

Manual de utilizare

Keiler 1

Generația 2
Ediția 6

Versiune software: 23RK12014

Tipărit în Germania: 11/2023



ROPA

Traducerea manualului de utilizare original

Casetă tehnică

Toate drepturile rezervate

©Copyright by

ROPA Fahrzeug- und Maschinenbau GmbH

Sittelsdorf 24

D-84097 Herrngiersdorf

Telefon + 49 – 87 85 – 96 01 0

Telefax + 49 – 87 85 – 56 6

Internet www.ropa-maschinenbau.de

E-mail: Dennis.Kruse@ropa-maschinenbau.de

Prezentul manual de utilizare poate fi retipărit, copiat sau distribuit în orice mod - chiar și în extras - numai cu aprobarea explicită a companiei ROPA GmbH. Orice formă de multiplicare, distribuire sau stocare pe suporturi de date în orice formă și mod, neautorizată de ROPA GmbH reprezintă o încălcare a legii privind drepturile de autor în vigoare la nivel național și internațional și va fi urmărită în justiție.

Editor responsabil pentru conținut:

ROPA Fahrzeug- und Maschinenbau GmbH

Cuprins

1	Observații preliminare.....	11
1.1	Plăcuța de identificare și datele importante.....	15
1.2	Numerele de serie ale dispozitivelor de preluare.....	17
1.3	Declarația de conformitate.....	18
1.4	Documentație extinsă.....	19
1.4.1	Manual de utilizare documentația furnizorului/piese achiziționate.....	19
2	Siguranță.....	21
2.1	Generalități.....	23
2.2	Obligațiile beneficiarului.....	23
2.3	Simbolurile și indicațiile generale.....	24
2.3.1	Semnele de siguranță.....	25
2.4	Utilizarea conform destinației.....	26
2.4.1	Utilizare eronată predictibilă.....	26
2.5	Zona periculoasă.....	27
2.6	Autocolante de siguranță atașate la mașină.....	29
2.7	Siguranța și protecția sănătății.....	32
2.8	Cerințele de la personalul de operare și întreținere.....	33
2.9	Utilizarea mijloacelor de urcare.....	33
2.10	Comportamentul în caz de accidente.....	33
2.11	Manipularea pieselor vechi, materialelor consumabile și auxiliare.....	34
2.12	Pericolele remanente.....	34
2.13	Pericole cauzate de influențele mecanice.....	34
2.14	Pericole cauzate de influențele electromagnetice.....	34
2.15	Pericolele cauzate de sistemul electric.....	35
2.16	Pericole cauzate de materialele consumabile.....	36
2.17	Pericole prin zgomot.....	36
2.18	Pericolele cauzate de instalația hidraulică.....	37
2.19	Pericole cauzate de instalația pneumatică.....	37
2.20	Pericole cauzate de mediile/suprafețele fierbinți.....	37
2.21	pericole cauzate de arbori cardanici.....	38
2.22	Stabilitatea în cazul mașinii de recoltat ghidate în lateral.....	38
2.23	Echipament individual de protecție.....	39
2.24	Scurgerile.....	39
2.25	Interdicția cu privire la modificările și conversiile neautorizate.....	39
2.26	Echipamente de siguranță și de protecție.....	40
2.27	Sistem electronic antifurt.....	42
3	Date tehnice și imagini de ansamblu.....	43
3.1	Datele tehnice.....	45
3.2	Valori ale presiunii aerului din anvelope.....	47
3.3	Prezentare generală.....	48
3.4	Schița de transport pentru transportul cu trailer al mașinii.....	51
3.5	Ocheți de ancorare pentru transportul cu trailerul/transportul maritim.....	52
4	Descriere generală.....	55
4.1	Funcția.....	57
4.2	Set de livrare.....	58
5	Elemente de operare.....	59
5.1	Mijloace de urcare.....	61
5.1.1	Urcare stânga.....	62

5.1.2	Urcare dreapta.....	64
5.2	Privire de ansamblu asupra elementelor de operare ale tractorului.....	66
5.2.1	Terminal tractor.....	67
5.2.2	Element de operare Recoltare.....	68
5.2.3	Element de operare Buncăr.....	70
5.3	Privire de ansamblu asupra elementelor de operare ale mașinii.....	73
5.3.1	Element de operare deasupra benzii de sortare manuală.....	73
5.3.2	Elemente de operare stand de sortare manuală dreapta.....	74
5.3.3	Elemente de operare stand de sortare manuală stânga.....	75
5.3.4	Element de operare buncăr dublu.....	76
5.3.5	Comutator pentru oprire de urgență suplimentar stand de sortare manuală (opțiune).....	77
6	Funcționarea.....	79
6.1	Prima punere în funcțiune.....	82
6.1.1	Adaptarea inelului de remorcare.....	83
6.1.1.1	Inel de remorcare bilă (opțiune).....	84
6.1.1.2	Inel de remorcare 40 mm.....	85
6.1.1.3	Inel de remorcare Hitch (export).....	86
6.1.1.4	Inel de remorcare Cuna.....	87
6.1.2	Adaptarea arborelui cardanic.....	88
6.1.3	Adaptarea instalației hidraulice.....	88
6.1.4	Număr de înmatriculare.....	90
6.1.5	Pozarea instalației electrice la tractor.....	91
6.2	Prevederi de siguranță la operarea mașinii.....	93
6.2.1	Lucrările în apropierea cablurilor electrice aeriene.....	95
6.2.2	Comportamentul în timpul sau după contactul cu un cablu electric aerian.....	96
6.3	Concept de operare prin intermediul ISOBUS.....	97
6.3.1	Terminal tractor.....	97
6.3.1.1	Task-Controller basic (opțiune).....	98
6.3.1.2	Zone de afișare terminal tractor.....	99
6.3.1.2.1	Tasta ESC.....	101
6.3.1.2.2	Modul deplasare rutieră.....	102
6.3.1.2.3	Meniu Mod de funcționare teren agricol.....	103
6.3.1.2.4	Meniu Mod de pliere.....	104
6.3.1.2.5	Meniu Preluare.....	106
6.3.1.2.6	Meniu Canal de cernere.....	110
6.3.1.2.7	Meniu Separare.....	114
6.3.1.2.8	Meniu Masa de sortare.....	117
6.3.1.2.9	Meniu Benzi manual.....	118
6.3.1.3	Meniu principal.....	119
6.3.1.3.1	Meniu taste de program (opțiune).....	120
6.3.1.3.2	Meniu Setări de bază.....	122
6.3.1.3.3	Meniu funcții speciale.....	127
6.3.1.3.4	Meniu Date de funcționare.....	128
6.3.1.3.5	Meniu Service.....	130
6.3.1.4	Reglarea limitelor de avertizare.....	131
6.3.1.5	Indicatoare de avertizare și de stare în terminalul tractorului.....	133
6.3.2	Terminal mașină (opțiune).....	136
6.3.2.1	Zone de afișare terminal mașină.....	137
6.3.2.1.1	Meniu stand de sortare manuală 1.....	138
6.3.2.1.2	Meniu stand de sortare manuală 2.....	140
6.3.2.1.3	Meniu stand de sortare manuală 3.....	141
6.4	Picior de sprijin.....	142
6.5	Cuplarea / decuplarea mașinii.....	143
6.5.1	Cuplarea mașinii.....	143

6.5.2	Decuplarea mașinii.....	146
6.6	Deplasarea rutieră.....	147
6.6.1	Generalități.....	147
6.7	Instalația de frânare.....	149
6.7.1	Frână de serviciu pneumatică.....	149
6.7.2	Frână de serviciu hidraulică.....	151
6.7.3	Frâna de imobilizare.....	152
6.8	Direcția.....	153
6.8.1	Direcția în modul de funcționare „Stradă”.....	153
6.8.2	Direcția în modul de funcționare „Teren agricol”.....	153
6.8.2.1	Sistem de direcție al proțapului.....	154
6.8.2.2	Sistem de direcție al axei.....	156
6.9	Mecanism de rulare.....	158
6.9.1	Compensare pantă (opțiune).....	158
6.9.2	Câmp de afișare compensare pantă în terminalul tractorului.....	158
6.9.3	Compensare pantă hidraulică inclusiv mod automat.....	159
6.10	Parasolar / plafon de protecție împotriva intemperiilor (opțiune).....	161
6.10.1	Sistem de iluminat plafon de protecție (opțional).....	161
6.11	Recoltare.....	162
6.11.1	Lucrări pregătitoare pentru recoltare.....	162
6.11.2	Regim de recoltare rădăcini.....	163
6.12	Dispozitiv de preluare.....	164
6.12.1	Varianta dispozitiv de preluare a rândului.....	166
6.12.1.1	Rolă de dislocare a rândului.....	167
6.12.1.2	Identificarea centrului rândului.....	168
6.12.1.3	Brăzdare.....	171
6.12.1.4	Adâncimea de recoltare și reglarea presiunii asupra rândului.....	173
6.12.1.4.1	Adâncimea de recoltare.....	173
6.12.1.4.2	Reglarea presiunii asupra rândului.....	177
6.12.1.5	Plug cu disc.....	181
6.12.1.6	Rolă de îndepărtare a vegetației.....	186
6.12.1.7	Reglarea distanței între rânduri.....	187
6.12.2	Varianta Dispozitiv de preluare a brazdei cu arbore de recoltat și bandă de acoperire.....	187
6.12.3	Varianta Dispozitiv de preluare a brazdei cu brăzdare.....	190
6.12.4	Varianta dispozitiv de preluare pentru morcovi.....	191
6.12.5	Eliberarea presiunii asupra rândului.....	192
6.12.6	Proțap de recoltare.....	195
6.13	Curățarea.....	197
6.13.1	Canalul de cernere și separarea vegetației.....	197
6.13.1.1	Transportor de cernere cu lanț 1.....	197
6.13.1.2	Cilindru de curățare transportor de cernere cu lanț 1 (opțiune).....	201
6.13.1.3	Vibrator.....	202
6.13.1.4	Mecanism de amestecare (opțiune).....	205
6.13.1.5	Transportor de cernere cu lanț 2.....	208
6.13.1.6	Reglare sincronă transportoare de cernere cu lanț.....	212
6.13.1.7	Mod automat transportoare de cernere cu lanț (opțiune).....	215
6.13.1.8	Cilindru cu aripioare din cauciuc (opțiune).....	220
6.13.1.9	Transportor cu lanț pentru vegetație.....	221
6.13.1.10	Racletă pentru vegetație.....	226
6.13.1.11	Bare de rupere în separarea vegetației.....	228
6.13.2	Izolare.....	229
6.13.2.1	Banda cu degete 1.....	229
6.13.2.2	Cilindru deflector 1.....	234
6.13.2.2.1	Cilindru deflector 1 jos cu cilindrul spiralat (opțiune).....	240
6.13.2.3	Banda cu degete 2.....	240
6.13.2.4	Cilindru deflector 2.....	245
6.13.2.5	Organ de dislocare circular (UFK).....	246

6.13.2.6	Înclinare bandă cu degete 1/2 Înclinare.....	253
6.13.2.7	Reglare sincronă benzi cu degete.....	258
6.13.3	Sortare.....	262
6.13.3.1	Bandă de sortare.....	263
6.13.3.2	Bandă de impurități.....	267
6.13.3.3	Retur amestecuri de impurități (opțiune).....	269
6.13.3.4	Rezervor de sortare (opțiune).....	269
6.13.3.5	Cutie de colectare (opțiune).....	270
6.13.3.6	Zdrobitor de cartofi (opțiune).....	271
6.14	Buncăr.....	273
6.14.1	Partea pliabilă a buncărului.....	274
6.14.2	Ridicarea / coborârea buncărului.....	276
6.14.3	Transportor cu role la nivelul solului pentru buncăr.....	277
6.14.4	Bandă de umplere a buncărului.....	278
6.14.5	Umplerea buncărului.....	280
6.14.6	Buncăr dublu (opțiune).....	283
6.14.6.1	Transportor cu role la nivelul solului pentru buncăr dublu.....	284
6.14.6.2	Bandă de umplere a buncărului și bandă de sortare buncăr dublu.....	286
6.14.6.3	Umplerea buncărului dublu.....	288
6.15	Golirea buncărului.....	291
6.15.1	Piesă articulată buncăr (opțiune).....	292
6.15.2	Dispozitiv de umplere a lăzilor (opțiune).....	293
6.15.3	Dispozitiv big-bag (opțiune).....	294
6.15.4	Resetarea prelatei buncărului.....	295
6.15.5	Golirea buncărului dublu.....	296
6.15.5.1	Dispozitiv de umplere a lăzilor buncăr dublu (opțiune).....	297
6.15.5.2	Resetarea prelatei buncărului dublu mare.....	298
6.16	Angrenaj de distribuție al pompei.....	299
6.17	Instalație hidraulică.....	300
6.18	Instalația de aer comprimat.....	303
6.18.1	Recipient de aer comprimat.....	303
6.19	Sistem video (opțiune).....	304
6.20	Sistemul electric.....	307
6.20.1	Monitorizarea tensiunii.....	307
6.20.2	Siguranțe.....	307
6.21	Oprire.....	308
7	Întreținere și îngrijire.....	309
7.1	Angrenaj de distribuție al pompei (PVG).....	312
7.2	Instalație hidraulică.....	313
7.2.1	Rezervor de ulei hidraulic instalație hidraulică proprie.....	315
7.2.1.1	Schimb de ulei hidraulic.....	316
7.2.1.2	Schimbarea elementului filtrului de retur.....	318
7.2.2	Schimbarea elementului filtrului de presiune al instalației hidraulice a tractorului.....	320
7.3	Axă.....	322
7.4	Instalație pneumatică.....	323
7.5	Dispozitiv de preluare.....	324
7.5.1	Varianta dispozitiv de preluare a rândului.....	324
7.5.1.1	Rolă de dislocare a rândului.....	324
7.5.1.1.1	Racletă rolă de dislocare a rândului.....	324
7.5.1.1.2	Senzor pentru setarea identificării centrului rândului.....	325
7.5.1.2	Brăzdare.....	325
7.5.1.3	Plug cu disc.....	326
7.5.1.4	Plug cu disc hidraulic (opțiune).....	327
7.5.1.5	Rolă de îndepărtare a vegetației.....	328
7.5.2	VARIANTĂ dispozitiv de preluare a brazdei.....	328

7.5.2.1	Tensionare bandă de acoperire și setarea sincronizării.....	329
7.5.2.2	Angrenaj dispozitiv de preluare a brazdei.....	330
7.6	Canalul de cernere și separarea vegetației.....	331
7.6.1	Transportor de cernere cu lanț 1.....	331
7.6.1.1	Tensiune /.....	331
7.6.1.2	Setarea sincronizării.....	332
7.6.1.3	Schimbați transportorul de cernere cu lanț 1.....	333
7.6.1.4	Racletă transportor de cernere cu lanț 1.....	334
7.6.2	Vibrator.....	334
7.6.3	Mecanism de amestecare.....	335
7.6.4	Transportor de cernere cu lanț 2.....	335
7.6.4.1	Tensiune /.....	335
7.6.4.2	Setarea sincronizării.....	336
7.6.4.3	Schimbați transportorul de cernere cu lanț 2.....	337
7.6.4.4	Racletă transportor de cernere cu lanț 2.....	338
7.6.5	Cilindru cu aripioare din cauciuc.....	338
7.6.6	Transportor cu lanț pentru vegetație.....	339
7.6.6.1	Tensiune /.....	339
7.6.6.2	Setarea sincronizării.....	340
7.6.6.3	Schimbarea transportorului cu lanț pentru vegetație.....	341
7.6.6.4	Raclete transportor cu lanț pentru vegetație.....	342
7.6.7	Racletă pentru vegetație.....	343
7.7	Izolare.....	344
7.7.1	Banda cu degete 1.....	344
7.7.1.1	Tensiune /.....	344
7.7.1.2	Setarea sincronizării.....	345
7.7.2	Cilindru deflector 1.....	346
7.7.3	Banda cu degete 2.....	347
7.7.3.1	Tensiune /.....	347
7.7.3.2	Setarea sincronizării.....	348
7.7.4	Cilindru deflector 2.....	349
7.7.5	Înclinare bandă cu degete 1/2 Înclinare.....	349
7.7.6	Organ de dislocare circular (UFK).....	350
7.7.6.1	Setarea tensionării și a sincronizării.....	350
7.8	Bandă de sortare.....	351
7.8.1	Setarea tensionării și a sincronizării.....	351
7.9	Bandă de impurități.....	352
7.9.1	Setarea tensionării și a sincronizării.....	352
7.10	Bandă de retur amestecuri de impurități.....	353
7.10.1	Setarea tensionării și a sincronizării.....	353
7.11	Bandă de sortare în caz de buncăr dublu.....	354
7.11.1	Setarea tensionării și a sincronizării.....	354
7.12	Cutie de colectare.....	355
7.12.1	Setarea tensionării și a sincronizării.....	355
7.13	Zdrobitor de cartofi.....	356
7.13.1	Setarea distanței.....	356
7.13.2	Reglarea tensionării.....	357
7.14	Încuietori.....	358
7.15	Buncăr.....	359
7.15.1	Senzor cu ultrasunete.....	359
7.15.2	Transportor cu role la nivelul solului pentru buncăr standard.....	360
7.15.2.1	Tensionarea lanțurilor transportoarelor cu role la nivelul solului pentru buncăr.....	361
7.15.2.2	Lanțuri de acționare.....	362
7.15.3	Transportor cu role la nivelul solului pentru buncăr dublu.....	363
7.15.3.1	Tensionarea lanțurilor transportoarelor cu role la nivelul solului pentru buncăr.....	364
7.15.3.2	Lanțuri de acționare buncăr dublu.....	365

7.16	Puncte de lubrifiere arbori cardanici.....	366
7.17	Oprirea pentru o perioadă îndelungată de timp.....	367
7.18	Demontarea și eliminarea.....	367
8	Defecțiunile și remedierea lor.....	369
8.1	Circuite de siguranță.....	371
8.2	Sistemul electric.....	372
8.2.1	Siguranțe fuzibile.....	372
8.2.2	Lista siguranțelor (siguranțe fuzibile).....	373
8.2.3	Siguranțe electronice.....	373
8.2.4	Lista siguranțelor electronice cu auto-resetare cu LED.....	374
8.3	Listă releuri.....	375
8.4	Coduri de culoare pentru cablajul electric.....	376
8.5	Căutarea defecțiunii cu terminalul tractorului.....	377
8.5.1	Privire de ansamblu asupra meniurilor de diagnoză.....	378
8.5.1.1	Intrări digitale.....	378
8.5.1.2	Intrări analogice.....	379
8.5.1.3	Intrări turajie.....	379
8.5.1.4	Senzori de presiune.....	380
8.5.1.5	Ieșiri PWM + SW.....	381
8.5.1.6	CAN-BUS.....	382
8.5.1.7	Memorie de erori.....	382
8.5.1.8	Elementele de comandă.....	383
8.6	Lucrări de sudură la mașină.....	384
8.7	Urcarea pe suport a utilajului.....	384
8.8	Eliberarea manuală a frânei.....	387
8.8.1	Dezactivarea frânei pneumatice.....	387
8.8.2	Dezactivarea frânei hidraulice.....	388
8.9	Supape hidraulice.....	389
8.10	Privire de ansamblu asupra setărilor pe câmp.....	390
8.11	Listă de verificare pentru optimizarea calității de recoltare / calității de depozitare.....	392
9	Liste/ Tabele/ Planuri/ Diagrame/ Certificate de întreținere.....	393
9.1	Lubrifianti și materiale consumabile.....	395
9.2	Tabel de întreținere.....	396
9.3	Plan de lubrifiere (lubrifiere cu presa de ungere).....	399
9.4	Tabele de lubrifianti și decodificare.....	401
9.5	Cartușe filtru.....	402
9.6	Tabelul cu momentele de strângere pentru șuruburi și piulițe (Nm).....	403
9.7	Certificate de întreținere.....	404
9.7.1	Certificat de întreținere pentru schimbul de ulei + înlocuirea filtrelor.....	404
9.7.2	Confirmarea întreținerii.....	404
9.7.3	Update-urile software-ului.....	405
9.8	Confirmarea instruirii șoferului.....	406
9.9	Informarea privind siguranța.....	407
9.10	ROPA Confirmarea predării.....	409
9.11	Proces-verbal prima utilizare ROPA.....	411
10	Index.....	413

1 Observații preliminare

Observații preliminare

Felicitări pentru achiziționarea noii mașini ROPA. Vă rugăm să acordați suficient timp pentru a citi cu atenție prezentul manual de utilizare. Manualul de utilizare este dedicat în primul rând operatorului mașinii. Acesta conține toate informațiile necesare pentru exploatarea în condiții de siguranță a mașinii, informează cu privire la manipularea în condiții de siguranță și oferă indicații cu privire la utilizarea practică, precum și cu privire la remedierea și întreținerea pe cont propriu. Toate indicațiile de siguranță se bazează pe prescripțiile de siguranță și prevederile cu privire la siguranța muncii și protecția sănătății în vigoare la momentul tipării prezentului manual de utilizare. În cazul în care aveți întrebări cu privire la exploatarea mașinii sau pentru comanda pieselor de schimb, adresați-vă dealerului dumneavoastră sau direct producătorului:

ROPA Fahrzeug- und Maschinenbau GmbH

Sittelsdorf 24

D-84097 Herrngiersdorf

Telefon serviciu de asistență tehnică a clienților + 49 – 87 85 – 96 01 203

Telefon piese de schimb + 49 – 87 85 – 96 01 202

Telefax + 49 – 87 85 – 566

Internet www.ropa-maschinenbau.de

E-mail serviciul de asistență tehnică a clienților Kundendienst@ropa-maschinenbau.de

E-mail piese de schimb Bestellung@ropa-maschinenbau.de

Indicații importante

- Piese de schimb originale ROPA sunt concepute special pentru tipul mașinii dumneavoastră. Piese care corespund standardelor înalte ROPA cu privire la siguranță și fiabilitate. Noi atragem atenția asupra faptului că piesele sau accesoriile neautorizate de ROPA nu trebuie utilizate pentru mașinile ROPA, deoarece, în caz contrar, pot fi afectate siguranța și fiabilitatea mașinii. Nu ne asumăm răspunderea pentru astfel de instalări, atașări sau modificări constructive. Garanția se anulează în cazul efectuării modificărilor la mașină! În plus, declarația de conformitate (marcaj CE) sau autorizațiile oficiale devin nevalide. Acest lucru este valabil și pentru îndepărtarea garniturilor sau a sigiliilor prevăzute din fabrică.

AVERTISMENT



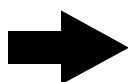
În timpul folosirii dispozitivelor electronice instalate necorespunzător (de ex. aparate radio sau alte aparate care emit radiații electromagnetice), în anumite cazuri pot apărea defecțiuni majore ale sistemului electronic al utilajului, respectiv poate fi cauzată funcționarea defectuoasă a mașinii. În cazul unor astfel de defecțiuni, întreaga mașină se poate opri brusc sau poate executa funcții în mod accidental.

- În astfel de cazuri, identificați imediat sursele defecțiunii și opriți mașina.
 - Dacă este necesar, apălați la firma ROPA sau la cel mai apropiat serviciu pentru clienți autorizat de ROPA.
-

- Ne rezervăm explicit dreptul modificărilor tehnice, care au ca scop îmbunătățirea mașinilor noastre sau care sporesc standardul de securitate - chiar și fără o notifi- care separată.
- Toate indicațiile referitoare la direcții din acest manual de utilizare (față, spate, dreapta, stânga) trebuie luate în considerare față de direcția de deplasare îna- inte. Vă rugăm să specificați întotdeauna numărul de fabricație al mașinii în cazul comenzilor pieselor de schimb sau întrebărilor tehnice. Numărul de fabricație se află pe plăcuța de identificare și pe șasiul utilajului.
- Efectuați lucrările de întreținere și mentenanță ale mașinii în conformitate cu pre- scripțiile. Urmați instrucțiunile din prezentul manual de utilizare și asigurați-vă că efectuați înlocuirea la timp a pieselor de uzură, respectiv că efectuați reparațiile la timp. Dispuneți efectuarea lucrărilor de întreținere și reparație conform prescripții- lor.
- Acordați atenție zgomotelor neobișnuite care apar brusc și dispuneți remedierea cauzei acestora înainte de a exploata mașina în continuare, deoarece pot apărea defecțiuni grave sau pot fi necesare reparații costisitoare ale mașinii.
- Respectați reglementările în vigoare cu privire la circulația rutieră, precum și regle- mentările în vigoare cu privire la siguranța muncii și protecția sănătății.
- Un exemplar al acestui manual trebuie să fie accesibil în permanență personalului autorizat pe întreaga durată de viață a mașinii. Asigurați-vă că, în cazul unei vân- zări ulterioare a mașinii, de ex. manualul este livrat împreună cu mașina.

Vă atragem atenția în mod explicit asupra faptului că garanția firmei ROPA nu acoperă nicio daună care rezultă din nerespectarea prezentului manual de utilizare. Deși pre- zentul manual este elaborat detaliat, dumneavoastră trebuie să îl parcurgeți complet și în liniște și să vă familiarizați cu mașina pe baza acestui manual.

INDICAȚIE



Acest manual de utilizare a fost elaborat prin luarea în considerare a Regulamentului UE 1322/2014, precum și a standardului ISO 3600:2015.

1.1 Plăcuța de identificare și datele importante

Plăcuța de tip (1) a mașinii se află pe suportul frontal al buncărului, dedesubtul numărului de fabricație (2).



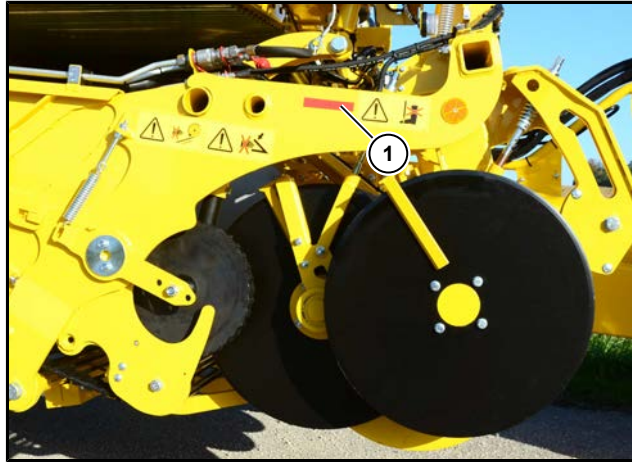
Vă rugăm să completați datele mașinii dumneavoastră în următoarea imagine a plăcuței de identificare. Aveți nevoie de aceste date la comanda pieselor de schimb.

CE	ROPA	Fahrzeug- und Maschinenbau GmbH	
Sittelsdorf 24 • D-84097 Herrngiersdorf • Tel. +49 (0) 87 85/96 01-0 • Fax +49 (0) 87 85/5 66			
Fahrz.-Typ	<input type="text"/>	Baujahr	<input type="text"/>
Leistung	<input type="text"/> kW	Homologation	<input type="text"/>
Fabr. Nr.	<input type="text"/>		
Zul. Gesamt-Gewicht	<input type="text"/> kg	Zul. Achslast 1	<input type="text"/> kg
Zul. Anhängelast	<input type="text"/> kg	Zul. Achslast 2	<input type="text"/> kg
Zul. Stützlast	<input type="text"/> kg	Zul. Achslast 3	<input type="text"/> kg
	<input type="text"/>	Zul. Achslast 4	<input type="text"/> kg

Plăcuța de tip până la anul de fabricație 2020

1.2 Numerele de serie ale dispozitivelor de preluare

Numărul de serie (1) se află în cazul tuturor variantelor ale dispozitivului de preluare, începând cu anul de fabricație 2019, întotdeauna pe conturul lateral al dispozitivului de preluare, din partea dreaptă sus în direcția de deplasare.






Exemplu dispozitiv de preluare a rândului la mașina de recoltat cartofi Keiler 2

1.3 Declarația de conformitate

Declarația de conformitate este inclusă în documentația separată pusă la dispoziție și este predată la livrarea mașinii.

Marcajul CE al mașinii este parte integrantă a plăcuței de identificare.

	
EG-Konformitätserklärung im Sinne der EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang II, 1. A	
Hersteller:	ROPA Fahrzeug- und Maschinenbau GmbH Sittelsdorf 24 DE - 84097 Herrngiersdorf
In der Gemeinschaft ansässige Person, die bevollmächtigt ist, die relevanten technischen Unterlagen zusammenzustellen:	Alexander Daller ROPA Fahrzeug- und Maschinenbau GmbH Sittelsdorf 24 DE - 84097 Herrngiersdorf
Beschreibung und Identifizierung der Maschine:	
Produkt:	gezogener Kartoffelroder
Typ:	RKA und RKB
Handelsbezeichnung:	Keiler 1, Keiler 2 und Keiler 2 Classic
Modell:	ROPA Keiler
Funktion:	Roden von Kartoffeln und ähnlichen Feldfrüchten. Entladen der gerodeten Feldfrüchte auf ein Abfuhrfahrzeug oder als Miete am Feld.
Es wird ausdrücklich erklärt, dass die Maschine allen einschlägigen Bestimmungen der folgenden EG-Richtlinien bzw. Verordnungen entspricht:	
2006/42/EG	Richtlinie 2006/42/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Mai 2006 über Maschinen und zur Änderung der Richtlinie 95/16/EG (Neufassung) Veröffentlicht in L 157/24 vom 09.06.2006
Ort: Sittelsdorf	Datum: 25.03.2021
Unterschrift:	
Name und Position im Unternehmen:	Hermann Paintner Geschäftsführer

1.4 Documentație extinsă

În afară de acest manual de utilizare se aplică documente suplimentare, de exemplu

- Documentația furnizorului
- Scheme de conexiuni

1.4.1 Manual de utilizare documentația furnizorului/piese achiziționate

Aceste manuale de utilizare ale pieselor achiziționate trebuie respectate și sunt anexate separat la documentația tehnică. Sunt listate, de asemenea, componente opționale.

Furnizor	Componentă	Descriere
Müller Elektronik	Terminal standard tractor ROPA	Manual de montare și de utilizare terminal BASIC
Müller Elektronik	Terminal tractor cu ecran tactil ROPA	Manual de montare și de utilizare TOUCH800
Walterscheid	Arborii cardanici	Manual de utilizare arbore cardanic

2 Siguranță

2.1 Generalități

Mașina a fost concepută și verificată din punct de vedere al siguranței conform stadiului actual al tehnicii.

Mașina este în conformitate cu CE și corespunde directivelor europene relevante pentru libera circulație în Uniunea Europeană, respectiv în Comunitatea Economică Europeană.

Modificările la această mașină pot fi efectuate numai cu acordul exclusiv al producătorului, în caz contrar, se anulează garanția oferită de producător. În plus, se poate anula și autorizația pentru circulația rutieră și alte autorizații ale mașinii pot deveni nevalide. Manualul de utilizare livrat trebuie respectat cu strictețe. Producătorul nu își asumă răspunderea pentru daunele care rezultă din manipularea eronată, utilizarea neconformă destinației prevăzute, reparațiile eronate sau necorespunzătoare, respectiv din întreținerea și mentenanța defectuoase. În timpul exploatării mașinii, trebuie să vă asigurați că mașina este utilizată numai în stare tehnică ireproșabilă, conform destinației prevăzute și cunoscându-se pericolele.

2.2 Obligațiile beneficiarului

Beneficiarul, respectiv persoana însărcinată de acesta, care utilizează mașina este obligat:

- să respecte prescripțiile în vigoare la nivel european și național cu privire la protecția muncii.
- să instruiască operatorul mașinii cu privire la obligațiile principale pentru conducerea mașinii în condiții de siguranță pe drumurile publice. Această instruire trebuie efectuată înainte de începerea fiecărui sezon. Prin intermediul acestei instruirii, trebuie elaborat un proces-verbal, care este semnat de beneficiar și de operatorul mașinii care a fost instruit. Acest proces-verbal trebuie păstrat de beneficiar cel puțin un an.
- să instruiască operatorul mașinii înainte de prima utilizare a mașinii în ceea ce privește operarea, respectiv manipularea în condiții de siguranță a mașinii.

Formularul tipărit pentru această instruire este disponibil în capitolul 9 din acest manual de utilizare (confirmarea instruirii operatorului). Vă rugăm să realizați fotocopii ale formularului tipărit înainte de completare.

2.3 Simbolurile și indicațiile generale

Următoarele simboluri și indicații sunt utilizate în prezentele instrucțiuni pentru a oferi indicații de siguranță. Acestea avertizează cu privire la vătămări ale persoanelor sau daune materiale posibile sau vă oferă indicații cu privire la simplificarea activității de lucru.

PERICOL



Acest cuvânt de avertizare vă avertizează cu privire la un pericol iminent care poate cauza moartea sau răniri corporale grave. Acest pericol poate apărea atunci când nu sunt urmate sau nu sunt urmate în totalitate indicațiile cu privire la operare sau la desfășurarea activității de lucru.

AVERTISMENT



Acest cuvânt de avertizare vă avertizează cu privire la o posibilă situație periculoasă, care poate cauza răniri corporale grave. Acest pericol poate apărea atunci când nu sunt urmate sau nu sunt urmate în totalitate indicațiile cu privire la operare sau la desfășurarea activității de lucru.

PRECAUȚIE



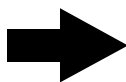
Acest cuvânt de avertizare vă avertizează cu privire la posibile situații periculoase, care pot cauza răniri corporale grave și cu privire la daune majore ale mașinii sau alte daune materiale majore. Nerespectarea acestor indicații poate cauza pierderea garanției. Acest pericol poate apărea atunci când nu sunt urmate sau nu sunt urmate în totalitate indicațiile cu privire la operare sau la desfășurarea activității de lucru.

ATENȚIE



Acest cuvânt de avertizare vă avertizează cu privire la daune majore la mașină sau alte daune materiale majore. Nerespectarea acestor indicații poate cauza pierderea garanției. Acest pericol poate apărea atunci când nu sunt urmate sau nu sunt urmate în totalitate indicațiile cu privire la operare sau la desfășurarea activității de lucru.

INDICAȚIE



Acest simbol atrage atenția asupra particularităților. Astfel, vă ușurați activitatea de lucru.

(1) Numerele de poziție

Numerele de poziție din imagini sunt evidențiate în text cu paranteze rotunde (1) și îngroșate.

- Activitățile

Ordinea definită a activităților vă ușurează utilizarea corectă și în condiții de siguranță a dispozitivelor.

2.3.1 Semnele de siguranță

Semnele de siguranță ilustrează sursele de pericol.



Avertizare cu privire la un pericol general

Aceste semne de avertizare sunt utilizate pentru activități în care există mai multe cauze care pot conduce la un pericol.



Avertizare cu privire la o tensiune electrică periculoasă

Acest semn de avertizare este utilizat pentru activitățile în care există pericolul unui șoc electric, eventual cu urmări fatale.



Avertizare cu privire la curele care funcționează fără protecții

Acest semn de avertizare este utilizat pentru activitățile în care există pericole cauzate de curele sau lanțuri care funcționează fără protecții, eventual cu urmări fatale.



Avertizare cu privire la suprafețe/lichide fierbinți

Acest semn de avertizare este utilizat pentru activitățile în care există pericole cauzate de suprafețe/lichide fierbinți.



Avertizare cu privire la pericolul de explozie, în zona bateriei

Acest semn de avertizare este utilizat pentru activitățile în care există pericole cauzate de lichide și gaze inflamabile.



Avertizare cu privire la pericolul de cădere

Acest semn de avertizare este utilizat pentru activitățile în care există pericole cauzate de cădere, eventual cu urmări fatale.



Avertizare cu privire la câmpurile electromagnetice

Acest semn de avertizare este utilizat pentru activitățile în care există pericole cauzate de câmpurile electromagnetice, respectiv de defecțiuni.



Avertizare cu privire la pericolul de strivire

Acest semn de avertizare este utilizat pentru activitățile în care există pericole cauzate de cădere, eventual cu urmări fatale.



Avertizare cu privire la pericolul de strivire

Acest semn de avertizare este utilizat pentru activitățile în care există pericole cauzate de cădere, eventual cu urmări fatale.

2.4 Utilizarea conform destinației

Această mașină este concepută exclusiv:

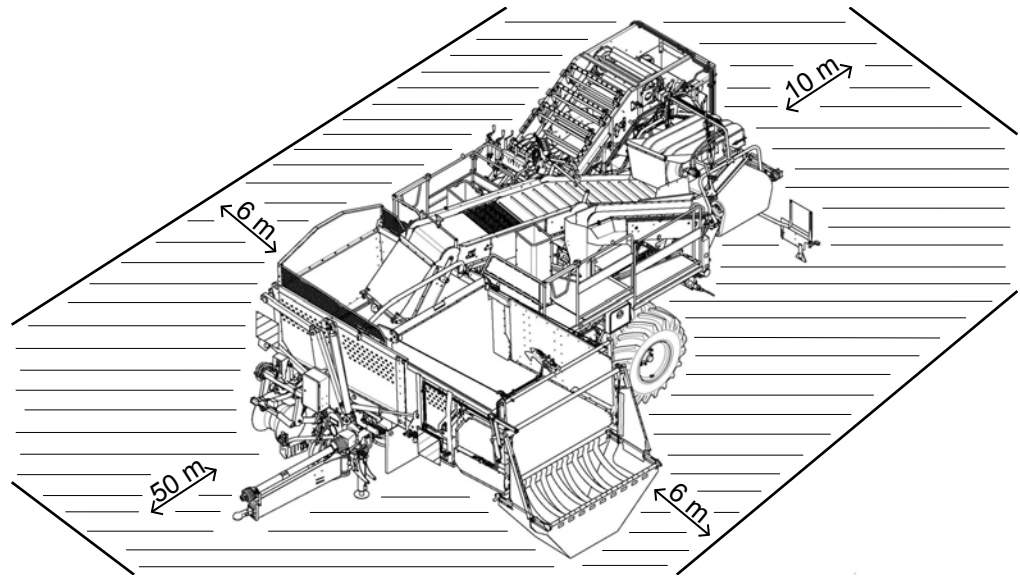
- pentru recoltarea cartofilor și a altor plante asemănătoare.
- pentru descărcarea plantelor recoltate într-o grămadă la marginea terenului agricol sau pentru descărcarea plantelor recoltate într-un vehicul care stă în lateral.

În plus, de utilizarea conformă cu destinația aparține și faptul că mașina trebuie să se deplaseze pe drumurile și străzile publice respectând reglementările în vigoare privind circulația rutieră. La acestea se adăugă atât deplasarea înainte, cât și deplasarea înapoi. Orice altă utilizare a mașinii se consideră utilizare neconformă cu destinația, prin urmare, este interzisă.

2.4.1 Utilizare eronată predictibilă

Atragem atenția în mod explicit asupra faptului că această mașină nu trebuie utilizată pentru transportul persoanelor sau pentru transportul diverselor încărcături, respectiv bunuri care trebuie încărcate.

2.5 Zona periculoasă



În timpul exploatării mașinii, în zona periculoasă nu trebuie să se afle persoane. În caz de pericol, operatorul trebuie să oprească mașina imediat și să ceară persoanelor în cauză să părăsească zona periculoasă. Acesta poate să repună mașina în funcțiune numai atunci când nu se mai află persoane în zona periculoasă.

Persoanele care doresc să se apropie de mașină în timp ce aceasta funcționează, trebuie să atenționeze în mod clar operatorul cu privire la intenția lor (de ex. prin strigare sau prin semne efectuate cu mâna prestabilite), pentru a evita neînțelegerile. În timpul recoltării sunt considerate zonă periculoasă benzile cu o lățime de șase metri în partea stângă și partea dreaptă în lateralul mașinii, 50 metri în fața mașinii și 10 metri în spatele mașinii. Imediat ce o persoană pătrunde în această zonă, mașina trebuie oprită imediat, iar persoanei în cauză trebuie să i se ceară să părăsească zona periculoasă. Mașina poate fi repusă în funcțiune numai atunci când în zona periculoasă nu se mai află persoane.

Personalul utilizat pentru sortarea bunului recoltat nu are voie să părăsească platformele standului de sortare, atât timp cât tractorul este pornit. Șoferul trebuie să fie atenționat în mod clar dacă se intenționează o coborâre (de ex. prin strigare sau prin semne efectuate cu mâna prestabilite), pentru a evita neînțelegerile.

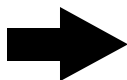
PERICOL



Pentru persoanele care staționează în zona periculoasă există pericolul de răni majore sau fatale.

- Operatorul este obligat să oprească mașina imediat cu ajutorul comutatorului pentru oprire de urgență, de îndată ce persoane sau animale pătrund în zona periculoasă sau în cazul în care se intervine cu obiecte în zona periculoasă.
- Este interzisă în mod explicit transportarea cu mâna sau cu unelte în mașină a bunului recoltat care nu a fost recoltat de mașină cât timp mașina este în funcțiune.
- Înainte de lucrările de întreținere și de reparație, motorul tractorului trebuie oprit și cheia trebuie scoasă din contact.
- Este obligatoriu să citiți manualul de utilizare și să respectați indicațiile de siguranță.
- În astfel de activități, s-au produs accidente grave în trecut. Staționarea sub componentele suspendate ale mașinii sau în zona de pivotare a componentelor mașinii reprezintă un pericol, prin urmare, este interzisă.

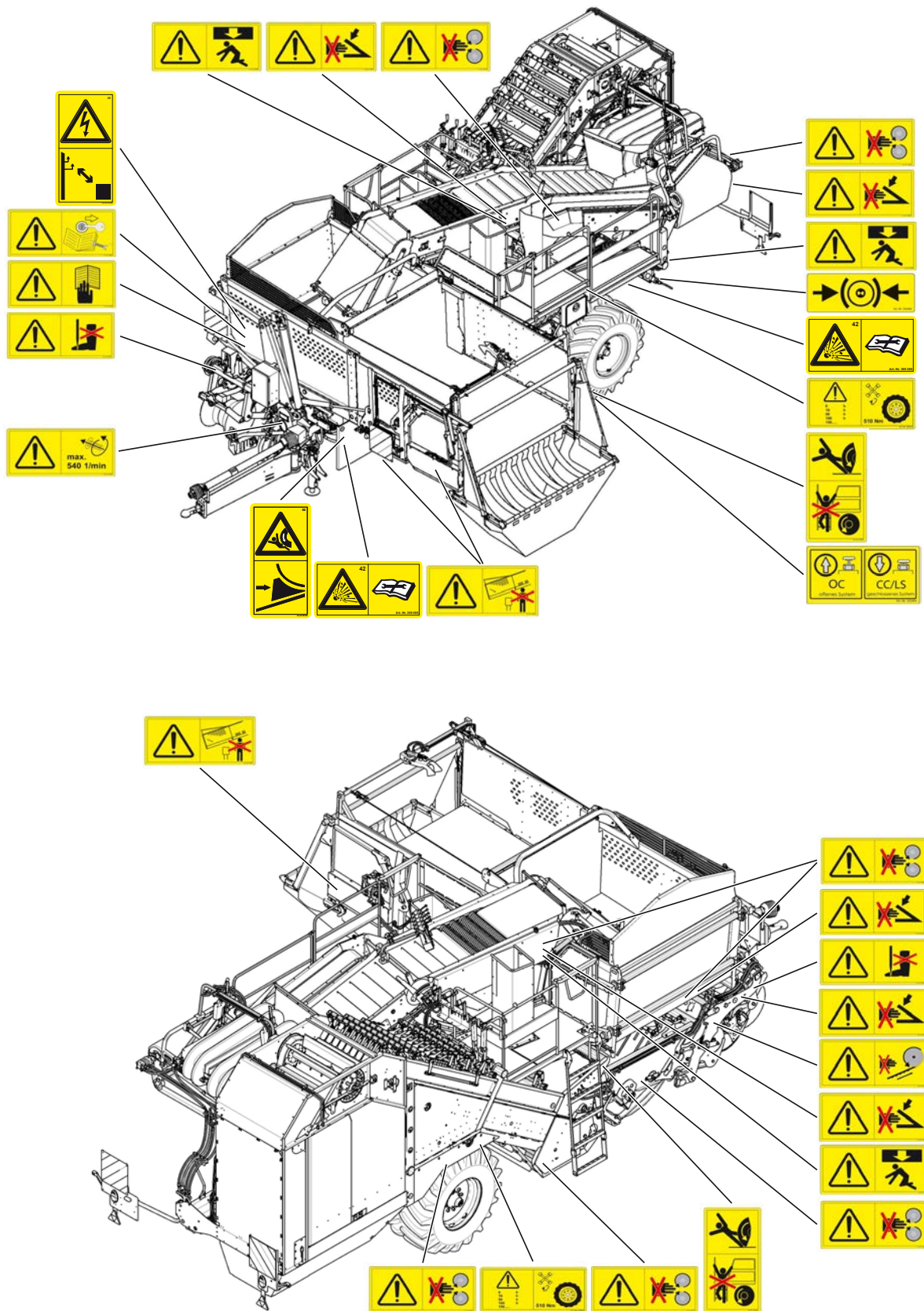
INDICAȚIE



Noi recomandăm beneficiarului mașinii să informeze toate persoanele prezente la recoltarea rădăcinilor cu privire la pericolele posibile. Pentru aceasta, în anexă este disponibilă o fișă de instrucțiuni. În caz de nevoie, trebuie să realizați fotocopii ale acestei fișe și să le înmânați persoanelor în cauză. Pentru propria siguranță și ca măsură de protecție împotriva posibilelor acțiuni legale, trebuie să solicitați confirmarea în scris a primirii acestei fișe în câmpul prevăzut în acest sens.

Toate locurile mașinii care pot prezenta posibile pericole deosebite trebuie marcate în plus prin intermediul autocolantului de avertizare (pictograme). Aceste pictograme avertizează cu privire la posibilele pericole. Sunt parte integrantă a manualului de utilizare. Trebuie păstrate întotdeauna în stare curată și lizibile. Autocolantele de avertizare care sunt deteriorate sau nu mai sunt lizibile trebuie înlocuite imediat. Semnificația fiecărei pictograme este descrisă în cele ce urmează. În plus, la fiecare pictogramă este adăugat un număr format din șase respectiv nouă cifre. Acest număr reprezintă numărul de comandă ROPA. Prin specificarea acestui număr, puteți să comandați din nou pictograma respectivă de la ROPA.

2.6 Autocolante de siguranță atașate la mașină



Siguranță

Autocolante de siguranță atașate la mașină



355044900

Strângeți prezoanele conform schemei.



355045000

Înainte de punerea în funcțiune, citiți manualul de utilizare, respectiv manualul de întreținere și respectați toate indicațiile de siguranță.



355045100

Înainte de începerea lucrărilor de întreținere și reparație, opriți motorul și scoateți cheia din contact. Citiți manualul de utilizare și respectați indicațiile de siguranță.



355008000 (în funcție de varianta de echipare)

Pericol de explozie. Acumulatorul de presiune se află sub presiune ridicată. Efectuați lucrările de demontare și reparație numai conform indicațiilor din manual.



355045300

Pericol din cauza pieselor în rotație. Nu introduceți niciodată mâinile în lanțurile și cilindrii în funcționare. Pericol de tragere înăuntru a articolelor de îmbrăcăminte și a părților corpului. Nu deschideți sau nu îndepărtați dispozitivele de protecție în timpul funcționării.



355045400

Atenție Pericol de tăiere! Nu pășiți niciodată în fața sau dedesubtul plugului cu disc.



355045600

Atenție Loc de tragere la interior a rolei de îndepărtare a vegetației! Nu introduceți niciodată mâinile în rola de îndepărtare a vegetației când mașina funcționează. Pericol de tragere înăuntru a articolelor de îmbrăcăminte și a părților corpului.



355045900

Respectați turația admisă a prizei de putere și direcția de rotație a prizei de putere!



355046000

Atenție Pericol de strivire, păstrați distanța! Nu staționați niciodată sub această componentă.



355046100

Atenție Pericol de strivire, păstrați distanța! Nu introduceți niciodată mâinile în zona în care se află piese în mișcare atunci când mașina funcționează.



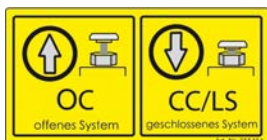
355046300

Atenție, nu amplasați sub banda de descărcare a buncărului! Pericol din cauza buncărului cu deschidere în jos. Nu pătrundeți niciodată în zona periculoasă a buncărelor ridicate și neasigurate.



355046900

Acționați frâna de imobilizare când opriți mașina și eliberați-o înainte de plecare.



355046400

Atenție, reglați corect șurubul de reglare de la blocul LVS cu 6 compartimente! Poziție OC racord tractor la unitatea de comandă, poziție CC/LS racord tractor prin intermediul LS.



355006800

Pericol din cauza curențului electric! Păstrați o distanță de siguranță suficientă față de cablurile electrice de înaltă tensiune.



355045200

Sunt interzise urcarea și coborârea în timpul deplasării! Urcăți și coborâți pe câmp pentru muncă numai când mașina este oprită.



355006400

Pericol din cauza utilajului care poate deplasa în mod accidental. Asigurați utilajul împotriva deplasării accidentale prin intermediul calelor de roată, înainte de decuplare sau oprire.

2.7 Siguranța și protecția sănătății

Următoarele prevederi și prescripții trebuie respectate cu strictețe, pentru a reduce riscul de apariție a vătămărilor persoanelor și/sau daune materiale. În plus, trebuie respectate obligatoriu prescripțiile și prevederile locale în vigoare cu privire la siguranța muncii și cu privire la manipularea în condiții de siguranță a mașinilor de lucru tractate. Din motive de siguranță, orice persoană care lucrează la mașină trebuie să citească și să înțeleagă prezentul manual de siguranță. În plus, trebuie să se familiarizeze cu prescripțiile relevante de siguranță a muncii și de protecție a sănătății.

Pentru exploatarea în condiții de siguranță a mașinii, trebuie respectate obligatoriu prescripțiile relevante de protecție a sănătății, prescripțiile de siguranță a muncii în vigoare la nivel național, precum și prescripțiile de siguranță a muncii și protecție a sănătății în vigoare în cadrul altor state membre ale Uniunii Europene sau ale statelor semnatare ale acordului privind Spațiul Economic European.

Beneficiarul este obligat să pună la dispoziție operatorului instrucțiunile în vigoare din versiunea actuală.

- Este permisă utilizarea mașinii numai conform destinației, prin luarea în considerare a prezentului manual de utilizare.
- Mașina trebuie utilizată și exploatată astfel încât să fie asigurată stabilitatea acesteia în orice moment.
- Mașina nu trebuie exploatată în spațiile închise.
- Eficiența dispozitivelor de operare și comandă nu trebuie influențată sau anulată într-un mod nepermis.

2.8 Cerințele de la personalul de operare și întreținere

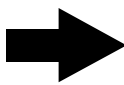
Cu conducerea și întreținerea mașinii trebuie însărcinate numai persoanele care sunt majore și care:

- posedă permis de conducere valabil (la deplasarea pe drumurile publice), sunt apte din punct de vedere fizic și psihic,
- nu se află sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor care afectează capacitatea de reacție a șoferului mașinii în niciun fel,
- sunt instruite în conducerea și întreținerea mașinii și au demonstrat competența beneficiarului,
- au fost instruite de către beneficiar cu privire la obligațiile speciale pentru conducerea mașinii în condiții de siguranță pe drumurile publice,
- sunt familiarizați cu locul și prezintă încredere că îndeplinesc în mod fiabil sarcinile transmise de dumneavoastră și
- sunt însărcinate de beneficiar.

Personalul de operare trebuie să citească și să înțeleagă manualul de utilizare în întregime.

Toate lucrările de întreținere care nu sunt permise în mod explicit operatorului, trebuie efectuate numai de către personal de întreținere instruit și calificat. Numeroasele activități trebuie efectuate numai de persoane autorizate în mod explicit de ROPA în acest sens. În cazul în care aveți îndoieli cu privire la posibilitatea de a efectua o activitate în condiții de siguranță pe cont propriu, adresați-vă producătorului.

INDICAȚIE



În prezentul manual de utilizare sunt disponibile formularele tipărite pentru instruirea de siguranță a personalului de operare și de întreținere. Vă rugăm să realizați fotocopia ale formularului tipărit înainte de completare.

2.9 Utilizarea mijloacelor de urcare

Din motive de siguranță, utilizați scara de urcare întotdeauna astfel încât să fiți orientat cu fața spre mașină. În timpul urcării sau coborârii, apucați întotdeauna cele două balustrade cu ambele mâini și țineți-vă întotdeauna ferm de balustrade la utilizarea scării de urcare.

Bara de siguranță de la capătul superior al scării de urcare folosește ca siguranță anti-cădere. Acordați atenție ca această bară să fie întotdeauna închisă și să nu fie blocată în niciun caz. Din motive de siguranță nu este permis ca această bară să fie menținută deschisă permanent.

Urcarea și coborârea pe mașină sunt permise numai când mașina este oprită. În plus, trebuie să se acorde atenție conformației suportului.

2.10 Comportamentul în caz de accidente

În cazul accidentelor soldate cu vătămări ale persoanelor, mașina trebuie oprită imediat. În cazul în care este necesar să fie întreprinse imediat măsurile de prim ajutor, trebuie solicitat ajutorul medical și înștiințat superiorul cel mai apropiat.

2.11 Manipularea pieselor vechi, materialelor consumabile și auxiliare

- La manipularea materialelor consumabile și auxiliare, trebuie purtată întotdeauna îmbrăcămintea de protecție adecvată, care să prevină sau să împiedice posibilul contact între materialele respective și piele.
- Piese vechi defecte, demontate, trebuie colectate separat în funcție de tipurile de material și predate unui centru de reciclare competent.
- Reziduurile de ulei, grăsimi, solvenți sau agenți de curățare trebuie colectate și depozitate în recipiente de colectare într-un mod sigur și ecologic și eliminate ecologic conform prescripțiilor locale în vigoare.

2.12 Pericolele remanente

Pericolele remanente sunt pericole deosebite, care nu pot fi excluse indiferent de măsurile de siguranță constructivă aplicate. Aceste pericole remanente nu pot fi recunoscute cu ușurință și pot fi cauza unor posibile vătămări sau periclități ale sănătății.

În cazul în care apar pericole remanente imprevizibile, trebuie să întrerupeți imediat exploatarea mașinii și să îl informați pe superiorul ierarhic responsabil. Acesta ia deciziile următoare și dispune toate măsurile necesare pentru a exclude pericolul apărut. În caz de necesitate, informați producătorul mașinii.

2.13 Pericole cauzate de influențele mecanice

PERICOL

În timpul exploatării mașinii, există pericol de moarte din cauza pieselor rotative ale mașinii (arbore cardanic, cilindri, lanțuri transportoare și benzi transportoare) și a componentelor suspendate.



Piese rotative ale mașinii și componentele care se rup pot cauza răni grave, precum strivirea, retezarea părților corpului și fracturi osoase. Aceste răni pot fi letale în anumite cazuri grave. În timpul recoltării, în zona din fața mașinii există cel mai mare pericol de moarte din cauza pietrelor sau altor corpuri străine aruncate în exterior (de ex. piese metalice azvârlite în aer).

- Protejați-vă împotriva acestor pericole prin respectarea unei distanțe de siguranță suficiente, prin atenție permanentă și prin purtarea îmbrăcămintei de siguranță adecvată.

2.14 Pericole cauzate de influențele electromagnetice

AVERTISMENT

În timpul exploatării mașinii există pericolul mișcărilor nedorite ale mașinii din cauza influențelor electromagnetice exterioare.



- Păstrați la distanță de sistemul electronic al mașinii sursele de perturbație, ca de exemplu telefoane mobile sau magneți.
- Nu fixați în niciun caz elemente de operare cu un magnet în cabina tractorului.
- Păstrați distanțele de siguranță de exemplu față de stâlpii radio sau față de cablurile supratereane conducătoare de curent electric.

Terminalurile și elementele de operare utilizate de Ropa sunt verificate cu privire la compatibilitatea electromagnetică (CEM) conform DIN EN ISO 14982.

2.15 Pericolele cauzate de sistemul electric

PERICOL



Pericol de moarte cauzat de tensiunea electrică.

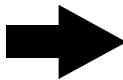
Cablul și componentele sunt conducătoare de tensiune, există pericol de rănire cu urmări fatale. Punctele de prindere se află sub tensiune și după deconectare.

- Executarea lucrărilor la echipamentul electric al mașinii este permisă numai electricienilor calificați.
- Verificați periodic echipamentele electrice: strângeți din nou legăturile slăbite și înlocuiți cablurile și firele electrice imediat.

În timpul lucrărilor efectuate la mașină, există pericol electric:

- Pericol prin atingerea directă a componentelor conducătoare de tensiune sau a componentelor care au devenit conducătoare de tensiune din cauza stărilor de avarie.
- Pericol cauzat de piesele încărcate electrostatic.
- În timpul lucrărilor la piesele, cablurile sau firele conducătoare de tensiune, trebuie să fie prezentă permanent o a doua persoană, care să deconecteze conectorul ISOBUS de la tractor, în caz de urgență.
- Nu curățați niciodată echipamentele electrice cu apă sau lichide asemănătoare.
- Nu atingeți piesele conducătoare de tensiune aflate la interiorul și exteriorul mașinii.
- Înainte de efectuarea lucrărilor la mașină, deconectați mașina prin intermediul conectorului ISOBUS de la tractor, verificați lipsa tensiunii și asigurați-o împotriva reconectării.
- Înainte de deschiderea dulapurilor de comandă și a dispozitivelor, descărcați toate componentele care sunt încărcate electric și asigurați-vă că toate componentele sunt scoase de sub tensiune.

INDICAȚIE



Siguranța sistemelor electrice.

Siguranța sistemelor electrice se respectă conform Regulamentului UE 2015/208, anexa XXIV.

2.16 Pericole cauzate de materialele consumabile

AVERTISMENT



Uleiurile și unsoarele pot cauza următoarele daune:

- intoxicare prin inspirarea vaporilor.
- alergii din cauza contactului pielii cu ulei sau unsoare.
- pericol de incendiu și explozie cauzat de fumat, utilizarea focului sau flăcării deschise în timpul manipulării uleiului sau unsoarii.

Măsuri de protecție

- În timpul manipulării uleiului este strict interzis fumatul și utilizarea focului sau flăcării deschise, este permisă păstrarea uleiurilor numai în recipiente adecvate și admise.
- Depozitați lavetele îmbibate cu ulei în recipiente adecvate conform reglementărilor și eliminați-le în mod ecologic.
- Pentru alimentarea cu ulei utilizați întotdeauna o pâlnie adecvată.
- Contactul pielii cu ulei sau unsoare trebuie în mod obligatoriu evitat! Dacă este necesar, trebuie purtate mănuși de protecție adecvate.
- Completați cu ulei numai în aer liber sau în încăperi bine aerisite.

INDICAȚIE



Pericol de periclitate a mediului înconjurător prin scurgerea uleiului!
Pericol de contaminare a solului și a apelor.

Beneficiu

- Închideți cu atenție recipientele cu uleiuri.
- Eliminați rezervoarele goale conform prescripțiilor și într-un mod ecologic.
- Păstrați la îndemână materialele absorbante și utilizați-le imediat atunci când este nevoie.

2.17 Pericole prin zgomot

AVERTISMENT



Zgomot

Zgomotul poate cauza pierderea auzului (surzenie), deficiențe auditive, afecțiuni ale sănătății, precum dificultăți în menținerea echilibrului și ale conștiinței, dar și probleme ale sistemului cardiac și circulator. Zgomotul poate cauza reducerea atenției persoanelor. În plus, din cauza zgomotului, comunicarea verbală a personalului de operare poate fi perturbată, atât între personal, cât și cu persoanele din afară. Exercițiul semnalelor de avertizare acustice poate fi afectată sau anulată.

Posibilități de protecție

- Utilizați protecție a auzului (vată, antifoane, dopuri sau căști).
- Păstrați suficientă distanță față de mașina aflată în funcțiune.

Cauze posibile:

Sunet impuls (< 0,2 s; > 90 dB(A))

generate de zgomotul mașinii de peste 90 dB (A)

2.18 Pericolele cauzate de instalația hidraulică

AVERTISMENT



Uleiul hidraulic poate provoca iritații ale pielii. Uleiul hidraulic scurs poate afecta mediul înconjurător. În instalațiile hidraulice există presiuni foarte ridicate și, uneori, temperaturi ridicate. Uleiul hidraulic scurs, care se află sub presiune, poate pătrunde în corp prin piele și poate provoca leziuni ale țesuturilor și arsuri grave. În cazul manipulării necorespunzătoare a instalației hidraulice, uneltele sau piesele mașinii pot fi aruncate cu forță și pot cauza răniri grave.

Posibilități de protecție

- Verificați toate furtunurile hidraulice cu privire la starea lor la intervale regulate de timp și dispuneți remedierea furtunurilor deteriorate de către personal de specialitate calificat.
- Verificați furtunurile hidraulice la intervale regulate de timp, conform regulamentelor recunoscute și, dacă este necesar, dispuneți înlocuirea acestora.
- Dispuneți efectuarea lucrărilor la instalația hidraulică numai de către personal calificat special în acest scop.
- Când lucrați la instalația hidraulică, depresurizați-o în prealabil! Evitați contactul pielii cu uleiul hidraulic.

2.19 Pericole cauzate de instalația pneumatică

În cazul lucrărilor la instalația pneumatică, există pericolul ca aerul comprimat să fie evacuat brusc și să cauzeze răniri.

- Toate lucrările la echipamentele pneumatice sunt permise a fi efectuate numai de către specialiștii instruiți pentru acest lucru.
- Înainte de începerea lucrărilor de mentenanță, toate conductele pneumatice și recipientele aflate sub presiune trebuie depresurizate și aerisite.
- Este permisă efectuarea lucrărilor de mentenanță numai în stare neîncărcată.

2.20 Pericole cauzate de mediile/suprafețele fierbinți

Pericolul de arsuri/pericolul de opărire poate fi cauzat de

- suprafețe fierbinți (componente fierbinți ale mașinii).
- ulei hidraulic fierbinte.

Măsuri de prevenire

- Lăsați mașina și materialele consumabile să se răcească.
- Purtați mănuși de protecție.

2.21 pericole cauzate de arbori cardanici

- Respectați manualul de utilizare al producătorului arborilor cardanici.
- Este permisă utilizarea numai a arborilor cardanici care corespund specificațiilor producătorului.
- În poziție de transport și în poziție de lucru respectați acoperirile de țevă prescrise ale arborilor cardanici.
- Protecția prizei de putere, pâlnia de protecție și țeava de protecție ale arborelui cardanic trebuie să fie montate și trebuie să se afle în stare regulamentară.
- Montarea și demontarea arborelui cardanic sunt permise numai cu motorul tractorului oprit, scoateți cheia din contact și asigurați mașina împotriva deplasării de pe loc.
- Acordați atenție întotdeauna montajului corect și asigurării arborelui cardanic.
- Asigurați protecția arborilor cardanici împotriva antrenării, prin suspendarea lanțului de siguranță, respectiv prin fixarea siguranței antirăsucire.
- Acordați atenție, la pornirea prizei de putere a tractorului, direcției de rotație corecte.
- Acordați atenție turației maxime admise a prizei de putere pentru mașină, nu este permisă în niciun caz depășirea acesteia.
- Înainte de pornirea prizei de putere a tractorului, acordați atenție ca în zona periculoasă să nu se afle nimeni.

2.22 Stabilitatea în cazul mașinii de recoltat ghidate în lateral

În cazul unei mașini de recoltat ghidate în lateral trebuie acordată o atenție deosebită stabilității mașinii. Centrul de greutate al mașinii se modifică în funcție de gradul de umplere al buncărului și poziția proțapului. Șoferul poartă responsabilitatea exclusivă pentru estimarea stabilității mașinii și pentru adaptarea corespunzătoare a comportamentului de deplasare.

La nevoie, modificarea centrului de greutate poate fi influențat, printre altele, de următoarele măsuri. Nivelul de umplere a buncărului se poate seta la o valoare mai joasă în setările de bază sau panoul posterior poate fi pliat în cazul unei mașini cu încărcător frontal.

2.23 Echipament individual de protecție

Pentru prevenirea accidentelor purtați îmbrăcăminte strânsă pe corp. Nu purtați cravate, eșarfe, inele sau lanțuri care permit o agățare de componentele mobile ale mașinii. În cazul părului lung, se va purta o protecție de acoperire a capului.

Nu purtați în buzunarele pantalonilor obiectele ușor inflamabile, precum chibriturile și brichetele.

Toate persoanele din zona de acțiune a mașinii sunt obligate să poarte următorul echipament de protecție, în funcție de situație:

Întotdeauna

- Încălțăminte de siguranță cu talpă rezistentă la alunecare.
- Îmbrăcăminte de protecție de lucru strânsă pe corp.
- Mască de protecție împotriva prafului, la nevoie.

Suplimentar, cască de protecție, în timpul transportului și a lucrărilor de montaj

- Cască de protecție.

Suplimentar, mănuși de protecție rezistente,

- la tăieturi, în timpul lucrărilor de mentenanță.
- Cremă de protecție (elaborați un plan de protecție a pielii).
- Ochelari de protecție.
- Îmbrăcăminte de protecție de lucru strânsă pe corp, cu mâneci lungi.
- Mănuși de protecție rezistente la temperaturi înalte.
- Mănuși rezistente la ulei (pentru lucrările la sistemele cu conținut de ulei).

La depășirea valorilor limită pentru emisiile de zgomot, se vor utiliza în plus dispozitive de

- protecție a auzului.

La staționarea pe drumurile publice, se va utiliza în plus

- vesta de avertizare.

2.24 Scurgerile

În cazul unei scurgeri, trebuie luate următoarele măsuri:

- deconectați componenta în cauză și scoateți-o de sub presiune, în funcție de posibilitate.
- amplasați dedesubt un recipient de colectare adecvat.
- înlocuiți componenta/garnitura de etanșare.
- îndepărtați complet mediile scurse.

2.25 Interdicția cu privire la modificările și conversiile neautorizate

Sunt strict interzise orice modificări și conversii neautorizate.

Aveți nevoie de aprobarea explicită a producătorului. Este strict interzisă modificarea constructivă, manipularea sau scoaterea din funcțiune a dispozitivelor de siguranță sau de comandă mecanice, electrice, pneumatice sau hidraulice.

INDICAȚIE



Modificările și conversiile la mașină trebuie să fie aprobate de producător, deoarece acestea pot duce la pierderea omologării, autorizației sau a autorizației de tip UE.

2.26 Echipamente de siguranță și de protecție

După lucrări executate la dispozitivele de siguranță, efectuați testul de funcționare documentat. Efectuați controlul regulat al funcționării dispozitivelor de siguranță, respectați intervalele de întreținere.

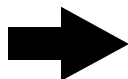
Dispozitivele de siguranță ale mașinii constau din:

- Comutator pentru oprire de urgență la elementul de operare Recoltare.
- Comutator pentru oprire de urgență pe pupitrul de comandă Stand de sortare manuală.
- Comutator pentru oprire de urgență la banda de umplere a buncărului (în funcție de specificul țării).
- Comutator pentru oprire de urgență la țeava transversală a benzii de sortare manuală (în funcție de specificul țării).
- Apărătoare, capac de protecție.
- Circuite de siguranță.
- Bare de protecție de siguranță.

PERICOL**Pericol din cauza dispozitivelor de siguranță inactive.**

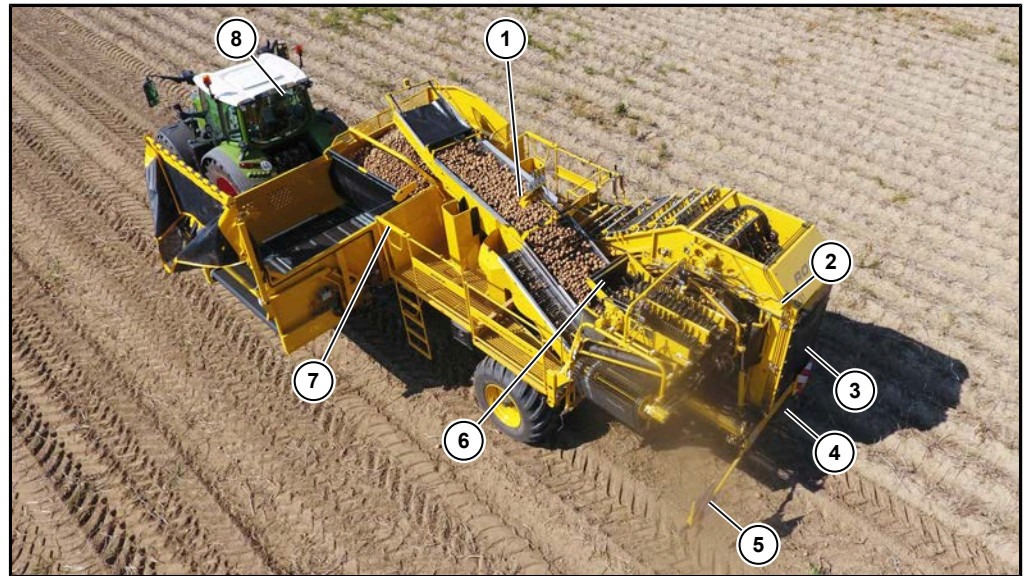
Dispozitivele de siguranță defecte sau scoase din funcțiune nu mai pot asigura evitarea rănilor și pericolelor grave.

- După lucrările de întreținere și înainte de repunerea în funcțiune a mașinii, trebuie să se acorde atenție ca toate dispozitivele de protecție să fie montate și funcționale.

INDICAȚIE**Dispozitive de protecție detașabile și nedetașabile.**

Dispozitivele de protecție detașabile și nedetașabile îndeplinesc prevederile Regulamentului UE 167/2013, articolul 18.

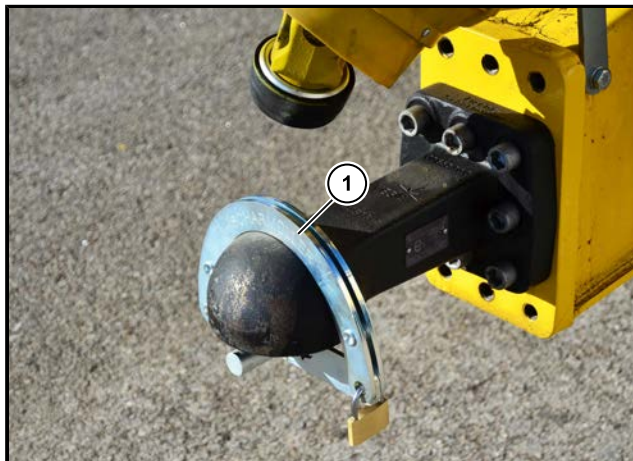
Privire de ansamblu



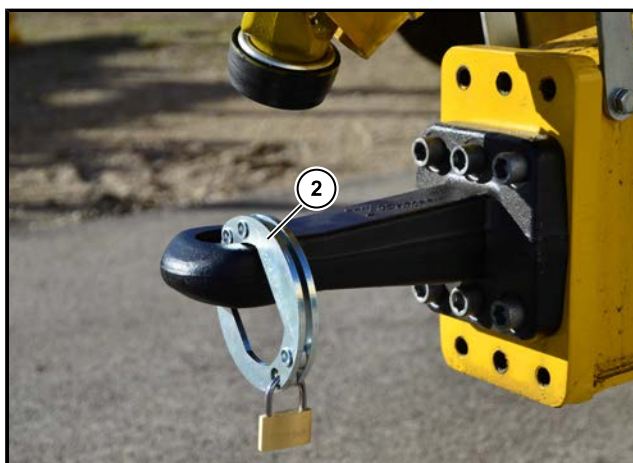
- (1) Comutator pentru oprire de urgență pe pupitrul de comandă Stand de sortare
- (2) Girofar (opțiune)
- (3) Prelată de protecție spate
- (4) Prelată de protecție lanț pentru vegetație
- (5) Panou de avertizare
- (6) Cauciuc de protecție organ de dislocare circular
- (7) Bară de siguranță la urcare
- (8) Comutator pentru oprire de urgență la elementul de operare Recoltare

2.27 Sistem electronic antifurt

Sunt prevăzute dispozitive mecanice de protecție, care împiedică legătura cu tractorul. Acestea se blochează prin intermediul unui lacăt suspendat. Dacă lacătul se îndepărtează împreună cu dispozitivul, mașina poate fi conectată cu tractorul.



(1) Sistem electronic antifurt la bila cârlig de remorcare



(2) Sistem electronic antifurt la inelul de remorcare 40 mm, Hitch și Cuna

3 Date tehnice și imagini de ansamblu

3.1 Datele tehnice

Denumire:	Buncăr standard	Buncăr dublu	
Viteza maximă:	40 km/h, respectiv 25 km/h		
Presiunea de funcționare a instalației de frânare pneumatică cu două conducte:	5 - 8 bari		
Presiunea de funcționare a instalației de frânare hidraulică (export):	100 - 150 bari		
Greutate totală admisă:	10.000 kg (până la anul de fabricație 2017) 10.500 kg (începând cu anul de fabricație 2018)	10 500 kg	
Sarcina admisă pe axă:	8 000 kg		
Echipare cu anvelope:	500/60 x 26.5 (până la anul de fabricație 2016) 600/55 x 26,5 600/55 R 26.5 (începând cu anul de fabricație 2017) 710/50 R 26.5 (începând cu anul de fabricație 2017)		
Roată de recoltat stânga:	16.5/85 - 24 (începând cu anul de fabricație 2017)		
Lungime (poziția de deplasare rutieră):	10 000 mm		
Lățimea (poziția de deplasare rutieră):	3 000 mm		
Înălțime (poziție deplasare rutieră) cu dispozitiv de umplere a lăzilor: cu parasolar / plafon de protecție împotriva intemperiilor:	3 700 mm 4 000 mm		
Înălțime (poziție încărcare pe la partea superioară) buncăr complet ridicat:	cca. 4 200 mm		
Volum buncăr:	cca. 6 000 kg	mare: cca. 4 000 kg	mică: cca. 2 000 kg
Nivel maxim de zgomot la personalul de operare de pe standul de sortare manuală conform directivei 2006/42/CE; standardul DIN EN ISO 11201	73 dBA		
Vibrații maxime la personalul de operare de pe standul de sortare manuală conform directivei 2006/42/CE; standardul DIN EN 1032	< 0,5 m/s ²		

Date tehnice și imagini de ansamblu

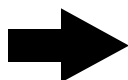
Datele tehnice

INDICAȚIE



Odată cu autorizația de tip UE este permisă începând cu anul de fabricație 2021 încă un tip de anvelopă per axă.

INDICAȚIE



Autorizația de tip UE, începând cu anul de fabricație 2021, este valabilă numai pentru mașinile din varianta 40 km/h și varianta de execuție cu frână pneumatică.
Autorizația de tip UE, începând cu anul de fabricație 2021, nu este valabilă pentru mașinile din varianta 25 km/h și varianta de execuție cu frână hidraulică.

Cerințe tractor

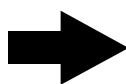
Denumire:	Buncăr standard	Buncăr dublu
Sarcina de sprijin admisă:	cel puțin 2.000 kg (până la anul de fabricație 2017) cel puțin 2.500 kg (începând cu anul de fabricație 2018)	cel puțin 2.500 kg
Necesar de putere:	începând cu 66 KW (90 CP)	
Turația prizei de putere:	max. 540 min ⁻¹	
Tensiunea la bord:	12 V	
Alimentare supape de comandă:	Optim: Load Sensing System la tractor (presiune retur max. 5 bari) Posibil: unitate de comandă simplă sau dublă cu retur fără presiune (presiune retur max. 5 bari)	
Debit instalație hidraulică:	cel puțin 40 l/min	
Presiune de lucru	180 - 210 bari	
Alimentare picior de sprijin hidraulic:	Unitate de comandă dublă	

3.2 Valori ale presiunii aerului din anvelope

	Tip anvelope	Recomandare
		bari / psi
1	Axă	
	500/60 x 26,5	2,8 / 41
	600/55 x 26,5	2,4 / 35
	600/55 R 26,5	2,4 / 35
	710/50 R 26,5	2,0 / 29
	16.5/85 - 24	3,3 / 48
Diverse		Recomandare
2	Dispozitiv de preluare a bra- dzei	6,25 / 91

Valorile de presiune a aerului din anvelope ale axei sunt configurate pentru încărcarea completă a buncărului mașinii.

INDICAȚIE



Facem referire în mod explicit la faptul că daunele anvelopelor, care apar ca urmare a presiunii reduse a aerului din anvelope, nu sunt incluse în drepturile de garanție și de culanță!

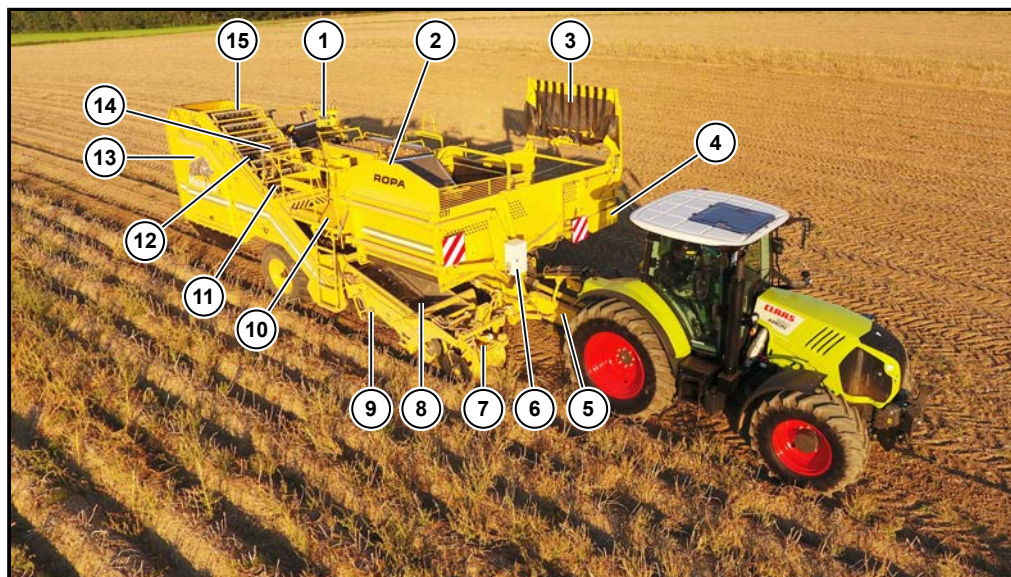
INDICAȚIE



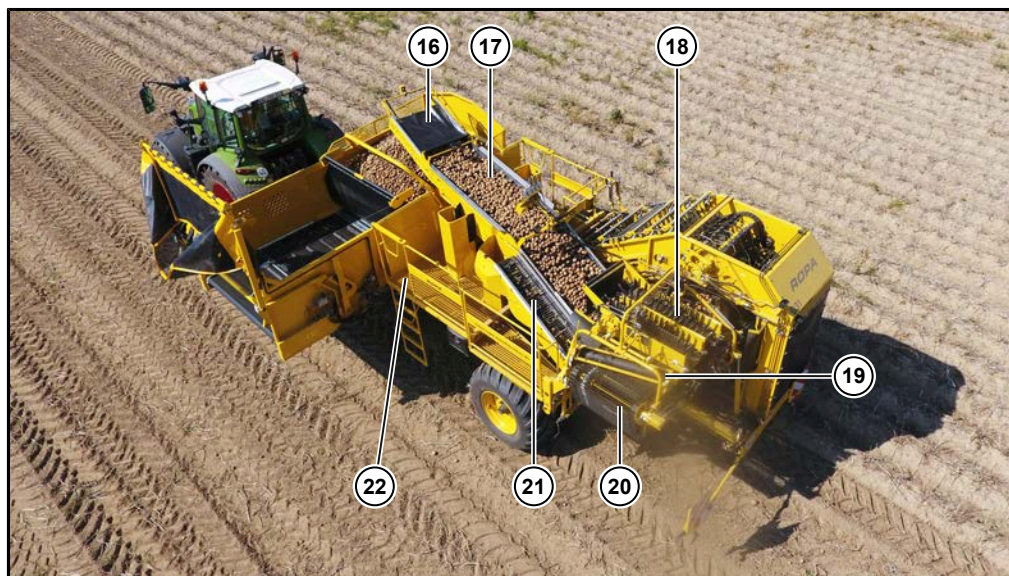
Odată cu autorizația de tip UE este permisă începând cu anul de fabricație 2021 încă un tip de anvelopă per axă.

3.3 Prezentare generală

Prin intermediul acestei priviri de ansamblu, trebuie să vă familiarizați cu cele mai importante ansambluri constructive ale mașinii dumneavoastră.



- (1) Element de operare deasupra benzii de sortare
- (2) Buncăr
- (3) Dispozitiv de umplere a lăzilor
- (4) Piesă articulată buncăr
- (5) Proșap
- (6) Dulap electric central
- (7) Dispozitiv de preluare
- (8) Transportor de cernere cu lanț 1
- (9) Vibrator
- (10) Stand de sortare manuală dreapta cu scară de urcare
- (11) Racletă frontală pentru vegetație
- (12) Transportor de cernere cu lanț 2 cu transportor cu lanț pentru vegetație
- (13) Bandă cu degete 1 cu cilindru deflector 1
- (14) Element de operare deasupra standului drept de sortare manuală
- (15) Racletă posterioară pentru vegetație



- (16) Bandă de umplere a buncărilor
- (17) Bandă de sortare manuală
- (18) Organ de dislocare circular
- (19) Cilindru deflector 2
- (20) Bandă cu degete 2
- (21) Bandă de impurități
- (22) Stand de sortare manuală stânga cu scară de urcare

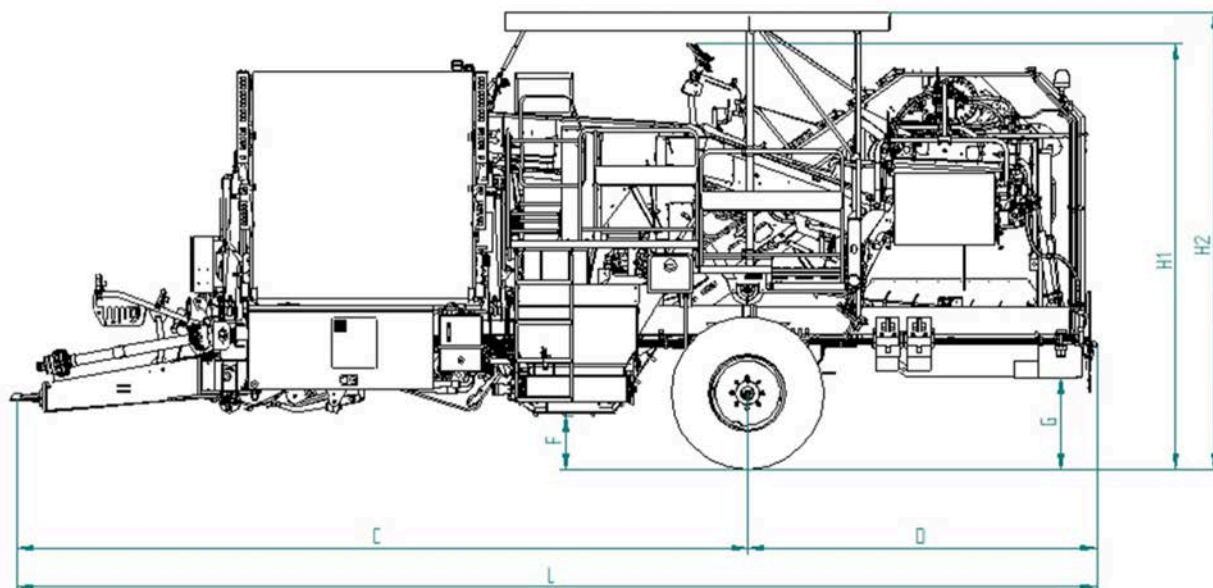
Poziția de deplasare rutieră a mașinii



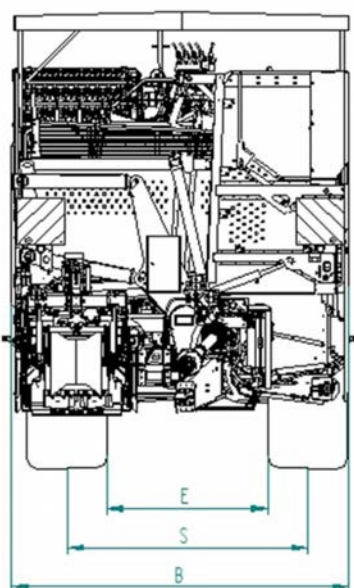
Date tehnice și imagini de ansamblu
Prezentare generală



3.4 Schița de transport pentru transportul cu trailer al mașinii

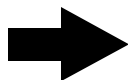


Toate cotele sunt exprimate în mm.



B	3 000	Lățime maximă a mașinii.
C	6 600	Lungime maximă a punctului de cuplare până la mijlocul roții.
D	3 100	Lungime maximă din centrul roții până la partea din spate.
E	1 430	Distanța minimă (în funcție de lățimea anvelopei).
F	400	Cel mai adânc punct în fața axei față de sol.
G	730	Cel mai adânc punct în spatele axei față de sol.
H1	3 700	Înălțime fără plafon.
H2	4 000	Înălțime cu plafon.
S	10 000	Lungimea maximă a mașinii.
U	2 140	Ecartament (în funcție de lățimea anvelopei).

Dimensiuni anvelope:				
Dreapta:	500/60 x 26,5	Stânga:	500/60 x 26,5	opțional (până la anul de fabricație 2016)
	600/55 x 26,5		600/55 x 26,5	Serie
	600/55 R 26,5		600/55 R 26,5	opțional (începând cu anul de fabricație 2017)
	710/50 R 26,5		710/50 R 26,5	reprezentat aici opțional (începând cu anul de fabricație 2017)
Roată de recoltat stânga (se poate combina cu toate anvelopele):		16.5/85 - 24	opțional (începând cu anul de fabricație 2017)	

INDICAȚIE

Odată cu autorizația de tip UE este permisă începând cu anul de fabricație 2021 încă un tip de anvelopă per axă.

3.5**Ocheți de ancorare pentru transportul cu trailerul/transportul maritim**

Pe mașină, la piciorul de sprijin se află ocheți, la care mașina poate fi fixată în direcția solului. În spatele axelor de la cadrul principal se află dreapta și stânga, de asemenea, ocheți, la care mașina poate fi fixată în direcția solului. Lanțurile de tensionare etc. nu trebuie supratensionate de componentele mașinii.

Toate asigurările suplimentare pentru transport trebuie să fie realizate la cadrul mașinii cu ajutorul chingilor, fără a deteriora piese ale mașinii. Mașina trebuie să fie asigurată cu suficient material de asigurare.



Trailer uzual pentru transportul rutier cu înălțime minimă de transport



Puncte de fixare la piciorul de sprijin



Puncte de fixare în spatele axei

Mașina nu are niciun punct de suspendare de la care să poată fi ridicată. Pentru ridicarea pe o navă, de ex., trebuie să se monteze la mașină componente atașate speciale pentru încărcarea cu macaraua și sunt necesare dispozitive de ridicare speciale și verificate din punct de vedere tehnic (TÜV).

Descriere generală

4 Descriere generală

Descriere generală

4.1 Funcția

Mașina este o mașină de lucru remorcată pentru recoltarea cartofilor. Cartofii recoltați sunt colectați într-un buncăr. De îndată ce buncărul este umplut, cartofii pot fi încărcăți, la alegere, vertical pe un utilaj care se deplasează în lateral sau pot fi așezați într-o grămadă.

Mașina este echipată în varianta în serie cu un sistem de schimbare rapidă pentru dispozitivul de preluare. Cu ajutorul sistemului de schimbare rapidă se poate schimba rapid între dispozitivul de preluare a rândului și diferitele variante ale dispozitivului de preluare a brazdei.

Cu ajutorul dispozitivului de preluare a rândului se înregistrează rândurile. În plus, la dispozitivul de preluare a rândului este montată o instalație de ghidare și direcționare (identificarea centrului rândului) care ghidează mașina pe rând. Astfel se minimizează intervenția operatorului. Cu ajutorul adâncimii reglabile de recoltare se evită o tăiere a cartofilor de către brăzdarele dispozitivului de preluare. Plugurile cu disc de pe ambele părți taie vegetația ieșită în afară. Rolele de îndepărtare a vegetației asigură o tragere precisă pe lateralele canalului de cernere.

În cazul dispozitivului de preluare a brazdei cu arbore de recoltat și bandă de acoperire se preiau brazdele existente (de exemplu brazda de cartofi sau brazda de ceapă). Alternativ există, de asemenea, un dispozitiv de preluare pentru culturi speciale.

Transportorul de cernere cu lanț 1 transportă bunul recoltat cu toate amestecurile de impurități în mașină. Aici are loc prima cernere. În cazul rândurilor nedizlocate poate fi activat progresiv pentru susținerea cernerii, vibratorul și mecanismul opțional de amestecare. În plus se va avea în vedere o menajare a bunului recoltat.

Transportorul de cernere cu lanț 1 predă bunul recoltat prin intermediul transportorului cu lanț pentru vegetație către transportorul de cernere cu lanț 2. Datorită posibilității turațiilor diferite ale transportorului cu lanț pentru vegetație și ale transportorului de cernere cu lanț 2, se poate obține un efect suplimentar de curățare. În plus se va avea în vedere o menajare a bunului recoltat. În paralel, deasupra transportorului cu lanț pentru vegetație sunt dispuse până la 7 rânduri de raclete pentru vegetație cu arcuri individuale pentru vegetație și 3 bare de rupere. La nevoie, acestea asigură că nu rămân cartofi agățați de vegetație.

În aval de transportorul de cernere cu lanț 2 urmează banda cu degete 1 cu cilindrul deflector 1. Cilindrul deflector 1 transferă bunul recoltat pe banda cu degete 2. Deasupra benzii cu degete 2 este dispus un organ de dislocare circular cu 4 rânduri, câte 2 rânduri, acționat separat (UFK), care sortează bunul recoltat și îl curăță pe banda de sortare manuală. Cartofii nesortați sunt alimentați cu ajutorul cilindrului deflector 2 pe banda de impurități.

În momentul sortării, bunul recoltat ghidat incorect este sortat de banda de sortare de pe banda de impurități și amestecurile de impurități. Cu ajutorul organului de sortare opțional, bunul de recoltat prea mic poate fi sortat continuu. Amestecurile de pe banda de impurități pot fi alimentate din nou fluxului de bun recoltat prin intermediul unui retur opțional al amestecurilor de impurități. Este posibilă și o depozitare intermediară a amestecurilor de impurități, de exemplu pietre, într-o cutie de colectare opțională.

Prin intermediul benzii de umplere a buncărului, bunul recoltat este alimentat în buncăr și este depozitat intermediar. Pentru descărcare, buncărul este ridicat la înălțimea necesară și bunul recoltat este încărcat cu ajutorul transportorului cu role la nivelul solului într-un utilaj staționar care se deplasează în lateral sau este așezat într-o grămadă. Pentru menajarea bunului recoltat există ca opțiune un dispozitiv de umplere a lăzilor și un buncăr articulat.

Toate computerele de bord sunt interconectate prin intermediul ISOBUS și furnizează șoferului informații prin intermediul terminalului tractorului. Foarte multe funcții ale mașinii sunt comandate și monitorizate de șoferul tractorului. O parte a funcțiilor pot fi comandate de pe standul de sortare manuală. Cu ajustorul sistemului video opțional este posibilă o monitorizare vizuală suplimentară a mașinii, din tractor.

4.2 Set de livrare

Setul de livrare al mașinii include:

- 1 terminal ISOBUS tractor standard cu accesorii de fixare.
- 1 element de operare Recoltare inclusiv comutator pentru oprire de urgență integrat cu accesorii de fixare.
- 1 element de operare Buncăr cu accesorii de fixare.
- diverse cabluri pentru cuplarea elementelor de operare.
- 2 cale de roată.
- 1 cheie pentru dulapul electric central.
- 1 Traducerea manualului de utilizare original Mașină de recoltat cartofi Keiler 1.
- 1 listă originală a pieselor de schimb Mașină de recoltat cartofi Keiler 1.
- 1 cârlig pentru murdărie.
- 2 chei pentru capacele laterale ale carcasei.
- 1 element de sprijinire a buncărului.
- 1 sistem electronic antifurt.

Setul de livrare al mașinii include opțional:

- 1 terminal ISOBUS tractor ecran tactil cu accesorii de fixare.
- 1 set de reechipare ISOBUS pentru tractor.
- până la 2 monitoare video pentru reprezentare a până la 8 camere cu accesorii de fixare.
- diverse cabluri pentru cuplarea terminalului tractorului, respectiv a monitorului video.
- 2 chei pentru cutia de scule.

5 Elemente de operare

5.1 Mijloace de urcare

PERICOL



- Pe platformele de la standul de sortare manuală, stânga și dreapta, au voie să staționeze în timpul funcționării mașinii numai persoane care sunt implicate în sortarea manuală a bunului recoltat.
 - Urcați pe scările de urcare de la standul de sortare manuală numai când mașina este oprită.
 - Este permisă staționarea pe standul de sortare manuală stânga a maximum trei persoane, iar pe standul de sortare manuală dreapta, a maximum două persoane.
 - În timpul deplasării rutiere nu este permisă staționarea persoanelor pe standul de sortare manuală.
-

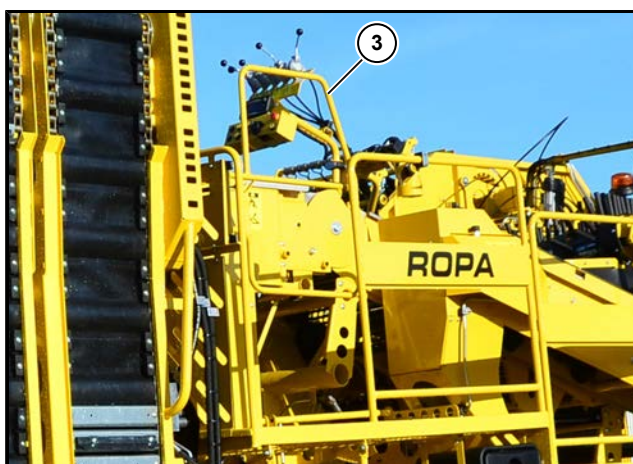
Utilizați urcările. (vezi [Pagina 33](#))

5.1.1 Urcare stânga



- (1) Bară de siguranță la urcare stânga (până la anul de fabricație 2017)
- (2) Urcare stânga

Scara de urcare pe standul de sortare manuală stânga (2) este fix montată și nu poate fi ajustată. Astfel este asigurată o lățime exterioară de trei metri a mașinii în regim de deplasare rutieră. Bara de siguranță de la urcare (1) trebuie să se închidă după urcare, respectiv coborâre și trebuie să fie menținută închisă.



- (3) Bară de siguranță la urcare stânga (începând cu anul de fabricație 2018)

Bară de siguranță la urcare (3) începând cu anul de fabricație 2018 se închide automat prin intermediul amortizorului pneumatic integrat.



- (4) Urcare stânga la cutia de colectare, rabatabilă (începând cu anul de fabricație 2022)

Urcarea stânga (4) este rabatabilă în cazul unei cutii de colectare integrate, începând cu anul de fabricație 2022. Înainte de deplasarea rutieră, urcarea trebuie să fie pliată.

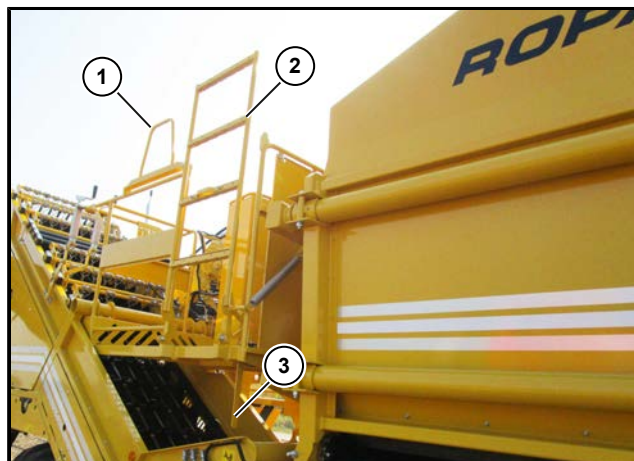
PERICOL



Pericol de vătămări corporale!

Dacă este pornită cutia de colectare, chiar și atunci când mașina este oprită, urcarea pe scara de urcare stânga este interzisă! Există pericolul de vătămări corporale ca urmare a componentelor mobile și a amestecurilor de impurități în cădere.

5.1.2 Urcare dreapta



- (1) Bară de siguranță la urcare dreapta (până la anul de fabricație 2017)
- (2) Scară de urcare dreapta poziție pentru deplasarea rutieră
- (3) Manetă de deblocare a scării de urcare dreapta
- (4) Scară de urcare dreapta poziție de lucru

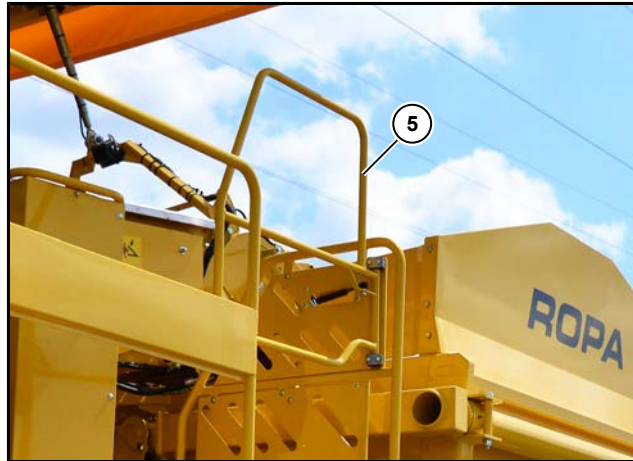
Scara de urcare dreapta trebuie să se afle în regim de deplasare rutieră, în poziția (2). Astfel este asigurată o lățime exterioară de trei metri a mașinii în regim de deplasare rutieră.

Pe câmp, scara de urcare dreapta trebuie să se afle în poziția (4). Astfel este posibil lucrul rezonabil pe standul de sortare dreapta și o urcare, respectiv este posibilă o coborâre rezonabilă.

Pentru depliere, apăsați maneta de deblocare a scării de urcare dreapta (3) și depliați scara de urcare. Bară de siguranță la urcare dreapta (1).

Pentru închidere, deschideți bara de siguranță (1) și pliați scara de urcare dreapta cu elan, scara de urcare trebuie să se înclicheteze.

Bara de siguranță de la urcare (1) trebuie să se închidă după urcare, respectiv coborâre și trebuie să fie menținută închisă.



(5) Bară de siguranță la urcare dreapta (începând cu anul de fabricație 2018)

Bară de siguranță la urcare (5) începând cu anul de fabricație 2018 se închide automat prin intermediul amortizorului pneumatic integrat.

5.2 Privire de ansamblu asupra elementelor de operare ale tractorului



Privire de ansamblu asupra elementelor de operare ale tractorului mașinii de recoltat cartofi Keiler 1

- (1) Monitor video
- (2) Element de operare Buncăr
- (3) Element de operare Recoltare cu comutator pentru oprire de urgență
- (4) Terminal cu ecran tactil al tractorului

Descrierile detaliate le găsiți în capitolul 6 „Exploatarea” ([vezi Pagina 79](#)).

Hardware-ele elementelor de operare Keiler 1 și Keiler 2 sunt identice. Reprezentate aici sunt elementele de operare ale tractorului la Keiler 1 cu terminal cu ecran tactil opțional al tractorului (4), elementul de operare Buncăr (2), elementul de operare Recoltare cu comutator pentru oprire de urgență (3) și monitorul video opțional (1).

Elementele de operare Recoltare și Buncăr sunt cele mai importante elemente de operare ale mașinii. Cu ajutorul acestuia sunt cuprinse în mod ergonomic funcțiile importante ale mașinii în două elemente de operare.

5.2.1 Terminal tractor



- (1) Terminal standard tractor ISOBUS ROPA
- (2) Terminal cu ecran tactil al tractorului ISOBUS ROPA

Cu ajutorul terminalului standard (1), care poate fi livrat opțional de ROPA, pot fi efectuate cele mai diverse setări, prin apăsarea tastelor programabile și prin derularea/apăsarea roțiței.

Ca opțiune suplimentară, ROPA oferă în acest caz alternativ un terminal cu ecran tactil (2). Pe acesta sunt efectuate setări prin apăsarea ecranului (atingerea). Deoarece este vorba despre un ecran tactil capacitiv (PCAP), ecranul reacționează la atingerea cu creioane sau mânuși speciale.

Aici se descrie terminalul standard al tractorului livrat de ROPA împreună cu setul de livrare (1). Deoarece unitatea de comandă a mașinii funcționează pe ISOBUS, pot fi utilizate alte terminale care suportă ISOBUS.

5.2.2 Element de operare Recoltare

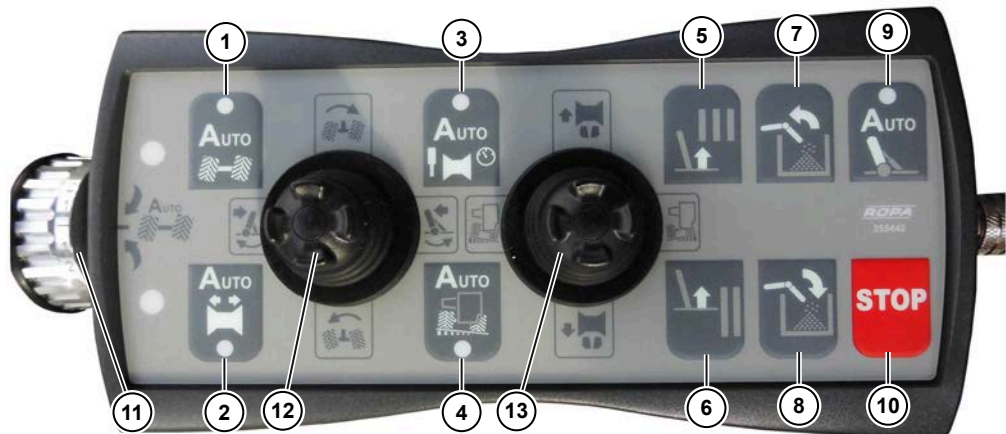
AVERTISMENT



În timpul exploatării mașinii există pericolul mișcărilor nedorite ale mașinii din cauza influențelor electromagnetice exterioare.

- Păstrați la distanță de sistemul electronic al mașinii sursele de perturbație, ca de exemplu telefoane mobile sau magneți.
- Nu fixați în niciun caz elemente de operare cu un magnet în cabina tractorului.
- Păstrați distanțele de siguranță de exemplu față de stâlpii radio sau față de cablurile supratereane conducătoare de curent electric.

Terminalurile și elementele de operare utilizate de Ropa sunt verificate cu privire la compatibilitatea electromagnetică (CEM) conform DIN EN ISO 14982.



Elementul de operare Recoltare conține cele mai importante funcții ale unității de comandă pentru recoltare.



(1) Identificarea automată a centrului axei:

Setează identificarea automată a centrului axei în starea „Activată” și invers. Identificarea automată a centrului axei este activă dacă ledul luminează. (vezi Pagina 156)



(2) Identificarea centrului rândului:

Setează identificarea automată a centrului rândului în starea „Activată” și invers. Identificarea centrului rândului este activă dacă ledul luminează. (vezi Pagina 168)



(3) Mod automat pentru adâncime:

Setează modul automat pentru adâncime selectat din starea „Preselectat” în starea „Activat” și invers. Modul automat pentru adâncime este activ dacă ledul luminează.

Reglarea presiunii asupra rândului. (vezi Pagina 177)

Eliberarea presiunii asupra rândului. (vezi Pagina 192)



(4) Mod automat compensare pantă:

Setează modul automat pentru compensarea pantei în starea „Activată” și invers. Modul automat pentru compensarea pantei este activ dacă ledul luminează. (vezi Pagina 159)

**(5) Început de câmp:**

Dacă este apăsată această tastă, dispozitivul de preluare coboară, iar modurile automate preselectate sunt activate. Lanțurile și benzile pornesc în succesiunea de pornire.

**(6) Capăt de câmp:**

Dacă este apăsată această tastă, dispozitivul de preluare se ridică, modurile automate active preselectabile revin în starea „Preselectat”. Lanțurile și benzile se opresc în succesiunea de oprire. Proțapul se deplasează în mod automat în poziția de descărcare a buncărului.

**(7) Ridicarea benzii de umplere a buncărului:**

De îndată ce este apăsată tasta, banda de umplere a buncărului se ridică manual. Când buncărul este retras, ridicarea are loc în zona admisă, de exemplu pentru lucrările de întreținere. În poziția de lucru a buncărului, transportorul cu role la nivelul solului pornește la atingerea poziției finale superioare a benzii de umplere a buncărului, până când comutatoarele de sfârșit de cursă de la transportorul cu role la nivelul solului se declanșează. (vezi Pagina 278)

**(8) Coborârea benzii de umplere a buncărului:**

De îndată ce este apăsată tasta, banda de umplere a buncărului se coboară manual. În poziția de lucru a buncărului, buncărul coboară în prealabil. (vezi Pagina 278)

**(9) Poziție automată proțap:**

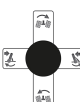
Printr-o scurtă apăsare, proțapul se deplasează în poziția calibrată și învață din nou poziția printr-o apăsare îndelungată de peste 5 secunde. Poziția automată a proțapului este activă dacă ledul luminează. (vezi Pagina 154)

**(10) Tasta STOP:**

Tastă pentru oprirea pe partea software-ului a mașinii. După confirmarea tastei STOP, mașina poate fi pornită din nou și se poate lucra normal în continuare.

**(11) Corecție poziție axă:**

Corecție virare axă când este activată opțiunea identificarea centrului axei. (vezi Pagina 156)

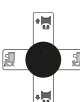
**(12) Mini joystick stânga:**

Sus = Axă spre dreapta (vezi Pagina 156)

Jos = Axă spre stânga

Stânga = Proțap spre dreapta = Mașină spre stânga (vezi Pagina 154)

Dreapta = Proțap spre stânga = Mașină spre dreapta

**(13) Mini joystick dreapta:**

Sus = Ridicarea dispozitivului de preluare (vezi Pagina 164)

Jos = Coborârea dispozitivului de preluare

Stânga = Mașina se înclină spre stânga (vezi Pagina 159)

Dreapta = Mașina se înclină spre dreapta

5.2.3 Element de operare Buncăr

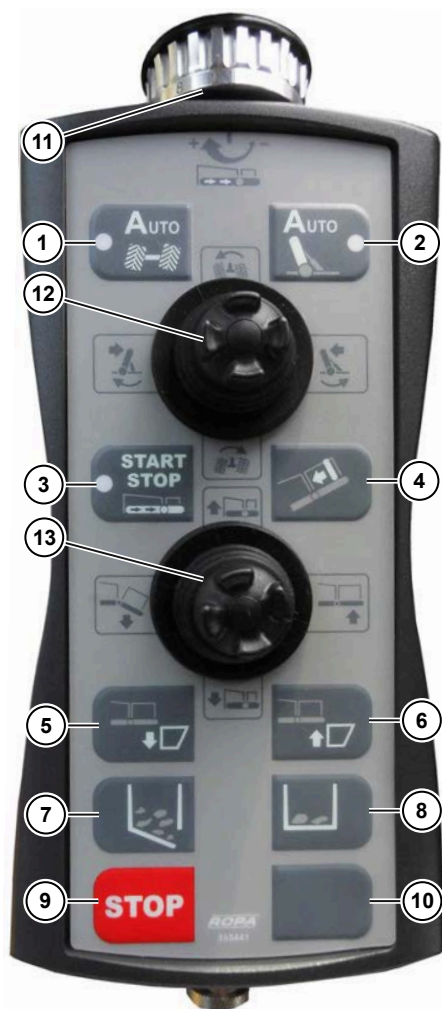
AVERTISMENT



În timpul exploatării mașinii există pericolul mișcărilor nedorite ale mașinii din cauza influențelor electromagnetice exterioare.

- Păstrați la distanță de sistemul electronic al mașinii sursele de perturbație, ca de exemplu telefoane mobile sau magneți.
- Nu fixați în niciun caz elemente de operare cu un magnet în cabina tractorului.
- Păstrați distanțele de siguranță de exemplu față de stâlpii radio sau față de cablurile supratereane conducătoare de curent electric.

Terminalurile și elementele de operare utilizate de Ropa sunt verificate cu privire la compatibilitatea electromagnetică (CEM) conform DIN EN ISO 14982.



Elementul de operare Buncăr conține cele mai importante funcții ale unității de comandă pentru buncăr.



(1) Identificarea automată a centrului axei:

Setează identificarea automată a centrului axei în starea „Activată” și invers. Identificarea automată a centrului axei este activă dacă ledul luminează. (vezi Pagina 156)

**(2) Poziție automată proțap:**

Printr-o scurtă apăsare, proțapul se deplasează în poziția calibrată și învață din nou poziția printr-o apăsare îndelungată de peste 3 secunde. Poziția automată a proțapului este activă dacă ledul luminează. ([vezi Pagina 154](#))

**(3) START/STOP transportor cu role la nivelul solului pentru buncăr:**

Autorizează transportorul cu role la nivelul solului pentru buncăr / transportorul cu role la nivelul solului pentru buncăr mare pentru operarea manuală cu o primă apăsare de taste (**START**) și îl blochează cu o a doua apăsare de taste (**STOP**). Transportorul cu role la nivelul solului pentru buncăr este activ dacă ledul luminează.

Transportor cu role la nivelul solului pentru buncăr. ([vezi Pagina 277](#))

Transportor cu role la nivelul solului pentru buncăr mare. ([vezi Pagina 284](#))

Golirea buncărului. ([vezi Pagina 291](#))

**(4) Resetarea prelatei buncărului:**

Resetează prelatea buncărului. ([vezi Pagina 295](#))

**(5) Rabaterea înainte a dispozitivului de umplere a lăzilor:**

Rabatează dispozitivul de umplere a lăzilor în poziția de lucru. ([vezi Pagina 293](#))

**(6) Rabaterea în exterior a dispozitivului de umplere a lăzilor:**

Rabatează dispozitivul de umplere a lăzilor în poziție de transport. ([vezi Pagina 293](#))

**(7) Deschiderea cutiei de colectare:**

Deschide cutia de colectare. ([vezi Pagina 270](#))

**(8) Închiderea cutiei de colectare:**

Închide cutia de colectare. ([vezi Pagina 270](#))

**(9) Tasta STOP:**

Tastă pentru oprirea pe partea software-ului a mașinii. După confirmarea tastei STOP, mașina poate fi pornită din nou și se poate lucra normal în continuare.

**(10) Tastă goală (nealocată).****(11) Turația transportorului cu role la nivelul solului pentru buncăr:**

Reglează turația transportorului cu role la nivelul solului pentru buncăr / transportorului cu role la nivelul solului pentru buncăr mare.

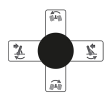
Transportor cu role la nivelul solului pentru buncăr. ([vezi Pagina 277](#))

Transportor cu role la nivelul solului pentru buncăr mare. ([vezi Pagina 284](#))

Golirea buncărului. ([vezi Pagina 291](#))

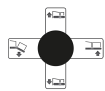
Elemente de operare

Privire de ansamblu asupra elementelor de operare ale tractorului



(12) Mini joystick sus:

- Sus = Axă spre stânga (*vezi Pagina 156*)
- Jos = Axă spre dreapta
- Stânga = Proțap spre dreapta = Mașină spre stânga (*vezi Pagina 154*)
- Dreapta = Proțap spre stânga = Mașină spre dreapta

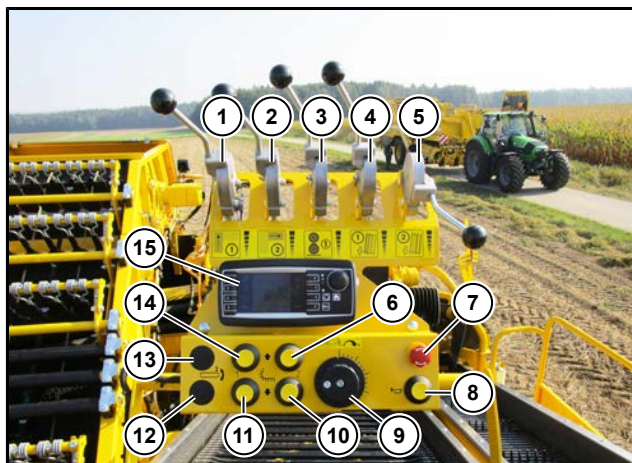


(13) Mini joystick jos:

- Sus = Ridicarea buncărului (*vezi Pagina 276*)
- Jos = Coborârea buncărului
- Stânga = Coborârea piesei articulate a buncărului (*vezi Pagina 292*)
- Dreapta = Ridicarea piesei articulate a buncărului / turația transportorului cu role la nivelul solului pentru buncăr mică (*vezi Pagina 284*)

5.3 Privire de ansamblu asupra elementelor de operare ale mașinii

5.3.1 Element de operare deasupra benzii de sortare manuală



- (1) Cablu tip Bowden turație Bandă cu degete 1 (*vezi Pagina 229*)
- (2) Cablu tip Bowden turație Bandă cu degete 2 (*vezi Pagina 240*)
- (3) Cablu tip Bowden turație Cilindru deflector 1 (*vezi Pagina 234*)
- (4) Cablu tip Bowden turație UFK 1 (*vezi Pagina 246*)
- (5) Cablu tip Bowden turație UFK 2 (*vezi Pagina 246*)
- (6) Buton ridicare UFK 2 (*vezi Pagina 246*)
- (7) Comutator pentru oprire de urgență stand de sortare manuală
- (8) Buton claxon terminal tractor
- (9) Turație bandă de sortare manuală (*vezi Pagina 263*)
- (10) Buton Coborâre UFK 2
- (11) Buton Coborâre UFK 1
- (12) Buton Coborâre înclinare bandă cu degete 1/2
- (13) Buton Ridicare înclinare bandă cu degete 1/2 (*vezi Pagina 253*)
- (14) Buton ridicare UFK 1 (*vezi Pagina 246*)
- (15) Terminal stare citire

În funcție de dotarea mașinii se deosebesc elemente de operare individuale.

INDICAȚIE

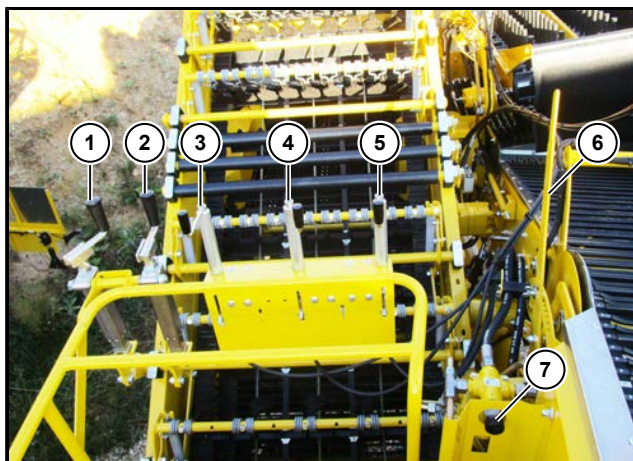


Comutatorul pentru oprire de urgență deconectează toate ieșirile computerului pe partea software-ului, precum și pe partea hardware-ului. Astfel, nu mai este acționat niciun actuator electric pe mașină. Comutatorul pentru oprire de urgență nu oprește niciodată tractorul și angrenajul de distribuție al pompei. Mașina poate fi pornită din nou numai după confirmare, prin intermediul succesiunii standard de pornire.

Elemente de operare

Privire de ansamblu asupra elementelor de operare ale mașinii

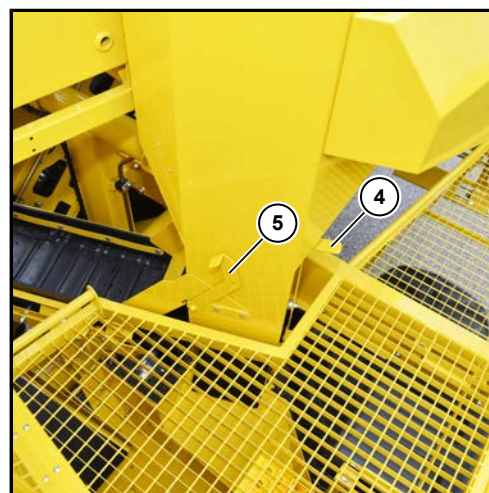
5.3.2 Elemente de operare stand de sortare manuală dreapta



- (1) Manivelă înălțime raclete posterioare pentru vegetație (*vezi Pagina 226*)
- (2) Manivelă înălțime raclete frontale pentru vegetație (*vezi Pagina 226*)
- (3) Manivelă înălțime cilindru deflector 1 (*vezi Pagina 234*)
- (4) Manivelă înălțime UFK 1 (*vezi Pagina 246*)
- (5) Manivelă înălțime UFK 2 (*vezi Pagina 246*)
- (6) Manetă distanță organ de sortare (*vezi Pagina 263*)
- (7) Rotiță turație organ de sortare (*vezi Pagina 263*)

În funcție de dotarea mașinii se deosebesc elemente de operare individuale.

5.3.3 Elemente de operare stand de sortare manuală stânga



- (1) Rotiță turație bandă de impurități (vezi Pagina 267)
- (2) Manetă de ajustare cilindru deflector 2 (vezi Pagina 245)
- (3) Manetă clapetă rezervor de sortare (vezi Pagina 269)
- (4) Manetă clapetă de comutare bandă de impurități (vezi Pagina 267)
- (5) Manetă clapetă de comutare retur amestecuri de impurități (vezi Pagina 269)

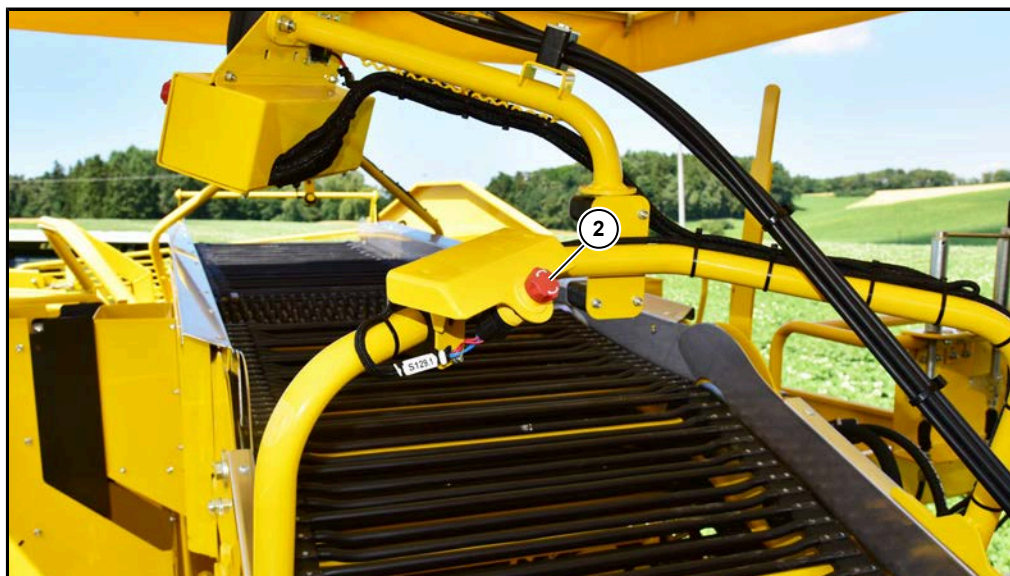
În funcție de dotarea mașinii se deosebesc elemente de operare individuale.

5.3.4 Element de operare buncăr dublu

- (1) Buton transportorul cu role la nivelul solului buncăr dublu (*vezi Pagina 288*)

5.3.5 Comutator pentru oprire de urgență suplimentar stand de sortare manuală (opțiune)

Opțiunea comutator pentru oprire de urgență suplimentar este specifică țării.



- (1) Comutator pentru oprire de urgență stand de sortare manuală față
- (2) Comutator pentru oprire de urgență stand de sortare manuală spate

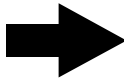
INDICAȚIE



Dacă se apasă unul dintre cele trei comutatoare pentru oprire de urgență de pe mașină, apare pe terminalul tractorului mesajul „Oprire de urgență stand de sortare manuală apăsată!”.

6 Funcționarea

În acest capitol sunt disponibile informațiile cu privire la funcționarea mașinii. Pentru majoritatea lucrărilor efectuate în domeniul agriculturii, modul de lucru și rezultatele acestuia sunt influențate de numeroși factori diferiți. Se depășea aria de competență a acestui manual de utilizare în cazul în care prezentăm toate condițiile posibile (conformația solului, tipurile de cartofi, condițiile meteorologice, condițiile individuale de montare etc.). Acest manual de utilizare nu poate fi considerat în niciun caz un manual destinat recoltării cartofilor și nu poate fi utilizat pentru instruirea șoferilor în vederea conducerii pe drumurile publice. Condițiile preliminare pentru exploatarea mașinii și pentru un rezultat optim de recoltare sunt, pe lângă prima instruire oferită de producător sau de partenerii de service, cunoștințele solide în agricultură și experiența în cultivarea cartofilor și în procesele de lucru asociate. Acest capitol vă informează cu privire la desfășurarea lucrărilor și aspectele întâlnite la exploatarea mașinii. Descrierea exactă a lucrărilor de reglare a fiecărei componente funcționale este disponibilă în capitolele aferente. Lucrările de întreținere necesare sunt descrise în capitolul 7, „Întreținerea și mentenanța”.

INDICAȚIE

Înainte de fiecare punere în funcțiune a mașinii, informați-vă cu privire la măsurile de siguranță necesare pentru exploatarea mașinii. În cazul în care sunt prezente persoane care nu sunt informate cu privire la zonele periculoase existente și cu privire la distanțele de siguranță, informați aceste persoane cu privire la distanțele de siguranță și cu privire la zonele periculoase. Avertizați urgent aceste persoane cu privire la faptul că scoateți din funcțiune mașina imediat ce nu se mai află nicio persoană neautorizată în zonele periculoase.

6.1 Prima punere în funcțiune

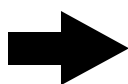
Din motive de siguranță verificați toate nivelurile de ulei. În caz contrar, la prima punere în funcțiune, sunt necesare toate lucrările și măsurile care trebuie efectuate și la punerea în funcțiune zilnică.

Toate îmbinările filetate trebuie verificate cu privire la poziția fixă după primele 10 ore de exploatare și, dacă este necesar, strânse din nou. În plus, trebuie verificată întreaga instalație hidraulică cu privire la etanșeitate. Eventualele locuri de scurgeri existente trebuie remediate imediat.



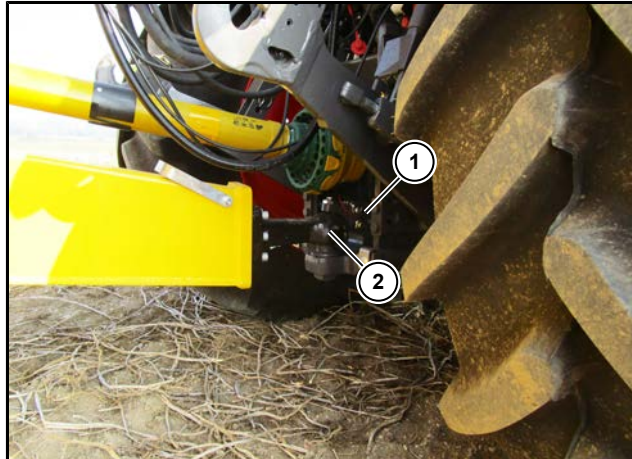
Depozitați accesoriile livrate, ca de exemplu calele de roată (1) și cârligele pentru murdărie în compartimentele sau suporturile prevăzute în acest scop.

INDICAȚIE



Toate circuitele de ulei hidraulic ale mașinii (picior de sprijin, instalația hidraulică a tractorului și instalația hidraulică proprie) sunt umplute din fabrică cu **ulei hidraulic HVLP 46** (ISO-VG 46 conform DIN 51524 partea 3)!

6.1.1 Adaptarea inelului de remorcare



- (1) Cuplă de remorcare
- (2) Inel de remorcare bilă asigurat

Cadrul principal al mașinii trebuie să stea în stare suspendată întotdeauna orizontal față de sol sau ușor ascendent față de tractor. Pentru a adapta cadrul principal la tractor, inelul de remorcare (2) poate fi înșurubat la proțap în trei poziții diferite.

Pentru mașină există diferite inele de remorcare, inelul de remorcare bilă (sferic), inelul de remorcare 40 mm, pentru export inelul de remorcare Hitch și inelul de remorcare Cuna.

6.1.1.1 Inel de remorcă bilă (opțiune)

Cupla sferică de remorcă trebuie să fie omologată pe partea tractorului, în cazul unui buncăr standard, pentru o sarcină de sprijin de 2.000 kg (până la anul de fabricație 2017), respectiv 2.500 kg (începând cu anul de fabricație 2018).

Cupla sferică de remorcă trebuie să fie omologată pe partea tractorului, în cazul unui buncăr dublu, pentru o sarcină de sprijin de 2.500 kg.



Inel de remorcă bilă

Pentru a adapta înălțimea inelul de remorcă bilă, procedați după cum urmează:

- Deplasați piciorul de sprijin până când mașina stă orizontal, închideți robinetul de blocare de la piciorul de sprijin.
- Desfaceți șuruburile.
- Aduceți inelul de remorcă bilă la înălțimea bilei de remorcă a tractorului.
- Strângeți ferm șuruburile cu un moment de strângere de 310 Nm.
- Șuruburile prescrise: șurub cu cap cilindric **M16*50 DIN912, oțel 10.9 fIZnnc.**

INDICAȚIE

Inelul de remorcă bilă utilizat de ROPA (nr. art. Ropa 212009200) este omologat pentru o sarcină de sprijin de 3.000 kg.

6.1.1.2 Inel de remorcare 40 mm

Cupla de remorcare 40 mm trebuie să fie omologată pe partea tractorului, în cazul unui buncăr standard, pentru o sarcină de sprijin de 2.000 kg (până la anul de fabricație 2017), respectiv 2.500 kg (începând cu anul de fabricație 2018).

Cupla de remorcare 40 mm trebuie să fie omologată pe partea tractorului, în cazul unui buncăr dublu, pentru o sarcină de sprijin de 2.500 kg.



Inel de remorcare 40 mm

Pentru a adapta înălțimea inelului de remorcare 40 mm, procedați după cum urmează:

- Deplasați piciorul de sprijin până când mașina stă orizontal, închideți robinetul de blocare de la piciorul de sprijin.
- Desfaceți șuruburile.
- Aduceți inelul de remorcare 40 mm la înălțimea cârligului de tractare al tractorului.
- Strângeți ferm șuruburile cu un moment de strângere de 310 Nm.
- Șuruburile prescrise: șurub cu cap cilindric **M16*50 DIN912, oțel 10.9 flZnnc.**

INDICAȚIE



Inelul de remorcare utilizat de ROPA 40 mm (nr. art. Ropa 212006300) este omologat pentru o sarcină de sprijin de 2.500 kg.

6.1.1.3 Inel de remorcare Hitch (export)

Cupla de remorcare Hitch trebuie să fie omologată pe partea tractorului, în cazul unui buncăr standard, pentru o sarcină de sprijin de 2.000 kg (până la anul de fabricație 2017), respectiv 2.500 kg (începând cu anul de fabricație 2018).

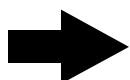
Cupla de remorcare Hitch trebuie să fie omologată pe partea tractorului, în cazul unui buncăr dublu, pentru o sarcină de sprijin de 2.500 kg.



Inel de remorcare Hitch

Pentru a adapta înălțimea inelul de remorcare Hitch, procedați după cum urmează:

- Deplasați piciorul de sprijin până când mașina stă orizontal, închideți robinetul de blocare de la piciorul de sprijin.
- Desfaceți șuruburile.
- Aduceți inelul de remorcare Hitch la înălțimea cârligului de tractare al tractorului.
- Strângeți ferm șuruburile cu un moment de strângere de 310 Nm.
- Șuruburile prescrise: șurub cu cap cilindric **M16*50 DIN912, oțel 10.9 fIZnnc.**

INDICAȚIE

Inelul de remorcare Hitch utilizat de ROPA (nr. art. Ropa 212009300) este omologat pentru o sarcină de sprijin de 3.000 kg.

6.1.1.4 Inel de remorcare Cuna

Cupla de remorcare Cuna trebuie să fie omologată pe partea tractorului, în cazul unui buncăr standard, pentru o sarcină de sprijin de 2.000 kg (până la anul de fabricație 2017), respectiv 2.500 kg (începând cu anul de fabricație 2018).

Cupla de remorcare Cuna trebuie să fie omologată pe partea tractorului, în cazul unui buncăr dublu, pentru o sarcină de sprijin de 2.500 kg.



Inel de remorcare Cuna

Pentru a adapta înălțimea inelului de remorcare Cuna, procedați după cum urmează:

- Deplasați piciorul de sprijin până când mașina stă orizontal, închideți robinetul de blocare de la piciorul de sprijin.
- Desfaceți șuruburile.
- Aduceți inelul de remorcare Cuna la înălțimea cârligului de tractare al tractorului.
- Strângeți ferm șuruburile cu un moment de strângere de 610 Nm.
- Șuruburile prescrise: șurub cu cap cilindric **M20*70 DIN912, oțel 10.9 ZN**.

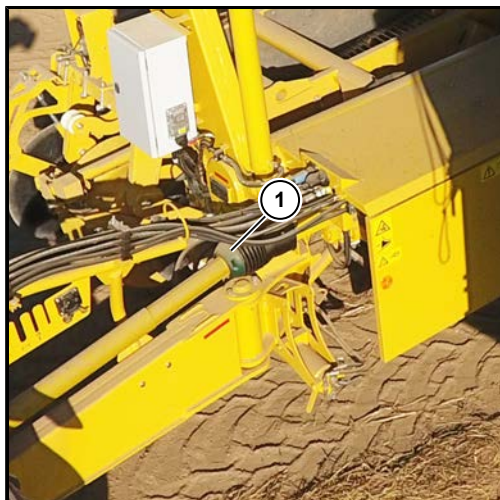
INDICAȚIE



Inelul de remorcare Cuna utilizat de ROPA (nr. art. Ropa 212010900) este omologat pentru o sarcină de sprijin de 2.500 kg.

6.1.2 Adaptarea arborelui cardanic

Lungimea arborelui cardanic dintre tractor și mașină trebuie adaptat la prima montare. În cazul utilizării mai multor tractoare la aceeași mașină trebuie să se verifice lungimea arborelui cardanic. În cazul livrării mașinii, arborelui cardanic îi este anexat un manual de utilizare al producătorului arborelui cardanic. Urmați aceste instrucțiuni pentru adaptarea lungimii arborelui cardanic.



(1) Protecție arbore cardanic cu unghi larg asigurat

Protecția arborelui cardanic trebuie asigurată întotdeauna împotriva rotirii. Pentru aceasta trebuie să se blocheze siguranța anti-răsucire (1).

6.1.3 Adaptarea instalației hidraulice

AVERTISMENT

În cazul lucrărilor la instalația hidraulică fierbinte există pericolul de arsuri!

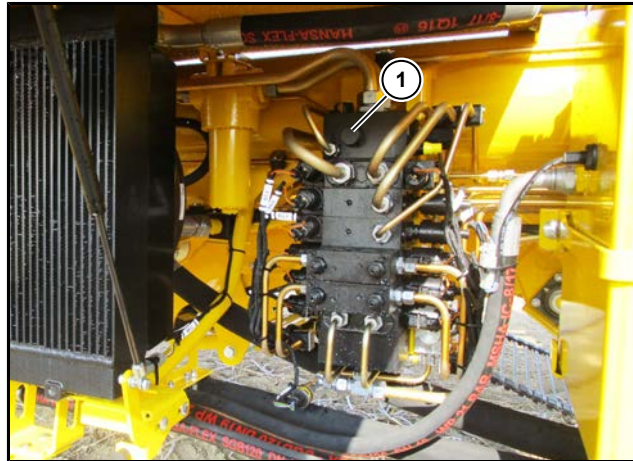
Lăsați instalația hidraulică să se răcească suficient înainte de începerea lucrărilor. Purtați mănuși în timpul lucrărilor la instalația hidraulică.

AVERTISMENT

Instalația hidraulică se află sub presiune ridicată.

Prin locurile de scurgere poate ieși ulei hidraulic foarte fierbinte, sub presiune și poate cauza răniri grave! Presiunea de alimentare din acumulatori de presiune este generată în funcție de condițiile constructive numai când instalația hidraulică este deja depresurizată. Imediat ce murdăria ajunge în sistemul hidraulic - chiar dacă în cantități mici-, poate cauza defecțiuni grave în întreaga instalație hidraulică.

- Lucrările la acumulatorul de presiune al mașinii trebuie efectuate numai de personal calificat.
 - Când lucrați la acumulatorul de presiune, instalația trebuie depresurizată complet în prealabil.
 - Acumulatorul de presiune nu trebuie să fie deteriorat sau deschis, deoarece pot fi rănite persoane din cauza presiunii de alimentare permanente.
 - Când lucrați la instalația hidraulică respectați o curățenie desăvârșită.
-



(1) Șurub de reglare la blocul LVS cu 6 compartimente

Instalația hidraulică a mașinii trebuie să fie adaptată la instalația hidraulică a tractorului. Din manualul de utilizare al tractorului se preia modul de funcționare necesar pentru mașină.

- Rotiți șurubul de reglare (1) de la blocul LVS cu 6 compartimente până la opritor pentru a seta mașina pe Load Sensing System. Acesta este necesar dacă mașina este racordată la tractor prin intermediul Load Sensing. Pe returul mașinii nu este voie să se formeze nicio presiune dinamică.
- Desfaceți șurubul de reglare (1) de la blocul LVS cu 6 compartimente până la opritor pentru a seta mașina pe flux constant al sistemului hidraulic. Aceasta este necesar dacă mașina este racordată la tractor prin intermediul unei unități de comandă simple sau duble. Pe returul mașinii nu este voie să se formeze nicio presiune dinamică.

INDICAȚIE



Se recomandă operarea mașinii cu Load Sensing System. Astfel se evită o încălzire inutilă a uleiului hidraulic.

6.1.4 Număr de înmatriculare

Conform prescripțiilor valabile la nivel regional, la partea din spate a mașinii, dedesubtul luminii pentru numărul de înmatriculare, trebuie să se monteze un număr de înmatriculare.

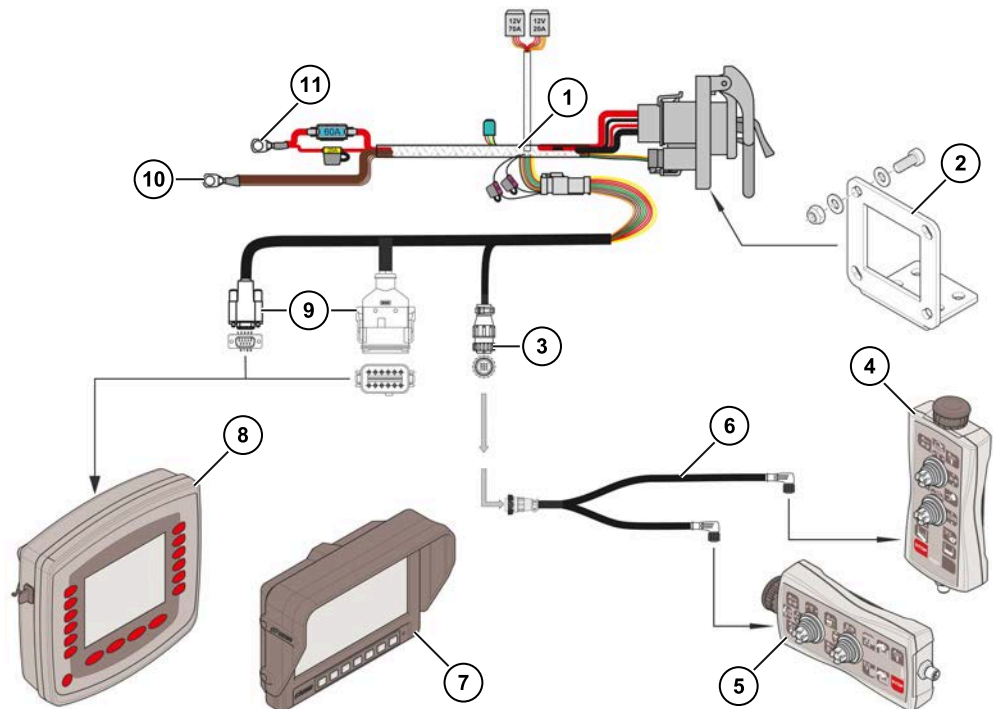
Plăcuța numărului de înmatriculare trebuie să aibă o dimensiune maximă de 255 mm x 165 mm.



- (1) Număr de înmatriculare ulterior cu dimensiunea de 255 mm x 130 mm în Germania

6.1.5 Pozarea instalației electrice la tractor

Tractor fără ISOBUS:



- (1) Set de reechipare ISOBUS
- (2) Suport priză ISOBUS
- (3) Conexiune InCab
- (4) Element de operare unitate de comandă a buncărului ISOBUS
- (5) Element de operare unitate de comandă pentru recoltare ISOBUS
- (6) Cablu elemente de operare InCab
- (7) Monitor video (opțiune)
- (8) Terminal tractor
- (9) Conexiune terminal tractor
- (10) Conexiune la masă set de reechipare ISOBUS
- (11) Conexiune de alimentare set de reechipare ISOBUS

Trebuie să se procedeze astfel:

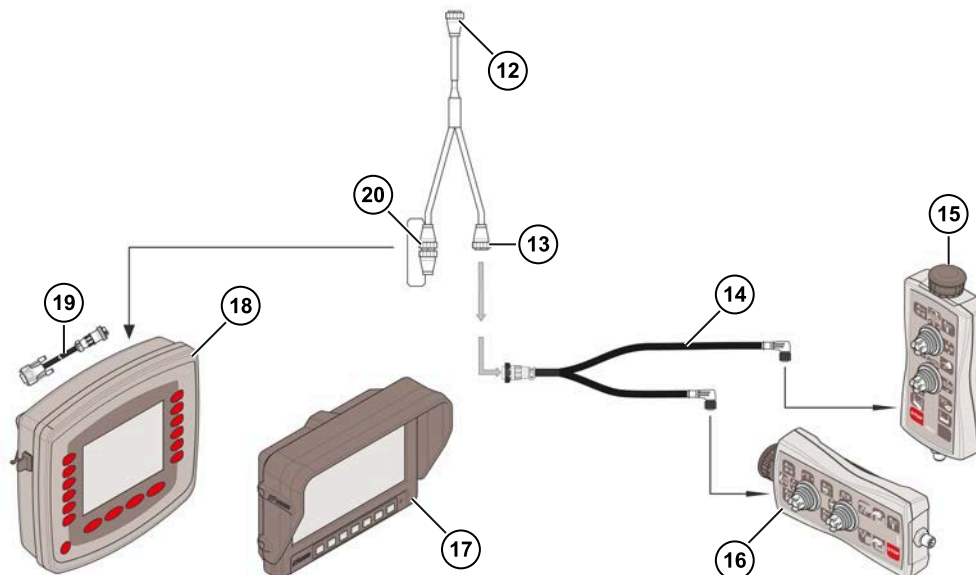
- Pozați setul de reechipare ISOBUS (1) curat în tractor cu ajutorul colierelor de cablu, astfel încât conexiunea InCab (3) și conexiunile terminalului tractorului (9) să se afle în cabina tractorului, suportul prizei ISOBUS (2) de la partea din spate a tractorului să se înșurubeze cu priza ISOBUS, conexiunea la masă (10) să se înșurubeze ferm pe conexiunea la masă a bateriei și conexiunea de alimentare (11) să se înșurubeze ferm pe polul plus al bateriei de 12 Volți.
- Montați monitorul video opțional (7) la cablul pentru alimentare cu tensiune al monitorului video. Montați monitorul video în cabină.
- Montați cablul elementelor de operare InCab (6) la conexiunea InCab (3).
- Montați elementul de operare unitate de comandă pentru recoltare ISOBUS (5) la capătul scurt al cablului pentru elementele de comandă InCab (6), montați suportul pentru comutatorul pentru oprire de urgență și comutatorul pentru oprire de urgență la elementul de comandă și elementul de operare unitate de comandă pentru recoltare ISOBUS (5) în cabina tractorului.

Funcționarea

Prima punere în funcțiune

- Montați elementul de operare unitate de comandă a buncărilor ISOBUS (4) la capătul lung al cablului pentru elementele de comandă InCab (6) și montați în cabina tractorului.
- Montați terminalul tractorului (8) la conexiunea adecvată a terminalului tractorului (9) și montați în cabină.

Tractor cu ISOBUS existent:



- (12) Cablu Y conexiune InCab tractor InCab
- (13) Cablu Y conexiune InCab InCab
- (14) Cablu elemente de operare InCab
- (15) Element de operare unitate de comandă a buncărilor ISOBUS
- (16) Element de operare unitate de comandă pentru recoltare ISOBUS
- (17) Monitor video (opțiune)
- (18) Terminal tractor
- (19) Cablu InCab terminal tractor
- (20) Cablu Y conexiune InCab terminal

Trebuie să se procedeze astfel:

- Montați cablul Y conexiune InCab tractor InCab (12) la InCab tractor.
- Montați monitorul video opțional (17) la cablul pentru alimentare cu tensiune al monitorului video. Montați monitorul video în cabină.
- Montați cablul elementelor de operare InCab (14) la cablul Y InCab pentru conexiunea InCab (13).
- Montați elementul de operare unitate de comandă pentru recoltare ISOBUS (16) la capătul scurt al cablului pentru elementele de comandă InCab (14), montați suportul pentru comutatorul pentru oprire de urgență și comutatorul pentru oprire de urgență la elementul de comandă și elementul de operare unitate de comandă pentru recoltare ISOBUS (16) în cabina tractorului.
- Montați elementul de operare unitate de comandă a buncărilor ISOBUS (15) la capătul lung al cablului pentru elementele de comandă InCab (14) și montați în cabina tractorului.
- Montați terminalul tractorului (18) cu cablul InCab pentru terminalul tractorului (19) la cablul Y InCab conexiune terminal (20) și montați terminalul tractorului în cabină.

6.2 Prevederi de siguranță la operarea mașinii

- Înainte de începerea activității de lucru, familiarizați-vă cu mașina și cu elementele de operare. Permiteți să fiți instruiți de o persoană care are deja suficientă experiență în utilizarea mașinii.
- Înainte de fiecare punere în funcțiune, verificați mașina și tractorul din punct de vedere al siguranței în trafic și în exploatare.
- Informați toate persoanele care staționează în apropierea mașinii cu privire la zonele periculoase și la prevederile de siguranță în vigoare în vederea utilizării mașinii. Interziceți cu strictețe tuturor persoanelor să pătrundă în zonele periculoase imediat ce mașina se află în funcțiune. În anexa acestui manual de utilizare este disponibil un desen cu zonele periculoase ale mașinii. În cazul în care este necesar, efectuați fotocopii ale acestei fișe și înmânați-le dacă este cazul tuturor persoanelor responsabile cu utilizarea mașinii. Dispuneți confirmarea primirii acestei fișe de fiecare persoană prin intermediul semnăturii.
- În principal, în cazul deplasării pe drumurile publice, nu este permisă transportarea persoanelor pe platforma standului de sortare manuală. Un eventual însoțitor trebuie să stea exclusiv pe strapontina tractorului imediat ce motorul tractorului este pornit sau în timpul în care mașina se deplasează. În cazul în care în scopul instruirii și școlarizării nu se respectă această prevedere, acest lucru se face pe propriul risc și pe propria răspundere al/a însoțitorilor.
- Este permisă staționarea pe câmp pe platforma standului de sortare manuală numai a persoanelor, care au fost instruite și care dețin vârsta minimă admisă legal. Este permisă staționarea pe câmp pe standul de sortare manuală dreapta a două persoane și pe standul de sortare manuală stânga a trei persoane pentru executarea activității.
- Eficiența dispozitivelor de operare și de comandă nu trebuie afectată sau anulată în niciun caz. Dispozitivele de siguranță nu trebuie manipulate, șuntate sau scoase din funcțiune.
- În timpul lucrărilor efectuate cu și la mașină, purtați permanent îmbrăcăminte de protecție adecvată, strânsă pe corp, respectiv echipamentele personale de protecție autorizate. Pentru fiecare activitate este necesar următorul echipament personal de protecție: vestă de avertizare, cască de protecție, încălțăminte de siguranță, mănuși, protecția auzului, protecția feței.
- De îndată ce motorul tractorului funcționează, nu este permis în niciun caz accesul pe buncăr și alte piese ale mașinii în afara platformelor standului de sortare manuală.
- Urcarea și coborârea de pe platformele standului de sortare manuală este permis numai când mașina este oprită.
- Înainte de pornirea mașinii efectuați întotdeauna un semnal scurt prin intermediul claxonului. Astfel, atenționați toate persoanele care se află în apropierea mașinii să părăsească zona periculoasă. Asigurați-vă și dumneavoastră de faptul că la pornirea mașinii nu se mai află nicio persoană în zona periculoasă.
- Acordați întotdeauna atenție unei suficiente protecții împotriva incendiilor, păstrând mașina fără murdărie, reziduuri de grăsime și alte obiecte inflamabile. Colectați imediat uleiurile vărsate cu ajutorul unui material absorbant.
- Nu lăsați mașina să funcționeze în spații închise. Există pericol de intoxicare cu gaze de eșapament toxice emise de motorul tractorului. În cazul în care, pentru lucrările de întreținere sau reglare, mașina trebuie să funcționeze într-un spațiu închis, gazele de eșapament ale tractorului trebuie eliminate în atmosferă cu ajutorul măsurilor adecvate (dispozitiv de aspirare, conducte pentru gazele de eșapament, prelungiri ale țevii de eșapament etc.).
- Este propriul dumneavoastră interes să respectați legile și prescripțiile în vigoare în timpul deplasării pe drumurile publice.
- Operarea în condiții de siguranță a mașinii necesită concentrarea și atenția completă a șoferului. Nu purtați căști pentru radio sau pentru monitorizarea aparatelor radio etc.

Funcționarea

Prevederi de siguranță la operarea mașinii

- În timpul deplasării, nu utilizați niciun aparat radio, telefon (mobil) etc. În cazul în care din motive tehnice de exploatare este necesară utilizarea unor astfel de aparate în timpul deplasării, utilizați întotdeauna un dispozitiv hands free adecvat.
- Înainte de pornirea tractorului, reglați toate oglinzile exterioare astfel încât să puteți controla și vedea întreaga zonă de deplasare și de lucru a mașinii.
- Înainte de pornire, verificați întotdeauna dacă staționează persoane în zona înconjurătoare mașinii. Informați aceste persoane cu privire la intențiile dumneavoastră și îndrumați-le la o distanță suficientă.
- Comportamentul individual de deplasare a mașinii depinde întotdeauna de condițiile carosabilului, respectiv ale solului. Adaptați-vă întotdeauna modul de deplasare la condițiile mediului și terenului.
- Nu părăsiți niciodată scaunul șoferului când motorul tractorului funcționează.
- În cazul lucrărilor pe terenuri înclinate și în pantă, asigurați întotdeauna o stabilitate suficientă a mașinii.
- Acordați atenție diferitelor niveluri de umplere ale buncărului și astfel distribuției greutății a mașinii. Se modifică astfel comportamentul unei posibile basculări a mașinii, de exemplu în cazul unui buncăr umplut pe jumătate există pericolul sporit de basculare a mașinii pe dispozitivul de preluare.
- Ridicați buncărul cu puțin timp înainte de golirea într-o remorcă. Un buncăr ridicat deplasează centrul de greutate al mașinii semnificativ în sus. Astfel, crește pericolul basculării mașinii. Deplasați-vă cu viteza adaptată când buncărul este ridicat.
- Deplasați-vă cu viteză adaptată la virarea mașinii pe câmp. Aduceți proțapul întotdeauna în „Poziția Înainte-Oprit”. Astfel, reduceți pericolul basculării mașinii.

6.2.1 Lucrările în apropierea cablurilor electrice aeriene

PERICOL



Pericol de moarte prin curent electric!

În cazul în care este impus de dimensiunile exterioare ale mașinii, de forma terenului și de modul constructiv al cablurilor electrice suspendate, în timpul lucrărilor efectuate în apropierea sau sub cablurile electrice aeriene se poate reduce distanța de siguranță prescrisă. Prin urmare, există pericol major de moarte pentru șofer, pentru personalul de sortare manuală și pentru persoanele prezente.

- În timpul lucrărilor din apropierea cablurilor electrice aeriene, respectați obligatoriu distanțele minime admise. Aceste distanțe minime între latura exterioară a mașinii și cablul aerian sunt de până la 8,5 m. Această dimensiune a distanței minime depinde întotdeauna de tensiunea cablului electric aerian. Cu cât este mai mare tensiunea, cu atât mai mare este distanța minimă prescrisă. Înainte de începerea lucrărilor de recoltare, informați-vă în timp util cu privire la condițiile tehnice apelând la furnizorul de energie electrică competent. Dacă este necesar, stabiliți cu furnizorul de energie electrică o întrerupere a tensiunii cablurilor suspendate în timpul în care efectuați lucrările de recoltare.
- Respectați cu strictețe acordurile pe care le-ați stabilit cu furnizorul de energie electrică cu privire la o eventuală întrerupere a tensiunii. Începeți lucrările numai atunci când v-ați asigurat, prin intermediul unui apel telefonic la furnizorul de energie electrică, de faptul că întreruperea tensiunii este efectuată cu succes.
- În timpul lucrărilor efectuate pe timp de noapte sau în condiții meteorologice nefavorabile, informați-vă cu precizie asupra dispunerii cablurilor electrice aeriene. Dispuneți amplasarea unei persoane însărcinate cu avertizarea care să vă avertizeze în timp util cu privire la o apropiere periculoasă de cablurile electrice suspendate, prin intermediul unor dispozitive adecvate de semnalizare (semne vizuale sau sonore).
- În timpul recoltării rădăcinilor, asigurați-vă că nu ați încălcat distanțele minime prescrise.
- La montarea antenelor sau a altor dispozitive suplimentare, acordați atenție întotdeauna ca înălțimea totală a mașinii să nu depășească în niciun caz 4 m.

Memorați bine următoarele reguli de comportament atunci când lucrați în apropierea cablurilor electrice aeriene. Respectarea exactă a acestor reguli vă poate salva viața.

6.2.2 Comportamentul în timpul sau după contactul cu un cablu electric aerian

- Încercați imediat să întrerupeți contactul cu cablul electric aerian prin deplasarea în marșarier.
- Încercați să coborâți buncărul dacă acesta este ridicat și stabilește contact cu cablul aerian electric.
- Încercați să ridicați dispozitivul de preluare dacă acesta este coborât.
- Rămâneți calm pe scaunul șoferului al tractorului, indiferent de ce se întâmplă în jurul dumneavoastră!
- Nu vă deplasați înainte și înapoi în cabina tractorului.
- Nu părăsiți în niciun caz cabina șoferului tractorului atunci când s-a produs o electrocutare sau după un contact cu cablul electric aerian. În afara cabinei tractorului există cel mai mare pericol de moarte.
- Ca personal de sortare manuală rămâneți liniștit pe standul de sortare manuală, nu vă deplasați și nu prindeți nimic cu mâinile. Nu părăsiți în niciun caz standul de sortare manuală. În afara standului de sortare manuală există cel mai mare pericol de moarte.
- Așteptați până când sosește ajutorul.
- Nu utilizați în niciun caz un telefon mobil sau un aparat radio care este conectat la o antenă exterioară.
- Avertizați persoanele care se apropie de mașină cu privire la pericol, utilizând semne efectuate cu mâna și strigăte.
- Părăsiți cabina șoferului a tractorului și standul de sortare manuală numai atunci când personalul de salvare vă cere acest lucru.

Dacă trebuie totuși să părăsiți cabina tractorului sau standul de sortare manuală al mașinii în ciuda descărcării disruptive de tensiune, deoarece, de exemplu, amenință pericolul imediat de moarte ca urmare a unui incendiu:

- Săriți la distanță de mașină. În plus, săriți cu picioarele împreună în poziție sigură.
- Nu atingeți mașina din exterior.
- Îndepărtați-vă de mașină cu pași mici.

6.3 Concept de operare prin intermediul ISOBUS

Mașina suportă întotdeauna ISOBUS.

Terminalul tractorului este centrala de informare și comandă a mașinii. Cu ajutorul acestuia, monitorizați întreaga mașină, vă informați cu privire la stările de funcționare și la datele de performanță și reglați componentele mașinii.

Înainte de toate lucrările, trebuie obligatoriu să vă familiarizați cu operarea prin intermediul ISOBUS și cu diferitele indicatoare de avertizare și de stare, pentru a putea utiliza mașina într-un mod eficient și în condiții de siguranță.

Aici se descrie terminalul standard al tractorului disponibil opțional de la ROPA. Deoarece mașina funcționează pe ISOBUS, alte terminale ale tractorului pot diferi de această descriere.

6.3.1 Terminal tractor



(1) Terminal standard tractor

Operarea mașinii este împărțită în două elemente importante, operarea pe tractor și operarea pe mașină.

Pe tractor se află un terminal al tractorului ușor de operat (1) cu concept de operare ISOBUS, cu elementul de operare Recoltare și elementul de operare Buncăr.

Prin rotirea și apăsarea roțiței de la terminalul tractorului, navigați prin meniuri. Acest fapt este vizibil printr-un cadru negru, care vă afișează poziția actuală în selectarea funcției. Alternativ puteți naviga prin meniuri prin apăsarea tastelor programabile.

Prin apăsarea ușoară în centrul roțiței (funcția Enter), confirmați poziția actuală a cursorului. În acest manual nu este descrisă operarea tactilă, deoarece se efectuează în mod analog operării prin rotire/apăsare și aici se poate selecta doar direct. În funcție de tipul terminalului tactil, poate fi necesară apăsarea o dată sau de două ori pentru selectarea unei funcții.

6.3.1.1 Task-Controller basic (opțiune)

Task-Controller preia documentația valorilor sumelor. Se înregistrează de către mașină suprafața (ha), distanța (km) și timpul (h). Schimbul de date între harta parcelor agricole și Task-Controller are loc prin intermediul formatului de date ISO-XML. Comenzile pot fi importate comod în Task-Controller și documentația finală poate fi exportată ulterior din nou.


Modul în care este configurat Task-Controller pe terminalul dumneavoastră este descris în manualul de utilizare respectiv al producătorului terminalului. Pentru a putea utiliza Task-Controller, trebuie să fie achiziționată o activare pentru terminal.

6.3.1.2 Zone de afișare terminal tractor



- (A) Zonă de afișare indicatoare de avertizare
- (B) Zonă de afișare pagini de lucru
- (C) Zonă de afișare moduri automate
- (D) Zonă de afișare taste programabile
- (E) Zonă de afișare terminal standard
- (F) Tastă Pornit/Oprit

[A] Zonă de afișare indicatoare de avertizare (vezi Pagina 133)

	B522 Eroare senzor Turație transportor de cernere cu lanț 2
---	---

Funcționarea

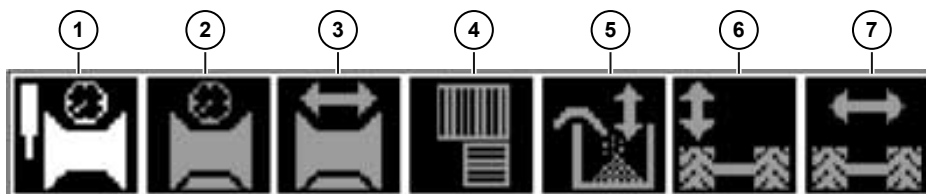
Concept de operare prin intermediul ISOBUS

[B] Zonă de afișare pagini de lucru



În zona de afișare a paginilor de lucru se afișează toate stările mașinii și pot fi reglate toate supapele acționate electric. Prin intermediul tastelor programabile corespunzătoare accesați paginile individuale de lucru.

[C] Zonă de afișare moduri automate



- (1) Eliberarea presiunii asupra rândului ([vezi Pagina 192](#))
- (2) Reglarea presiunii asupra rândului ([vezi Pagina 177](#))
- (3) Identificarea centrului rândului ([vezi Pagina 168](#))
- (4) Mod automat degete ([vezi Pagina 253](#))
- (5) Mod automat de umplere ([vezi Pagina 280](#))
- (6) Compensare pantă ([vezi Pagina 158](#))
- (7) Sistem de direcție ([vezi Pagina 156](#))

În zona de afișare a modurilor automate se afișează toate stările modurilor automate.

Alb = Dezactivat.

Gri = Preselectat.

Verde = Activat.

Modurile automate se afișează numai în meniurile mod de funcționare teren agricol, preluare, canal de cernere, separare și curățarea benzii.

[D] Zonă de afișare taste programabile

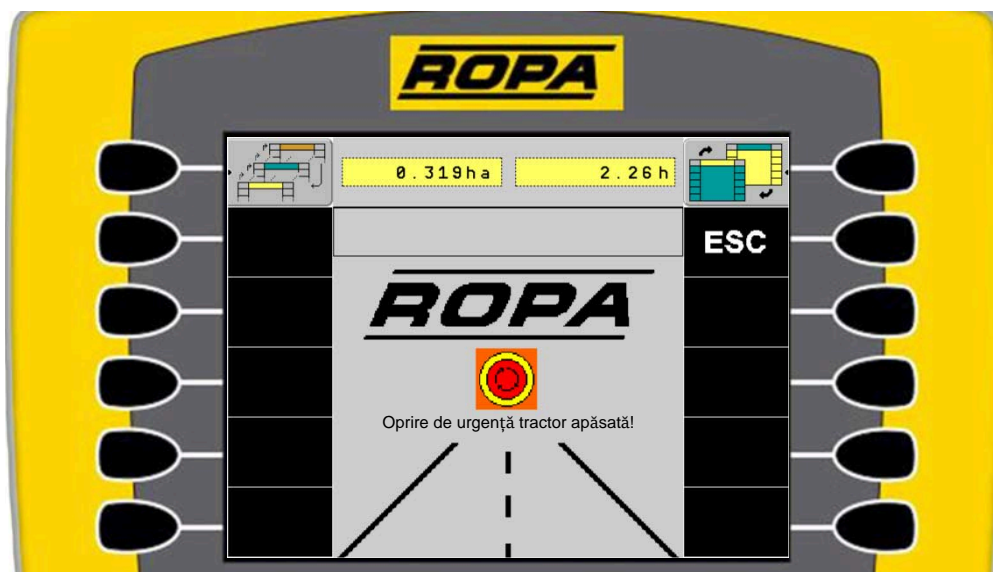


Reprezentarea tastelor programabile de pe terminalul tractorului depinde de tipul terminalului ISOBUS utilizat. Aici se afișează vizualizarea tastelor programabile stânga și dreapta pe laterale, în cazul terminalului ISOBUS cu zece taste disponibile opțional de la ROPA. Prin intermediul posibilității a mai multor taste sau a unor taste mai puține la celelalte terminale ISOBUS, pozițiile tastelor programabile ale funcțiilor individuale se pot muta.

6.3.1.2.1 Tasta ESC

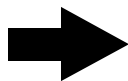


Tasta ESC vă stă aproape întotdeauna la dispoziție în nivelurile de lucru și în meniul principal cu submeniurile aferente ale terminalului tractorului. Prin scurta apăsare a tastei ESC ajungeți pas cu pas la un nivel superior în nivelurile de lucru, respectiv în meniul principal cu submeniurile aferente. Printr-o apăsare îndelungată a tastei ESC, ajungeți direct pe pagina principală.

6.3.1.2.2 Modul deplasare rutieră

Este permisă deplasarea mașinii numai în modul de deplasare rutieră ([vezi Pagina 147](#)). Numai aici este asigurat faptul că mașina este retrasă și că nicio ieșire a computerului nu este alimentată electric. Astfel nu este posibilă nicio mișcare de virare nedorită.

De la pagina Mod de deplasare rutieră ajungeți pe pagina de activități principale, prin selectarea tastei programabile ESC.

INDICAȚIE


Dacă mașina nu se află în modul de deplasare pe drumurile publice, comutatorul pentru oprire de urgență nu este apăsat și buncărul este retras, apare mesajul de avertizare „Apăsați oprirea de urgență a tractorului” începând de la o viteză de 8 km/h.

6.3.1.2.3 Meniu Mod de funcționare teren agricol



- (1) Tastă programabilă Meniu Pliere
- (2) Tastă programabilă Preluare
- (3) Tastă programabilă Canal de cernere
- (4) Tastă programabilă Separare
- (5) Tastă programabilă Masă de sortare
- (6) Tastă programabilă Meniu principal
- (7) Tastă programabilă Pornire/oprire manuală a mașinii
- (8) Tastă programabilă Terminal stand de sortare manuală
- (9) Tastă programabilă Ajustări rapide stand de sortare manuală
- (10) Tastă programabilă Benzi manual




În meniul Mod de pliere (1)  se află funcțiile (vezi Pagina 104) pentru a comuta buncărul din poziția de deplasare rutieră în poziția de lucru și invers.



În meniul Preluare (2)  se găsesc funcțiile (vezi Pagina 106):

- Eliberarea presiunii asupra rândului.
- Reglarea presiunii asupra rândului.
- Adâncimea de recoltare.
- Plug cu disc hidraulic.
- Dispozitiv de preluare a bradzei.



În meniul Canal de cernere (3)  se găsesc funcțiile (vezi Pagina 110):


- Reglarea presiunii de avertizare benzi.
- Transportoare de cernere cu lanț, transportor cu lanț pentru vegetație.
- Vibrator.
- Mecanism de amestecare.



În meniul Separare (4)  se găsesc funcțiile (vezi Pagina 114):

- Reglarea presiunii de avertizare benzi.
- Turații benzi cu degete.
- Bandă cu degete 1/2 înclinare.
- Organ de dislocare circular.




În meniul Masă de sortare (5)  se găsesc funcțiile (vezi Pagina 117):



- Turație bandă de sortare.





Meniu principal (6)  (vezi Pagina 119):




Cu ajutorul tastei programabile Pornire/oprire manuală a mașinii (7) , are loc pornirea/oprirea manuală a sistemului de acționare al mașinii, când priza de putere este pornită, și este afișată starea mașinii:





- Mașina este oprită, când priza de putere a tractorului este oprită .
- Mașina este pornită când priza de putere a tractorului este pornită .
- Mașina este pornită când priza de putere a tractorului este oprită (verde/alb intermitent).



Cu ajutorul tastei programabile (8) , terminalul standului de sortare este deblocat pentru operare, respectiv este blocat. Dacă terminalul standului de sortare este deblocat, tasta programabilă  este afișată pe fond verde.



Cu ajutorul tastei programabile Reglări rapide stand de sortare manuală (9) , reglările electrice de la standul de sortare manuală sunt deblocate și blocate:

- Ajustări rapide stand de sortare manuală blocate .
- Reglarea turației mesei de sortare manuală deblocată la standul de sortare manuală și blocată la terminalul tractorului .
- Reglarea înălțimii organ de dislocare circular 1, organ de dislocare circular 2 și bandă cu degete 1/2 înclinare la standul de sortare manuală și la terminalul tractorului deblocată .
- Reglări stand de sortare manuală deblocate complet, la terminalul tractorului turații blocate și înălțimi deblocate .



În meniul Benzi manual (10)  se află funcțiile (vezi Pagina 118):

- Acționare minimă a transportoarelor cu lanț și a benzilor.
- Acționare maximă a transportoarelor cu lanț și a benzilor.
- Selectare care benzi și transportoare cu lanț trebuie să fie acționate.

6.3.1.2.4 Meniu Mod de pliere



AVERTISMENT



Pericol de răniri grave.

- Asigurați-vă că în zona periculoasă nu staționează persoane.
- Nu este permisă accesare platformelor standului de sortare manuală în timpul procesului de rabatare a buncărului.




Din meniul Mod de funcționare teren agricol ajungeți în meniul Mod de pliere prin intermediul tastei programabile . Din meniul Mod de pliere ajungeți în meniul Mod de funcționare teren agricol prin intermediul tastei programabile .




- (1) Meniu Pliere poziție pentru deplasarea rutieră
- (2) Meniu Pliere poziție de recoltare / poziție de descărcare a buncărului

În meniul Mod de pliere, buncărul este adus pentru lucru din poziția de deplasare rutieră în modul de funcționare teren agricol (2), respectiv pentru deplasare rutieră, din modul de funcționare teren agricol în poziția de deplasare rutieră (1).





Cu ajutorul tastei programabile , buncărul este adus în poziție de lucru. În plus, tasta programabilă trebuie să fie menținută apăsată.





Cu ajutorul tastei programabile , buncărul este adus în poziție de deplasare rutieră. În plus, tasta programabilă trebuie să fie menținută apăsată.



Cu ajutorul tastei programabile , girofarul opțional este pornit și oprit. Când girofarul este pornit, tasta programabilă  este afișată pe fond verde.










Cu ajutorul tastei programabile , farurile de lucru cu LED opționale sunt pornite și oprite. Când farurile de lucru cu LED sunt pornite, tasta programabilă  este afișată pe fond verde.

În zona de afișare vi se arată, prin intermediul indicatoarelor de avertizare, condițiile neîndeplinite pentru rabatarea buncărului. Poziția reală a direcției axei se afișează aici suplimentar.

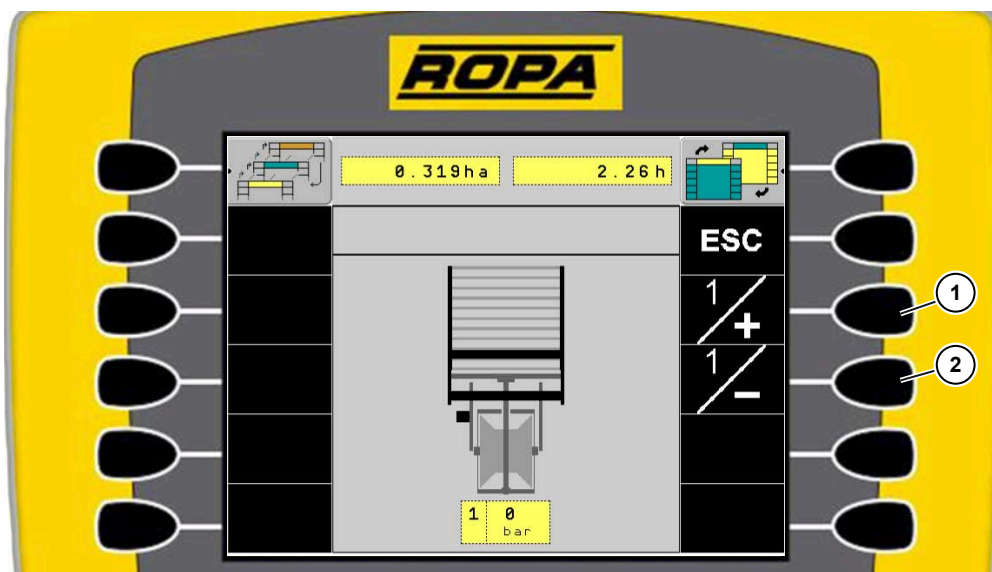
6.3.1.2.5 Meniu Preluare



- (1) Tastă programabilă Mod automat pentru adâncime preselecat, respectiv activat
- (2) Tastă programabilă Adâncimea de recoltare
- (3) Tastă programabilă Dispozitiv de preluare a brazdei sau plug cu disc hidraulic
- (4) Tastă programabilă Proțap de recoltare
- (4) Tastă programabilă Proțap de recoltare


Meniul Preluare este accesat dacă tasta programabilă Preluare  este reprezentată pe fond verde. În meniul Preluare se află setările pentru eliberarea presiunii asupra rândului  sau reglarea presiunii asupra rândului  (în funcție de care mod automat este preselecat), adâncimea de recoltare  și dispozitivul de preluare a brazdei  sau plugul cu disc hidraulic  (în funcție de care tip de dispozitiv de preluare este montat). Prin selectarea acestui submeniu se ajunge direct la posibilitățile de reglare. Cu ajutorul tastei programabile  se activează proțapul de recoltare.

Eliberarea presiunii asupra rândului (vezi Pagina 192)

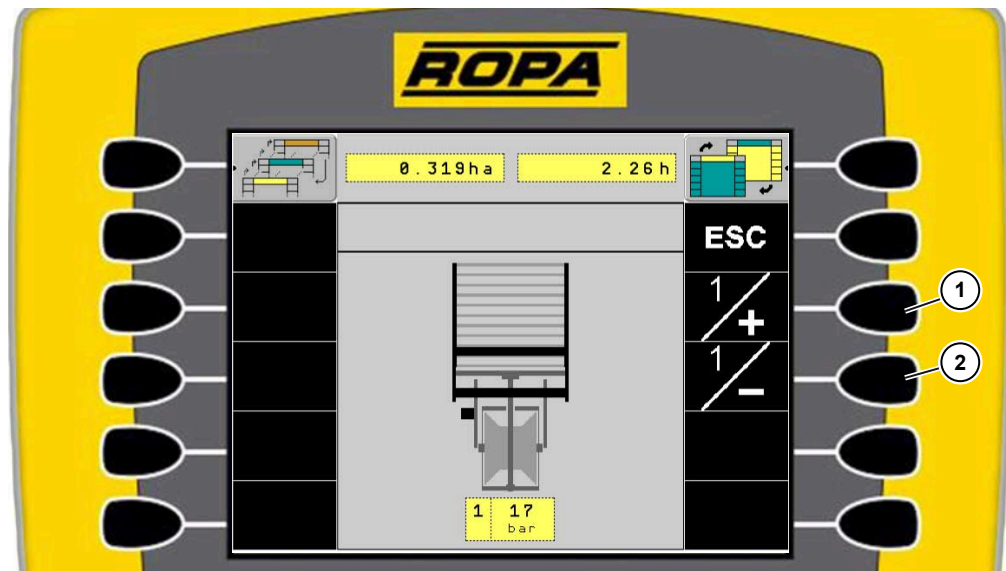


- (1) Tastă programabilă Mărirea eliberării presiunii asupra rândului
- (2) Tastă programabilă Reducerea eliberării presiunii asupra rândului




Presiunea eliberării presiunii asupra rândului este accesată cu tasta programabilă  și poate fi setată în intervalul cuprins între 0 bari până la 70 bari. În plus, există poziția flotantă 0 bari și presiunea minimă de eliberare 20 bari, de ex. în cazul solurilor uscate sau nisipoase, pentru a putea prelua mai bine rândul. La 70 bari se află presiunea maximă de eliberare, de ex. în caz de umiditate sau de soluri grele. Cu ajutorul tastei programabile Mărirea eliberării presiunii asupra rândului (1) valoarea se mărește, iar cu ajutorul tastei programabile Reducerea eliberării presiunii asupra rândului (2), valoarea se micșorează.

Reglarea presiunii asupra rândului (vezi Pagina 177)

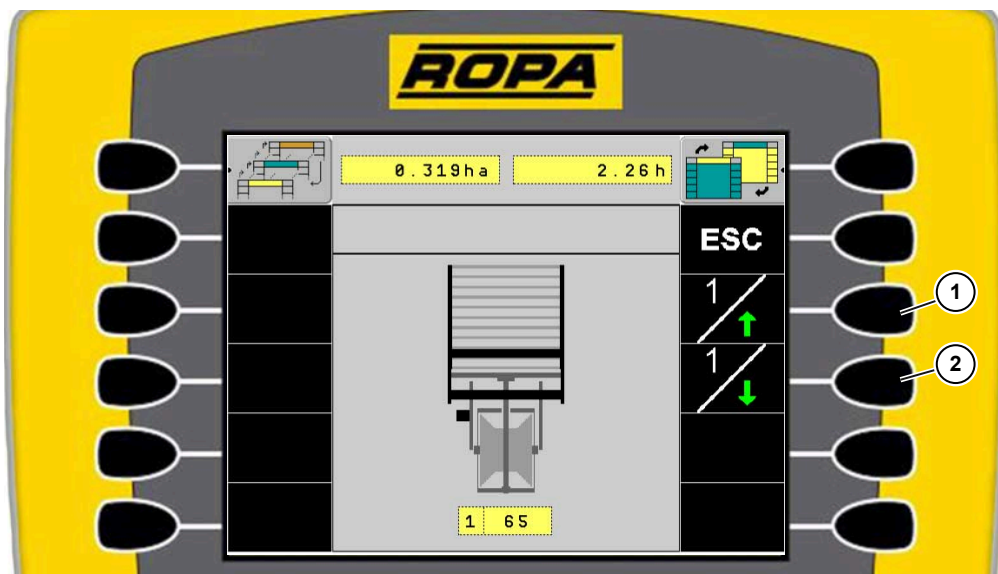


- (1) Tasta programabilă Mărirea reglării presiunii asupra rândului
- (2) Tasta programabilă Reducerea reglării presiunii asupra rândului




Presiunea reglării presiunii asupra rândului este accesată cu tasta programabilă  și poate fi setată în intervalul cuprins între 5 bari până la 35 bari. În plus, în cazul unei valori de 5 bari solicitarea este minimă, de ex. în caz de umiditate sau de soluri grele. În cazul unei valori de 35 bari solicitarea este maximă, de ex. în cazul solurilor uscate sau nisipoase, pentru a putea prelua mai bine rândul. Cu ajutorul tastei programabile Mărirea reglării presiunii asupra rândului (1) valoarea se mărește, iar cu ajutorul tastei programabile Reducerea reglării presiunii asupra rândului (2), valoarea se micșorează.

Adâncimea de recoltare (vezi Pagina 173)

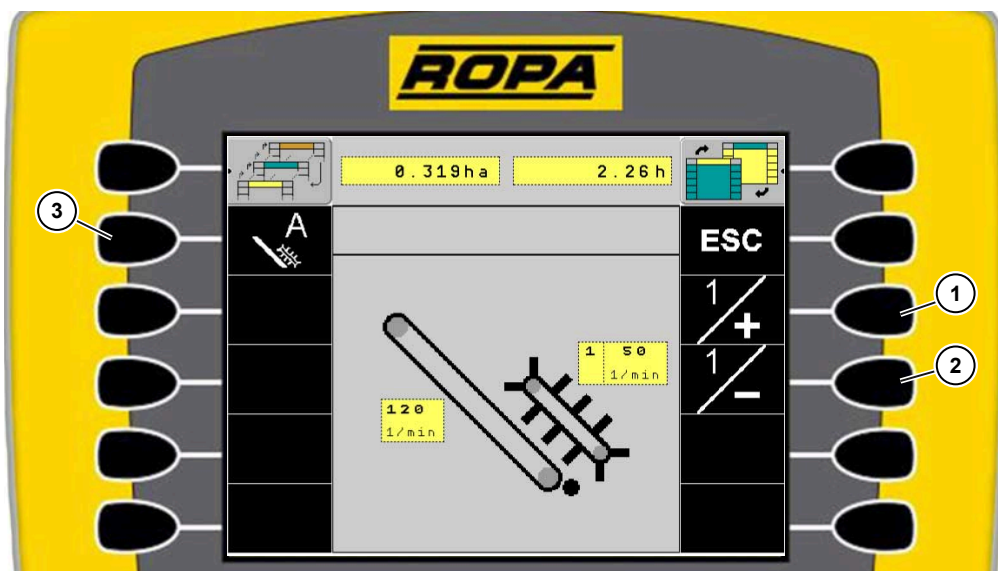


- (1) Tastă programabilă Adâncime de recoltare mai redusă
- (2) Tastă programabilă Adâncime de recoltare mai adâncă



Reglarea adâncimii de recoltare este accesată cu ajutorul tastei programabile . Adâncimea de recoltare se reglează treptat în maxim 100 de pași, unde 0 reprezintă o adâncime de recoltare foarte mică și 99 reprezintă adâncimea de recoltare foarte mare. Cu ajutorul tastei programabile Adâncime de recoltare mai redusă (1) valoarea devine mai mică. Cu ajutorul tastei programabile Adâncime de recoltare mai adâncă (2) valoarea devine mai mare.

Dispozitiv de preluare a brazdei (vezi Pagina 187)

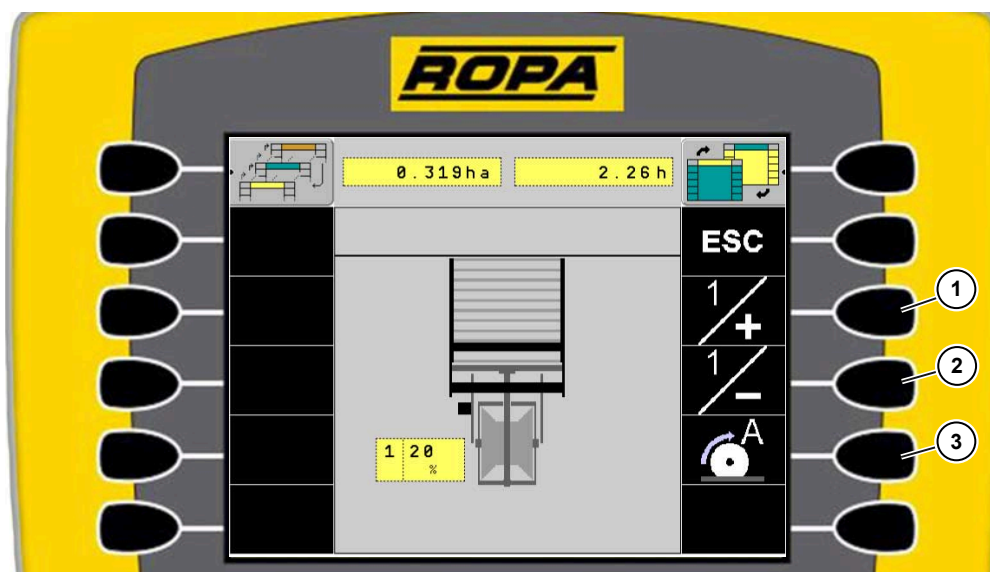


- (1) Tastă programabilă Mărirea turației dispozitivului de preluare a brazdei
- (2) Tastă programabilă Reducerea turației dispozitivului de preluare a brazdei
- (3) Tastă programabilă Mod automat turația dispozitivului de preluare a brazdei



Reglarea turației dispozitivului de preluare a brazdei se accesează cu ajutorul tastei programabile . Turația dispozitivului de preluare a brazdei se reglează continuu. Cu ajutorul tastei programabile Mărirea turației dispozitivului de preluare a brazdei (1), turația se mărește, iar cu ajutorul tastei programabile Reducerea turației dispozitivului de preluare a brazdei (2), turația se reduce. Cu ajutorul tastei programabile Mod automat, turația dispozitivului de preluare a brazdei (3) se poate selecta între selectarea manuală a turației dispozitivului de preluare a brazdei, tasta programabilă este albă și adaptarea automată a turației la transportorul de cernere cu lanț 1, tasta programabilă este verde. În cazul modului automat, abaterea turației dispozitivului de preluare a brazdei poate fi adaptată procentual la transportorul de cernere cu lanț 1.

Plug cu disc hydraulic (vezi Pagina 181)



- (1) Tastă programabilă Mărirea turației plugului cu disc
- (2) Tastă programabilă Reducerea turației plugului cu disc
- (3) Tastă programabilă Mod automat turația plugului cu disc
- (3) Tastă programabilă Mod automat turația plugului cu disc



Reglarea turației plugului cu disc hydraulic se accesează cu ajutorul tastei programabile . Plugul cu disc hydraulic este reglat continuu. Cu ajutorul tastei programabile Mărirea turației plugului cu disc (1), turația se mărește procentual, iar cu ajutorul tastei programabile Reducerea turației plugului cu disc (2), turația se reduce procentual. Cu ajutorul tastei programabile Mod automat, turația plugului cu disc (3) se poate selecta între selectarea manuală a turației plugului cu disc, tasta programabilă este albă și adaptarea automată a turației la viteza de deplasare a mașinii, tasta programabilă este verde. În cazul modului automat, abaterea turației plugului cu disc hydraulic poate fi adaptată procentual la viteza de deplasare.

Proșap de recoltare (vezi Pagina 195)





Dacă tasta programabilă Proșap de recoltare este reprezentată pe fond alb, funcția Proșap de recoltare este dezactivată. Dacă tasta programabilă Proșap de recoltare este reprezentată pe fond verde, funcția Proșap de recoltare este activată și este posibilă o recoltare în cărarea tehnologică.

Proșap de recoltare (vezi Pagina 195)

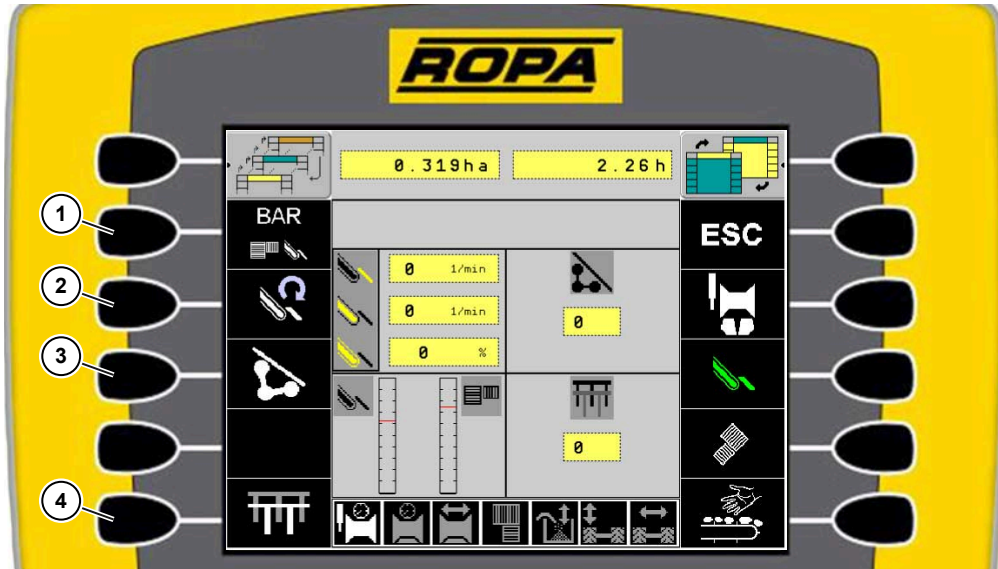
Funcționarea

Concept de operare prin intermediul ISOBUS








Dacă tasta programabilă Proțap de recoltare  este reprezentată pe fond alb, funcția Proțap de recoltare este dezactivată. Dacă tasta programabilă Proțap de recoltare  este reprezentată pe fond verde, funcția Proțap de recoltare este activată și este posibilă o recoltare în cărarea tehnologică.

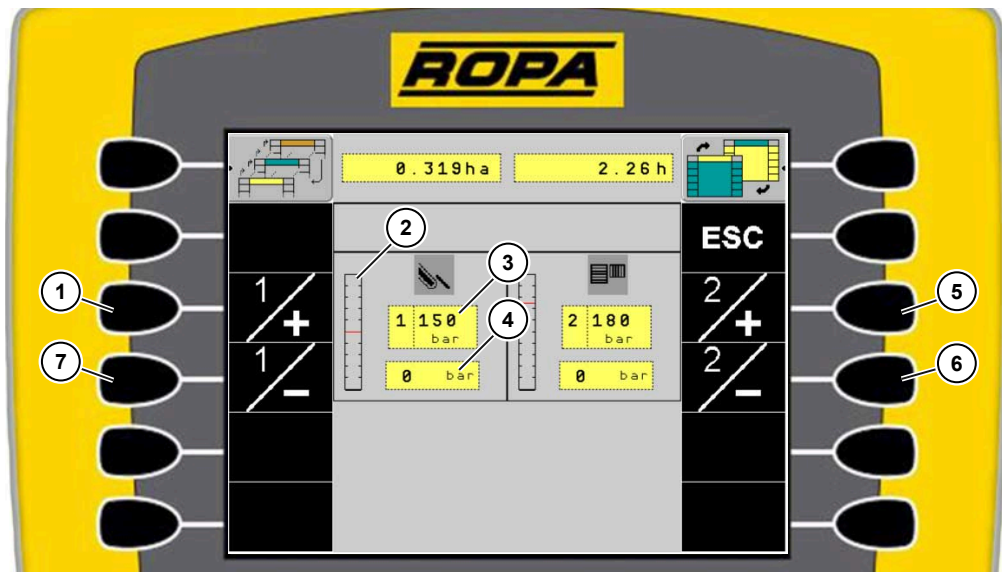
6.3.1.2.6 Meniu Canal de cernere



- (1) Tasta programabilă Reglarea presiunii de avertizare benzi
- (2) Tastă programabilă Turații canal de cernere
- (3) Tasta programabilă Vibrator
- (4) Tasta programabilă Mecanism de amestecare

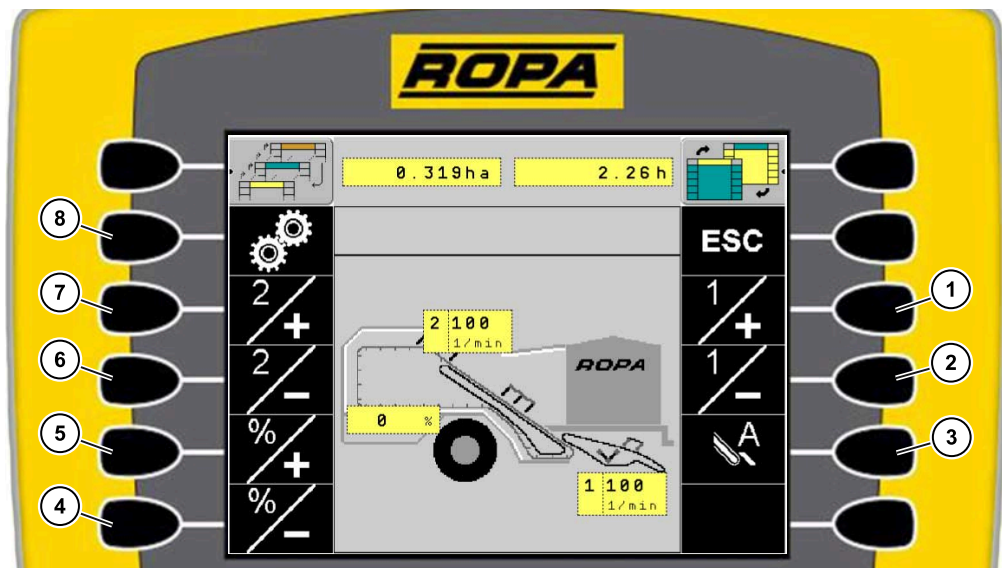
Meniul Canal de cernere este accesat dacă tasta programabilă Canal de cernere  este reprezentată pe fond verde. În meniul Canal de cernere sunt posibile setările pentru reglarea presiunii de avertizare benzi , turațiile canalului de cernere , vibrator  și mecanismul de amestecare . Prin selectarea acestui submeniu se ajunge direct la posibilitățile de reglare.

Reglarea presiunii de avertizare benzi (vezi Pagina 131)

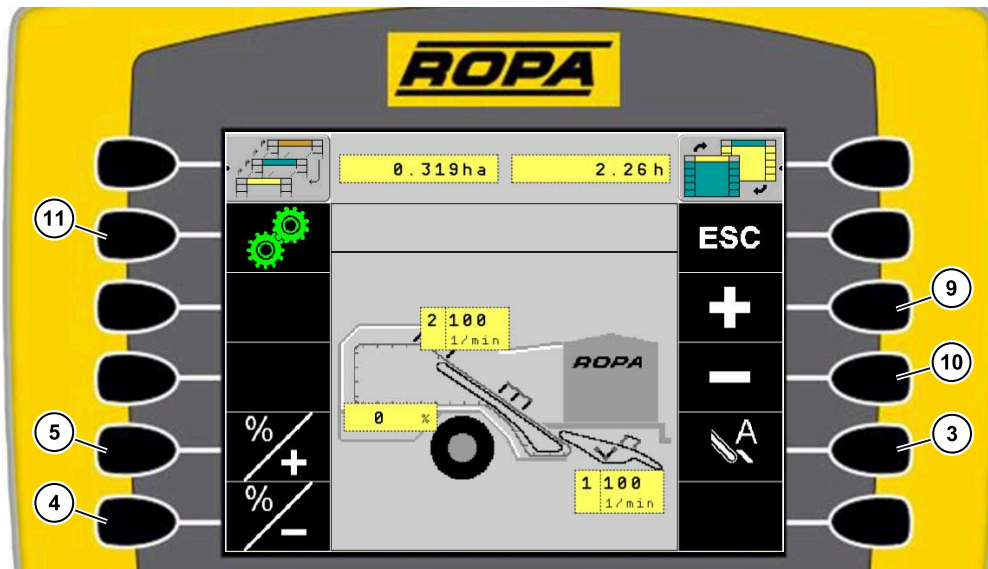


- (1) Tasta programabilă Mărirea presiunii de avertizare canal de cernere
- (2) Afișaj Presiune reală/limită de avertizare
- (3) Limită de avertizare
- (4) Presiune reală
- (5) Tasta programabilă Mărirea presiunii de avertizare degete
- (6) Tasta programabilă Reducerea presiunii de avertizare degete
- (7) Tasta programabilă Reducerea presiunii de avertizare canal de cernere

Turație transportoare de cernere cu lanț, transportor cu lanț pentru vegetație




Reglare individuală transportoare de cernere cu lanț



Reglare sincronă transportoare de cernere cu lanț

- (1) Tastă programabilă Mărirea turației transportor de cernere cu lanț 1
- (2) Tastă programabilă Reducerea turației transportor de cernere cu lanț 1
- (3) Tastă programabilă turație Mod automat transportoare de cernere cu lanț
- (4) Tastă programabilă Reducerea turației transportorului cu lanț pentru vegetație
- (5) Tastă programabilă Mărirea turației transportorului cu lanț pentru vegetație
- (6) Tastă programabilă Reducerea turației transportor de cernere cu lanț 2
- (7) Tastă programabilă Mărirea turației transportor de cernere cu lanț 2
- (8) Tasta programabilă Turație transportoare de cernere cu lanț sincron dezactivată
- (9) Tastă programabilă Mărirea turației transportoarelor de cernere cu lanț
- (10) Tastă programabilă Reducerea turației transportoarelor de cernere cu lanț
- (11) Tasta programabilă Turație transportoare de cernere cu lanț sincron activată



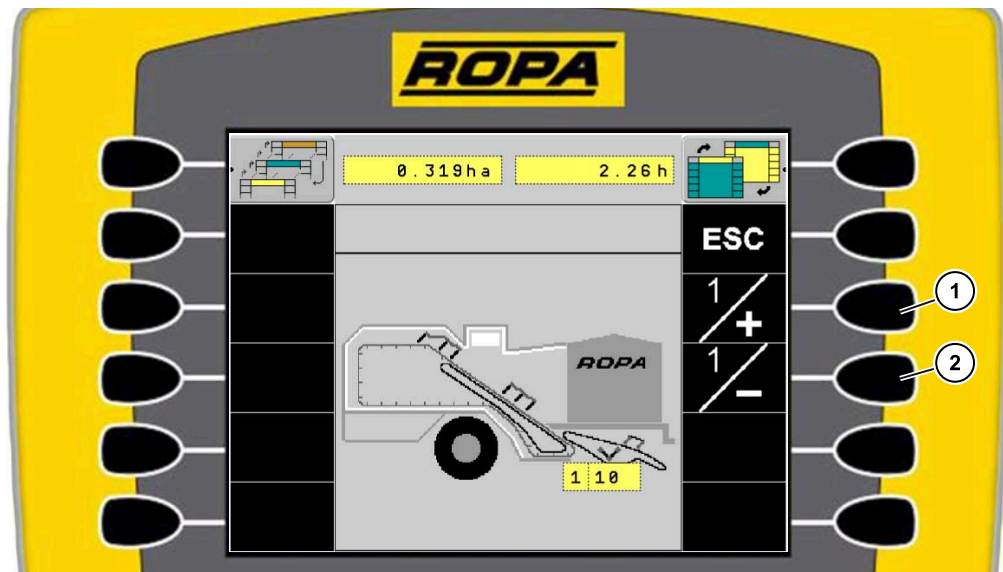
Turația transportoare de cernere cu lanț, transportor cu lanț pentru vegetație este accesată cu ajutorul tastei programabile . Aici sunt reglate turațiile pentru transportorul de cernere cu lanț 1 ([vezi Pagina 197](#)), transportorul de cernere cu lanț 2 ([vezi Pagina 208](#)) și transportorul cu lanț pentru vegetație ([vezi Pagina 221](#)). În plus, în cazul transportoarelor de cernere cu lanț se reglează turația în min⁻¹. Turația transportorului cu lanț pentru vegetație poate fi frânată procentual la turația transportorului de cernere cu lanț 2.

Turația transportoarelor de cernere cu lanț poate fi ajustată individual, însă și împreună ([vezi Pagina 212](#)), dacă tasta programabilă Turație transportoare de cernere cu lanț sincron activată (11) este reprezentată pe fond verde. Dacă turația transportorului de cernere cu lanț 2 este reglată, se reglează împreună cu aceasta turația transportorului cu lanț pentru vegetație și abaterea procentuală setată rămâne aceeași.

Turația minimă a transportoarelor de cernere cu lanț însumează 50 min⁻¹, turația maximă a transportoarelor de cernere cu lanț însumează 200 min⁻¹. Turația transportorului cu lanț pentru vegetație pentru transportorul de cernere cu lanț 2 poate fi frânată în domeniul de la 0 % până la -10 %.


Cu ajutorul tastei programabile mod automat transportoare de cernere cu lanț (3), turațiile transportoarelor de cernere cu lanț și ale transportorului cu lanț pentru vegetație se adaptează în mod automat la viteza de deplasare a mașinii ([vezi Pagina 215](#)).

Vibrator (vezi Pagina 202)

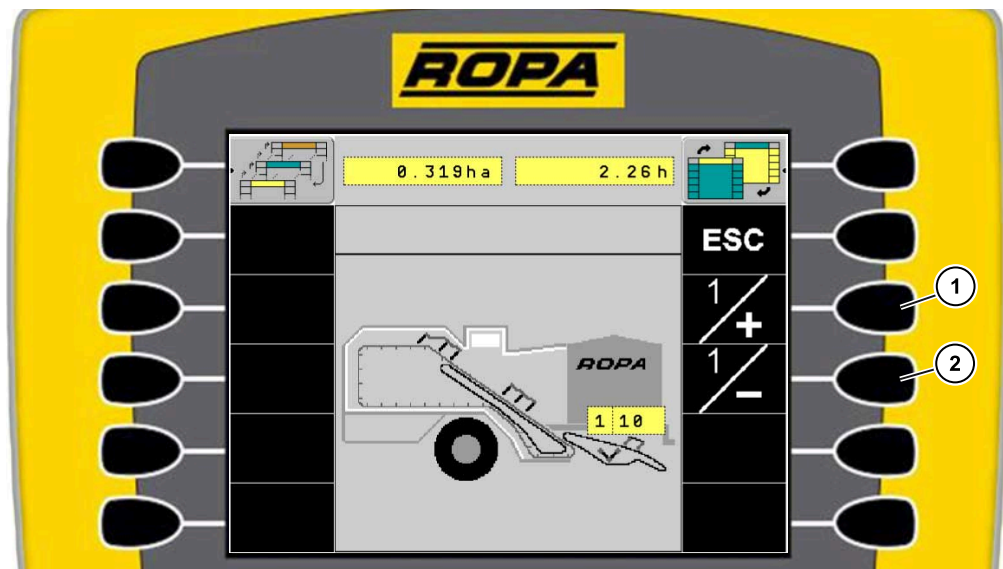


- (1) Tastă programabilă Mărirea turației vibratorului
- (2) Tastă programabilă Reducerea turației vibratorului




Vibratorul este accesat cu ajutorul tastei programabile . Turația vibratorului este reglată treptat de la 0 până la 20, unde la 0 vibratorul este oprit și 20 este turația maximă a vibratorului. În plus, cu ajutorul tastei programabile Mărirea turației vibratorului (1), valoarea se mărește și cu ajutorul tastei programabile Reducerea turației vibratorului (2), valoarea se reduce.

Mecanism de amestecare (opțiune) (vezi Pagina 205)

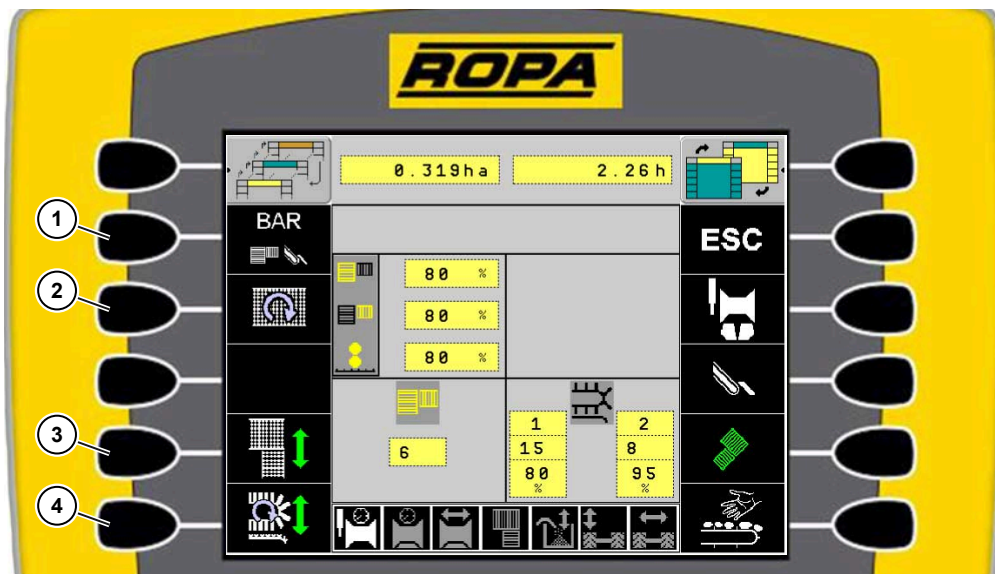


- (1) Tastă programabilă Mărirea turației mecanismului de amestecare
- (2) Tastă programabilă Reducerea turației mecanismului de amestecare








Mecanismul de amestecare opțional este accesat cu ajutorul tastei programabile . Turația mecanismului de amestecare este reglată treptat de la 0 până la 20, unde la 0 mecanismul de amestecare este oprit și 20 este turația maximă a mecanismul de amestecare. În plus, cu ajutorul tastei programabile Mărirea turației mecanismul de amestecare (1), valoarea se mărește și cu ajutorul tastei programabile Reducerea turației mecanismul de amestecare (2), valoarea se reduce.

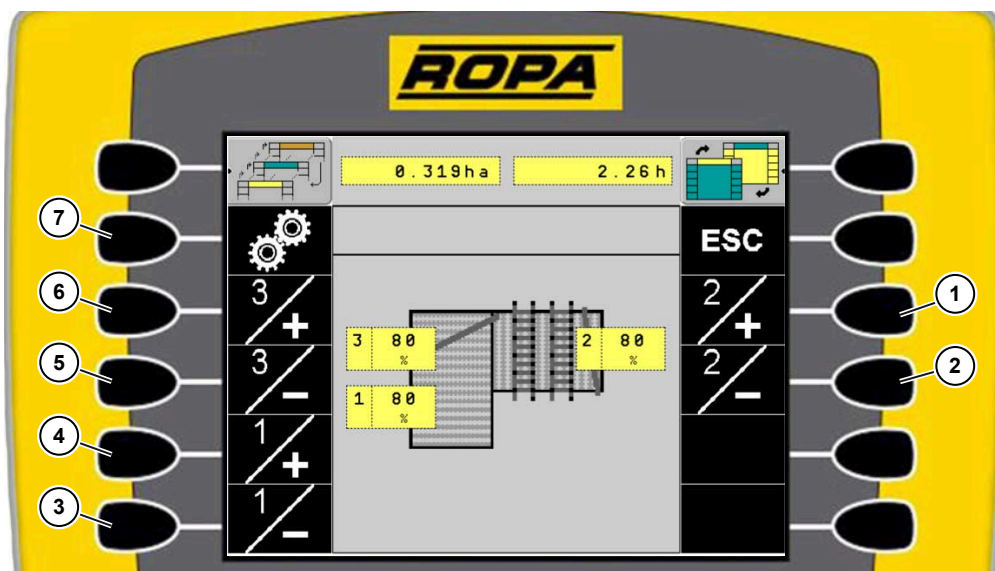
6.3.1.2.7 Meniu Separare



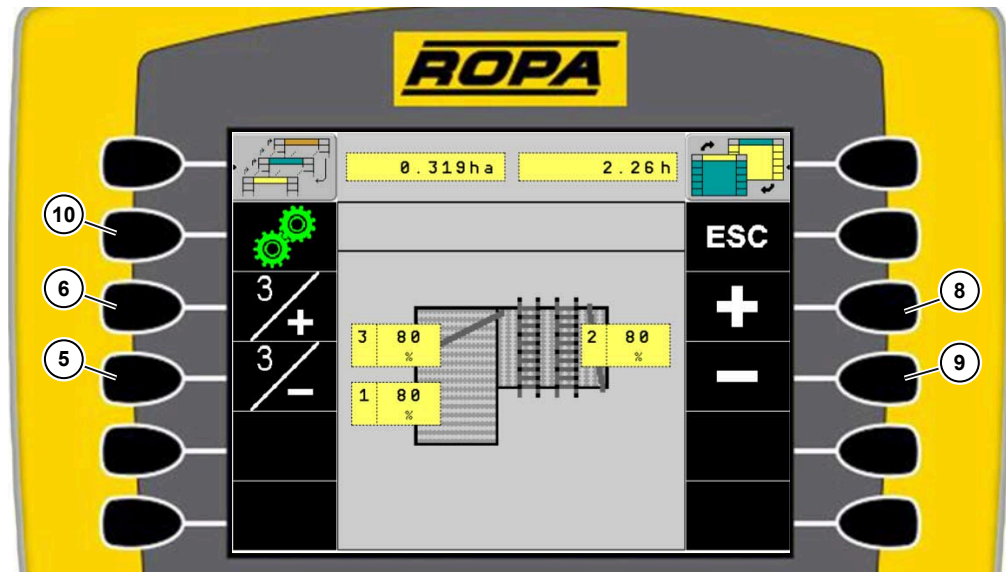
- (1) Tasta programabilă Reglarea presiunii de avertizare benzi (vezi Pagina 131)
- (2) Tasta programabilă Turații benzi cu degete
- (3) Tasta programabilă Înălțime bandă cu degete
- (4) Tasta programabilă Organ de dislocare circular

Meniul Separare este accesat dacă tasta programabilă Separare  este reprezentată pe fond verde. În meniul Separare sunt posibile setările pentru reglarea presiunii de avertizare benzi , turațiile benzilor cu degete , înălțimea benzii cu degete  și organul de dislocare circular . Prin selectarea acestui submeniu se ajunge direct la posibilitățile de reglare.

Turații benzi cu degete (opțiune)




Reglare individuală benzi cu degete



Reglare sincronă benzi cu degete

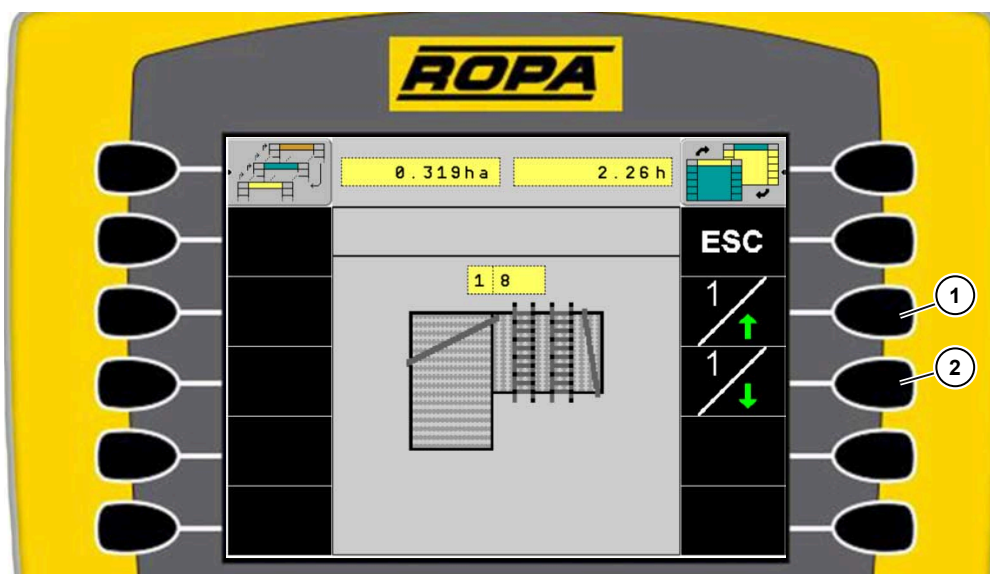
- (1) Tastă programabilă Mărirea turației benzii cu degete 2
- (2) Tastă programabilă Reducerea turației benzii cu degete 2
- (3) Tastă programabilă Reducerea turației benzii cu degete 1
- (4) Tastă programabilă Mărirea turației benzii cu degete 1
- (5) Tastă programabilă Reducerea turației cilindrului deflector 1
- (6) Tastă programabilă Mărirea turației cilindrului deflector 1
- (7) Tasta programabilă Turație benzi cu degete sincron dezactivată
- (8) Tastă programabilă Mărirea turației benzilor cu degete
- (9) Tastă programabilă Reducerea turației benzilor cu degete
- (10) Tasta programabilă Turație benzi cu degete sincron activată



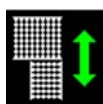
Turația benzilor cu degete este accesată cu ajutorul tastei programabile . Aici sunt reglate turațiile benzii cu degete 1 ([vezi Pagina 229](#)), benzii cu degete 2 ([vezi Pagina 240](#)) și ale cilindrului deflector 1 ([vezi Pagina 234](#)). În plus, sunt reglate turațiile în domeniul 30 % până la 100 %.


Turațiile benzilor cu degete pot fi ajustate individual, însă și împreună, dacă tasta programabilă Turație benzi cu degete sincron activată (10) este reprezentată pe fond verde.

Înălțime bandă cu degete (opțiune)

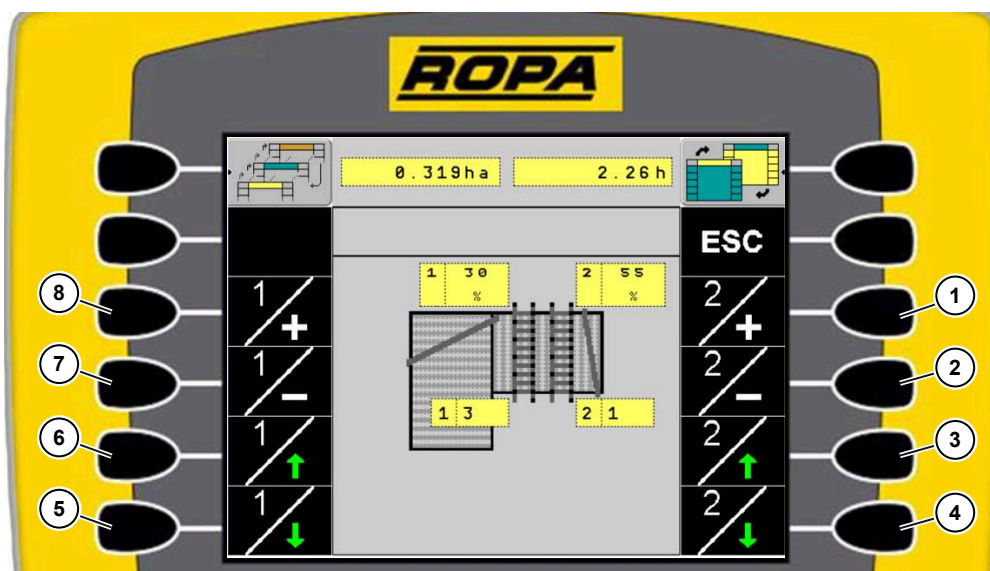


- (1) Tastă programabilă Bandă cu degete 1/2 mai înaltă
- (2) Tastă programabilă Bandă cu degete 1/2 mai joasă



Înălțimea benzii cu degete este accesată cu ajutorul tastei programabile . În cazul mașinii, banda cu degete 1/2 poate fi reglată opțional (*vezi Pagina 253*) în înclinare în treptele de la 0 până la 20. În plus, treapta 0 este înclinarea minimă a benzii cu degete și treapta 20 înclinarea maximă a benzii cu degete.

Organ de dislocare circular (UFK) (opțiune)



- (1) Tastă programabilă Mărirea turației UFK 2
- (2) Tastă programabilă Reducerea turației UFK 2
- (3) Tastă programabilă UFK 2 mai înaltă
- (4) Tastă programabilă UFK 2 mai joasă
- (5) Tastă programabilă UFK 1 mai joasă
- (6) Tastă programabilă UFK 1 mai înaltă
- (7) Tastă programabilă Reducerea turației UFK 1
- (8) Tastă programabilă Mărirea turației UFK 1

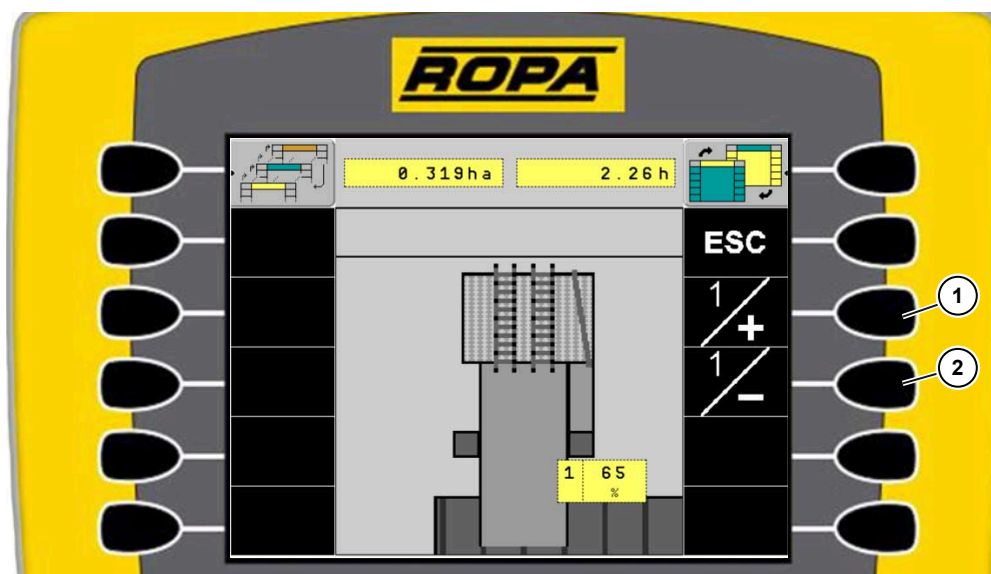


Organul de dislocare circular (vezi Pagina 246) este accesat cu ajutorul tastei programabile . Aici se reglează turația organului de dislocare circular 1 (UFK 1), turația organului de dislocare circular 2 (UFK 2), înălțimea UFK 1 și înălțimea UFK 2.

Turațiile sunt reglate în domeniul de la 20 % până la 100 %. În plus, 20 % reprezintă turația minimă a UFK și 100 % turația maximă a UFK.

Înălțimile sunt reglate în treptele 0 până la 20. În plus, treapta 0 este înălțimea minimă a UFK peste banda cu degete 2 și treapta 20 înălțimea maximă a UFK peste banda cu degete 2.

6.3.1.2.8 Meniu Masa de sortare



- (1) Tastă programabilă Mărirea turației benzii de sortare
- (2) Tastă programabilă Reducerea turației benzii de sortare

Meniul Masa de sortare manuală se accesează cu ajutorul tastei programabile Masă de sortare manuală . În meniul Masă de sortare manuală se reglează turația benzii de sortare manuală (vezi Pagina 263) de la 0 % până la 100 %. Aici, cu ajutorul tastei programabile Mărirea turației benzii de sortare manuală (1), turația se mărește, iar cu ajutorul tastei programabile Reducerea turației benzii de sortare manuală (2), turația se reduce.

Dacă reglarea rapidă de la standul de sortare manuală este deblocată, se poate identifica numai cât de înaltă este setată turația benzii de sortare manuală. Turația benzii de sortare manuală nu mai poate fi ajustată de la tractor. O reglare se poate realiza numai de la standul de sortare manuală.

6.3.1.2.9 Meniu Benzi manual



- (1) Tastă programabilă Canal de cernere
- (2) Tasta programabilă Benzi cu degete
- (3) Tasta programabilă Start
- (4) Tasta programabilă Turație maximă
- (5) Tasta programabilă Turație minimă



Meniul Benzi manual se accesează cu ajutorul tastei programabile . Aici pot fi acționate manual individual toate transportoarele cu lanț și benzile instalației hidraulice proprii. Este posibilă o deplasare lentă, de ex. pentru a deplasa o bară într-o poziție exactă pentru schimb și o deplasare rapidă pentru curățare.



Apăsați tasta programabilă , pentru a preseleca canalul de cernere. După selectare, tasta programabilă devine verde. Transportorul de cernere cu lanț 1, transportorul de cernere cu lanț 2 și transportorul cu lanț pentru vegetație sunt acționate în mod automat cu turațiile setate.



Apăsați tasta programabilă , pentru a preseleca benzile cu degete 1, 2. După selectare, tasta programabilă devine verde. Cilindrul deflector 1, cilindrul deflector 2, organul de dislocare circular, banda de sortare și banda de impurități sunt acționate în mod automat cu turațiile setate.

În funcție de dotarea mașinii, banda cu degete 1 și banda cu degete 2 pot fi selectate independent una de cealaltă.



Apăsați tasta programabilă , pentru a selecta turația minimă pentru transportoarele cu lanț și benzile preselectate. După selectare, tasta programabilă devine verde. Nu pot fi selectate niciodată tastele programabile și simultan.

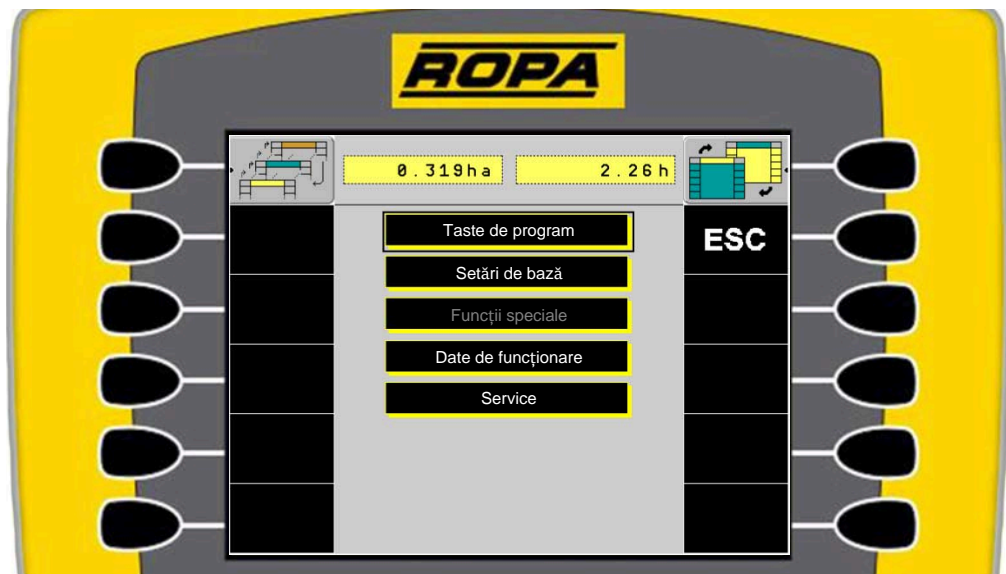


Apăsați tasta programabilă , pentru a selecta turația maximă pentru transportoarele cu lanț și benzile preselectate. După selectare, tasta programabilă devine verde. Nu pot fi selectate niciodată tastele programabile și simultan.



Atât timp cât tasta programabilă este apăsată, transportoarele cu lanț și benzile preselectate sunt acționate și se rotesc cu turația selectată a benzii sau . Odată cu eliberarea tastei programabile , toate transportoarele cu lanț și benzile se opresc imediat.

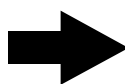
6.3.1.3 Meniu principal



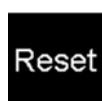
Toate submeniurile meniului principal pot fi selectate cu roțița de la terminalul tractorului. Punctele de meniu pe fond gri nu pot fi selectate.



INDICAȚIE



Tasta ESC vă stă la dispoziție aproape întotdeauna în zona tastelor programabile. Prin apăsarea tastei ESC reveniți la ecranul principal, pas cu pas. Pe paginile, pe care tasta ESC nu este disponibilă, este posibilă o întrerupere în alt mod, de ex. la salvarea setărilor.

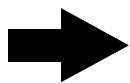


Cu ajutorul tastei programabile Resetare , funcția selectată din meniul principal este resetată la setările din fabrică.

6.3.1.3.1 Meniu taste de program (opțiuni)

INDICAȚIE

Funcțiile descrise sunt disponibile numai în modul de funcționare „Teren agricol”.



- (1) Tastă de program P1
- (2) Tastă de program P2
- (3) Tastă de program P3
- (4) Tastă de program P4
- (5) Tastă de program P5
- (6) Tastă de program P6

Prin apăsarea uneia dintre cele șase taste de program poate fi activată una dintre cele șase setări diferite ale mașinii. Astfel, pot fi apelate din nou setările optime pentru anumite condiții recurente de recoltare sau tipuri de sol, cu ajutorul unei singure apăsări de buton.

După apăsarea tastelor de program P1, P2, P3, P4, P5 sau P6 și confirmarea ulterioară, pe terminalul tractorului se afișează pe fond verde tasta de program activată. Astfel se evită o activare accidentală.

Dacă modul automat bandă cu degete 1/2 este activat, valoarea salvată pentru înălțime bandă cu degete 1/2 nu este interogată.

Dacă reglarea rapidă a turației benzii de sortare este deblocată, valoarea salvată nu este interogată.

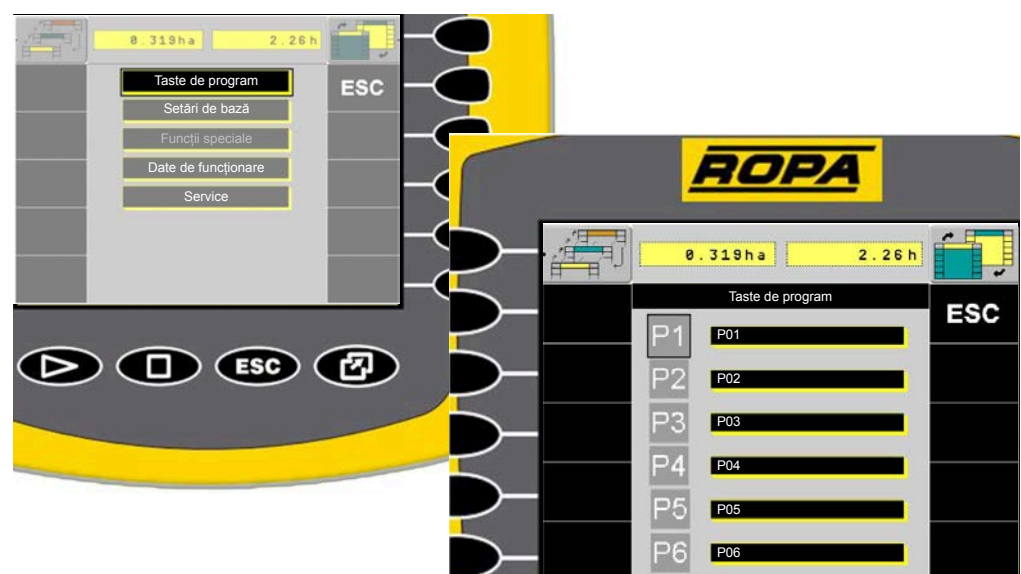
Imediat ce modificați valoarea setată cu tasta de program, de ex. simbolul „P1” de pe terminalul tractorului este evidențiat pe fond alb.



Memorarea setărilor mașinii

Pentru a salva pentru fiecare dintre cele șase taste de program o setare a mașinii, tasta trebuie să fie menținută apăsată mai îndelungat de 3 secunde. Se salvează automat limitele actuale de avertizare la presiune, turațiile actuale și înălțimile actuale. Are loc o interogare de siguranță dacă doriți într-adevăr să le salvați.

În cazul primei salvări pe locul tastei de program are loc interogarea unei alocări de nume pentru program.



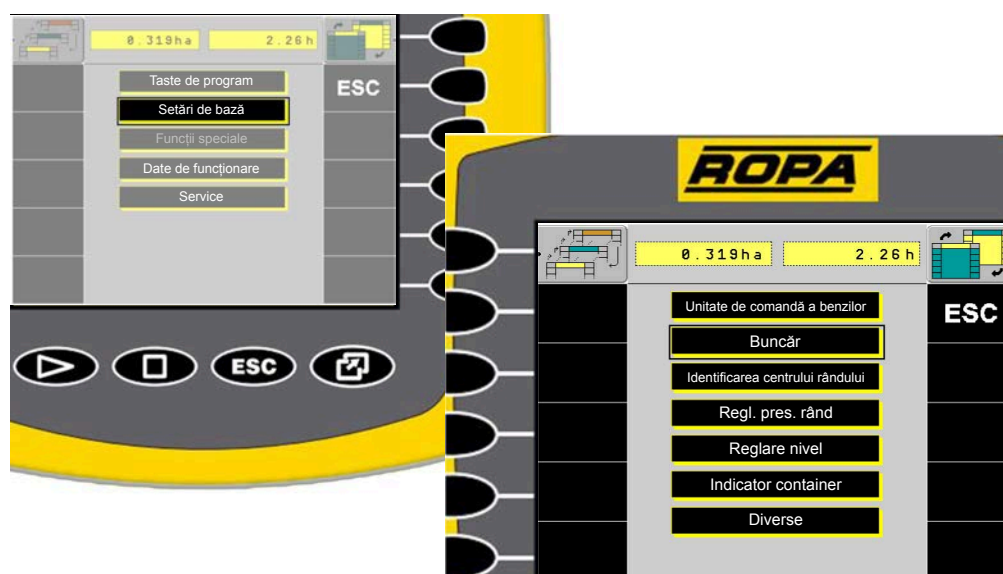
Funcționarea

Concept de operare prin intermediul ISOBUS

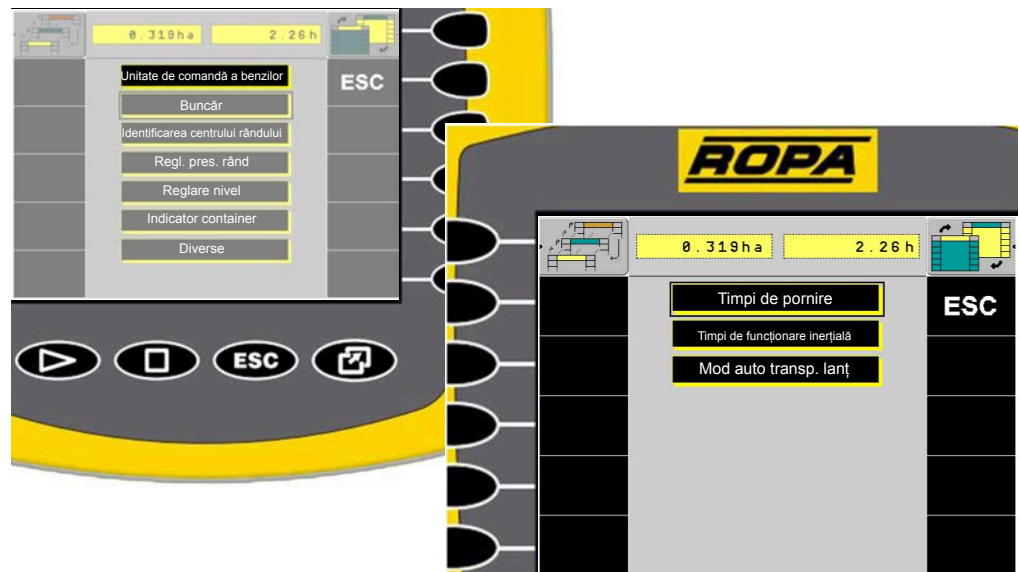
Numele programului poate fi modificat oricând. Pentru aceasta selectați numele programului care trebuie modificat și confirmați cu roțița. Apare o fereastră de introducere. Introduceți noul nume de program și salvați sau anulați.



6.3.1.3.2 Meniu Setări de bază



Submeniu Unitate de comandă a benzilor



În submeniul Unitate de comandă a benzilor pot fi setați timpii de pornire și timpii de funcționare inerțială ai tuturor transportoarelor cu lanț și ai benzilor acționate electric. În plus, trebuie să se acorde atenție ca timpii setați să fie setați în direcția fluxului mașinii în momentul opririi și în sens contrar direcției fluxului mașinii în momentul pornirii. Astfel se evită o deplasare a mașinii în timpul pornirii și opririi mașinii.

Turațiile minime și maxime ale transportoarelor de cernere cu lanț, când modul automat opțional al transportoarelor de cernere cu lanț este activat, sunt setate aici, de asemenea.



Timpii de pornire și timpii de funcționare inerțială ai unității de comandă a benzilor sunt setați în secunde. În timpii de pornire și timpii de funcționare inerțială pot fi reglați plugul cu disc / dispozitivul de preluare a brazdei, canalul de cernere, vibratorul, deconectarea LS, banda cu degete 1, banda cu degete 2, cilindrul deflector, UFK 1/2 și mecanismul de amestecare. Odată cu coborârea dispozitivului de preluare prin intermediul butonului început de câmp sau pornirea manuală a mașinii începe să funcționeze temporizatorul pentru timpii de pornire. Odată cu ridicarea dispozitivului de preluare prin intermediul butonului capăt de câmp sau oprirea manuală a mașinii începe să funcționeze temporizatorul pentru timpii de funcționare inerțială.

În funcție de dotarea mașinii, timpii de pornire și timpii de funcționare inerțială setabili pot diferi.

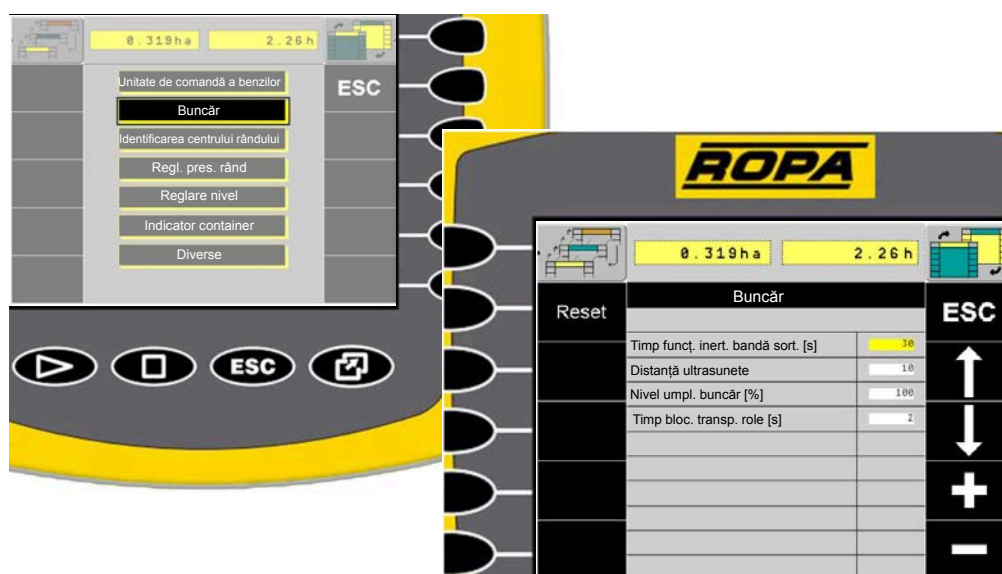
Funcționarea

Concept de operare prin intermediul ISOBUS



În modul automat al transportoarelor de cernere cu lanț pot fi setate turația minimă și turația maximă a transportoarelor de cernere cu lanț pentru modul automat.

Submeniu Buncăr



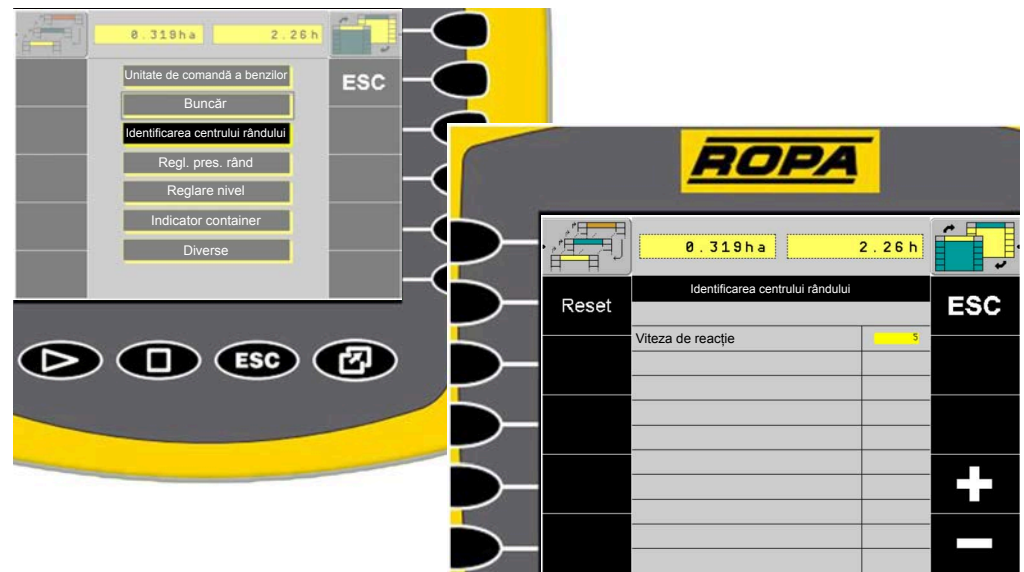
Timp de funcționare inerțială bandă de sortare manuală. ([vezi Pagina 263](#))

Distanță ultrasunete. ([vezi Pagina 280](#))

Nivel de umplere a buncărului. ([vezi Pagina 280](#))

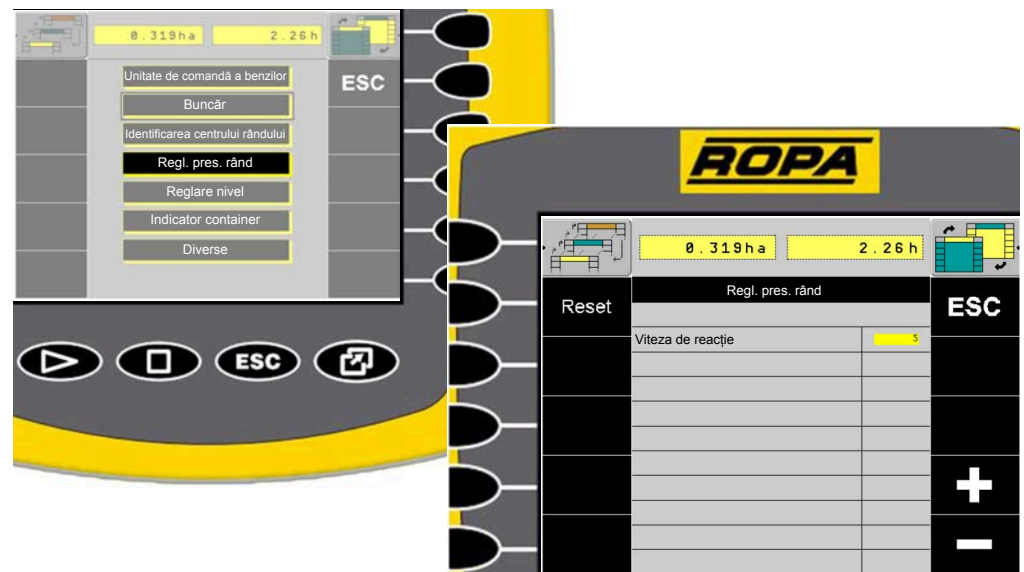
Timp de blocare transportor cu role la nivelul solului. ([vezi Pagina 280](#))

Submeniu Identificarea centrului rândului



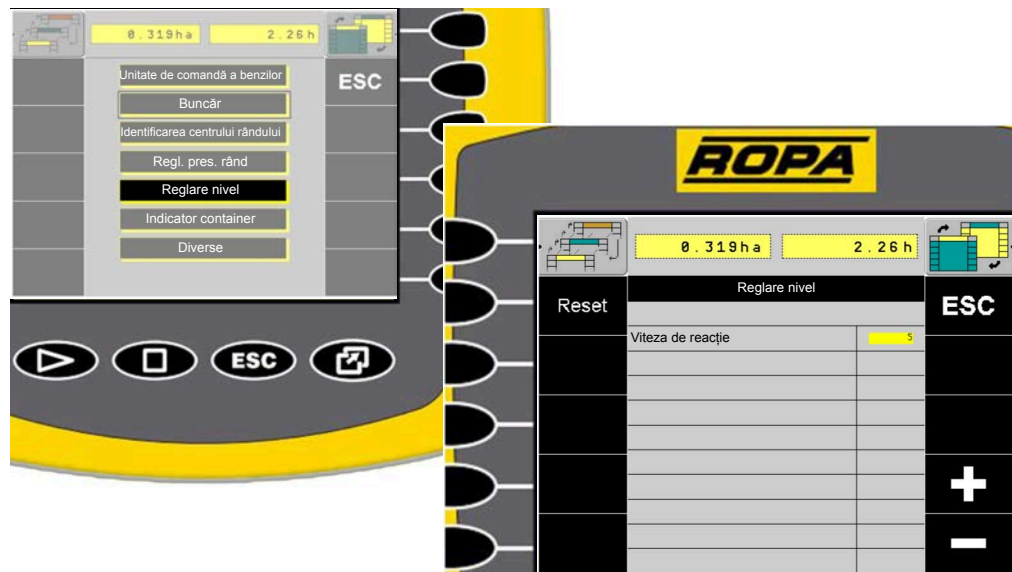
Identificarea centrului rândului. (vezi Pagina 168)

Submeniu Reglarea presiunii asupra rândului



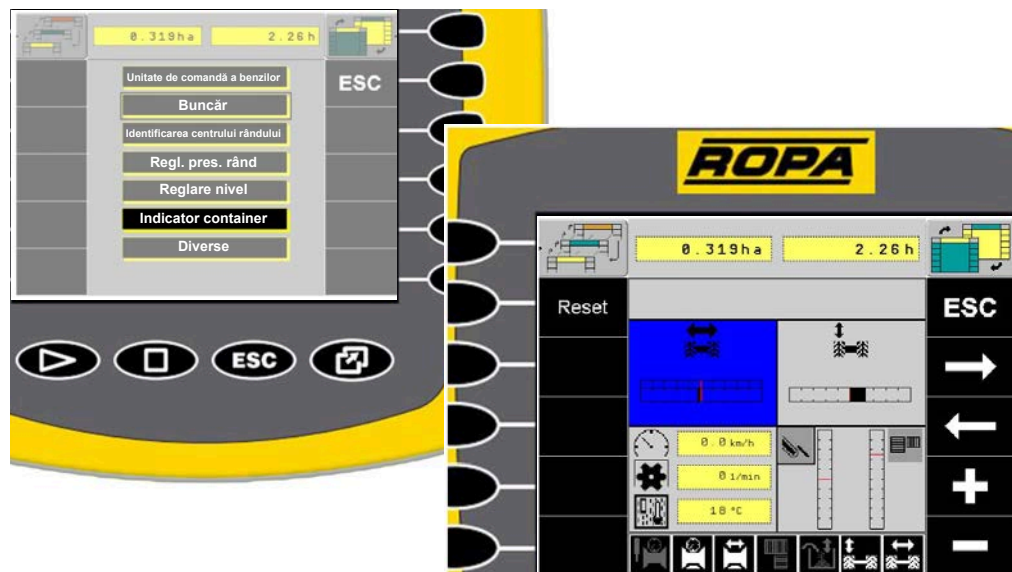
Reglarea presiunii asupra rândului. (vezi Pagina 177)

Submeniu Reglarea nivelului



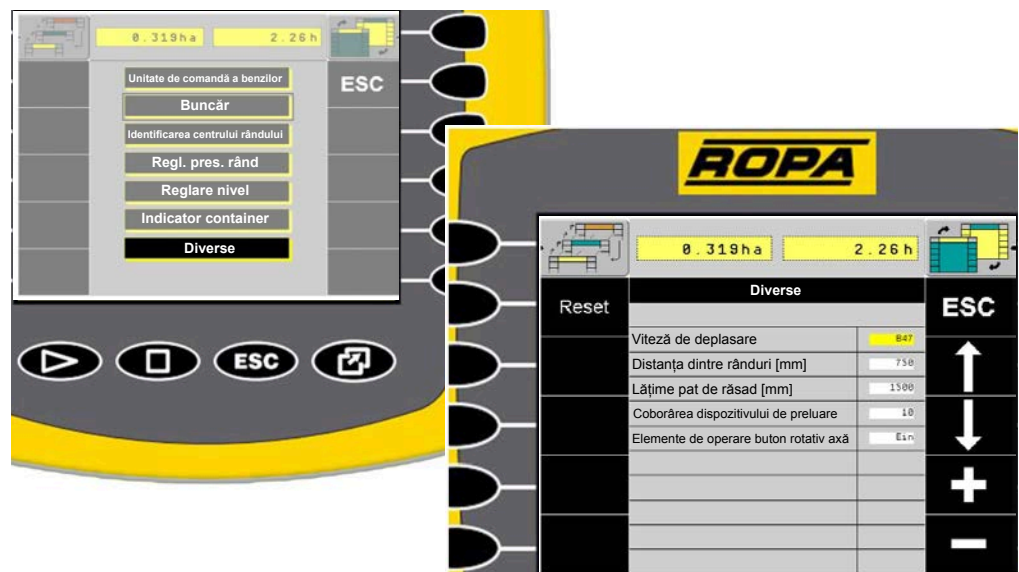
Reglarea nivelului. (vezi Pagina 159)

Submeniu Indicator container



În submeniul Indicator container pot fi stabilite cele 4 containere afișate în meniul Mod de funcționare teren agricol. Cu ajutorul tastei **Reset** se resetează la setarea din fabrică. Cu ajutorul tastelor **←** și **→** selectați din care indicator container trebuie modificat. Cu ajutorul tastelor **+** și **-** selectați din care ce trebuie reprezentat. Cu ajutorul tastei **ESC** puteți anula sau salva.

Submeniu Altele



În submeniul Altele puteți stabili de unde primește mașina semnalul vitezei de deplasare. În varianta standard, setarea stă pe senzorul B47 care se află pe roata stângă a mașinii.

În cazul tractoarelor care sunt echipate cu ISOBUS, setarea poate fi modificată pe TECU. Aici se preia de către tractor semnalul vitezei de deplasare. În cazul căderii semnalului TECU, semnalul este preluat în mod automat de senzorul B47.

Distanța dintre rânduri [mm]. (*vezi Pagina 187*)

Lățime pat de răsad [mm]. (*vezi Pagina 187*), (*vezi Pagina 190*) și (*vezi Pagina 191*)

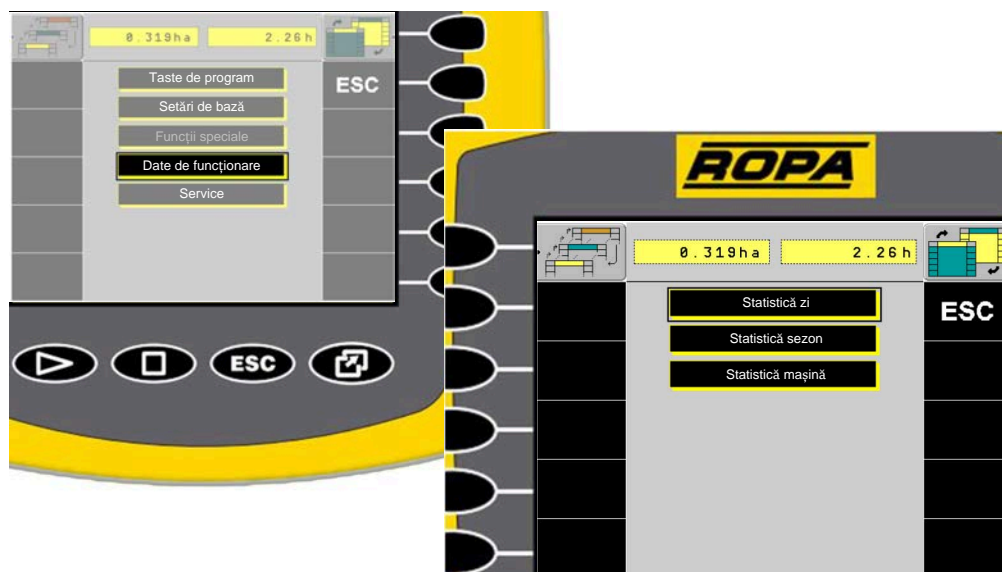
Coborârea dispozitivului de preluare. (*vezi Pagina 164*)

La elementul de operare drept, butonul rotativ pentru echilibrarea axei este activat sau dezactivat. Dacă la elementele de operare buton rotativ axă stă „Pornit”, echilibrarea axei este activată. Dacă acolo stă „Oprit”, echilibrarea axei este dezactivată.

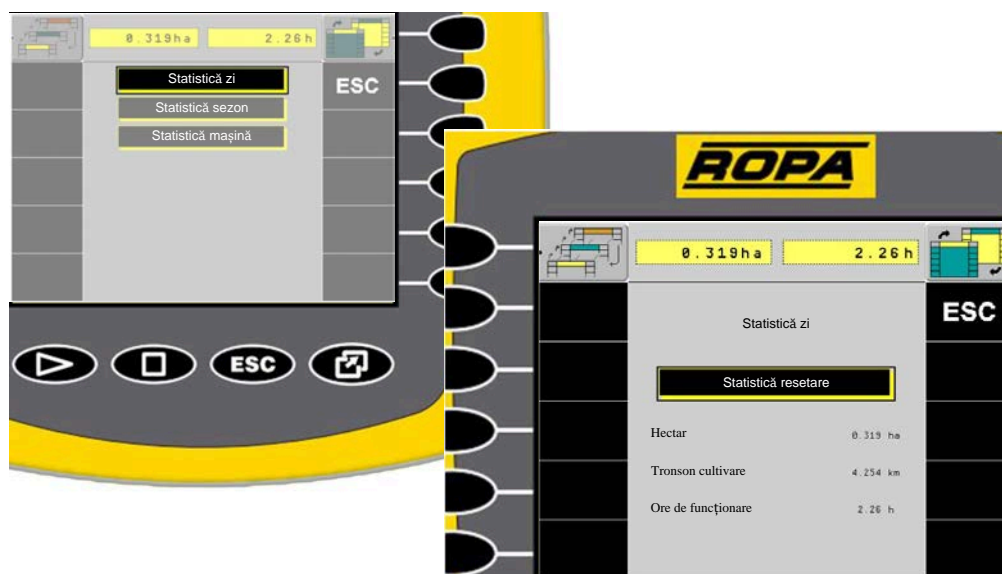
6.3.1.3.3 Meniu funcții speciale

În momentul actual nu este configurată nicio funcție în meniul Funcții speciale și acest punct de meniu este blocat.

6.3.1.3.4 Meniu Date de funcționare

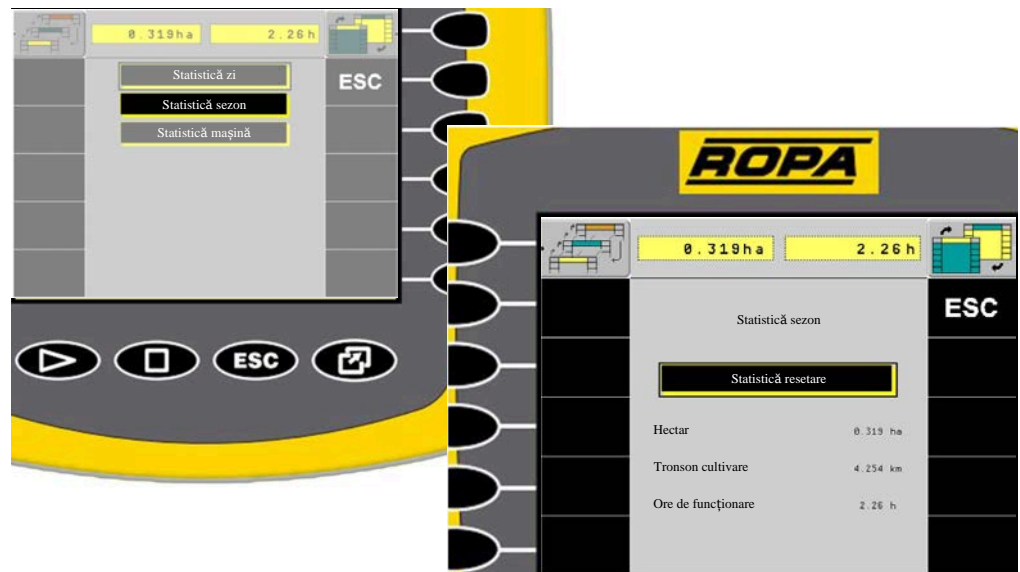


Submeniu Statistică zi



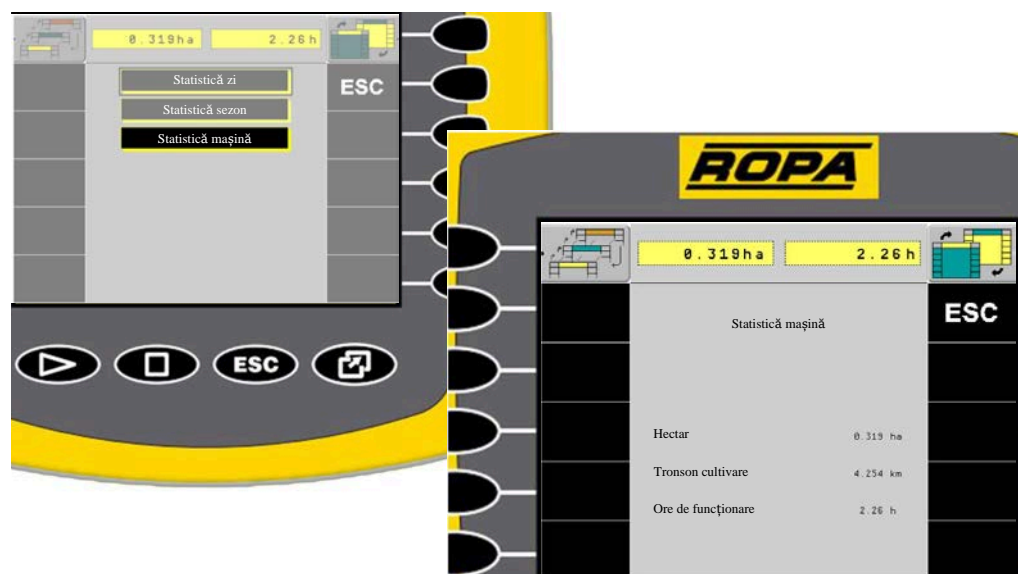
„Statistică zi” poate fi ștersă numai atunci când ați confirmat încă o dată după apăsarea ștergerii. Astfel, este evitată o ștergere accidentală.

Submeniu Statistică sezon



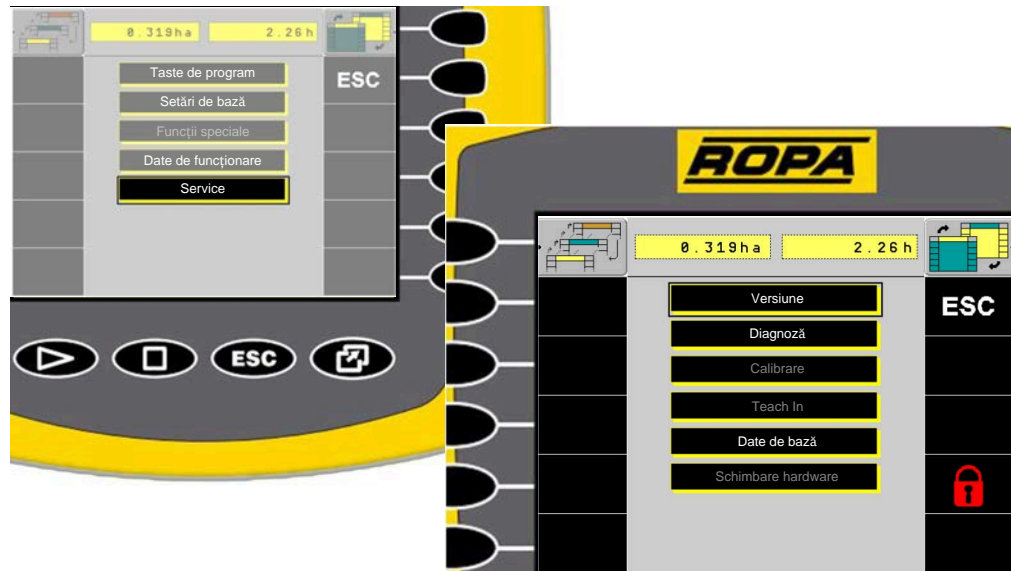
„Statistică sezon” poate fi ștersă numai atunci când ați confirmat încă o dată după apăsarea ștergerii. Astfel, este evitată o ștergere accidentală.

Submeniu Statistică mașină



În „Statistică mașină” pot fi introduse, șterse sau modificate valori.

6.3.1.3.5 Meniu Service



Submeniu Versiune

În Meniul Service sunt relevante pentru șofer numai submeniurile Versiune și Dia-
gnoză (consultați capitolul Defecțiunile și remedierea lor, [vezi Pagina 369](#)). Subme-
niurile: Funcțiile Calibrare și Teach-In pot fi accesate numai după introducerea unui
cod de service.

PERICOL

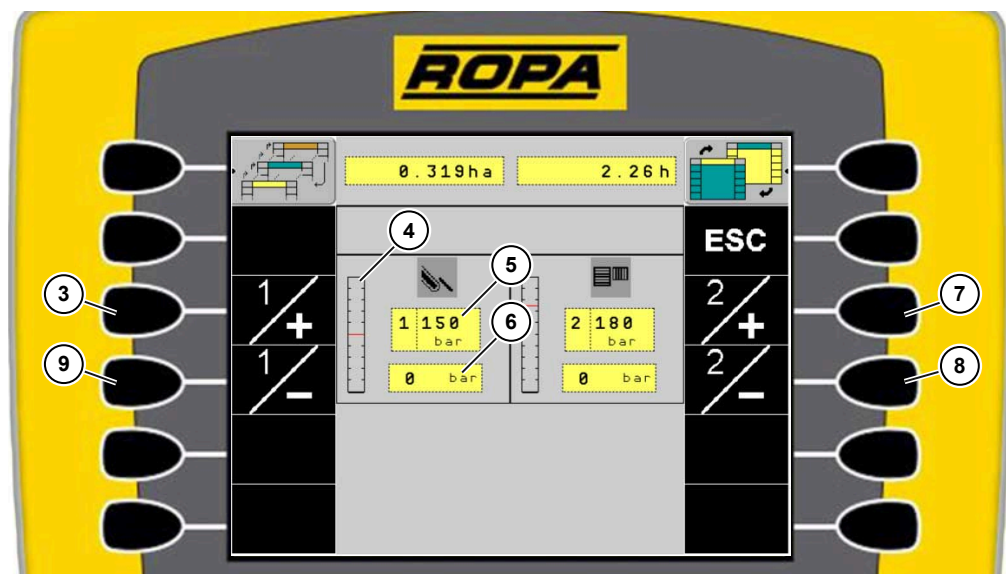
Din motive de siguranță, accesul la aceste meniuri este protejat prin intermediul unui
cod special. În cazul în care în aceste meniuri sunt efectuate setări eronate sau pre-
vederile de siguranță în vigoare nu sunt respectate deloc sau nu sunt respectate în
totalitate, se pot cauza accidente majore cu urmări fatale. În numeroase cazuri se pot
produce daune majore la mașină, care pot atrage după sine reparații costisitoare sau
timpți îndelungați de inactivitate. Prin urmare, accesul la aceste meniuri este permis
numai în urma contactării telefonice a producătorului sau a persoanelor autorizate în
mod explicit de către producător.

6.3.1.4 Reglarea limitelor de avertizare



- (1) Reglarea presiunii de avertizare meniu Canal de cernere
- (2) Reglarea presiunii de avertizare meniu Separare

Monitorizarea presiunii poate fi selectată direct în meniul Canal de cernere (1) prin selectarea butonului gri, respectiv a tastei programabile sau în meniul Separare (2) prin selectarea tastei programabile în terminalul tractor.




- (3) Tasta programabilă Mărirea presiunii de avertizare canal de cernere
- (4) Afișaj Presiune reală/limită de avertizare
- (5) Limită de avertizare
- (6) Presiune reală
- (7) Tasta programabilă Mărirea presiunii de avertizare degete
- (8) Tasta programabilă Reducerea presiunii de avertizare degete
- (9) Tasta programabilă Reducerea presiunii de avertizare canal de cernere

Funcționarea

Concept de operare prin intermediul ISOBUS




Reglarea presiunii de avertizare benzi este interogată cu ajutorul tastei programabile . Se afișează grafic presiunea reală (6) în bari, limita de avertizare reglabilă prin intermediul tastelor programabile (5) în bari, precum și combinația dintre presiunea reală și limita de avertizare (4).

Cu ajutorul tastei programabile Mărirea presiunii de avertizare canal de cernere (3) se mărește limita de avertizare pentru canalul de cernere. Cu ajutorul tastei programabile Reducerea limitei de avertizare canal de cernere (9) se reduce limita de avertizare pentru canalul de cernere.









Cu ajutorul tastei programabile Mărirea presiunii de avertizare degete (7) se mărește limita de avertizare pentru degete. Cu ajutorul tastei programabile Reducerea limitei de avertizare degete (8) se reduce limita de avertizare pentru degete.

6.3.1.5 Indicatoare de avertizare și de stare în terminalul tractorului









	B522 Eroare senzor Turație transportor de cernere cu lanț 2
---	---

În cazul disfuncționalităților apar mesaje de eroare pe terminalul tractorului. În același timp, are loc o înregistrare în memoria de erori. În cazul indicatoarelor de avertizare roșii, mașina trebuie oprită imediat pentru a evita daunele la mașină. Mașina poate fi repornită pe propria răspundere, de ex., pentru a opri mașina în siguranță.
















Indicatoare de avertizare roșii

	Nivelul uleiului hidraulic este prea scăzut		Tensiunea bateriei tractorului este prea redusă sau prea ridicată (sub 12 V sau peste 16 V)
	Uleiul hidraulic este prea fierbinte		Comutator pentru oprire de urgență apăsător
	Presiune de retur tractor prea mare		Buton STOP elemente de operare
	Turația prizei de putere prea mare		Pericol pentru oameni și mașină






















Afișaje de indicare roșii pentru probleme electrice

	Semnal turație în interval nepermis		Eroare copie de siguranță date
	Semnal analog în interval nepermis		Configurație eronată mașină
	Rupere de cablu sau scurtcircuit constat(ă)		Problemă de comunicare cu unitatea de comandă
	Eroare memorie internă EEPROM		Eroare acționare arbore de ridicare

Alte indicatoare de avertizare și indicatoare de informare pentru operare

	Proțap fără poziție pentru deplasare rutieră Aducere în poziție pentru deplasare rutieră		Axa nu se află în poziția centrală Aduceți axa în poziția centrală
	Turația prizei de putere prea joasă Măriți turația prizei de putere		Nu porniți oprirea de urgență Porniți oprirea de urgență a tractorului
	Claxon stand de sortare apăsat		Buncărul trebuie retras Coborâți banda de umplere
	Adaptați viteza Deplasați-vă mai lent		Buncăr plin
	Buncărul trebuie ridicat Rabatați proțapul la dreapta		Buncărul trebuie ridicat Rabatați proțapul la stânga
	Limită de avertizare atinsă Canal de cernere DS		Blocaj Turație transportor de cernere cu lanț 1/2
	Limită de avertizare atinsă Degete DS		Compensare la zero Linak activ
	Oprire de urgență apăsată Deblocați oprirea de urgență		

Indicatoare de stare ale modurilor automate

	Eliberarea presiunii asupra rândului Oprită		Eliberarea presiunii asupra rândului Pornită
	Eliberarea presiunii asupra rândului Preselectată		
	Reglarea presiunii asupra rândului Oprită		Reglarea presiunii asupra rândului Pornită
	Reglarea presiunii asupra rândului Preselectată		
	Identificare centru rând Oprită		Identificare centru rând Pornită
	Identificare centru rând Preselectată		
	Bandă cu degete 1/2 mod automat Oprit		Bandă cu degete 1/2 mod automat Pornit
	Bandă cu degete 1/2 mod automat Preselectat		
	Mod automat de umplere Oprit		Mod automat de umplere Pornit
	Mod automat de umplere Preselectat		
	Compensare pantă Oprit		Compensare pantă Pornit
	Compensare pantă Preselectată		
	Sistem de direcție Oprit		Sistem de direcție Pornit
	Sistem de direcție Preselectat		

6.3.2 Terminal mașină (opțiune)



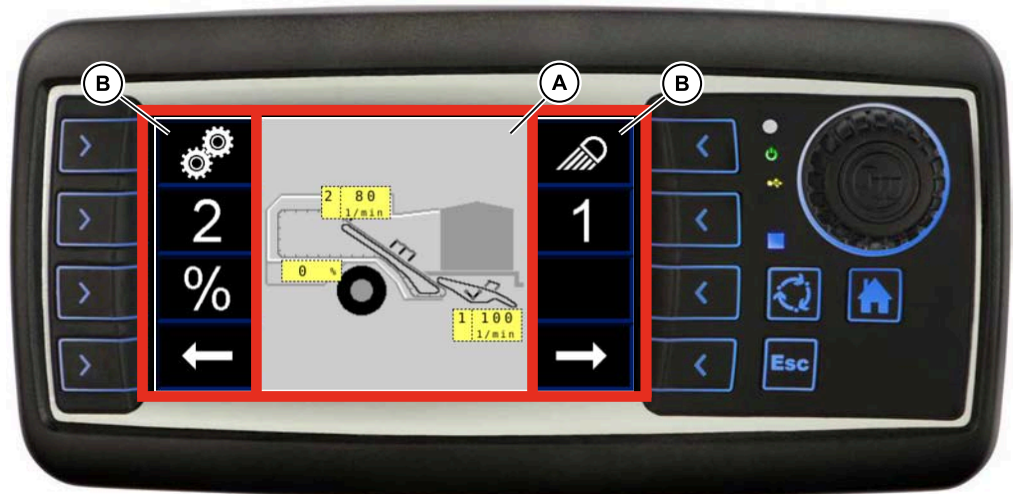
(1) Terminal mașină

Operarea mașinii este împărțită în două elemente importante, operarea pe tractor și operarea pe mașină.

Pe mașină se află un terminal al mașinii ușor de utilizat (1) cu conceptul de operare ISOBUS și alte posibilități de reglare electrică prin intermediul butoanelor.

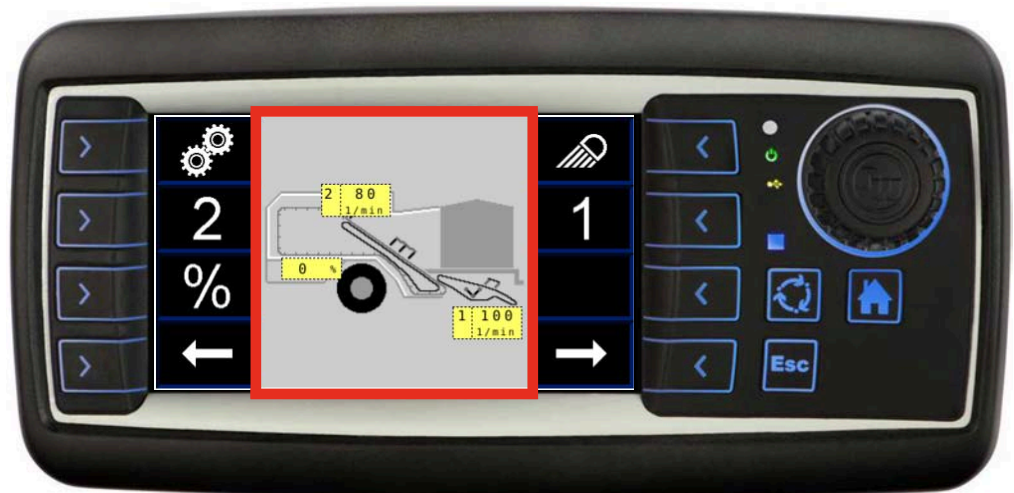
Navigați prin meniuri prin apăsarea tastelor programabile de pe terminalul mașinii.

6.3.2.1 Zone de afișare terminal mașină



- (A) Zonă de afișare pagini de lucru
- (B) Zonă de afișare taste programabile

[A] Zonă de afișare pagini de lucru

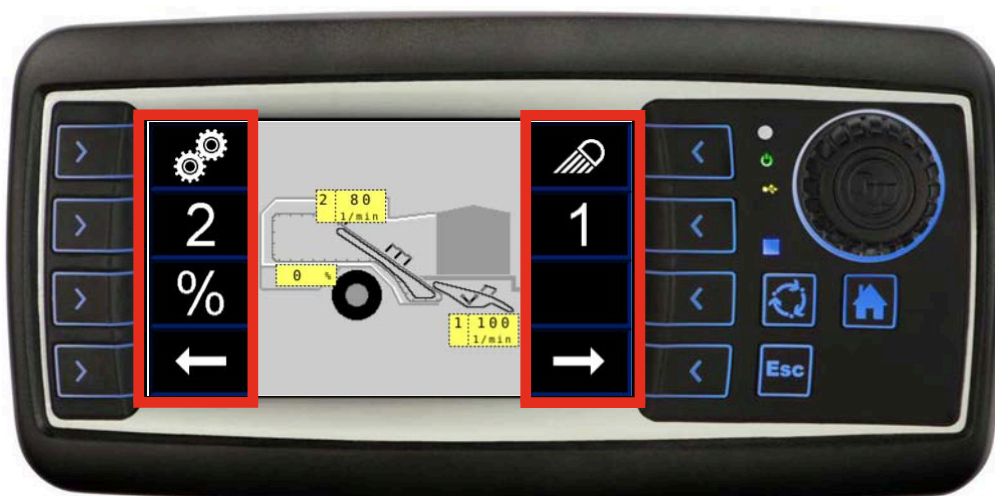


În zona de afișare a paginilor de lucru se afișează stările mașinii care pot fi reglate de pe standul de sortare.

Funcționarea

Concept de operare prin intermediul ISOBUS

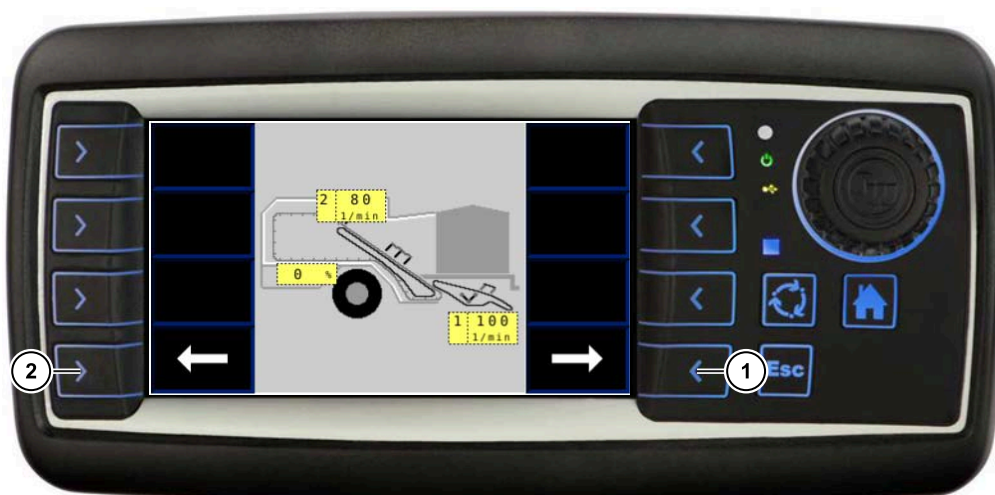
[B] Zonă de afișare taste programabile



Reprezentarea tastelor programabile are loc stânga și dreapta din zona de afișare a paginilor de lucru.

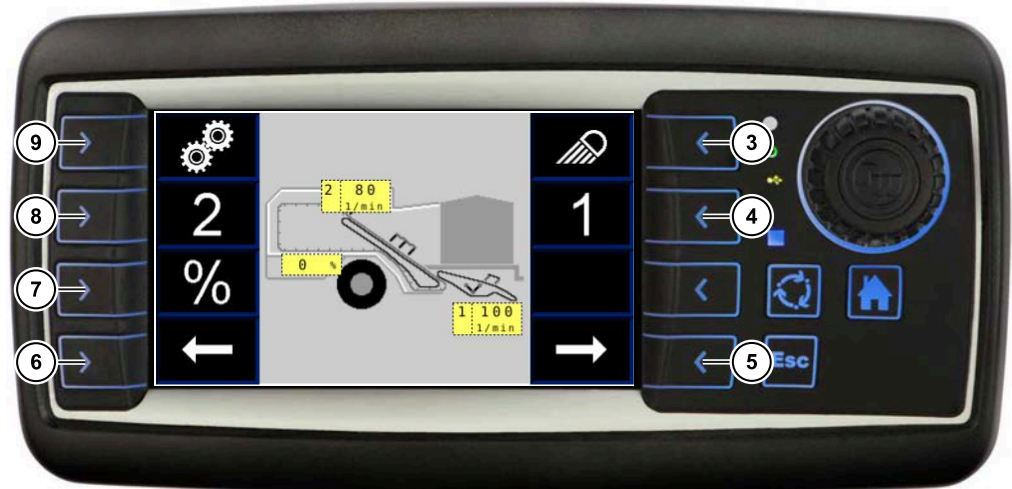
6.3.2.1.1 Meniu stand de sortare manuală 1

Terminal meniu stand de sortare manuală 1 blocat



- (1) Tastă programabilă răsfoire pagină dreapta
- (2) Tastă programabilă răsfoire pagină stânga

Terminal meniu stand de sortare manuală 1 deblocat



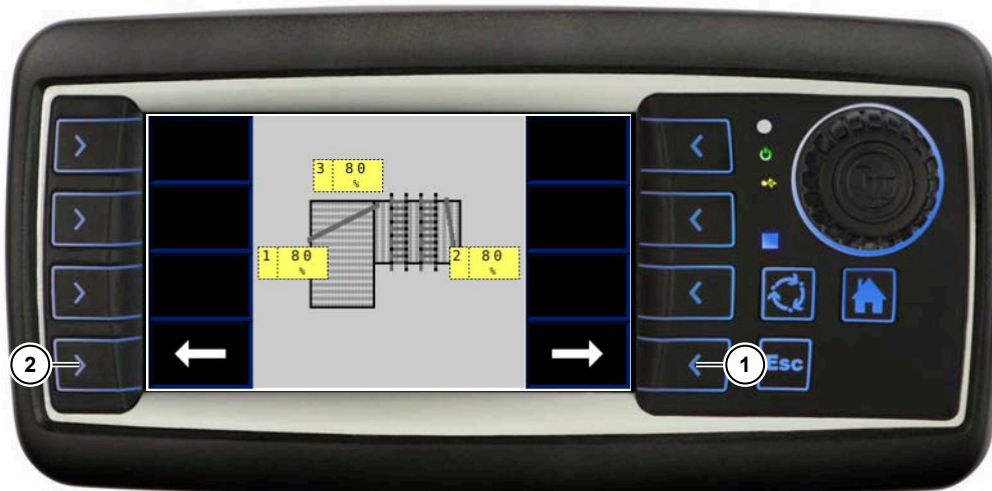
- (3) Tastă programabilă faruri de lucru
- (4) Tastă programabilă Turație transportor de cernere cu lanț 1
- (5) Tastă programabilă răsfoire pagină dreapta
- (6) Tastă programabilă răsfoire pagină stânga
- (7) Tastă programabilă Turația transportorului cu lanț pentru vegetație
- (8) Tastă programabilă Turație transportor de cernere cu lanț 2
- (9) Tasta programabilă Turație transportoare de cernere cu lanț sincron

În meniul standului de sortare manuală 1, farurile de lucru (3) pot fi pornite și oprite după deblocarea la terminalul tractorului, turațiile transportorului de cernere cu lanț 1 (4) ([vezi Pagina 197](#)), transportorului de cernere cu lanț 2 (8) ([vezi Pagina 208](#)) și transportorului cu lanț pentru vegetație ([vezi Pagina 221](#)) (7) pot fi reglate. Transportoarele de cernere cu lanț pot fi reglate aici, de asemenea, sincron (9) ([vezi Pagina 212](#)). Turația transportoarelor de cernere cu lanț se reglează în min^{-1} . Turația transportorului cu lanț pentru vegetație poate fi frânată procentual la turația transportorului de cernere cu lanț 2.

Turația minimă a transportoarelor de cernere cu lanț însumează 50 min^{-1} , turația maximă a transportoarelor de cernere cu lanț însumează 200 min^{-1} . Turația transportorului cu lanț pentru vegetație pentru transportorul de cernere cu lanț 2 poate fi frânată în domeniul de la 0 % până la -10 %.

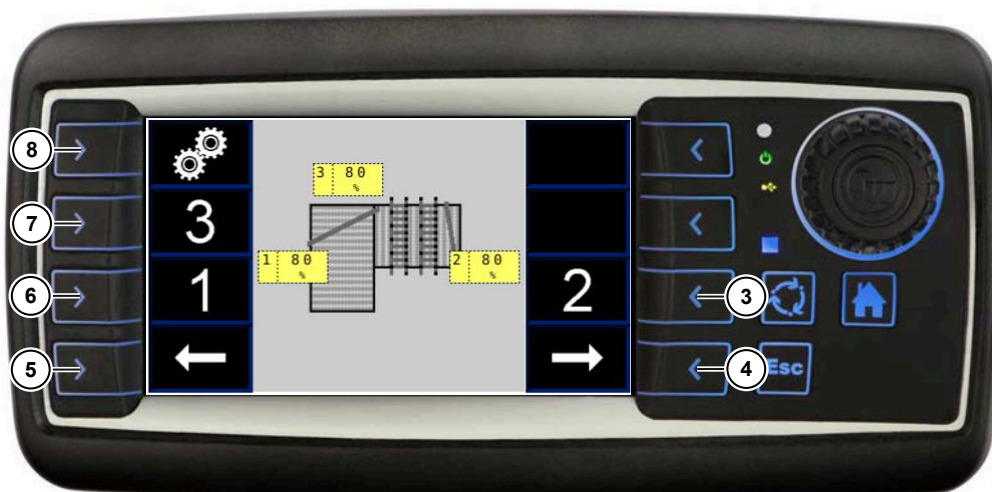
6.3.2.1.2 Meniu stand de sortare manuală 2

Terminal meniu stand de sortare manuală 2 blocat



- (1) Tastă programabilă răsfoire pagină dreapta
- (2) Tastă programabilă răsfoire pagină stânga

Terminal meniu stand de sortare manuală 2 deblocat



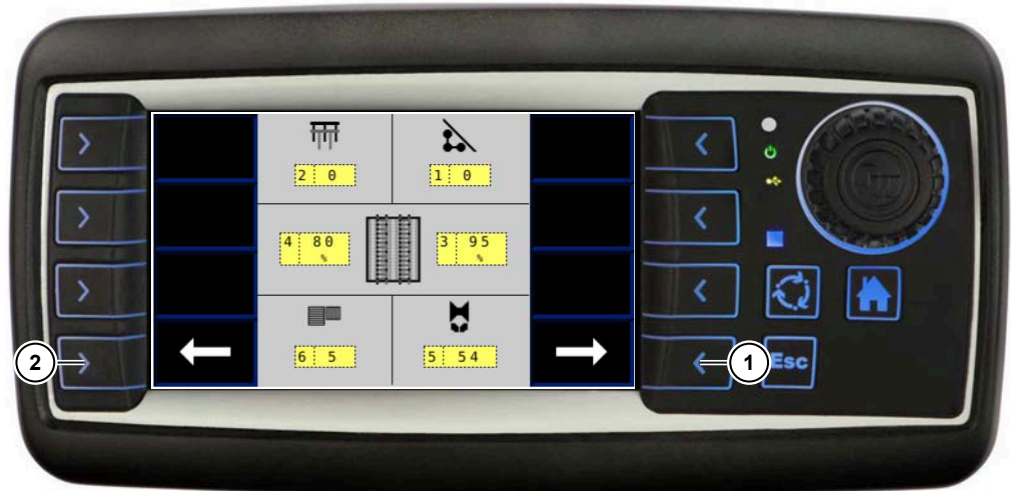
- (3) Tasta programabilă Turație bandă cu degete 2
- (4) Tastă programabilă răsfoire pagină dreapta
- (5) Tastă programabilă răsfoire pagină stânga
- (6) Tasta programabilă Turație bandă cu degete 1
- (7) Tastă programabilă Turație cilindru deflector 1
- (8) Tasta programabilă Turație benzi cu degete sincron

În meniul standului de sortare manuală 2, turațiile benzii cu degete 1 (6) ([vezi Pagina 229](#)), ale benzii cu degete 2 (3) ([vezi Pagina 240](#)) și ale cilindului deflector 1 (7) ([vezi Pagina 234](#)) pot fi ajustate după deblocarea la terminalul tractorului. Benzile cu degete pot fi ajustate aici, de asemenea, sincron (8) ([vezi Pagina 258](#)). Turația benzilor cu degete se reglează în %.

Turația minimă a benzilor cu degete și a cilindului deflector 1 însumează 30 %, turația maximă a benzilor cu degete și a cilindului deflector 1 însumează 100 %.

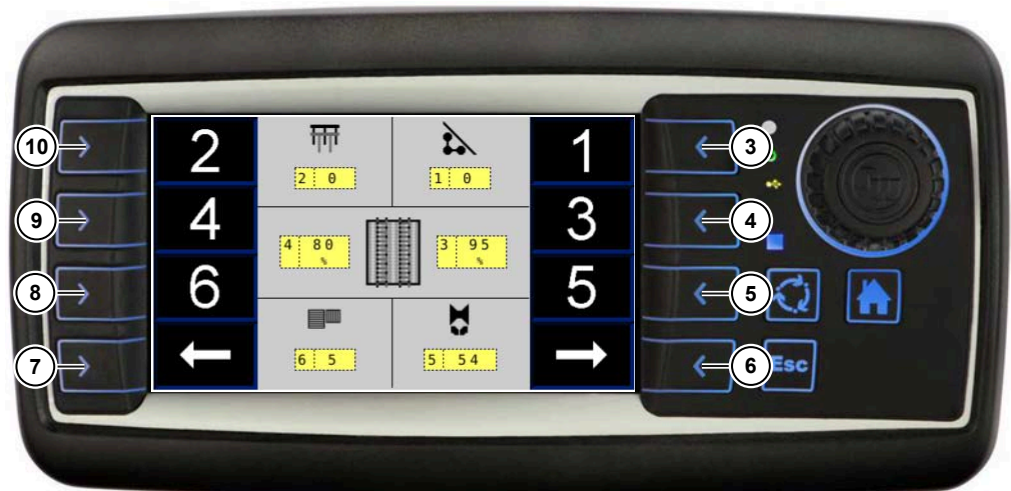
6.3.2.1.3 Meniu stand de sortare manuală 3

Terminal meniu stand de sortare manuală 3 blocat



- (1) Tastă programabilă răsfoire pagină dreapta
- (2) Tastă programabilă răsfoire pagină stânga

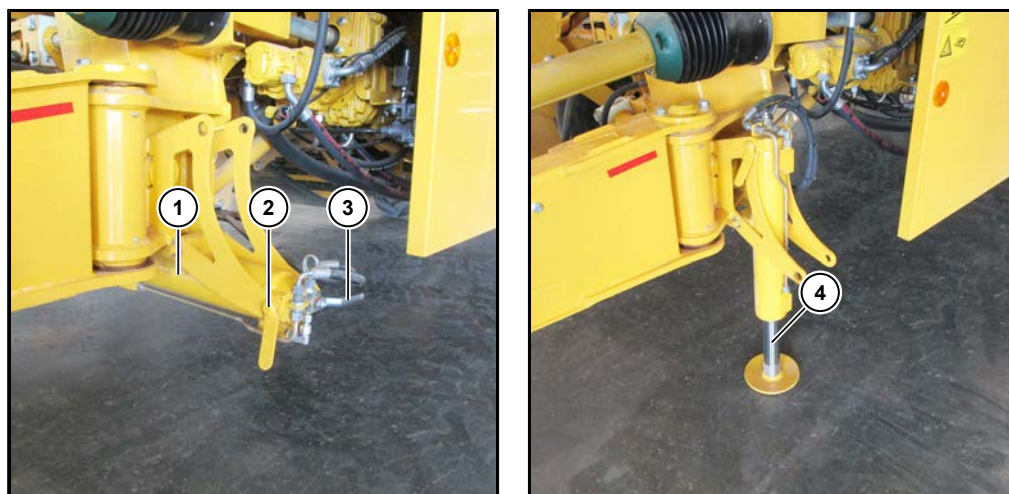
Terminal meniu stand de sortare manuală 3 deblocat



- (3) Tasta programabilă Vibrator
- (4) Tastă programabilă Turația UFK 1
- (5) Tastă programabilă Adâncimea de recoltare
- (6) Tastă programabilă răsfoire pagină dreapta
- (7) Tastă programabilă răsfoire pagină stânga
- (8) Tastă programabilă Înclinare bandă cu degete 1/2
- (9) Tastă programabilă Turația UFK 2
- (10) Tasta programabilă Mecanism de amestecare

În meniul standului de sortare 3 pot fi reglate, după deblocarea la terminalul tractorului, intensitatea vibratorului (3) (vezi Pagina 202) și a mecanismului de amestecare (10) (vezi Pagina 205), înălțimile adâncimii de recoltare (5) (vezi Pagina 173) și ale benzii cu degete 1/2 (8) (vezi Pagina 253) și turațiile UFK 1 (4) (vezi Pagina 246) și UFK 2 (9) (vezi Pagina 246).

6.4 Picioar de sprijin



- (1) Picioar de sprijin poziția de lucru a mașinii
- (2) Bolț de siguranță al piciorului de sprijin cu șplint de siguranță
- (3) Picioar de sprijin robinet de închidere
- (4) Picioar de sprijin poziție de parcare a mașinii

Mașina este echipată cu un picioar de sprijin hidraulic. Acesta folosește la oprirea sigură a mașinii.

Robinetul de închidere (3) trebuie să fie menținut întotdeauna în poziția închis, în afară de aceasta are loc imediat o deplasare a piciorului de sprijin. După închiderea robinetului de închidere, unitatea de comandă dublă a tractorului trebuie să fie descărcată.

Picioarul de sprijin trebuie să fie adus în poziția de lucru a mașinii imediat după cuplarea mașinii (1). Numai astfel este garantată în această zonă a mașinii o gardă la sol suficientă. În plus, trebuie să se utilizeze întotdeauna bolțul de siguranță al piciorului de sprijin cu șplint de siguranță (2).

O oprire a mașinii pe piciorul de sprijin (4) este permisă numai după asigurarea prealabilă împotriva deplasării de pe loc a mașinii.

ATENȚIE



Pericol de deteriorare a mașinii.

Dacă piciorul de sprijin este extins complet, se ajunge la expandarea uleiului în piciorul de sprijin, sub influența razelor soarelui, astfel încât garniturile de etanșare sunt afectate.

- Nu extindeți niciodată complet piciorul de sprijin.
- Dacă pentru decuplarea mașinii este necesar un picior de sprijin complet extins, rețineți la loc piciorul de sprijin imediat după aceea cu 10 mm.

6.5 Cuplarea / decuplarea mașinii

6.5.1 Cuplarea mașinii

Pentru a cupla mașina la un tractor adecvat, procedați în felul următor:

- Deplasați-vă cu tractorul în marșarier la locul de cuplare a mașinii și opriți-vă cu puțin timp în fața acestuia.
- Demontați sistemul electronic antifurt de la inelul de remorcare și depozitați-l.
- Racordați cele două furtunuri hidraulice ale piciorului de sprijin la o unitate de comandă adecvată a tractorului. Nu este permis ca unitatea de comandă să se afle în poziție flotantă.



(1) Robinet picior de sprijin închis

- Deschideți robinetul piciorului de sprijin și deplasați piciorul de sprijin, dacă este necesar, în înălțimea corectă pentru cuplarea mașinii.
- Deplasați-vă cu tractorul cu atenție înapoi până când dispozitivul de remorcare se poate cupla cu precizie, trageți frâna de mână a tractorului.
- Retrageți piciorul de sprijin complet, închideți robinetul de închidere al piciorului de sprijin și descărcați furtunurile hidraulice.
- Opriți tractorul și asigurați legătura dintre tractor și mașină.
- Rabatați piciorul de sprijin și asigurați piciorul de sprijin cu bolțul de siguranță cu șplint, pentru a garanta astfel o gardă la sol suficientă.
- Racordați furtunurile de frână ale mașinii la tractor când tractorul este oprit și asigurat împotriva deplasării de pe loc.

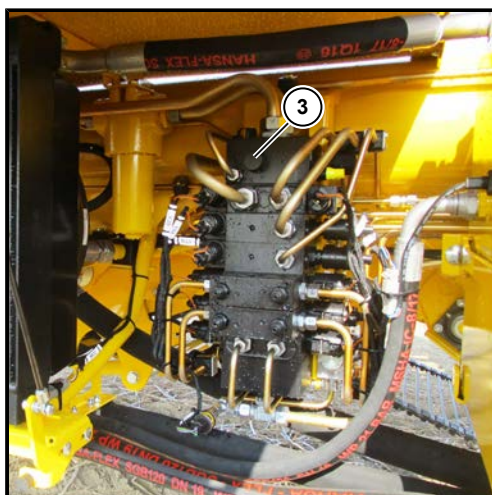
Funcționarea

Cuplarea / decuplarea mașinii



(2) Arbore cardanic asigurat

- Introduceți arborele cardanic cu unghi larg (2) când tractorul este oprit, până când acesta se fixează și acordați atenție să fie montată siguranța anti-răsucire / siguranța lanțului a protecției arborelui cardanic.



(3) Șurub LS bloc LVS cu 6 compartimente

- Racordați furtunurile hidraulice ale instalației hidraulice a tractorului a mașinii. În cazul utilizării LS tractor înșurubați complet șurubul LS (3) la blocul LVS cu 6 compartimente. În cazul utilizării unei unități de comandă la tractor, deșurubați complet șurubul LS la blocul LVS cu 6 compartimente.
- Racordați conectorul ISOBUS și conectorul pentru sistemul de iluminare al vehiculului la tractor.
- Racordați în cabina tractorului comutatorul pentru oprire de urgență și monitorul video opțional al sistemului video opțional.
- Verificați sistemul de iluminare al vehiculului, îndepărtați calele de roată și eliberați frâna de imobilizare a mașinii.
- Porniți abia atunci când în instalația de frânare s-a format presiune suficientă.

ATENȚIE



Pericol de daune la instalația hidraulică!

În cazul unui șurub LS incorect reglat la placa de intrare de la blocul LVS cu 6 compartimente, se poate ajunge la cele mai grave daune la instalația hidraulică a mașinii. Șurubul LS trebuie să fie reglat întotdeauna la unul dintre cele două opritoare și nu trebuie să fie niciodată ajustat atunci când tractorul este pornit.

- În cazul tractoarelor cu sistem hidraulic închis CC/LS (closed center), șurubul LS de la placa de intrare a blocului de comandă trebuie să fie înșurubat până la opritor.
- În cazul tractoarelor cu sistem hidraulic deschis CC/LS (open center), șurubul LS de la placa de intrare a blocului de comandă trebuie să fie înșurubat până la opritor.

ATENȚIE



Pericol de daune la instalația hidraulică!

În cazul unor furtunuri hidraulice racordate greșit sau incorect la tractor, se poate ajunge la cele mai grave daune la instalația hidraulică a mașinii. În special, trebuie să se acorde atenție fixării corecte a furtunului de retur. Dacă acesta nu este racordat, respectiv nu este racordat corect și există presiune pe turul mașinii, aceasta duce la cele mai grave daune la instalația hidraulică a mașinii!

- În cazul racordării conductelor hidraulice, acordați atenție fixării corecte a cuplajelor hidraulice.
- Racordați corect conductele hidraulice, de exemplu tur la tur și retur la retur.
- Pentru returul mașinii utilizați un retur liber cu dimensiune suficientă la tractor, pentru a nu se putea forma presiune dinamică.

PERICOL



Pericol de vătămare a persoanelor și de daune la nivelul mașinii!

Nu este niciodată permisă operarea mașinii fără furtunul de retur racordat corect. Ca urmare a acestui fapt există pericolul de vătămări corporale și de cele mai grave daune ale mașinii în cazul defectării dispozitivelor de siguranță.

6.5.2 Decuplarea mașinii

Pentru a decupla mașina de la un tractor, procedați precum urmează:

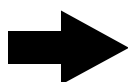
- Amplasați mașina pe o suprafață plană.
- Opriți tractorul și asigurați-l împotriva deplasării de pe loc.
- Amplasați două cale de roată dedesubtul roților mașinii și trageți frâna de imobilizare a mașinii.
- Trageți instalația electrică a mașinii din conexiunile tractorului, conectorul ISOBUS și conectorul vehiculului.
- Desfaceți cablajul pentru oprirea de urgență a tractorului și a sistemului video opțional.
- Scoateți arborele cardanic al mașinii de la tractor.
- Scoateți furtunurile hidraulice, până la cele două furtunuri hidraulice pentru piciorul de sprijin, de la mașină.
- Cuplați împreună furtunul de tur și furtunul de retur al instalației hidraulice a tractorului.
- Rabatați piciorul de sprijin și asigurați piciorul de sprijin cu bolțul de siguranță cu șplint.
- Deschideți robinetul de închidere al piciorului de sprijin, apoi deschideți siguranța legăturii dintre tractor și mașină.
- Porniți tractorul și deplasați piciorul de sprijin pe înălțime pentru decuplarea mașinii, deplasați-vă cu tractorul puțin înainte până când locul de cuplare este complet liber.
- Dacă piciorul de sprijin este extins complet, retrageți piciorul de sprijin din nou cu 10 mm.



(1) Robinet de închidere picior de sprijin închis

- Închideți robinetul de închidere al piciorului de sprijin (1), descărcați cele două furtunuri hidraulice ale piciorului de sprijin și scoateți apoi cele două furtunuri hidraulice ale piciorului de sprijin de la tractor.
- Montați sistemul electronic antifurt la inelul de remorcare al mașinii ([vezi Pagina 42](#)).

INDICAȚIE



Cuplați împreună furtunul de tur și furtunul de retur al instalației hidraulice a tractorului, întotdeauna după decuplarea mașinii!

Din motive de siguranță, în furtunul de retur este montată o supapă de reținere. Ca urmare a acțiunii razelor soarelui, în furtunul de retur, între cuplaj și supapa de retur, se formează o presiune și o cuplare la tractor nu mai este posibilă. Prin cuplarea furtunului de retur cu furtunul de tur nu se formează nicio presiune.

6.6 Deplasarea rutieră

6.6.1 Generalități

În cadrul Uniunii Europene, mașina este considerată mașină de lucru remorcată. Acest tip de utilaj este supus prevederilor și cerințelor speciale, care pot diferi de la țară la țară. Prin urmare, în cadrul unei țări sunt posibile diferite cerințe specifice, stabilite de autoritățile competente de reglementare a traficului rutier. Beneficiarul trebuie să se asigure în orice caz de faptul că mașina este dotată cu dispozitivele și mijloacele auxiliare necesare pentru siguranță, de ex. triunghi reflectorizant, lampă de avertizare în tractor etc. și că aceste dispozitive sunt livrate întotdeauna în stare pregătită de funcționare.

INDICAȚIE



Firma ROPA atrage atenția în mod exclusiv asupra faptului că șoferul și posesorul mașinii sunt sigurii responsabili pentru respectarea prevederilor și cerințelor autorităților competente de reglementare a traficului rutier.

În Republica Federală Germania se aplică în general:

Înainte de deplasarea pe drumuri publice:

- buncărul trebuie golit.
- buncărul trebuie retras în poziție de transport.

Pentru aceasta:

- coborâți buncărul complet.
- coborâți complet banda de umplere a buncărului.
- rabatați în exterior dispozitivul opțional de umplere a lăzilor.
- rabatați deschis complet buncărul articulat opțional.
- rabatați închis partea pliabilă a buncărului în poziție de transport.
- dispozitivul de preluare trebuie ridicat complet și asigurat.
- rezervorul de sortare și cutia de colectare trebuie golite și închise.
- scara de urcare de la standul de sortare dreapta trebuie ridicată și asigurată.
- scara de urcare de la standul de sortare stânga trebuie pliată și asigurată, dacă este montată cutia de colectare, începând cu anul de fabricație 2022.
- mașina trebuie cuplată la un vehicul de tracțiune omologat pentru deplasare pe drumurile publice.
- piciorul de sprijin trebuie adus în poziție de lucru, trebuie asigurat și robinetul de închidere al piciorului de sprijin trebuie închis.
- sistemul de direcție spate trebuie virat în poziția 0°.
- proștapul trebuie rabatat la interior complet.
- trebuie verificată siguranța în exploatare și în trafic a mașinii.
- trebuie curățată temeinic mașina.
- sistemul de înclinare opțional al mașinii trebuie orientat în poziție neutră.
- conducta de presiune P de la tractor trebuie decuplată.
- toate farurile de lucru trebuie deconectate.
- trebuie conectat modul de funcționare „Deplasare rutieră” la terminalul tractorului (apăsați comutatorul oprire de urgență de la elementul de operare Recoltare).

Alte condiții cu privire la exploatarea mașinii:

Înainte de deplasarea pe drumurile și străzile publice, mașina trebuie curățată, astfel încât:

- să nu se depășească greutatea totală admisibilă,
- toate plăcuțele de avertizare să fie vizibile foarte clar,
- toate lămpile de semnalizare și dispozitivele de iluminare să fie curate și funcționale,
- să nu poată cădea din mașină pietre, pământ, vegetație sau resturi ale bunului recoltat, pentru a împiedica alți participanți la trafic.

Fiind o mașină de lucru remorcată cu viteză maximă de 40 km/h sau 25 km/h mașina se supune obligației de a fi înmatriculată și de a fi prevăzută cu număr de înmatriculare. În plus, mașina trebuie asigurată cu privire la daune de către deținătorul acesteia în conformitate cu prevederile regionale în vigoare.

Trebuie îndeplinite întotdeauna următoarele cerințe:

- Trebuie să fie disponibil întotdeauna un îndrumător care să ofere șoferului utilajului indicațiile necesare pentru conducerea în condiții de siguranță, atunci când nu se asigură o conducere în condiții de siguranță a utilajului (de ex. la intersecții și joncțiuni, la întoarceri sau în cazul unor condiții meteorologice nefavorabile).
- În calitate de șofer și personal însoțitor (instructor) trebuie angajate numai persoane competente, cu experiență și care cunosc locul.
- Autovehiculul trebuie să fie condus pe străzile și drumurile publice numai de către conducătorii auto care dețin un permis de conducere valabil. Pe lângă permisul de conducere valabil, șoferul trebuie să aibă și certificatul de omologare a mașinii și, dacă se impune, o autorizație specială valabilă în original.
- Vestele reflectorizante, cutia de prim-ajutor și triunghiul reflectorizant trebuie avute la îndemână, în vehiculul de tracțiune.
- Nu este permisă transportarea persoanelor pe platformele de la standul de sortare manuală.
- Proprietarul utilajului sau persoana însărcinată de acesta trebuie să instruiască fiecare șofer înainte de începerea programului de lucru cu privire la obligațiile sale speciale pentru conducerea utilajului în condiții de siguranță pe drumurile publice. Instruirea trebuie confirmată de șoferi prin intermediul semnăturii. Proprietarul utilajului trebuie să păstreze confirmările cel puțin un an. Formularul imprimat pentru această instruire este disponibil în capitolul 9 (*vezi Pagina 406*). ROPA recomandă să fotocopiați acest formulat tipărit înainte de completare.
- După cum am amintit deja, autoritățile pentru reglementarea traficului rutier competente la nivel regional pot stabili cerințe suplimentare sau cerințe care diferă de prevederile menționate. Este exclusiv răspunderea proprietarului utilajului și a șoferului utilajului să se informeze cu privire la aceste prevederi și să le respecte.
- În cazul în care, ulterior se modifică piese sau funcții ale utilajului, ale căror caracteristici, respectiv procedură de funcționare sunt descrise aici, se anulează „Certificatul de omologare generală” și trebuie solicitat un nou „Certificat de omologare generală” organismului emitent al țării respective.

6.7 Instalația de frânare

Instalația de frânare a mașinii este echipată în varianta standard cu o instalație de frânare cu aer comprimat cu două conducte ca frână de serviciu, iar pentru exportul în anumite țări, cu o instalație de frânare hidraulică și este executată cu o frână de imobilizare cu ax ca frână de parcare.

Frâna de serviciu se acționează prin pedala de frână din podeaua cabinei tractorului. Frâna de parcare se acționează la mașină prin intermediul frânei de imobilizare cu ax.

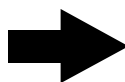
PERICOL



Pericol de moarte din cauza frânelor defecte.

- Înainte de fiecare deplasare, trebuie verificată funcționarea frânelor!
- Sistemele de frânare trebuie supuse unei verificări temeinice la intervale regulate de timp!
- Lucrările de reglare și de reparație efectuate la frâne trebuie executate numai de personal de specialitate instruit.

INDICAȚIE



Autorizația de tip UE, începând cu anul de fabricație 2021, este valabilă numai pentru mașinile din varianta 40 km/h și varianta de execuție cu frână pneumatică. Autorizația de tip UE, începând cu anul de fabricație 2021, nu este valabilă pentru mașinile din varianta 25 km/h și varianta de execuție cu frână hidraulică.

6.7.1 Frână de serviciu pneumatică

Frâna de serviciu pneumatică se acționează prin pedala de frână din podeaua cabinei tractorului. Aceasta acționează asupra axelor tractorului și asupra axei mașinii. Aceasta funcționează numai la mașină dacă în instalația pneumatică s-a format suficientă presiune. În cazul în care frâna de serviciu nu acționează suficient (de ex. presiunea de alimentare este prea redusă), instalația de frânare trebuie verificată imediat.

PERICOL



Imediat ce în zona de afișare a tractorului apare un simbol de avertizare care indică probleme la instalația de frânare, respectiv se constată probleme cu instalația de frânare, șoferul și persoanele prezente, precum și ceilalți participanți la trafic sunt expuși unui pericol de moarte major.

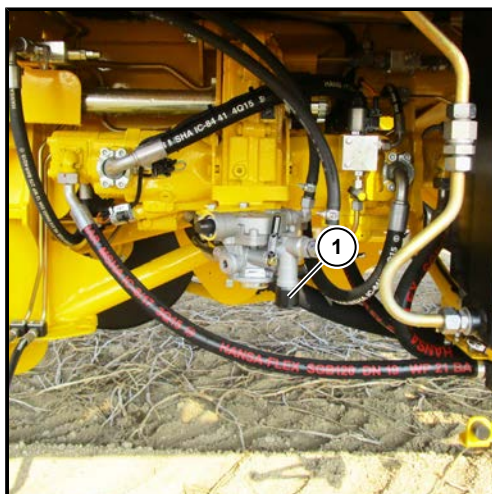
- Trebuie întreruptă imediat funcționarea mașinii.
- Mașina trebuie oprită astfel încât nicio persoană să nu fie pusă în pericol, respectiv să nu fie afectată.
- Mașina trebuie asigurată în plus cu pene și prin acționarea frânei de imobilizare împotriva deplasării accidentale.
- Mașina poate fi deplasată apoi numai în cazul în care a fost remediată cauza defecțiunii frânei de către personal de specialitate și mașina a fost autorizată din nou de personalul de specialitate pentru funcționare.

Instalația de frânare se conectează cu o conductă de rezervă (cap de cuplare roșu) și o conductă de frână (cap de cuplare galben) cu o instalație de frânare cu aer comprimat cu două conducte a vehiculului de tracțiune. Prin intermediul conductei de rezervă, rezervorul de la mașină se umple cu aer comprimat (8 bari). Prin formarea presiunii în conducta de frână, supapa de frânare a remorcii este acționată și acționează cilindrul cu membrană cu aer comprimat din rezervor.

Funcționarea Instalația de frânare

Forța de frânare este adusă de cilindrul cu membrană asupra frânelor roților prin intermediul dispozitivului de transmisie. Forța de frânare este comandată precis și fin prin formarea presiunii în conducta de frână. La supapa de frânare a remorcii este reglat un „avans”, și anume mașina frânează mai devreme și mai puternic decât vehiculul de tracțiune și ansamblul este menținut întins. Dacă se decuplează conducta de frână de la vehiculul de tracțiune, mașina frânează automat (frânarea rapidă de urgență).

Începând cu anul de fabricație 2023 este montată suplimentar în frâna pneumatică de serviciu o supapă releu.



- (1) Supapă de frână remorcă cu supapă de eliberare a frânei
- (2) Supapă de evacuare / supapă de drenare

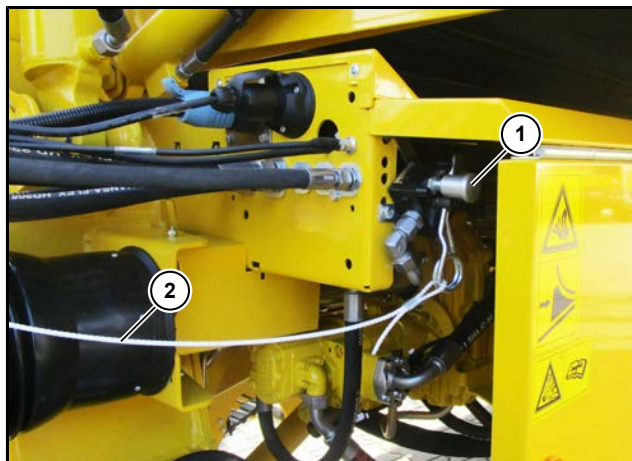
Înainte de cuplarea instalației de frânare la vehiculul de tracțiune, inelele de etanșare ale capetelor de cuplare trebuie curățate. După cuplare, capetele de cuplare de la suportul prevăzut pentru acestea se va fixa la proțapul de tracțiune.

Porniți abia atunci când manometrul din vehiculul de tracțiune afișează o presiune de rezervă de 5,0 bari.

După decuplare, mașina frânează automat (instalație de frânare rapidă de urgență). Frâna poate fi eliberată în stare decuplată prin tragerea supapei de eliberare a frânei (1). În plus, presiunea din rezervor trebuie să măsoare încă cel puțin 4,5 bari. Dacă presiunea este mai redusă, frâna poate fi eliberată încă prin aerisirea rezervorului cu supapa de drenare (2). Deoarece apoi rezervorul este gol, nu se mai poate acționa frâna din nou.

6.7.2 Frână de serviciu hidraulică

Frâna de serviciu hidraulică se acționează prin pedala de frână din podeaua cabinei tractorului. Aceasta acționează asupra axelor tractorului și asupra axei mașinii. Funcționează numai dacă instalația hidraulică a generat suficientă presiune. În cazul în care frâna de serviciu nu acționează suficient (de ex. presiunea de alimentare este prea redusă), instalația de frânare trebuie verificată imediat.



- (1) Supapă frânare remorcă
- (2) Cabluri de declanșare

PERICOL



Imediat ce în zona de afișare a tractorului apare un simbol de avertizare care indică probleme la instalația de frânare, șoferul și persoanele prezente, precum și ceilalți participanți la trafic sunt expuși unui pericol de moarte major.

- Trebuie întreruptă imediat funcționarea mașinii.
- Mașina trebuie oprită astfel încât nicio persoană să nu fie pusă în pericol, respectiv să nu fie afectată.
- Mașina trebuie asigurată în plus cu pene și prin acționarea frânei de imobilizare împotriva deplasării accidentale.
- Aceasta poate fi deplasată apoi numai în cazul în care a fost remediată cauza defecțiunii frânei de către personal de specialitate și mașina a fost autorizată din nou de personalul de specialitate pentru exploatare.

Înainte de cuplarea instalației de frânare la vehiculul de tracțiune, capul de cuplare trebuie curățat. După cuplare, capul de cuplare de la suportul prevăzut pentru acesta se va fixa la proțapul de tracțiune.

6.7.3 Frâna de imobilizare



(1) Frână de imobilizare cu ax

Frâna de imobilizare (1) este montată pe partea stângă, dedesubtul cadrului principal al mașinii, în spatele axei, pentru ca mașina de recoltat să poată fi asigurată împotriva deplasării în momentul parcării.

Pentru a opri sigur mașina, respectiv pentru a cupla mașina, trebuie respectate următoarele puncte în cazul utilizării frânei de imobilizare.

În momentul opririi mașinii:

- parcați mașina întotdeauna pe sol neted.
- Trageți întotdeauna frâna vehiculului de tracțiune. Opriți motorul și asigurați vehiculul de tracțiune împotriva pornirii nedorite (scoateți cheia), înainte de a părăsi cabina șoferului, pentru a avea acces sub mașină și trageți frâna de imobilizare.
- Rotiți manivela frânei de imobilizare (1) în sens orar, până când frâna este trasă complet.
- Decuplați tractorul numai atunci când frâna de imobilizare a mașinii a fost trasă și mașina este asigurată împotriva deplasării de pe loc cu cale de roată.

La cuplarea mașinii:

- Cuplați tractorul.
- Trageți întotdeauna frâna vehiculului de tracțiune. Opriți motorul și asigurați vehiculul de tracțiune împotriva pornirii nedorite (scoateți cheia), înainte de a părăsi cabina șoferului, pentru a avea acces sub mașină și eliberați frâna de imobilizare.
- Rotiți manivela frânei de imobilizare (1) în sens antiorar, până când frâna este eliberată complet.
- Deplasați-vă cu tractorul numai atunci când frâna de imobilizare a mașinii a fost eliberată complet, calele de roată au fost depozitate în locul de depozitare al mașinii, frâna de serviciu a fost racordată și a fost verificată cu privire la funcționare.

6.8 Direcția

6.8.1 Direcția în modul de funcționare „Stradă”

PERICOL

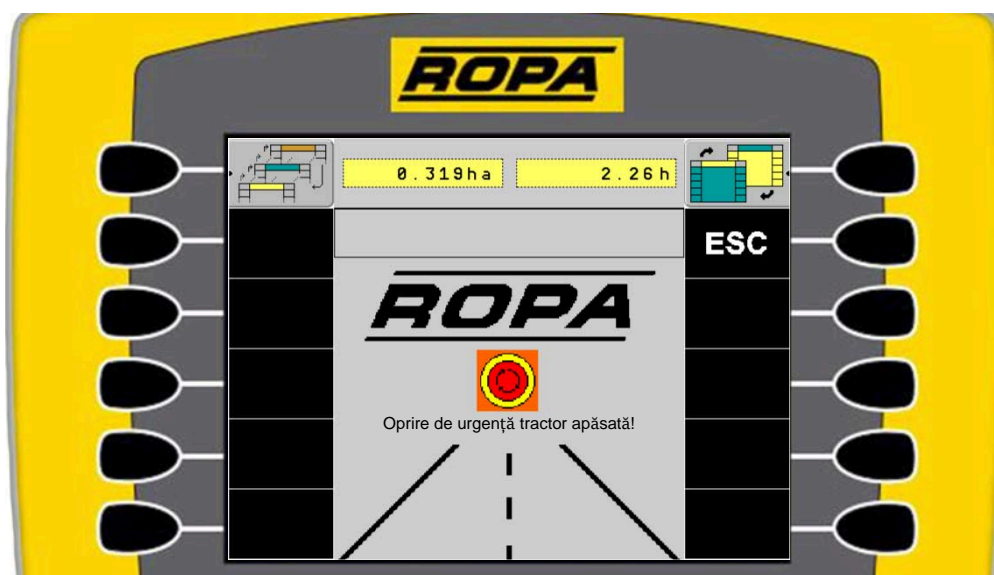


Pericol de răni grave în cazul nerespectării modului de funcționare „Stradă”.

În cazul deplasării pe drumurile publice, trebuie activat modul de funcționare „Stradă”. În caz contrar, în urma mișcărilor de virare nedorite ale mașinii, alți participanți la trafic pot fi puși în pericol sau răniți grav, cu urmări fatale.

- mașina trebuie pregătită pentru deplasarea rutieră.
- trebuie activat modul de funcționare „Stradă” la terminalul tractor.

Înainte de pornirea într-o cursă pe drumurile publice, vehiculul trebuie pregătit în modul descris în capitolul „Deplasare rutieră” (vezi [Pagina 147](#)).

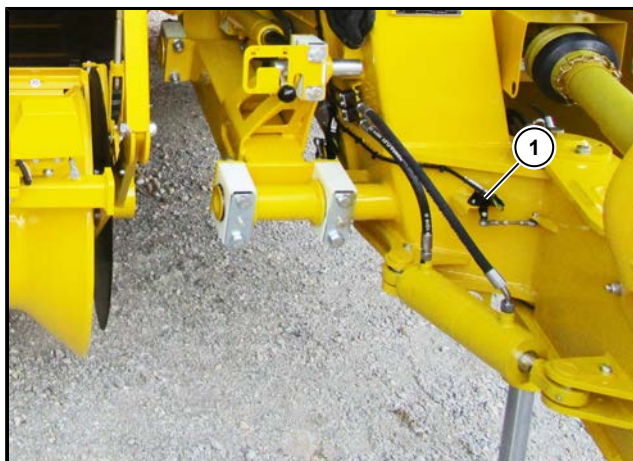


În modul de funcționare „Stradă” sunt scoase de sub tensiune toate ieșirile tuturor computerelor, de pe partea software-ului, însă și de pe partea hardware-ului. Modul de funcționare „Stradă” este activat numai dacă este apăsat comutatorul pentru oprire de urgență al tractorului. Astfel, se asigură că nu pot avea loc mișcări de virare nedorite pe drumurile publice, deoarece sistemul de direcție pentru proțap și cel pentru ax nu sunt active.

6.8.2 Direcția în modul de funcționare „Teren agricol”

În modul de funcționare „Teren agricol”, mașina dispune de variante ale sistemului de direcție al proțapului și ale sistemului de direcție al axei, fie ca funcție de operare manuală, însă și ca funcție automată.

6.8.2.1 Sistem de direcție al proțapului



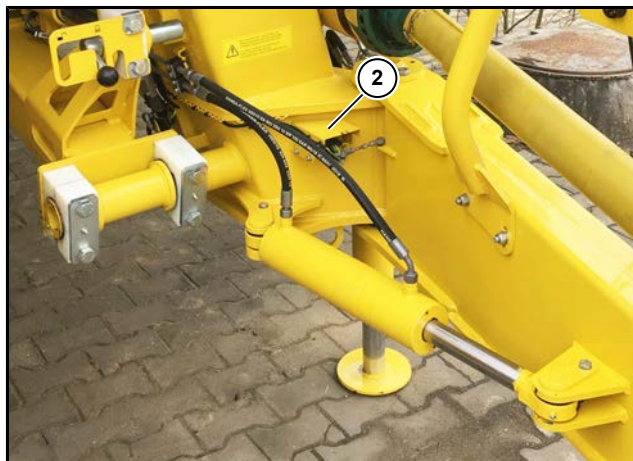
- (1) Senzor sistem de direcție al proțapului proțap standard poziție deplasare rutieră

Poziția sistemului de direcție al proțapului este monitorizată prin intermediul unui senzor (1). Sistemul de direcție al proțapului are 3 poziții de bază în cazul proțapului standard.

În poziția deplasare rutieră, proțapul este rabatat la interior complet și nu se mai poate mișca cu accesarea modului de funcționare „Stradă”.

În poziția Cultivare, proțapul este rabatat la exterior astfel încât canalul de cernere să poată rula pe lângă tractor, pentru a putea prelua rândul, respectiv brazda. În acest caz este posibilă o comandă ulterioară a proțapului prin intermediul identificării centrului rândului în cazul unui dispozitiv de preluare a rândului integrat sau manual.

În poziția Buncăr, proțapul trebuie să fie aliniat aproape la același nivel cu cadrul principal. Numai astfel sunt posibile o ridicare și o coborâre a buncărului, pentru ca mașina să fie stabilă și când buncărul este complet ridicat.




- (2) Senzor sistem de direcție al proțapului proțap recoltare poziție deplasare rutieră



Poziția sistemului de direcție al proțapului în cazul unui proțap de recoltare (2) are pe lângă cele 3 poziții de bază ale proțapului standard încă o a patra poziție de bază. Când este activată opțiunea de echipare proțap de recoltare, proțapul poate fi rabatat complet la interior și o recoltare a rândului drept în direcția de deplasare în cadrul cărării tehnologice este posibilă fără o trecere peste celelalte rânduri ([vezi Pagina 195](#)).



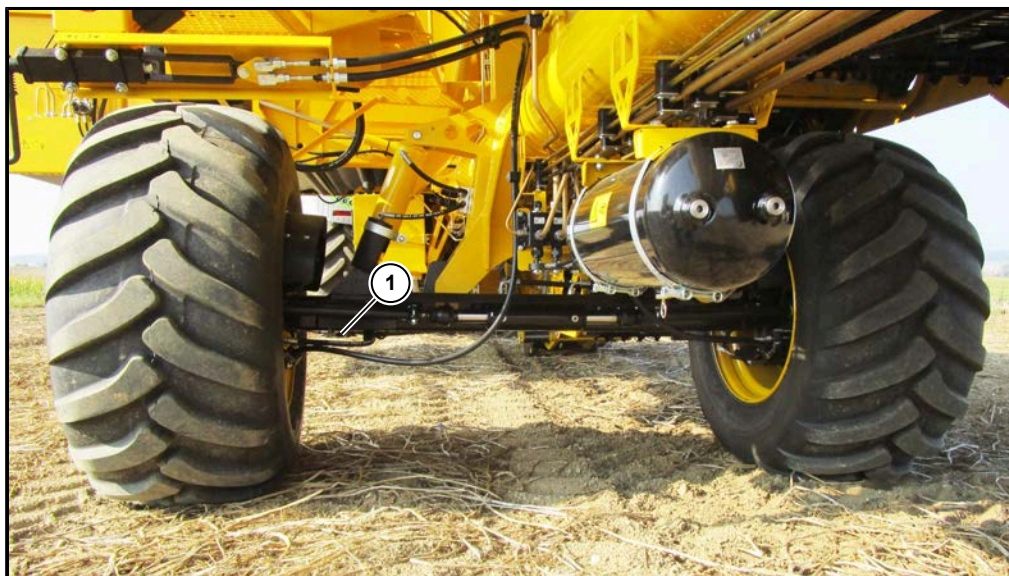
Mod automat proțap

Cu ajutorul tastei Mod automat proțap  de la elementul de operare Recoltare și de la elementul de operare Buncăr, proțapul se deplasează într-o poziție salvată anterior. Pentru rememorarea acestei poziții, tasta Mod automat proțap trebuie apăsată timp de 3 secunde.



Cu ajutorul mini-joystick-ului din stânga  de la elementul de operare Recoltare și mini-joystick-ul de sus  de la elementul de operare Buncăr, proțapul poate fi virat manual. Cu ajutorul mini-joystick-ului la stânga, proțapul se virează la dreapta și mașina la stânga. Cu ajutorul mini-joystick-ului la dreapta, proțapul se virează la stânga și mașina la dreapta.

6.8.2.2 Sistem de direcție al axei





(1) Senzor poziție ax

Poziția axei este monitorizată prin intermediul unui senzor (1). Sistemul de direcție al axei are două poziții de bază.



În poziția deplasare rutieră, axa trebuie adusă în poziția 0°. Odată cu activarea modului de funcționare „Stradă” de la terminalul tractorului, sistemul de direcție al axei nu mai poate fi deplasat.

În poziția „Teren agricol”, sistemul de direcție al axei poate fi deplasat manual pe ambele părți prin intermediul mini-joystick-urilor de la elementul de operare Recoltare și de la elementul de operare Buncăr. Odată cu activarea modului automat Sistem de direcție al roților, sistemul de direcție al axei se reglează la valoarea presetată a roțiței de la elementul de operare Recoltare. În acest caz, se poate realiza reglarea resp. corecția poziției axei.





Apăsați tasta identificarea automată a centrului axei  de la elementul de comandă Recoltare sau de la elementul de comandă Buncăr, pentru a activa sistemul de direcție automat al roților. Sistemul de direcție automat al roților poate fi dezactivat din stare și poate fi activat din starea preselectată. Sistemul de direcție automat al roților este activ dacă ledul luminează. În cazul unei intervenții manuale asupra direcției sau în cazul unei apăsări din nou a tastei , sistemul de direcție automat al roților revine în starea de dinaintea activării.



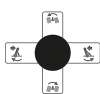
Apăsați tasta început de câmp  de la elementul de comandă Recoltare, pentru a activa sistemul de direcție automat al roților preselectat. În cazul unei intervenții manuale asupra direcției sau în cazul unei apăsări a tastei capăt de câmp , sistemul de direcție automat al roților revine în starea preselectată.



Cu ajutorul roțiței de corecție a poziției axei de la elementul de operare Recoltare, sistemul de direcție al axei poate fi virat în câmp dacă este activat sistemul de direcție automat al axei, respectiv poate fi predefinită valoarea nominală pentru poziția sistemului de direcție al axei. Centrul axei al modului automat este echilibrat la stânga, respectiv la dreapta. Când buncărul este retras, roțița pentru corecția poziției axei este dezactivată. Prin intermediul ambelor leduri, unul deasupra simbolului  și unul dedesubtul simbolului , se poate identifica în ce direcție este virat sistemul de direcție al axei. În această direcție, ledul luminează. În poziție centrală, ambele leduri sunt stinse.



Cu ajutorul mini-joystick-ului din stânga de la elementul de operare Recoltare, axa poate fi virată manual. În plus, axa poate fi virată cu ajutorul mini-joystick-ului în sus la dreapta și cu ajutorul mini-joystick-ului în jos, la stânga.



Cu ajutorul mini-joystick-ului de sus de la elementul de operare Buncăr, axa poate fi virată manual. În plus, axa poate fi virată cu ajutorul mini-joystick-ului în sus la stânga și cu ajutorul mini-joystick-ului în jos, la dreapta.

Câmp de afișare sistem de direcție al axei



- (2) Afișaj corecție poziție axă
- (3) Afișare poziție sistem de direcție al axei
- (4) Mod automat sistem de direcție al roților

Afișarea poziției actuale a sistemului de direcție al axei (3) are loc în meniul Mod de funcționare teren agricol. Corecția poziției axei (2) când modul automat sistem de direcție al axei este activat are loc prin afișarea poziției sistemului de direcție al axei (3). În câmpul moduri automate se afișează starea modului automat sistem de direcție al roților (4)



Modul automat sistem de direcție al roților este deconectat. Mașina poate fi virată manual cu mini-joystick-urile de la elementul de operare Recoltare și de la elementul de operare Buncăr.



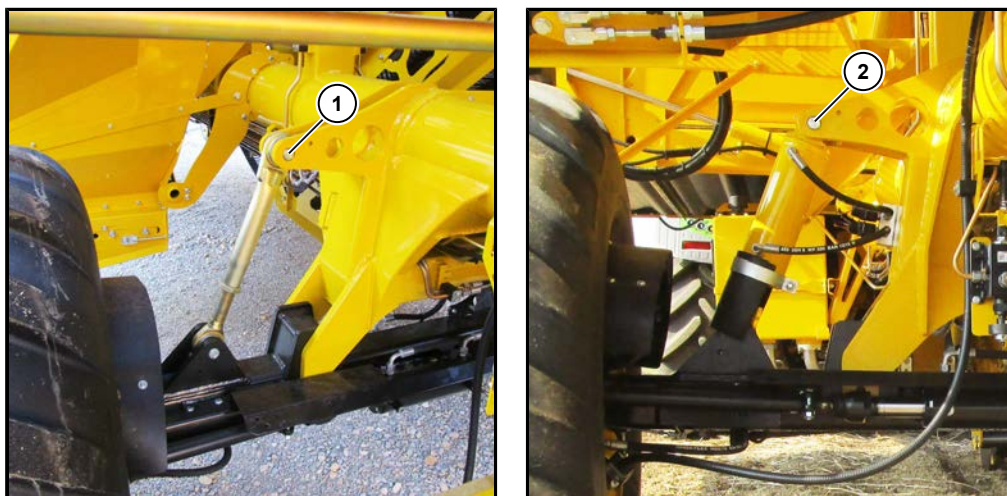
Modul automat Sistem de direcție al roților este preselectat. Cu ajutorul tastei Început de câmp de la elementul de operare Recoltare, este activat modul automat sistem de direcție al roților.



Modul automat sistem de direcție al roților este activat. Cu ajutorul tastei Capăt de câmp de la elementul de operare Recoltare, modul automat sistem de direcție al roților este resetat pe preselectat. Cu ajutorul tastei identificarea automată a centrului axei de la elementul de comandă Recoltare sau de la elementul de comandă Buncăr, modul automat sistem de direcție al roților este resetat în starea de dinaintea pornirii. Dacă se intervine manual și se virează la stânga sau la dreapta, modul automat sistem de direcție al roților se resetează în starea preselectată.

6.9 Mecanism de rulare

6.9.1 Compensare pantă (opțiune)



- (1) Bară de ghidare superioară înclinare mașină
- (2) Cilindru înclinare mașină

În varianta standard, mașina este echipată cu o bară de ghidare superioară pentru înclinarea mașinii (1). Mașina este aliniată cu bara de ghidare superioară pe o suprafață plată perpendicular pe suprafața suport.

Opțional, mașina poate fi echipată cu un cilindru pentru înclinarea mașinii (2). Mașina poate fi înclinată în pantă cu cilindrul contra suprafeței suport.

6.9.2 Câmp de afișare compensare pantă în terminalul tractorului

Nu este permisă înclinarea mașinii pe drumurile care nu sunt publice. Pe drumurile publice, mașina trebuie să stea întotdeauna perpendicular peste axa oscilantă.




- (1) Câmp de afișare înclinare mașină
- (2) Câmp de afișare mod automat compensare pantă





Modul automat compensare pantă este deconectat. Mașina stă deasupra axei oscilante și nu se înclină activ contra conformației terenului. Mașina poate fi înclinată manual.



Modul automat compensare pantă este preselectat. Cu ajutorul tastei Început de câmp  de la elementul de operare Recoltare, este activat modul automat compensare pantă.



Modul automat compensare pantă este activat. Mașina se înclină pe axa oscilantă în mod automat contra conformației solului în poziție orizontală. Dacă se intervine manual și se înclină la stânga sau la dreapta, modul automat se resetează în starea preselectată. Cu ajutorul tastei Capăt de câmp  de la elementul de operare Recoltare, modul automat compensare pantă este resetat pe preselectat. Cu ajutorul tastei Mod automat compensare pantă  de la elementul de operare Recoltare, modul automat compensare pantă este resetat la starea de dinaintea pornirii.

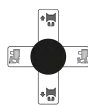
6.9.3 Compensare pantă hidraulică inclusiv mod automat

PERICOL







Pericol de moarte cauzat de mașina care se poate răsturna!

Cu ajutorul compensării pantei, este permisă aducerea mașinii în poziție orizontală, de exemplu în pantă sau în poziții înclinate. Pozițiile în pantă extrem de periculoase, precum și pozițiile înclinate ale mașinii trebuie evitate din motive de siguranță, deoarece în caz contrar mașina se poate răsturna.






Compensare pantă Manual:

Mașina poate fi înclinată manual la stânga și la dreapta cu ajutorul mini-joystick-ului dreapta  de la elementul de operare Recoltare. În cazul unei intervenții manuale în înclinare când modul automat pentru compensarea pantei este activat , modul automat pentru compensarea pantei este resetat în starea „Preselectat” . Acesta poate fi activat din nou cu ajutorul tastei  de la elementul de operare Recoltare, pentru ca mașina să fie aliniată din nou în poziție orizontală.



Mod automat compensare pantă Oprit/Pornit:

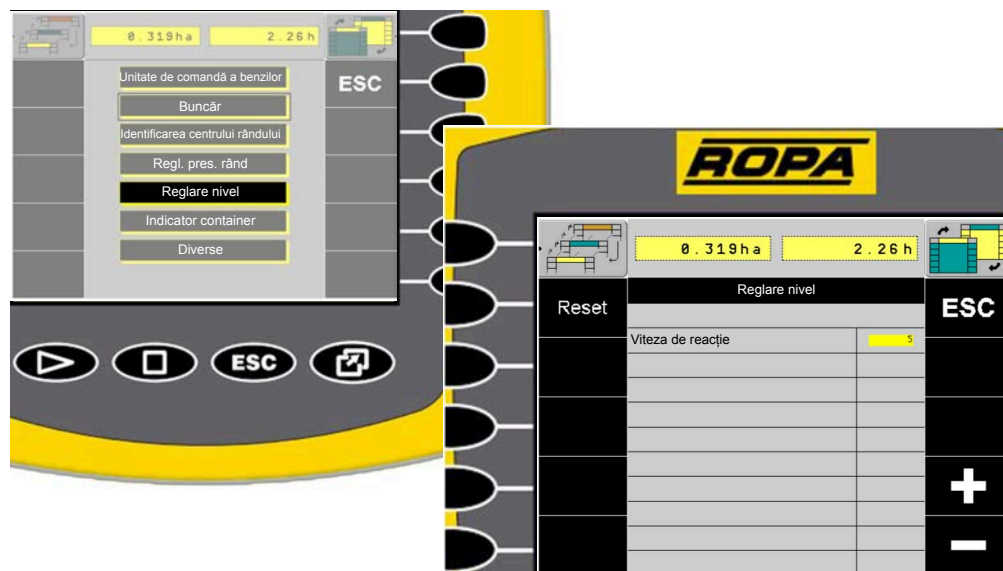
În cazul în care este apăsată această tastă  de la elementul de operare Recoltare în modul de funcționare „Teren agricol”, se CONECTEAZĂ sistemul de înclinare automat PORNIT (LED-ul luminează). Mașina se înclină automat în poziție orizontală pe axă. La apăsarea repetată a acestei taste, se oprește sistemul automat de înclinare OPRIT (LED-ul nu luminează). O pornire este posibilă cu tasta  din starea deconectată și starea preselectată a modulului automat pentru compensarea pantei. O deconectare cu tasta  resetează modul automat pentru compensarea pantei în starea de dinaintea pornirii.

Înainte de comutarea în modul de funcționare „Stradă”, mașina trebuie să fie aliniată perpendicular față de axă. Sistemul de înclinare comută automat în poziția OPRIT odată cu comutarea în modul de funcționare „Stradă”.

Setarea reglării nivelului în software

În software, viteza de reacție a reglării nivelului pentru modul automat pentru compensarea pantei poate fi reglată de la 1 până la 10, poziția de bază 5. În plus, setarea „1 = Lentă” este pentru viteze de reacție lente în cazul vitezelor de recoltare înalte și setarea „10 = Rapid” pentru viteze de reacție rapide în cazul vitezelor de recoltare lente.

În terminalul tractorului în meniul „Setări de bază”, submeniul „Reglarea nivelului” se reglează viteza de reacție.



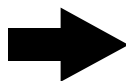
6.10 Parasolar / plafon de protecție împotriva intemperiilor (opțiune)



(1) Plafon de protecție solară

Prelata de acoperiș a standului de sortare există opțional în variantele de execuție parasolar (1) și plafon de protecție împotriva intemperiilor cu părți laterale.

INDICAȚIE



Prelata de acoperiș și elementele laterale se vor demonta pentru transportul cu trailerul. Cadrul pentru parasolar / plafonul de protecție împotriva intemperiilor poate rămâne montat dacă există o autorizație de exceptare suficientă a înălțimii pentru transportul cu trailerul.

6.10.1 Sistem de iluminat plafon de protecție (opțional)

La parasolar, respectiv la plafonul de protecție împotriva intemperiilor poate fi montat opțional un sistem de iluminat începând cu anul de fabricație 2018. Acesta este pornit direct cu un comutator.

6.11 Recoltare

6.11.1 Lucrări pregătitoare pentru recoltare

Înainte de începerea activității de lucru, familiarizați-vă cu condițiile solului și terenului.

Făceți-vă o părere despre parcela de cartofi care trebuie recoltată.

Înainte de începerea activității de lucru, informați persoanele prezente cu privire la cele mai importante prescripții de siguranță, în special cu privire la distanțele de siguranță. Atrageți atenția tuturor persoanelor cu privire la faptul că sunt obligate să oprească imediat mașina și să suspende activitatea de lucru atunci când o persoană pătrunde în zonele periculoase.

- Ridicați buncărul.
- Depliați scara de urcare a standului de sortare dreapta.
- Închideți bara de siguranță la urcare dreapta.
- Închideți bara de siguranță la urcare stânga.
- Verificați prelata buncărului dacă este dispusă corect de jur împrejur.
- Aduceți proțapul în poziție drept înainte și în poziție de recoltare abia cu puțin înainte de începerea rândului.
- Verificarea turației maxime setate a prizei de putere a tractorului de 540 min⁻¹.

6.11.2 Regim de recoltare rădăcini

- Deplasați-vă lent și cu precauție pe terenul agricol, astfel încât rola de dislocare a rândului să se afle în poziție de recoltare, aliniată în fața rândului de cartofi care trebuie recoltat, după reglarea proțapului.
- Conectați sistemul de acționare al mașinii.
- Setează turația de recoltat canal de cernere (transportor de cernere cu lanț 1, transportor de cernere cu lanț 2, transportor cu lanț pentru vegetație) și intensitatea vibratorului prin intermediul terminalului tractorului sau terminalului standului de sortare manuală.
- Efectuați setarea de bază a turațiilor elementelor de curățare separare (bandă cu degete 1, cilindru deflector 1, bandă cu degete 2, organ de dislocare circular 1 (UFK 1), organ de dislocare circular 2 (UFK 2)) prin intermediul terminalului tractorului și elementelor de operare de pe mașină.
- Efectuați toate ajustările înălțimii (adâncime de recoltare, racletă pentru vegetație 1, pentru vegetație 2, cilindru deflector 1, cilindru deflector 2, organ de dislocare circular 1 (UFK 1), organ de dislocare circular 2 (UFK 2), înclinare bandă cu degete 1/2) prin intermediul terminalului tractorului și elementelor de operare de pe mașină.
- Setează turația benzii de sortare manuală și banda de impurități.
- Coborâți dispozitivul de preluare a rândului și deplasați-vă cu acesta în recoltă.
- Adaptați adâncimea de recoltare la nevoile dumneavoastră. Acordați atenție ca brăzdarile să nu taie cartofii, dar nici să nu se afle la o adâncime prea mare în sol.
- Controlați manual adâncimea de recoltare după câțiva metri, pentru aceasta deplasați mașina puțin înapoi, opriți mașina și asigurați-o împotriva deplasării de pe loc, săpați acum în terenul dintre dispozitivul de preluare al mașinii și rândul nerecoltat încă pentru a vedea dacă s-a recoltat la o adâncime suficientă, repetați până când adâncimea de recoltare se potrivește.
- Adaptați curățarea canalului de cernere și dispozitivului de separare, în caz ideal există o cantitate mică de pământ până la ultima bandă cu degete și prin organul de dislocare circular (UFK) cartofii sunt sortați curat pe banda de sortare manuală, menajarea cartofilor într-un tampon de pământ.
- Controlând regulat dispozitivul de preluare verificați dacă rola de de dislocare a rândului funcționează precis pe rând. Dacă nu este cazul, virați proțapul astfel încât rola de dislocare a rândului să se afle întotdeauna pe cât posibil pe centrul rândului, pornirea identificării centrului rândului. Reglați sistemul de direcție al axei astfel încât anvelopa să ruleze precis lângă rândul următor, în direcție de deplasare dreapta.

În mod normal, este recoltat mai întâi capătul de rând și este creat locul pentru logistica de evacuare. Apoi, se recoltează cărările tehnologice, pentru a crea suficientă libertate de mișcare. Procedura exactă, care a fost deja amintită în mai multe rânduri, depinde de condițiile locale. Pentru rezultatul recoltării rădăcinilor sunt decisive experiența și abilitatea șoferului.

În timpul recoltării, cartofii sunt depozitați intermediar în buncăr. Un senzor de ultrasunete de la banda de umplere a buncărului detectează nivelul de umplere a buncărului și ridică la nevoie banda de umplere a buncărului. De îndată ce banda de umplere a buncărului și-a atins înălțimea maximă, transportorul cu role la nivelul solului pentru buncăr se deplasează lent înainte pentru a umple buncărul pe cât posibil de uniform. Imediat ce buncărul este umplut, cartofii fie sunt descărcați într-un utilaj de transport în staționare, fie sub forma unei grămezi într-un loc adecvat.

6.12 Dispozitiv de preluare

PERICOL



Pericol de rănire! Pericol de moarte din cauza componentelor suspendate!

În cazul tuturor lucrărilor la dispozitivul de preluare ridicat există pericolul ca dispozitivul de preluare să coboare brusc. Persoanele care staționează în această zonă pot fi rănite grav. Înainte de începerea lucrărilor, dispozitivul de preluare trebuie ridicat complet și trebuie asigurat cu bolțul de siguranță. Dacă nu este posibilă o asigurare cu bolțul de siguranță, dispozitivul de preluare trebuie să fie sprijinit în mod sigur cu material portant suficient. În timpul lucrărilor sub sarcinile suspendate, respectați prescripțiile în vigoare cu privire la siguranța și protecția sănătății.

Mașina este echipată întotdeauna cu un sistem de schimbare rapidă pentru diferite variante ale dispozitivului de preluare. Mașina este disponibilă în varianta „Dispozitiv de preluare a rândului”, varianta „Dispozitiv de preluare a brazdei cu arbore de recoltat și bandă de acoperire”, varianta „Dispozitiv de preluare a brazdei cu brăzdare” și varianta „Dispozitiv de preluare pentru morcovi”. Este posibilă, de asemenea, o combinație a variantelor. O comutare între dispozitivele de preluare individuale este posibilă în decursul a 15 minute.



Dispozitivul de preluare al mașinii se ridică și se coboară manual cu ajutorul mini-joystick-ului dreapta de la elementul de operare Recoltare. Cu ajutorul joystick-ului în sus se ridică dispozitivul de preluare și cu ajutorul joystick-ului în jos se coboară dispozitivul de preluare. Este permisă acționarea mini-joystick-ului abia atunci când dispozitivul de preluare este deblocat.

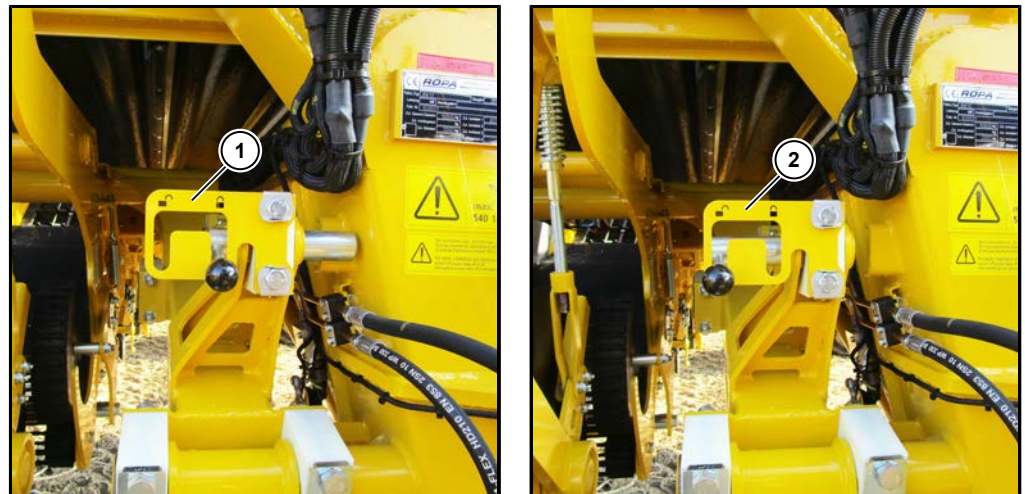


Cu ajutorul tastei Început de câmp de la elementul de operare Recoltare, dispozitivul de preluare al mașinii este coborât automat printr-o apăsare de tastă. Este permisă acționarea tastei Început de câmp abia atunci când dispozitivul de preluare este deblocat.



Cu ajutorul tastei Capăt de câmp de la elementul de operare Recoltare, dispozitivul de preluare al mașinii este ridicat automat printr-o apăsare de tastă.

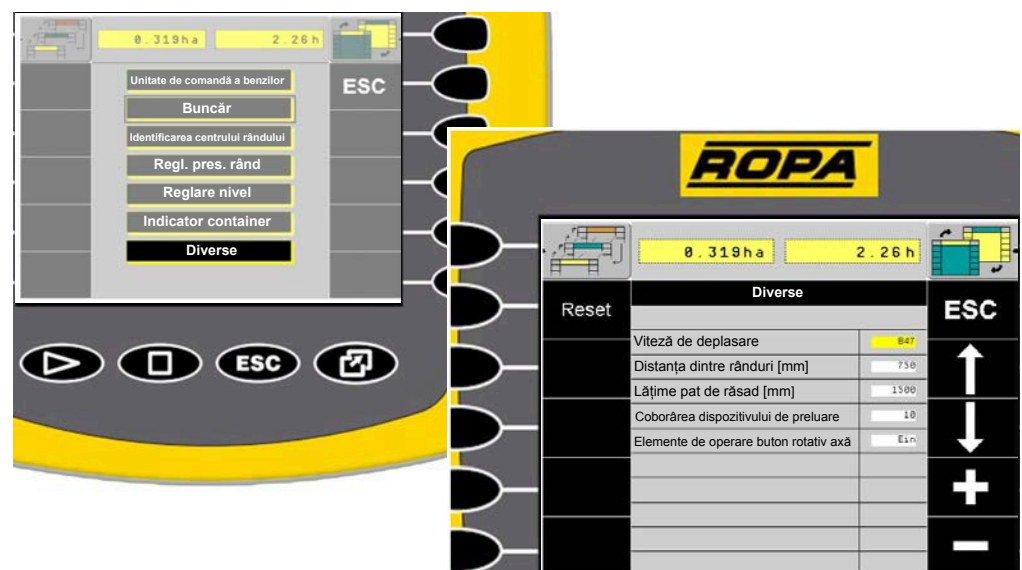
Siguranță dispozitiv de preluare



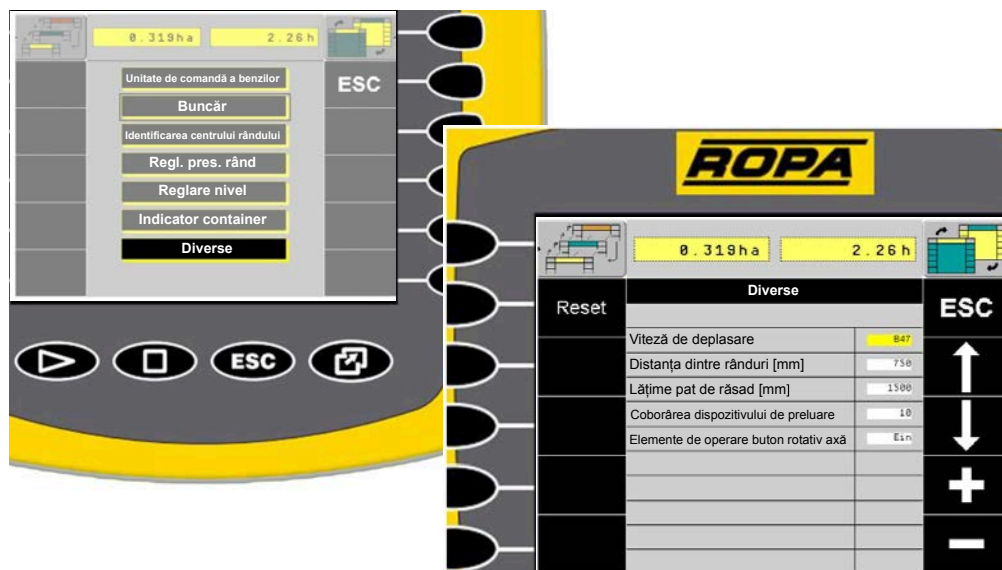
- (1) Dispozitiv de preluare asigurat
- (2) Dispozitiv de preluare neasigurat

- Înainte de coborârea dispozitivului de preluare deblocați bolțul de siguranță (2).
- Înainte de deplasarea pe drumurile publice asigurați dispozitivul de preluare cu bolțul de siguranță (1).
- În cazul lucrărilor la dispozitivul de preluare ridicat asigurați întotdeauna dispozitivul de preluare cu bolțul de siguranță (1).

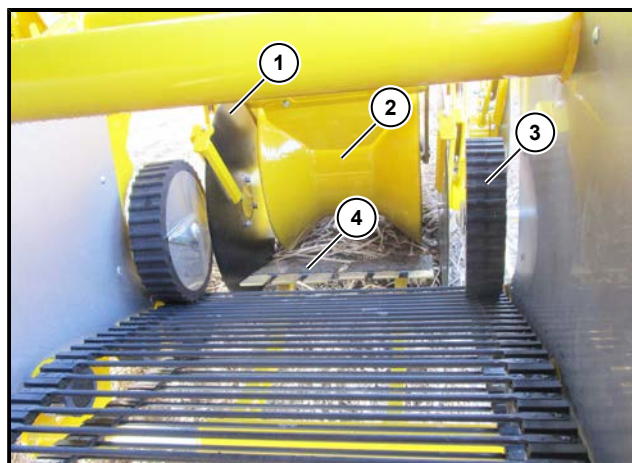
În terminalul tractorului în meniul „Setări de bază”, submeniul „Altele” se reglează viteza de coborâre a dispozitivului de preluare în punctul de meniu „Coborârea dispozitivului de preluare”.



În terminalul tractorului în meniul „Setări de bază”, submeniul „Altele” se reglează viteza de coborâre a dispozitivului de preluare în punctul de meniu „Coborârea dispozitivului de preluare”.



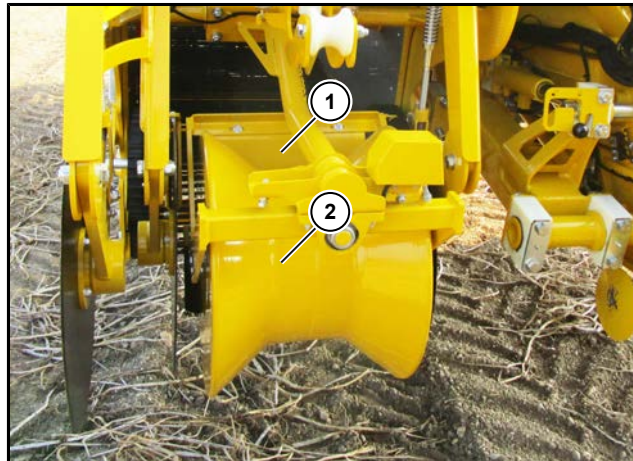
6.12.1 Varianta dispozitiv de preluare a rândului



- (1) Plug cu disc
- (2) Rolă de dislocare a rândului
- (3) Rolă de îndepărtare a vegetației
- (4) Brăzdar

Cu ajutorul dispozitivului de preluare a rândului se ghidează rândurile de cartofi deasupra brăzdarelor (4) pe transportorul de cernere cu lanț 1. Ghidarea pe adâncime a brăzdarelor (4) se realizează prin intermediul rolei de dislocare a rândului (2). Plugurile cu disc (1) taie vegetația, care se află în lateralul rândurilor de cartofi. Cu ajutorul rolelor de îndepărtare a vegetației (3) se introduce vegetația care iese în afară în lateral.

6.12.1.1 Rolă de dislocare a rândului



- (1) Racletă rolă de dislocare a rândului
- (2) Rolă de dislocare a rândului plată

În funcție de forma rândului de cartofi există diferite variante de execuție ale rolei de dislocare a rândului, rola de dislocare a rândului plată (2) și rola de dislocare a rândului adâncă.

Racleta (1) de la rola de dislocare a rândului împiedică o încărcare a rolei de dislocare a rândului cu pământ.

6.12.1.2 Identificarea centrului rândului



- (1) Senzor identificarea centrului rândului
- (2) Cilindru sistem de direcție al proțapului

Identificarea centrului rândului controlează, prin intermediul senzorului pentru identificarea centrului rândului (1) de la sistemul de suspendare al rolei de dislocare a rândului, supapele electromagnetice de comandă ale cilindrului proțapului (2) și menține canalul de cernere întotdeauna central față de rândul de cartofi.

La funcțiile automate din terminalul tractorului se preselecționează identificarea centrului rândului. Dacă este preselectată identificarea centrului rândului, aceasta este activă după coborârea dispozitivului de preluare. În momentul ridicării, identificarea centrului rândului este dezactivată și se resetează pe preselectată. Identificarea centrului rândului este activă în zona căii de deplasare posibile a proțapului.

Dacă rola de dislocare a rândului se basculează în jos la stânga de rândul de cartofi, mașina virează la dreapta și proțapul la stânga. Dacă rola de dislocare a rândului se basculează în jos la dreapta de rândul de cartofi, mașina virează la stânga și proțapul la dreapta.




(3) Mod automat identificarea centrului rândului

În câmpul de afișaj Moduri automate se afișează starea actuală a identificării centrului rândului (3).




Modul automat pentru identificarea centrului rândului este dezactivat.





Modul automat pentru identificarea centrului rândului este preselecțat. Odată cu coborârea dispozitivului de preluare prin intermediul tastei Început de câmp  de la elementul de operare se activează identificarea centrului rândului.





Modul automat pentru identificarea centrului rândului este activat. Odată cu ridicarea dispozitivului de preluare prin intermediul tastei Capăt de câmp  de la elementul de operare Recoltare, identificarea centrului rândului se resetează pe preselecțat.



Apăsați tasta identificarea centrului rândului  de la elementul de comandă Recoltare, pentru a activa modul automat pentru identificarea centrului rândului. Identificarea centrului rândului poate fi activată din starea dezactivată și din starea preselecțată. Identificarea centrului rândului este activă dacă ledul luminează. În cazul unei intervenții manuale asupra proțapului sau în cazul unei apăsări din nou a tastei , identificarea centrului rândului revine în starea de dinaintea activării.



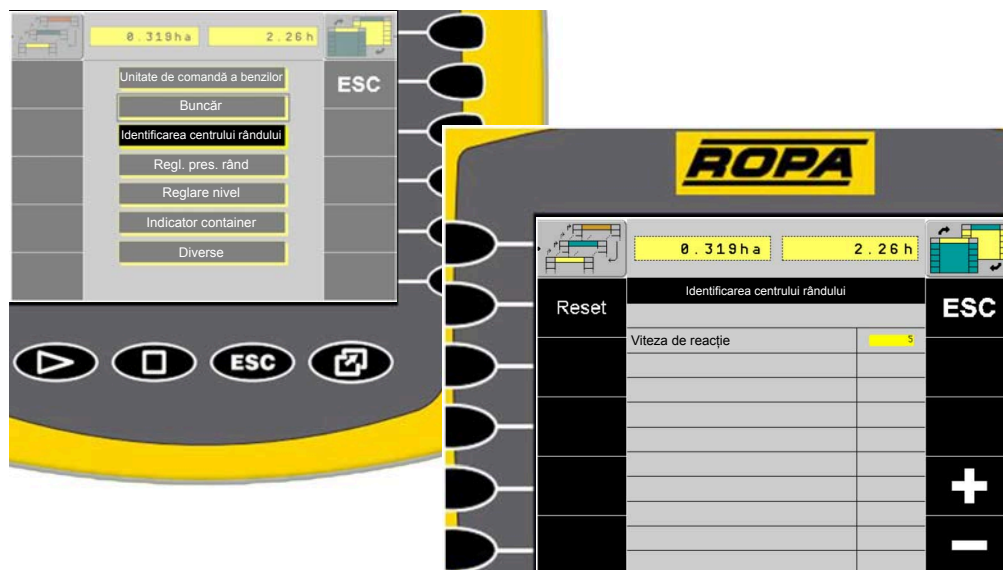
Apăsați tasta început de câmp  de la elementul de comandă Recoltare, pentru a activa identificarea centrului rândului preselecțată. Odată cu coborârea dispozitivului de preluare se activează identificarea centrului rândului. În cazul unei intervenții manuale asupra proțapului sau în cazul unei apăsări a tastei Capăt de câmp , identificarea centrului rândului revine în starea preselecțată.

Funcționarea

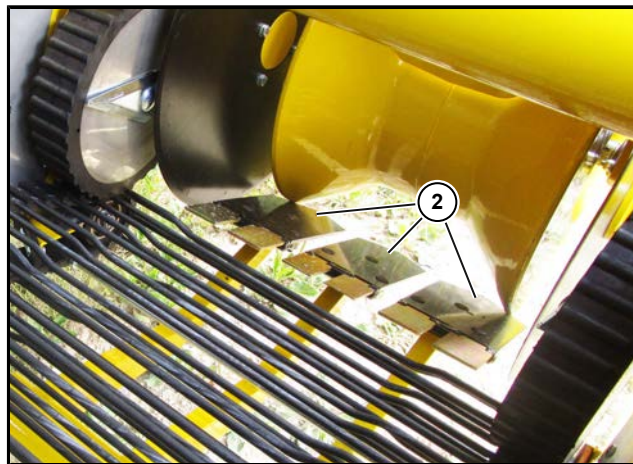
Dispozitiv de preluare

Setarea vitezei de reacție

În meniul Setări de bază se poate seta, la punctul de meniu identificarea centrului rândului, viteza de reacție între 1 până la 10, setarea de bază 5. În plus, 1 = lent și 10 = rapid.



6.12.1.3 Brăzdare



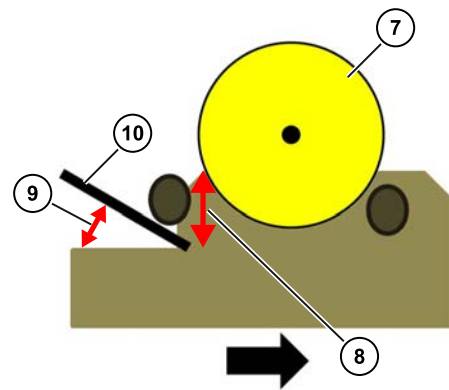
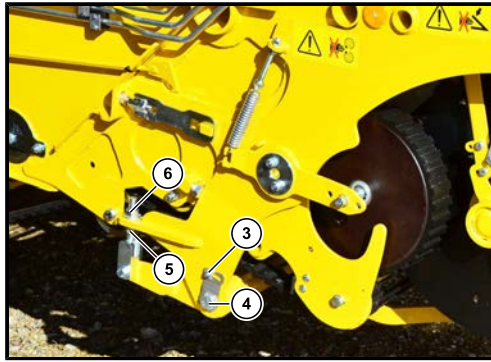
- (1) Brăzdar cu două lame
- (2) Brăzdar cu trei lame

Brăzdarul există în variantele brăzdar cu o lamă, brăzdar cu două lame (1), brăzdar cu două lame lat și brăzdar cu trei lame (2).

Unghiul brăzdarelor este reglabil. În setarea de bază, brăzdarele au împreună cu suprafața transportului de cernere cu lanț aceeași înălțime și formează o linie.

Funcționarea

Dispozitiv de preluare



- (3) Șaibă de siguranță
- (4) Șurub de siguranță brăzdar dreapta
- (5) Piuliță înclinare brăzdar dreapta
- (6) Contrapiuliță dreapta
- (7) Rolă de dislocare a rândului
- (8) Adâncime de recoltat rădăcini
- (9) Unghi brăzdar
- (10) Brăzdar

- Efectuați reglajele pe ambele părți.
- Demontați tabla de siguranță (3).
- Desfaceți șurubul de siguranță al brăzdarelor (4).
- Desfaceți contrapiulița (6).
- Ajustați înclinarea brăzdarelor cu piulița (5).
- Strângeți contrapiulița (6).
- Strângeți șurubul de siguranță al brăzdarelor (4).
- Montați tabla de siguranță (3).

ATENȚIE



Pericol din cauza distrugerii dispozitivului de preluare și al transportului de cernere cu lanț.

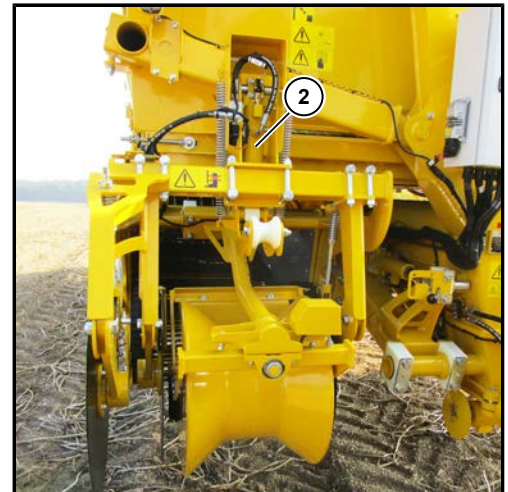
O înclinare mai mare a unghiului brăzdarului mărește semnificativ solicitarea suportului brăzdarului. Rezultă astfel pericolul de daune la bunul recoltat, la dispozitivul de preluare și la transportorul de cernere cu lanț.

- Pentru reglare, amplasați un dreptar sau similar peste transportorul de cernere cu lanț și brăzdar.
- Nu este permisă reglarea brăzdarului mai mult de 10 mm sub înălțimea transportorului lanț cu sită.

6.12.1.4 Adâncimea de recoltare și reglarea presiunii asupra rândului

Dacă este integrată adâncimea de recoltare reglabilă hidraulic, este montată întotdeauna simultan și reglarea presiunii asupra rândului și invers.

6.12.1.4.1 Adâncimea de recoltare



- (1) Bară de ghidare superioară adâncimea de recoltare
- (2) Cilindru adâncimea de recoltare



Adâncimea de recoltare este cota dintre rola de dislocare a rândului și brăzdar. În varianta standard, adâncimea de recoltare este reglată printr-o bară de ghidare superioară (1). Opțional, adâncimea de recoltare poate fi ajustată hidraulic prin intermediul unui cilindru (2). Adâncimea hidraulică de recoltare poate fi ajustată în terminalul tractorului și, în cazul deblocării, în terminalul standului de sortare manuală.

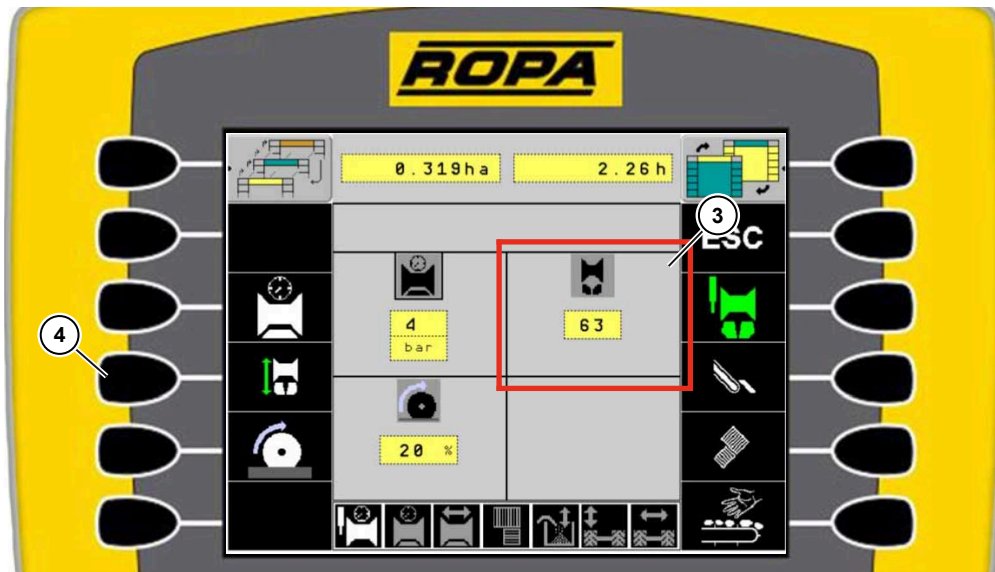
Ajustarea adâncimii mecanice de recoltare

Adâncimea mecanică de recoltare se reglează continuu cu ajutorul manivelei deasupra barei de ghidare superioare pentru adâncimea de recoltare (1).

Ajustarea adâncimii hidraulice de recoltare prin intermediul terminalului tractorului




Adâncimea de recoltare se ajustează în meniul Dispozitiv de preluare. Pentru aceasta se selectează tasta programabilă Dispozitiv de preluare  în terminalul tractorului. După selectare, tasta programabilă  devine verde.

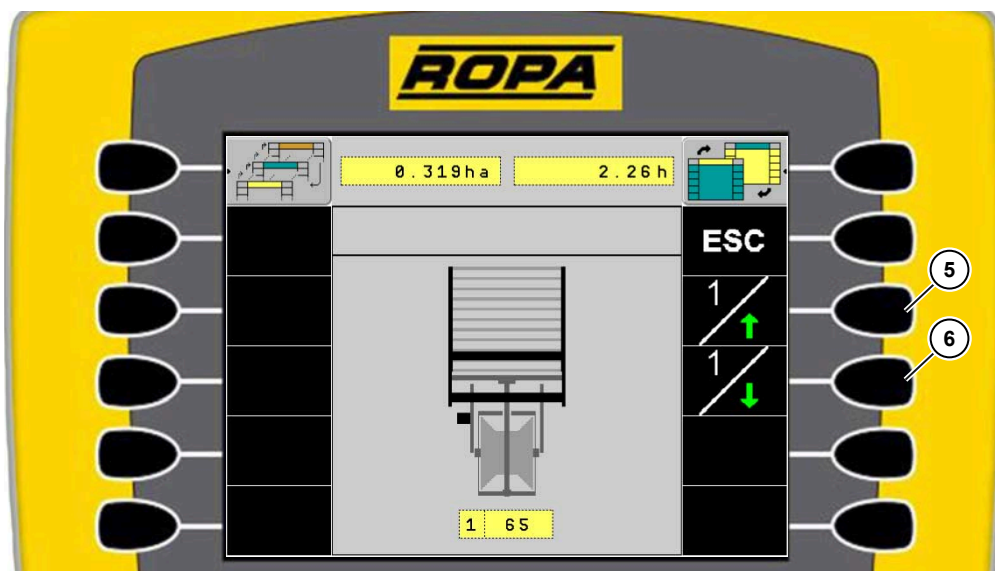


- (3) Câmp de afișare adâncimea de recoltare
- (4) Tastă programabilă Adâncimea de recoltare

În câmpul de afișare Adâncimea de recoltare (3) se afișează poziția actuală a adâncimii de recoltare. Prin selectarea butonului gri din câmpul de afișare pentru adâncimea de recoltare (3) se ajunge în submeniul adâncime de recoltare.




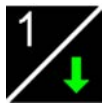
Cu ajutorul tastei programabile pentru adâncimea de recoltare  se ajunge în submeniul adâncime de recoltare.




- (5) Tastă programabilă Adâncime de recoltare mai redusă
- (6) Tastă programabilă Adâncime de recoltare mai adâncă

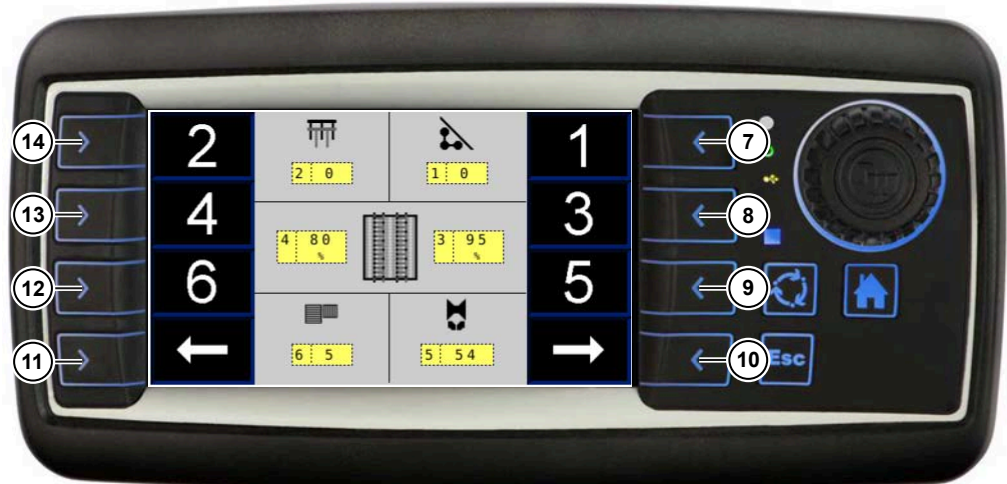


Apăsați tasta  pentru a seta adâncimea de recoltare mai mică. Adâncimea de recoltare se reglează treptat, unde 0 reprezintă o adâncime de recoltare foarte mică și 99 reprezintă adâncimea de recoltare foarte mare.






Apăsați tasta  pentru a seta adâncimea de recoltare mai mare. Adâncimea de recoltare se reglează treptat, unde 0 reprezintă o adâncime de recoltare foarte mică și 99 reprezintă adâncimea de recoltare foarte mare.

Ajustarea adâncimii hidraulice de recoltare prin intermediul terminalului standului de sortare manuală



- (7) Tasta programabilă Vibrator
- (8) Tastă programabilă Turația UFK 1
- (9) Tastă programabilă Adâncimea de recoltare
- (10) Tastă programabilă răsfoire pagină dreapta
- (11) Tastă programabilă răsfoire pagină stânga
- (12) Tastă programabilă Înclinare bandă cu degete 1/2
- (13) Tastă programabilă Turația UFK 2
- (14) Tasta programabilă Mecanism de amestecare

În cazul unui terminal deblocat la standul de sortare manuală răsfoiți cu tasta programabilă Răsfoire pagină la dreapta  sau cu tasta programabilă Răsfoire pagină stânga  pe pagina pentru ajustarea adâncimii de recoltare. Selectați adâncimea de recoltare cu tasta programabilă Adâncime de recoltare .




- (15) Tastă programabilă Adâncime de recoltare mai redusă
- (16) Tastă programabilă Adâncime de recoltare mai adâncă


Funcționarea

Dispozitiv de preluare

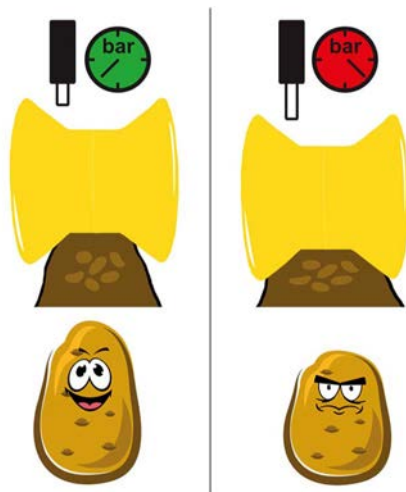


Apăsați tasta  pentru a seta adâncimea de recoltare mai mică. Adâncimea de recoltare se reglează treptat, unde 0 reprezintă o adâncime de recoltare foarte mică și 99 reprezintă adâncimea de recoltare foarte mare.



Apăsați tasta  pentru a seta adâncimea de recoltare mai mare. Adâncimea de recoltare se reglează treptat, unde 0 reprezintă o adâncime de recoltare foarte mică și 99 reprezintă adâncimea de recoltare foarte mare.

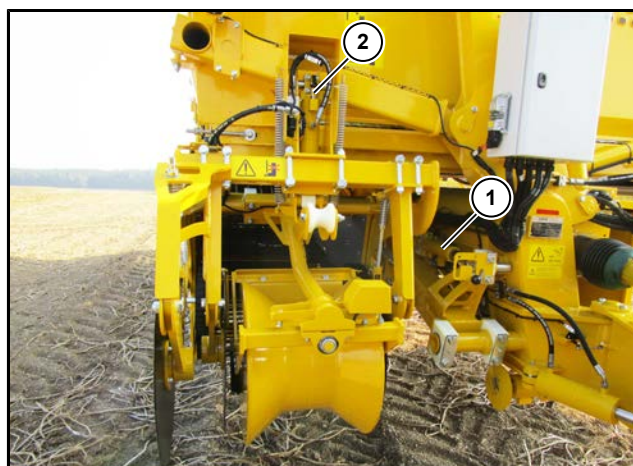
6.12.1.4.2 Reglarea presiunii asupra rândului



Cu cât presiunea de reglare este mai mare, cu atât mai mare este presiunea de acțiune asupra rândului.

Dacă presiunea de încărcare minimă de 17 bari este „prea mare”, se recomandă deplasarea cu eliberarea presiunii asupra rândului.

Valoarea orientativă pentru presiunea de reglare este de 21 de bari.



- (1) Cilindru dispozitiv de preluare
- (2) Senzor reglarea presiunii asupra rândului

În cazul reglării presiunii asupra rândului, presiunea de contact a rolei de dislocare a rândului este înregistrată printr-un senzor de presiune în cilindrul adâncimii de recoltare (2).

Presiunea de contact setată se reglează prin descărcarea și încărcarea cilindrului dispozitivului de preluare (1).

Presiunea de contact nominală poate fi reglată de la terminalul tractorului în intervalul de la 5 bari până la 35 bari. Reglarea presiunii asupra rândului se va regla în așa fel încât rola de dislocare a rândului să ruleze peste rând și nu să împingă rândul sau să îl compacteze.

După ajustarea reglării presiunii asupra rândului, adâncimea de recoltare trebuie controlată.

Ex.:

- În condiții de umiditate, respectiv de nisip fin.
 - **presiune de contact minimă 17 bari.**
- În condiții uscate pentru o tragere sigură, precum și pentru spargerea crustelor.
 - **presiunea de contact maximă 25 bari.**



(3) Mod automat pentru reglarea presiunii asupra rândului

În câmpul de afișare Moduri automate se afișează starea actuală a reglării presiunii asupra rândului (3).



Modul automat al reglării presiunii asupra rândului este dezactivat.



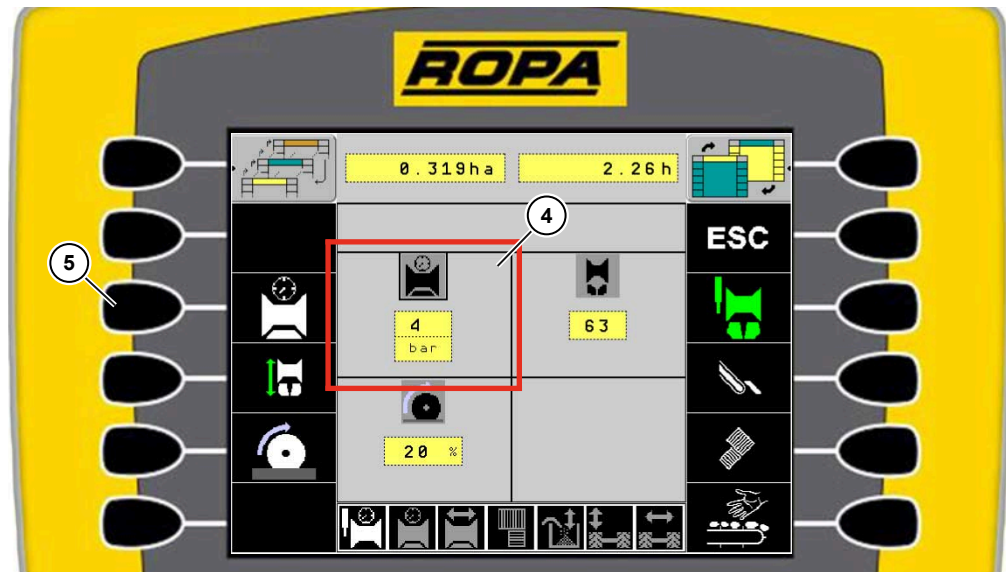
Modul automat al reglării presiunii asupra rândului este preselectat. Odată cu coborârea dispozitivului de preluare prin intermediul tastei Început de câmp de la elementul de operare Recoltare se activează reglarea presiunii asupra rândului.



Modul automat al reglării presiunii asupra rândului este activat. Odată cu ridicarea dispozitivului de preluare prin intermediul tastei Capăt de câmp de la elementul de operare Recoltare, reglarea presiunii asupra rândului se resetează pe preselectat.







Presiunea reglării presiunii asupra rândului se poate ajusta în meniul Dispozitiv de preluare. Pentru acestea se selectează tasta programabilă Dispozitiv de preluare în terminalul tractorului. După selectare, tasta programabilă devine verde.

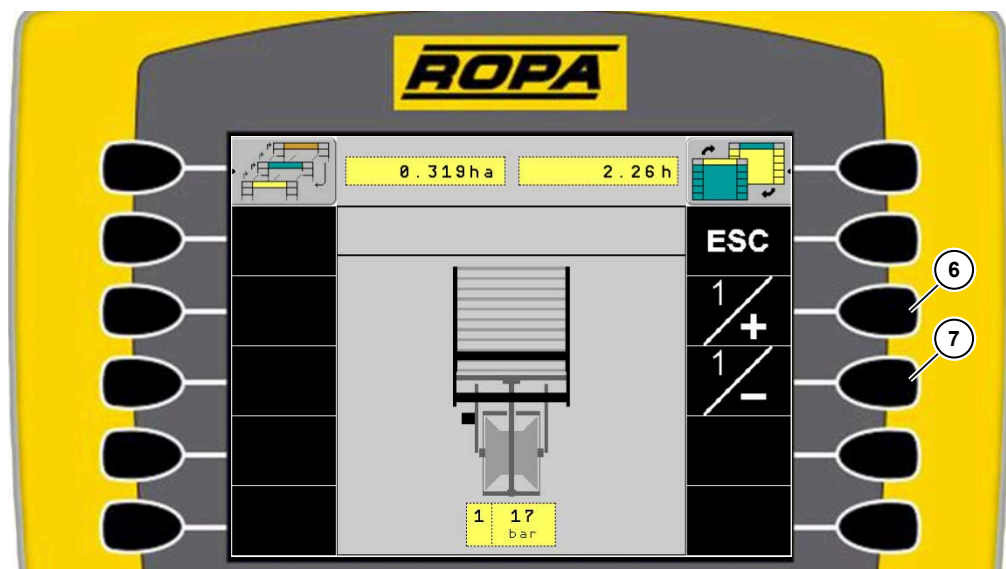


- (4) Câmp de afișare Reglarea presiunii asupra rândului
- (5) Tasta programabilă Reglarea presiunii asupra rândului

În câmpul de afișare Presiunea asupra rândului (4) se afișează presiunea actuală a reglării presiunii asupra rândului. Prin selectarea butonului gri se ajunge în submeniul pentru ajustarea reglării presiunii asupra rândului. În câmpul de afișare Presiunea asupra rândului (4) se afișează presiunea reglării presiunii asupra rândului dacă modul automat pentru reglarea presiunii asupra rândului este preselecat, respectiv afișat.




Cu ajutorul tastei programabile Reglarea presiunii asupra rândului  se ajunge în submeniul Reglarea presiunii asupra rândului. Tasta programabilă Reglarea presiunii asupra rândului  poate fi selectată dacă la subpunctul Moduri automate reglarea presiunii asupra rândului se află pe preselecată  sau activată .



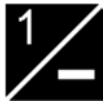
- (6) Tasta programabilă Mărirea reglării presiunii asupra rândului
- (7) Tasta programabilă Reducerea reglării presiunii asupra rândului




Apăsați tasta  pentru a mări presiunea. Presiunea se ajustează treptat, unde 5 bari reprezintă presiunea minimă de încărcare și 35 bari reprezintă presiunea maximă de încărcare.






Funcționarea

Dispozitiv de preluare



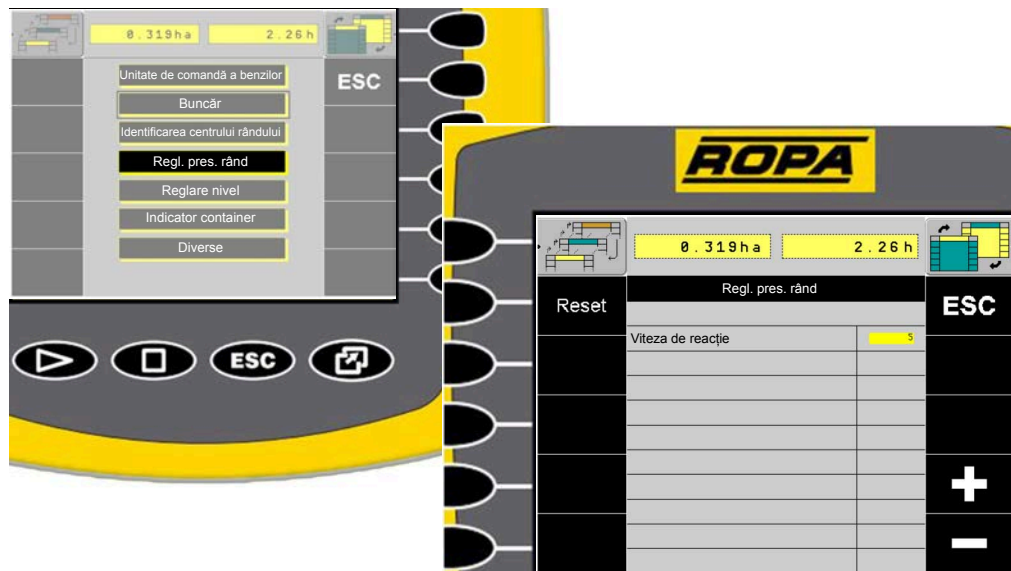
Apăsați tasta  pentru a reduce presiunea. Presiunea se ajustează treptat, unde 5 bari reprezintă presiunea minimă de încărcare și 35 bari reprezintă presiunea maximă de încărcare.



Cu ajutorul tastei Mod automat adâncime  de la elementul de operare Recoltare poate fi activată reglarea presiunii asupra rândului. Activarea poate avea loc din starea preselectat  când dispozitivul de preluare este coborât. Aceasta este necesară dacă dispozitivul de preluare nu este coborât prin intermediul tastei Început de câmp . Dacă se apasă tasta Mod automat adâncime  la elementul de operare Recoltare când modul automat pentru reglarea presiunii asupra rândului este activat , modul automat se resetează în starea preselectat.

Setarea vitezei de reacție

În meniul Setări de bază se poate seta, la punctul de meniu reglarea presiunii asupra rândului, viteza de reacție între 1 până la 10, setarea de bază 5. În plus, 1 = lent și 10 = rapid.



6.12.1.5 Plug cu disc

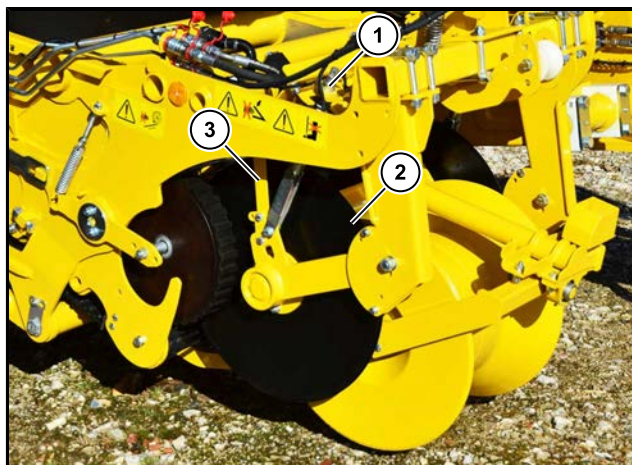
ATENȚIE



Pericol de daune la plugurile cu disc.

În cazul în care nu respectați această indicație, se pot deteriora plugurile cu disc, dispozitivul de preluare și zona frontală a canalului de cernere.

- Proșapul nu trebuie să fie virat când dispozitivul de preluare este coborât și în stare oprită, respectiv numai în cazul unei viteze minime de deplasare a tractorului.
- Mișcarea manuală de virare a proșapului în cazul unui dispozitiv de preluare coborât trebuie adaptată la viteza de deplasare. Cu cât viteza de deplasare a tractorului este mai lentă, cu atât proșapul trebuie virat cu o atenție mai mare și mai lent.



- (1) Reglarea adâncimii plugului cu disc
- (2) Plug cu disc dreapta
- (3) Racletă plug cu disc dreapta

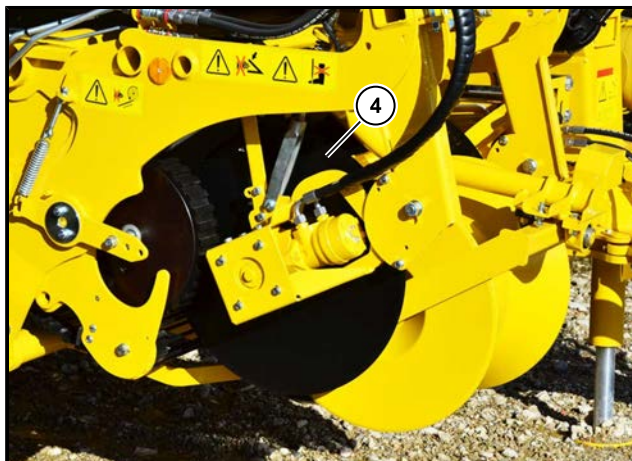
În varianta standard sunt montate două pluguri cu disc în dispozitivul de preluare a rândului. Opțional, pe partea dreaptă a dispozitivului de preluare poate fi montat un plug cu disc suplimentar.

În cazul a două pluguri cu disc, plugurile cu disc ale dispozitivului de preluare a rândului se află respectiv la partea exterioară a rolei de dislocare a rândului. Ambele pluguri cu disc sunt identice și sunt montate în oglindă unul față de celălalt.




Adâncimea de lucru a plugurilor cu disc poate fi reglată independent una de cealaltă, astfel încât șurubul se rotește prin intermediul reglării adâncimii (1), pentru a ridica sau a coborî discul.

Racletele (3) sunt montate deasupra plugurilor cu disc. Astfel, acestea funcționează mai ușor în condiții de umiditate și dificile și mențin curate plugurile cu disc.



În cazul unei vegetații deosebit de rigidă, muchiile discurilor pot fi ascuțite pentru a asigura o tăiere mai precisă a vegetației.



- (4) Dispozitiv de preluare a rândului cu plug cu disc acționat hidraulic dreapta

Opțional, există plugul cu disc drept (4) și plugul cu disc stâng acționate hidraulic. Ambele pluguri cu disc pot fi configurate hidraulic sau numai plugul cu disc drept. Cu ajutorul tastei Început de câmp  de la elementul de operare Recoltare se pornește plugul cu disc hidraulic, iar cu ajutorul tastei capăt de câmp  de la elementul de operare Recoltare se oprește plugul cu disc hidraulic. În continuare, plugul cu disc hidraulic împreună cu sistemul de acționare al mașinii se pornește și se oprește manual cu ajutorul tastei programabile .




Plugul cu disc hidraulic se reglează în meniul Dispozitiv de preluare. Pentru acestea se selectează tasta programabilă Dispozitiv de preluare  în terminalul tractorului. După selectare, tasta programabilă  devine verde.

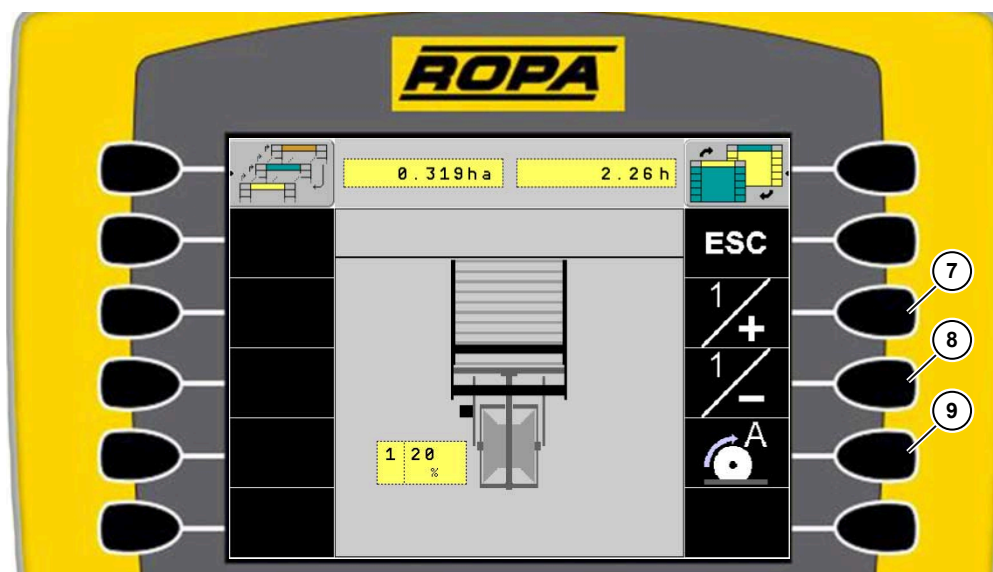


- (5) Câmp de afișare Plug cu disc
(6) Tastă programabilă Plug cu disc

În câmpul de afișare Plug cu disc (5) se afișează procentul turația reală actuală a plugului cu disc. Prin selectarea butonului gri se ajunge în submeniul Plug cu disc și turația poate fi ajustată acolo procentual.



Cu ajutorul tastei programabile Plug cu disc  se ajunge în submeniul Plug cu disc.




- (7) Tastă programabilă Mărirea turației plugului cu disc
- (8) Tastă programabilă Reducerea turației plugului cu disc
- (9) Tastă programabilă Mod automat plug cu disc dezactivat




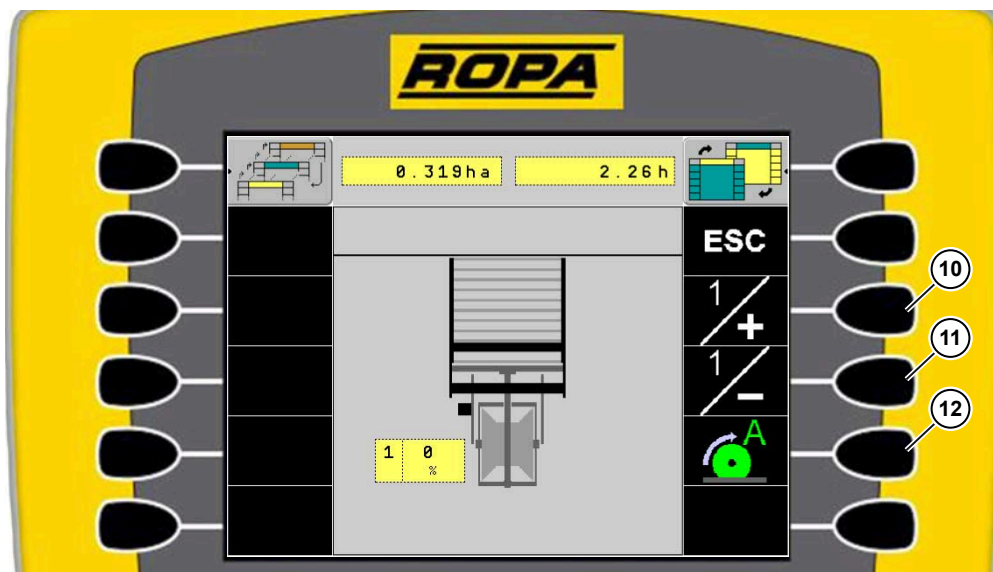
Modul automat al plugului cu disc este dezactivat. Turația plugului cu disc poate fi ajustată în intervalul 20 % până la 100 %.



Apăsați  tasta pentru a mări turația. Turația plugului cu disc poate fi ajustată în intervalul cuprins între 20 % până la 100 %. În plus, 20 % reprezintă turația minimă a plugului cu disc hidraulic și 100 % turația maximă a plugului cu disc hidraulic.



Apăsați tasta  pentru a reduce turația. Turația plugului cu disc poate fi ajustată în intervalul cuprins între 20 % până la 100 %. În plus, 20 % reprezintă turația minimă a plugului cu disc hidraulic și 100 % turația maximă a plugului cu disc hidraulic.




- (10) Tastă programabilă Mărirea raportului turației plugului cu disc
- (11) Tastă programabilă Reducerea raportului turației plugului cu disc
- (12) Tastă programabilă Mod automat plug cu disc activat




Modul automat al plugului cu disc este activat. Turația plugului cu disc poate fi ajustată în raport cu viteza de deplasare a mașinii de la 0 % până la 25 %.



Apăsați tasta  pentru a mări raportul turației plugului cu disc față de viteza de deplasare. Abaterea turația plugului cu disc poate fi ajustată în intervalul cuprins între 0 % până la 25 %. În plus, 0 % reprezintă turația minimă a plugului cu disc hidraulic față de viteza de deplasare, turația plugului cu disc încetinește și 25 % turația maximă a plugului cu disc hidraulic față de viteza de deplasare, turația plugului cu disc accelerează.



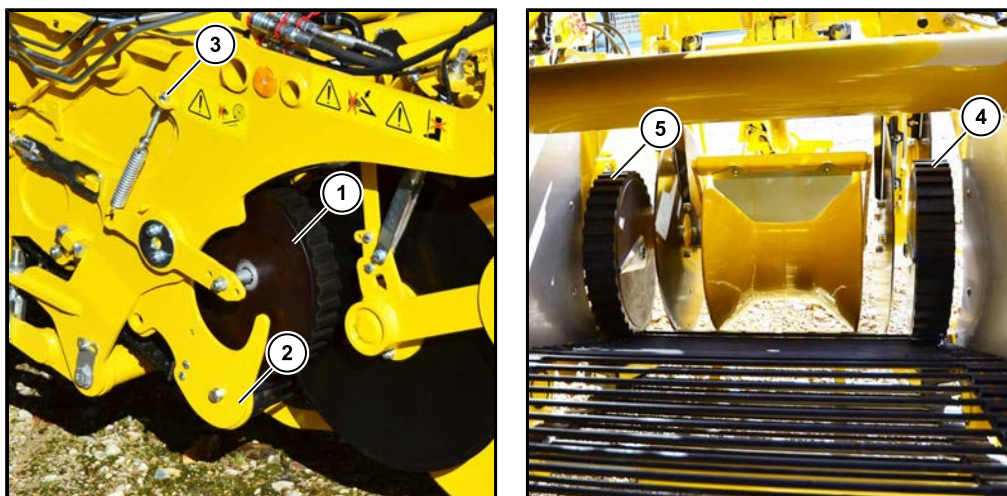
Apăsați tasta  pentru a reduce raportul turației plugului cu disc față de viteza de deplasare. Abaterea turația plugului cu disc poate fi ajustată în intervalul cuprins între 0 % până la 25 %. În plus, 0 % reprezintă turația minimă a plugului cu disc hidraulic față de viteza de deplasare, turația plugului cu disc încetinește și 25 % turația maximă a plugului cu disc hidraulic față de viteza de deplasare, turația plugului cu disc accelerează.



(13) Plug cu disc suplimentar dreapta

Plugul cu disc suplimentar dreapta **(13)** poate fi montat suplimentar la plugul cu disc normal. Reglările pe adâncime se vor efectua ca la plugul cu disc normal.

6.12.1.6 Rolă de îndepărtare a vegetației



- (1) Rolă de îndepărtare a vegetației dreapta
- (2) Sabot de îndepărtare a vegetației dreapta
- (3) Dispozitiv de tensionare rolă de îndepărtare a vegetației dreapta
- (4) Poziție de montare rolă de îndepărtare a vegetației dreapta
- (5) Poziție de montare rolă de îndepărtare a vegetației stânga

Rolele de îndepărtare a vegetației dreapta (1) și stânga se află la dispozitivul de preluare a rândului, între ambele pluguri cu disc și peretele lateral al canalului de cernere. Ambele role de îndepărtare a vegetației sunt identice, doar sunt montate în oglindă una față de cealaltă.

Dispozitivul de tensionare cu arc (3) trebuie reglat astfel încât rolele de îndepărtare a vegetației să fie antrenate bine de transportorul de cernere cu lanț 1. Dacă se acumulează vegetație și nu este îndepărtată suficient, tensionarea arcurilor poate fi mărită, pentru a mări presiunea rolor de îndepărtare a vegetației. În plus, fiecare parte poate fi setată individual. Presiune mai mare la rolele de îndepărtare a vegetației înseamnă, de asemenea, uzură mai mare.

Sabotul de îndepărtare a vegetației (2) împiedică acumularea vegetației tăiate și a vegetației ieșite în afară a următorului rând de peretele lateral al canalului de cernere.

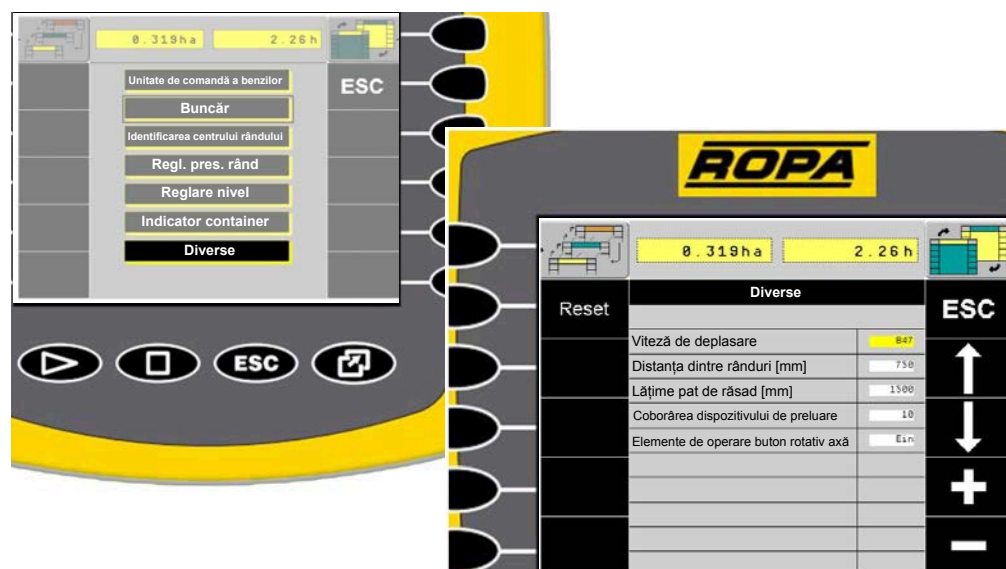
Prin intermediul poziției de montare privind spre interior a rolor de îndepărtare a vegetației dreapta (4) și stânga (5) se împiedică depunerea fluxului de bun recoltat pe curelele laterale ale transportorului de cernere cu lanț 1, unde fluxul de bun recoltat nu poate fi cernut.

6.12.1.7 Reglarea distanței între rânduri

Reglarea distanței între rânduri în software

În software, distanța între rânduri poate fi reglată continuu între 750 mm până la 1.800 mm, setarea de bază 750 mm. Distanța între rânduri este activă dacă este montat dispozitivul de preluare a rândului.

În terminalul tractorului, în meniul „Setări de bază”, submeniul „Altele”, setați distanța între rânduri, deoarece în caz contrar contorul de hectare determină valori eronate.



6.12.2 Varianta Dispozitiv de preluare a brazdei cu arbore de recoltat și bandă de acoperire





- (1) Turația benzii de acoperire a dispozitivului de preluare a brazdei
- (2) Ajustarea înălțimii dispozitivului de preluare a brazdei

În cazul unui dispozitiv de preluare a brazdei cu arbore de recoltat și bandă de acoperire, turația benzii de acoperire a dispozitivului de preluare a brazdei (1) este ajustată în terminalul tractorului. Adâncimea de lucru a dispozitivului de preluare a brazdei poate fi ajustată mecanic prin intermediul ambelor manivele (2) pentru ajustarea înălțimii pe laturi, independent una de cealaltă. Turația benzii de acoperire a dispozitivului de preluare a brazdei poate fi ajustată manual. Este posibilă, de asemenea, o adaptare automată a turației benzii de acoperire a dispozitivului de preluare a brazdei la turația transportorului de cernere cu lanț 1.

Funcționarea

Dispozitiv de preluare




Dispozitivul de preluare a brazdei este ajustat în meniul Dispozitiv de preluare. Pentru aceasta se selectează tasta programabilă Dispozitiv de preluare  în terminalul tractorului. După selectare, tasta programabilă  devine verde.

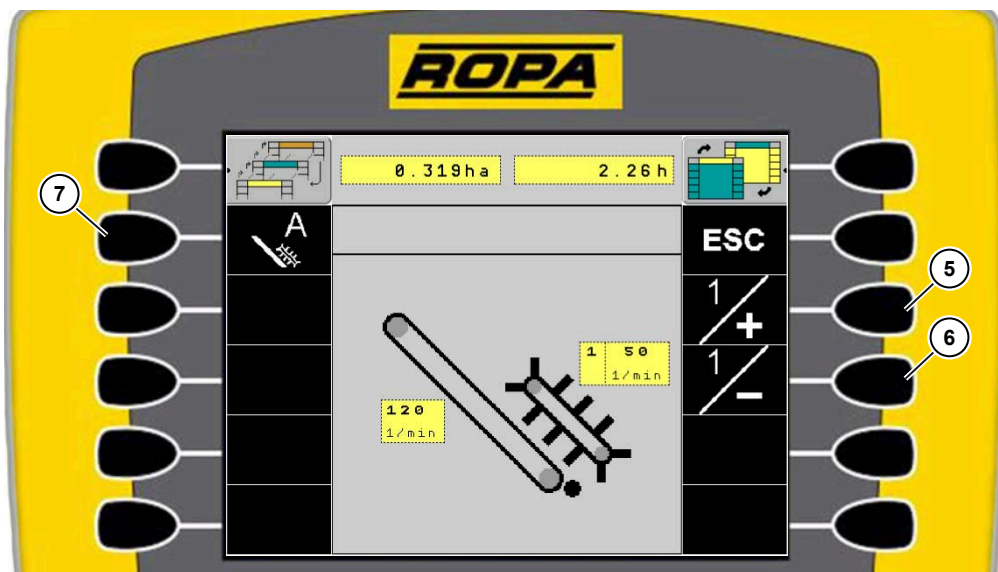


- (3) Câmp de afișare Dispozitiv de preluare a brazdei
- (4) Tastă programabilă Dispozitiv de preluare a brazdei

În câmpul de afișare Dispozitiv de preluare a brazdei (3) se afișează turația actuală a dispozitivului de preluare a brazdei. Prin selectarea butonului gri se ajunge în submeniul dispozitiv de preluare a brazdei.



Cu ajutorul tastei programabile pentru dispozitivul de preluare a brazdei  se ajunge în submeniul dispozitiv de preluare a brazdei.



- (5) Tastă programabilă Mărirea turației dispozitivului de preluare a brazdei
- (6) Tastă programabilă Reducerea turației dispozitivului de preluare a brazdei
- (7) Tastă programabilă Mod automat dispozitiv de preluare a brazdei



Apăsați tasta pentru a mări turația. Turația benzii de acoperire a dispozitivului de preluare a brazdei poate fi ajustată în intervalul cuprins între 50 min⁻¹ până la 200 min⁻¹.



Apăsați tasta pentru a reduce turația. Turația benzii de acoperire a dispozitivului de preluare a brazdei poate fi ajustată în intervalul cuprins între 50 min⁻¹ până la 200 min⁻¹.

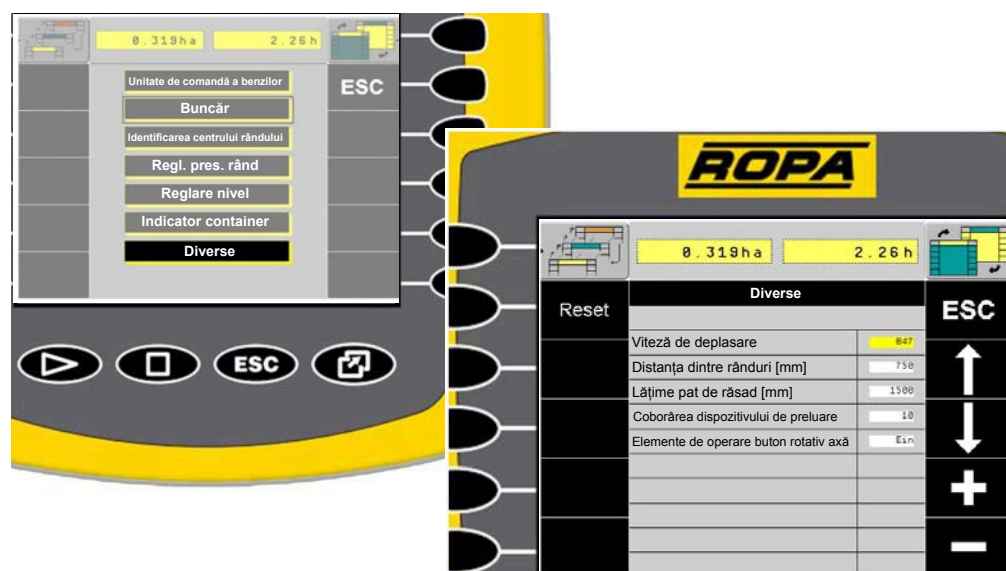


Cu ajutorul tastei programabile Mod automat dispozitiv de preluare a brazdei se activează, respectiv se dezactivează Modul automat al dispozitivului de preluare a brazdei. Dacă tasta programabilă este afișată pe fond alb, modul automat este dezactivat. Dacă tasta programabilă este afișată pe fond verde, modul automat este activat. Se poate seta procentual abaterea turației față de turația transportorului de cernere cu lanț 1.

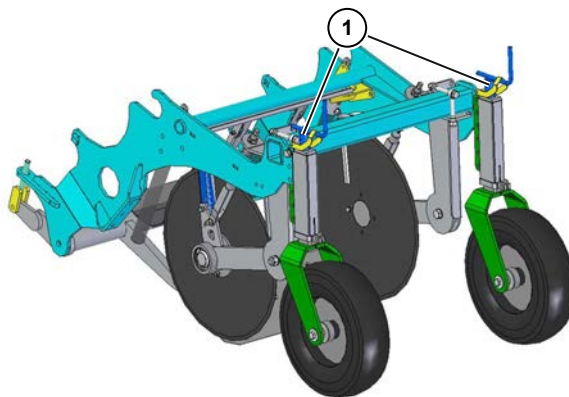
Setarea lățimii patului de răsad în software

În software, patul de răsad poate fi setat continuu între 750 mm până la 2.250 mm, setarea de bază 1.500 mm.

În terminalul tractorului, în meniul „Setări de bază”, submeniul „Altele”, setați lățimea patului de răsad. Setarea este necesară pentru măsurarea corectă a suprafeței.



6.12.3 Varianta Dispozitiv de preluare a brazdei cu brăzdare



(1) Ajustarea înălțimii dispozitivului de preluare a brazdei cu brăzdare

Adâncimea de lucru a dispozitivului de preluare a brazdei poate fi ajustată mecanic prin intermediul ambelor manivele (1) pentru ajustarea înălțimii pe laturi, independent una de cealaltă.

INDICAȚIE

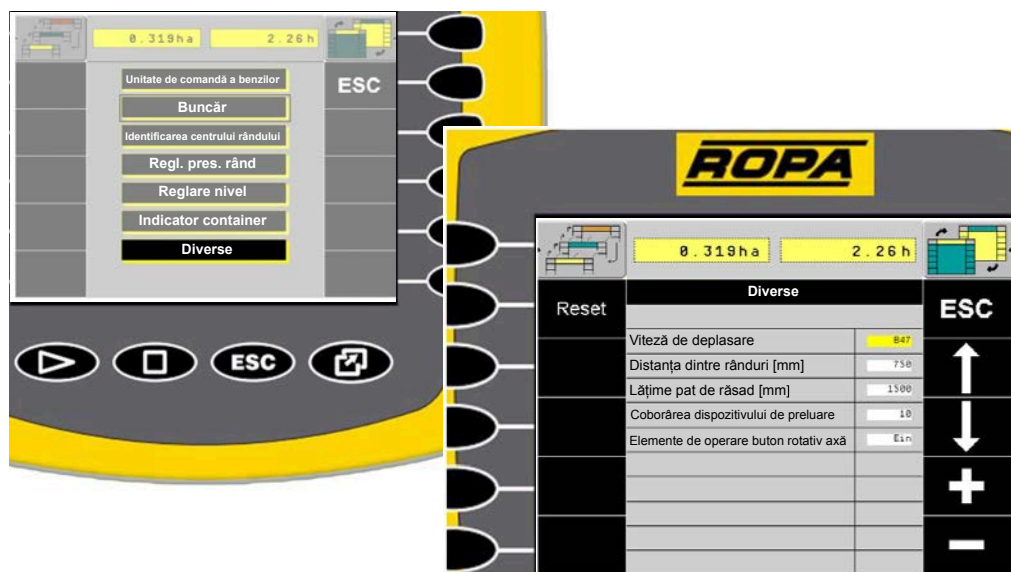


Dispozitivul de preluare funcționează numai cu eliberarea presiunii asupra rândului. Dacă este activată eliberarea presiunii asupra rândului, eliberarea presiunii asupra rândului se va seta în poziție flotantă (0 bari) sau în intervalul cuprins între 8 bari până la 20 bari.

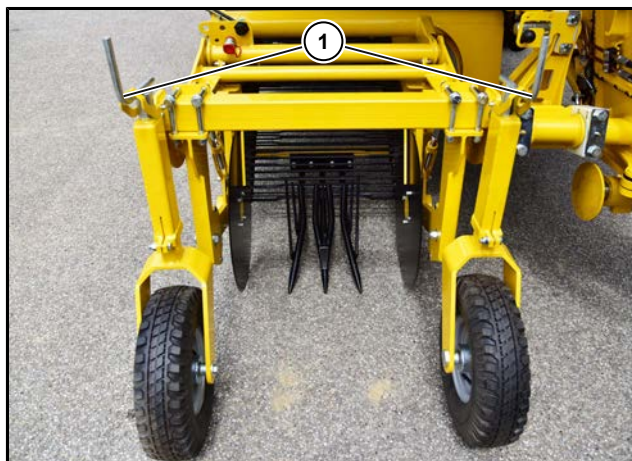
Setarea lățimii patului de răsad în software

În software, patul de răsad poate fi setat continuu între 750 mm până la 2.250 mm, setarea de bază 1.500 mm.

În terminalul tractorului, în meniul „Setări de bază”, submeniul „Alte”, setați lățimea patului de răsad. Setarea este necesară pentru măsurarea corectă a suprafeței.



6.12.4 Varianta dispozitiv de preluare pentru morcovi



(1) Ajustarea înălțimii dispozitivului de preluare cu morcovi

Adâncimea de lucru a dispozitivului de preluare poate fi ajustată mecanic prin intermediul ambelor manivele (1) pentru ajustarea înălțimii pe laturi, independent una de cealaltă.

INDICAȚIE

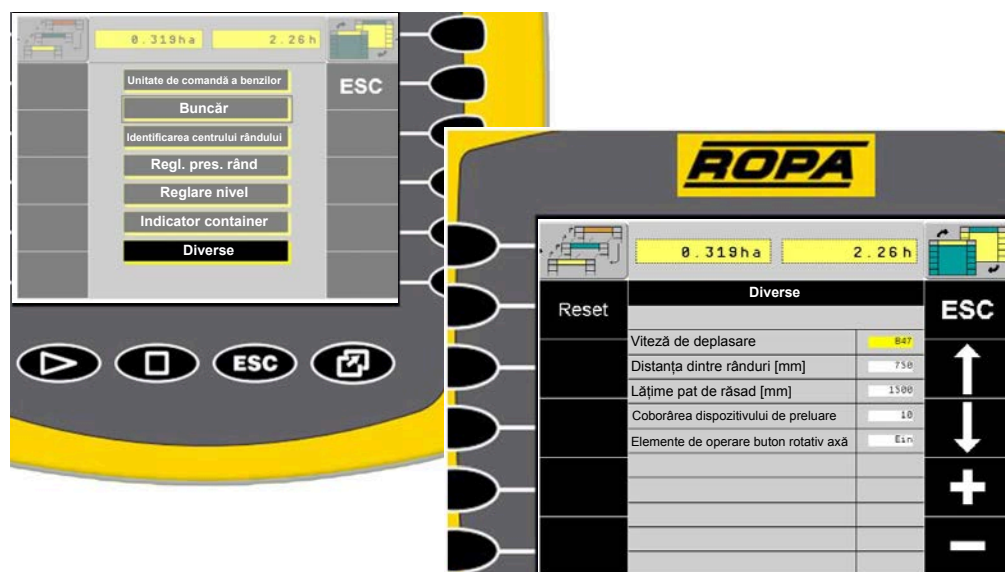


Dispozitivul de preluare funcționează numai cu eliberarea presiunii asupra rândului. Dacă este activată eliberarea presiunii asupra rândului, eliberarea presiunii asupra rândului se va seta în poziție flotantă (0 bari) sau în intervalul cuprins între 8 bari până la 20 bari.

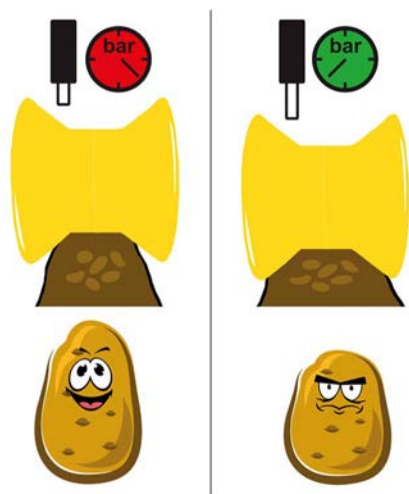
Setarea lățimii patului de răsad în software

În software, patul de răsad poate fi setat continuu între 750 mm până la 2.250 mm, setarea de bază 1.500 mm.

În terminalul tractorului, în meniul „Setări de bază”, submeniul „Altele”, setați lățimea patului de răsad. Setarea este necesară pentru măsurarea corectă a suprafeței.



6.12.5 Eliberarea presiunii asupra rândului



Cu cât mai mare este presiunea de eliberare, cu atât mai redusă este presiunea care acționează asupra rândului.



- (1) Cilindru dispozitiv de preluare
- (2) Senzor Eliberarea presiunii asupra rândului

În cazul eliberării presiunii asupra rândului se poate elibera hidraulic prin intermediul cilindrului dispozitivului de preluare și a acumulatorului de presiune aferent. Presiunea de eliberare se afișează pe terminalul tractorului.

O parte a greutății dispozitivului de preluare se transferă prin intermediul cilindrului dispozitivului de preluare (1) asupra cadrului principal. Senzorul de presiune al eliberării presiunii asupra rândului (2) este poziționat în conducta către cilindrul dispozitivului de preluare (1).

Presiunea de eliberare poate fi setată pe terminalul tractorului în intervalul cuprins între 0 bari până la 70 bari. Eliberarea presiunii asupra rândului se va regla în așa fel încât rola de dislocare a rândului să ruleze peste rând și nu să împingă rândul sau să îl compacteze.

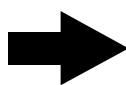
După ajustarea eliberării presiunii asupra rândului, adâncimea de recoltare trebuie controlată.

Ex.:

- 0 bari corespunde poziției flotante.
- În condiții uscate pentru o tragere sigură, precum și pentru spargerea crustelor.
 - **Presiunea minimă de eliberare 20 bari.**

- În condiții de umiditate, respectiv de soluri grele.
 - **Presiunea maximă de eliberare 70 bari.**

INDICAȚIE



În funcție de condițiile exterioare, reglarea presiunii asupra rândului (*vezi Pagina 177*), respectiv eliberarea presiunii asupra rândului poate funcționa mai bine. Variantele dispozitivului de preluare a brazdei și dispozitivele de preluare pentru culturi speciale funcționează numai cu eliberarea presiunii asupra rândului.




(3) Mod automat Eliberarea presiunii asupra rândului

În câmpul de afișaj Moduri automate se afișează starea actuală a eliberării presiunii asupra rândului (3).




Modul automat pentru Eliberarea presiunii asupra rândului este dezactivat.





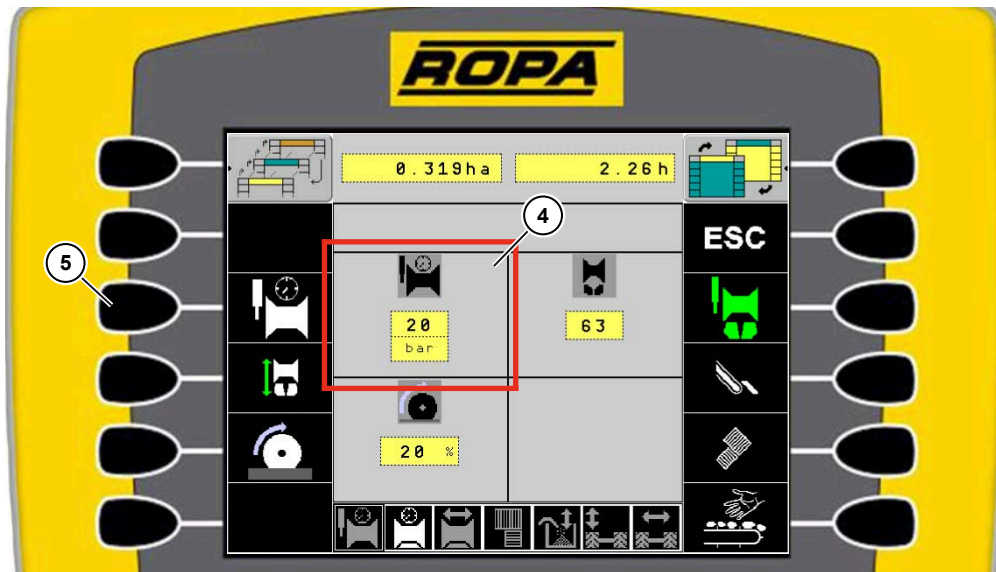
Modul automat pentru Eliberarea presiunii asupra rândului este preselectat. Odată cu coborârea dispozitivului de preluare prin intermediul tastei Început de câmp  de la elementul de operare Recoltare și un timp scurt de activare se activează eliberarea presiunii asupra rândului.



Modul automat pentru Eliberarea presiunii asupra rândului este activat. Odată cu ridicarea dispozitivului de preluare prin intermediul tastei Capăt de câmp  de la elementul de operare Recoltare, eliberarea presiunii asupra rândului se resetează în starea preselectat.







Presiunea eliberării presiunii asupra rândului se poate ajusta în meniul Dispozitiv de preluare. Pentru acestea se selectează tasta programabilă Dispozitiv de preluare  în terminalul tractorului. După selectare, tasta programabilă  devine verde.

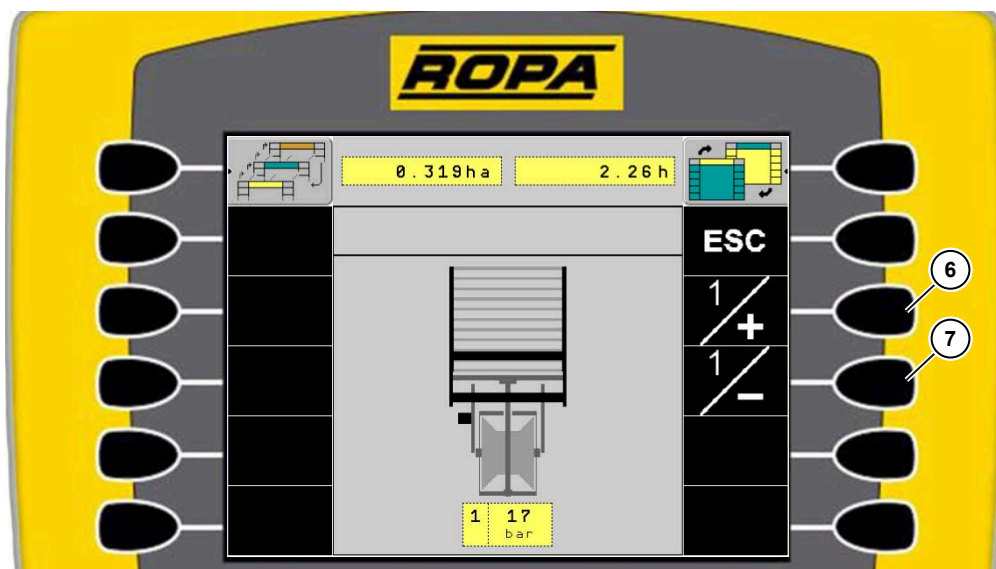


- (4) Câmp de afișare Presiunea asupra rândului
- (5) Tastă programabilă Eliberarea presiunii asupra rândului

În câmpul de afișaj Presiunea asupra rândului (4) se afișează presiunea reală actuală a modului automat adâncime activat, a reglării presiunii asupra rândului, respectiv a eliberării presiunii asupra rândului. Prin selectarea butonului gri se ajunge de aici direct în submeniul modului automat adâncime activat și se poate ajusta acolo presiunea nominală.




Cu ajutorul tastei programabile Eliberarea presiunii asupra rândului  se ajunge în submeniul Eliberarea presiunii asupra rândului. Tasta programabilă Eliberarea presiunii asupra rândului  poate fi selectată dacă la subpunctul Moduri automate eliberarea presiunii asupra rândului se află pe preselectată  sau activată .




- (6) Tastă programabilă Mărirea eliberării presiunii asupra rândului
- (7) Tastă programabilă Reducerea eliberării presiunii asupra rândului








Apăsați tasta  pentru a mări presiunea. Presiunea se ajustează treptat, unde 0 bari reprezintă poziția flotantă, 20 bari presiunea minimă de eliberare și 70 bari reprezintă presiunea maximă de eliberare.



Apăsați tasta  pentru a reduce presiunea. Presiunea se ajustează treptat, unde 0 bari reprezintă poziția flotantă, 20 bari presiunea minimă de eliberare și 70 bari reprezintă presiunea maximă de eliberare.



Cu ajutorul tastei Mod automat adâncime  de la elementul de operare Recoltare poate fi activată eliberarea presiunii asupra rândului. Activarea poate avea loc din modul automat starea preselectat  când dispozitivul de preluare este coborât. Aceasta este necesară dacă dispozitivul de preluare nu este coborât prin intermediul tastei Început de câmp . Dacă se apasă tasta Mod automat adâncime  la elementul de operare Recoltare când modul automat pentru eliberarea presiunii asupra rândului este activat , modul automat se resetează în starea preselectat.

6.12.6 Proșap de recoltare




- (1) Tastă programabilă Proșap de recoltare dezactivat
- (2) Tastă programabilă Proșap de recoltare activat

Dacă este montat proșapul de recoltare, în meniul dispozitivului de preluare este reprezentată o stare programabilă suplimentară.





Funcționarea

Dispozitiv de preluare



Dacă tasta programabilă Proșap de recoltare  este reprezentată pe fond alb, funcția Proșap de recoltare este dezactivată și proșapul poate fi rabatat la interior la maximum până în poziția de deplasare rutieră.



Dacă tasta programabilă Proșap de recoltare  este reprezentată pe fond verde, funcția Proșap de recoltare este activată. Cu ajutorul mini-joystick-ului  proșapul trebuie rabatat la interior acum complet. Mașina trebuie pornită și dispozitivul de preluare trebuie coborât. Astfel se poate recolta într-o cărare tehnologică în direcția de deplasare a rândului drept. Identificarea centrului rândului poate fi activată. Odată cu ridicarea dispozitivului de preluare prin intermediul tastei Capăt de câmp , funcția proșapului de recoltare este resetată din nou pe dezactivată și  este reprezentată pe fond alb.

6.13 Curățarea

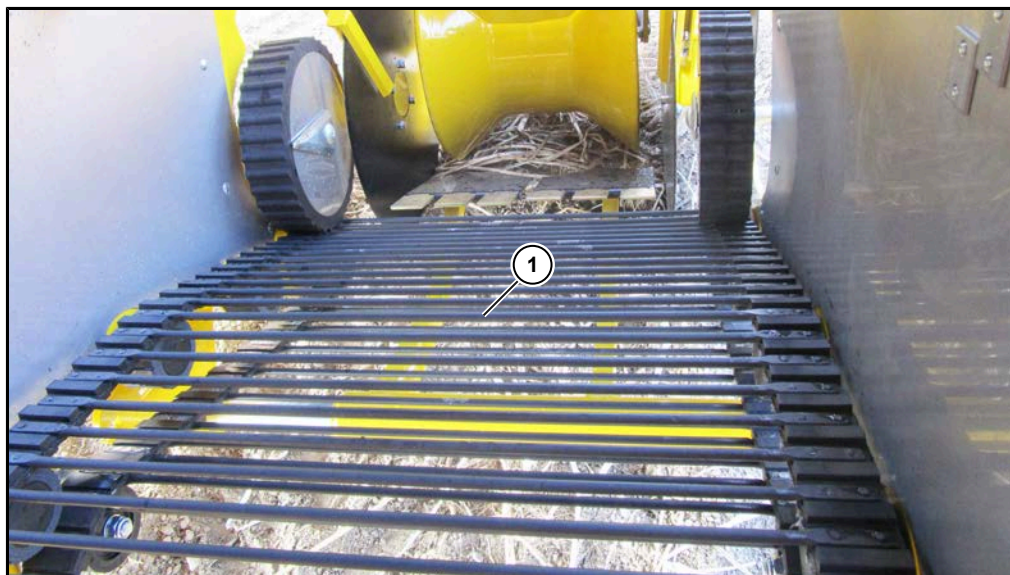
Curățarea constă din canalul de cernere și separarea vegetației, separare și sortarea manuală.

6.13.1 Canalul de cernere și separarea vegetației

Canalul de cernere este compus din transportorul de cernere cu lanț 1 cu cilindrul opțional de curățare, vibratorul, mecanismul opțional de amestecare și transportorul de cernere cu lanț 2, care se află împreună cu partea frontală a transportorului cu lanț pentru vegetație în pasajul de la canalul de cernere spre separarea vegetației.

Separarea vegetației include transportorul cu lanț pentru vegetație, racleta pentru vegetație și barele de rupere.

6.13.1.1 Transportor de cernere cu lanț 1



(1) Transportor de cernere cu lanț 1

Transportorul de cernere cu lanț 1 este disponibil în divizările 32, 36, 40 și 45.

Transportorul cu lanț 1 poate fi executat cu bare drepte sau cu o combinație din bare drepte și curbate.

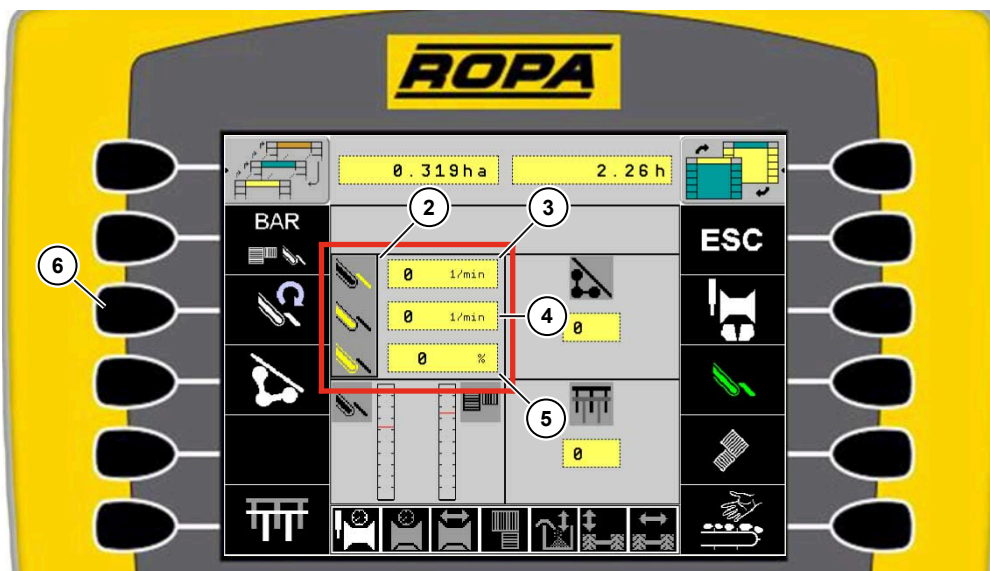
Transportorul cu lanț 1 este acționat direct de un motor cu ulei. Acest sistem de acționare este conceput întotdeauna ca sistem de acționare cu bare, a cărui turație poate fi reglată continuu.

Ajustarea turației transportorului cu lanț 1 are loc prin intermediul terminalului tractorului sau, în cazul deblocării, prin intermediul terminalului standului de sortare manuală. Feedback-ul are loc prin intermediul unui senzor al turației integrat în motorul cu ulei.

Ajustarea turației transportorului cu lanț 1 prin intermediul terminalului tractorului




Turația transportorului cu lanț 1 se poate ajusta în meniul canalului de cernere. Pentru aceasta se selectează tasta programabilă Canal de cernere  în terminalul tractorului. După selectare, tasta programabilă  devine verde.

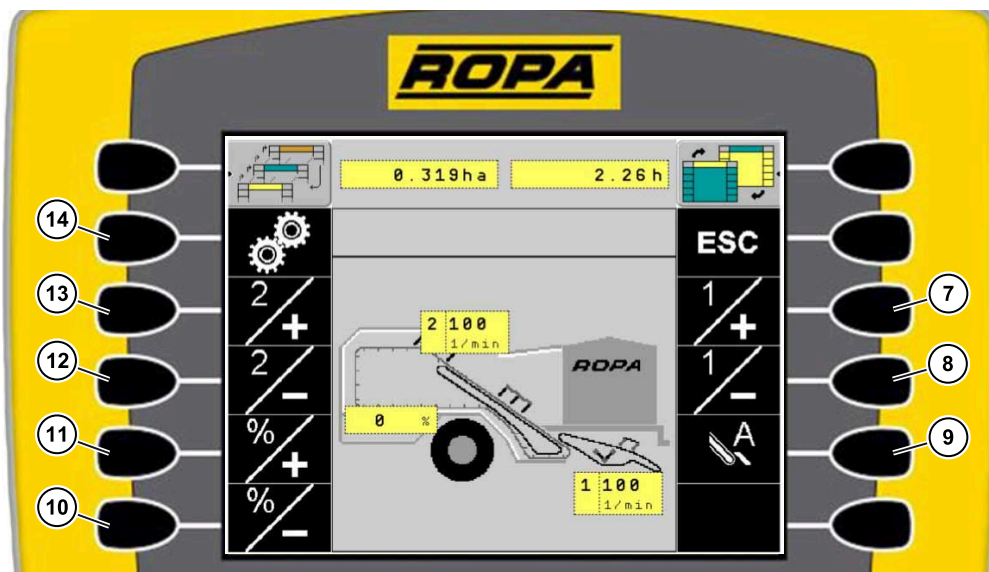


- (2) Câmp de afișare turații canal de cernere
- (3) Afișaj turație transportor de cernere cu lanț 1
- (4) Afișaj turație transportor de cernere cu lanț 2
- (5) Afișarea abaterii transportorului cu lanț pentru vegetație față de transportorul de cernere cu lanț 2
- (6) Tastă programabilă Turații canal de cernere

În câmpul de afișaj turații canal de cernere (2) sunt reprezentate turațiile transportorului de cernere cu lanț 1 (3), ale transportorului de cernere cu lanț 2 (4) și abaterea procentuală a transportorului cu lanț pentru vegetație față de transportorul de cernere cu lanț 2 (5). Prin selectarea butonului gri se ajunge în submeniul setări turație canal de cernere.




Cu ajutorul tastei programabile turații canal de cernere  se ajunge în submeniul setări turație canal de cernere.




- (7) Tastă programabilă Mărirea turației transportor de cernere cu lanț 1
- (8) Tastă programabilă Reducerea turației transportor de cernere cu lanț 1
- (9) Tastă programabilă Mod automat transportoare de cernere cu lanț (opțiune)
- (10) Tastă programabilă Reducerea turației transportorului cu lanț pentru vegetație
- (11) Tastă programabilă Mărirea turației transportorului cu lanț pentru vegetație
- (12) Tastă programabilă Reducerea turației transportor de cernere cu lanț 2
- (13) Tastă programabilă Mărirea turației transportor de cernere cu lanț 2
- (14) Tastă programabilă reglare sincronă turații transportoare de cernere cu lanț





Apăsați  tasta pentru a mări turația. Turația maximă a transportorului de cernere cu lanț 1 însumează 200 min⁻¹.




Apăsați tasta  pentru a reduce turația. Turația minimă a transportorului de cernere cu lanț 1 însumează 50 min⁻¹.




Pentru ajustarea turației transportorului de cernere cu lanț 1 trebuie să fie dezactivată reglarea sincronă a turațiilor transportoarelor de cernere cu lanț. Dacă tasta programabilă Reglare sincronă turații transportoare de cernere cu lanț  este pe fond alb, reglarea sincronă a turațiilor transportoarelor de cernere cu lanț este dezactivată. Dacă tasta programabilă Reglare sincronă turații transportoare de cernere cu lanț  este pe fond verde, reglarea sincronă a turațiilor transportoarelor de cernere cu lanț este activată.

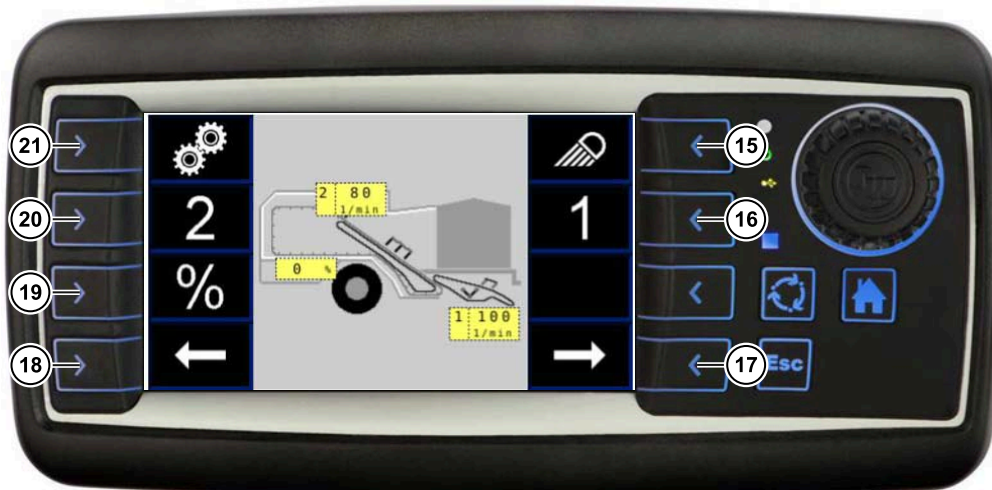


Presiunea în sistemul de acționare hidraulic al transportorului de cernere cu lanț este afișată și monitorizată continuu pe terminalul tractorului în monitorizarea presiunii. În cazul depășirii unei limite de avertizare procentuale a presiunii maxime setate de șofer, pe terminalul tractorului apare indicația de avertizare  și se emite suplimentar un ton de avertizare.



Dacă transportorul de cernere cu lanț este blocat de un corp străin, pe terminalul tractorului apare simbolul de avertizare  și se emite suplimentar un ton continuu de alarmă. În cazul unui blocaj, transportorul de cernere cu lanț se oprește automat pentru a evita posibile daune, precum și daune consecutive. Lucrul în continuare este posibil după îndepărtarea blocajului.

Ajustarea turației transportorului de cernere cu lanț 1 prin intermediul terminalului standului de sortare manuală (opțiune)



- (15) Tastă programabilă faruri de lucru
- (16) Tasta programabilă Transportor de cernere cu lanț 1
- (17) Tastă programabilă răsfoire pagină dreapta
- (18) Tastă programabilă răsfoire pagină stânga
- (19) Tastă programabilă Transportor cu lanț pentru vegetație
- (20) Tasta programabilă Transportor de cernere cu lanț 2
- (21) Tastă programabilă reglare sincronă turații transportoare de cernere cu lanț

În cazul unui terminal deblocat la standul de sortare manuală răsfoiți cu tasta programabilă Răsfoire pagină la dreapta sau cu tasta programabilă Răsfoire pagină stânga pe pagina pentru ajustarea turațiilor canalului de cernere. Selectați transportorul de cernere cu lanț 1 cu ajutorul tastei programabile Transportor de cernere cu lanț 1 .




- (22) Tastă programabilă Mărirea turației transportor de cernere cu lanț 1
- (23) Tastă programabilă Reducerea turației transportor de cernere cu lanț 1



Apăsați tasta pentru a mări turația. Turația maximă a transportorului de cernere cu lanț 1 însumează 200 min⁻¹.



Apăsați tasta  pentru a reduce turația. Turația minimă a transportorului de cernere cu lanț 1 însumează 50 min⁻¹.

6.13.1.2 Cilindru de curățare transportor de cernere cu lanț 1 (opțiune)



- (1) Cilindru de curățare transportor de cernere cu lanț 1 începând cu anul de fabricație 2021

Cilindrul de curățare este opțional și împiedică, în condiții de sold umed, o colmatare a transportorului de cernere cu lanț 1.

Cilindrul de curățare este integrat în dispozitivul de tensionare a lanțului transportorului de cernere, în cazul modelelor cu an de fabricație până în 2020 și nu este dependent de divizarea transportorului de cernere cu lanț 1.

Începând cu anul de fabricație 2021, cilindrul de curățare (1) poate fi demontat dacă nu este necesar.

6.13.1.3 Vibrator



(1) Vibrator

Mașina este dotată în varianta standard cu un vibrator (1). Acesta se află în zona transportorului de cernere cu lanț 1. Cu ajutorul vibratorului este posibilă acțiunea rozelor din cauciuc asupra benzilor transportorului de cernere cu lanț 1. Astfel, transportorul de cernere cu lanț 1 este vibrat, astfel încât pământul este spart și poate fi cernut mai bine.

Vibratorul ajută în cazul unui sol umed dificil. Vibratorul este reglat în trepte de la 0 până la 20. În plus, treapta 0 = Oprit și treapta 20 = intensitate maximă.



ATENȚIE

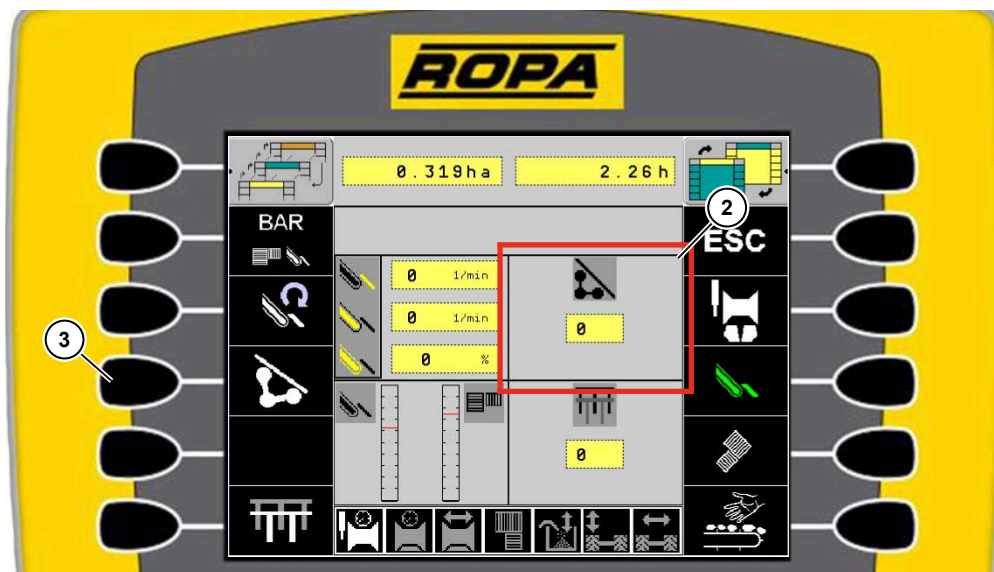


Pentru a evita deteriorarea tuberculilor, turația vibratorului trebuie să fie menținută pe cât posibil de redusă. Cine are nevoie de o cernere mai precisă, respectiv de un efect de curățare mai înalt, turația vibratorului se va mări ușor și rezultatul se va verifica. Cu cât turația vibratorului este setată mai înaltă, cu atât mai mare este pericolul de deteriorare a tuberculilor.

Ajustarea vibratorului prin intermediul terminalului tractorului



Intensitatea vibratorului poate fi ajustată în meniul Canal de cernere. Pentru aceasta se selectează tasta programabilă Canal de cernere  în terminalul tractorului. După selectare, tasta programabilă  devine verde.

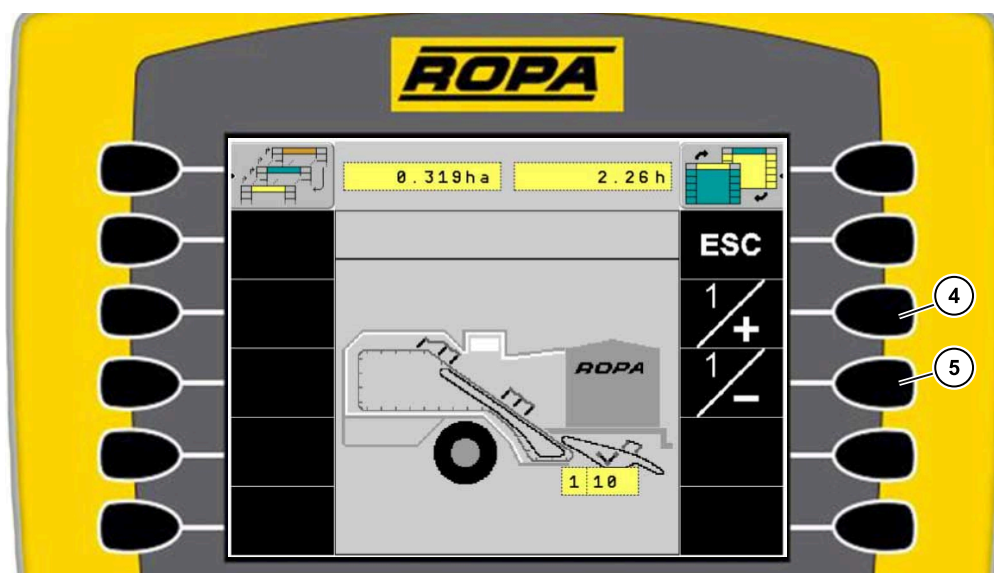


- (2) Câmp de afișare Vibrator
- (3) Tasta programabilă Vibrator

În câmpul de afișare Vibrator se afișează nivelul setat actual al vibratorului. Prin selec-tarea butonului gri din câmpul de afișare pentru vibrator (2) se ajunge în submeniul vibrator.




Cu ajutorul tastei programabile pentru vibrator  se ajunge în submeniul vibrator.




- (4) Tastă programabilă Mărirea turației vibratorului
- (5) Tastă programabilă Reducerea turației vibratorului

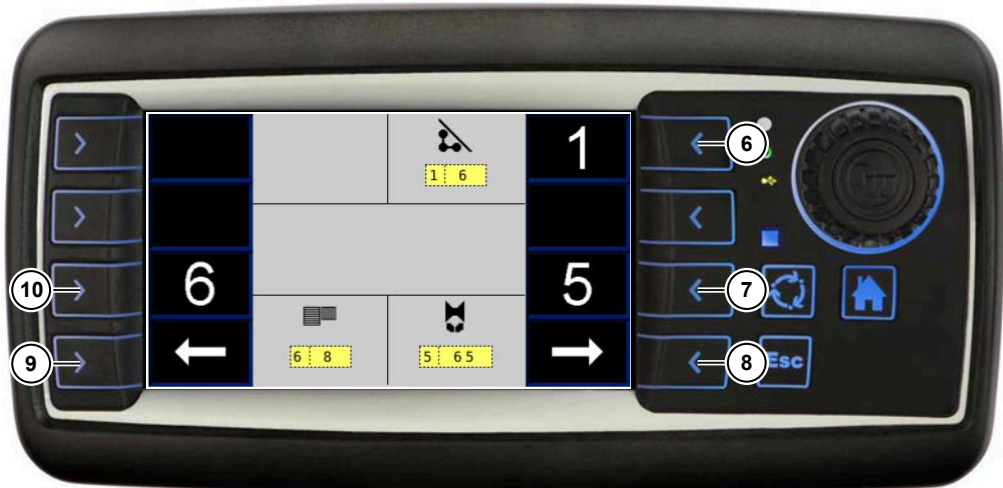


Apăsați tasta  pentru a mări intensitatea. Intensitatea maximă a vibratorului se află la treapta 20.






Apăsați tasta  pentru a reduce intensitatea. Intensitatea minimă a vibratorului se află la treapta 1. Treapta 0 este Oprit și vibratorul este oprit.

Ajustarea vibratorului prin intermediul terminalului standului de sortare manuală (opțiune)




- (6) Tastă programabilă Vibrator
- (7) Tastă programabilă Adâncimea de recoltare
- (8) Tastă programabilă răsfoire pagină dreapta
- (9) Tastă programabilă răsfoire pagină stânga
- (10) Tastă programabilă Înclinare bandă cu degete 1/2

În cazul unui terminal deblocat la standul de sortare manuală, răsfoiți cu tasta programabilă Răsfoire pagină la dreapta  sau cu tasta programabilă Răsfoire pagină stânga  pe pagina pentru ajustarea vibratorului. Selectați vibratorul cu ajutorul tastei programabile Vibrator .




- (11) Tastă programabilă Mărirea turației vibratorului
- (12) Tastă programabilă Reducerea turației vibratorului



Apăsați tasta  pentru a mări intensitatea. Intensitatea maximă a vibratorului se află la treapta 20.



Apăsați tasta  pentru a reduce intensitatea. Intensitatea minimă a vibratorului se află la treapta 1. Treapta 0 este Oprit și vibratorul este oprit.

6.13.1.4 Mecanism de amestecare (opțiune)



- (1) Mecanism de amestecare
- (2) Bolț de indexare

Mașina poate fi dotată opțional cu un mecanism de amestecare (1). Acesta se află deasupra transportorului de cernere cu lanț 1. Cu ajutorul mecanismului de amestecare este posibilă acțiunea degetelor din cauciuc în rândul nedislocat pe transportorul de cernere cu lanț 1. Astfel, rândul este dislocat pe transportorul de cernere cu lanț 1, astfel încât pământul este spart și poate fi cernut mai bine.

Mecanismul de amestecare ajută în cazul unui sol umed dificil. Mecanismul de amestecare este reglat în trepte de la 0 până la 20. În plus, treapta 0 = Oprit și treapta 20 = intensitate maximă.

Cu ajutorul ambelor bolțuri de blocare (2), ambele brațe ale mecanismului de amestecare pot interveni independent unul de celălalt în fluxul de produs recoltat, respectiv pot fi scoase complet din fluxul de produs recoltat.



ATENȚIE



Pentru a evita deteriorarea tuberculilor, turația mecanismului de amestecare trebuie să fie menținută pe cât posibil de redusă. Cine are nevoie de o cernere mai precisă, respectiv de un efect de curățare mai înalt, turația mecanismului de amestecare se va mări ușor și rezultatul se va verifica. Cu cât turația mecanismului de amestecare este setată mai înaltă, cu atât mai mare este pericolul de deteriorare a tuberculilor.

Ajustarea mecanismului de amestecare prin intermediul terminalului tractorului




Intensitatea mecanismului de amestecare poate fi ajustată în meniul Canal de cernere. Pentru aceasta se selectează tasta programabilă Canal de cernere  în terminalul tractorului. După selectare, tasta programabilă  devine verde.

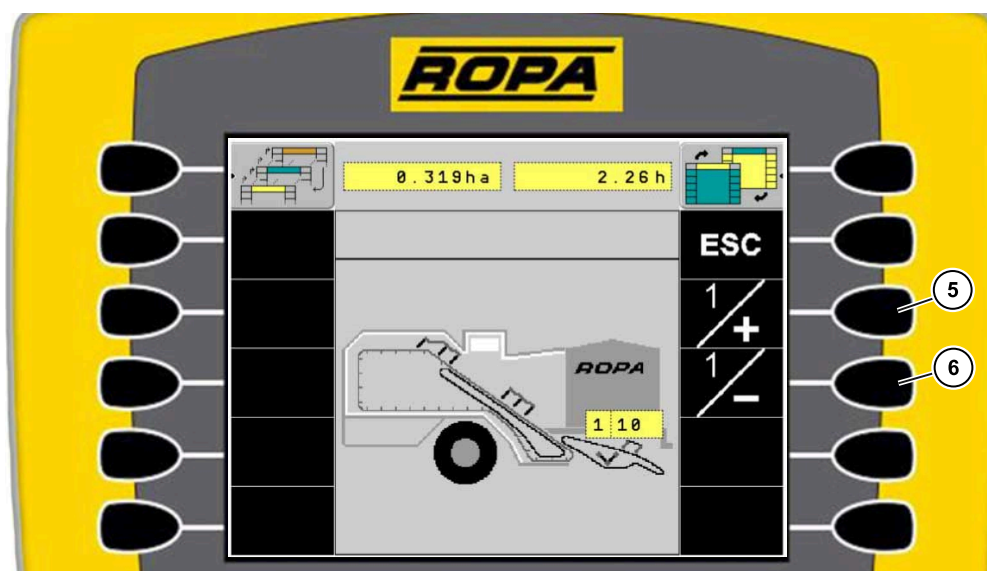


- (3) Câmp de afișare mecanism de amestecare
- (4) Tasta programabilă Mecanism de amestecare

În câmpul de afișare mecanism de amestecare se afișează nivelul setat actual al mecanismului de amestecare. Prin selectarea butonului gri din câmpul de afișare pentru mecanismul de amestecare (3) se ajunge în submeniul Mecanism de amestecare.




Cu ajutorul tastei programabile Mecanism de amestecare  se ajunge în submeniul Mecanism de amestecare.




- (5) Tastă programabilă Mărirea turației mecanismului de amestecare
- (6) Tastă programabilă Reducerea turației mecanismului de amestecare

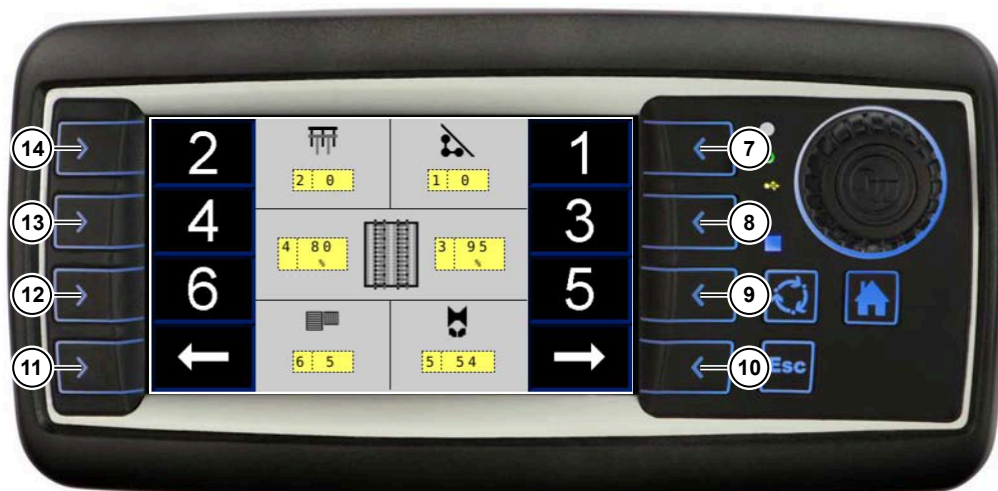


Apăsați tasta  pentru a mări intensitatea. Intensitatea maximă a mecanismului de amestecare se află la treapta 20.






Apăsați tasta  pentru a reduce intensitatea. Intensitatea minimă a mecanismului de amestecare se află la treapta 1. Treapta 0 este Oprit și mecanismul de amestecare este oprit.

Ajustarea mecanismului de amestecare prin intermediul terminalului standului de sortare (opțiune)




- (7) Tastă programabilă Vibrator
- (8) Tastă programabilă Turația UFK 1
- (9) Tastă programabilă Adâncimea de recoltare
- (10) Tastă programabilă răsfoire pagină dreapta
- (11) Tastă programabilă răsfoire pagină stânga
- (12) Tastă programabilă Înclinare bandă cu degete 1/2
- (13) Tastă programabilă Turația UFK 2
- (14) Tastă programabilă Mecanism de amestecare

În cazul unui terminal deblocat la standul de sortare răsfoiți cu tasta programabilă Răsfoire pagină la dreapta  sau cu tasta programabilă Răsfoire pagină stânga  pe pagina pentru ajustarea mecanismului de amestecare. Selectați mecanismul de amestecare cu tasta programabilă Mecanism de amestecare .




- (15) Tastă programabilă Mărirea turației mecanismului de amestecare
- (16) Tastă programabilă Reducerea turației mecanismului de amestecare

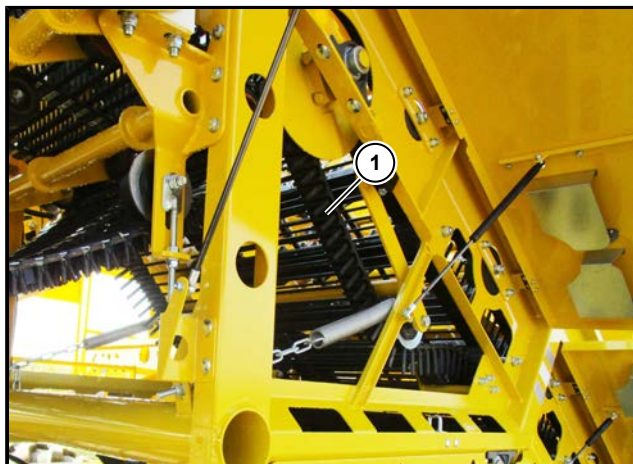


Apăsați tasta  pentru a mări intensitatea. Intensitatea maximă a mecanismului de amestecare se află la treapta 20.



Apăsați tasta  pentru a reduce intensitatea. Intensitatea minimă a mecanismului de amestecare se află la treapta 1. Treapta 0 este Oprit și mecanismul de amestecare este oprit.

6.13.1.5 Transportor de cernere cu lanț 2



(1) Transportor de cernere cu lanț 2


Transportorul de cernere cu lanț 2 este disponibil în divizările 28, 32, 36 și 40.

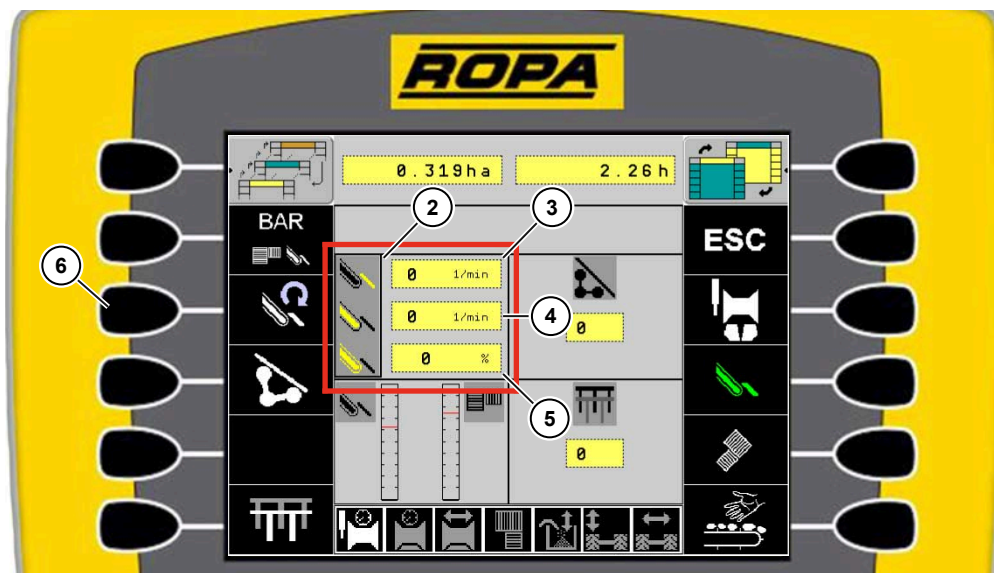
Transportorul cu lanț 2 este acționat direct de un motor cu ulei. Acest sistem de acționare este conceput întotdeauna ca sistem de acționare cu bare, a cărui turație poate fi reglată continuu.

Ajustarea turației transportoarelor de cernere cu lanț 2 are loc prin intermediul terminalului tractorului sau, în cazul deblocării, prin intermediul terminalului standului de sortare manuală. Feedback-ul are loc prin intermediul unui senzor al turației integrat în motorul cu ulei.

Ajustarea turației transportorului cu lanț 2 prin intermediul terminalului tractorului




Turația transportorului cu lanț 2 se poate ajusta în meniul canalului de cernere. Pentru aceasta se selectează tasta programabilă Canal de cernere  în terminalul tractorului. După selectare, tasta programabilă  devine verde.



- (2) Câmp de afișare turații canal de cernere
- (3) Afișaj turație transportor de cernere cu lanț 1
- (4) Afișaj turație transportor de cernere cu lanț 2
- (5) Afișarea abaterii transportorului cu lanț pentru vegetație față de transportorul de cernere cu lanț 2
- (6) Tastă programabilă Turații canal de cernere

În câmpul de afișaj turații canal de cernere (2) sunt reprezentate turațiile transportorului de cernere cu lanț 1 (3), ale transportorului de cernere cu lanț 2 (4) și abaterea procentuală a transportorului cu lanț pentru vegetație față de transportorul de cernere cu lanț 2 (5). Prin selectarea butonului gri se ajunge în submeniul setări turație canal de cernere.




Cu ajutorul tastei programabile Turații canal de cernere  se ajunge în submeniul Setări turație canal de cernere.




- (7) Tastă programabilă Mărirea turației transportor de cernere cu lanț 1
- (8) Tastă programabilă Reducerea turației transportor de cernere cu lanț 1
- (9) Tastă programabilă Mod automat transportoare de cernere cu lanț (opțiune)
- (10) Tastă programabilă Reducerea turației transportorului cu lanț pentru vegetație
- (11) Tastă programabilă Mărirea turației transportorului cu lanț pentru vegetație
- (12) Tastă programabilă Reducerea turației transportor de cernere cu lanț 2
- (13) Tastă programabilă Mărirea turației transportor de cernere cu lanț 2
- (14) Tastă programabilă reglare sincronă turații transportoare de cernere cu lanț





Apăsați  tasta pentru a mări turația. Turația maximă a transportorului de cernere cu lanț 2 însumează 200 min⁻¹.

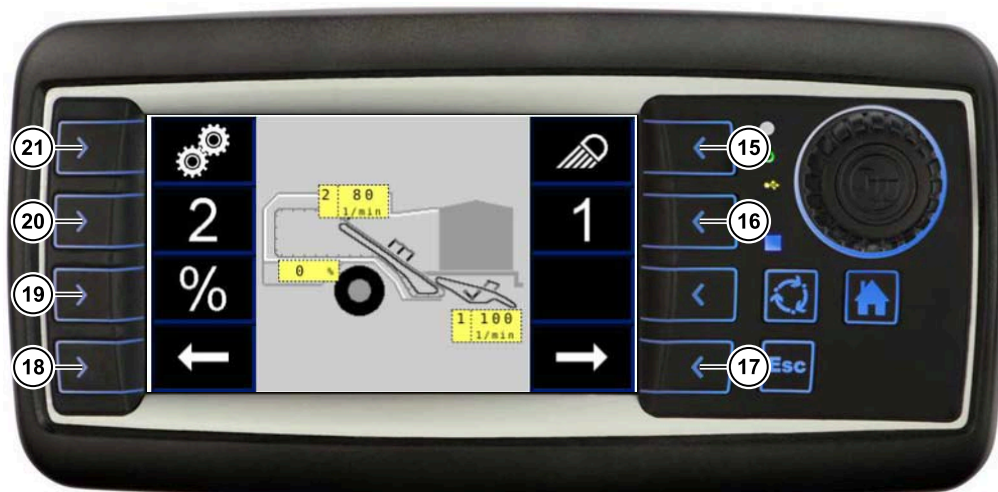


Apăsați tasta  pentru a reduce turația. Turația minimă a transportorului de cernere cu lanț 2 însumează 50 min⁻¹.






Pentru ajustarea turației transportorului de cernere cu lanț 2 trebuie să fie dezactivată reglarea sincronă a turațiilor transportoarelor de cernere cu lanț. Dacă tasta programabilă Reglare sincronă turații transportoare de cernere cu lanț  este pe fond alb, reglarea sincronă a turațiilor transportoarelor de cernere cu lanț este dezactivată. Dacă tasta programabilă Reglare sincronă turații transportoare de cernere cu lanț  este pe fond verde, reglarea sincronă a turațiilor transportoarelor de cernere cu lanț este activată.

Ajustarea turației transportorului de cernere cu lanț 2 prin intermediul terminalului standului de sortare manuală (opțiune)




- (15) Tastă programabilă faruri de lucru
- (16) Tasta programabilă Transportor de cernere cu lanț 1
- (17) Tastă programabilă răsfoire pagină dreapta
- (18) Tastă programabilă răsfoire pagină stânga
- (19) Tastă programabilă Transportor cu lanț pentru vegetație
- (20) Tasta programabilă Transportor de cernere cu lanț 2
- (21) Tastă programabilă reglare sincronă turații transportoare de cernere cu lanț

În cazul unui terminal deblocat la standul de sortare manuală răsfoiți cu tasta programabilă Răsfoire pagină la dreapta  sau cu tasta programabilă Răsfoire pagină stânga  pe pagina pentru ajustarea turațiilor canalului de cernere. Selectați transportorul de cernere cu lanț 2 cu ajutorul tastei programabile Transportor de cernere cu lanț 2 .




- (22) Tastă programabilă Mărirea turației transportor de cernere cu lanț 2
- (23) Tastă programabilă Reducerea turației transportor de cernere cu lanț 2



Apăsați  tasta pentru a mări turația. Turația maximă a transportorului de cernere cu lanț 2 însumează 200 min⁻¹.





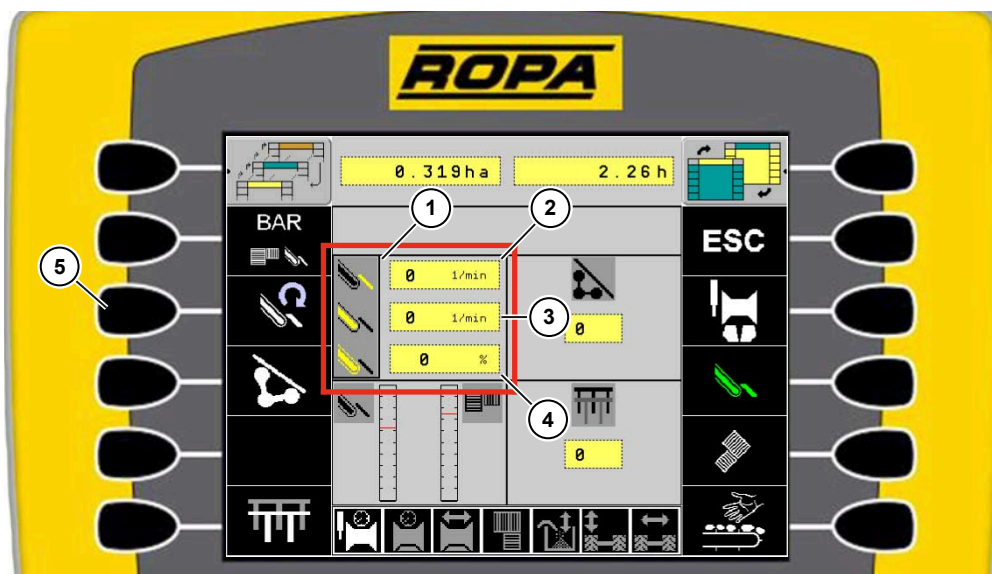
Apăsați tasta  pentru a reduce turația. Turația minimă a transportorului de cernere cu lanț 2 însumează 50 min⁻¹.

6.13.1.6 Reglare sincronă transportoare de cernere cu lanț

Reglare sincronă transportoare de cernere cu lanț prin intermediul terminalului tractorului




Turația este ajustată în modul sincron în meniul Canal de cernere. Pentru aceasta se selectează tasta programabilă Canal de cernere  în terminalul tractorului. După selectare, tasta programabilă  devine verde.

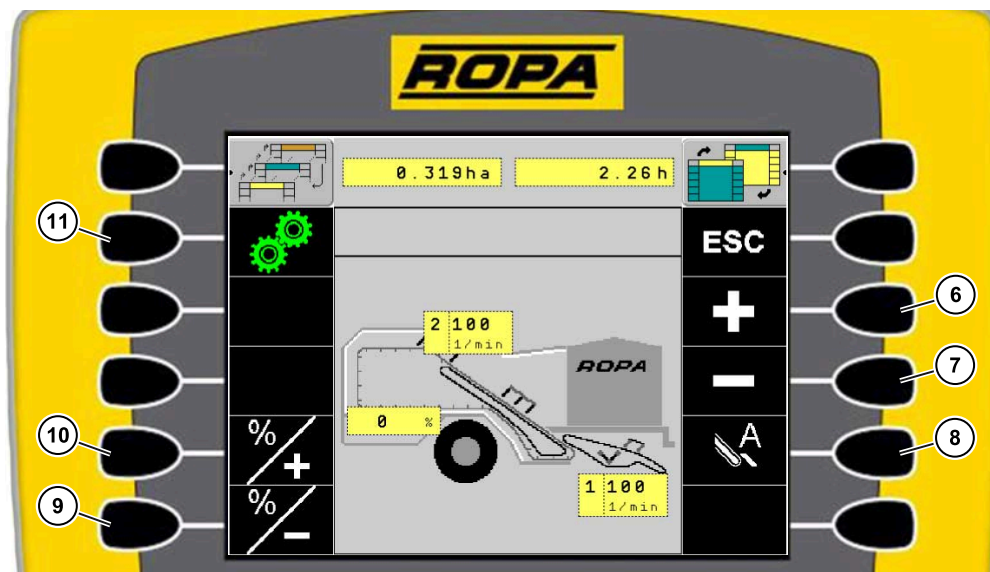


- (1) Câmp de afișare turației canal de cernere
- (2) Afișaj turație transportor de cernere cu lanț 1
- (3) Afișaj turație transportor de cernere cu lanț 2
- (4) Afișarea abaterii transportorului cu lanț pentru vegetație față de transportorul de cernere cu lanț 2
- (5) Tastă programabilă Turații canal de cernere

În câmpul de afișare turației canal de cernere (1) sunt reprezentate turațiile transportorului de cernere cu lanț 1 (2), ale transportorului de cernere cu lanț 2 (3) și abaterea procentuală a transportorului cu lanț pentru vegetație față de transportorul de cernere cu lanț 2 (4). Prin selectarea butonului gri se ajunge în submeniul setări turație canal de cernere.





Cu ajutorul tastei programabile Turații canal de cernere  se ajunge în submeniul Setări turație canal de cernere.




- (6) Tastă programabilă Mărirea turației transportoarelor de cernere cu lanț
- (7) Tastă programabilă Reducerea turației transportoarelor de cernere cu lanț
- (8) Tastă programabilă Mod automat transportoare de cernere cu lanț
- (9) Tastă programabilă Reducerea turației transportorului cu lanț pentru vegetație
- (10) Tastă programabilă Mărirea turației transportorului cu lanț pentru vegetație
- (11) Tastă programabilă reglare sincronă turații transportoare de cernere cu lanț

Turațiile transportorului de cernere cu lanț 1 și ale transportorului de cernere cu lanț 2 pot fi ajustate împreună în modul sincron.




Pentru a ajusta în mod sincron turația transportoarelor de cernere cu lanț, reglarea sincronă a turațiilor transportoarelor de cernere cu lanț trebuie să fie activată. Dacă tasta programabilă Reglare sincronă turații transportoare de cernere cu lanț  este pe fond alb, reglarea sincronă a turațiilor transportoarelor de cernere cu lanț este dezactivată. Dacă tasta programabilă Reglare sincronă turații transportoare de cernere cu lanț  este pe fond verde, reglarea sincronă a turațiilor transportoarelor de cernere cu lanț este activată.



Apăsați tasta  pentru a mări turația în mod sincron. Turația maximă a transportoarelor cu lanț însumează 200 min⁻¹. Dacă un transportor cu lanț nu a atins această turație și se mărește în continuare, atunci se apropie de turația altor transportoare cu lanț.



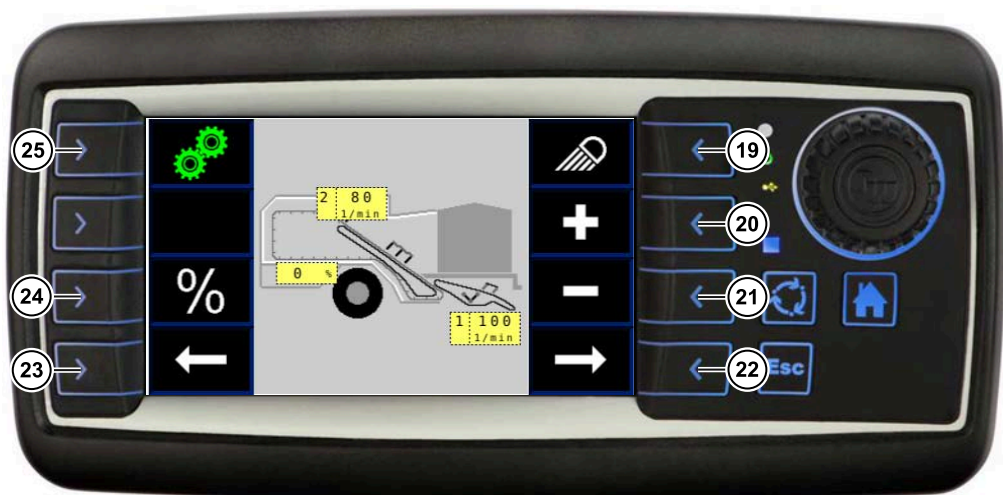
Apăsați tasta  pentru a reduce turația în mod sincron. Turația minimă a transportoarelor cu lanț însumează 50 min⁻¹. Dacă un transportor cu lanț nu a atins această turație și se reduce în continuare, atunci se apropie de turația altor transportoare cu lanț.

Reglare sincronă transportoare de cernere cu lanț prin intermediul terminalului standului de sortare (opțiune)





- (12) Tastă programabilă faruri de lucru
- (13) Tasta programabilă Transportor de cernere cu lanț 1
- (14) Tastă programabilă răsfoire pagină dreapta
- (15) Tastă programabilă răsfoire pagină stânga
- (16) Tastă programabilă Transportor cu lanț pentru vegetație
- (17) Tasta programabilă Transportor de cernere cu lanț 2
- (18) Tastă programabilă reglare sincronă turații transportoare de cernere cu lanț

În cazul unui terminal deblocat la standul de sortare manuală răsfoiți cu tasta programabilă Răsfoire pagină la dreapta sau cu tasta programabilă Răsfoire pagină stânga pe pagina pentru ajustarea turațiilor canalului de cernere. Selectați Reglare sincronă turații transportoare de cernere cu lanț cu ajutorul tastei programabile Reglare sincronă turații transportoare de cernere cu lanț .




- (19) Tastă programabilă faruri de lucru
- (20) Tastă programabilă Mărirea turației transportoarelor de cernere cu lanț
- (21) Tastă programabilă Reducerea turației transportoarelor de cernere cu lanț
- (22) Tastă programabilă răsfoire pagină dreapta
- (23) Tastă programabilă răsfoire pagină stânga
- (24) Tastă programabilă Transportor cu lanț pentru vegetație
- (25) Tastă programabilă reglare sincronă turații transportoare de cernere cu lanț




Pentru a ajusta în mod sincron turația transportoarelor de cernere cu lanț, reglarea sincronă a turațiilor transportoarelor de cernere cu lanț trebuie să fie activată. Dacă tasta programabilă Reglare sincronă turații transportoare de cernere cu lanț  este pe fond alb, reglarea sincronă a turațiilor transportoarelor de cernere cu lanț este dezactivată. Dacă tasta programabilă Reglare sincronă turații transportoare de cernere cu lanț  este pe fond verde, reglarea sincronă a turațiilor transportoarelor de cernere cu lanț este activată.



Apăsați tasta  pentru a mări turația în mod sincron. Turația maximă a transportoarelor cu lanț însumează 200 min⁻¹. Dacă un transportor cu lanț nu a atins această turație și se mărește în continuare, atunci se apropie de turația altor transportoare cu lanț.





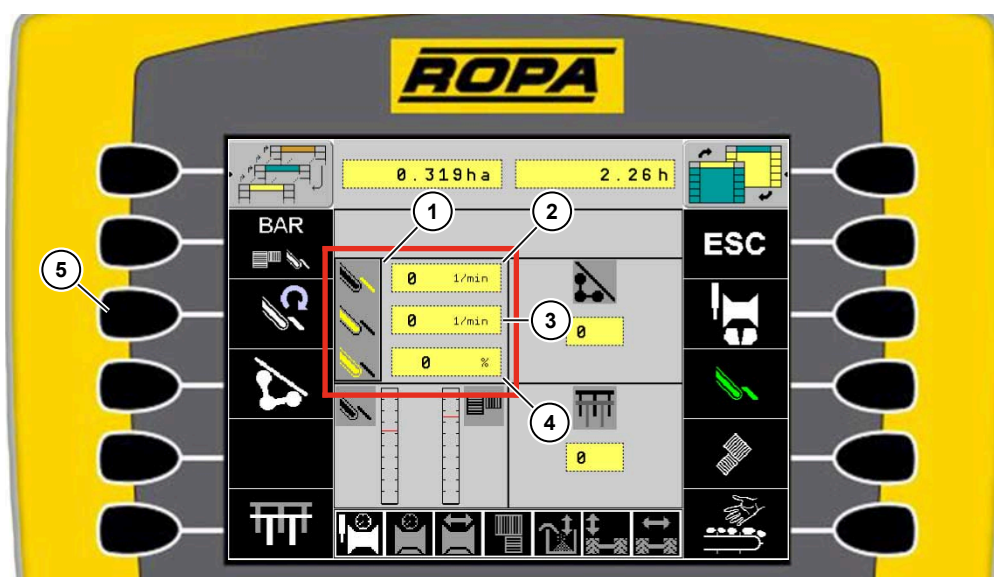
Apăsați tasta  pentru a reduce turația în mod sincron. Turația minimă a transportoarelor cu lanț însumează 50 min⁻¹. Dacă un transportor cu lanț nu a atins această turație și se reduce în continuare, atunci se apropie de turația altor transportoare cu lanț.

6.13.1.7 Mod automat transportoare de cernere cu lanț (opțiune)

Activarea și ajustarea modului automat pentru transportoarele de cernere cu lanț prin intermediul terminalului tractorului




Modul automat al transportoarelor de cernere cu lanț se activează și se dezactivează în meniul Canal de cernere în punctul de meniu Turații canal de cernere. Pentru aceasta se selectează tasta programabilă Canal de cernere  în terminalul tractorului. După selectare, tasta programabilă  devine verde.

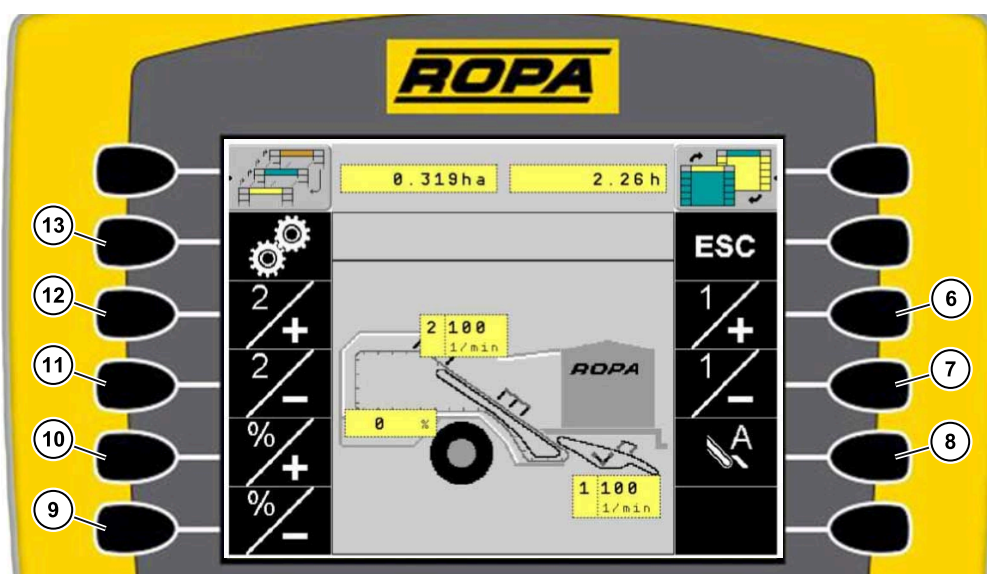


- (1) Câmp de afișare turații canal de cernere
- (2) Afișaj turație transportor de cernere cu lanț 1
- (3) Afișaj turație transportor de cernere cu lanț 2
- (4) Afișarea abaterii transportorului cu lanț pentru vegetație față de transportorul de cernere cu lanț 2
- (5) Tastă programabilă Turații canal de cernere

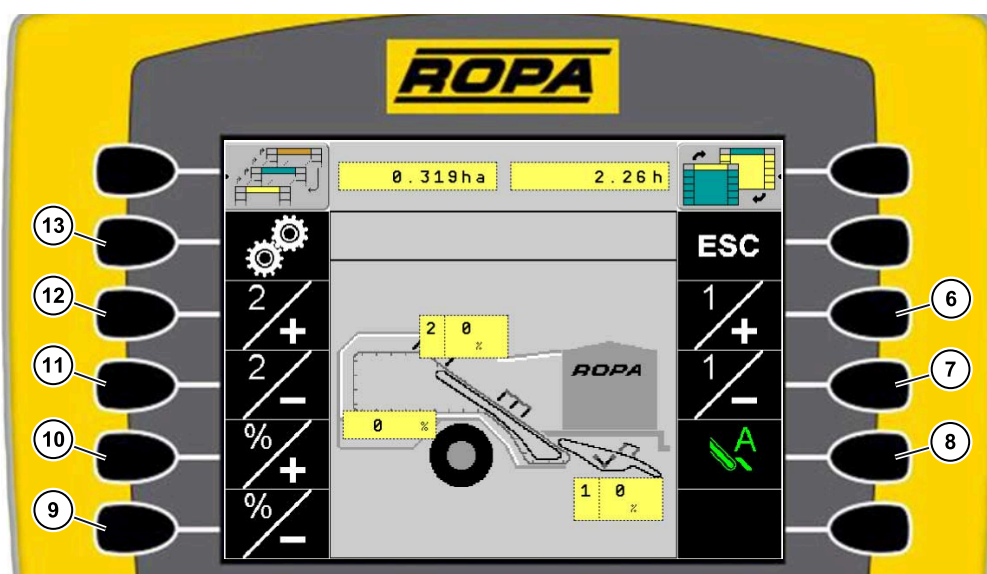
În câmpul de afișare turații canal de cernere (1) sunt reprezentate turațiile transportorului de cernere cu lanț 1 (2), ale transportorului de cernere cu lanț 2 (3) și abaterea procentuală a transportorului cu lanț pentru vegetație față de transportorul de cernere cu lanț 2 (4). Prin selectarea butonului gri se ajunge în submeniul setări turație canal de cernere.



Cu ajutorul tastei programabile Turații canal de cernere  se ajunge în submeniul Setări turație canal de cernere.

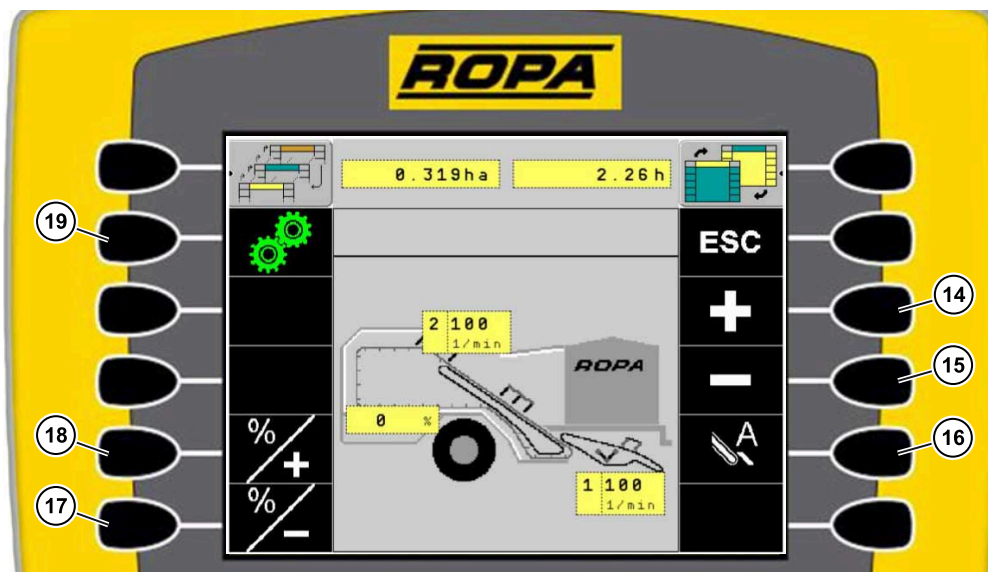


Mod automat transportoare de cernere cu lanț dezactivat în cazul ajustării individuale

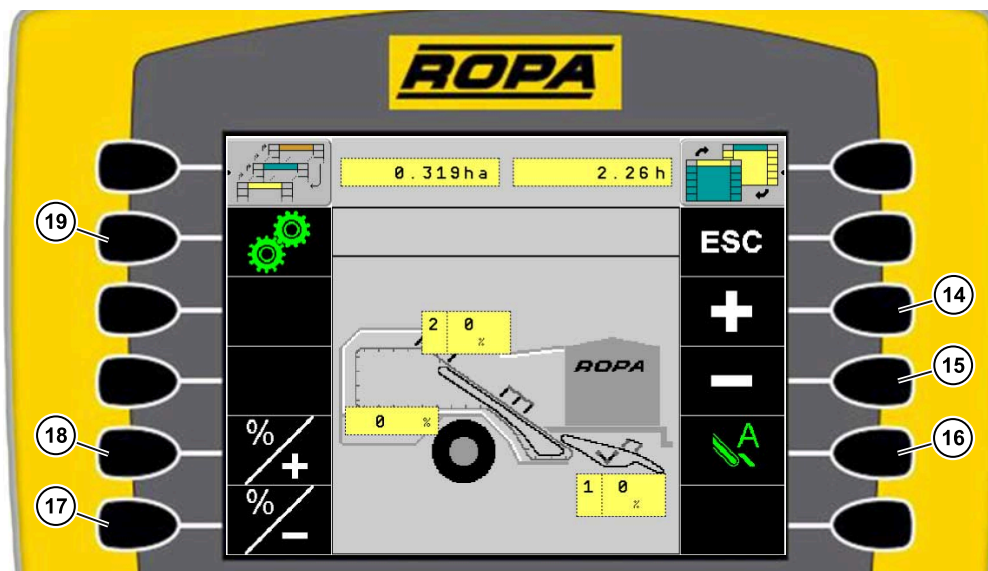


Mod automat transportoare de cernere cu lanț activat în cazul ajustării individuale

- (6) Tastă programabilă Mărirea turației transportor de cernere cu lanț 1
- (7) Tastă programabilă Reducerea turației transportor de cernere cu lanț 1
- (8) Tastă programabilă Mod automat transportoare de cernere cu lanț
- (9) Tastă programabilă Reducerea turației transportorului cu lanț pentru vegetație
- (10) Tastă programabilă Mărirea turației transportorului cu lanț pentru vegetație
- (11) Tastă programabilă Reducerea turației transportor de cernere cu lanț 2
- (12) Tastă programabilă Mărirea turației transportor de cernere cu lanț 2
- (13) Tastă programabilă reglare sincronă turații transportoare de cernere cu lanț



Mod automat transportoare de cernere cu lanț dezactivat în cazul ajustării sincrone



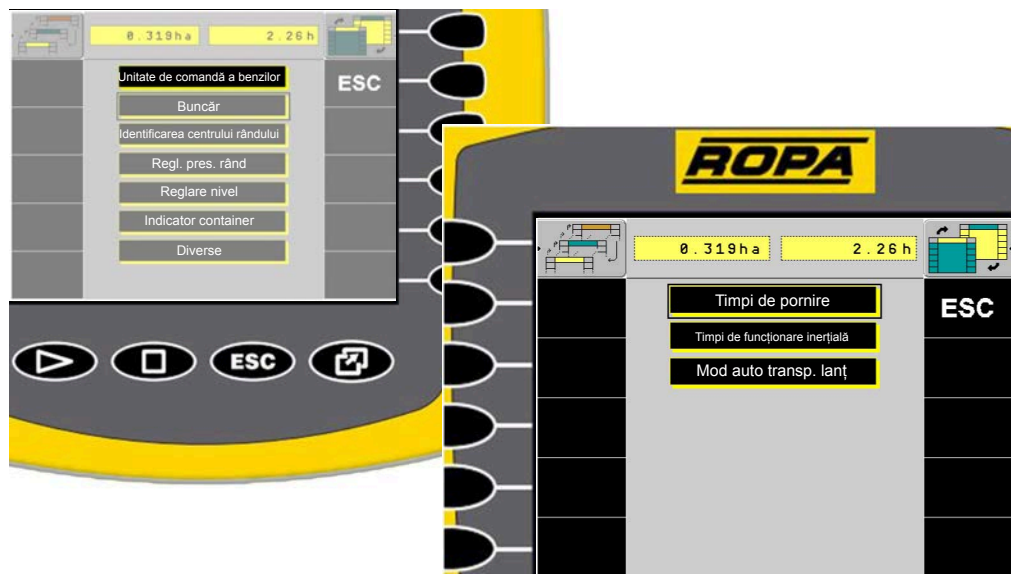
Mod automat transportoare de cernere cu lanț activat în cazul ajustării sincrone

- (14) Tastă programabilă Mărirea turației transportoarelor de cernere cu lanț
- (15) Tastă programabilă Reducerea turației transportoarelor de cernere cu lanț
- (16) Tastă programabilă Mod automat transportoare de cernere cu lanț
- (17) Tastă programabilă Reducerea turației transportorului cu lanț pentru vegetație
- (18) Tastă programabilă Mărirea turației transportorului cu lanț pentru vegetație
- (19) Tastă programabilă reglare sincronă turații transportoare de cernere cu lanț



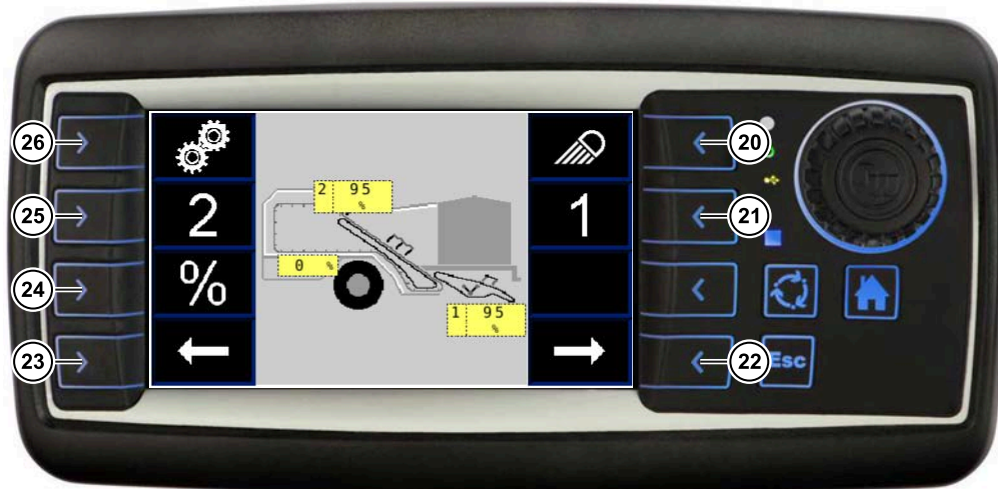
Cu ajutorul tastei programabile se activează și se dezactivează modul automat opțional al transportoarelor de cernere cu lanț în ajustarea individuală și în ajustarea sincronă a turației transportorului de cernere cu lanț. Dacă este activată, tasta programabilă este reprezentată pe fond verde, dacă este dezactivată, tasta programabilă este reprezentată pe fond alb.

Dacă modul automat pentru transportoarele de cernere cu lanț este activat, turația transportoarele de cernere cu lanț se adaptează la viteza actuală de deplasare. Este posibilă adaptarea procentuală a turației transportoarele de cernere cu lanț individual sau sincron la viteza de deplasare. În plus, 0 % reprezintă abatere sincronizare la viteza de deplasare actuală, - % rulare mai lentă a transportoarelor de cernere cu lanț față de viteza de deplasare și + % rulare mai rapidă a transportoarelor de cernere cu lanț față de viteza de deplasare. Turația transportorului cu lanț pentru vegetație pentru transportorul de cernere cu lanț 2 poate fi frânată.

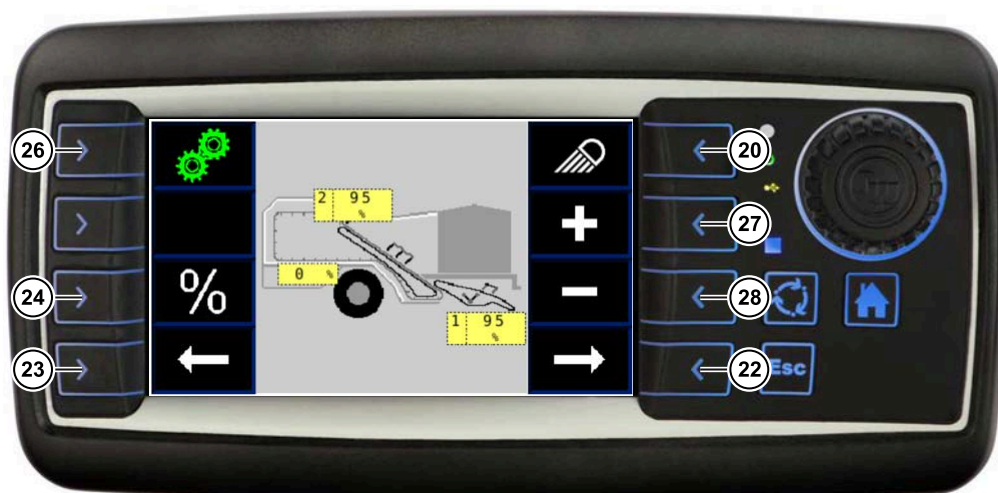


În meniul principal, în meniul Setări de bază, submeniul unitate de comandă a benzilor la modul automat transportoare de cernere cu lanț se poate regla turația minimă și turația maximă a transportoarelor de cernere cu lanț când modul automat pentru transportoarele de cernere cu lanț este reglat. În cazul deplasării lente, turația transportoarelor de cernere cu lanț nu devine mai lentă decât valoarea minim setată. În cazul deplasării rapide, turația transportoarelor de cernere cu lanț nu devine mai rapidă decât valoarea maxim setată. Setările de bază sunt la minim 50 min⁻¹ și la maxim 200 min⁻¹.

Ajustarea modului automat pentru transportoarele de cernere cu lanț prin intermediul terminalului standului de sortare manuală (opțiune)



Stand de sortare manuală mod automat transportoare de cernere cu lanț activat ajustare individuală

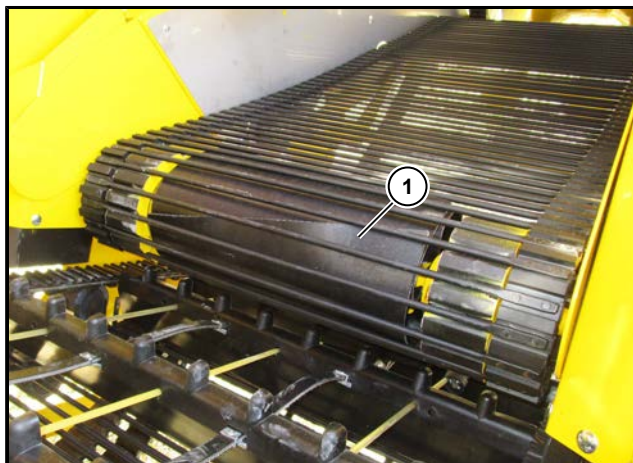


Stand de sortare manuală mod automat transportoare de cernere cu lanț ajustare sincronă

- (20) Tastă programabilă faruri de lucru
- (21) Tasta programabilă Transportor de cernere cu lanț 1
- (22) Tastă programabilă răsfoire pagină dreapta
- (23) Tastă programabilă răsfoire pagină stânga
- (24) Tastă programabilă Transportor cu lanț pentru vegetație
- (25) Tasta programabilă Transportor de cernere cu lanț 2
- (26) Tastă programabilă Reglare sincronă turații transportor de cernere cu lanț
- (27) Tastă programabilă Mărirea turației transportoarelor de cernere cu lanț
- (28) Tastă programabilă Reducerea turației transportoarelor de cernere cu lanț

În cazul unui terminal deblocat la standul de sortare manuală răsfoiți cu tasta programabilă Răsfoire pagină la dreapta sau cu tasta programabilă Răsfoire pagină stânga pe pagina pentru ajustarea turațiilor canalului de cernere. Dacă modul automat pentru transportoarele de cernere cu lanț este activat în terminalul tractorului, turațiile transportorului de cernere cu lanț 1 și transportorului de cernere cu lanț 2 pot fi ajustate procentual individual și sincron față de viteza de deplasare a mașinii.

6.13.1.8 Cilindru cu aripioare din cauciuc (opțiune)

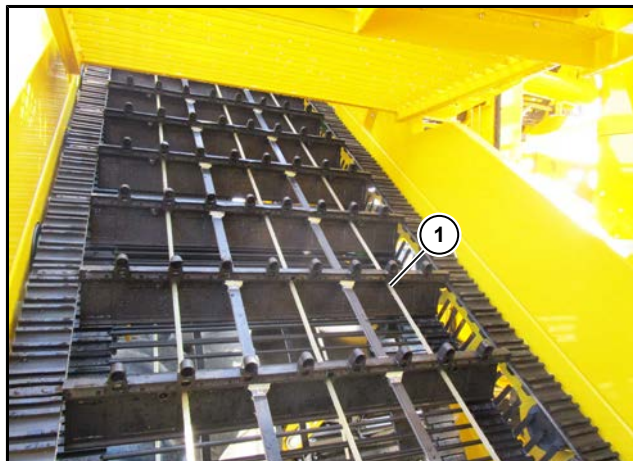


(1) Cilindru cu aripioare din cauciuc transportor de cernere cu lanț 1

Cilindrul cu aripioare din cauciuc este opțional și poate fi montat pe arborele de acționare al transportorului de cernere cu lanț 1 (1) și pe arborele de acționare al transportorului de cernere cu lanț 2.

Cilindrul cu aripioare din cauciuc împiedică o aderare a pământului lipicios și a vegetației înfășurate de arborii de acționare ai transportorului de cernere cu lanț 1 și transportorului de cernere cu lanț 2.

6.13.1.9 Transportor cu lanț pentru vegetație



(1) Transportor cu lanț pentru vegetație cu cabluri pentru vegetație introduse



Transportorul cu lanț pentru vegetație preia separarea resturilor de plante. Bunul recoltat traversează ochiurile și astfel tulpinile și frunzele de vegetație sunt transportate prin ochiuri spre exterior. Transportorul cu lanț este format din curelele laterale din cauciuc, curelele centrale, precum și antrenori. Cablurile pentru vegetație introduse (1) reduc lățimea ochiului și, la nevoie, pot fi îndepărtate din interior spre exterior.

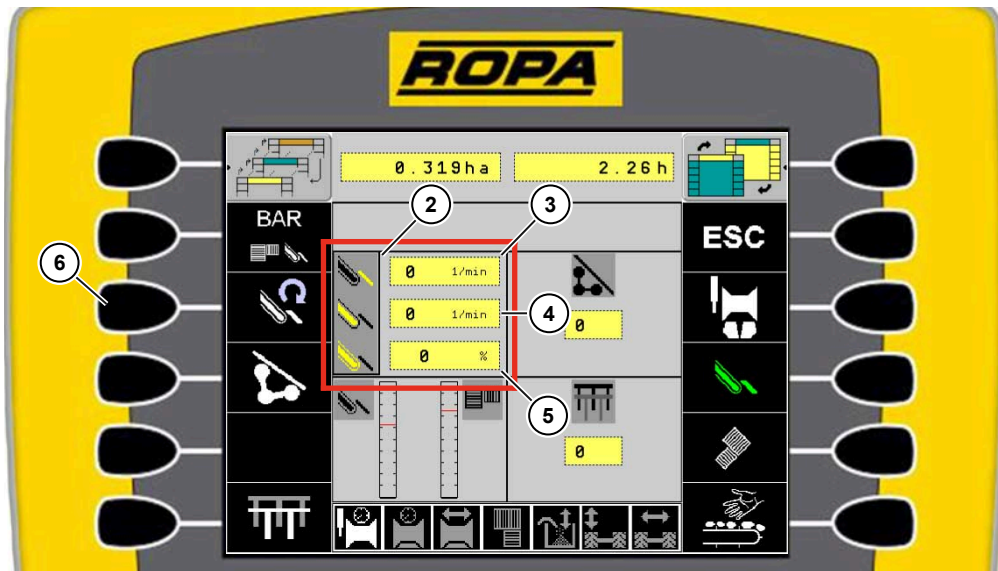
Turația transportorului cu lanț pentru vegetație poate fi frânată hidraulic în funcție de turația transportoarele de cernere cu lanț 2. Feedback-ul are loc prin intermediul senzorului turației integrat în motorul cu ulei al transportorului de cernere cu lanț pentru vegetație și senzorul turației din motorul cu ulei al transportorului de cernere cu lanț 2. Transportorul cu lanț pentru vegetație poate funcționa maxim la fel de rapid ca transportorul de cernere cu lanț 2, până la o anumită abatere chiar mai lent. Astfel, se poate atinge un efect de curățare suplimentar în numite condiții.

Ajustarea abaterii transportorului cu lanț pentru vegetație față de transportorul cu lanț 2 are loc prin intermediul terminalului tractorului sau, în cazul deblocării, prin intermediul terminalului standului de sortare manuală. Feedback-ul abaterii are loc procentual prin intermediul unui senzor al turației integrat în motorul cu ulei. Dacă turația transportorului de cernere cu lanț 2 este reglată, turația transportorului cu lanț pentru vegetație menține automat abaterea procentuală setată.

Ajustarea turației transportorului cu lanț pentru vegetație prin intermediul terminalului tractorului




Abaterea procentuală a turației transportorului cu lanț pentru vegetație față de transportorul de cernere cu lanț 2 se poate ajusta în meniul canalului de cernere. Pentru aceasta se selectează tasta programabilă  în terminalul tractorului. După selecție, tasta programabilă  devine verde.

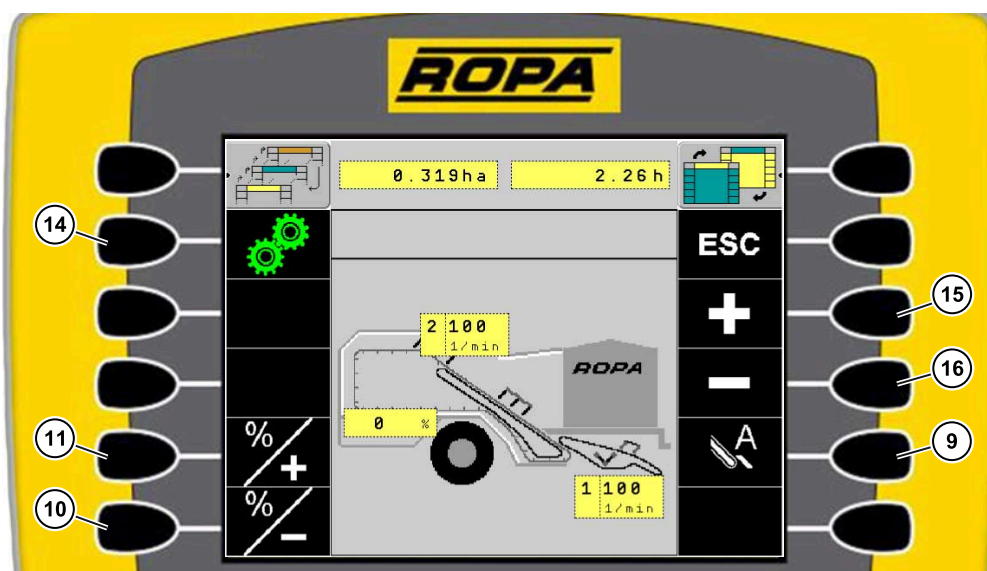
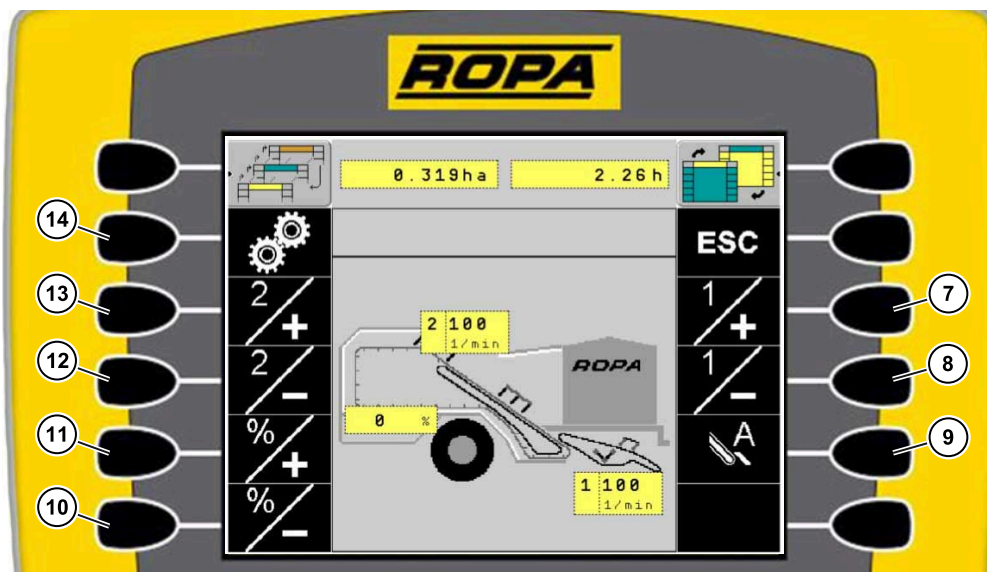


- (2) Câmp de afișare turației canal de cernere
- (3) Afișaj turație transportor de cernere cu lanț 1
- (4) Afișaj turație transportor de cernere cu lanț 2
- (5) Afișarea abaterii transportorului cu lanț pentru vegetație față de transportorul de cernere cu lanț 2
- (6) Tastă programabilă Turații canal de cernere

În câmpul de afișaj turației canal de cernere (2) sunt reprezentate turațiile transportorului de cernere cu lanț 1 (3), ale transportorului de cernere cu lanț 2 (4) și abaterea procentuală a transportorului cu lanț pentru vegetație față de transportorul de cernere cu lanț 2 (5). Prin selectarea butonului gri se ajunge în submeniul setări turație canal de cernere.




Cu ajutorul tastei programabile turații canal de cernere  se ajunge în submeniul setări turație canal de cernere.




- (7) Tastă programabilă Mărirea turației transportor de cernere cu lanț 1
- (8) Tastă programabilă Reducerea turației transportor de cernere cu lanț 1
- (9) Tastă programabilă Mod automat transportoare de cernere cu lanț
- (10) Tastă programabilă Reducerea turației transportorului cu lanț pentru vegetație
- (11) Tastă programabilă Mărirea turației transportorului cu lanț pentru vegetație
- (12) Tastă programabilă Reducerea turației transportor de cernere cu lanț 2
- (13) Tastă programabilă Mărirea turației transportor de cernere cu lanț 2
- (14) Tastă programabilă Reglare sincronă turație transportoare de cernere cu lanț
- (15) Tastă programabilă Mărirea turației transportoarelor de cernere cu lanț
- (16) Tastă programabilă Reducerea turației transportoarelor de cernere cu lanț

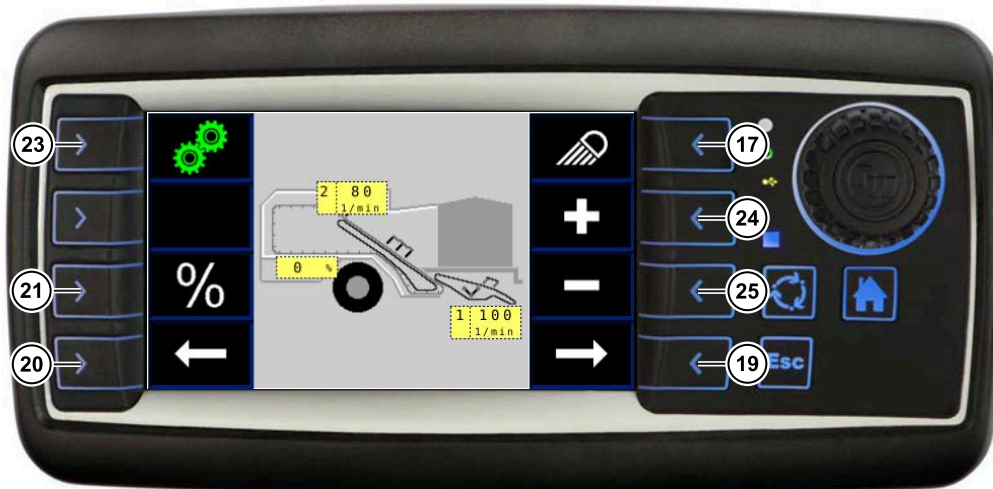
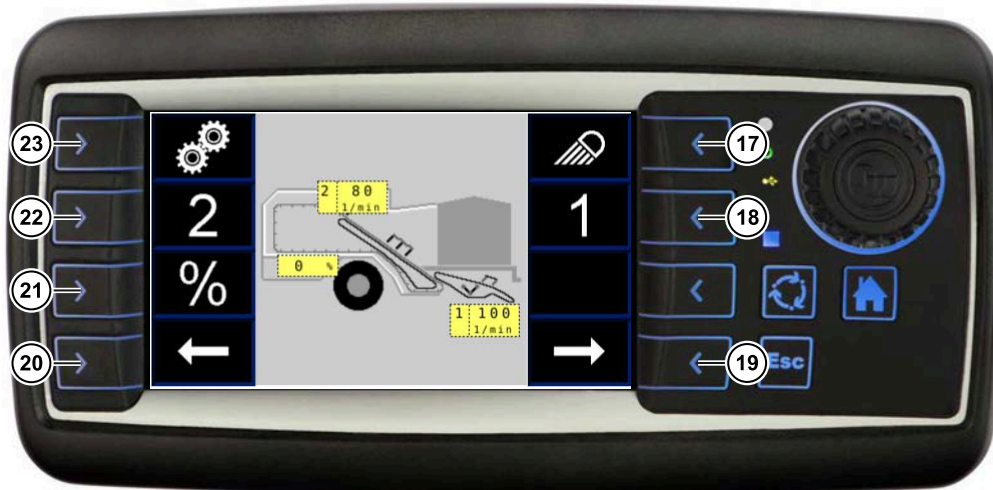


Apăsați  tasta pentru a mări turația. În cazul sincronizării transportorului cu lanț pentru vegetație cu transportorul de cernere cu lanț 2, turația maximă a transportorului cu lanț pentru vegetație este atinsă și se afișează abaterea de 0 %. Dacă turația transportorului de cernere cu lanț 2 este reglată, diferența procentuală setată față de transportorul cu lanț pentru vegetație rămâne aceeași.






Apăsați tasta  pentru a reduce turația. În cazul unei abateri de -10 %, turația maximă a transportorului cu lanț pentru vegetație față de transportorul de cernere cu lanț 2 este atinsă. Dacă turația transportorului de cernere cu lanț 2 este reglată, diferența procentuală setată față de transportorul cu lanț pentru vegetație rămâne aceeași.

Ajustarea turației transportorului cu lanț pentru vegetație prin intermediul terminalului standului de sortare manuală (opțiune)




- (17) Tastă programabilă faruri de lucru
- (18) Tasta programabilă Transportor de cernere cu lanț 1
- (19) Tastă programabilă răsfoire pagină dreapta
- (20) Tastă programabilă răsfoire pagină stânga
- (21) Tastă programabilă Transportor cu lanț pentru vegetație
- (22) Tasta programabilă Transportor de cernere cu lanț 2
- (23) Tastă programabilă reglare sincronă turații transportoare de cernere cu lanț
- (24) Tastă programabilă Mărirea turației transportoarelor de cernere cu lanț
- (25) Tastă programabilă Reducerea turației transportoarelor de cernere cu lanț

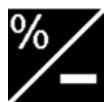
În cazul unui terminal deblocat la standul de sortare manuală răsfoiți cu tasta programabilă Răsfoire pagină la dreapta  sau cu tasta programabilă Răsfoire pagină stânga  pe pagina pentru ajustarea turațiilor canalului de cernere. Selectați transportorul cu lanț pentru vegetație cu tasta programabilă transportor cu lanț pentru vegetație .




- (26) Tastă programabilă Mărirea turației transportorului cu lanț pentru vegetație
(27) Tastă programabilă Reducerea turației transportorului cu lanț pentru vegetație

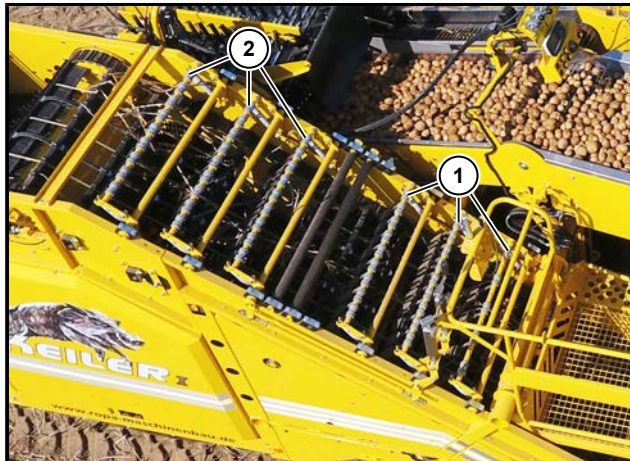


Apăsați  tasta pentru a mări turația. În cazul sincronizării transportorului cu lanț pentru vegetație cu transportorul de cernere cu lanț 2, turația maximă a transportorului cu lanț pentru vegetație este atinsă și se afișează abaterea de 0 %. Dacă turația transportorului de cernere cu lanț 2 este reglată, diferența procentuală setată față de transportorul cu lanț pentru vegetație rămâne aceeași.



Apăsați tasta  pentru a reduce turația. În cazul unei abateri de -10 %, turația maximă a transportorului cu lanț pentru vegetație față de transportorul de cernere cu lanț 2 este atinsă. Dacă turația transportorului de cernere cu lanț 2 este reglată, diferența procentuală setată față de transportorul cu lanț pentru vegetație rămâne aceeași.

6.13.1.10 Racletă pentru vegetație



- (1) Racletă frontală pentru vegetație
- (2) Racletă posterioară pentru vegetație

Prin intermediul transportorului cu lanț pentru vegetație sunt dispuse 6 rânduri de raclete pentru vegetație reglabile cu arcuri individuale pentru vegetație, pentru a reține cartofii prinși încă în vegetație sau cartofii care atârnă de vegetație. Cartofii cad prin transportorul cu lanț pentru vegetație direct pe transportorul de cernere cu lanț 2, respectiv pe banda cu degete 1 care funcționează longitudinal.

Racletele pentru vegetație sunt împărțite în două segmente ajustabile individual una față de cealaltă, 3 rânduri racletele pentru vegetație din față (1) și 3 rânduri racletele pentru vegetație din spate (2). Ajustarea are loc prin intermediul elementului de operare de la standul de sortare manuală drept pe mașină.

Opțional poate fi montat un rând suplimentar de raclete pentru vegetație, care este poziționat în fața racletelor frontale pentru vegetație. Acest rând suplimentar de raclete pentru vegetație poate fi ajustat împreună cu racletele frontale pentru vegetație.

Când vegetația este tânără și verde și astfel tuberculii atârnă ferm de vegetație, racletele pentru vegetație trebuie să fie amplasate aproape de transportorul cu lanț pentru vegetație. Dacă vegetația este uscată și veștejită și tuberculii sunt deja slăbiți de pe vrej, racletele pentru vegetație pot fi poziționate la distanță de transportorul cu lanț pentru vegetație, pentru a avea pe cât posibil o cantitate redusă de resturi de vegetație în ochiuri.

ATENȚIE

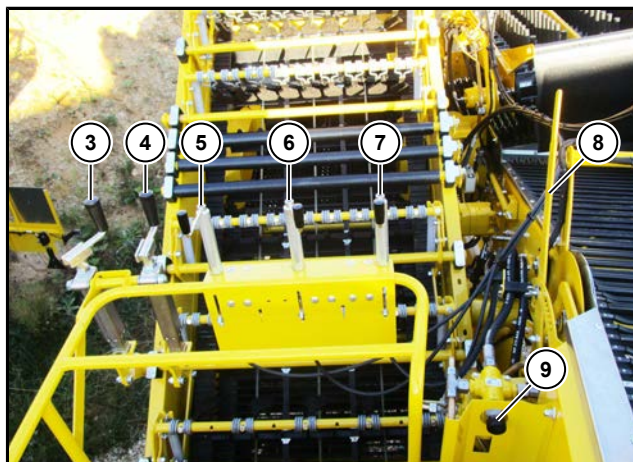


Uzură sporită și deteriorări la bunul recoltat.

În cazul unor raclete pentru vegetație reglate agresiv, care intervin în transportorul cu lanț pentru vegetație, există pericolul unei uzuri sporite la racletele pentru vegetație și la transportorul cu lanț pentru vegetație. Este sporit, de asemenea, riscul de deteriorare a bunului recoltat.

- Permiteți intervenția racletelor pentru vegetație în transportorul cu lanț pentru vegetație cât de mult este necesar și controlați efectul de curățare, pentru o ajustare corespunzătoare.

Ajustarea racletelor pentru vegetație prin intermediul elementului de operare de la standul de sortare drept

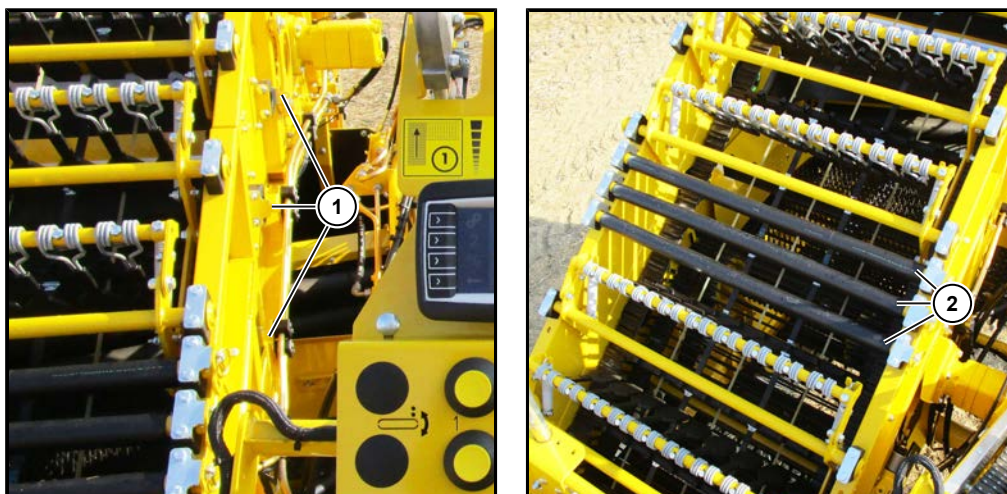


- (3) Manivelă înălțime raclete posterioare pentru vegetație
- (4) Manivelă înălțime raclete frontale pentru vegetație
- (5) Manivelă înălțime cilindru deflector 1
- (6) Manivelă înălțime UFK 1
- (7) Manivelă înălțime UFK 2
- (8) Manetă distanță organ de sortare
- (9) Rotiță turație organ de sortare

Cu ajutorul manivelei pentru înălțimea racletelor frontale pentru vegetație (4), racletele frontale pentru vegetație sunt ajustate în înălțime.

Cu ajutorul manivelei pentru înălțimea racletelor posterioare pentru vegetație (3), racletele posterioare pentru vegetație sunt ajustate în înălțime.

6.13.1.11 Bare de rupere în separarea vegetației



- (1) Poziții de lucru bare de rupere
- (2) Locuri de depozitare bare de rupere

În cazul în care cartofii nu se desprind în ciuda unor raclete pentru vegetație reglate agresiv, există posibilitatea montării barelor de rupere (1) la până la 3 poziții. Astfel, cartofii sunt prinși între barele de rupere, racletele pentru vegetație și transportorul cu lanț pentru vegetație, rezultând o desprindere de vegetație. Dacă barele de rupere nu sunt necesare, acestea pot fi depozitate pe mașină (2). Pentru menajarea cartofilor, barele de rupere sunt depozitate cu o bară din plastic.

ATENȚIE



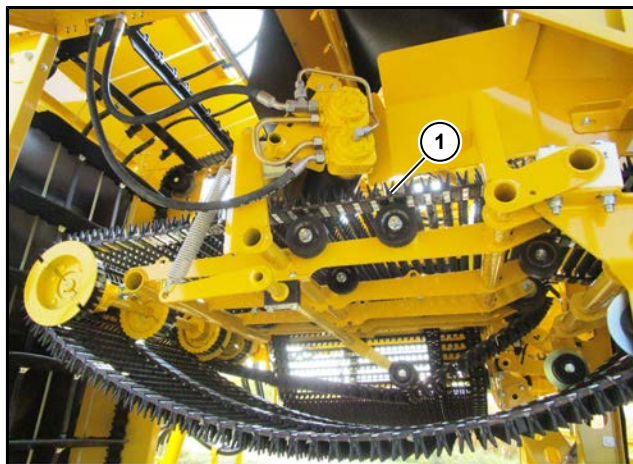
Uzură sporită și deteriorări la bunul recoltat.

Ca urmare a utilizării barelor de rupere se ajunge la o uzură sporită a transportorului cu lanț pentru vegetație și a racletelor pentru vegetație. Este sporit, de asemenea, riscul de deteriorare a bunului recoltat.

6.13.2 Izolare

Separarea constă din banda cu degete 1 cu cilindrul deflector 1, banda cu degete 2 cu cilindrul deflector 2, organul de dislocare circular (UFK) și înclinarea benzii cu degete 1/2.

6.13.2.1 Banda cu degete 1

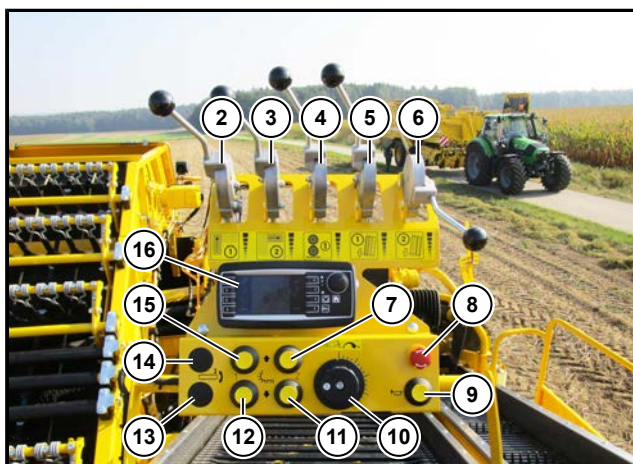


(1) Bandă cu degete 1

Banda cu degete 1 (1) este o unitate formată din 2 transportoare cu lanț de separare, care este dispusă în direcție longitudinală față de mașină. Ambele transportoare cu lanț de separare sunt concepute în varianta standard cu bare cu degete din cauciuc în dispunerea degetelor în profil în V. Deasupra este dispus cilindrul deflector 1. Mici amestecuri de impurități și vegetație sunt ghidate prin degetele din cauciuc dedesubtul cilindrului deflector 1 și sunt separate.

Turația benzii cu degete 1 este reglată în varianta standard prin intermediul cablului Bowden de la standul de sortare manuală. Opțional, turația benzii cu degete 1 poate fi ajustată la terminalul tractorului sau, după deblocare, la terminalul standului de sortare manuală.

Ajustarea turației benzii cu degete 1 prin intermediul cablului Bowden





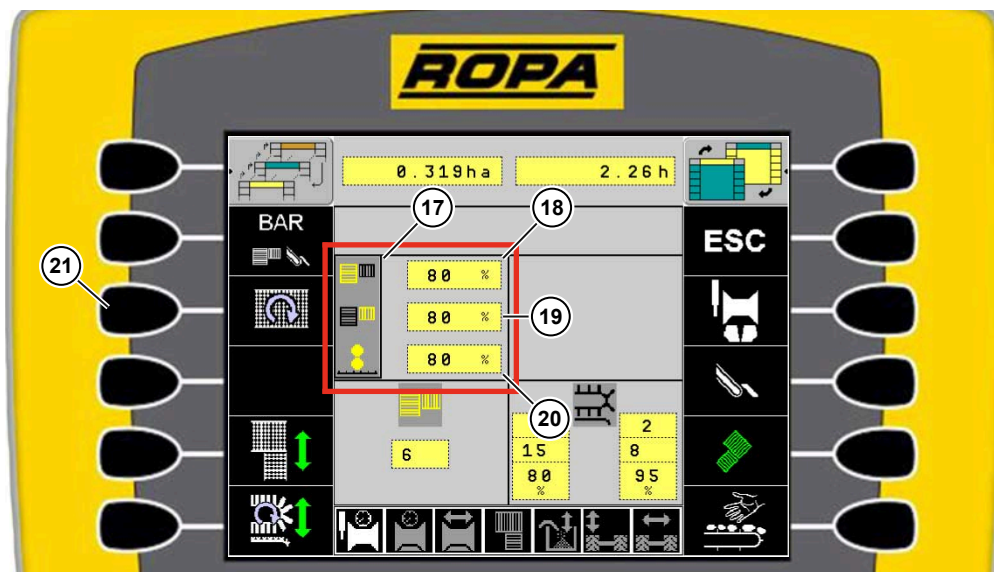
- (2) Cablu tip Bowden turație bandă cu degete 1
- (3) Cablu tip Bowden turație bandă cu degete 2
- (4) Cablu tip Bowden turație cilindru deflector 1
- (5) Cablu tip Bowden turație UFK 1
- (6) Cablu tip Bowden turație UFK 2
- (7) Buton ridicare UFK 2
- (8) Comutator pentru oprire de urgență stand de sortare
- (9) Buton claxon terminal tractor
- (10) Turație bandă de sortare manuală
- (11) Buton Coborâre UFK 2
- (12) Buton Coborâre UFK 1
- (13) Buton Coborâre înclinare bandă cu degete 1/2
- (14) Buton Ridicare înclinare bandă cu degete 1/2
- (15) Buton ridicare UFK 1
- (16) Terminal stare citire

Cu ajutorul cablului Bowden turație bandă cu degete 1 (2) se ajustează turația benzii cu degete 1. În cea mai joasă poziție banda cu degete 1 se oprește, în cea mai de sus poziție funcționează banda cu degete 1 cu turație maximă.

Ajustarea turației benzii cu degete 1 prin intermediul terminalului tractorului (opțiune)




Turația benzii cu degete 1 se poate ajusta opțional în meniul Separare. Pentru aceasta se selectează tasta programabilă Separare  în terminalul tractorului. După selecție, tasta programabilă  devine verde.

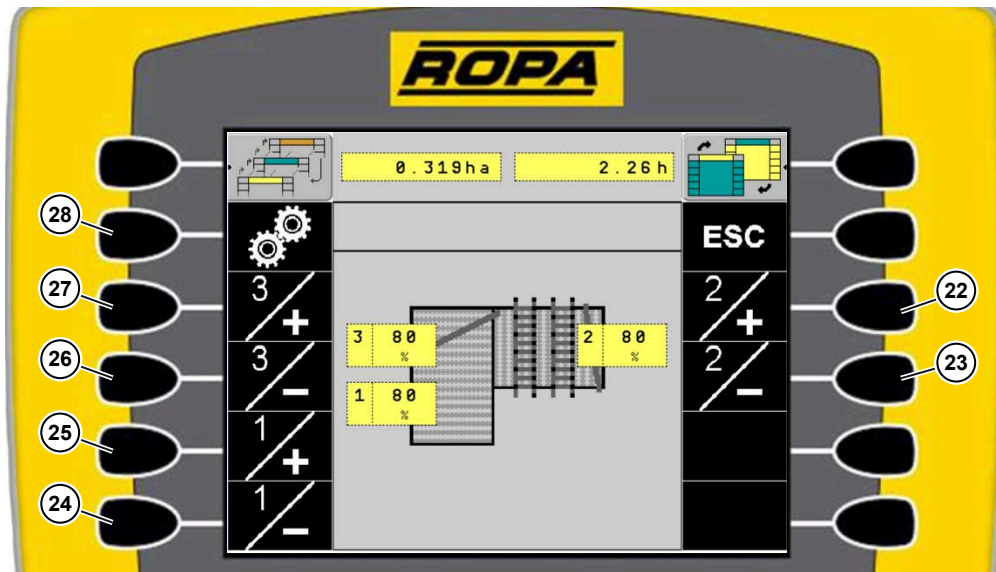


- (17) Câmp de afișare turații benzi cu degete
- (18) Afișaj turație bandă cu degete 1
- (19) Afișaj turație bandă cu degete 2
- (20) Afișaj Turație cilindru deflector 1
- (21) Tasta programabilă Turații benzi cu degete

În câmpul de afișare turații benzi cu degete (17) sunt reprezentate turațiile benzii cu degete 1 (18), benzii cu degete 2 (19) și ale cilindrului deflector 1 (20). Prin selectarea butonului gri se ajunge de aici direct în submeniul Setări turație benzi cu degete.




Cu ajutorul tastei programabile Turații benzi cu degete  se ajunge în submeniul Setări turație benzi cu degete.




- (22) Tastă programabilă Mărirea turației benzii cu degete 2
- (23) Tastă programabilă Reducerea turației benzii cu degete 2
- (24) Tastă programabilă Reducerea turației benzii cu degete 1
- (25) Tastă programabilă Mărirea turației benzii cu degete 1
- (26) Tastă programabilă Reducerea turației valțului deflector 1
- (27) Tastă programabilă Mărirea turației valțului deflector 1
- (28) Tastă programabilă Reglare sincronă turații benzi cu degete




Apăsați  tasta pentru a mări turația. Turația maximă a benzii cu degete 1 însumează 100 %.

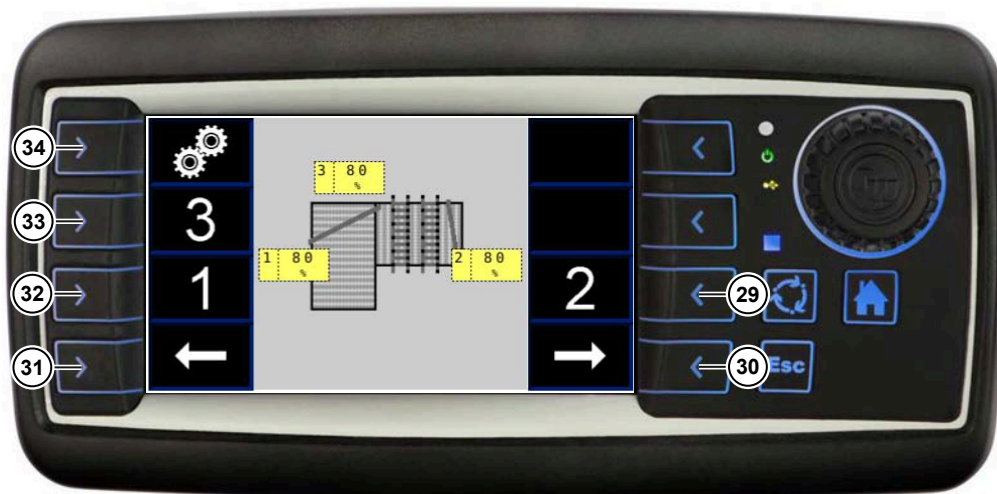


Apăsați tasta  pentru a reduce turația. Turația minimă a benzii cu degete 1 însumează 30 %.



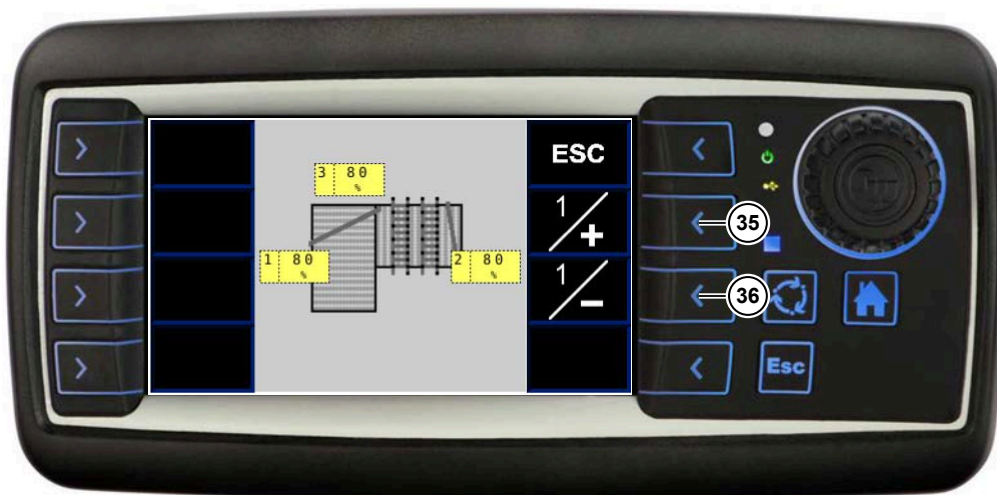
Presiunea în sistemul de acționare hidraulic al benzilor cu degete este afișată și monitorizată continuu pe terminalul tractorului în monitorizarea presiunii. În cazul depășirii a unei limite de avertizare a presiunii maxime setate de șofer , pe terminalul tractorului apare indicația de avertizare  și se emite suplimentar un ton de avertizare.

Ajustarea turației benzii cu degete 1 prin intermediul terminalului standului de sortare manuală (opțiune)




- (29) Tastă programabilă Turație bandă cu degete 2
- (30) Tastă programabilă răsfoire pagină dreapta
- (31) Tastă programabilă răsfoire pagină stânga
- (32) Tastă programabilă Turație bandă cu degete 1
- (33) Tastă programabilă Turație cilindru deflector 1
- (34) Tastă programabilă Reglare sincronă turații benzi cu degete

În cazul unui terminal deblocat la standul de sortare manuală, răsfoiți cu tasta programabilă Răsfoire pagină la dreapta **→** sau cu tasta programabilă Răsfoire pagină stânga **←** pe pagina pentru ajustarea turațiilor benzilor cu degete. Selectați banda cu degete 1 cu tasta programabilă **1**.




- (35) Tastă programabilă Mărirea turației benzii cu degete 1
- (36) Tastă programabilă Reducerea turației benzii cu degete 1

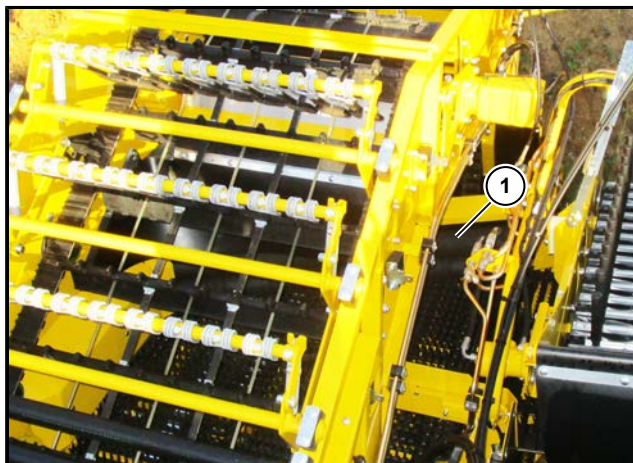


Apăsați  tasta pentru a mări turația. Turația maximă a benzii cu degete 1 însumează 100 %.



Apăsați tasta  pentru a reduce turația. Turația minimă a benzii cu degete 1 însumează 30 %.

6.13.2.2 Cilindru deflector 1



(1) Valț deflector 1

Turația cilindrului deflector 1 poate fi ajustată în varianta standard prin intermediul cablului Bowden, iar înălțimea acestuia prin intermediul unei manivele. Opțional, turația cilindrului deflector 1 poate fi ajustată la terminalul tractorului sau, după deblocare, la terminalul standului de sortare și este conceput ca cilindru deflector dublu.

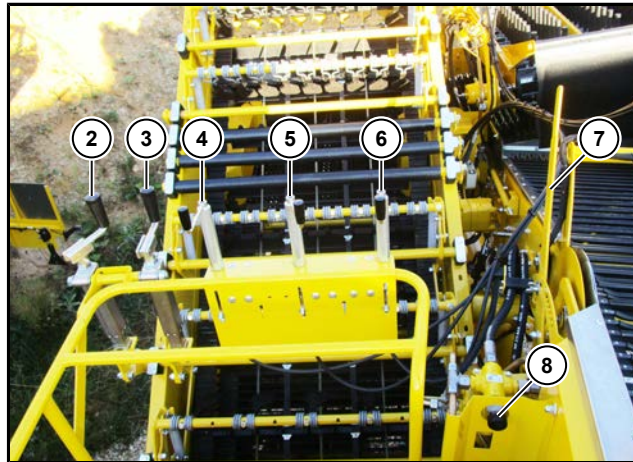
ATENȚIE



Pericol de pierderi și de daune la nivelul mașinii.

Cu cât mai mare este spațiul liber reglat între banda cu degete 1 și cilindrul deflector 1, cu atât mai mare este pericolul de pierderi ale bunului recoltat. Cu cât mai redus este spațiul liber reglat între banda cu degete 1 și cilindrul deflector 1, cu atât mai mare este pericolul de uzură sporită, deoarece cilindrul deflector 1 și banda cu degete 1 pot intra în contact ca urmare a aderărilor de sol.

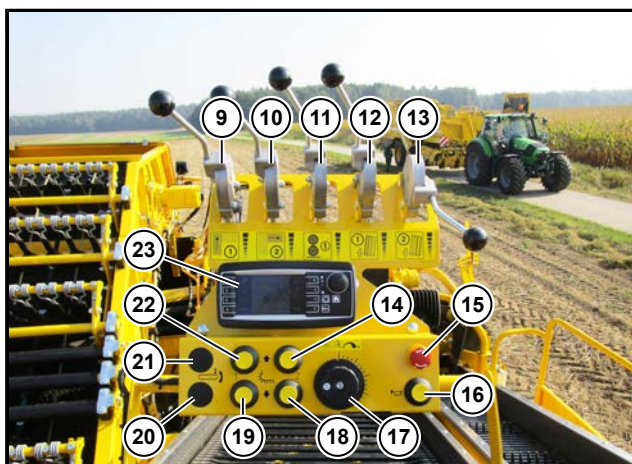
Ajustarea înălțimii cilindrului deflector 1 prin intermediul elementului de operare de la standul de sortare drept



- (2) Manivelă înălțime raclete posterioare pentru vegetație
- (3) Manivelă înălțime raclete frontale pentru vegetație
- (4) Manivelă înălțime cilindru deflector 1
- (5) Manivelă înălțime UFK 1
- (6) Manivelă înălțime UFK 2
- (7) Manetă distanță organ de sortare
- (8) Rotiță turație organ de sortare

Cu ajutorul manivelei pentru înălțimea cilindrului deflector 1 (4) se ajustează pe înălțime cilindrul deflector 1 peste banda cu degete 1.

Ajustarea turației cilindrului deflector 1 prin intermediul cablului Bowden





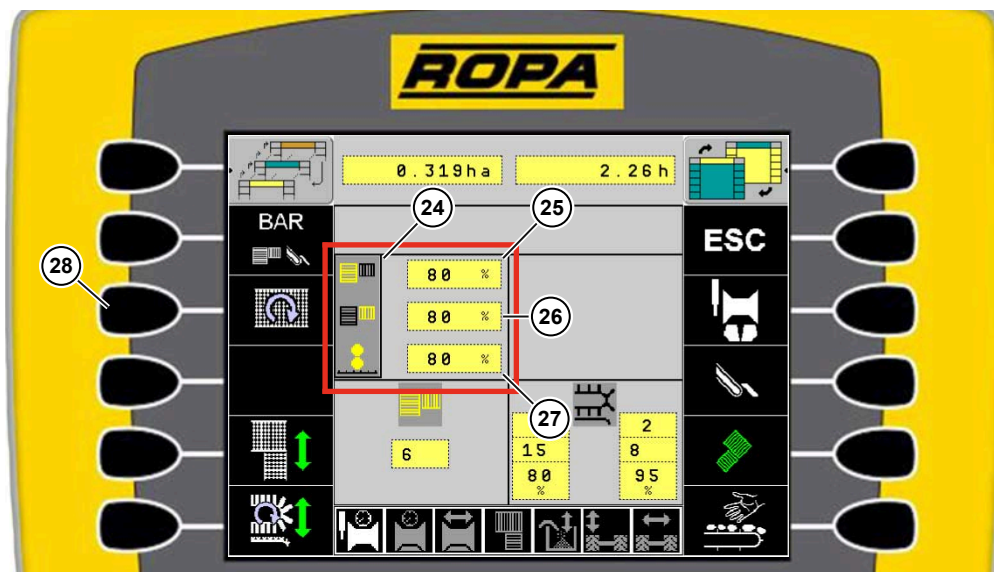
- (9) Cablu tip Bowden turație bandă cu degete 1
- (10) Cablu tip Bowden turație bandă cu degete 2
- (11) Cablu tip Bowden turație cilindru deflector 1
- (12) Cablu tip Bowden turație UFK 1
- (13) Cablu tip Bowden turație UFK 2
- (14) Buton ridicare UFK 2
- (15) Comutator pentru oprire de urgență stand de sortare manuală
- (16) Buton claxon terminal tractor
- (17) Turație bandă de sortare manuală
- (18) Buton Coborâre UFK 2
- (19) Buton Coborâre UFK 1
- (20) Buton Coborâre înclinare bandă cu degete 1/2
- (21) Buton Ridicare înclinare bandă cu degete 1/2
- (22) Buton ridicare UFK 1
- (23) Terminal stare citire

Cu ajutorul cablului Bowden turație cilindru deflector 1 (11) se ajustează turația cilindrului deflector 1. În cea mai joasă poziție cilindrul deflector 1 se oprește, în cea mai de sus poziție funcționează cilindrul deflector 1 cu turație maximă.

Ajustarea turației cilindrului deflector 1 prin intermediul terminalului tractorului (opțiune)




Turația cilindrului deflector 1 se poate ajusta opțional în meniul Separare. Pentru aceasta se selectează tasta programabilă Separare  în terminalul tractorului. După selectare, tasta programabilă  devine verde.

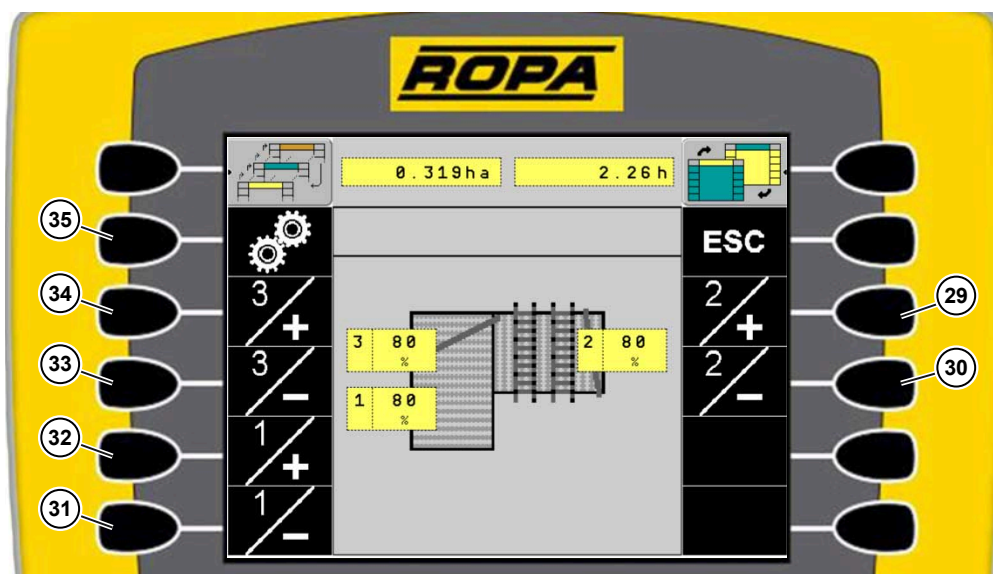


- (24) Câmp de afișare turații benzi cu degete
- (25) Afișaj turație bandă cu degete 1
- (26) Afișaj turație bandă cu degete 2
- (27) Afișaj Turație cilindru deflector 1
- (28) Tasta programabilă Turații benzi cu degete

În câmpul de afișare Turații benzi cu degete (24) sunt reprezentate turațiile benzii cu degete 1 (25), benzii cu degete 2 (26) și ale cilindrului deflector 1 (27). Prin selectarea butonului gri se ajunge de aici direct în submeniul Setări turație benzi cu degete.




Cu ajutorul tastei programabile Turații benzi cu degete  se ajunge în submeniul Setări turație benzi cu degete.




- (29) Tastă programabilă Mărirea turației benzii cu degete 2
- (30) Tastă programabilă Reducerea turației benzii cu degete 2
- (31) Tastă programabilă Reducerea turației benzii cu degete 1
- (32) Tastă programabilă Mărirea turației benzii cu degete 1
- (33) Tastă programabilă Reducerea turației cilindrului deflector 1
- (34) Tastă programabilă Mărirea turației cilindrului deflector 1
- (35) Tastă programabilă Reglare sincronă turații benzi cu degete

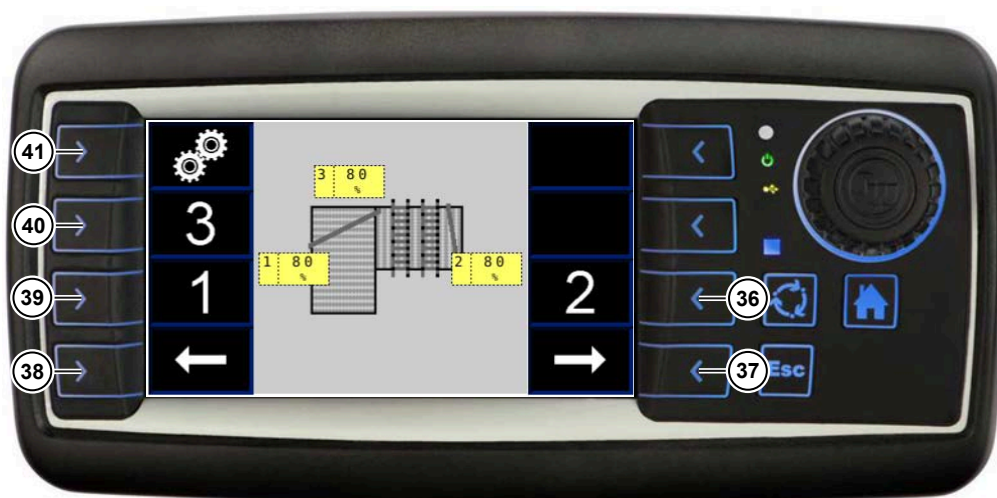


Apăsați  tasta pentru a mări turația. Turația maximă a cilindrului deflector 1 însumează 100 %.



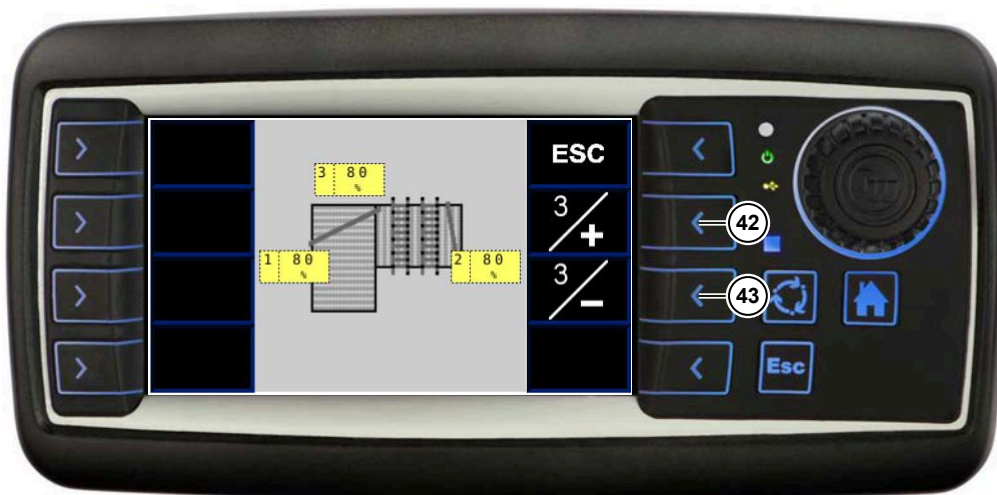
Apăsați tasta  pentru a reduce turația. Turația minimă a cilindrului deflector 1 însumează 30 %.

Ajustarea turației cilindrului deflector 1 prin intermediul terminalului mașinii (opțiune)




- (36) Tastă programabilă Turație bandă cu degete 2
- (37) Tastă programabilă răsfoire pagină dreapta
- (38) Tastă programabilă răsfoire pagină stânga
- (39) Tastă programabilă Turație bandă cu degete 1
- (40) Tastă programabilă Turație cilindru deflector 1
- (41) Tastă programabilă Reglare sincronă turații benzi cu degete

În cazul unui terminal deblocat la standul de sortare manuală, răsfoiți cu tasta programabilă Răsfoire pagină la dreapta **→** sau cu tasta programabilă Răsfoire pagină stânga **←** pe pagina pentru ajustarea turațiilor benzilor cu degete. Selectați cilindrul deflector 1 cu tasta programabilă **3**.




- (42) Tastă programabilă Mărirea turației cilindrului deflector 1
- (43) Tastă programabilă Reducerea turației cilindrului deflector 1



Apăsați  tasta pentru a mări turația. Turația maximă a cilindrului deflector 1 însumă 100 %.



Apăsați tasta  pentru a reduce turația. Turația minimă a cilindrului deflector 1 însumează 30 %.

6.13.2.2.1 Cilindru deflector 1 jos cu cilindrul spiralat (opțiune)



Opțional, cilindrul deflector 1 jos poate fi echipat cu un cilindru spiralat.

6.13.2.3 Banda cu degete 2



(1) Bandă cu degete 2

Banda cu degete 2 (1) este concepută în varianta standard cu bare cu degete din cauciuc în dispunerea degetelor în profil în V. Deasupra este dispus organul circular de dislocare (UFK). Bunul de recoltat se transportă prin intermediul UFK, reglabil în turație și în înălțime, pe banda de sortare, iar amestecurile de impurități pe banda de impurități.

Turația benzii cu degete 2 este reglată în varianta standard prin intermediul cablului Bowden de la standul de sortare manuală. Opțional, turația benzii cu degete 2 poate fi ajustată la terminalul tractorului sau, după deblocare, la terminalul standului de sortare manuală.

Ajustarea turației benzii cu degete 2 prin intermediul cablului Bowden





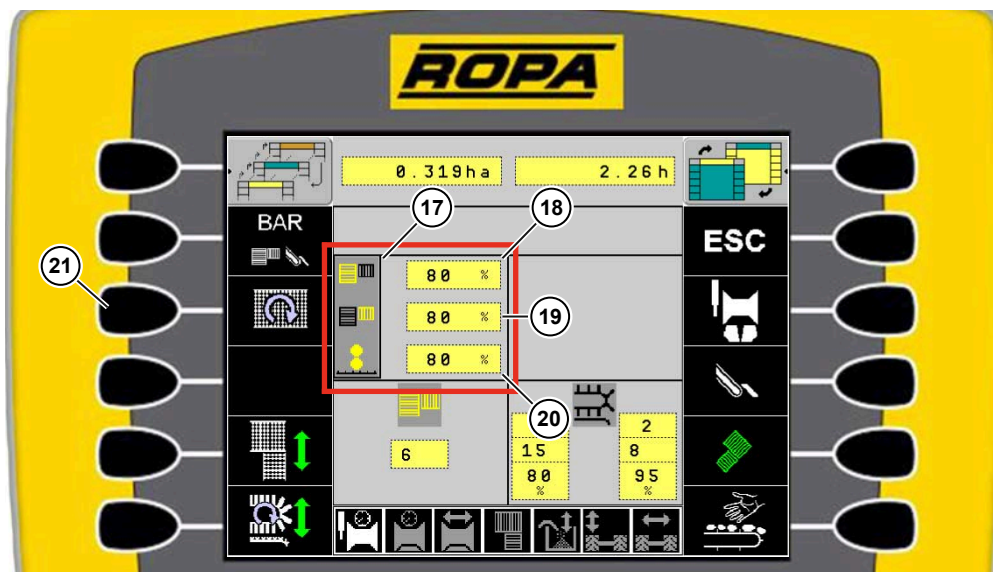
- (2) Cablu tip Bowden turație bandă cu degete 1
- (3) Cablu tip Bowden turație bandă cu degete 2
- (4) Cablu tip Bowden turație cilindru deflector 1
- (5) Cablu tip Bowden turație UFK 1
- (6) Cablu tip Bowden turație UFK 2
- (7) Buton ridicare UFK 2
- (8) Comutator pentru oprire de urgență stand de sortare manuală
- (9) Buton claxon terminal tractor
- (10) Turație bandă de sortare manuală
- (11) Buton Coborâre UFK 2
- (12) Buton Coborâre UFK 1
- (13) Buton Coborâre înclinare bandă cu degete 1/2
- (14) Buton Ridicare înclinare bandă cu degete 1/2
- (15) Buton ridicare UFK 1
- (16) Terminal stare citire

Cu ajutorul cablului Bowden turație bandă cu degete 2 (3) se ajustează turația benzii cu degete 2. În cea mai joasă poziție banda cu degete 2 se oprește, în cea mai de sus poziție funcționează banda cu degete 2 cu turație maximă.

Ajustarea turației benzii cu degete 2 prin intermediul terminalului tractorului (opțiune)




Turația benzii cu degete 2 se poate ajusta opțional în meniul Separare. Pentru aceasta se selectează tasta programabilă Separare  în terminalul tractorului. După selecție, tasta programabilă  devine verde.

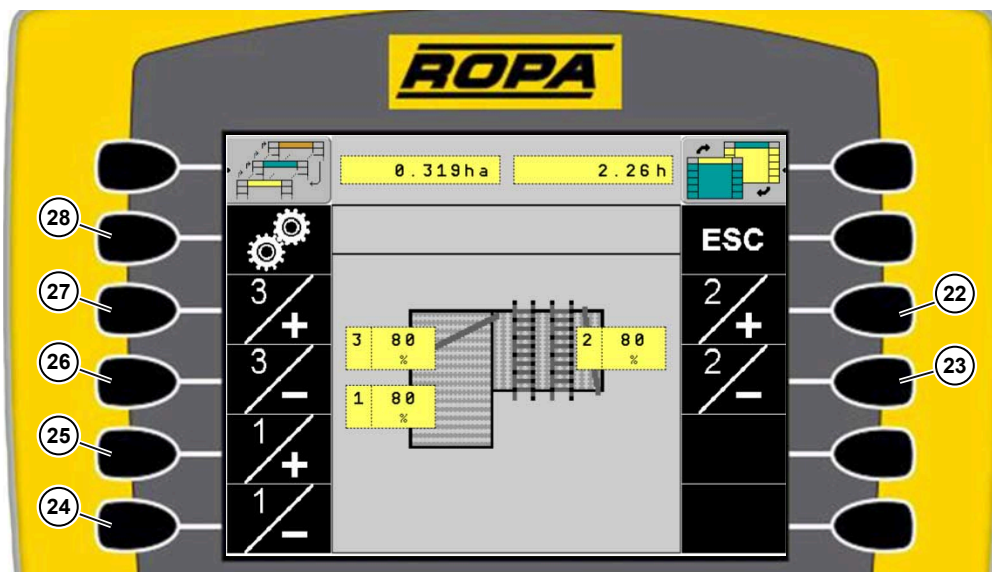


- (17) Câmp de afișare turații benzi cu degete
- (18) Afișaj turație bandă cu degete 1
- (19) Afișaj turație bandă cu degete 2
- (20) Afișaj Turație cilindru deflector 1
- (21) Tasta programabilă Turații benzi cu degete

În câmpul de afișare turații benzi cu degete (17) sunt reprezentate turațiile benzii cu degete 1 (18), benzii cu degete 2 (19) și ale cilindrului deflector 1 (20). Prin selectarea butonului gri se ajunge de aici direct în submeniul Setări turație benzi cu degete.




Cu ajutorul tastei programabile Turații benzi cu degete  se ajunge în submeniul Setări turație benzi cu degete.




- (22) Tastă programabilă Mărirea turației benzii cu degete 2
- (23) Tastă programabilă Reducerea turației benzii cu degete 2
- (24) Tastă programabilă Reducerea turației benzii cu degete 1
- (25) Tastă programabilă Mărirea turației benzii cu degete 1
- (26) Tastă programabilă Reducerea turației cilindrului deflector 1
- (27) Tastă programabilă Mărirea turației cilindrului deflector 1
- (28) Tastă programabilă Reglare sincronă turații benzi cu degete

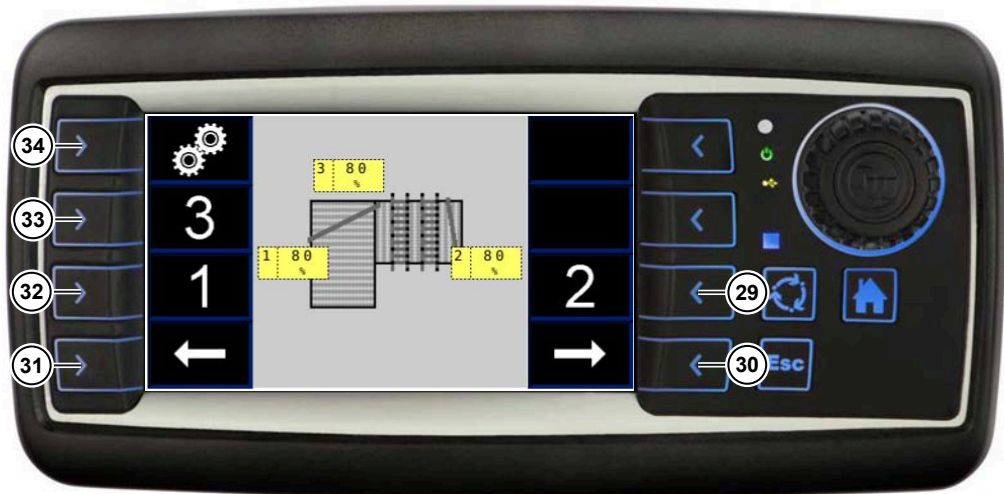


Apăsați  tasta pentru a mări turația. Turația maximă a benzii cu degete 2 însumează 100 %.






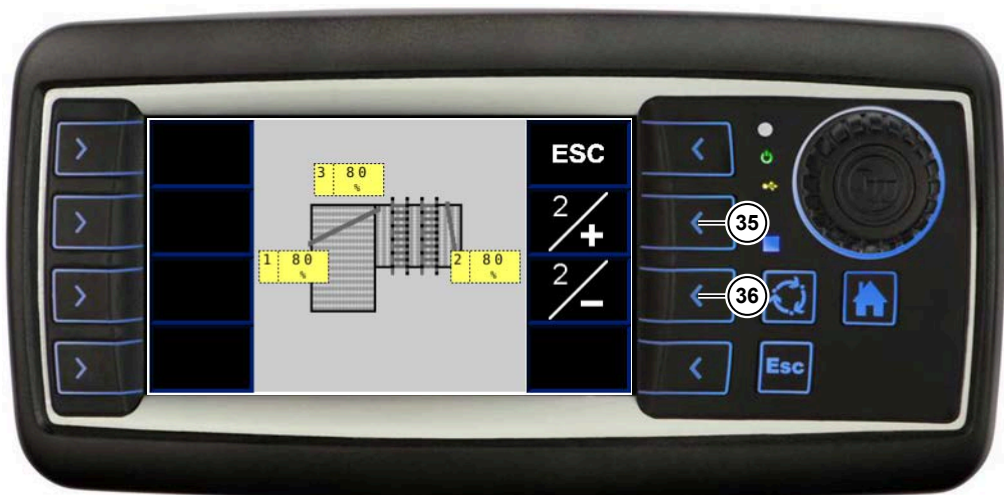
Apăsați tasta  pentru a reduce turația. Turația minimă a benzii cu degete 2 însumează 30 %.

Ajustarea turației benzii cu degete 2 prin intermediul terminalului standului de sortare




- (29) Tastă programabilă Turație bandă cu degete 2
- (30) Tastă programabilă răsfoire pagină dreapta
- (31) Tastă programabilă răsfoire pagină stânga
- (32) Tastă programabilă Turație bandă cu degete 1
- (33) Tastă programabilă Turație cilindru deflector 1
- (34) Tastă programabilă Reglare sincronă turații benzi cu degete

În cazul unui terminal deblocat la standul de sortare manuală, răsfoiți cu tasta programabilă Răsfoire pagină la dreapta  sau cu tasta programabilă Răsfoire pagină stânga  pe pagina pentru ajustarea turațiilor benzilor cu degete. Selectați banda cu degete 2 cu tasta programabilă .




- (35) Tastă programabilă Mărirea turației benzii cu degete 2
- (36) Tastă programabilă Reducerea turației benzii cu degete 2

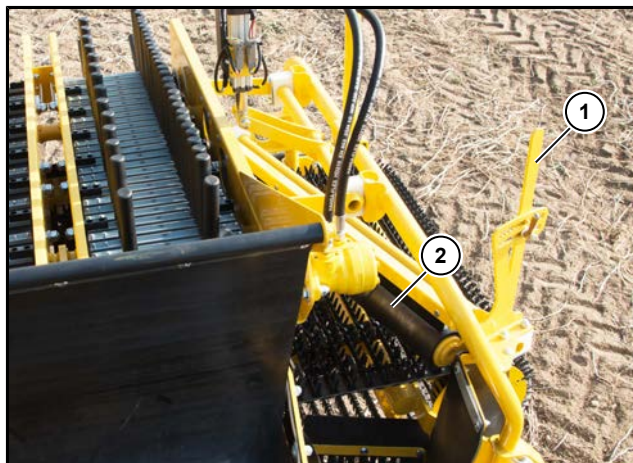


Apăsați  tasta pentru a mări turația. Turația maximă a benzii cu degete 2 însumează 100 %.



Apăsați tasta  pentru a reduce turația. Turația minimă a benzii cu degete 2 însușează 30 %.

6.13.2.4 Cilindru deflector 2



- (1) Manetă de ajustare cilindru deflector 2
- (2) Cilindru deflector 2

Cilindrul deflector 2 (2) se acționează hidraulic, în funcție de turația benzii cu degete 2. Dacă se ajustează turația benzii cu degete 2, se ajustează prin aceasta și turația cilindrului deflector 2. Cilindrul deflector 2 poate fi ajustat în înălțimea sa cu maneta de ajustare cilindru deflector 2 (1) și este conceput ca cilindru deflector simplu.

ATENȚIE



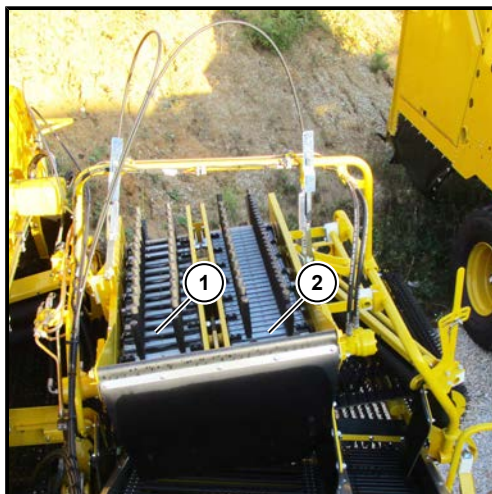
Pericol de pierderi și de daune la nivelul mașinii.

Cu cât mai mare este spațiul liber reglat între banda cu degete 2 și cilindrul deflector 2, cu atât mai mare este pericolul de pierderi ale bunului recoltat. Cu cât mai redus este spațiul liber reglat între banda cu degete 2 și cilindrul deflector 2, cu atât mai mare este pericolul de uzură sporită, deoarece cilindrul deflector 2 și banda cu degete 2 pot intra în contact ca urmare a aderărilor de sol.

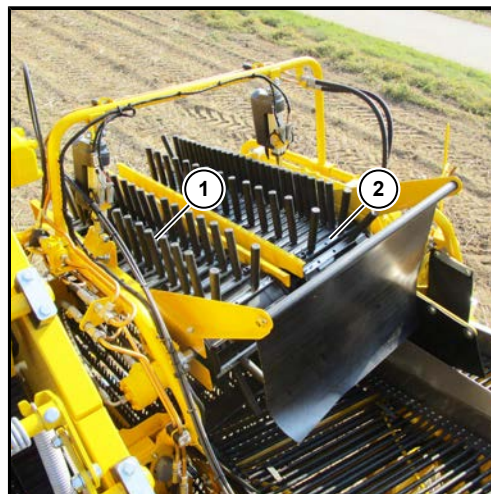
Ajustarea înălțimii cilindrului deflector 2 prin intermediul elementului de operare de la standul de sortare stâng

Cilindrul deflector 2 (2) poate fi reglat cu maneta de ajustare pentru cilindrul deflector 2 (1) în 12 înălțimi diferite peste banda cu degete 2. Pentru aceasta trebuie desfăcută siguranța și manta de ajustare pentru cilindrul deflector 2 trebuie fixată în poziția dorită. După ajustare, maneta de ajustare pentru cilindrul deflector 2 (1) trebuie asigurată.

6.13.2.5 Organ de dislocare circular (UFK)



Ajustarea mecanică pe înălțime UFK



Ajustarea electrică pe înălțime UFK

- (1) Organ de dislocare circular 1 (UFK 1)
- (2) Organ de dislocare circular 2 (UFK 2)

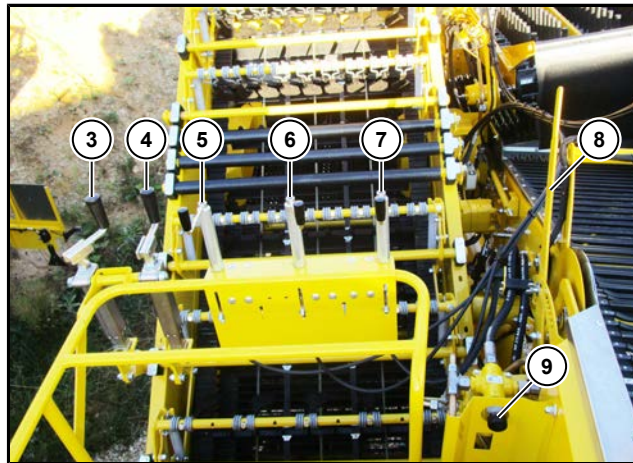
În varianta standard, mașina este dotată cu un organ de dislocare circular (UFK). Organul de dislocare circular (UFK) este conceput cu 4 rânduri de degete, care sunt ajustate în turație câte 2 rânduri acționate separat. În direcția fluxului bunului recoltat are loc denumirea UFK 1 (1) și UFK 2 (2).

UFK 2 (2) se acționează hidraulic, în funcție de turația UFK 1 (1). Dacă se ajustează turația UFK 1, se ajustează astfel turația UFK 2.

În varianta standard poate fi ajustată mecanic înălțimea UFK peste banda cu degete 2. Opțional, poate fi ajustată electric înălțimea UFK peste banda cu degete 2.

UFK este dispusă transversal față de direcția de transport a benzii cu degete 2. Prin intermediul echipării cu 4 rânduri de degete, cartofii sunt ghidați pe banda de sortare manuală, în timp ce amestecurile de impurități plin de bulgări sunt separate prin fanțele degetelor și banda către banda cu degete 2 și sunt alimentate benzii de impurități cu ajutorul cilindrului deflector 2.

Ajustarea mecanică a înălțimii UFK la standul de sortare manuală drept

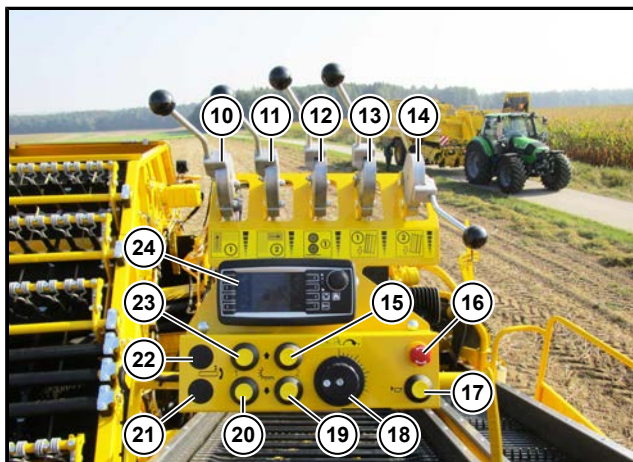


- (3) Manivelă înălțime raclete posterioare pentru vegetație
- (4) Manivelă înălțime raclete frontale pentru vegetație
- (5) Manivelă înălțime cilindru deflector 1
- (6) Manivelă înălțime UFK 1
- (7) Manivelă înălțime UFK 2
- (8) Manetă distanță organ de sortare
- (9) Rotiță turație organ de sortare

Cu ajutorul manivelei pentru înălțimea UFK 1 (6), UFK 1 este ajustat în înălțime.

Cu ajutorul manivelei pentru înălțimea UFK 2 (7), UFK 2 este ajustat în înălțime.

Ajustarea mecanică a turației UFK și ajustarea electrică a înălțimii UFK prin intermediul elementului de operare deasupra benzii de sortare manuală



- (10) Cablu tip Bowden turație bandă cu degete 1
- (11) Cablu tip Bowden turație bandă cu degete 2
- (12) Cablu tip Bowden turație cilindru deflector 1
- (13) Cablu tip Bowden turație UFK 1
- (14) Cablu tip Bowden turație UFK 2
- (15) Buton ridicare UFK 2
- (16) Comutator pentru oprire de urgență stand de sortare manuală
- (17) Buton claxon terminal tractor
- (18) Turație bandă de sortare manuală
- (19) Buton Coborâre UFK 2
- (20) Buton Coborâre UFK 1
- (21) Buton Coborâre înclinare bandă cu degete 1/2
- (22) Buton Ridicare înclinare bandă cu degete 1/2
- (23) Buton ridicare UFK 1
- (24) Terminal stare citire

Cu ajutorul cablului Bowden turație UFK 1 (13) se ajustează turația UFK 1. În cea mai joasă poziție UFK 1 se oprește, în cea mai de sus poziție funcționează UFK 1 cu turație maximă.

Cu ajutorul cablului Bowden turație UFK 2 (14) se ajustează turația UFK 2. În cea mai joasă poziție UFK 2 se oprește, în cea mai de sus poziție funcționează UFK 2 cu turație maximă.



Cu ajutorul butonului Ridicare UFK 1 (23), UFK 1 se ridică dacă este montată o reglare electrică a înălțimii. Cu ajutorul butonului Coborâre UFK 1 (20), UFK 1 se coboară dacă este montată o reglare electrică a înălțimii.

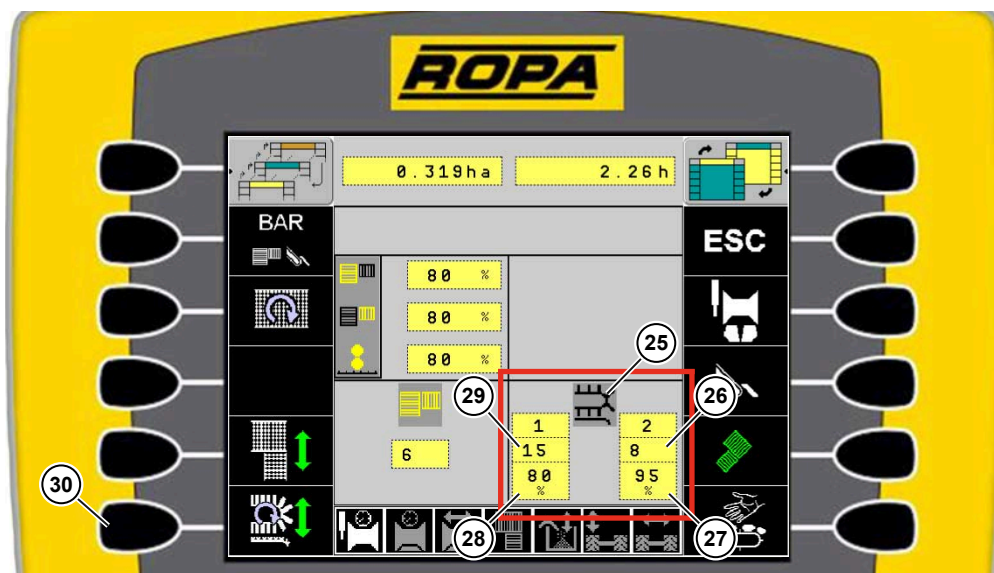
Cu ajutorul butonului Ridicare UFK 2 (15), UFK 2 se ridică dacă este montată o reglare electrică a înălțimii. Cu ajutorul butonului Coborâre UFK 2 (19), UFK 2 se coboară dacă este montată o reglare electrică a înălțimii.

Ajustare organ de dislocare circular (UFK) prin intermediul terminalului tractorului (opțiune)

În funcție de varianta de echipare, turațiile și / sau înălțimile organului de dislocare circular (UFK) pot fi ajustate opțional prin intermediul terminalului tractorului.




Turația și înălțimea organului de dislocare circular se poate ajusta opțional în meniul Separare. Pentru aceasta se selectează tasta programabilă Separare  în terminalul tractorului. După selectare, tasta programabilă  devine verde.

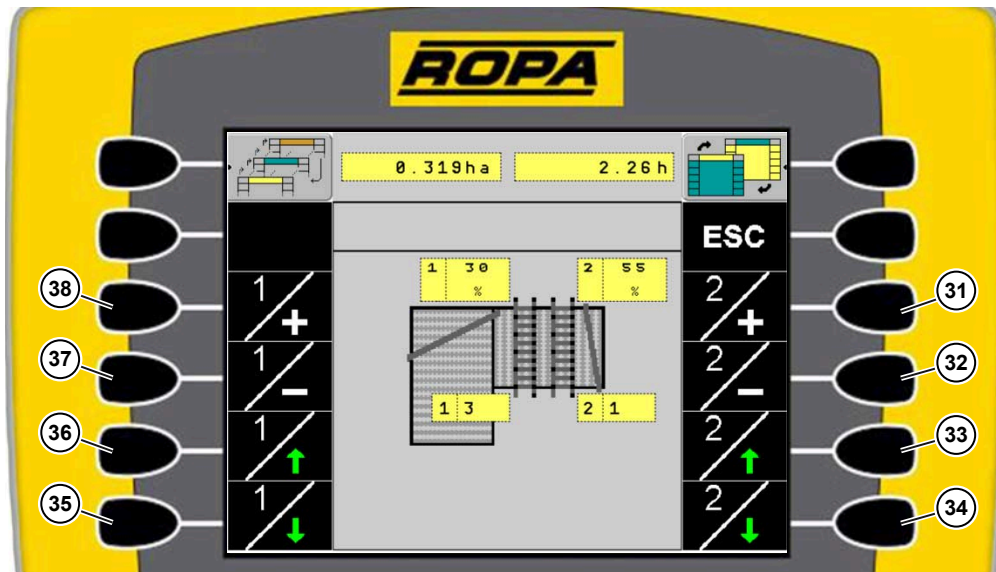


- (25) Câmp de afișare Turații / înălțimi organ de dislocare circular (UFK)
- (26) Afișaj înălțime UFK 2
- (27) Afișaj turație UFK 2
- (28) Afișaj turație UFK 1
- (29) Afișaj înălțime UFK 1
- (30) Tasta programabilă Organ de dislocare circular

În câmpul de afișare Turații / înălțimi organ de dislocare circular (25) sunt reprezentate turațiile UFK 1 (28), UFK 2 (27) și înălțimile UFK 1 (29), UFK 2 (26). Prin selectarea butonului gri se ajunge de aici direct în submeniul organ de dislocare circular.



Cu ajutorul tastei programabile Ajustare UFK  se ajunge în submeniul organ de dislocare circular (UFK).



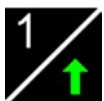
- (31) Tastă programabilă Mărirea turației UFK 2
- (32) Tastă programabilă Reducerea turației UFK 2
- (33) Tastă programabilă UFK 2 mai înaltă
- (34) Tastă programabilă UFK 2 mai joasă
- (35) Tastă programabilă UFK 1 mai joasă
- (36) Tastă programabilă UFK 1 mai înaltă
- (37) Tastă programabilă Reducerea turației UFK 1
- (38) Tastă programabilă Mărirea turației UFK 1

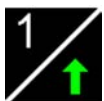


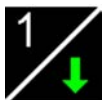
Apăsați tasta  pentru a mări turația UFK 1. Turația maximă a UFK 1 însumează 100 %.

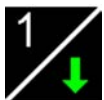


Apăsați tasta  pentru a reduce turația UFK 1. Turația minimă a UFK 1 însumează 20 %.




Apăsați tasta  pentru a mări înălțimea UFK 1. Distanța maximă între banda cu degete 2 și UFK 1 însumează 20.




Apăsați tasta  pentru a reduce înălțimea UFK 1. Distanța minimă între banda cu degete 2 și UFK 1 însumează 0.




Apăsați tasta  pentru a mări turația UFK 2. Turația maximă a UFK 2 însumează 100 %.




Apăsați tasta  pentru a reduce turația UFK 2. Turația minimă a UFK 2 însumează 20 %.



Apăsați tasta  pentru a mări înălțimea UFK 2. Distanța maximă între banda cu degete 2 și UFK 2 însumează 20.







Apăsați tasta  pentru a reduce înălțimea UFK 2. Distanța minimă între banda cu degete 2 și UFK 2 însumează 0.

Ajustare turație organ de dislocare circular (UFK) prin intermediul terminalului standului de sortare (opțiune)

În funcție de varianta de echipare, turațiile și / sau înălțimile organului de dislocare circular (UFK) pot fi ajustate opțional prin intermediul terminalului standului de sortare.



- (39) Tasta programabilă Vibrator
- (40) Tastă programabilă Turația UFK 2
- (41) Tastă programabilă Adâncimea de recoltare
- (42) Tastă programabilă răsfoire pagină dreapta
- (43) Tastă programabilă răsfoire pagină stânga
- (44) Tastă programabilă Înclinare bandă cu degete 1/2
- (45) Tastă programabilă Turația UFK 1
- (46) Tasta programabilă Mecanism de amestecare

În cazul unui terminal deblocat la standul de sortare răsfoiți cu tasta programabilă Răsfoire pagină la dreapta  sau cu tasta programabilă Răsfoire pagină stânga  pe pagina pentru ajustarea turației UFK. Selectați turația UFK cu ajutorul tastei programabile  sau cu ajutorul tastei programabile .



- (47) Tastă programabilă Mărirea turației UFK 2
- (48) Tastă programabilă Reducerea turației UFK 2
- (49) Tastă programabilă Reducerea turației UFK 1
- (50) Tastă programabilă Mărirea turației UFK 1



Apăsați tasta  pentru a mări turația UFK 2. Turația maximă a UFK 2 însumează 100 %.



Apăsați tasta  pentru a reduce turația UFK 2. Turația minimă a UFK 2 însumează 20 %.

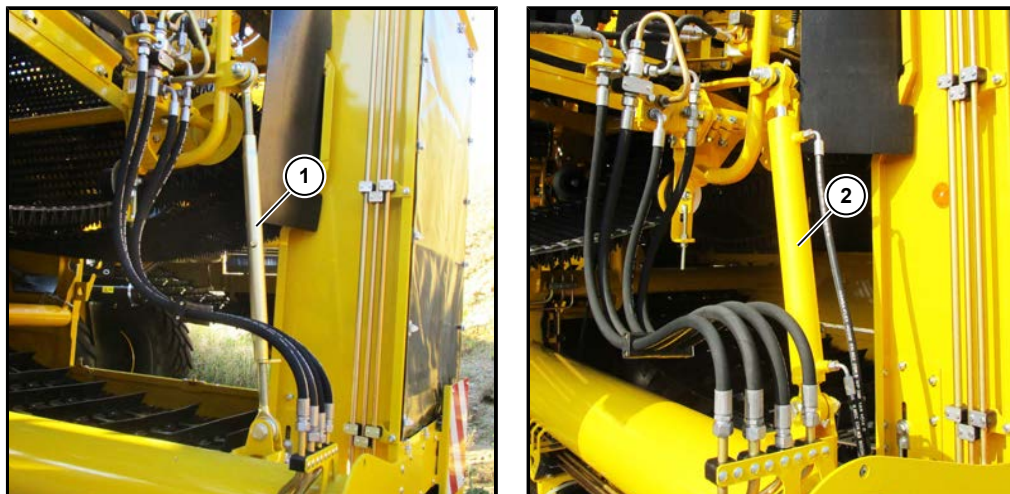


Apăsați tasta  pentru a mări turația UFK 1. Turația maximă a UFK 1 însumează 100 %.



Apăsați tasta  pentru a reduce turația UFK 1. Turația minimă a UFK 1 însumează 20 %.

6.13.2.6 Înclinare bandă cu degete 1/2 Înclinare



- (1) Bară superioară înclinare bandă cu degete 1/2 (serie)
- (2) Cilindru hidraulic înclinare bandă cu degete 1/2 (opțiune)

Banda cu degete 1/2 este dotată în varianta standard pentru ajustarea înclinării cu o bară superioară (1). Aici, înclinarea benzii cu degete 1/2 se realizează manual prin rotirea barei superioare.

PERICOL



Pericol de moarte din cauza pieselor mobile ale mașinii!

O ajustare a barei superioare a benzii cu degete 1/2 este permisă numai dacă sistemul de acționare al mașinii este oprit, asigurat împotriva repornirii și în cazul unei mașini asigurate împotriva deplasării de pe loc. Dacă mașina funcționează, există pericolul de răniri mortale prin smulgerea părților corpului.

Opțional, banda cu degete 1/2 poate fi dotată cu un cilindru hidraulic (2). Aici poate fi ajustată hidraulic înclinarea benzii cu degete 1/2 în timpul funcționării mașinii, prin intermediul terminalului tractorului sau, în funcție de opțiunea încorporată, de la elementul de operare al standului de sortare, respectiv, în cazul deblocării, prin intermediul terminalului standului de sortare.

Ajustarea înclinării benzii cu degete 1/2 prin intermediul terminalului tractorului (opțiune)



(3) Mod automat bandă cu degete

În câmpul de afișare Moduri automate se afișează starea actuală a modului automat pentru banda cu degete (3). Dacă este activat modul automat pentru banda cu degete, înclinarea benzii cu degete 1/2 se menține întotdeauna în același unghi față de sol, în zona căii posibile de ajustare a înclinării benzii cu degete 1/2.



Modul automat pentru banda cu degete este dezactivat.



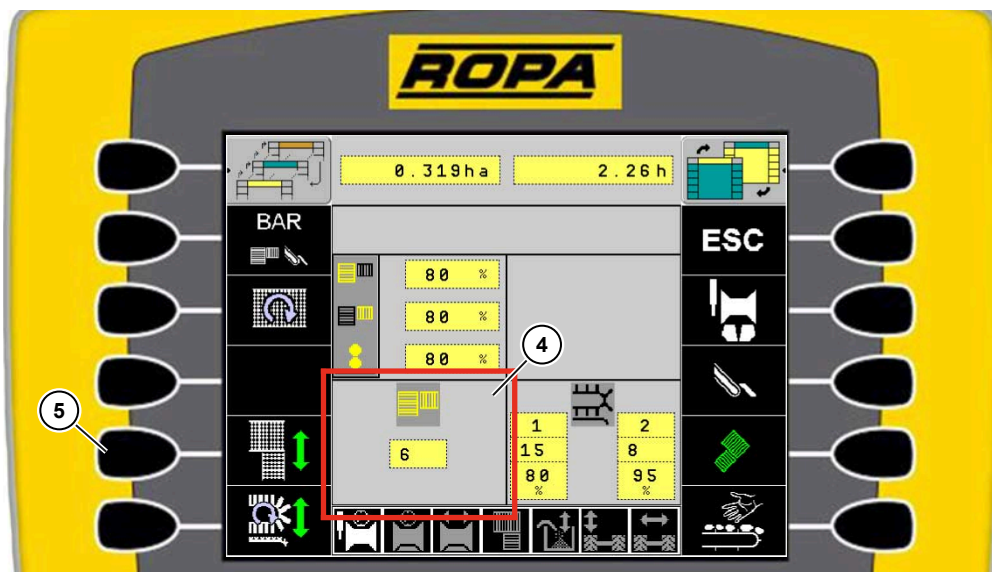
Modul automat pentru banda cu degete este preselecțat. Odată cu coborârea dispozitivului de preluare prin intermediul tastei Început de câmp de la elementul de operare Recoltare se activează modul automat pentru banda cu degete.



Modul automat pentru banda cu degete este activat. Dacă înclinarea benzii cu degete 1/2 este ajustată în timpul modului automat activat, această setare este preluată ca valoare nouă. Modul automat al benzii cu degete rămâne activat până când pe terminalul tractorului, la Moduri automate, modul automat pentru banda cu degete este resetat pe preselecțat.

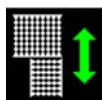



Înclinarea benzii cu degete 1/2 se poate ajusta opțional în meniul Separare. Pentru aceasta se selectează tasta programabilă în terminalul tractorului. După selectare, tasta programabilă devine verde.

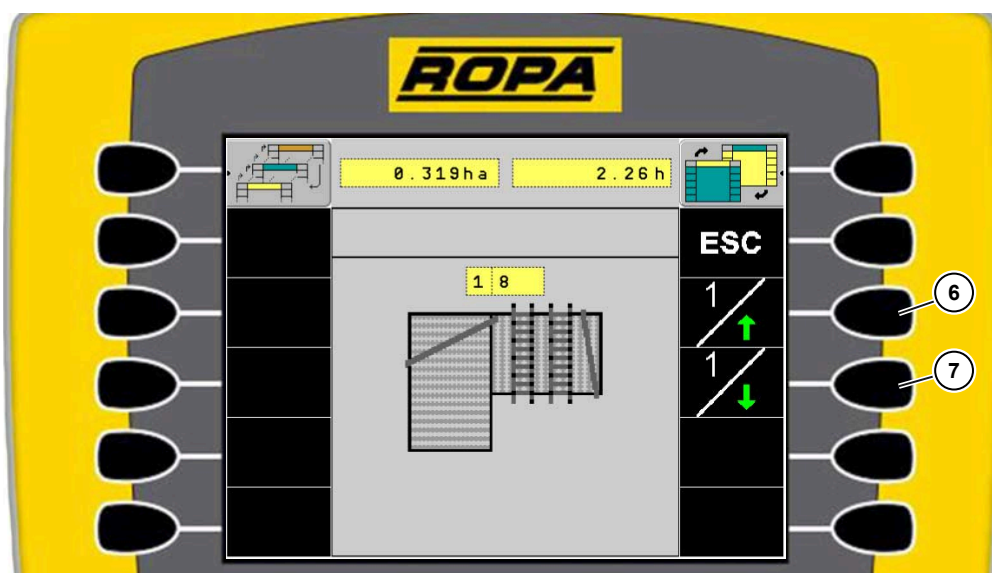


- (4) Câmp de afișare înălțime benzi cu degete
- (5) Tasta programabilă Înălțime benzi cu degete

În câmpul de afișare Înălțime benzi cu degete (4) se afișează înălțimea actuală a benzii cu degete 1/2. Prin selectarea butonului gri se ajunge de aici direct în submeniul Setări înălțime benzi cu degete.




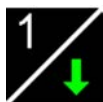
Cu ajutorul tastei programabile Înălțime benzi cu degete  se ajunge în submeniul Setări înălțime benzi cu degete.




- (6) Tastă programabilă Bandă cu degete 1/2 mai înaltă
- (7) Tastă programabilă Bandă cu degete 1/2 mai joasă

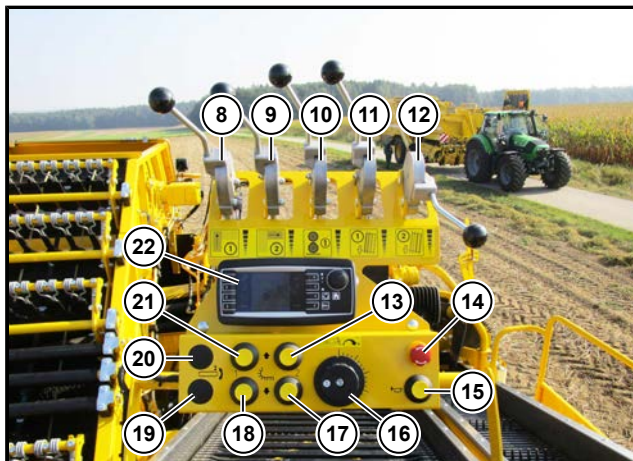


Apăsați tasta  pentru a ridica banda cu degete 1/2. Înălțimea maximă a benzii cu degete 1/2 însumează 20.



Apăsați tasta  pentru a coborî banda cu degete 1/2. Înălțimea minimă a benzii cu degete 1/2 însumează 0.

Ajustarea înclinării benzii cu degete 1/2 prin intermediul elementului de operare de la standul de sortare (opțiune)



- (8) Cablu tip Bowden bandă cu degete 1
- (9) Cablu tip Bowden bandă cu degete 2
- (10) Cablu tip Bowden cilindru deflector 1
- (11) Cablu tip Bowden turație UFK 1
- (12) Cablu tip Bowden turație UFK 2
- (13) Buton ridicare UFK 2
- (14) Comutator pentru oprire de urgență stand de sortare manuală
- (15) Buton claxon terminal tractor
- (16) Turație bandă de sortare manuală
- (17) Buton Coborâre UFK 2
- (18) Buton Coborâre UFK 1
- (19) Buton Coborâre înclinare bandă cu degete 1/2
- (20) Buton Ridicare înclinare bandă cu degete 1/2
- (21) Buton ridicare UFK 1
- (22) Terminal stare citire



Cu ajutorul tastei Ridicare înclinare bandă cu degete 1/2, **(20)** banda cu degete 1/2 se ridică dacă este montat un cilindru hidraulic, fără terminal al standului de sortare manuală montat.

Cu ajutorul tastei Coborâre înclinare bandă cu degete 1/2, **(19)** banda cu degete 1/2 se coboară dacă este montat un cilindru hidraulic, fără terminal al standului de sortare manuală montat.

Ajustarea înclinării benzii cu degete 1/2 prin intermediul terminalului de la standul de sortare manuală (opțiune)




- (23) Tastă programabilă Vibrator
- (24) Tastă programabilă Adâncimea de recoltare
- (25) Tastă programabilă răsfoire pagină dreapta
- (26) Tastă programabilă răsfoire pagină stânga
- (27) Tastă programabilă Înclinare bandă cu degete 1/2

În cazul unui terminal deblocat la standul de sortare manuală, răsfoiți cu tasta programabilă Răsfoire pagină la dreapta  sau cu tasta programabilă Răsfoire pagină stânga  pe pagina pentru ajustarea înălțimii benzilor cu degete. Selectați înălțimea benzii cu degete 1/2 cu tasta programabilă **6**.




- (28) Tastă programabilă Ridicare bandă cu degete 1/2
- (29) Tastă programabilă Coborâre bandă cu degete 1/2



Apăsați tasta  pentru a ridica banda cu degete 1/2. Înălțimea maximă a benzii cu degete 1/2 însumează 20.





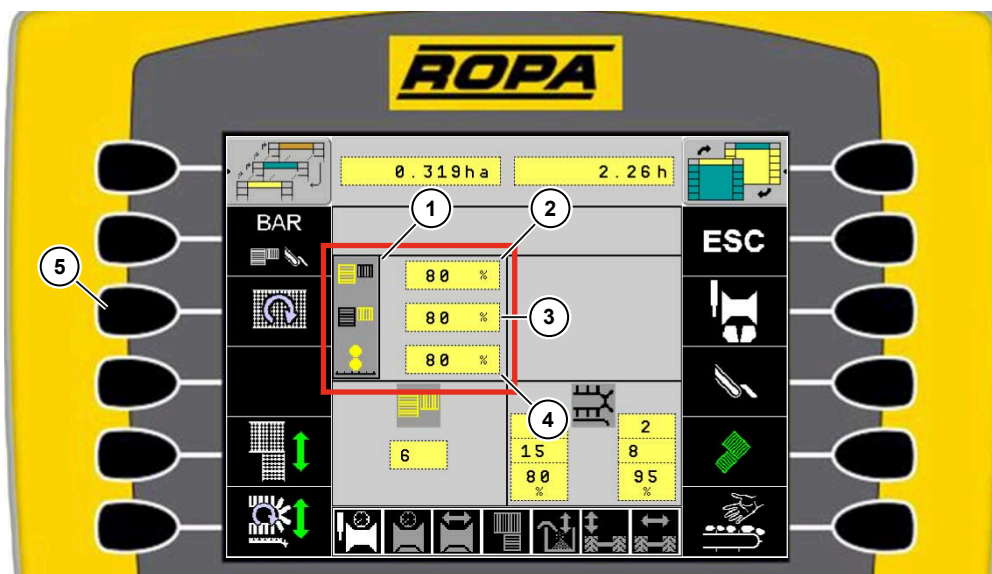
Apăsați tasta  pentru a coborî banda cu degete 1/2. Înălțimea minimă a benzii cu degete 1/2 însumează 0.

6.13.2.7 Reglare sincronă benzi cu degete

Reglare sincronă benzi cu degete prin intermediul terminalului tractorului




Turația este ajustată în modul sincron în meniul Separare. Pentru aceasta se selectează tasta programabilă Separare  în terminalul tractorului. După selectare, tasta programabilă  devine verde.

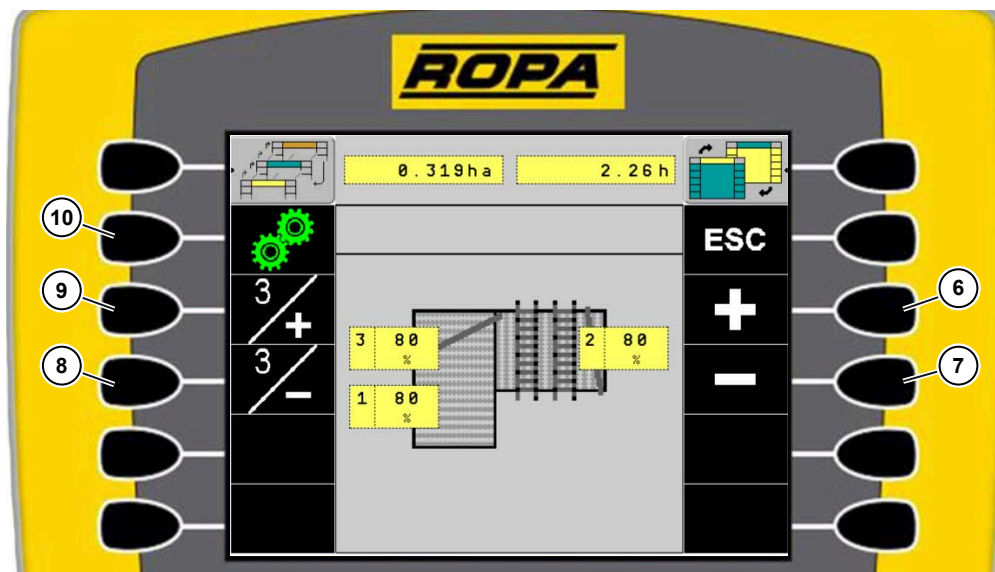


- (1) Câmp de afișare turații benzi cu degete
- (2) Afișaj turație bandă cu degete 1
- (3) Afișaj turație bandă cu degete 2
- (4) Afișaj Turație cilindru deflector 1
- (5) Tasta programabilă Turații benzi cu degete

În câmpul de afișare turații benzi cu degete (1) sunt reprezentate turațiile benzii cu degete 1 (2), benzii cu degete 2 (3) și ale cilindrului deflector 1 (4). Prin selectarea butonului gri se ajunge de aici direct în submeniul Setări turație benzi cu degete.



Cu ajutorul tastei programabile Turații benzi cu degete  se ajunge în submeniul Setări turație benzi cu degete.



- (6) Tastă programabilă Mărirea turației benzilor cu degete
- (7) Tastă programabilă Reducerea turației benzilor cu degete
- (8) Tastă programabilă Reducerea turației cilindrului deflector 1
- (9) Tastă programabilă Mărirea turației cilindrului deflector 1
- (10) Tastă programabilă Reglare sincronă turații benzi cu degete

Turațiile benzii cu degete 1 și ale benzii cu degete 2 pot fi ajustate împreună în modul sincron.





Apăsați tasta **+** pentru a mări turația în mod sincron. Turația maximă a benzilor cu degete însumează 100 %. Dacă o bandă cu degete nu a atins această turație și se mărește în continuare, atunci se apropie de turația celeilalte benzi cu degete.

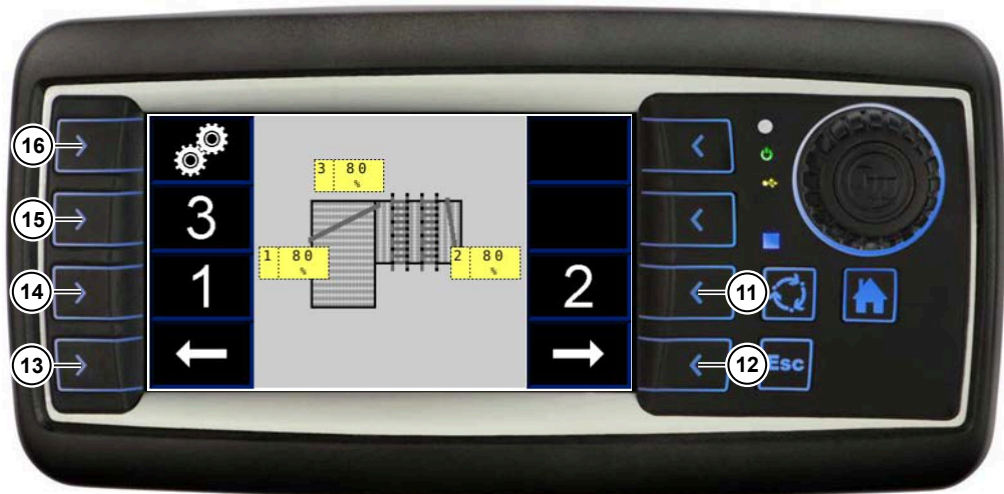


Apăsați tasta **-** pentru a reduce turația în mod sincron. Turația minimă a benzilor cu degete însumează 30 %. Dacă o bandă cu degete nu a atins această turație și se reduce în continuare, atunci se apropie de turația celeilalte benzi cu degete.






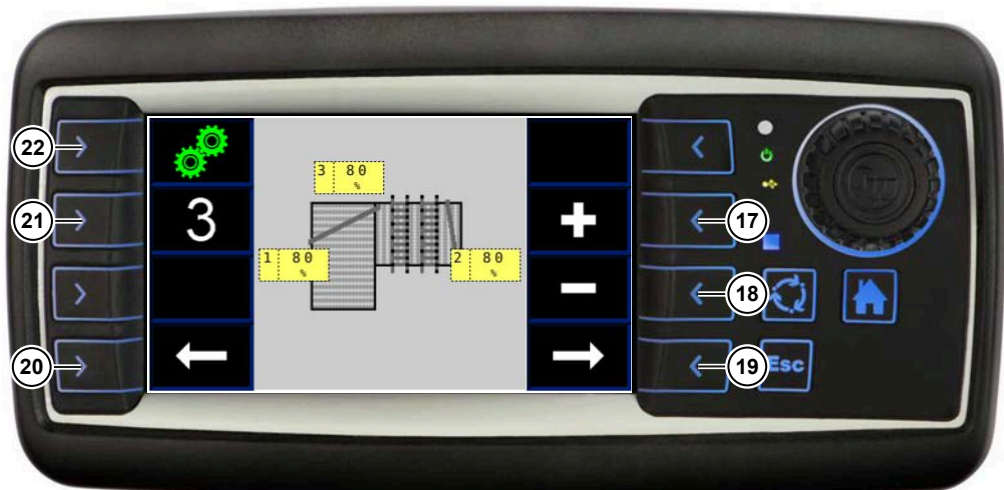
Pentru a ajusta în mod sincron turația benzilor cu degete, reglarea sincronă a turațiilor benzilor cu degete trebuie să fie activată. Dacă tasta programabilă Reglare sincronă turații benzi cu degete  este pe fond alb, reglarea sincronă a turațiilor benzilor cu degete este dezactivată. Dacă tasta programabilă Reglare sincronă turații benzi cu degete  este pe fond verde, reglarea sincronă a turațiilor benzilor cu degete este activată.

Reglare sincronă benzi cu degete prin intermediul terminalului standului de sortare




- (11) Tastă programabilă Turație bandă cu degete 2
- (12) Tastă programabilă răsfoire pagină dreapta
- (13) Tastă programabilă răsfoire pagină stânga
- (14) Tastă programabilă Turație bandă cu degete 1
- (15) Tastă programabilă Turație cilindru deflector 1
- (16) Tastă programabilă Reglare sincronă turații benzi cu degete

În cazul unui terminal deblocat la standul de sortare manuală, răsfoiți cu tasta programabilă Răsfoire pagină la dreapta  sau cu tasta programabilă Răsfoire pagină stânga  pe pagina pentru ajustarea turațiilor benzilor cu degete. Selectați Reglare sincronă turații benzi cu degete cu ajutorul tastei programabile Reglare sincronă turații benzi cu degete .




- (17) Tastă programabilă Mărirea turației benzilor cu degete
- (18) Tastă programabilă Reducerea turației benzilor cu degete
- (19) Tastă programabilă răsfoire pagină dreapta
- (20) Tastă programabilă răsfoire pagină stânga
- (21) Tastă programabilă Turație cilindru deflector 1
- (22) Tastă programabilă Reglare sincronă turații benzi cu degete





Apăsați tasta  pentru a mări turația în mod sincron. Turația maximă a benzilor cu degete însumează 100 %. Dacă o bandă cu degete nu a atins această turație și se mărește în continuare, atunci se apropie de turația celeilalte benzi cu degete.

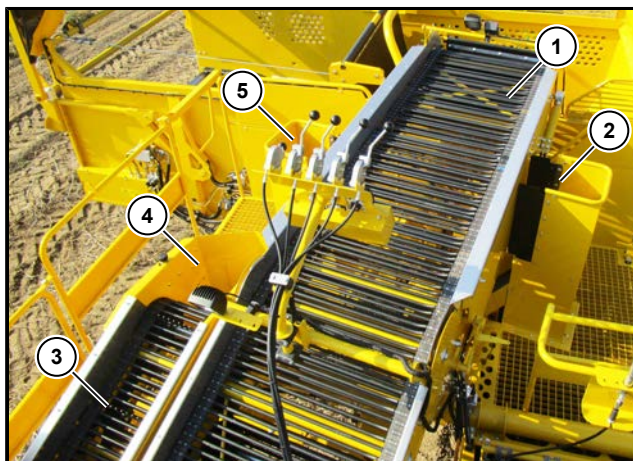


Apăsați tasta  pentru a reduce turația în mod sincron. Turația minimă a benzilor cu degete însumează 30 %. Dacă o bandă cu degete nu a atins această turație și se reduce în continuare, atunci se apropie de turația celeilalte benzi cu degete.



Pentru a ajusta în mod sincron turația benzilor cu degete, reglarea sincronă a turațiilor benzilor cu degete trebuie să fie activată. Dacă tasta programabilă Reglare sincronă turații benzi cu degete  este pe fond alb, reglarea sincronă a turațiilor benzilor cu degete este dezactivată. Dacă tasta programabilă Reglare sincronă turații benzi cu degete  este pe fond verde, reglarea sincronă a turațiilor benzilor cu degete este activată.

6.13.3 Sortare



- (1) Bandă de sortare manuală
- (2) Canal de evacuare dreapta
- (3) Bandă de impurități
- (4) Canal de evacuare bandă de impurități
- (5) Canal de evacuare stânga

Sortarea constă din banda de sortare (1) și banda de impurități (3). Bunul recoltat poate fi controlat aici și cantitățile de impurități reziduale, respectiv bunul recoltat ghidat greșit sunt sortate.

Pe partea dreaptă a benzii de sortare se află un canal mare de evacuare, canalul de evacuare dreapta (2). Pe partea stângă a benzii de sortare manuală se află două canale mari de evacuare, canalul de evacuare stânga (5) și canalul de evacuare al benzii de impurități (4). Astfel, amestecurile de impurități pot fi evacuate rapid.

PERICOL

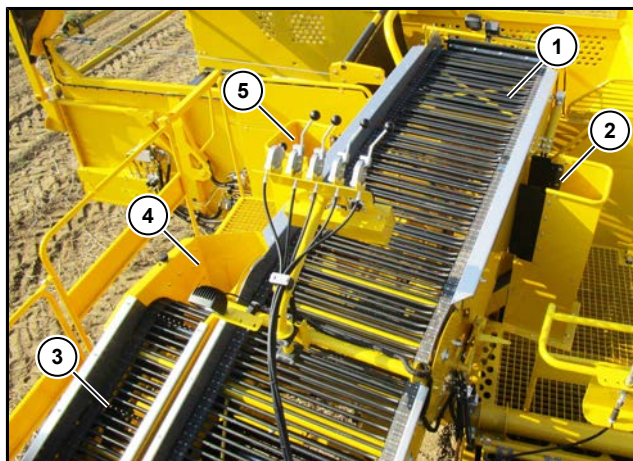


Pericol de rănire! Pericol de moarte!

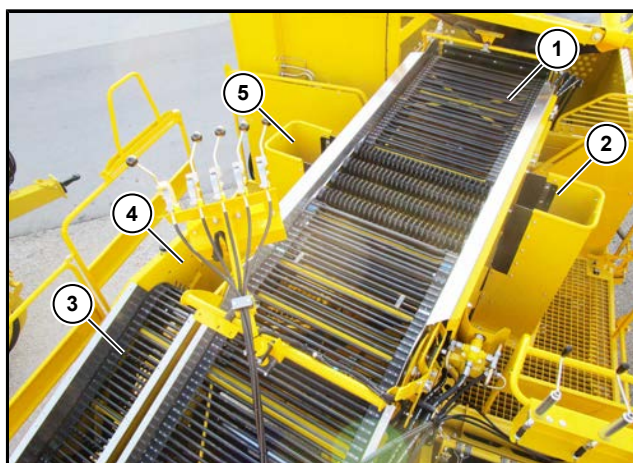
Nu interveniți în niciun caz cu degetele în benzi. Ca urmare a acestui fapt există pericolul de răniri la nivelul mâinilor până la pierderea degetelor și a mâinilor.

Purtați întotdeauna haine strânse pe corp. Îmbrăcămintea se poate prinde în benzi și puteți fi tras împreună cu aceasta. Astfel, există pericolul de răniri grave până la răniri care au ca urmare decesul!

6.13.3.1 Bandă de sortare



Bandă de sortare manuală fără sortare



Bandă de sortare manuală cu sortare

- (1) Bandă de sortare manuală
- (2) Canal de evacuare dreapta
- (3) Bandă de impurități
- (4) Canal de evacuare bandă de impurități
- (5) Canal de evacuare stânga

Banda de sortare (1) se acționează hidraulic și formează o unitate cu banda de umplere a buncărului. În varianta standard există banda de sortare dintr-o bandă cu bare. Opțional, în banda de sortare manuală poate fi încorporată o sortare.

Turația benzii de sortare poate fi ajustată de la terminalul tractorului sau direct de la standul de sortare. O ajustare simultană nu este posibilă. Ajustarea de la standul de sortare poate fi blocată sau deblocată de la terminalul tractorului.

Banda de sortare pornește imediat odată cu coborârea dispozitivului de preluare. După ridicarea dispozitivului de preluare, banda de sortare funcționează ulterior între 0 până la 99 de secunde, setarea de bază 30 de secunde. Timpul de inerție poate fi ajustat în setările de bază sub banda de umplere.



- (6) Tastă programabilă Meniu Pliere
- (7) Tastă programabilă Preluare
- (8) Tastă programabilă Canal de cernere
- (9) Tastă programabilă Separare
- (10) Tastă programabilă Masă de sortare
- (11) Tastă programabilă Meniu principal
- (12) Tastă programabilă Pornire/oprire manuală a mașinii
- (13) Tastă programabilă Terminal stand de sortare manuală
- (14) Tastă programabilă Ajustări rapide stand de sortare manuală
- (15) Tasta programabilă Curățarea benzilor



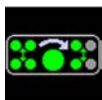
Toate ajustările rapide de la standul de sortare manuală sunt blocate.



Ajustările rapide ale înălțimilor benzii cu degete 1/2, organului circular de dislocare 1 și organului circular de dislocare 2 de la standul de sortare manuală sunt deblocate. O ajustare a înălțimilor de la terminalul tractorului este posibilă în paralel. Ajustarea rapidă a turației benzii de sortare manuală de la standul de sortare manuală este blocată.




Ajustările rapide ale înălțimilor de la standul de sortare manuală sunt blocate. Ajustarea rapidă a turației benzii de sortare manuală de la standul de sortare manuală este deblocată. O ajustare a turației de la terminalul tractorului nu este posibilă în paralel.

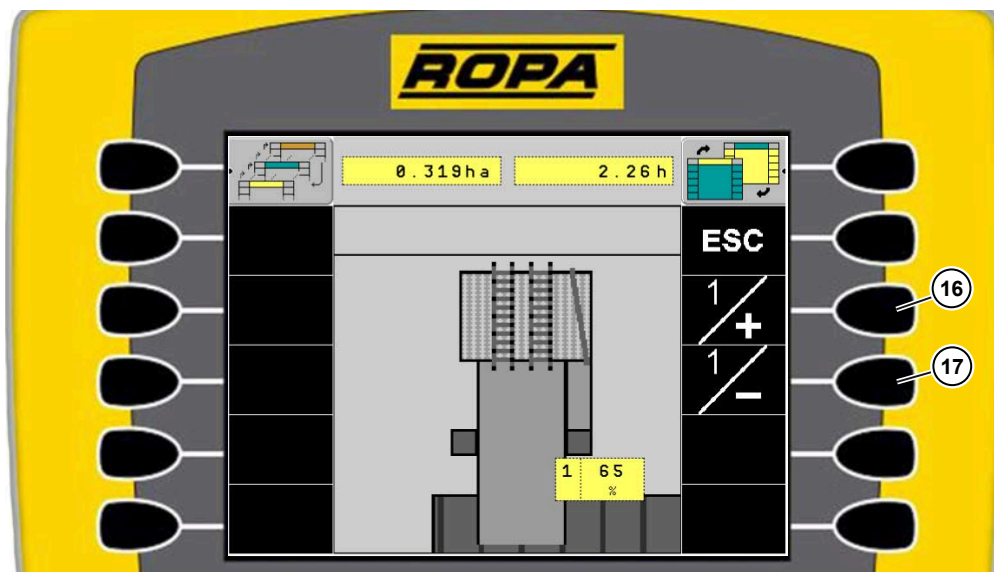


Ajustările rapide ale înălțimilor benzii cu degete 1/2, organului circular de dislocare 1 și organului circular de dislocare 2 de la standul de sortare manuală sunt deblocate. O ajustare a înălțimilor de la terminalul tractorului este posibilă în paralel. Ajustarea rapidă a turației benzii de sortare manuală de la standul de sortare manuală este deblocată. O ajustare a turației de la terminalul tractorului nu este posibilă în paralel.

Ajustarea benzii de sortare manuală prin intermediul terminalului tractorului




Cu ajutorul tastei programabile Masă de sortare manuală  se ajunge în submeniul Masă de sortare manuală.




- (16) Tastă programabilă Mărirea turației benzii de sortare
- (17) Tastă programabilă Reducerea turației benzii de sortare

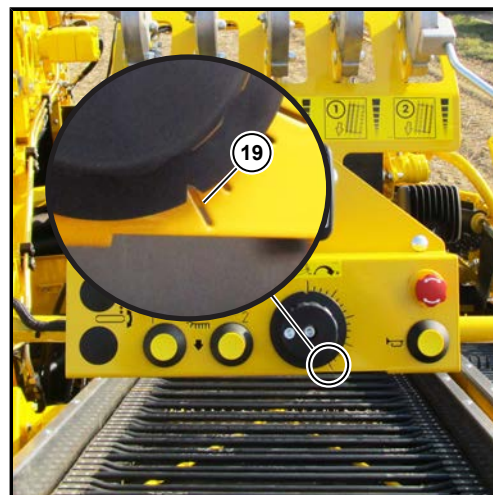


Apăsați  tasta pentru a mări turația. Turația maximă a benzii de sortare manuală însumează 100 %.



Apăsați tasta  pentru a reduce turația. Turația minimă a benzii de sortare manuală însumează 1 % . Afișajul 0 % este Oprit și banda de sortare manuală se oprește.

Ajustarea benzii de sortare manuală prin intermediul standului de sortare manuală al mașinii

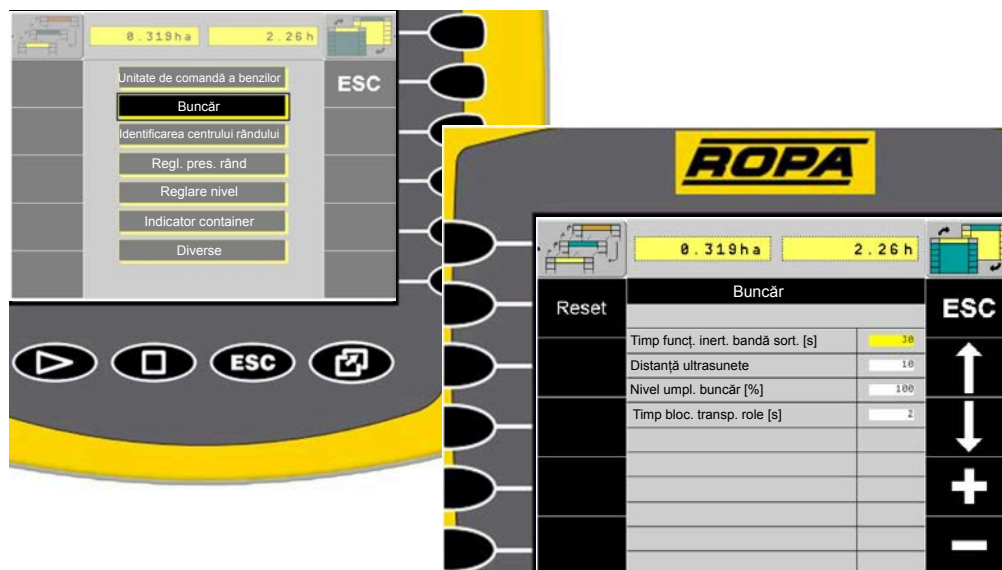


- (18) Oprirea benzii de sortare manuală
- (19) Turație maximă a benzii de sortare manuală

După deblocarea ajustării benzii de sortare manuală la standul de sortare manuală, trebuie să se înceapă întotdeauna cu turația setată anterior la terminalul tractorului, la prima ajustare. Apoi, este posibilă o ajustare fină, însă și foarte rapidă a turației benzii de sortare manuală. Opritorul stânga (18) este, în plus, banda de sortare manuală Oprită și opritorul drept (19) este, în plus, turația maximă a benzii de sortare manuală.

Setarea timpului de funcționare inerțială al benzii de sortare manuală

În terminalul tractorului, în meniul „Setări de bază”, submeniul „Bandă de umplere”, timpul de funcționare inerțială al benzii de sortare manuală poate fi ajustat între 0 până la 99 de secunde. În plus, 30 de secunde reprezintă setarea de bază.



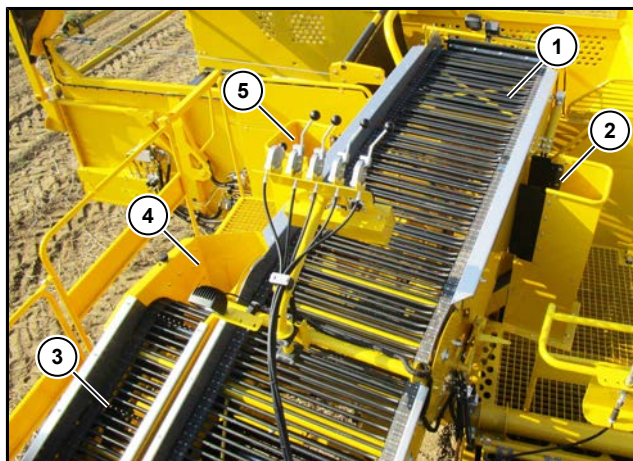
Cilindru de sortare în banda de sortare manuală (opțiune)



- (20) Cilindri de sortare
- (21) Rotiță turație organ de sortare
- (22) Manetă distanță organ de sortare

Opțional, banda de sortare manuală poate fi dotată cu cilindri de sortare (20). Distanța dintre cilindrii de sortare poate fi ajustată cu maneta distanță organ de sortare (22). Cilindrii de sortare sunt poziționați hidraulic în rând față de banda de sortare manuală. Cu ajutorul rotiței pentru turația organului de sortare (21) se poate ajusta turația cilindrilor de sortare.

6.13.3.2 Bandă de impurități

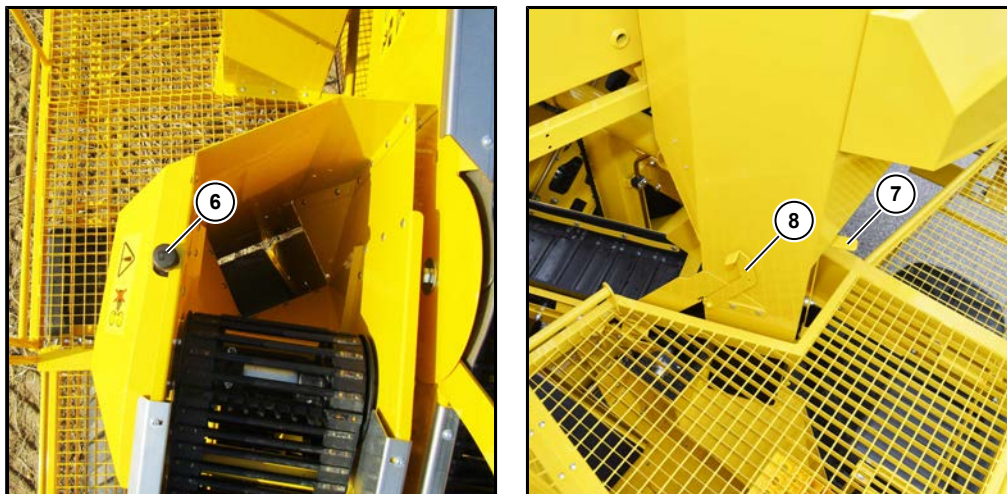


- (1) Bandă de sortare manuală
- (2) Canal de evacuare dreapta
- (3) Bandă de impurități
- (4) Canal de evacuare bandă de impurități
- (5) Canal de evacuare stânga

Banda de impurități (3) este acționată hidraulic și funcționează hidraulic în rând față de banda de sortare manuală (1). Banda de impurități preia amestecurile de impurități separate de banda cu degete 2. În acest sens, este posibilă o sortare ulterioară a bunul recoltat ghidat greșit. În varianta standard, cantitatea reziduală este evacuată din nou pe câmp printr-un canal de evacuare al benzii de impurități (4).

Banda de impurități pornește imediat odată cu coborârea dispozitivului de preluare. Dacă turația benzii de sortare manuală este oprită, banda de impurități se oprește, de asemenea. După ridicarea dispozitivului de preluare, banda de impurități funcționează ulterior atât timp cât funcționează și banda de sortare manuală.

Ajustarea benzii de impurități prin intermediul elementului de operare de la standul de sortare manuală stâng



- (6) Rotiță turație bandă de impurități
- (7) Manetă clapetă de comutare bandă de impurități (opțiune)
- (8) Manetă clapetă de comutare retur amestecuri de impurități (opțiune)

Cu ajutorul roțiței pentru turația benzii de impurități (6) se reglează turația benzii de impurități. În plus, opritorul stâng reprezintă Oprit și opritorul drept reprezintă turația maximă a benzii de impurități.

Opțional, în canalul de evacuare al benzii de impurități pot fi încorporate clapete de comutare, în funcție de varianta de dotare a mașinii. În acest caz, prin intermediul manetei pentru clapeta de comutare a benzii de impurități (7), amestecul de impurități poate fi eliminat pe câmp sau de ex. poate fi colectat într-o cutie de colectare.

6.13.3.3 Retur amestecuri de impurități (opțiune)

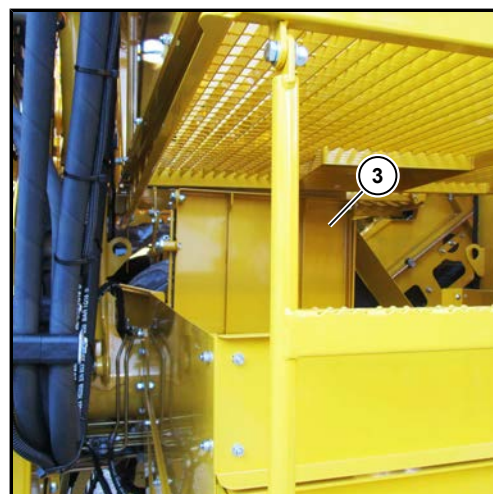
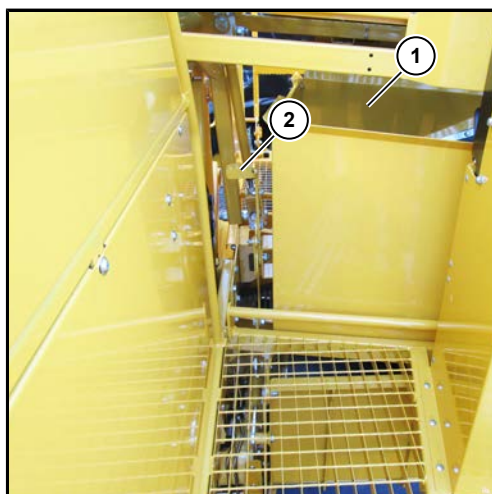


- (1) Bandă de retur amestecuri de impurități
- (2) Manetă clapetă de comutare retur amestecuri de impurități

Banda opțională de retur amestecuri de impurități (1) este antrenată hidraulic și funcționează hidraulic în rând față de banda de impurități. Dacă se ajustează turația benzii de impurități, se ajustează astfel turația benzii de retur amestecuri de impurități.

Cu ajutorul manetei pentru clapeta de comutare a returului amestecurilor de impurități (2), amestecul de impurități poate fi ghidat de banda de impurități pe banda de retur amestecuri de impurități și poate fi alimentat din nou în canalul de cernere, respectiv poate fi evacuat pe câmp.

6.13.3.4 Rezervor de sortare (opțiune)



- (1) Container pentru sortare
- (2) Manetă clapetă rezervor de sortare
- (3) Clapetă rezervor de sortare

Rezervorul de sortare opțional (1) se află dedesubtul cilindrilor de sortare opționali. În acest caz, amestecurile de impurități eliminate de către cilindrii de sortare și cartofii prea mici pot fi depozitați intermediar. Cu ajutorul manetei pentru clapeta rezervorului de sortare (2), clapeta rezervorului de sortare (3) poate fi deschisă și închisă. În funcție de varianta de dotare, golirea are loc direct pe câmp sau în cutia de colectare.



6.13.3.5 Cutie de colectare (opțiune)





(1) Cutie de colectare

Cutie de colectare opțională se află pe partea stângă a mașinii, în fața axei. Aici se pot colecta pietre și amestecuri de impurități și pot fi descărcate la marginea câmpului.



Cutie de colectare se deschide cu ajutorul tastei  de la elementul de operare pentru buncăr. Atât timp cât tasta  se menține apăsată, cutia de colectare se deschide și transportorul cu role la nivelul solului funcționează. Poziția clapetei cutiei de colectare nu este monitorizată.



Cutie de colectare se închide cu ajutorul tastei  de la elementul de operare pentru buncăr. Atât timp cât tasta  se menține apăsată, cutia de colectare se închide. Golierea cutiei de colectare se oprește. Poziția clapetei cutiei de colectare nu este monitorizată.

AVERTISMENT



Avertisment privind pericolul de răniri.

În timpul golirii cutiei de colectare, urcarea și coborârea scării aferente standului de sortare stâng sunt interzise. Scara de la standul de sortare stâng se mișcă odată cu deschiderea și închiderea cutiei de colectare.

Zona periculoasă din jurul cutiei de colectare trebuie respectată cu strictețe în momentul golirii. Prin intermediul pieselor în mișcare și al amestecurilor de impurități în mișcare, de ex. pietre, există pericol de rănire.

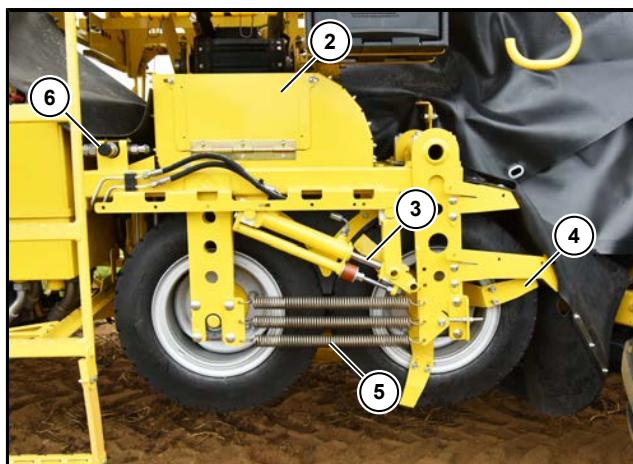
6.13.3.6 Zdrobitor de cartofi (opțiune)



Imaginea indică zdrobitorul de cartofi la o mașină de recoltat cartofi 2

(1) Zdrobitor de cartofi

Zdrobitorul de cartofi opțional se află pe partea stângă a mașinii, în fața axei. Cartofii mici sunt eliminați în mare parte prin intermediul căii pentru impurități. De asemenea, tuberculii putreziți, înverziți sau deformați sunt eliminați de personalul de sortare prin intermediul canalelor de evacuare sau al căii pentru impurități. Tuberculii eliminați sunt transportați complet în zdrobitorul de cartofi. Zdrobitorul de cartofi presează și mărunțește tuberculii eliminați prin intermediul canalelor de evacuare și al căii pentru impurități. Cartofii zdrobiți au un volum semnificativ mai redus cu o suprafață de contact mai mare, astfel se promovează masiv procesul de descompunere, împiedicându-se în anul următor o germinare.




Imaginea indică zdrobitorul de cartofi la o mașină de recoltat cartofi 2 fără dispozitiv de protecție

- (2) Clapetă de curățare / Clapetă de întreținere
- (3) Cilindru pentru extindere hidraulică
- (4) Cuțite
- (5) Siguranță mecanică împotriva pietrelor și a corpurilor străine
- (6) Regulator cantitate pentru reglarea turației


Zdrobitorul de cartofi funcționează întotdeauna când transportorul de cernere cu lanț 1 este pornit. Ambele anvelope ale zdrobitorului de cartofi funcționează cu turație diferită contrar sensului celeilalte. Cu ajutorul regulatorului cantității pentru reglarea turației (6), poate fi ajustată diferența procentuală a turației dintre anvelopele zdrobitorului de cartofi și transportorul de cernere cu lanț 1.

Presiunea aerului din anvelope se poate adapta variabil corespunzător condițiilor de recoltare și rezultatului de strivire.



Cilindrul (3) de la zdrobitorul de cartofi este extins hidraulic cu ajutorul tastei  de la elementul de operare pentru buncăr. Pasajul liber maxim însumează 300 mm. Astfel este posibilă o recoltare fără funcție de strivire și corpurile străine extrem de mari pot fi îndepărtate.



Cilindrul (3) de la zdrobitorul de cartofi este închis hidraulic cu ajutorul tastei  de la elementul de operare pentru buncăr.

6.14 Buncăr

Buncărul folosește exclusiv la depozitarea intermediară a cartofilor recoltați, până când este posibilă descărcarea într-un utilaj de transport în staționare. Poate avea loc, de asemenea, o descărcare pe o grămadă la marginea terenului agricol. Însă acesta nu este în niciun caz conceput ca spațiu de încărcare sau pentru transportul bunurilor sau obiectelor.

PERICOL



Nu pășiți niciodată pe buncăr atunci când tractorul funcționează. Aici există cel mai mare pericol de moarte cauzat de transportorul cu role la nivelul solului pentru buncăr care se poate afla în funcțiune.

- În cazul lucrărilor la buncăr, trebuie oprit motorul tractorului și asigurat împotriva pornirii accidentale (de ex. scoateți cheia din contact și feriți-o de accesul altor persoane, de ex. păstrând-o la dvs. în buzunarul pantalonilor).

În buncăr se află banda de umplere a buncărului. Cu aceasta are loc umplerea buncărului manual sau cu ajutorul modului automat pentru umplerea buncărului. Banda de umplere a buncărului poate fi ridicată și coborâtă. Transportorul cu role la nivelul solului pentru buncăr poate fi avansat lent, pentru a se garanta astfel o umplere optimă a buncărului. Pentru aceasta servește prelată buncărului montată în varianta standard. În plus, partea articulată opțională a buncărului trebuie să fie rabată în sus. Aceasta împiedică o cădere a cartofilor la capătul buncărului. Pentru încărcarea optimă la partea superioară în lăzi este disponibil opțional un dispozitiv de umplere a lăzilor.

În cazul **deplasării rutiere**, banda de umplere a buncărului este coborâtă, dispozitivul de umplere a lăzilor este ridicat, partea articulată a buncărului este ridicată și partea pliabilă a buncărului este pliată.



În **poziție de recoltare**, partea pliabilă a buncărului este depliată și banda de umplere a buncărului este astfel reglată încât bunul recoltat să poată glisa în buncăr cu o înălțime minimă de cădere. Dispozitivul opțional de umplere a lăzilor și partea articulată opțională a buncărului sunt pivotate, în funcție de necesar, în momentul descărcării.

6.14.1 Partea pliabilă a buncărului



- (1) Buncăr în poziția de transport
(2) Buncăr în poziție de lucru

Poziția buncărului determină, în principal, dacă mașina stă în poziție de transport (1) sau în poziție de lucru (2). Buncărul se poate doar plia, dacă buncărul și banda de umplere a buncărului sunt coborâte complet (cea mai de jos poziție).

ATENȚIE



Pericol de deteriorare a mașinii.

Partea pliabilă a buncărului poate fi pliată numai dacă banda de umplere a buncărului este coborâtă complet (*vezi Pagina 278*). Dacă acest fapt nu este respectat, se poate produce o coliziune între componentele mașinii, și astfel, să apară daune la mașină.

AVERTISMENT



Pericol de răniri grave.

- Asigurați-vă că în zona periculoasă nu staționează persoane.
- Nu este permisă accesare platformelor standului de sortare manuală în timpul procesului de rabatare a buncărului.


AVERTISMENT



Pericol de răniri grave.

- Asigurați-vă că în zona periculoasă nu staționează persoane.
- Nu este permisă accesare platformelor standului de sortare manuală în timpul procesului de rabatare a buncărului.




Cu ajutorul tastei programabile pentru meniul rabatare  se ajunge în meniul Mod de pliere.




- (3) Meniu Pliere poziție pentru deplasarea rutieră
- (4) Meniu Pliere poziție de recoltare / poziție de descărcare a buncărului



Apăsați tasta  pentru a aduce partea pliabilă a buncărului în poziție de lucru. Dacă pe terminalul tractorului afișajul a atins 100 % și afișajul imaginii este comutat, partea pliabilă a buncărului se află în poziție de lucru.



Înainte ca partea pliabilă a buncărului să poată fi adusă în poziția de transport, buncărul și banda de umplere a buncărului trebuie să se afle în cea mai de jos poziție (complet coborâte).
Apăsați tasta  pentru a aduce partea pliabilă a buncărului în poziție de transport. Dacă pe terminalul tractorului, afișajul a atins 0 % și afișajul imaginii este comutat, partea pliabilă a buncărului se află în poziție de transport.

6.14.2 Ridicarea / coborârea buncărului



Buncărul poate fi ridicat și coborât de la scaunul șoferului cu ajutorul mini-joystick-ului jos de la elementul de operare pentru buncăr. Numai în poziție de lucru este posibilă o ridicare sau o coborâre a buncărului. Poziția buncărului este monitorizată cu un senzor. Dacă buncărul este ridicat, se ridică automat mai întâi banda de umplere a buncărului până în cea mai de sus poziție. Buncărul poate fi ridicat numai dacă proțapul se află în „poziția drept înainte”.

PERICOL

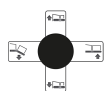


Pericol de moarte! Pericol de deteriorare a mașinii!

În momentul ridicării și coborârii buncărului rezultă la buncăr și la standul de sortare manuală locuri de forfecare și de strivire. De asemenea, centrul de greutate al mașinii se deplasează semnificativ în sus, existând astfel un pericol ridicat de basculare a mașinii. În acest caz există pericol maxim de rănire până la pericolul de moarte.

În momentul ridicării și coborârii buncărului trebuie acordată atenție ca buncărul să nu se lovească de nimic, de exemplu pe vehiculul de încărcare la partea superioară. Există astfel riscul de daune sporite la nivelul mașinii.

- Mențineți distanța față de componentele mobile în momentul ridicării și coborârii buncărului.
- Nu staționați sub buncărul ridicat.
- Selectați locul de descărcare după posibilitate pe suprafață plană.



Buncărul poate fi ridicat și coborât cu ajutorul mini-joystick-ului jos de la elementul de operare pentru buncăr. În funcție de înclinarea joystick-ului, viteza de ridicare și de coborâre este lentă în cazul unei înclinări minime și rapidă în cazul unei înclinări maxime. Pentru ridicarea buncărului, proțapul trebuie să se afle în zona predefinită.



Prin apăsarea tastei Coborârea benzii de umplere a buncărului de la elementul de comandă Recoltare, buncărul este coborât. Abia când buncărul este coborât complet, banda de umplere a buncărului coboară.

6.14.3 Transportor cu role la nivelul solului pentru buncăr



Transportorul cu role la nivelul solului pentru buncăr poate fi ajustat în turația sa în mod continuu de la scaunul șoferului. Transportorul cu role la nivelul solului pentru buncăr folosește la golirea buncărului, însă este acționat și pentru umplerea optimă a buncărului. Transportorul cu role la nivelul solului pentru buncăr este conceput în varianta standard ca transportor la nivelul solului cu prelată. Astfel se obține o umplere menajantă încă de la început.

Opțional, transportorul cu role la nivelul solului pentru buncăr poate fi conceput ca transportor cu role la nivelul solului cu baghete metalice cu un capitonaj din cauciuc. În acest caz, capitonajul din cauciuc se va deplasa, după golirea buncărului, dedesubtul benzii de umplere a buncărului. Astfel se obține o umplere menajantă încă de la început.

ATENȚIE




Pericol de deteriorări la buncăr


Nu este permisă în niciun caz deplasarea transportorului cu role la nivelul solului pentru buncăr atât timp cât buncărul nu se află în poziție de lucru. Se poate ajunge în acest caz la deteriorarea transportorului cu role la nivelul solului pentru buncăr și la buncărul în sine.

- Aduceți buncărul întotdeauna în poziție de lucru și abia apoi porniți transportorul cu role la nivelul solului.




Transportorul cu role la nivelul solului pentru buncăr este pornit și oprit cu ajutorul tastei  de la elementul de operare pentru buncăr. Transportorul cu role la nivelul solului pentru buncăr pornit se afișează cu LED-ul roșu de la tastă.

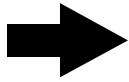




Cu ajutorul roțiței  de la elementul de operare pentru buncăr, turația transportorului cu role la nivelul solului pentru buncăr poate fi ajustat continuu. În plus, transportorul cu role la nivelul solului pentru buncăr este la roțiță în poziția 0 Oprit, în poziția 5 are momentul de rotație maxim și în poziția 10 are turația maximă. Dacă turația este setată mai mare și buncărul trebuie să fie golit complet, turația se reglează în mod automat prin intermediul senzorului de presiune montat.



Prin apăsarea tastei Ridicarea benzii de umplere a buncărului  de la elementul de comandă Recoltare, transportorul cu role la nivelul solului pentru buncăr este acționat după atingerea poziției finale superioare a benzii de umplere a buncărului. Odată cu declanșarea comutatorului pentru pozițiile finale de la prelata buncărului, avansul transportorului cu role la nivelul solului se deconectează în mod automat.

INDICAȚIE



Odată cu apăsarea tastei  Început de câmp, tasta  Start/Stop transportorul cu role la nivelul solului pentru buncăr este setată pe dezactivat.

6.14.4 Bandă de umplere a buncărului



- (1) Senzor cu ultrasunete mod automat de umplere
- (2) Bandă de umplere a buncărului

Banda de umplere a buncărului (2) poate fi ridicată și coborâtă manual de la scaunul șoferului. Poziția benzii de umplere a buncărului este monitorizată de un senzor. În cazul modului automat de umplere activat (1), banda de umplere a buncărului se ridică în mod automat corespunzător nivelului de umplere al buncărului. Astfel se obține o umplere optimă în cazul unei menajări maxime a bunului recoltat printr-o înălțime redusă de cădere.


ATENȚIE




Pericol de deteriorare a mașinii!

Este permisă ridicarea benzii de umplere a buncărului numai dacă partea pliabilă a buncărului (vezi Pagina 274) se află în poziție de lucru. Dacă acest fapt nu este respectat, se poate produce o coliziune între componentele mașinii, și, ca urmare a acestui fapt, să apară daune la mașină.

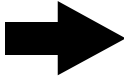



Banda de umplere a buncărului se ridică cu tasta  de pe elementul de operare Recoltare. Atât timp cât este apăsată tasta, se ridică banda de umplere a buncărului. Dacă banda de umplere a buncărului a atins poziția sa finală superioară, este acționat transportorul cu role la nivelul solului pentru buncăr până când se declanșează comutatorul pentru pozițiile de capăt de la prelata buncărului.




Banda de umplere a buncărului se coboară cu tasta  de pe elementul de operare Recoltare. Atât timp cât este apăsată tasta, se coboară banda de umplere a buncărului.

INDICAȚIE



Dacă apăsați tasta  de pe elementul de operare Recoltare când buncărul este ridicat, se coboară mai întâi buncărul și apoi banda de umplere a buncărului!

Dacă apăsați accidental a doua oară tasta  de pe elementul de operare Recoltare după coborâre, modul automat de umplere este dezactivat dacă umplerea automată a buncărului este activată.



6.14.5 Umplerea buncărului




- (1) Senzor cu ultrasunete mod automat de umplere


Umplerea buncărului poate fi realizată manual sau automat.

Umplerea manuală a buncărului

În cazul umplerii manuale a buncărului trebuie să se acorde atenție independent înălțimii de cădere a bunului recoltat de banda de umplere a buncărului în buncăr. De asemenea, trebuie să se acorde atenție ca banda de umplere a buncărului să nu fie acoperită cu bunul recoltat. Banda de umplere a buncărului ([vezi Pagina 278](#)) poate fi ridicată și coborâtă cu ajutorul tastei  și al tastei .

Avansul buncărului ([vezi Pagina 277](#)) trebuie să se realizeze manual. Pentru aceasta se apasă tasta Ridicare bandă de umplere a buncărului  de la elementul de operare Recoltare. Când s-a atins poziția finală a benzii de umplere a buncărului, avansul buncărului este activat. Dacă se declanșează comutatorul pozițiilor finale de la prelata buncărului spate (2) sau de la prelata buncărului față (3), șoferul primește pe terminalul tractorului semnalul „Buncăr plin!” și se atrage atenția asupra nivelului de umplere maxim atins.

Umplerea automată a buncărului

În cazul umplerii automate a buncărului, se preselectează modul automat (4) pe terminalul tractorului la Moduri automate. Cu ajutorul tastei Început de câmp  este activat modul automat pentru umplerea buncărului. Banda de umplere a buncărului este menținută automat cu înălțime redusă de cădere peste grămada conică de produs în vrac, prin intermediul senzorului cu ultrasunete pentru modul automat de umplere (1). Avansul buncărului are loc automat dacă banda de umplere a buncărului a atins poziția sa superioară și senzorul cu ultrasunete detectează produsul recoltat. Dacă se declanșează comutatorul pozițiilor finale de la prelata buncărului spate (2) sau de la prelata buncărului față (3), șoferul primește pe terminalul tractorului semnalul „Buncăr plin!” și se atrage atenția asupra nivelului de umplere maxim atins. Modul automat de umplere se dezactivează până la golirea buncărului.



- (2) Comutator al pozițiilor finale prelată buncăr spate
- (3) Comutator al pozițiilor finale prelată buncăr față




- (4) Mod automat umplere buncăr

În câmpul de afișare Moduri automate se afișează starea actuală a modului automat de umplere (4). Cu ajutorul roțiței de la terminalul tractorului poate fi preselectat, activat și dezactivat modul automat pentru umplerea buncărului.




Modul automat pentru umplerea buncărului este dezactivat.



Modul automat al umplerii buncărului este preselectat. Odată cu coborârea dispozitivului de preluare prin intermediul tastei Început de câmp  de la elementul de operare Recoltare se activează modul automat de umplere.



Modul automat al umplerii buncărului este activat. În momentul ridicării dispozitivului de preluare prin intermediul tastei Capăt de câmp  de la elementul de operare Recoltare, modul automat de umplere rămâne activat. Modul automat de umplere poate fi setat din nou pe dezactivat la terminalul tractorului, la submeniul Moduri automate. Odată cu declanșarea comutatorului pentru pozițiile finale de la prelată buncărului, modul automat al umplerii buncărului se deconectează în mod automat.

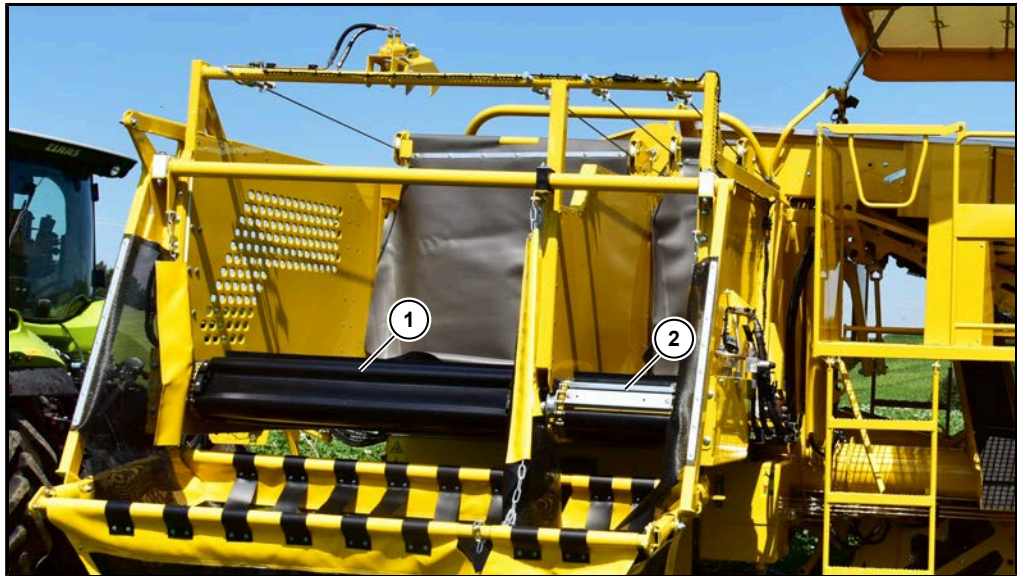
6.14.6 Buncăr dublu (opțiune)



(1) Buncăr dublu

Mașina poate fi dotată opțional cu un buncăr dublu. În acest caz, bunul recoltat este sortat pe standul de testare cu ajutorul cilindrilor de sortare, în funcție de dimensiune, este transportat cu banda de umplere a buncărului în buncărul frontal și, cu banda de sortare, în buncărul din spate.

6.14.6.1 Transportor cu role la nivelul solului pentru buncăr dublu



- (1) Transportor cu role la nivelul solului pentru buncăr mare
- (2) Transportor cu role la nivelul solului pentru buncăr mic

Transportorul cu role la nivelul solului pentru buncăr mare (1) și transportorul cu role la nivelul solului pentru buncăr mic (2) în cazul buncărului dublu pot fi ajustate independent în turația lor în mod continuu de la scaunul șoferului. Transportorul cu role la nivelul solului pentru buncăr folosește la golirea buncărului, însă este acționat și pentru umplerea optimă a buncărului. Transportorul cu role la nivelul solului pentru buncăr dublu este conceput în varianta standard ca transportor la nivelul solului cu prelată. Astfel se obține o umplere menajantă încă de la început.

ATENȚIE




Pericol de deteriorări la buncăr

Nu este permisă în niciun caz deplasarea transportorului cu role la nivelul solului pentru buncăr atât timp cât buncărul nu se află în poziție de lucru. Se poate ajunge în acest caz la deteriorarea transportorului cu role la nivelul solului pentru buncăr și la buncărul în sine.


- Aduceți buncărul întotdeauna în poziție de lucru și abia apoi porniți transportorul cu role la nivelul solului.

Transportor cu role la nivelul solului pentru buncăr mare




Transportorul cu role la nivelul solului pentru buncăr mare este pornit și oprit cu ajutorul tastei  de la elementul de operare pentru buncăr. Transportorul cu role la nivelul solului pentru buncăr mare pornit se afișează cu LED-ul roșu de la tastă.

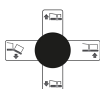



Cu ajutorul roțiței  de la elementul de operare pentru buncăr, turația transportorului cu role la nivelul solului pentru buncăr mare poate fi ajustat continuu. În plus, transportorul cu role la nivelul solului pentru buncăr mare este la roțiță în poziția 0 Oprit și în poziția 10 are turația maximă.



Prin apăsarea tastei Ridicarea benzii de umplere a buncărului  de la elementul de comandă Recoltare, transportorul cu role la nivelul solului pentru buncăr mare este acționat după atingerea poziției finale superioare a benzii de umplere a buncărului. Odată cu declanșarea comutatorului pentru pozițiile finale de la prelata buncărului, avansul transportorului cu role la nivelul solului de la transportorul cu role la nivelul solului pentru buncăr se deconectează în mod automat.

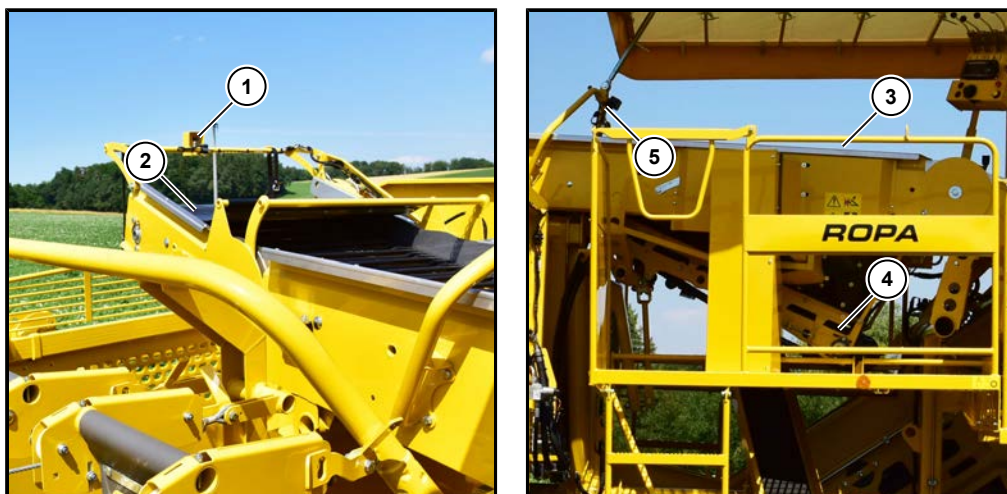
Transportor cu role la nivelul solului pentru buncăr mic



Transportorul cu role la nivelul solului pentru buncăr mic este acționat cu ajutorul mini-joystick-ului  de la elementul de operare pentru buncăr. Poziția zero a mini-joystick-ului oprește transportorul cu role la nivelul solului pentru buncăr mic. Cu cât mini-joystick-ul este înclinat la dreapta, cu atât mai mare este turația transportorului cu role la nivelul solului pentru buncăr.

Cu ajutorul tastei transportor cu role la nivelul solului pentru buncăr dublu de la standul de sortare, transportorul cu role la nivelul solului pentru buncăr mic este acționat. Odată cu declanșarea comutatorului pentru pozițiile finale de la prelata buncărului, avansul transportorului cu role la nivelul solului de la transportorul cu role la nivelul solului pentru buncăr se deconectează în mod automat.

6.14.6.2 Bandă de umplere a buncărului și bandă de sortare buncăr dublu



- (1) Senzor cu ultrasunete mod automat de umplere
- (2) Bandă de umplere a buncărului
- (3) Cilindri de sortare
- (4) Bandă de sortare
- (5) Tastă transportor cu role la nivelul solului buncăr dublu

Banda de umplere a buncărului (2) poate fi ridicată și coborâtă manual de la scaunul șoferului. Poziția benzii de umplere a buncărului este monitorizată de un senzor. În cazul modului automat de umplere activat (1), banda de umplere a buncărului se ridică în mod automat corespunzător nivelului de umplere al buncărului. Astfel se obține o umplere optimă în cazul unei menajări maxime a bunului recoltat printr-o înălțime redusă de cădere.


ATENȚIE




Pericol de deteriorare a mașinii!

Este permisă ridicarea benzii de umplere a buncărului numai dacă partea pliabilă a buncărului (*vezi Pagina 274*) se află în poziție de lucru. Dacă acest fapt nu este respectat, se poate produce o coliziune între componentele mașinii, și, ca urmare a acestui fapt, să apară daune la mașină.

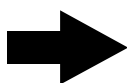



Banda de umplere a buncărului se ridică cu tasta  de pe elementul de operare Recoltare. Atât timp cât este apăsată tasta, se ridică banda de umplere a buncărului. Dacă banda de umplere a buncărului a atins poziția sa finală superioară, este acționat transportorul cu role la nivelul solului pentru buncăr mare până când se declanșează comutatorul pentru pozițiile de capăt de la prelata buncărului.



Banda de umplere a buncărului se coboară cu tasta  de pe elementul de operare Recoltare. Atât timp cât este apăsată tasta, se coboară banda de umplere a buncărului.

INDICAȚIE

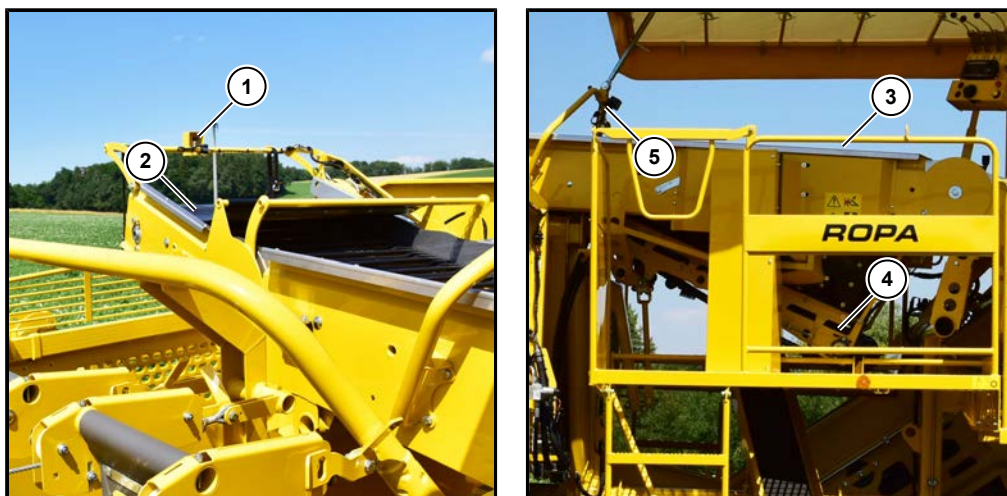


Dacă apăsați tasta  de pe elementul de operare Recoltare când buncărul este ridicat, se coboară mai întâi buncărul și apoi banda de umplere a buncărului!

Dacă apăsați accidental a doua oară tasta  de pe elementul de operare Recoltare după coborâre, modul automat de umplere este dezactivat dacă umplerea automată a buncărului este activată.

Banda de sortare (4) se află dedesubtul cilindrilor de sortare (3) și al benzii de umplere a buncărului (2). În acest caz, produsul recoltat este transportat în buncărul dublu mic cu ajutorul cilindrilor de sortare (3).




6.14.6.3 Umplerea buncărului dublu



- 1 Senzor cu ultrasunete mod automat de umplere
- 2 Bandă de umplere a buncărului
- 3 Cilindri de sortare
- 4 Bandă de sortare
- 5 Tastă transportor cu role la nivelul solului buncăr dublu

Umplerea buncărului poate fi realizată manual sau automat în buncărul dublu mare. În buncărul dublu mic, umplerea buncărului se poate realiza manual.

Umplerea manuală a buncărului dublu mare


În cazul umplerii manuale a buncărului trebuie să se acorde atenție independent înălțimii de cădere a bunului recoltat de banda de umplere a buncărului în buncărul dublu mare. De asemenea, trebuie să se acorde atenție ca banda de umplere a buncărului să nu fie acoperită cu bunul recoltat. Banda de umplere a buncărului ([vezi Pagina 286](#)) poate fi ridicată și coborâtă cu ajutorul tastei  și al tastei . Avansul buncărului ([vezi Pagina 284](#)) trebuie să se realizeze manual. Pentru aceasta se apasă tasta Ridicare bandă de umplere a buncărului  de la elementul de operare Recoltare. Când s-a atins poziția finală a benzii de umplere a buncărului, avansul buncărului este activat. Dacă se declanșează comutatorul pozițiilor finale de la prelata buncărului spate (6) sau de la prelata buncărului față (7), șoferul primește pe terminalul tractorului semnalul „Buncăr plin!” și se atrage atenția asupra nivelului de umplere maxim atins.

Umplerea manuală a buncărului dublu mic

În buncărul dublu mic este depozitat intermediar bunul recoltat mai mic, care este sortat prin intermediul cilindrilor de sortare (3). Banda de sortare (4) pentru umplerea buncărului dublu mic funcționează întotdeauna la aceeași turație ca banda de sortare manuală.

Avansul buncărului trebuie să se realizeze manual. Pentru aceasta se apasă tasta Transportor cu role la nivelul solului pentru buncăr dublu (5) de la standul de sortare și avansul buncărului este activat. Dacă se declanșează comutatorul pozițiilor finale de la prelata buncărului spate (6) sau de la prelata buncărului față (7), șoferul primește pe terminalul tractorului semnalul „Buncăr plin!” și se atrage atenția asupra nivelului de umplere maxim atins.

Umplerea automată a buncărului dublu mare

În cazul umplerii automate a buncărului, se preselecționează modul automat (4) pe terminalul tractorului la Moduri automate. Cu ajutorul tastei Început de câmp  este activat modul automat pentru umplerea buncărului. Banda de umplere a buncărului este menținută automat cu înălțime redusă de cădere peste grămada conică de produs în vrac,

prin intermediul senzorului cu ultrasunete pentru modul automat de umplere (1). Avansul buncărului are loc automat dacă banda de umplere a buncărului a atins poziția sa superioară și senzorul cu ultrasunete detectează produsul recoltat. Dacă se declanșează comutatorul pozițiilor finale de la prelată buncărului spate (6) sau de la prelată buncărului față (7), șoferul primește pe terminalul tractorului semnalul „Buncăr plin!” și se atrage atenția asupra nivelului de umplere maxim atins. Modul automat de umplere se dezactivează până la golirea buncărului.



- (6) Comutator al pozițiilor finale prelată buncăr spate
- (7) Comutator al pozițiilor finale prelată buncăr față




- (4) Mod automat umplere buncăr

În câmpul de afișare Moduri automate se afișează starea actuală a modului automat de umplere (4). Cu ajutorul roțiței de la terminalul tractorului poate fi preselectat, activat și dezactivat modul automat pentru umplerea buncărului.




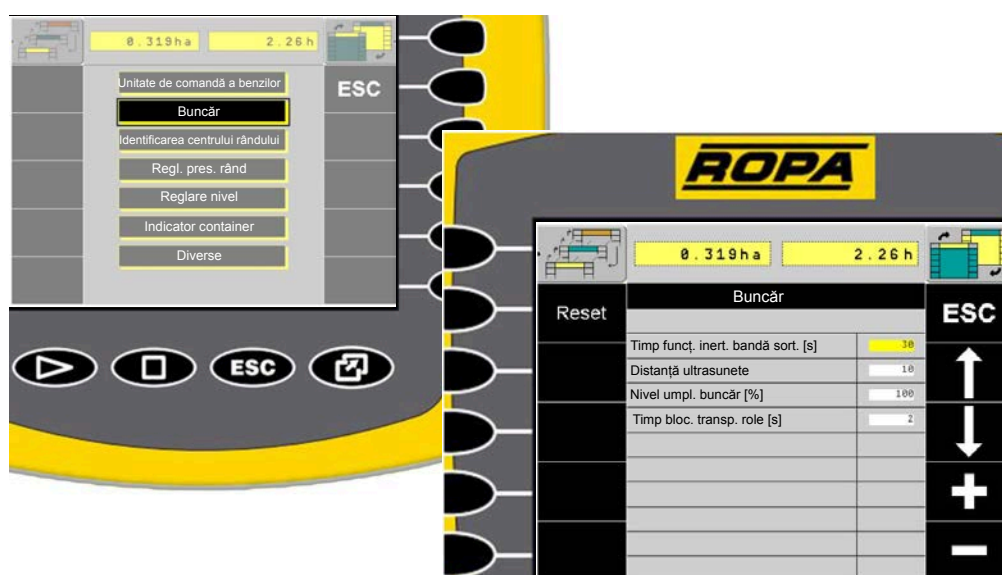
Modul automat pentru umplerea buncărului este dezactivat.




Modul automat al umplerii buncărului este preselectat. Odată cu coborârea dispozitivului de preluare prin intermediul tastei Început de câmp  de la elementul de operare Recoltare se activează modul automat de umplere.



Modul automat al umplerii buncărului este activat. În momentul ridicării dispozitivului de preluare prin intermediul tastei Capăt de câmp  de la elementul de operare Recoltare, modul automat de umplere rămâne activat. Modul automat de umplere poate fi setat din nou pe dezactivat la terminalul tractorului, la submeniul Moduri automate. Odată cu declanșarea comutatorului pentru pozițiile finale de la prelata buncărului, modul automat al umplerii buncărului se deconectează în mod automat.



În meniul principal  de la meniul Setări de bază din submeniul bandă de umplere, pot fi ajustate sensibilitatea modului automat de umplere, nivelul maxim de umplere a buncărului și timpul de blocare a avansului buncărului.

Sensibilitatea senzorului cu ultrasunete poate fi ajustat între valorile 1 până la 20, setarea de bază este 10.

Nivelul de umplere a buncărului poate fi ajustat între valorile 50 până la 100, setarea de bază este 100. În acest caz, poziția finală a benzii de umplere a buncărului este limitată.

Timpul de blocare a avansului buncărului poate fi setat între 0 secunde până la 5 secunde, în plus, 2 secunde reprezintă setarea de bază. După atingerea poziției finale superioare a benzii de umplere a buncărului, acest timp se scurge până când transportorul cu role la nivelul solului pentru modul automat de umplere este deblocat.

6.15 Golirea buncărului



Procedura la golirea buncărului

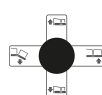
- Ridicați dispozitivul de preluare, opriți priza de putere a tractorului și aliniați proțapul în „poziția drept înainte”.
- Deplasați-vă spre locul de descărcare și ridicați buncărul cu puțin timp înainte de remorcă. Ridicați buncărul numai atât cât este necesar.
- Goliți buncărul în remorcă până când acesta este complet gol. Bunul recoltat negolit și care se află nefavorabil în buncăr va cădea la următoarea umplere a buncărului.
- După golire ridicați buncărul complet și resetați prelata buncărului cu tasta . Astfel, prelata buncărului poate aluneca în poziție de lucru și se poate comuta în poziție de lucru.
- Coborâți complet buncărul în momentul îndepărtării de remorcă. O recoltare este posibilă numai cu buncărul complet coborât în poziție de lucru. Coborâți complet banda de umplere a buncărului, pentru a minimiza înălțimea de cădere.



Turația transportorului cu role la nivelul solului pentru buncăr se activează și se dezactivează cu ajutorul tastei Transportor cu role la nivelul solului pentru buncăr „START - STOP” de la elementul de operare pentru buncăr. Astfel, transportorul cu role la nivelul solului pentru buncăr poate fi oprit rapid, de ex. în momentul umplerii colțurilor în remorcă.



Cu ajutorul roțiței Turație transportor cu role la nivelul solului pentru buncăr de la elementul de operare pentru buncăr, turația transportorului cu role la nivelul solului pentru buncăr poate fi ajustată continuu. Dacă roțița se află în poziția 0, transportorul cu role la nivelul solului pentru buncăr se oprește, dacă roțița se află în poziția 5, transportorul cu role la nivelul solului pentru buncăr are momentul de rotație maxim și dacă roțița se află în poziția 10, transportorul cu role la nivelul solului pentru buncăr are turația maximă. În timpul golirii, transportorul cu role la nivelul solului pentru buncăr reglează turația în mod automat prin intermediul unui senzor de presiune. În cazul unei turații setate prea înalt la roțiță, transportorul cu role la nivelul solului pornește lent.



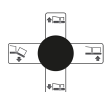
Buncărul poate fi ridicat și coborât cu ajutorul mini-joystick-ului jos de la elementul de operare pentru buncăr. În acest sens, buncărul se ridică cu ajutorul joystick-ului în sus și se coboară cu ajutorul joystick-ului în jos. Înclinarea mini-joystick-ului este proporțională cu viteza ridicării, respectiv a coborârii buncărului.


6.15.1 Piesă articulată buncăr (opțiune)



- (1) Poziție de lucru parte articulată buncăr
- (2) Poziție de golire parte articulată buncăr

Partea articulată a buncărului opțională poate fi ajustată de la scaunului șoferului al tractorului. Poziția părții articulate a buncărului nu este monitorizată. Partea articulată a buncărului folosește la încărcarea menajantă pe la partea superioară a bunului recoltat în remorcă. Înălțimea de cădere în remorcă este minimizată.



Partea articulată a buncărului se ajustează cu ajutorul mini-joystick-ului jos  de la elementul de operare pentru buncăr. În plus, partea articulată a buncărului poate fi coborâtă cu ajutorul mini-joystick-ului la stânga și poate fi ridicată cu ajutorul mini-joystick-ului la dreapta. Trebuie să se verifice vizual unde se află partea articulată a buncărului.

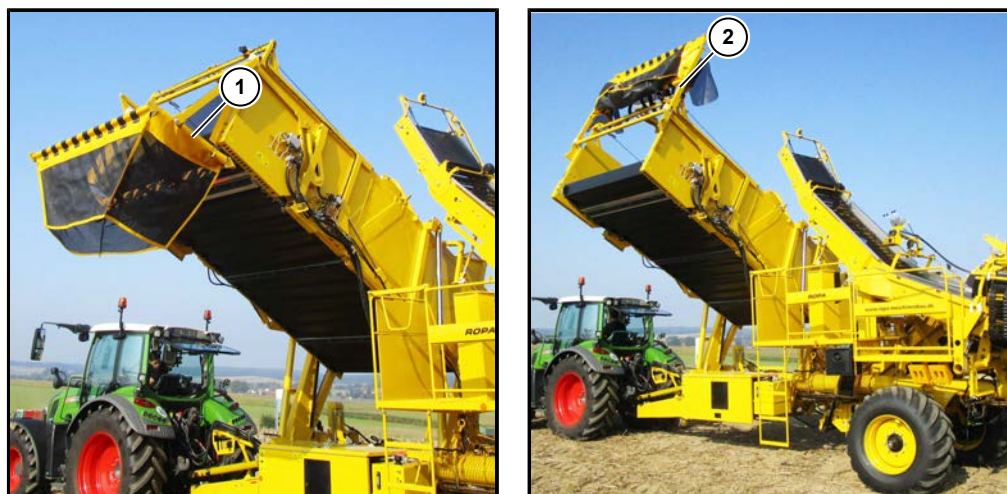
ATENȚIE



Pericol de deteriorare la bunul recoltat și la mașină!

Dacă bunul recoltat este încărcat pe la partea superioară prin intermediul părții articulate a buncărului, trebuie să se acorde atenție să nu se ajungă la contactul între partea articulată a buncărului coborâtă și remorcă. În continuare, trebuie să se acorde atenție ridicării timpurii a buncărului, pentru ca bunul recoltat să nu fie vărsat din partea articulată a buncărului. Ca urmare a acestui fapt, bunul recoltat și partea articulată a buncărului pot fi deteriorate.

6.15.2 Dispozitiv de umplere a lăzilor (opțiune)




- (1) Dispozitiv de umplere a lăzilor extins
- (2) Dispozitiv de umplere a lăzilor retras


Dispozitivul de umplere a lăzilor opțional poate fi extins (1) și retras (2) de la scaunul șoferului. Poziția dispozitivului de umplere a lăzilor nu este monitorizată. Dispozitivul de umplere a lăzilor folosește la umplerea lăzilor, însă poate fi utilizat și ca frână a căderii pentru umplerea remorcii. În interiorul dispozitivului de umplere a lăzilor sunt încorporate două aripioare din cauciuc care folosesc ca frână de cădere.

Dacă dispozitivul de umplere a lăzilor este extins, atunci turația transportorului cu role la nivelul solului pentru buncăr trebuie să se selecteze astfel încât să fie evitată o umplere în exces. În acest caz trebuie să se lucreze cu turație redusă a transportorului cu role la nivelul solului pentru buncăr.



Dispozitivul de umplere a lăzilor se extinde cu ajutorul tastei  de la elementul de operare pentru buncăr. Atât timp cât este apăsată tasta, instalația hidraulică încearcă să ajusteze dispozitivul de umplere a lăzilor. Trebuie să se verifice vizual dacă dispozitivul de umplere a lăzilor este extins complet.



Dispozitivul de umplere a lăzilor se retrage cu ajutorul tastei  de la elementul de operare pentru buncăr. Atât timp cât este apăsată tasta, instalația hidraulică încearcă să ajusteze dispozitivul de umplere a lăzilor. Trebuie să se verifice vizual dacă dispozitivul de umplere a lăzilor este retras complet.

ATENȚIE



Pericol de deteriorare la bunul recoltat și la mașină!

Dacă bunul recoltat este încărcat pe la partea superioară prin intermediul dispozitivului de umplere a lăzilor, trebuie să se acorde atenție ca dispozitivul de umplere a lăzilor să nu umple în exces, să nu se lovească de remorcă și să nu fie vărsat de bunul recoltat. Ca urmare a acestui fapt, bunul recoltat și dispozitivul de umplere a lăzilor pot fi deteriorate.

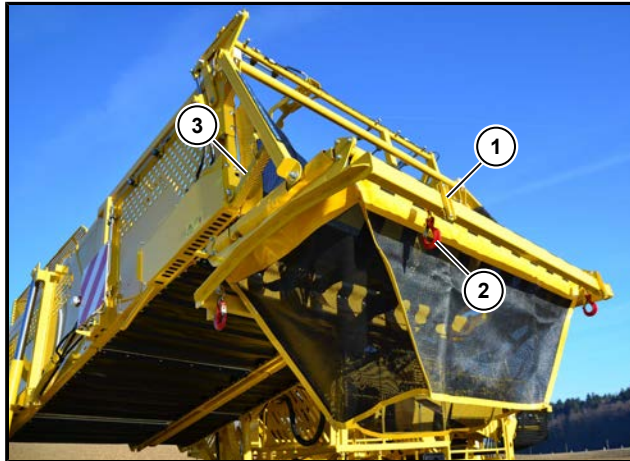
6.15.3 Dispozitiv big-bag (opțiune)

PERICOL



Pericol de moarte cauzat de mașina care se poate răsturna!

În timpul umplerii sacilor big-bag trebuie să se acorde atenție ca sacul big-bag suspendat să stea întotdeauna pe sol. Dacă sacul big-bag se ridică, există pericolul basculării mașinii! Există pericolul de răniri grave până la răniri care au ca urmare decesul pentru personalul de pe standul de sortare manuală și din zona periculoasă!



Dispozitiv big-bag cu dispozitiv de umplere a lăzilor

- (1) Ajustare cârlig big-bag
- (2) Cârlig big-bag
- (3) Suport față

Dispozitivul big-bag opțional există numai în legătură cu dispozitivul de umplere a lăzilor opțional.

În cazul extinderii dispozitivului de umplere a lăzilor (*vezi Pagina 293*) cu dispozitivul big-bag trebuie să se acorde atenție ca suportul față (3) și suportul spate să fie depliate și dispozitivul de umplere a lăzilor să se afle la nivel cu suporturile. Sacul big-bag trebuie să fie suspendat în cele 4 cârlige pentru big-bag (2). Cârligele pot fi reglate cu dispozitivul de ajustare a cârligelor big-bag (1) la diferiți saci big-bag.

ATENȚIE



Pericol de deteriorare la bunul recoltat și la mașină!

Dacă bunul recoltat este încărcat pe la partea superioară prin intermediul dispozitivului de umplere a lăzilor, trebuie să se acorde atenție ca sacul big-bag să nu fie umplut în exces și să nu fie vărsat de bunul recoltat. Ca urmare a acestui fapt, bunul recoltat și dispozitivul de umplere a lăzilor pot fi deteriorate.



6.15.4 Resetarea prelatei buncărului



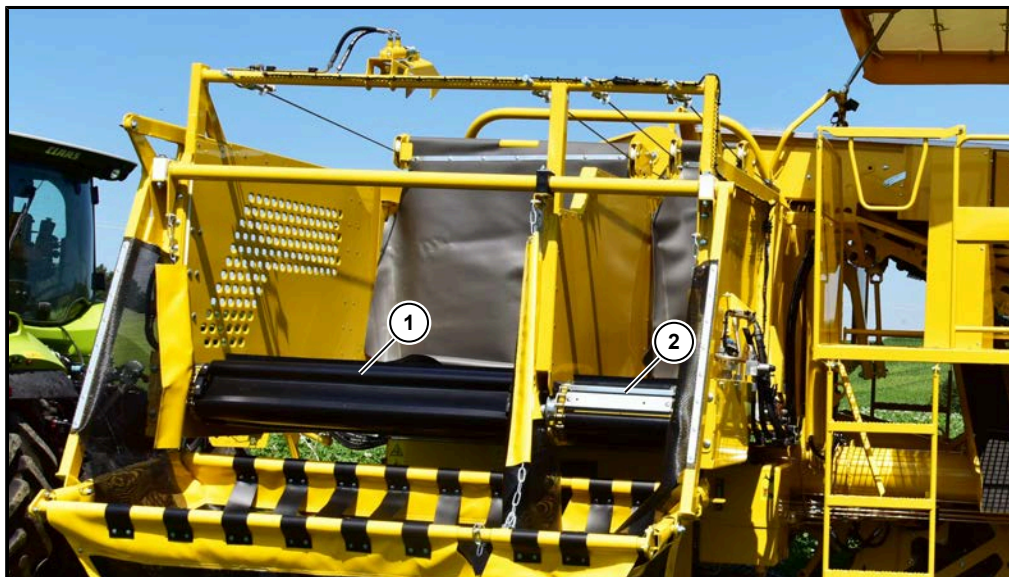
(1) Resetarea cârligului prelatei buncărului

Cârligul (1) pentru resetarea prelatei buncărului se operează de la scaunul șoferului tractorului.




Cu ajutorul tastei Resetarea prelatei buncărului  de la elementul de operare pentru buncăr, cârligul de pe partea de golire a buncărului este declanșat. Astfel, prelatea buncărului poate aluneca înapoi după golire și apoi buncărul complet ridicat poate aluneca înapoi precis în poziția de lucru. Atât timp cât este apăsată tasta  de la elementul de operare buncăr, cârligul se deschide. Odată cu eliberarea tastei, cârligul este alimentat pentru scurt timp în direcția închidere și se închide din nou.

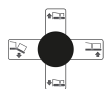
6.15.5 Golirea buncărului dublu




- (1) Buncăr dublu mare
- (2) Buncăr dublu mic

Procedura la golirea buncărului


- Opriti priza de putere a tractorului, ridicați dispozitivul de preluare și aliniați proțapul în „poziția drept înainte”.
- Deplasați-vă spre locul de descărcare și ridicați buncărul cu puțin timp înainte de remorcă. Ridicați buncărul numai atât cât este necesar.
- Goliți primul buncăr dublu în remorcă până când acesta este complet gol. Bunul recoltat negolit și care se află nefavorabil în buncăr va cădea la următoarea umplere a buncărului.
- Deplasați-vă în continuare la a doua remorcă. Dacă a doua remorcă se află mai departe la distanță, coborâți buncărul și ridicați buncărul cu puțin timp înainte de remorcă. Ridicați buncărul numai atât cât este necesar.
- Goliți al doilea buncăr dublu în remorcă până când acesta este complet gol. Bunul recoltat negolit și care se află nefavorabil în buncăr va cădea la următoarea umplere a buncărului.
- După golire, ridicați buncărul complet și resetați acum prelata buncărului dublu mare cu tasta . Astfel, prelata buncărului poate aluneca în poziție de lucru și se poate comuta în poziție de lucru.
- Coborâți complet buncărul în momentul îndepărtării de remorcă. O recoltare este posibilă numai cu buncărul complet coborât în poziție de lucru. Coborâți complet banda de umplere a buncărului, pentru a minimiza înălțimea de cădere.
- Înainte de repornirea mașinii, verificați prelata buncărului dublu mic. Dacă prelata buncărului nu este comutată în poziție de lucru, întindeți prelata buncărului cu mâna.




Buncărul poate fi ridicat și coborât cu ajutorul mini-joystick-ului jos  de la elementul de operare pentru buncăr. În acest sens, buncărul se ridică cu ajutorul joystick-ului în sus și se coboară cu ajutorul joystick-ului în jos. Înclinarea mini-joystick-ului este proporțională cu viteza ridicării, respectiv a coborârii buncărului.

Activarea golirii buncărului dublu mare

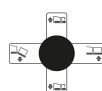



Turația transportorului cu role la nivelul solului pentru buncărul dublu mare se activează și se dezactivează cu ajutorul tastei  Transportor cu role la nivelul solului pentru buncăr „START - STOP” de la elementul de operare pentru buncăr. Astfel, transportorul cu role la nivelul solului pentru buncăr poate fi oprit rapid, de ex. în momentul umplerii colțurilor în remorcă.



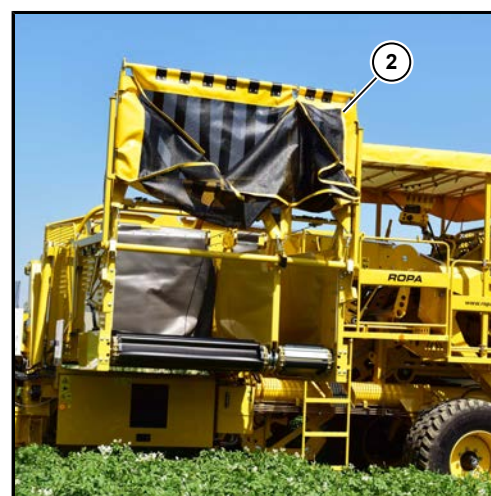
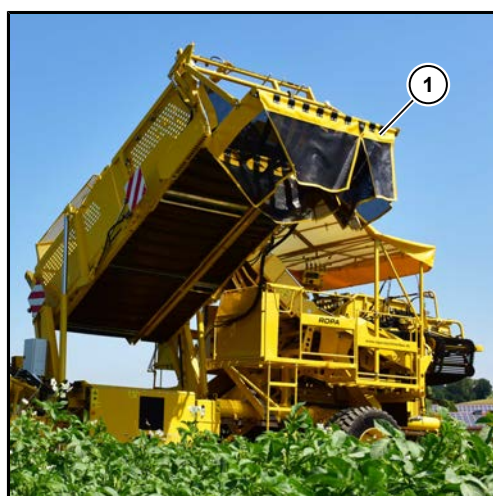
Cu ajutorul roțiței Turație transportor cu role la nivelul solului pentru buncăr  de la elementul de operare pentru buncăr, turația transportorului cu role la nivelul solului pentru buncărul dublu mare poate fi ajustată continuu. În plus, transportorul cu role la nivelul solului pentru buncăr mare este la roțiță în poziția 0 Oprit și în poziția 10 are turația maximă.

Activarea golirii buncărului dublu mic



Transportorul cu role la nivelul solului pentru buncăr mic este acționat cu ajutorul mini-joystick-ului  de la elementul de operare pentru buncăr. Poziția zero a mini-joystick-ului oprește transportorul cu role la nivelul solului pentru buncăr mic. Cu cât mini-joystick-ul este înclinat la dreapta, cu atât mai mare este turația transportorului cu role la nivelul solului pentru buncăr.

6.15.5.1 Dispozitiv de umplere a lăzilor buncăr dublu (opțiune)




- (1) Dispozitiv de umplere a lăzilor extins
- (2) Dispozitiv de umplere a lăzilor retras


Dispozitivul de umplere a lăzilor opțional este executat la buncărul dublu ca dispozitiv de umplere divizat. Dispozitivul de umplere a lăzilor poate fi extins (1) și retras (2) de la scaunului șoferului. Poziția dispozitivului de umplere a lăzilor nu este monitorizată. Dispozitivul de umplere a lăzilor folosește la umplerea lăzilor, însă poate fi utilizat și ca frână a căderii pentru umplerea remorcii. În interiorul dispozitivului de umplere a lăzilor sunt încorporate aripioare din cauciuc care folosesc ca frână de cădere.

Dacă dispozitivul de umplere a lăzilor este extins, atunci turația transportorului cu role la nivelul solului pentru buncăr trebuie să se selecteze astfel încât să fie evitată o umplere în exces. În acest caz trebuie să se lucreze cu turație redusă a transportorului cu role la nivelul solului pentru buncăr.



Dispozitivul de umplere a lăzilor se extinde cu ajutorul tastei  de la elementul de operare pentru buncăr. Atât timp cât este apăsată tasta, instalația hidraulică încearcă să ajusteze dispozitivul de umplere a lăzilor. Trebuie să se verifice vizual dacă dispozitivul de umplere a lăzilor este extins complet.



Dispozitivul de umplere a lăzilor se retrage cu ajutorul tastei  de la elementul de operare pentru buncăr. Atât timp cât este apăsată tasta, instalația hidraulică încearcă să ajusteze dispozitivul de umplere a lăzilor. Trebuie să se verifice vizual dacă dispozitivul de umplere a lăzilor este retras complet.

ATENȚIE



Pericol de deteriorare la bunul recoltat și la mașină!

Dacă bunul recoltat este încărcat pe la partea superioară prin intermediul dispozitivului de umplere a lăzilor, trebuie să se acorde atenție ca dispozitivul de umplere a lăzilor să nu umple în exces, să nu se lovească de remorcă și să nu fie vărsat de bunul recoltat. Ca urmare a acestui fapt, bunul recoltat și dispozitivul de umplere a lăzilor pot fi deteriorate.



6.15.5.2 Resetarea prelatei buncărului dublu mare



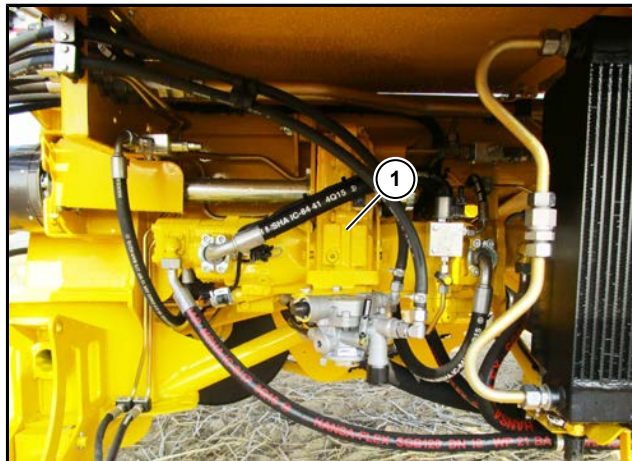
(1) Resetarea cârligului prelatei buncărului

Cârligul (1) pentru resetarea prelatei buncărului se operează de la scaunul șoferului tractorului.



Cu ajutorul tastei Resetarea prelatei buncărului  de la elementul de operare pentru buncăr, cârligul de pe partea de golire a buncărului este declanșat. Astfel, prelatea buncărului poate aluneca înapoi după golire și apoi buncărul complet ridicat poate aluneca înapoi precis în poziția de lucru. Atât timp cât este apăsată tasta  de la elementul de operare buncăr, cârligul se deschide. Odată cu eliberarea tastei, cârligul este alimentat pentru scurt timp în direcția închidere și se închide din nou.

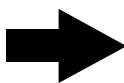
6.16 Angrenaj de distribuție al pompei



(1) Angrenaj de distribuție al pompei

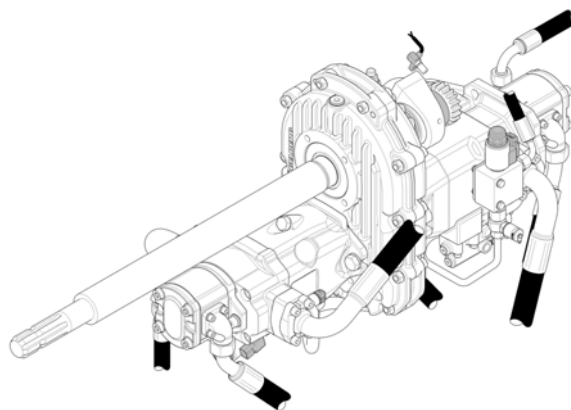
Angrenajul de distribuție al pompei (1) este fixat cu flanșă direct la arborele cardanic, care este racordat la acționarea prizei de putere a tractorului, și transferă puterea motorului a tractorului la pompele hidraulice ale instalației hidraulice proprii a mașinii. Angrenajul de distribuție al pompei (PVG) se află în partea din față stânga sub carcasa mașinii.

INDICAȚIE



Turația de intrare PVG maximă admisă a motorului diesel pentru sistemul de acționare al pompelor hidraulice nu trebuie să fie depășită în niciun caz, nici pentru o perioadă scurtă de timp.

Turație maximă: 540 min⁻¹



6.17 Instalație hidraulică

AVERTISMENT



Instalația hidraulică se află sub presiune ridicată.

Prin locurile de scurgere poate ieși ulei hidraulic foarte fierbinte, sub presiune și poate cauza răniri grave! Presiunea de alimentare din acumulator de presiune este generată în funcție de condițiile constructive numai când instalația hidraulică este deja depresurizată. Imediat ce murdăria ajunge în sistemul hidraulic - chiar dacă în cantități mici-, poate cauza defecțiuni grave în întreaga instalație hidraulică.

- Lucrările la acumulatorul de presiune al mașinii trebuie efectuate numai de personal calificat.
- Când lucrați la acumulatorul de presiune, instalația trebuie depresurizată complet în prealabil.
- Acumulatorul de presiune nu trebuie să fie deteriorat sau deschis, deoarece pot fi rănite persoane din cauza presiunii de alimentare permanente.
- Când lucrați la instalația hidraulică respectați o curățenie desăvârșită.

Instalația hidraulică a mașinii se împarte în zonele independente una de cealaltă instalația hidraulică a tractorului, instalația hidraulică proprie și piciorul de sprijin.

În **instalația hidraulică a tractorului** se află în afară de toate funcțiile de reglare hidraulice, acționările pentru transportorul cu role la nivelul solului pentru buncăr, banda de sortare și banda de impurități. Astfel este posibilă o descărcare a buncărului cu priza de putere oprită a tractorului. Răcirea uleiului hidraulic are loc prin intermediul tractorului. Turul mașinii poate fi racordat prin intermediul unei unități de comandă simple, al unei unități de comandă duble sau al instalației hidraulice LS a tractorului. În funcție de modul în care este utilizată instalația hidraulică a tractorului, blocul LVS cu 6 compartimente se va regla la mașină prin intermediul unui șurub de reglare. Pe returul mașinii nu este voie să se formeze nicio presiune dinamică.

ATENȚIE



Pericol de daune la instalația hidraulică.

În cazul unei presiuni de retur prea înalte de peste 5 bari, apare avertismentul „Presiune de retur tractor prea înaltă”. Pentru a preveni defecțiunile la instalația hidraulică, asigurați un tur liber suficient de mare la tractor!

În **instalația hidraulică proprie** se află acționările pentru dispozitivul de preluare a brazdei cu arborele de recoltare și banda de acoperire, plugul cu disc hidraulic, transportorul de cernere cu lanț 1, vibratorul, mecanismul de amestecare, transportorul de cernere cu lanț 2, transportorul cu lanț pentru vegetație, banda cu degete 1, cilindrul deflector 1, banda cu degete 2, cilindrul deflector 2 și organul de dislocare circular. Răcirea uleiului hidraulic are loc prin intermediul radiatorului de ulei hidraulic încorporat.

Piciorul de sprijin se racordează la o unitate de comandă dublă a tractorului. Piciorul de sprijin este necesar pentru oprirea mașinii și trebuie racordat numai pentru cuplarea și decuplarea mașinii. Robinetul de închidere de la piciorul de sprijin trebuie să fie menținut întotdeauna închis și trebuie deschis pentru scurt timp numai la nevoie.




- (1) Viteză de deplasare mașină
- (2) Turație intrare PVG
- (3) Temperatură instalație hidraulică


Verificați furtunurile instalației hidraulice la intervale regulate de timp! Înlocuiți imediat furtunurile deteriorate sau învechite. Utilizați numai furtunuri originale ROPA sau furtunuri care îndeplinesc complet toate specificațiile tehnice ale furtunurilor originale! Respectați prescripțiile regionale în vigoare cu privire la durata de utilizare a furtunurilor hidraulice.

Instalația hidraulică a mașinii este pregătită de funcționare după pornirea tractorului, dacă terminalul ISOBUS al tractorului este pornit complet.

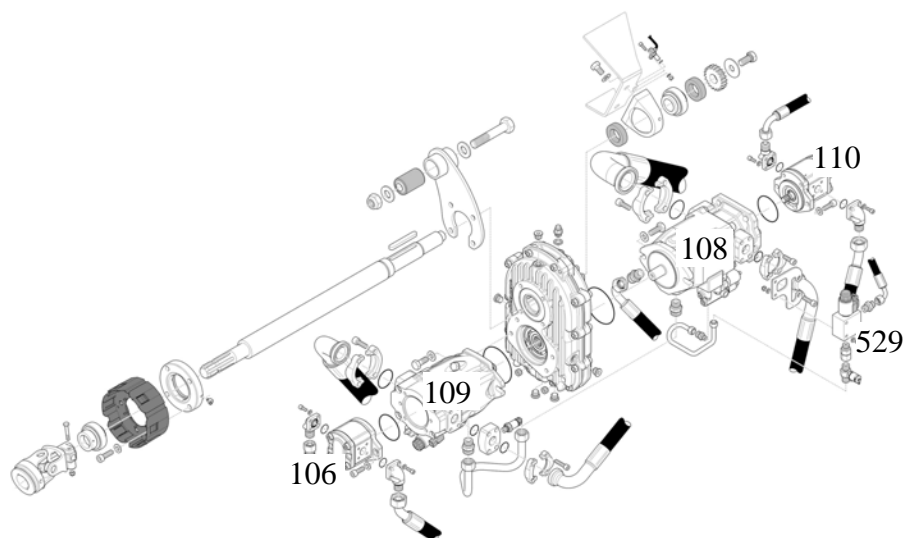


Temperatura uleiului hidraulic (3) al instalației hidraulice proprii a mașinii poate fi citită oricând la terminalul tractorului. În cazul în care temperatura uleiului hidraulic atinge 75 °C sau mai mult, respectiv imediat ce pe terminalul tractorului apare simbolul , trebuie curățat imediat radiatorul pentru ulei hidraulic.



Nivelul de umplere a rezervorului de ulei hidraulic în cazul unei mașini aliniată pe orizontală ar trebui să se afle în mijlocul până la zona superioară a afișajului vizorului. Un nivel de umplere deasupra vizorului trebuie evitată. În cazul în care nivelul uleiului hidraulic este prea redus, pe terminalul tractorului apare simbolul de avertizare: . Nivelul de ulei hidraulic este prea scăzut. Opiți IMEDIAT priza de putere a tractorului! Completați cu ulei hidraulic și identificați cauza pentru deficitul de ulei. În cazul unui furtun hidraulic spart, în cazuri grave, trec 30 de secunde până când întregul rezervor de ulei hidraulic se golește.

Pompe hidraulice:

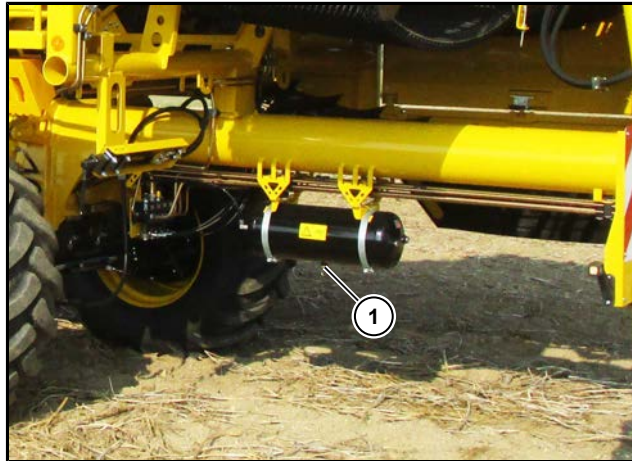


Poz.	Funcția
106	Opțiune: plug cu disc hidraulic, dispozitiv de preluare a brazdei cu arbore de recoltare și bandă de acoperire
108	Banda cu degete 1, cilindrul deflector 1, banda cu degete 2, cilindrul deflector 2, organul de dislocare circular (UFK)
109	Transportorul de cernere cu lanț 1, transportorul de cernere cu lanț 2, transportor cu lanț pentru vegetație
110	Vibrator, opțiune: mecanism de amestecare
529	Supapă deconectare pompă LS

6.18 Instalația de aer comprimat

Instalația de aer comprimat a mașinii este prevăzută numai pentru instalația de frână cu aer comprimat și două conducte și este alimentată de instalația de frână cu aer comprimat și două conducte a tractorului.

6.18.1 Recipient de aer comprimat



(1) Recipient de aer comprimat cu supapă de evacuare

Recipientul de aer comprimat (1) se află în spatele suspensiei axei, dedesubtul cadru-
lui principal. Acesta alimentează frâna de serviciu ca rezervor cu aer comprimat,
de ex. în stare oprită a mașinii. Recipientul de aer comprimat este montat numai dacă
mașina este echipată cu o instalație de frână pneumatică.

6.19 Sistem video (opțiune)

AVERTISMENT



Sistemul video este numai un dispozitiv auxiliar și indică eventualele obstacole micșorate în perspectivă, incorect sau chiar deloc. Acestea nu trebuie să înlocuiască atenția dumneavoastră. Sistemul video nu poate afișa toate obiectele care se află foarte aproape și/sau deasupra camerei pentru mers înapoi. Acesta nu vă avertizează cu privire la coliziune, persoane sau obiecte. Dumneavoastră sunteți singurul responsabil pentru siguranță și trebuie să acordați atenție zonei înconjurătoare. Acest lucru nu se aplică numai pentru zonele din spate, ci și pentru cele din față și lateralul mașinii. În caz contrar, este posibil să nu puteți observa oamenii sau obiectele și să răniți persoane sau să deteriorați obiecte și mașina.

Sistemul video poate să nu funcționeze sau să funcționeze defectuos atunci

- când plouă torențial, când ninge sau când este ceață.
- camera este utilizată cu o luminozitate extrem de puternică. Pe display pot apărea linii albe.
- lentila camerei este murdară sau acoperită.

Camerele nu necesită întreținere. Imediat ce calitatea imaginii este înrăutățită, trebuie să curățați suprafața obiectivului camerei cu o lavetă moale, curată și ușor umezită. În timpul curățării, asigurați-vă că nu zgâriați suprafața obiectivului.

Opțional, mașina poate fi dotată cu până la două monitoare video și până la opt camere video. În plus, un monitor video poate reprezenta până la patru camere video. Cinci poziții ale camerei sunt stabilite, iar trei poziții ale camerei pot fi selectate liber. O cameră se află sus, la partea din spate a mașinii, și folosește drept cameră pentru mers înapoi. La standul de sortare se află o cameră pentru monitorizarea benzii de sortare manuală. La buncăr se află camera pentru monitorizarea evacuării buncărului. Dedesubtul elementului de operare de la banda de sortare manuală se află camera pentru monitorizarea organului de dislocare circular (UFK). Dedesubtul standului de sortare manuală drept se află camera pentru monitorizarea transportorului de cernere cu lanț 2.



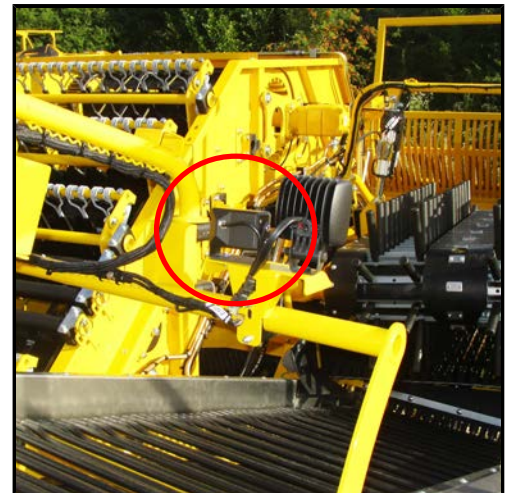
Cameră marșarier



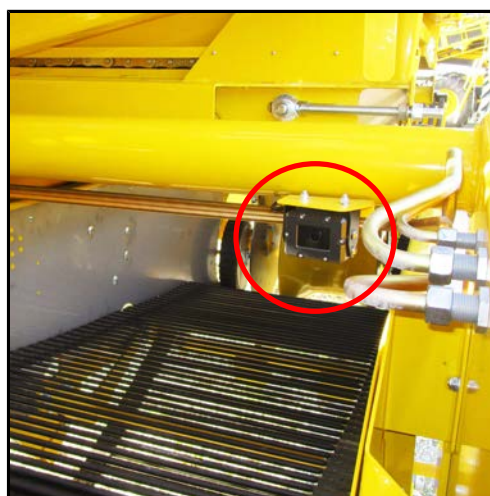
Cameră video bandă de sortare manuală



Cameră video evacuare buncăr










Cameră video UFK



Cameră video transportor de cernere cu lanț 2

Monitor video



-  Monitor pornit/oprit
-  Accesarea și comutarea meniului în ordine:
- | | |
|--------------|---|
| Luminozitate | Luminozitate - 0(MIN) ... 60(MAX) |
| Contrast | Contrast - 0(MIN) ... 60(MAX) |
| Culoare | Saturația culorii - 0(MIN) ... 60(MAX) |
| Standard | Resetarea la setările din fabrică |
| Limbă | Limba - engleză, franceză, germană, spaniolă, portugheză, italiană, poloneză |
| Oglindire | imaginea camerei este oglindită. Cu ajutorul punctului de meniu „Introducere” se ajunge înapoi în meniul principal. Cu ajutorul punctului de meniu „Închidere” se închide meniul. |
| Video | PAL, NTSC, Auto |
| Poc | OFF/ON. Monitorul este pornit cu aprinderea OFF
Monitorul poate fi comutat prin intermediul Monitor pornit/oprit. |
| Timer on/off | comutare pornit/oprit cameră automată |
| Timer setup | setarea timpului de afișare pentru fiecare cameră individuală în modul Timer |
-  Tasta de selectare „Plus”
-  Tasta de selectare „Minus”
-  Comutare zi/noapte
-  CAM Cu ajutorul acestei taste se poate comuta în modul imagine unică între camera 1, camera 2, camera 3 și camera 4. În modul imagine divizată se poate comuta între camerele 1/2, 2/3, 3/4 și camerele 4/1. În modul de imagine împărțită în trei și în patru, această tastă nu deține nicio funcție. Selectarea camerei este posibilă numai dacă nu este alocat niciun cablu de comandă.
-  MODE Prin acționarea tastei Mode se poate comuta între modurile de reprezentare individuale (imagine unică, imagine împărțită și imagine împărțită în patru).

6.20 Sistemul electric

ATENȚIE




Pericol de deteriorări la sistemul electric și la componentele electronice ale mașinii.

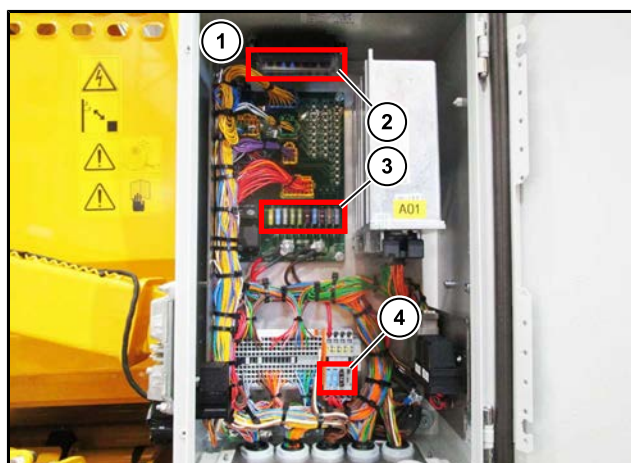
- Conectorul ISOBUS nu trebuie tras în afară, atât timp cât mașina funcționează.

6.20.1 Monitorizarea tensiunii



Tensiunea bateriei tractorului este monitorizată de sistem. În cazul unor valori prea ridicate sau prea reduse ale tensiunii, pe terminalul tractorului apare simbolul de avertizare . Tensiunea bateriei tractorului nu trebuie să crească peste valoarea de 16 V și să scadă sub valoarea de 12 V. În cazul unei tensiuni de funcționare a tractorului de sub 12 V, conform experienței, mașina nu mai poate funcționa rezonabil.

6.20.2 Siguranțe



- (1) Sistemul electric central
- (2) Siguranțe de rezervă
- (3) Siguranțe fuzibile (F01 până la F10) placa de circuite imprimate din sistemul electric central
- (4) Siguranțe fuzibile (F11 până la F14) borne Wago din sistemul electric central

Siguranțele electrice se află în cutia sistemului electric central (1) de la suportul frontal al buncărului.

Autocolantele de la partea interioară a învelișului din tablă oferă o descriere cu privire la siguranțe. În cazul problemelor cu sistemul electric sau cu sistemul electronic, adresați-vă departamentului de serviceROPA.

6.21 Oprire

Mașina trebuie oprită astfel încât nicio persoană să nu fie pusă în pericol, respectiv afectată. Acordați atenție distanței de siguranță suficientă față de cablurile conductoare de curent plasate la suprafață.

- Ridicați complet dispozitivul de preluare și asigurați.
- Goliți buncărul și coborâți-l complet, coborâți complet banda de umplere a buncărului.
- Verificare poziție partea articulată a buncărului și dispozitiv de umplere a lăzilor.
- Rabatați închis partea pliabilă a buncărului în poziție de transport.
- Închideți cutia de colectare.
- Rabatați la interior proșapul complet.
- Opriți motorul tractorului și asigurați împotriva repornirii.
- Trageți frâna de mână a mașinii și asigurați cu cale de roți împotriva deplasării de pe loc.
- Deconectați arborele cardanic, toate cablurile spre tractor și instalația hidraulică a tractorului a mașinii, cuplați instalația hidraulică a piciorului de sprijin dacă nu este încă cuplată și deschideți robinetul de la piciorul de sprijin.
- Cuplați împreună furtunul de tur și furtunul de retur al instalației hidraulice a tractorului.
- Deplasați piciorul de sprijin astfel încât mașina să poată fi decuplată de la tractor.
- Dacă piciorul de sprijin trebuie să fie extins complet pentru decuplare, după decuplare, retrageți din nou puțin piciorul de sprijin.
- Închideți robinetul piciorului de sprijin, descărcați instalația hidraulică și decuplați complet instalația hidraulică.
- Îndepărtați-vă cu tractorul de mașină.
- Pliati scara de urcare de la standul de sortare dreapta și asigurați-o.
- Asigurați mașina cu sistemul electronic antifurt împotriva utilizării neautorizate.

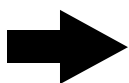
ATENȚIE



Pericol de basculare a mașinii.

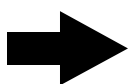
Nu este permisă niciodată oprirea mașinii cu buncărul plin pe piciorul de sprijin. Cu buncărul plin, lăsați mașina întotdeauna suspendată de un tractor. Există pericolul basculării mașinii în cazul opririi pe piciorul de sprijin și un buncăr încărcat nefavorabil. Piciorul de sprijin este conceput pentru o mașină goală!

INDICAȚIE



Dacă este cazul, luați în considerare un dispozitiv de asigurare suplimentar împotriva accesului copiilor.

INDICAȚIE



Cuplați împreună furtunul de tur și furtunul de retur al instalației hidraulice a tractorului, întotdeauna după decuplarea mașinii!
În furtunul de retur este montată o supapă de reținere din motive de siguranță. Ca urmare a acțiunii razelor soarelui, în furtunul de retur, între cuplaj și supapa de retur, se formează o presiune și o cuplare la tractor nu mai este posibilă. Prin cuplarea furtunului de retur cu furtunul de tur nu se formează nicio presiune.

7 Întreținere și îngrijire

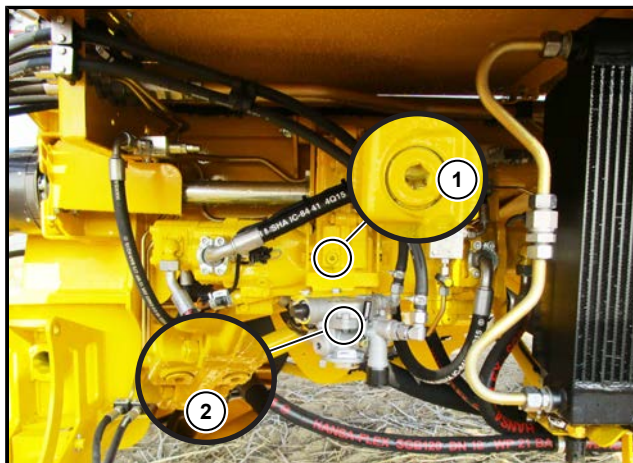
AVERTISMENT

În timpul tuturor lucrărilor de întreținere există pericolul de răniri corporale grave sau majore, precum și pericolul de deteriorare a mașinii.

- Nu vă cățărați niciodată pe balustrada standului de sortare.
- În timpul tuturor lucrărilor de întreținere, asigurați-vă că mașina nu poate fi pornită în mod accidental (scoateți cheia din contact a tractorului, încuiați cabina șoferului tractorului, purtați mereu la dvs. cheia și, dacă este posibil, deconectați conexiunea cu fișă ISOBUS a tractorului).
- Efectuați numai lucrări de întreținere pentru care ați fost instruit și pentru care dispuneți de cunoștințele și uneltele necesare.
- În timpul tuturor lucrărilor de întreținere, respectați cu strictețe toate prescripțiile regionale în vigoare cu privire la siguranță, la protecția sănătății și la protecția mediului înconjurător. În cazul în care nu respectați prescripțiile în vigoare cu privire la siguranță, protecția sănătății sau protecția medului, vă puneți în pericol pe dumneavoastră, alte persoane și mediul înconjurător. În plus, este posibil să pierdeți dreptul la asigurare.
- Utilizați întotdeauna numai scări și mijloace auxiliare de urcare aprobate și sigure la pășire.
- Nu pășiți pe clapetele deschise ale canalului de cernere și ale carcasei de sub buncăr.
- Coborâți întotdeauna complet dispozitivul de preluare sau asigurați dispozitivul de preluare împotriva coborârii nedorite, dacă sunt necesare lucrări în zona dispozitivului de preluare.
- Asigurați întotdeauna buncărul la cilindrul din spate al buncărului cu ajutorul suportului buncărului, dacă sunt necesare lucrări de întreținere în zona buncărului ridicat.

7.1 Angrenaj de distribuție al pompei (PVG)

Angrenajul de distribuție al pompei este montat pe partea stângă a cadrului principal, în zona frontală a carcasei dedesubtul buncărului și transferă puterea prizei de putere a tractorului prin intermediul unui arbore cardanic asupra pompelor hidraulice individuale.



- (1) Șurubul de umplere a uleiului
(2) Șuruburi de evacuare a uleiului

Angrenajul de distribuție al pompei (PVG) trebuie supus unui control vizual zilnic. Acordați atenție formării condensului pe angrenaj și punctelor uleioase de pe angrenaj. Dacă este cazul, controlați imediat nivelul de ulei al PVG!

Primul schimb de ulei este necesar după primele 50 de ore de funcționare, schimbările ulterioare sunt necesare o dată pe an.

În acest scop, procedați în felul următor:

- Înainte de schimbul de ulei, curățați zona din jurul PVG!
- Schimbați uleiul numai la temperatura de funcționare a angrenajului.
- La partea inferioară poziționați un recipient de colectare rezistent la ulei și de o mărime suficientă.
- Deschideți șuruburile de scurgere a uleiului (2), uleiul de angrenaje se scurge.
- Înșurubați la loc șuruburile de scurgere a uleiului (2).
- Desfaceți bușonul de umplere cu ulei (1) și umpleți cu ulei proaspăt în orificiul de umplere până când nivelul de ulei ajunge la marginea inferioară a bușonului de umplere cu ulei (1).
- Strângeți la loc bușonul de umplere cu ulei (1).
- Realizați o probă de funcționare și controlați apoi nivelul de ulei.

Tipuri de ulei descrise în prealabil: Ulei pentru angrenaje API GL 5, SAE 90

Cantitatea de umplere: cca. 1,4 litri

7.2 Instalație hidraulică

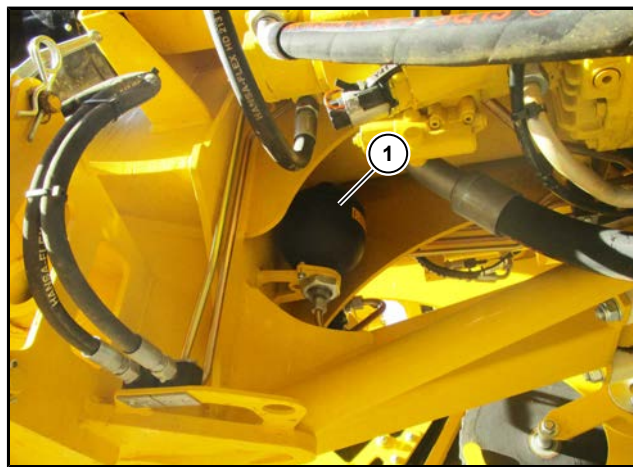
AVERTISMENT



Pericol din cauza acumulatorului de presiune!

Acumulatorii de presiune (1) ale instalației hidraulice sunt permanent sub presiune internă, inclusiv când instalația hidraulică este drepresurizată de puțin timp.

- Lucrările la acumulatorii de presiune trebuie efectuate numai de persoane calificate, care sunt familiarizate cu lucrul la acumulatorii de presiune.
- Când lucrați la instalația hidraulică sau la acumulatorii de presiune, instalația trebuie drepresurizată complet în prealabil.
- Lucrările la instalația hidraulică trebuie efectuate numai de persoane care sunt informate cu privire la riscurile și pericolele speciale la care sunt supuse în timpul lucrului la instalațiile hidraulice.

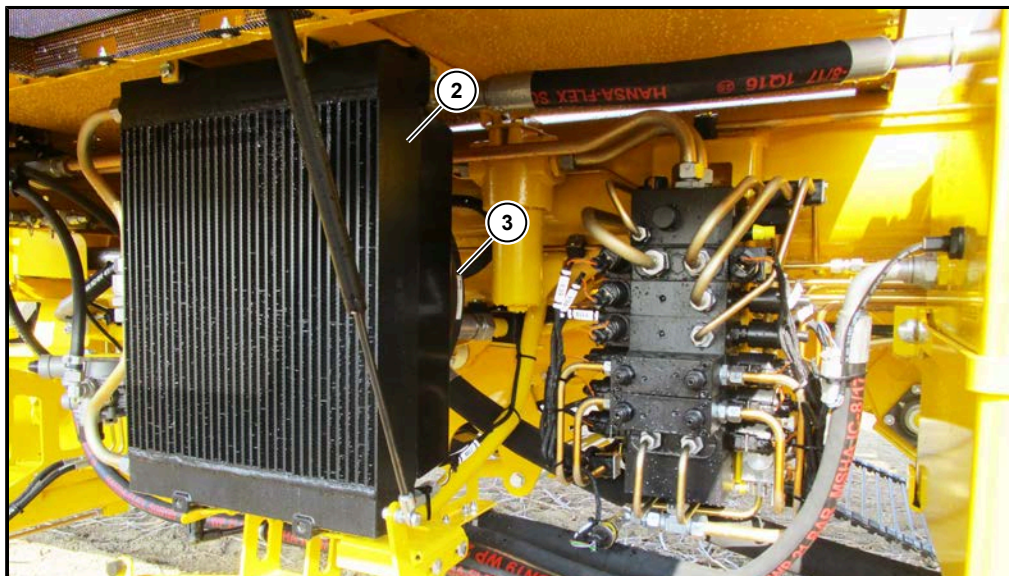


(1) Acumulator de presiune

Verificați furtunurile instalației hidraulice la intervale regulate de timp cu privire la învechire și deteriorări!


Înlocuiți imediat furtunurile deteriorate sau învechite. Pentru înlocuire, utilizați numai furtunuri care corespund specificațiilor tehnice ale furtunului original!

Din motive economice, vă recomandăm să comandați furtunuri de schimb direct de la ROPA, deoarece furtunurile hidraulice originale ROPA sunt, în general, mult mai avantajoase din punct de vedere al costurilor decât produsele oferite de concurență.



- (2) Radiatorul uleiului hidraulic
(3) Radiator electric

Instalația hidraulică proprie a mașinii se răcește cu un radiator de ulei hidraulic (2) în legătură cu un ventilator electric (3) și instalația hidraulică a tractorului a mașinii se răcește cu tractorul. Ventilatorul electric nu funcționează dacă priza de putere a tractorului stă sau temperatura uleiului de 60°C nu a fost atinsă. Dacă temperatura uleiului atinge 60°C și priza de putere a tractorului se rotește, ventilatorul electric al radiatorului de ulei hidraulic pornește. Dacă priza de putere a tractorului este oprită, ventilatorul electric mai funcționează ulterior timp de 30 de secunde. Dacă temperatura uleiului scade sub 55°C, ventilatorul electric se oprește.

Radiatorul de ulei hidraulic (2) și ventilatorul (3) trebuie verificate periodic cu privire la impurități și eventual trebuie curățate. Aveți în vedere faptul că un radiator murdar determină o reducere semnificativă a puterii de răcire. Astfel, scade considerabil rezistența mașinii. Dacă uleiul hidraulic este încălzit prea puternic, apare în cazul unei temperaturi de 75°C mesajul de avertizare . În majoritatea cazurilor, radiatorul de ulei hidraulic este murdar. Dacă ventilatorul electric nu se rotește în ciuda faptului că uleiul este încălzit, verificați siguranța din sistemul electric central.

AVERTISMENT



Pericol de arsuri!

Toate radiatoarele se încălzesc în timpul funcționării. Pericol de arsuri grave!

- Purtați mănuși de protecție!
- Înaintea efectuării lucrărilor la sistemele de răcire, lăsați mașina să se răcească suficient!

ATENȚIE

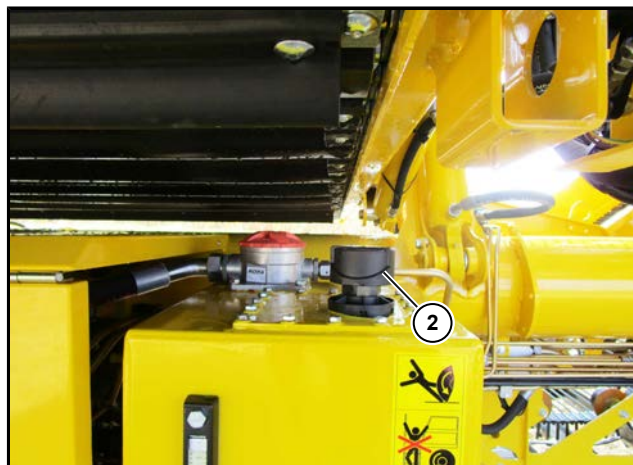
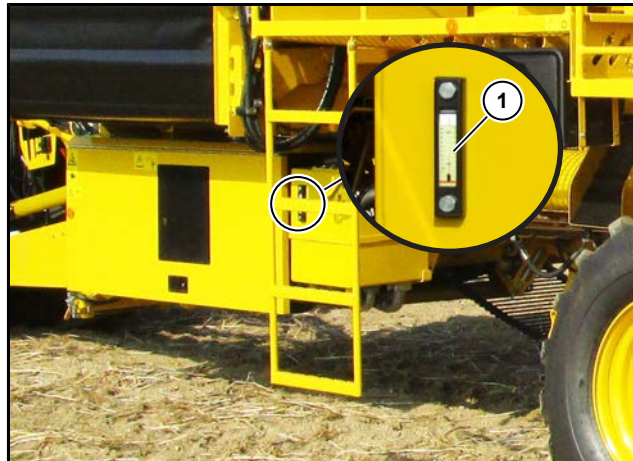


Pericol de deteriorare a mașinii.

Curățați radiatorul de ulei hidraulic cu atenție pentru ca lamelele corpului de răcire să nu fie deteriorate. Astfel, există pericolul supraîncălzirii mașinii, ceea ce poate avea ca urmare rezultarea unor daune suplimentare la nivelul mașinii.

7.2.1 Rezervor de ulei hidraulic instalație hidraulică proprie

Rezervorul pentru uleiul hidraulic se află pe partea stângă în spatele carcasei la scara de urcare. În plus față de afișajul de pe terminalul tractorului, nivelul de ulei și temperatura uleiului pot fi citite pe vizor (1) în partea stângă a rezervorului pentru ulei hidraulic. Nivelul uleiului hidraulic trebuie să se situeze întotdeauna în intervalul dintre mijlocul vizorului de nivel și marginea superioară a vizorului de nivel. Acordați atenție întotdeauna nivelului corect de ulei în rezervorul pentru uleiul hidraulic. În cazul tuturor lucrărilor la instalația hidraulică, acordați atenție curățeniei temeinice! Respectați faptul că nu este permisă amestecarea diferitelor tipuri de ulei hidraulic.



- (1) Vizor de control nivel de ulei + temperatură ulei
- (2) Capul orificiului de alimentare cu ulei

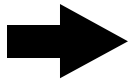
Completați uleiul hidraulic:

- Ridicați buncărul și asigurați-l împotriva coborârii nedorite.
- Pentru completarea cu ulei hidraulic, deșurubați capul de umplere negru (2) (cap de aerisire) de la capul rezervorului de ulei.
- Atunci când deschideți capul de umplere cu ulei hidraulic, este posibil să se audă un „șuierat“. Acest zgomot este normal.

Capul de umplere (nr. art. ROPA 270070000) (2) folosește în același timp ca filtru de circulare a aerului și aerisire. Acesta asigură compensarea necesară cu aer în cazul nivelului de ulei variabil (de ex. dacă este necesar pentru temperatura uleiului).

Înlocuiți-l atunci când este murdar, dar cel mai târziu la fiecare 2 ani.

INDICAȚIE



La utilizarea unei pompe de vid, nu setați subpresiunea la mai mult de 0,2 bari.

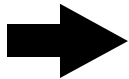
7.2.1.1 Schimb de ulei hidraulic

Uleiul hidraulic trebuie schimbat o dată pe an - de preferat, cu puțin timp înainte de începerea sezonului. Pentru aceasta, pregătiți un recipient cu o mărime suficientă. Pentru schimbarea uleiului hidraulic desfaceți bușonul de umplere cu ulei. Șurubul de evacuare a uleiului se află în baza rezervorului de ulei hidraulic. Uleiul vechi se scurge.



Șurubul de evacuare a uleiului

INDICAȚIE



În întreaga mașină trebuie să se conțină o cantitate cel puțin dublă de ulei hidraulic, care la schimbul de ulei hidraulic să poată fi evacuată. Din acest motiv, este strict necesar să se respecte intervalele descrise în prealabil pentru schimbul uleiului hidraulic.

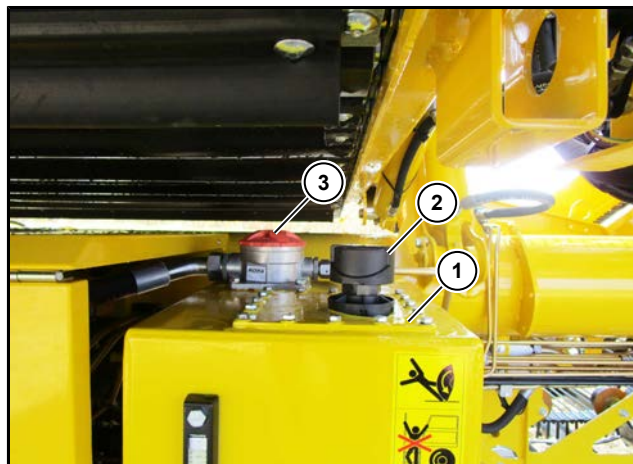
Tipuri de ulei descrise în prealabil:	Ulei hidraulic HVLP 46 (conținut de zinc) ISO-VG 46 conform DIN 51524 partea 3
Cantitatea de umplere:	cca. 70 litri

Curățarea sitelor de aspirație

Sitele de aspirație din interiorul rezervorului pentru uleiul hidraulic trebuie verificate cu privire la murdărie prin intermediul controlului vizual, la fiecare doi ani, înainte de umplerea cu ulei hidraulic proaspăt. În cazul în care sitele sunt murdare, acestea trebuie curățate.



- Trebuie înlăturat capacul de metal al recipientului pentru ulei hidraulic.
- Spălați sita de aspirație din interior spre exterior utilizând suficient agent de curățare.
- Montați la loc capacul ornamental.
- Poziționați garnitura de etanșare și capacul din metal.
- Aplicați pastă de etanșare pe șuruburile pentru fixarea capacului din metal înainte de introducerea (nr. art. ROPA 017002600) și strângeți șuruburile.
- Înainte de umplerea cu ulei hidraulic proaspăt, înlocuiți toate fitrele din instalația hidraulică. Aceste filtre sunt produse de unică folosință. Acestea nu trebuie curățate. În urma curățării, filtrele sunt deteriorate. Acest lucru poate deteriora grav sistemul hidraulic.
- Umpleți instalația hidraulică numai cu ulei hidraulic aprobat.

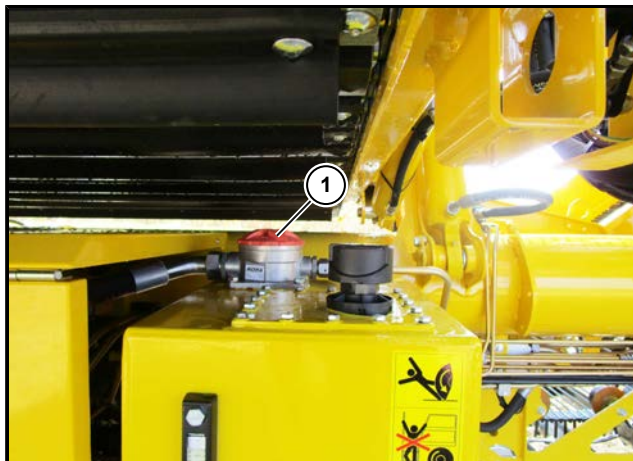


- (1) Capac din metal
- (2) Capac pentru umplerea uleiului cu filtru integrat pentru ventilare
- (3) Filtru retur

7.2.1.2 Schimbarea elementului filtrului de retur

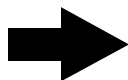
Pe rezervorul pentru uleiul hidraulic se află un filtru de retur (1). (Element filtrant ROPA nr. art. 270071500).

Prima înlocuire a elementului filtrant este necesară după primele 50 de ore de funcționare, ulterior o dată pe an.

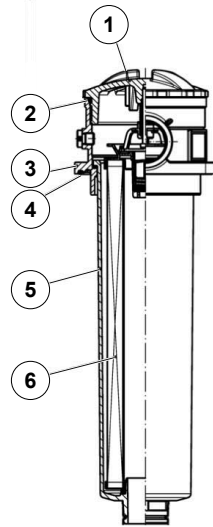


(1) Filtru retur

INDICAȚIE



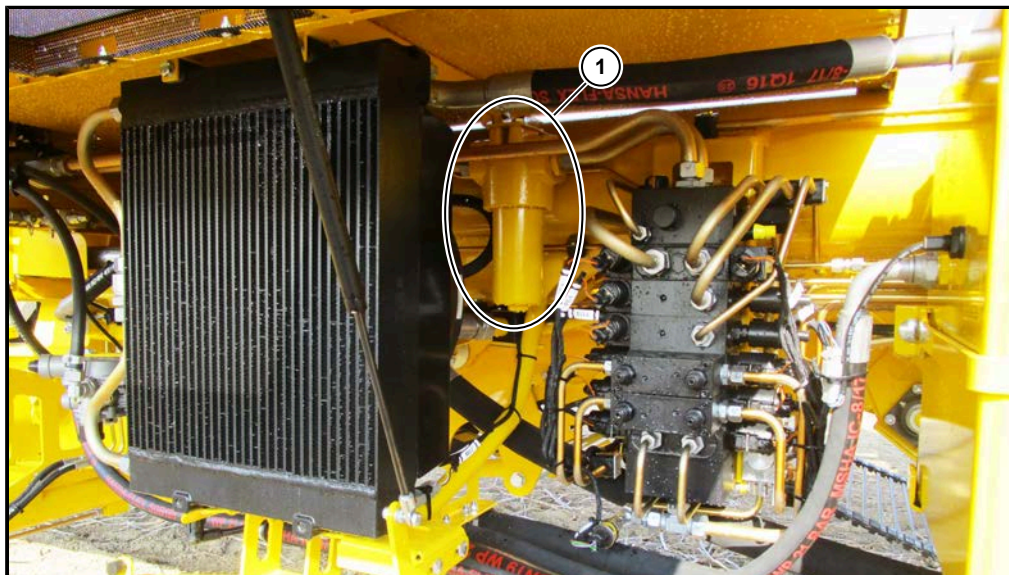
La înlocuirea elementului filtrant - precum și în cazul tuturor lucrărilor la instalația hidraulică - acordați atenție curățeniei temeinice. Acordați atenție ca garniturile de etanșare inelare din carcasa filtrului să nu fie nici deteriorate, nici murdare.



Pentru înlocuirea elementului filtrant din filtrul de retur procedați precum urmează:

- Înainte de deschiderea carcasei filtrului, asigurați-vă că instalația hidrolică este depresurizată și capacul de umplere cu ulei este deschis.
- Înșurubați capacul filtrului (1) prin intermediul unei unelte auxiliare, de ex. bară plată sau rotundă, în plus acordați atenție inelului O (2).
- Prindeți elementul filtrant (6) și trageți-l din partea superioară (3), acordați atenție garniturii de etanșare (4).
- Îndepărtați elementul filtrant murdar (6) prin tragerea și rotirea simultană din carcasa filtrului (5) și eliminați-l ecologic.
- Eliminați ecologic cantitatea de ulei reziduală din carcasa filtrului (5). Curățați carcasa și capacul, acordați atenție curățeniei.
- Verificați filtrele cu privire la deteriorări mecanice. Piesele deteriorate nu mai trebuie montate (acestea trebuie înlocuite imediat).
- Verificați inelele O și înlocuiți eventualele piese deteriorate.
- Înainte de montare, umeziți suprafețele garniturilor de etanșare, filetul și inelele O cu ulei hidrolic proaspăt.
- Utilizați un nou element filtrant.
- La montarea elementului filtrant nou, utilizați inelul O aferent.
- Introduceți noul element filtrant (6) în carcasa filtrului (5). Atenție: utilizați numai elementul filtrant ROPA original (ROPA nr. art. 270071500).
- Introduceți carcasa filtrului (5) cu elementul filtrant (6) în partea superioară (1), acordați atenție garniturii inelare de etanșare (4). În cazul unor deteriorări vizibile înlocuiți garnitura inelară de etanșare.
- Înșurubați capacul filtrului (1) și strângeți cu ajutorul unei unelte ajutătoare. Moment de strângere 20 Nm. Acordați atenție poziției corecte a inelului O (2).
- Efectuați o probă de funcționare a instalației, verificați etanșeitățile instalației. În caz de neetanșeități, restrângeți capacul.

7.2.2 Schimbarea elementului filtrului de presiune al instalației hidraulice a tractorului



(1) Filtru de presiune instalație hidraulică a tractorului

Filtru de presiune instalație hidraulică a tractorului

Filtrul de presiune pentru instalația hidraulică a tractorului se află pe partea stângă a mașinii dedesubtul buncărului, între radiatorul de ulei și cadrul principal. Prima înlocuire a elementului filtrant este necesară după primele 50 de ore de funcționare, ulterior o dată pe an. Pe lângă un vas de colectare rezistent la ulei și cu o mărime suficientă, pentru întreținere aveți nevoie și de o cheie inelară sau fixă cu deschidere 32.

Schimbare filtru

- Opriti tractorul, asigurați-l împotriva deplasării de pe loc și repornirii (scoateți cheia).
- Deșurubați vasul filtrului. Colectați lichidul într-un recipient adecvat și eliminați-l corespunzător, resp. curățați recipientul.
- Extrageți elementul filtrant din pivoții de prindere a elementului. După extragerea elementului filtrant, verificați dacă la capătul superior se află un capac de capăt din metal. În caz contrar, extrageți capacul de capăt separat de la pivoții de prindere a elementului. Verificați suprafața elementului cu privire la reziduuri și particule grosiere. Acestea pot indica daune la componente.
- Curățați vasul.
- Verificați filtrul cu privire la deteriorări mecanice, verificați în special suprafețele filtrului și filetul.
- Înlocuiți inelul O de pe vasul filtrului. Murdăria sau depresurizarea incompletă în timpul demontării poate cauza blocarea filetelui vasului.

Montarea elementului

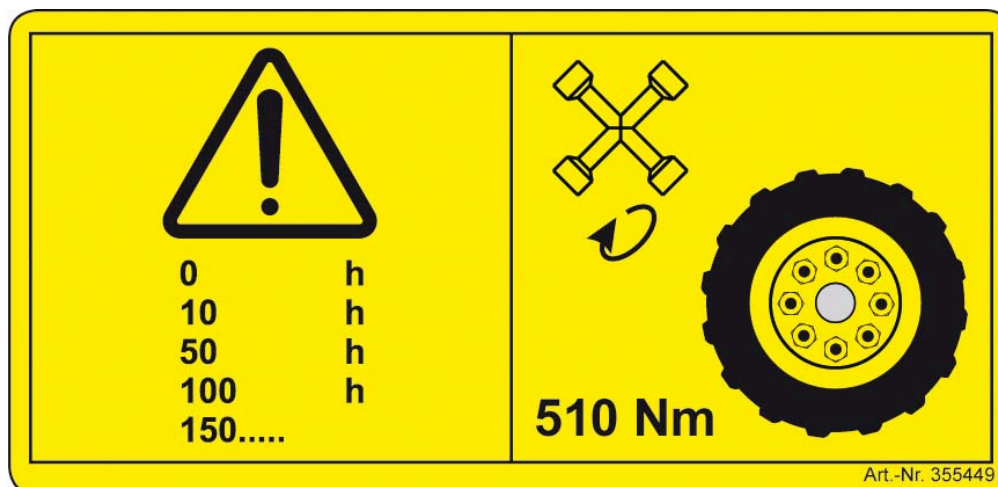
- Umeziți filetul și suprafețele de etanșare de la vasul și capul filtrului, precum și inelul O de la vas și element cu ulei hidrolic curat.
- Montați noul element (nr. art. ROPA 270043000).
- Montați cu atenție elementul filtrant la pivoții de prindere a elementului.
- Înșurubați vasul filtrului până la opritor.
- Desfaceți vasul filtrului cu 1/6 rotire.
- Porniți tractorul și de ex. ridicați dispozitivul de preluare până la opritor (deplasare contra presiunii), verificați filtrul cu privire la scurgeri.

INDICAȚIE



Eliminați elementele filtrante conform prescripțiilor regionale de protecție a mediului înconjurător!

7.3 Axă



Piulițele de roată trebuie să fie controlate la intervale regulate și trebuie să fie restrânse cu o cheie dinamometrică adecvată, reglată la 510 Nm. Prima restrângere trebuie să fie realizată după 10 ore de funcționare, a doua restrângere după 50 de ore de funcționare și apoi la fiecare 50 de ore de funcționare.

7.4 Instalație pneumatică

La instalația pneumatică sunt necesare lucrări de întreținere numai la recipientul de aer comprimat. Recipientul de aer comprimat se află în spatele axei, dedesubtul cadrului principal.

După fiecare 50 de ore de funcționare, trebuie evacuată apa rezultată din condens din recipientul pentru aerul comprimat. În cazul în care mașina este scoasă din funcțiune o perioadă mai îndelungată (peste o săptămână), trebuie, de asemenea, evacuată apa rezultată din condens din recipientul pentru aerul comprimat. Pentru aceasta, apăsați ușor în interior sau în lateral supapa de evacuare.

PRECAUȚIE



Pericol de rănire!

- Înainte de evacuarea apei, mașina și tractorul trebuie să fie oprite.
- Tractorul trebuie asigurat împotriva pornirii accidentale a motorului.
- Toate lucrările de întreținere și reparație trebuie realizate numai de personal de specialitate.
- Purtați întotdeauna mănuși și haine de protecție adecvate.



(1) Supapă de evacuare

7.5 Dispozitiv de preluare

PERICOL



Pericol de rănire! Pericol de moarte din cauza componentelor suspendate!

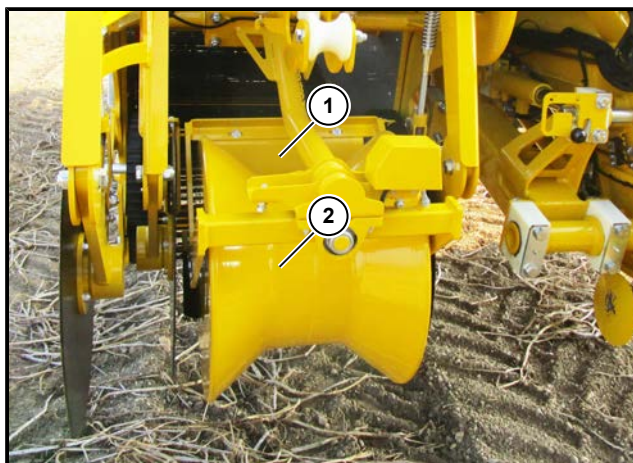
În cazul tuturor lucrărilor la dispozitivul de preluare ridicat există pericolul ca dispozitivul de preluare să coboare brusc. Persoanele care staționează în această zonă pot fi rănite grav. Înainte de începerea lucrărilor, dispozitivul de preluare trebuie ridicat complet și trebuie asigurat cu bolțul de siguranță. Dacă nu este posibilă o asigurare cu bolțul de siguranță, dispozitivul de preluare trebuie să fie sprijinit în mod sigur cu material portant suficient. În timpul lucrărilor sub sarcinile suspendate, respectați prescripțiile în vigoare cu privire la siguranța și protecția sănătății.

7.5.1 Varianta dispozitiv de preluare a rândului

Dispozitivul de preluare a rândului trebuie verificat zilnic cu privire la funcționalitate și defecțiuni. În plus, curățați dispozitivul de preluare a rândului zilnic de pietre blocate sau alte corpuri străine.

7.5.1.1 Rolă de dislocare a rândului

7.5.1.1.1 Racletă rolă de dislocare a rândului



- (1) Racletă rolă de dislocare a rândului
(2) Rolă de dislocare a rândului

Pentru ca rola de dislocare a rândului să nu fie colmatată în condiții dificile de recoltare, racleta (1) de la rola de dislocare a rândului trebuie să fie reajustată, la nevoie.

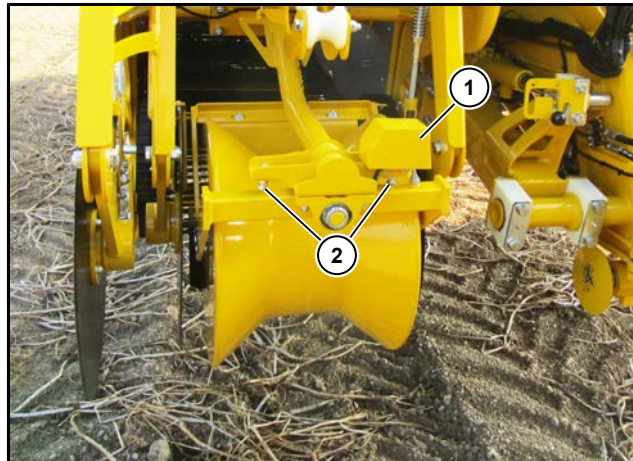
Pentru reglarea racletei la rola de dislocare a rândului procedați după cum urmează:

- Curățați rola de dislocare a rândului în zona racletei de ajustat.
- Desfaceți ambele piulițe autoblocante ale racletei, pe care doriți să o ajustați, cu o cheie inelară sau cheie fixă mărime cheie 13.
- Deplasați în poziție racleta desfăcută la 1,5 mm la rola de dislocare a rândului.
- Strângeți la loc ambele piulițe autoblocante desfăcute ale racletei ajustate.

Pentru ambele tipuri diferite ale rolei de dislocare a rândului, racletele sunt diferite.

- Racletă pentru rola de dislocare a rândului plată: nr. art. 520016904 ROPA
- Racletă pentru rola de dislocare a rândului adâncă: nr. art. 510100201 ROPA

7.5.1.1.2 Senzor pentru setarea identificării centrului rândului



- (1) Senzor identificarea centrului rândului
- (2) Șuruburi de reglare opritoare rolă de dislocare a rândului

Identificarea centrului rândului poate fi setată în sensibilitate în meniul principal la Setări de bază / Identificarea centrului rândului în treptele 1 până la 10, setarea de bază 5.

Cu cât valoarea sensibilității este setată mai mare, cu atât mai rapid reacționează proșapul cu mișcarea de virare corespunzătoare. Cu cât valoarea sensibilității este setată mai mică, cu atât proșapul reacționează mai lent cu mișcarea de virare corespunzătoare.

Șuruburile de reglare ale opritoarelor roletelor de dislocare a rândului (2) trebuie să fie setate astfel încât rola de dislocare a rândului să nu atingă plugurile cu disc stânga și dreapta în momentul basculării roletelor de dislocare a rândului într-o parte a rândului.

7.5.1.2 Brăzdare

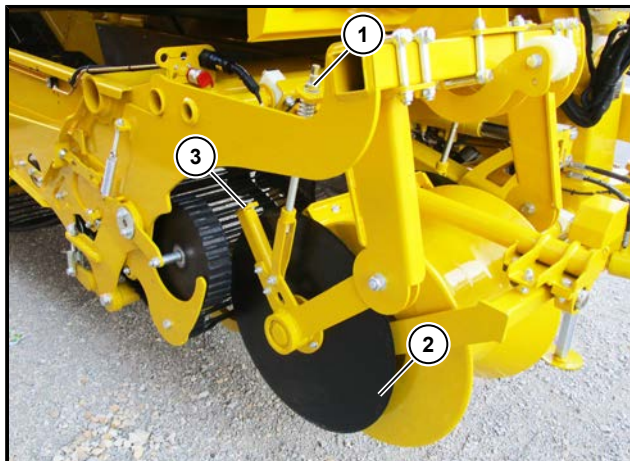


- (1) Brăzdar cu două lame

Dacă mașina este setată pe o perioadă mai îndelungată, brăzdarele trebuie unse cu unsoare ecologică. Brăzdarele ruginite au o uzură sporită considerabilă și mașina se poate tracta mai greu.

Brăzdarele uzate trebuie înlocuite înainte de termen pentru a evita deteriorările la bunul recoltat și daunele la nivelul mașinii.

7.5.1.3 Plug cu disc



- (1) Reglarea adâncimii plugului cu disc dreapta
- (2) Plug cu disc dreapta
- (3) Racletă plug cu disc dreapta

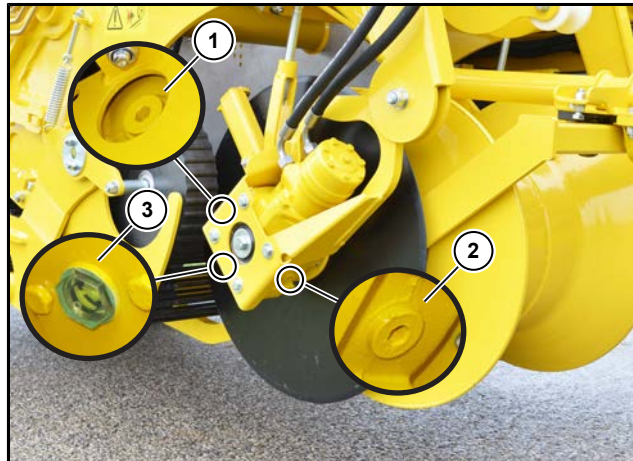
Dacă mașina este setată pe o perioadă mai îndelungată, plugurile cu disc trebuie unse cu unsoare ecologică. Plugurile cu disc ruginite au o uzură sporită considerabilă.

Plugurile cu disc uzate și îndoite, de ex. din cauza pietrelor, trebuie schimbate înainte de termen pentru a evita daunele la mașină.

Controlați periodic racletele (3) plugurilor cu disc. Nu este permis ca acestea să fie rigide, ci mai trebuie să fie încă mobile. Racletele rigide conduc la o uzură sporită considerabilă.

Verificați periodic ajustarea adâncimii plugurilor cu disc (1) cu privire la mișcarea ușoară. Astfel, puteți reacționa pe câmp rapid cu privire la influențele exterioare.

7.5.1.4 Plug cu disc hidraulic (opțiune)



- (1) Șurubul de umplere a uleiului
- (2) Șurubul de evacuare a uleiului
- (3) Vizor de nivel

Setările mecanice de la plugul cu disc hidraulic trebuie să se facă ca la plugul normal cu disc (*vezi Pagina 326*).

Nivelul uleiului din angrenajul plugului cu disc hidraulic trebuie să se verifice zilnic obligatoriu. Verificați nivelul uleiului înainte de a porni priza de putere a tractorului! De îndată ce priza de putere a tractorului este pornită și instalația hidraulică proprie a mașinii a fost pornită, nu mai este posibil controlul nivelului de ulei.

Pentru citirea nivelului de ulei, angrenajul unghiular al plugului cu disc hidraulic trebuie să stea orizontal față de suprafața suport și priza de putere a tractorului trebuie să fie oprită de cel puțin 5 minute. Imediat ce nivelul de ulei crește sau scade fără un motiv cunoscut, trebuie apelat imediat la un tehnician al serviciului pentru clienți.

Nivelul de ulei trebuie citit pe geamul de control (3). Acesta trebuie să oscileze în cadrul gradației de pe vizor. Vizorul se află pe partea posterioară a angrenajului unghiular al plugului cu disc hidraulic.

Primul schimb de ulei este necesar după primele 50 de ore de funcționare, schimburile ulterioare sunt necesare o dată pe an.

În acest scop, procedați în felul următor:

- Ridicați dispozitivul de preluare complet până când șurubul de evacuare a uleiului (2) se află perpendicular față de suprafața suport și asigurați dispozitivul de preluare cu material cu o capacitate portantă suficientă.
- Înainte de schimbul de ulei, curățați zona din jurul angrenajului plugului cu disc hidraulic.
- Schimbați uleiul numai la temperatura de funcționare a angrenajului.
- La partea inferioară poziționați un recipient de colectare rezistent la ulei și de o mărime suficientă.
- Deschideți șurubul de scurgere a uleiului (2), uleiul de angrenaje se scurge.
- Înșurubați din nou șurubul de scurgere a uleiului (2).
- Desfaceți bușonul de umplere cu ulei (1) și umpleți cu ulei proaspăt prin orificiul de umplere până când nivelul de ulei ajunge în zona superioară a vizorului de nivel (3).
- Strângeți la loc bușonul de umplere cu ulei (1).

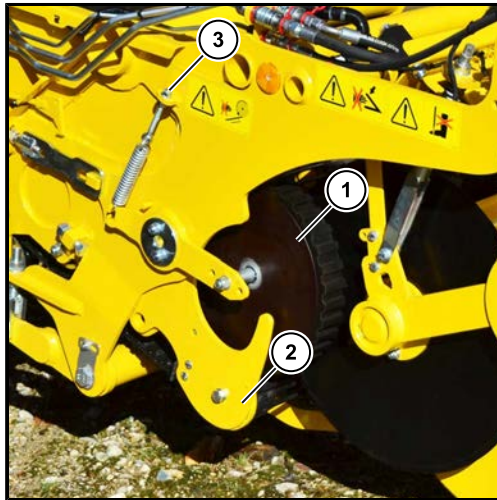
Tipuri de ulei descrise în prealabil:

Ulei pentru angrenaje API GL 5, SAE 90

Cantitatea de umplere:

cca. 0,6 litri

7.5.1.5 Rolă de îndepărtare a vegetației



- (1) Rolă de îndepărtare a vegetației dreapta
- (2) Sabot de îndepărtare a vegetației dreapta
- (3) Dispozitiv de tensionare rolă de îndepărtare a vegetației dreapta

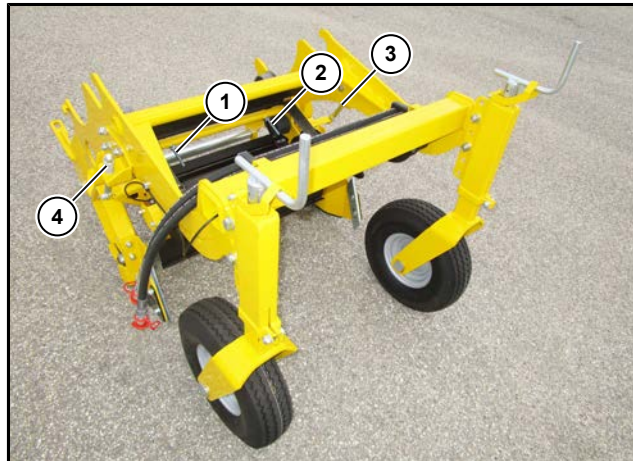
Dispozitivul de tensionare cu arc trebuie reglat pentru fiecare parte, astfel încât rolele de îndepărtare a vegetației să fie antrenate bine de transportorul de cernere cu lanț 1. O tensionare incorect setată a rolei de îndepărtare a vegetației duce la o uzură sporită. Tensionarea rolei de îndepărtare a vegetației (1) dreapta se setează cu dispozitivul de tensionare al rolei de îndepărtare a vegetației dreapta (3) și tensionarea rolei de îndepărtare a vegetației stânga se reglează cu dispozitivul de tensionare al rolei de îndepărtare a vegetației stânga.

Rolele de îndepărtare a vegetației se vor verifica periodic cu privire la uzură și se vor înlocui la termen. Ca urmare a rolor de îndepărtare a vegetației uzate, se ajunge de ex. în mod repetat la blocaje de vegetație pe lateralele dispozitivului de preluare.

7.5.2 Variantă dispozitiv de preluare a brazdei

Dispozitivul de preluare a brazdei trebuie verificat zilnic cu privire la funcționalitate și defecțiuni. Dispozitivul de preluare a brazdei trebuie să fie curățat zilnic de pietre blocate sau alte corpuri străine.

7.5.2.1 Tensionare bandă de acoperire și setarea sincronizării

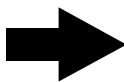


- (1) Dispozitiv de tensionare al benzii de acoperire a dispozitivului de preluare a brazdei dreapta
- (2) Dispozitiv de tensionare al benzii de acoperire a dispozitivului de preluare a brazdei stânga
- (3) Ajustare pe înălțime bandă de acoperire dreapta
- (4) Ajustare pe înălțime bandă de acoperire stânga

Dispozitivul de preluare a brazdei este antrenat cu un motor cu ulei. Pentru ca banda de acoperire a dispozitivului de preluare a brazdei să nu alunece cu roțile de antrenare pe curea, banda de acoperire a dispozitivului de preluare a brazdei este menținută tensionată cu două role reglabile pe un ax.

Ambele dispozitive de tensionare dreapta (1) și stânga (2) trebuie să fie tensionate întotdeauna la fel. Pentru ca banda de acoperire a dispozitivului de preluare a brazdei să funcționeze central în aliniament, dispozitivele de ajustare pe înălțime ale benzii de acoperire dreapta (4) și stânga (3) trebuie adaptate. În momentul reglării trebuie să se acorde atenție ca banda de acoperire a dispozitivului de preluare a brazdei să fie tensionată numai astfel încât banda de acoperire a dispozitivului de preluare a brazdei să nu alunece cu roțile de antrenare pe curele.

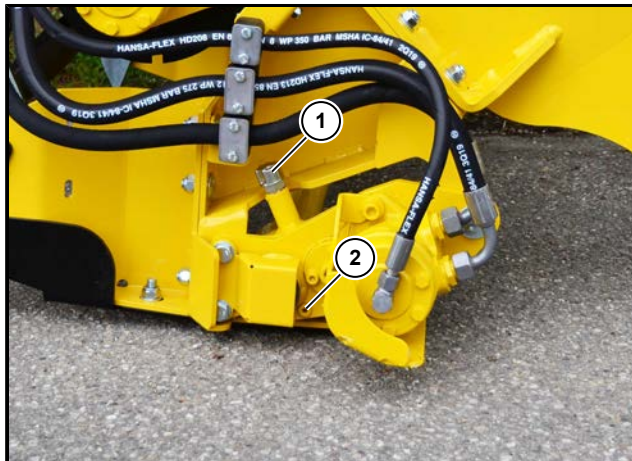
INDICAȚIE



Tensionarea benzii de acoperire a dispozitivului de preluare a brazdei trebuie verificată din când în când. Din cauza învechirii și a utilizării continue a benzilor, acestea devin mai lungi cu timpul. Benzile de acoperire tensionate prea destins la dispozitivul de preluare a brazdei alunecă și se poate ajunge la deteriorări ale bunului recoltat și ale mașinii.

7.5.2.2 Angrenaj dispozitiv de preluare a brazdei

Angrenajul dispozitivului de preluare a brazdei este montat pe partea frontală stângă a dispozitivului de preluare a brazdei și transferă forța asupra arborelui de recoltare al dispozitivului de preluare a brazdei.



- (1) Bușon de umplere cu ulei cu dop de aerisire angrenaj dispozitiv de preluare a brazdei
- (2) Șurub de evacuare a uleiului angrenaj dispozitiv de preluare a brazdei

Angrenajul dispozitivului de preluare a brazdei trebuie supus unui control vizual zilnic. Acordați atenție formării condensului pe angrenaj și punctelor uleioase de pe angrenaj. Dacă este cazul, controlați imediat nivelul de ulei al angrenajului dispozitivului de preluare a brazdei!

Primul schimb de ulei este necesar după primele 50 de ore de funcționare, schimbările ulterioare sunt necesare o dată pe an.

În acest scop, procedați în felul următor:

- Ridicați dispozitivul de preluare complet și asigurați dispozitivul de preluare cu cablurile de siguranță, respectiv cu material cu o capacitate portantă suficientă.
- Înainte de schimbul de ulei, curățați zona din jurul angrenajului dispozitivului de preluare a brazdei.
- Schimbați uleiul numai la temperatura de funcționare a angrenajului.
- La partea inferioară poziționați un recipient de colectare rezistent la ulei și de o mărime suficientă.
- Deschideți șurubul de scurgere a uleiului (2), uleiul de angrenaje se scurge.
- Înșurubați din nou șurubul de scurgere a uleiului (2).
- Desfaceți bușonul de umplere cu ulei (1) și umpleți cca. 0,4 litri de ulei de angrenaj proaspăt prin orificiul de umplere.
- Strângeți la loc bușonul de umplere cu ulei (1).

Tipuri de ulei descrise în prealabil: Ulei pentru angrenaje API GL 5, SAE 90

Cantitatea de umplere: cca. 0,4 litri

7.6 Canalul de cernere și separarea vegetației

7.6.1 Transportor de cernere cu lanț 1

ATENȚIE



Toate rolele transportorului de cernere cu lanț 1 trebuie verificate zilnic cu privire la funcționalitate și defecțiuni. Rolele blocate sau deteriorate trebuie înlocuite imediat cu unele noi. Transportorul de cernere cu lanț 1 și rolele trebuie curățate zilnic de pietre blocate sau alte corpuri străine.

7.6.1.1 Tensiune /



(1) Dispozitiv de tensionare transportor de cernere cu lanț 1

Transportorul de cernere cu lanț 1 este acționat de un motor cu ulei cu ajutorul unui sistem de acționare cu bare. Pentru ca transportorul de cernere cu lanț 1 să nu sară în cazul unei sarcini înalte, transportorul de cernere cu lanț 1 este menținut în tensionare prin intermediul unui dispozitiv de tensionare a acestuia (1).

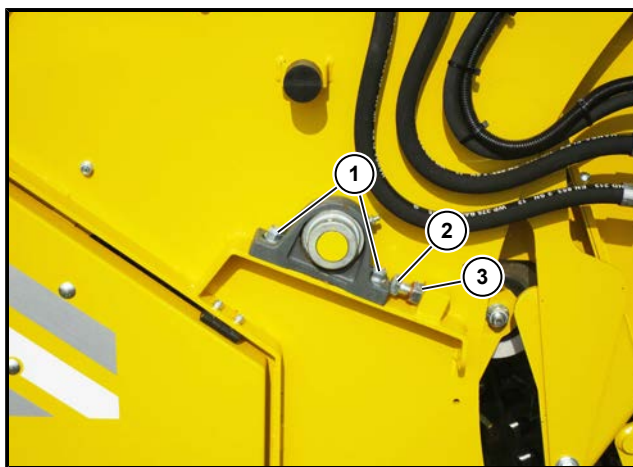
Dispozitivul de tensionare al transportorului de cernere cu lanț (1) trebuie reglat întotdeauna la fel pentru ambele părți ale transportorului de cernere cu lanț 1. În momentul reglării trebuie să se acorde atenție ca transportorul de cernere cu lanț 1 să fie tensionat astfel încât transportorul de cernere cu lanț 1 să nu poată sări la roțile de antrenare.

7.6.1.2 Setarea sincronizării

În cazul în care pornește transportorul de cernere cu lanț 1 de pe partea dreaptă sau stângă de la peretele canalului de cernere, trebuie să se regleze imediat sincronizarea, deoarece, în caz contrar, transportorul de cernere cu lanț 1 este supus unei uzuri sporite.

Procedați astfel:

- Desfaceți cele două șuruburi (1).
- Desfaceți piulița (3) și rotiți apoi șurubul de reglare (2), apoi asigurați șurubul de reglare din nou.
- Strângeți din nou cele două șuruburi (1) și lăsați transportorul de cernere cu lanț 1 să funcționeze timp de câteva minute. Prin intermediul controlului vizual, verificați dacă transportorul de cernere cu lanț 1 funcționează uniform, drept. În caz contrar, se repetă procesul de reglare până când transportorul de cernere cu lanț 1 funcționează uniform pe centru.



- (1) Șuruburi pentru fixarea arborelui
- (2) Șurub de reglare
- (3) Contrapiuliță

Indicație de reglaj:

Banda pornește pe partea dreaptă Rotiți șurubul de reglare la stânga.

Banda pornește pe partea stânga Rotiți șurubul de reglare la dreapta.

7.6.1.3 Schimbați transportorul de cernere cu lanț 1

PERICOL



Pericol de rănire!

Pentru schimbarea transportorului de cernere cu lanț 1 utilizați întotdeauna principiul 2 persoane, nu încercați niciodată să schimbați singur transportorului de cernere cu lanț 1. În momentul schimbării transportorului de cernere cu lanț 1 se mișcă piese la mașină. Fiecare etapă de lucru trebuie să fie discutată în prealabil pentru a evita răniile!

PERICOL

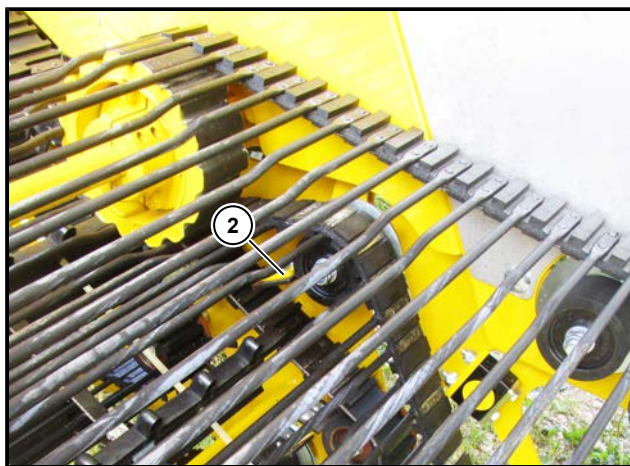
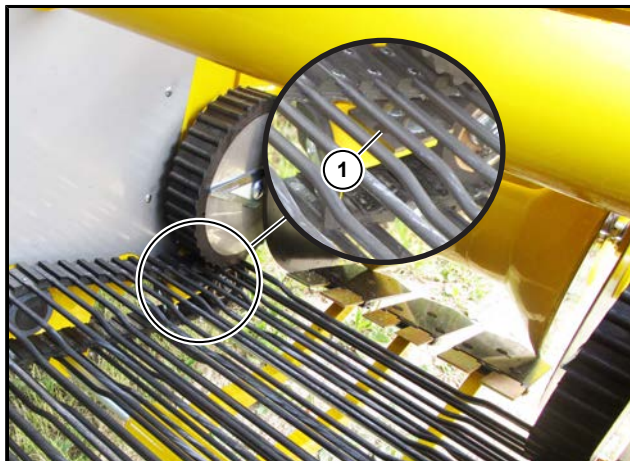


Pericol de rănire! Pericol de moarte din cauza componentelor suspendate!

În cazul tuturor lucrărilor la dispozitivul de preluare ridicat există pericolul ca dispozitivul de preluare să coboare brusc. Persoanele care staționează în această zonă pot fi rănite grav. Înainte de începerea lucrărilor, dispozitivul de preluare trebuie ridicat complet și trebuie asigurat cu bolțul de siguranță. Dacă nu este posibilă o asigurare cu bolțul de siguranță, dispozitivul de preluare trebuie să fie sprijinit în mod sigur cu material portant suficient. În timpul lucrărilor sub sarcinile suspendate, respectați prescripțiile în vigoare cu privire la siguranța și protecția sănătății.

Pentru schimbarea transportorului de cernere cu lanț 1 se va proceda în următoarea succesiune a operațiilor:

- Cuplați mașina la un tractor adecvat și asigurați-o împotriva deplasării de pe loc (trageți frâna tractorului, frâna de mână a mașinii și utilizați ambele cale de roată ale mașinii).
- Deplasați transportorul de cernere cu lanț 1 cu ajutorul terminalului tractorului meniu Curățarea benzilor Acționare "Min" astfel încât încuietoria transportorului de cernere cu lanț 1 să se afle într-o poziție care să permită scoaterea barei puse din încuietorie.
- Opriți tractorul și asigurați-l împotriva repornirii.
- Desfaceți cu atenție ambele părți ale dispozitivului de tensionare ale transportorului de cernere cu lanț 1.
- Scoateți bara pusă din încuietoria cu bucușă, transportorul de cernere cu lanț 1 trebuie asigurat suplimentar prin intermediul încuietorii cu chingă.
- Scoateți transportorul de cernere cu lanț 1.
- Înlocuiți roțile de antrenare dacă acestea sunt uzate sau nu se potrivesc divizării noului transportor de cernere cu lanț 1.
- Trageți transportorul de cernere cu lanț 1 corect de jur împrejur, barele sunt la partea exterioară a curelei și partea mamă trage partea tată.
- Introduceți bara încuietorii în încuietoria cu bucușă, asigurați suplimentar transportorul de cernere cu lanț 1 prin intermediul încuietorii cu chingă și asigurați cu cele două bucușe cu șurubul de blocare fără cap, în adâncitura din bară.
- Tensionați uniform dispozitivul de tensionare al transportorului de cernere cu lanț.
- Realizați funcționarea de probă, verificați, în plus, funcționarea transportorului de cernere cu lanț 1 și, dacă este cazul, reglați în modul descris în capitolul „Reglarea sincronizării transportorului de cernere cu lanț 1” ([vezi Pagina 332](#)).

7.6.1.4 Racletă transportor de cernere cu lanț 1

- (1) Racletă transportor de cernere cu lanț 1 față stânga
(2) Racletă transportor de cernere cu lanț 1 spate stânga

La transportorul de cernere cu lanț 1 se află, pe partea stângă și dreaptă, raclete la nivelul roților. Aceste raclete de la role trebuie verificate zilnic, de ex. dacă s-au blocat pietre între raclete și rolă.

Racletele trebuie să fie reglate pe cât posibil de aproape de role. Racletele nu trebuie să se frece de role.

ATENȚIE

Racletele care se freacă de role duc la o uzură sporită la nivelul roților și a racletelor. Transportorul de cernere cu lanț poate fi astfel deteriorat.

7.6.2 Vibrator

ATENȚIE

Vibratorul trebuie verificat zilnic cu privire la funcționalitate și defecțiuni. Rolele blocate sau deteriorate trebuie înlocuite imediat cu unele noi. Vibratorul și rolele trebuie curățate zilnic de pietre blocate sau alte corpuri străine.

7.6.3 Mecanism de amestecare

ATENȚIE



Mecanismul de amestecare trebuie verificat zilnic cu privire la funcționalitate și defecțiuni. Piesele blocate sau deteriorate trebuie înlocuite imediat cu unele noi. Mecanismul de amestecare trebuie să fie curățat zilnic de pietre blocate sau alte corpuri străine.

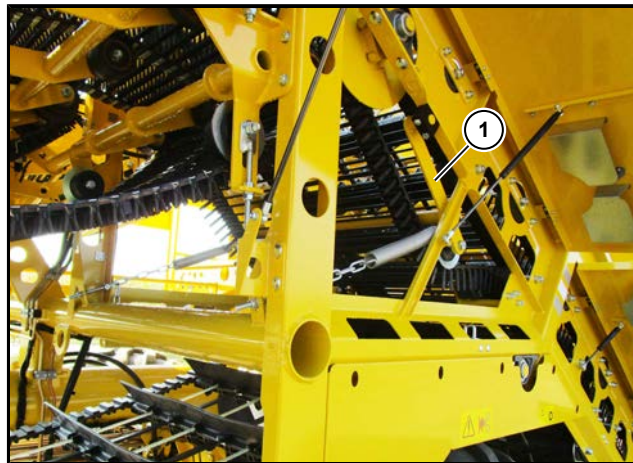
7.6.4 Transportor de cernere cu lanț 2

ATENȚIE



Toate rolele transportorului de cernere cu lanț 2 trebuie verificate zilnic cu privire la funcționalitate și defecțiuni. Rolele blocate sau deteriorate trebuie înlocuite imediat cu unele noi. Transportorul de cernere cu lanț 2 și rolele trebuie curățate zilnic de pietre blocate sau alte corpuri străine.

7.6.4.1 Tensiune /



(1) Dispozitivul de tensionare al transportorului de cernere cu lanț

Transportorul de cernere cu lanț 2 este acționat de un motor cu ulei cu ajutorul unui sistem de acționare cu bare. Pentru ca transportorul de cernere cu lanț 2 să nu sară în cazul unei sarcini înalte, transportorul de cernere cu lanț 2 este menținut în tensionare prin intermediul unui dispozitiv de tensionare a acestuia (1).

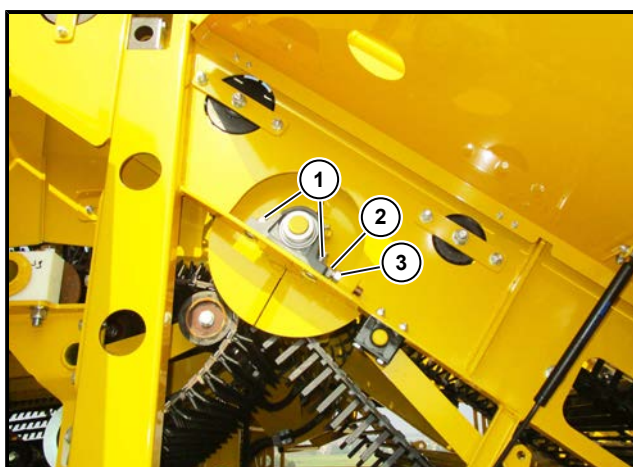
Dispozitivul de tensionare al transportorului de cernere cu lanț (1) trebuie reglat întotdeauna la fel pentru ambele părți ale transportorului de cernere cu lanț 2. În momentul reglării trebuie să se acorde atenție ca transportorul de cernere cu lanț 2 să fie tensionat astfel încât transportorul de cernere cu lanț 2 să nu poată sări la roțile de antrenare.

7.6.4.2 Setarea sincronizării

În cazul în care transportorul de cernere cu lanț 2 de pe partea dreaptă sau stângă de la marginea roții de acționare funcționează în sens invers mai puternic, trebuie să se regleze imediat sincronizarea, deoarece, în caz contrar, transportorul de cernere cu lanț 2 este supus unei uzuri ridicate.

Procedați astfel:

- Desfaceți cele două șuruburi (1).
- Desfaceți piulița (3) și rotiți apoi șurubul de reglare (2), apoi asigurați șurubul de reglare din nou.
- Strângeți din nou cele două șuruburi (1) și lăsați transportorul de cernere cu lanț 2 să funcționeze timp de câteva minute. Prin intermediul controlului vizual, verificați dacă transportorul de cernere cu lanț 2 funcționează uniform, drept. În caz contrar, se repetă procesul de reglare până când transportorul de cernere cu lanț 2 funcționează uniform pe centru.



- (1) Șuruburi pentru fixarea arborelui
- (2) Șurub de reglare
- (3) Contrapiuliță

Indicație de reglaj:

Banda pornește pe partea dreaptă Rotiți șurubul de reglare la stânga.

Banda pornește pe partea stânga Rotiți șurubul de reglare la dreapta.

7.6.4.3 Schimbați transportorul de cernere cu lanț 2

PERICOL



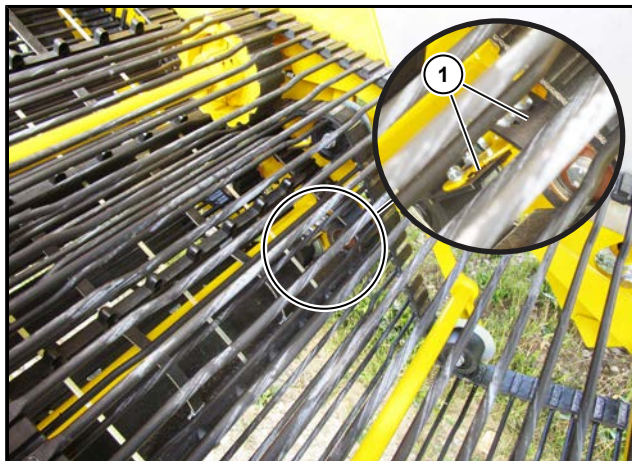
Pericol de rănire!

Pentru schimbarea transportorului de cernere cu lanț 2 utilizați întotdeauna principiul 2 persoane, nu încercați niciodată să schimbați singur transportorului de cernere cu lanț 2. În momentul schimbării transportorului de cernere cu lanț 2 se mișcă piese la mașină. Fiecare etapă de lucru trebuie să fie discutată în prealabil pentru a evita răniile!

Pentru schimbarea transportorului de cernere cu lanț 2 trebuie demontat în prealabil transportorul cu lanț pentru vegetație. Pentru aceasta respectați instrucțiunile din capitolul „Schimbarea transportorului cu lanț pentru vegetație” (*vezi Pagina 341*). Apoi, se va proceda în următoarea succesiune a operațiilor:

- Deplasați transportorul de cernere cu lanț 2 cu ajutorul terminalului tractorului meniu Curățarea benzilor Acționare "Min" astfel încât suprapunerile transportorului de cernere cu lanț 2 să se afle într-o poziție care să permită o bună deschidere a suprapunerilor.
- Opriți tractorul și asigurați-l împotriva repornirii.
- Desfaceți cu atenție ambele părți ale dispozitivului de tensionare ale transportorului de cernere cu lanț 2.
- Asigurați transportorul de cernere cu lanț 2 peste suprapunere cu ajutorul chingii.
- Desfaceți ambele curele.
- Desfaceți cu atenție chingile și scoateți transportorul de cernere cu lanț 2.
- Înlocuiți roțile de antrenare dacă acestea sunt uzate sau nu se potrivesc divizării noului transportor de cernere cu lanț 2.
- Trageți transportorul de cernere cu lanț 2 în mod corect, de jur împrejur.
- Asigurați transportorul de cernere cu lanț 2 peste suprapunere cu ajutorul chingii.
- Conectați capetele curelelor și apoi tensionați uniform dispozitivul de tensionare al transportorului de cernere cu lanț.
- Realizați funcționarea de probă, verificați, în plus, funcționarea transportorului de cernere cu lanț 2 și, dacă este cazul, reglați în modul descris în capitolul „Reglarea sincronizării transportorului de cernere cu lanț 2” (*vezi Pagina 336*).

7.6.4.4 Racletă transportor de cernere cu lanț 2



(1) Racletă transportor de cernere cu lanț 2 față stânga

La transportorul de cernere cu lanț 2 se află, pe partea stângă și dreaptă, raclete la nivelul rolor. Aceste raclete de la role trebuie verificate zilnic, de ex. dacă s-au blocat pietre între raclete și rolă.

Racletele trebuie să fie reglate pe cât posibil de aproape de role. Racletele nu trebuie să se frece de role.

ATENȚIE

Racletele care se freacă de role duc la o uzură sporită la nivelul rolor și a racletelor. Transportorul de cernere cu lanț poate fi astfel deteriorat.

7.6.5 Cilindru cu aripioare din cauciuc

ATENȚIE

Cilindrul cu aripioare din cauciuc trebuie verificat zilnic cu privire la funcționalitate și defecțiuni. Piesele deteriorate trebuie înlocuite imediat cu unele noi. Cilindrul cu aripioare din cauciuc trebuie să fie curățat zilnic de pietre blocate sau alte corpuri străine.

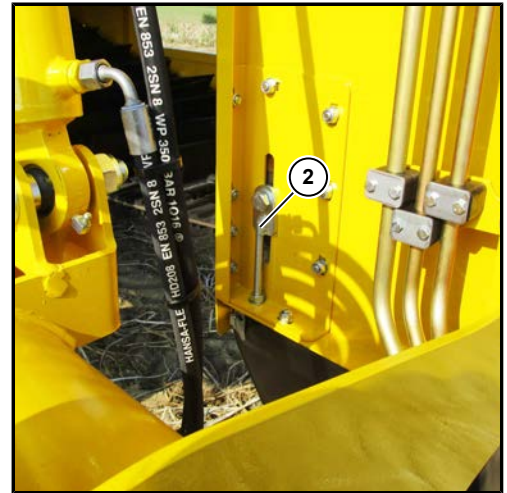
7.6.6 Transportor cu lanț pentru vegetație

ATENȚIE



Toate rolele transportorului cu lanț pentru vegetație trebuie verificate zilnic cu privire la funcționalitate și defecțiuni. Rolele blocate sau deteriorate trebuie înlocuite imediat cu unele noi. Transportorul cu lanț pentru vegetație și rolele trebuie curățate zilnic de pietre blocate sau alte corpuri străine.

7.6.6.1 Tensiune /



- (1) Dispozitiv de tensionare a transportorului cu lanț pentru vegetație dreapta
- (2) Dispozitiv de tensionare a transportorului cu lanț pentru vegetație stânga

Transportorul cu lanț pentru vegetație este antrenat cu un motor cu ulei. Pentru ca transportorul cu lanț pentru vegetație să nu alunece cu roțile de antrenare pe curea, transportorul cu lanț pentru vegetație este menținut tensionat cu două role reglabile, câte una pe fiecare parte.

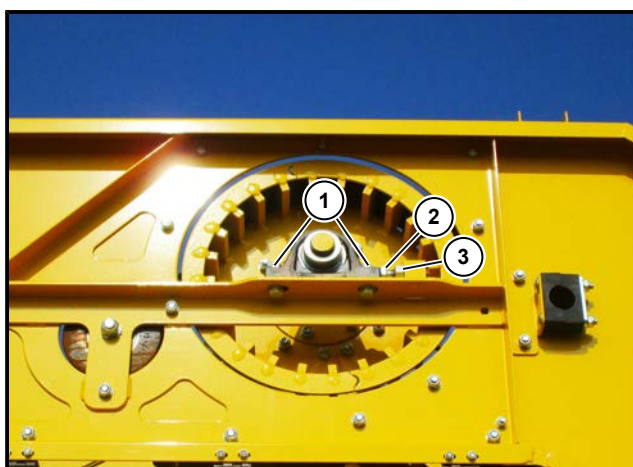
Dispozitivul de tensionare a transportorului cu lanț pentru vegetație (1) și dispozitivul de tensionare a transportorului cu lanț pentru vegetație stânga (2) trebuie să fie reglate întotdeauna, astfel încât transportorul cu lanț pentru vegetație să fie tensionat uniform. În momentul reglării trebuie să se acorde atenție ca transportorul cu lanț pentru vegetație să fie tensionat numai astfel încât transportorul cu lanț pentru vegetație să nu alunece cu roțile de antrenare pe curele.

7.6.6.2 Setarea sincronizării

În cazul în care transportorul cu lanț pentru vegetație de pe partea dreaptă sau stângă de la marginea roții de acționare funcționează în sens invers mai puternic, trebuie să se regleze imediat sincronizarea, deoarece, în caz contrar, transportorul cu lanț pentru vegetație este supus unei uzuri ridicate.

Procedați astfel:

- Desfaceți cele două șuruburi (1).
- Desfaceți piulița (3) și rotiți apoi șurubul de reglare (2), apoi asigurați șurubul de reglare din nou.
- Strângeți din nou cele două șuruburi (1) și lăsați transportorul cu lanț pentru vegetație să funcționeze timp de câteva minute. Prin intermediul controlului vizual, verificați dacă transportorul cu lanț pentru vegetație funcționează uniform drept. În caz contrar, se repetă procesul de reglare până când transportorul cu lanț pentru vegetație funcționează uniform, pe centru.



- (1) Șuruburi pentru fixarea arborelui
- (2) Șurub de reglare
- (3) Contrapiuliță

Indicație de reglaj:

Banda pornește pe partea dreaptă Rotiți șurubul de reglare la stânga.

Banda pornește pe partea stânga Rotiți șurubul de reglare la dreapta.

7.6.6.3 Schimbarea transportorului cu lanț pentru vegetație

PERICOL

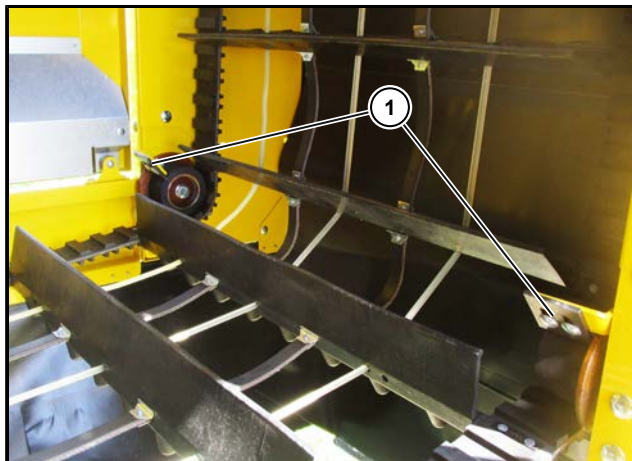


Pericol de rănire!

Pentru schimbarea transportorului cu lanț pentru vegetație utilizați întotdeauna principiul 2 persoane, nu încercați niciodată să schimbați singur transportorul cu lanț pentru vegetație. În momentul schimbării transportorului cu lanț pentru vegetație se mișcă piese în mașină. Fiecare etapă de lucru trebuie să fie discutată în prealabil pentru a evita răniurile!

Pentru schimbarea transportorului cu lanț pentru vegetație se va proceda în următoarea succesiune a operațiilor:

- Cuplați mașina la un tractor adecvat și asigurați-o împotriva deplasării de pe loc (trageți frâna tractorului, frâna de mână a mașinii și utilizați ambele cale de roată ale mașinii).
- Deplasați transportorul cu lanț pentru vegetație cu ajutorul terminalului tractorului meniu Curățarea benzilor Acționare "Min" astfel încât suprapunerile transportorului cu lanț pentru vegetație să se afle într-o poziție care să permită o bună desfacere a suprapunerilor.
- Opriți tractorul și asigurați-l împotriva repornirii.
- Desfaceți ambele părți ale roletelor dispozitivelor de tensionare a transportorului cu lanț pentru vegetație.
- Asigurați transportorul cu lanț pentru vegetație peste suprapunere cu ajutorul chingii.
- Desfaceți cele trei cabluri pentru vegetație și cele două mici curele, abia apoi deschideți cele două curele mari.
- Desfaceți cu atenție chingile și scoateți transportorul cu lanț pentru vegetație.
- Înlocuiți roțile de antrenare dacă acestea sunt uzate.
- Trageți corect transportorul cu lanț pentru vegetație, antrenorii sunt pe partea interioară și predefinesc direcția de rulare.
- Asigurați transportorul cu lanț pentru vegetație peste suprapunere cu ajutorul chingii.
- Conectați cele două capete ale curelelor mari, abia apoi conectați cele două capete ale curelelor mici și, la nevoie, conectați cablurile pentru vegetație sau scoateți-le.
- Tensionați rolele dispozitivului de tensionare a transportorului cu lanț pentru vegetație.
- Realizați funcționarea de probă, verificați, în plus, funcționarea transportorului cu lanț pentru vegetație și, dacă este cazul, reglați în modul descris în capitolul „Reglarea sincronizării transportorului cu lanț pentru vegetație” (*vezi Pagina 340*).

7.6.6.4 Raclete transportor cu lanț pentru vegetație**(1) Raclete transportor cu lanț pentru vegetație spate jos**

La transportorul cu lanț pentru vegetație se află, pe partea stângă și dreaptă, raclete la nivelul rolor. Aceste raclete de la role trebuie verificate zilnic, de ex. dacă s-au blocat pietre între raclete și rolă.

Racletele trebuie să fie reglate pe cât posibil de aproape de role. Racletele nu trebuie să se frece de role.

ATENȚIE

Racletele care se freacă de role duc la o uzură sporită la nivelul rolor și a racletelor. Transportorul cu lanț pentru vegetație poate fi astfel deteriorat.

7.6.7 Racletă pentru vegetație

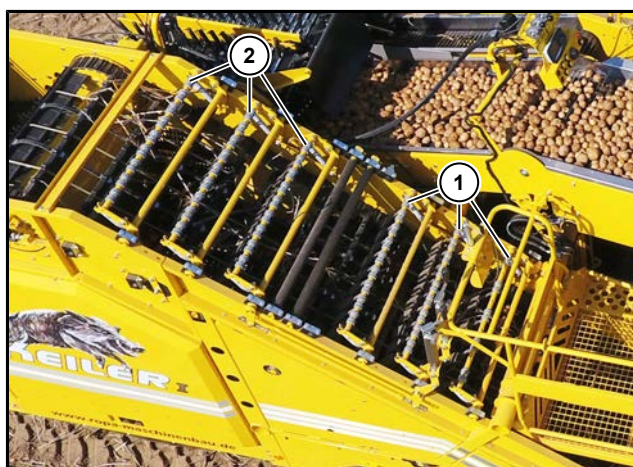
AVERTISMENT



Pericol de cădere!

Nu pășiți niciodată de pe zona practicabilă a standului de sortare pe alte componente ale mașinii. Ca urmare a murdăriei, vegetației și a influențelor meteorologice nu există stabilitate pe mașină în afara standului de sortare manuală. Există astfel pericol maxim de alunecare!

- Utilizați o scară stabilă și nu vă cățărați pe balustrada standului de sortare manuală.
- În timpul lucrului pe marginea mașinii în înălțime, asigurați-vă, de ex., printr-o centură de siguranță sau schelă și respectați prevederile de siguranță regionale.



- (1) Racletă frontală pentru vegetație
- (2) Racletă posterioară pentru vegetație

ATENȚIE



În cazul în care se acumulează murdărie și vegetație la racletele pentru vegetație, dacă vegetație se încolăcește de racletele pentru vegetație, aceste impurități trebuie îndepărtate la intervale regulate de timp, eventual de mai multe ori pe parcursul turei de lucru. Pentru aceasta, mașina trebuie oprită și asigurată împotriva repornirii (scoațeți cheia). Puteți evita deteriorări inutile la nivelul bunului recoltat și daune la nivelul mașinii.

Pentru curățarea racletelor pentru vegetație utilizați o scară stabilă, respectiv o schelă stabilă. În funcție de cantitatea de murdărie și de vegetație colectată, ajustați pe înălțime racletele pentru vegetație, așa cum este descris în capitolul „Curățare / Canal de cernere și separare vegetație / raclete pentru vegetație” (vezi [Pagina 226](#)), pentru a le putea curăța mai bine.

7.7 Izolare

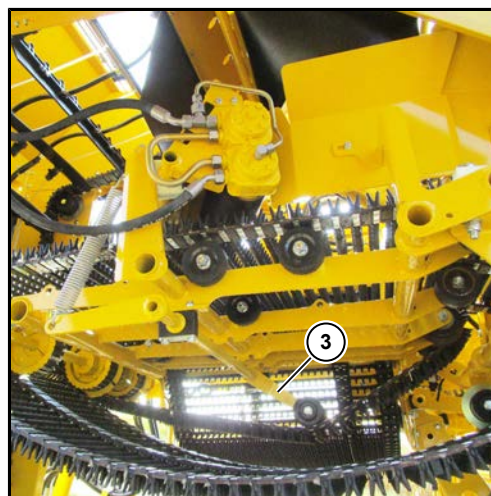
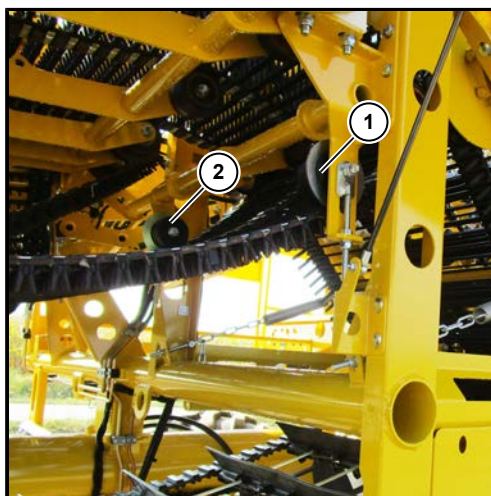
7.7.1 Banda cu degete 1

ATENȚIE



Toate rolele benzii cu degete 1 trebuie verificate zilnic cu privire la funcționalitate și defecțiuni. Rolele blocate sau deteriorate trebuie înlocuite imediat cu unele noi. Banda cu degete 1 și rolele trebuie curățate zilnic de pietre blocate sau alte corpuri străine.

7.7.1.1 Tensiune /



- (1) Banda cu degete 1 rolă de tensionare dreapta transportorul cu lanț de separare lung
- (2) Banda cu degete 1 rolă de tensionare stânga transportorul cu lanț de separare lung
- (3) Banda cu degete 1 dispozitiv de tensionare transportorul cu lanț de separare scurt

Banda cu degete 1 este acționată direct de un motor cu ulei cu ajutorul roților de fricțiune din cauciuc. Pentru ca banda cu degete 1 să nu alunece pe roțile de fricțiune din cauciuc, transportorul cu lanț de separare lung al benzii cu degete 1 este menținut tensionat prin intermediul rolei de tensionare dreapta (1) și rolei de tensionare stânga (2). Transportorul cu lanț scurt al benzii cu degete 1 se menține tensionat prin intermediul unui dispozitiv de tensionare (3).

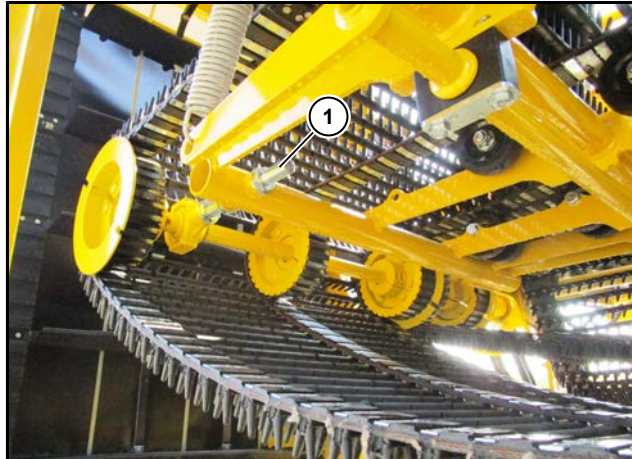
Ambele role de tensionare ale benzii cu degete 1 trebuie să se regleze întotdeauna la fel pentru ambele părți. În momentul reglării trebuie să se acorde atenție ca banda cu degete 1 să fie tensionată numai astfel încât banda cu degete 1 să nu alunece pe roțile de antrenare.

INDICAȚIE



Tensionarea benzii cu degete trebuie verificată din când în când. Din cauza învechirii și a utilizării continue a benzilor, acestea devin mai lungi cu timpul. Benzile cu degete tensionate prea destins la dispozitivul de preluare a brazdei alunecă și se poate ajunge la deteriorări ale bunului recoltat și ale mașinii.

7.7.1.2 Setarea sincronizării



(1) Ajustare sincronizare banda cu degete 1

Dacă transportorul cu lanț de separare lung al benzii cu degete 1 de pe partea dreaptă sau stângă funcționează în sens invers mai puternic, trebuie să se regleze imediat sincronizarea, deoarece, în caz contrar, banda cu degete 1 este supusă unei uzuri ridicate.

Procedați astfel:

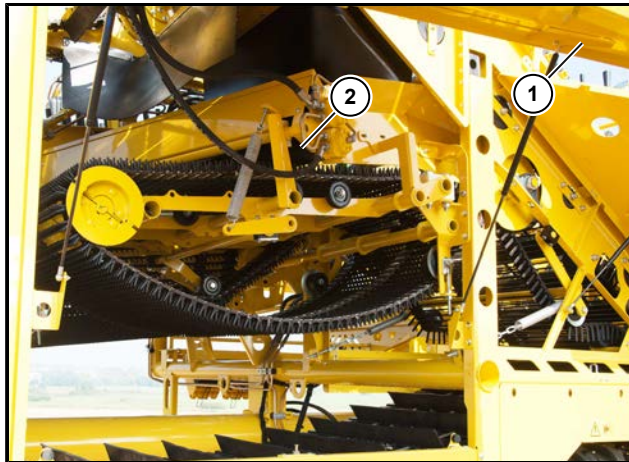
- Slăbiți piulița în direcția în care trebuie să aibă loc ajustarea sincronizării benzii cu degete 1.
- Ajustați cealaltă piuliță în direcția primei piulițe.
- Strângeți ambele piulițe la loc și lăsați banda cu degete 1 să funcționeze timp de câteva minute. Prin intermediul controlului vizual, verificați dacă banda cu degete 1 funcționează uniform drept. În caz contrar, se repetă procesul de reglare până când banda cu degete 1 funcționează uniform pe centru.

7.7.2 Cilindru deflector 1

ATENȚIE



În condiții dificile de recoltare rămâne murdărie, pământ și vegetație lipite de cilindrul deflector 1. Aceste impurități trebuie îndepărtate la intervale regulate de timp, eventual de mai multe ori pe parcursul turei de lucru. Pentru aceasta, mașina trebuie oprită și asigurată împotriva repornirii (scoateți cheia). Puteți evita deteriorări inutile la nivelul bunului recoltat și daune la nivelul mașinii.



- (1) Capac lateral
- (2) Valț deflector 1

Pentru curățarea cilindrului deflector 1 deschideți capacul lateral (1). Folosiți o scară stabilă pentru a ajunge la cilindrul deflector 1. Pentru a curăța cilindrul deflector 1, utilizați cârligul de murdărie. După curățarea cilindrului deflector 1 trebuie închis capacul lateral.

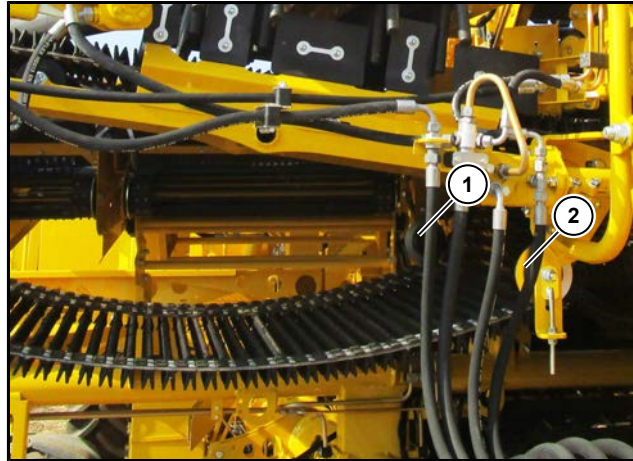
7.7.3 Banda cu degete 2

ATENȚIE



Toate rolele benzii cu degete 2 trebuie verificate zilnic cu privire la funcționalitate și defecțiuni. Rolele blocate sau deteriorate trebuie înlocuite imediat cu unele noi. Banda cu degete 2 și rolele trebuie curățate zilnic de pietre blocate sau alte corpuri străine.

7.7.3.1 Tensiune /

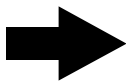


- (1) Bandă cu degete 2 rolă de tensionare față
- (2) Bandă de tensionare 2 rolă de tensionare spate

Banda cu degete 2 este acționată direct de un motor cu ulei cu ajutorul roților de fricțiune din cauciuc. Pentru ca banda cu degete 2 să nu alunece cu roțile de antrenare pe curea, banda cu degete 2 este menținută tensionată prin intermediul rolei de tensionare față (1) și al rolei de tensionare spate (2).

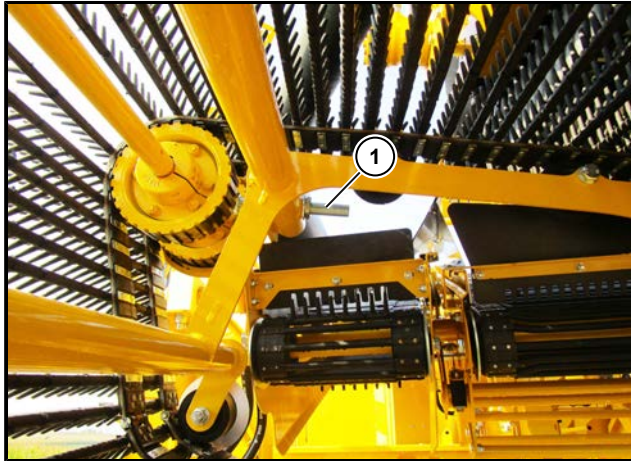
Ambele role de tensionare ale benzii cu degete 2 trebuie să se regleze întotdeauna la fel pentru ambele părți. În momentul reglării trebuie să se acorde atenție ca banda cu degete 2 să fie tensionată numai astfel încât banda cu degete 2 să nu alunece pe roțile de antrenare.

INDICAȚIE



Tensionarea benzii cu degete trebuie verificată din când în când. Din cauza învechirii și a utilizării continue a benzilor, acestea devin mai lungi cu timpul. Benzile cu degete tensionate prea destins la dispozitivul de preluare a brazdei alunecă și se poate ajunge la deteriorări ale bunului recoltat și ale mașinii.

7.7.3.2 Setarea sincronizării



(1) Ajustare sincronizare banda cu degete 2

Dacă banda cu degete 2 de pe partea dreaptă sau stângă funcționează în sens invers mai puternic, trebuie să se regleze imediat sincronizarea, deoarece, în caz contrar, banda cu degete 2 este supusă unei uzuri ridicate.

Procedați astfel:

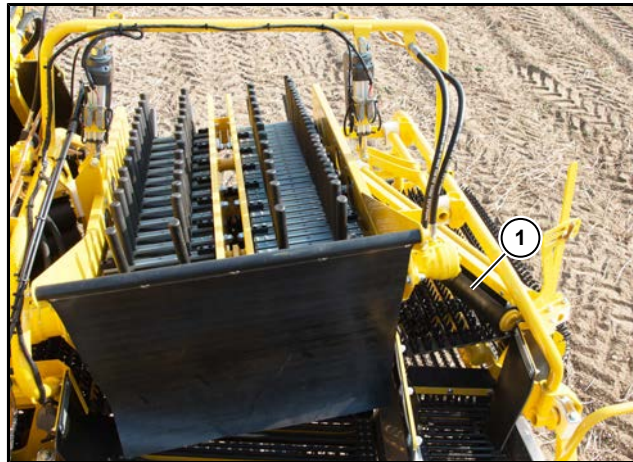
- Slăbiți piulița în direcția în care trebuie să aibă loc ajustarea sincronizării benzii cu degete 2.
- Ajustați cealaltă piuliță în direcția primei piulițe.
- Strângeți ambele piulițe la loc și lăsați banda cu degete 2 să funcționeze timp de câteva minute. Prin intermediul controlului vizual, verificați dacă banda cu degete 2 funcționează uniform drept. În caz contrar, se repetă procesul de reglare până când banda cu degete 2 funcționează uniform pe centru.

7.7.4 Cilindru deflector 2

ATENȚIE



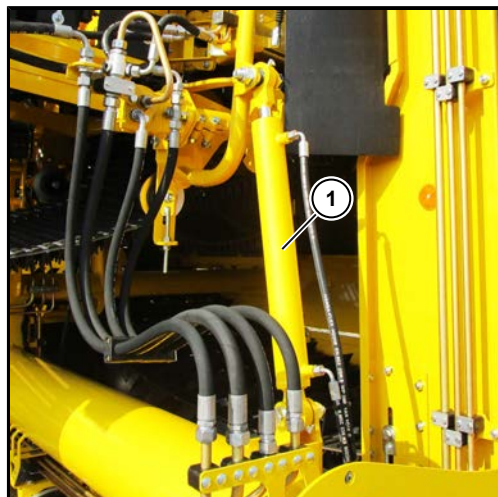
În condiții dificile de recoltare rămâne murdărie, pământ și vegetație lipite de cilindrul deflector 2. Aceste impurități trebuie îndepărtate la intervale regulate de timp, eventual de mai multe ori pe parcursul turei de lucru. Pentru aceasta, mașina trebuie oprită și asigurată împotriva repornirii (scoateți cheia). Puteți evita deteriorări inutile la nivelul bunului recoltat și daune la nivelul mașinii.



(1) Valț deflector 2

Nu pășiți pe mașină pentru curățarea cilindrului deflector 2. Din cauza pământului și a vegetației există pericolul de alunecare pe mașină. Folosiți o scară stabilă pentru a ajunge la cilindrul deflector 2. Pentru a curăța cilindrul deflector 2, utilizați cârligul de murdărie.

7.7.5 Înclinare bandă cu degete 1/2 Înclinare



(1) Cilindru înclinare banda cu degete 1/2

Înclinarea benzii cu degete 1/2 se ajustează prin intermediul unei bare superioare sau opțional prin intermediul unui cilindru (1). Trebuie să se verifice din când în când că sistemul mecanic al dispozitivului de ajustare funcționează cu ușurință.

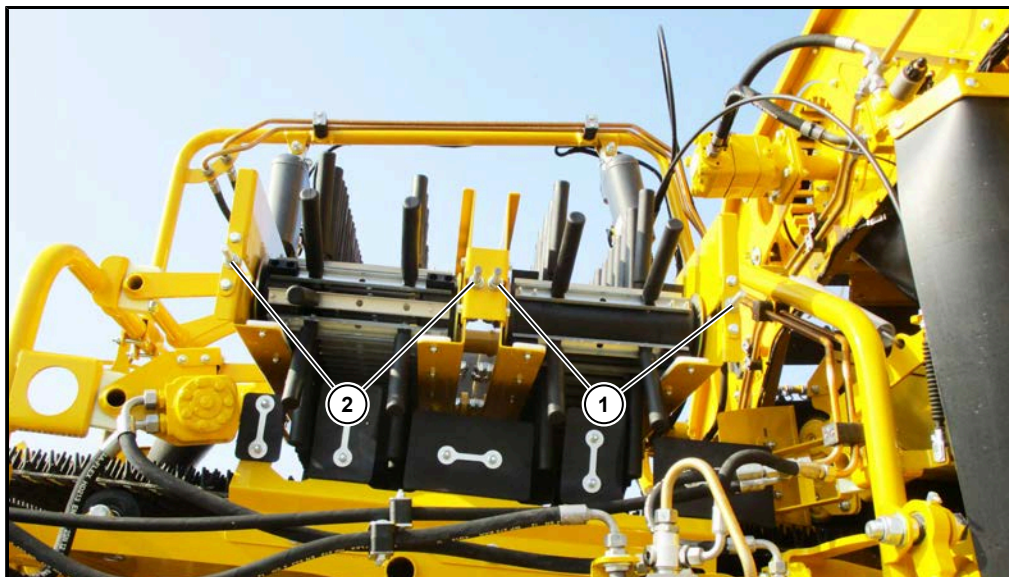
7.7.6 Organ de dislocare circular (UFK)

ATENȚIE



Toate rolele și degetele organului de dislocare circular (UFK) trebuie verificate zilnic cu privire la funcționalitate și defecțiuni. Rolele blocate sau deteriorate trebuie înlocuite imediat cu unele noi. Degetele UFK deteriorate sau rupte trebuie înlocuite. Benzile UFK și rolele trebuie curățate zilnic de pietre blocate sau alte corpuri străine.

7.7.6.1 Setarea tensionării și a sincronizării



- (1) Dispozitiv de tensionare organ de dislocare circular 1
- (2) Dispozitiv de tensionare organ de dislocare circular 2

Organul de dislocare circular (UFK) este împărțit în două unități reglabile independent una de cealaltă, organul de dislocare circular 1 (UFK 1) și organul de dislocare circular 2 (UFK 2). Acestea se antrenează direct de un motor cu ulei, unde UFK 2 este conectat hidraulic în rând cu UFK 1.

Pentru ca transmisiile prin roți de fricțiune să nu alunece, UFK 1 (1) și UFK 2 (2) trebuie să fie tensionate independent unul de celălalt. Trebuie să se acorde atenție ca ambele UFK să fie tensionate uniform pe ambele părți. Astfel, benzile trebuie să funcționeze întotdeauna în centru. UFK 1 și UFK 2 trebuie să fie tensionate așa de puternic, încât, pe de o parte, transmisiile prin roți de fricțiune să nu mai alunecă și, pe de altă parte, curelele să nu mai facă săgeată. O curea a UFK cu săgeată se uzează mai rapid.

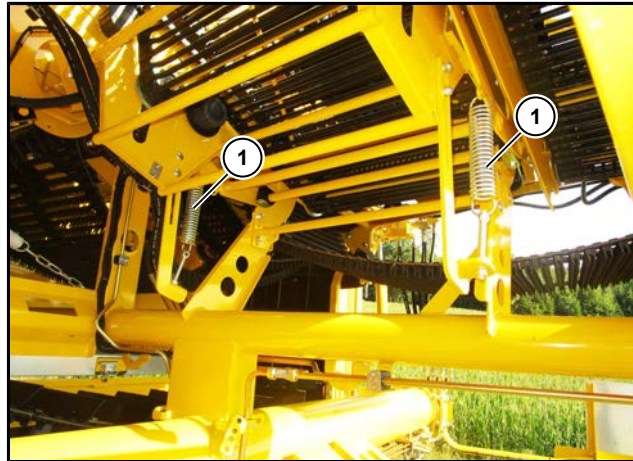
7.8 Bandă de sortare

ATENȚIE



Toate rolele benzii de sortare trebuie verificate zilnic cu privire la funcționalitate și defecțiuni. Rolele blocate sau deteriorate trebuie înlocuite imediat cu unele noi. Banda de sortare și rolele trebuie curățate zilnic de pietre blocate sau alte corpuri străine.

7.8.1 Setarea tensionării și a sincronizării



(1) Dispozitiv de tensionare bandă de sortare fără sortare

Banda de sortare este acționată direct de un motor cu ulei cu ajutorul roților de fricțiune din cauciuc. Pentru ca banda de sortare să nu alunece cu roțile de antrenare pe curea, banda de sortare este menținută tensionată prin intermediul dispozitivului de tensionare (1).

Dispozitivul de tensionare al benzii de sortare se autotensionează prin intermediul forței arcului și nu trebuie să fie retensionată. În funcție de varianta de dotare a mașinii, varianta bandă de sortare manuală cu sortare sau varianta bandă de sortare manuală fără sortare, dispozitivul de tensionare al benzii de sortare manuală este conceput diferit.

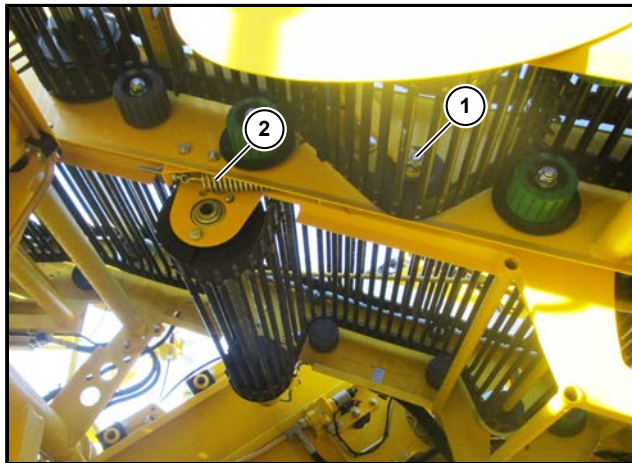
7.9 Bandă de impurități

ATENȚIE



Toate rolele benzii de impurități trebuie verificate zilnic cu privire la funcționalitate și defecțiuni. Rolele blocate sau deteriorate trebuie înlocuite imediat cu unele noi. Banda de impurități și rolele trebuie curățate zilnic de pietre blocate sau alte corpuri străine.

7.9.1 Setarea tensionării și a sincronizării



- (1) Dispozitiv de tensionare bandă de impurități
- (2) Dispozitiv de tensionare arc bandă de impurități

Banda de impurități este acționată direct de un motor cu ulei cu ajutorul roților de fricțiune din cauciuc. Pentru ca banda de impurități să nu alunece cu roțile de antrenare pe curea, banda de impurități este menținută tensionată prin intermediul dispozitivului de tensionare (1).

Dispozitivul de tensionare al benzii de impurități se autotensionează prin intermediul forței arcului și nu trebuie să fie retensionată.

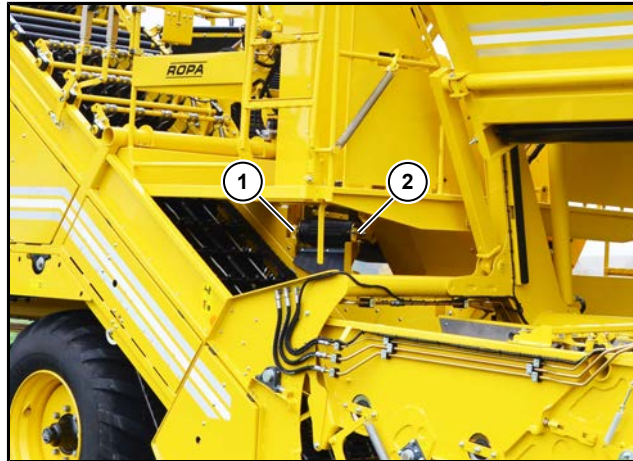
7.10 Bandă de retur amestecuri de impurități

ATENȚIE



Toate rolele benzii de retur amestecuri de impurități trebuie verificate zilnic cu privire la funcționalitate și defecțiuni. Rolele blocate sau deteriorate trebuie înlocuite imediat cu unele noi. Banda de retur amestecuri de impurități și rolele trebuie curățate zilnic de pietre blocate sau alte corpuri străine.

7.10.1 Setarea tensionării și a sincronizării

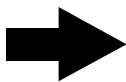


- (1) Dispozitiv de tensionare bandă de retur amestecuri de impurități spate
- (2) Dispozitiv de tensionare bandă de retur amestecuri de impurități față

Banda de retur amestecuri de impurități este acționată direct de un motor cu ulei cu ajutorul roților de fricțiune din cauciuc. Pentru ca banda de retur amestecuri de impurități să nu alunece cu roțile de antrenare pe curea, banda de retur amestecuri de impurități trebuie să fie menținută tensionată.

Prin intermediul dispozitivului de tensionare față (2) și al dispozitivului de tensionare spate (1) se setează tensionarea și sincronizarea benzii de retur amestecuri de impurități. Dispozitivele de tensionare trebuie să fie astfel reglate, încât banda de retur amestecuri de impurități să fie tensionată uniform și să funcționeze central.

INDICAȚIE



Tensionarea benzii de retur amestecuri de impurități trebuie verificată din când în când. Din cauza învechirii și a utilizării continue a benzilor, acestea devin mai lungi cu timpul. O bandă de retur amestecuri de impurități tensionată prea destins alunecă și se poate ajunge la deteriorări ale mașinii.

7.11 Bandă de sortare în caz de buncăr dublu

ATENȚIE



Toate rolele benzii de sortare trebuie verificate zilnic cu privire la funcționalitate și defecțiuni. Rolele blocate sau deteriorate trebuie înlocuite imediat cu unele noi. Banda de sortare și rolele trebuie curățate zilnic de pietre blocate sau alte corpuri străine.

7.11.1 Setarea tensionării și a sincronizării



(1) Dispozitiv de tensionare bandă de sortare stânga

Banda de sortare este acționată direct de un motor cu ulei cu ajutorul roților de fricțiune din cauciuc. Pentru ca banda de sortare să nu alunece cu roțile de antrenare pe curea, banda de sortare trebuie să fie menținută tensionată.

Prin intermediul dispozitivului de tensionare stânga (1) și al dispozitivului de tensionare dreapta se setează tensionarea și sincronizarea benzii de sortare. Dispozitivele de tensionare trebuie să fie astfel reglate, încât banda de sortare să fie tensionată uniform și să funcționeze central.

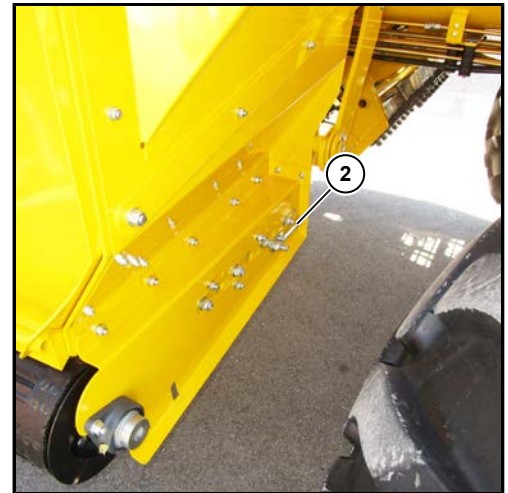
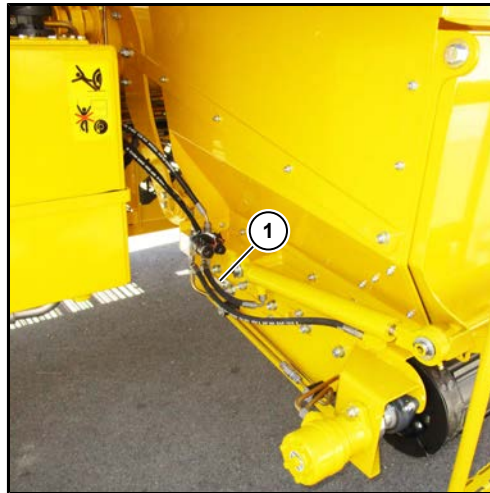
7.12 Cutie de colectare

ATENȚIE



Toate rolele cutiei de colectare trebuie verificate zilnic cu privire la funcționalitate și defecțiuni. Rolele blocate sau deteriorate trebuie înlocuite imediat cu unele noi. Banda de evacuare a cutiei de colectare și rolele trebuie curățate zilnic de pietre blocate sau alte corpuri străine.

7.12.1 Setarea tensionării și a sincronizării

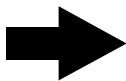


- (1) Dispozitiv de tensionare cutie de colectare față
- (2) Dispozitiv de tensionare cutie de colectare spate

Transportorul cu role la nivelul solului al cutiei de colectare este acționat direct de un motor cu ulei cu ajutorul roților de fricțiune din cauciuc. Pentru ca transportorul cu role la nivelul solului al cutiei de colectare să nu alunece cu roțile de antrenare pe curea, transportorul cu role la nivelul solului al cutiei de colectare trebuie să fie menținut tensionat.

Prin intermediul dispozitivului de tensionare față (1) și al dispozitivului de tensionare spate (2) se setează tensionarea și sincronizarea transportorului cu role la nivelul solului al cutiei de colectare. Dispozitivele de tensionare trebuie să fie astfel reglate, încât transportorul cu role la nivelul solului să fie tensionat uniform și să funcționeze central.

INDICAȚIE



Tensionarea transportorului cu role la nivelul solului al cutiei de colectare trebuie verificată din când în când. Din cauza învechirii și a utilizării continue a benzilor, acestea devin mai lungi cu timpul. Un transportor cu role la nivelul solului al cutiei de colectare tensionat prea destins aluneacă și se poate ajunge la deteriorări ale mașinii.

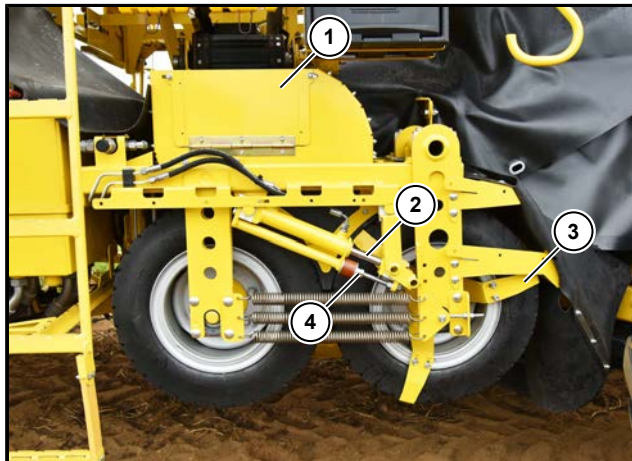
7.13 Zdrobitor de cartofi

ATENȚIE



Toate piesele mobile ale zdrobitorului de cartofi trebuie verificate zilnic cu privire la funcționalitate și defecțiuni. Piesele blocate sau deteriorate trebuie înlocuite imediat cu unele noi. Roțile zdrobitorului de cartofi trebuie curățate zilnic de pietre blocate sau alte corpuri străine.

7.13.1 Setarea distanței



Imaginea indică zdrobitorul de cartofi la o mașină de recoltat cartofi 2 fără dispozitiv de protecție

- (1) Clapetă de curățare / Clapetă de întreținere
- (2) Cilindru pentru extindere hidraulică
- (3) Cuțite
- (4) Ax pentru reglarea distanței dintre anvelope

Distanța dintre cuțite (3) și anvelope trebuie să se regleze astfel încât cuțitele să fie poziționate la anvelopele din spate și cuțitele anvelopelor față să nu intre astfel în contact.

Pentru aceasta, dispozitivul de protecție trebuie să fie demontat când mașina este oprită, asigurată împotriva repornirii și asigurată împotriva deplasării de pe loc.

Acum fiecare cuțit (3) trebuie să fie desfăcut separat și reglat, astfel încât cuțitele să fie poziționate la anvelopele din spate.

Axul pentru reglarea distanței dintre anvelope (4) trebuie să fie astfel reglat, încât niciunul dintre cuțite să nu atingă anvelopa față.

După reglarea și montajul cu succes trebuie să se realizeze o probă de funcționare.

7.13.2 Reglarea tensionării



Imaginea indică zdrobitorul de cartofi la o mașină de recoltat cartofi 2 fără dispozitiv de protecție

(1) Ajustarea dispozitivului de tensionare cu arc exterior

În cazul în care calitatea strivirii nu este suficientă, pretensionarea celor 6 arcuri dintre anvelope este prea redusă, atunci pretensionarea poate fi mărită.

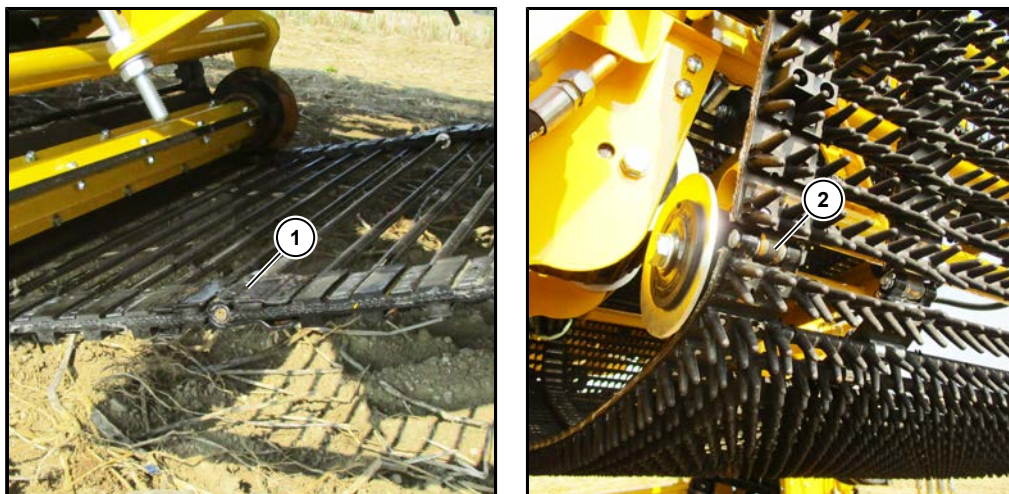
Pentru aceasta, dispozitivul de protecție trebuie să fie demontat când mașina este oprită, asigurată împotriva repornirii și asigurată împotriva deplasării de pe loc

Acum, trebuie reglată pretensionarea prin intermediul ajustării pentru tensionarea arcurilor la exterior **(1)** și la interior.

După reglarea și montajul cu succes trebuie să se realizeze o probă de funcționare.

7.14

Încuietori



- (1) Legătură cu încuietoare transportor de cernere cu lanț 1 cu bară de legătură
- (2) Legătură cu încuietoare bandă cu degete 2 cu bolț de legătură

În funcție de dotarea standard, transportorul de cernere cu lanț 1 (1), banda cu degete 1, banda cu degete 2 (2), banda de sortare, banda de impurități, banda de retur amestecuri de impurități, banda de sortare de la buncărul dublu și transportorul cu role la nivelul solului al cutiei de colectare sunt dotate cu o încuietoare. Acestea oferă o serie de facilitări ale lucrului pentru personalul de operare. Astfel, se facilitează schimbarea benzilor, întreținerea și înlocuirea sistemelor de acționare și a roților.

Încuietoarele constau din ambele jumătăți de încuietoare nituite la respectivul capăt al curelei, precum și din bușele de uzură exterioare și interioare. Partea din amonte este întotdeauna partea mamă, iar partea din aval este întotdeauna partea tată. Împreună cu bara de legătură pusă sau în funcție de varianta de execuție a bolțului de legătură cu inel de siguranță rezultă o legătură durabilă.

ATENȚIE



Pericol de daune la benzi și transportoarele cu lanț.

Bușele și barele trebuie controlate cu privire la uzură și trebuie schimbate timpuriu. Astfel, încuietoarea rămâne funcțională și costurile pentru aceasta sunt reduse. Dacă înlocuirea se face prea târziu, încuietoarea este deteriorată și trebuie să fie, de asemenea, înlocuită.

7.15 Buncăr

Buncărul (toți pereții din tablă și transportorul cu role la nivelul solului) trebuie verificat zilnic cu privire la murdăria depusă și, dacă este necesar, curățat. Pământul aderent reduce capacitatea buncărului și crește greutatea proprie a mașinii în mod inutil!

7.15.1 Senzor cu ultrasunete

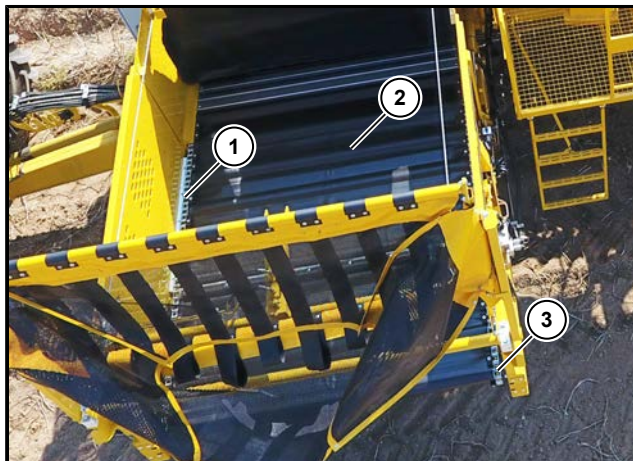


(1) Senzor ultrasunete

Senzorul cu ultrasunete (1) trebuie curățat de murdărie, utilizând o lavetă umedă. Pentru o funcționare optimă a senzorului, este strict necesar ca senzorul cu ultrasunete să fie complet curat.

Trebuie să se acorde atenție ca senzorul cu ultrasunete (1) să se regleze întotdeauna perpendicular față de transportorul cu role la nivelul solului pentru buncăr. Când banda de umplere a buncărului se ridică sau coboară, senzorul cu ultrasunete (1) este menținut întotdeauna perpendicular față de transportorul cu role la nivelul solului pentru buncăr prin intermediul timoneriei. Timoneria trebuie să funcționeze cu ușurință și nu trebuie să fie deformată.

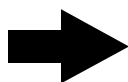
7.15.2 Transportor cu role la nivelul solului pentru buncăr standard



- (1) Lanț transportor cu role la nivelul solului pentru buncăr față
- (2) Transportor cu role la nivelul solului pentru buncăr
- (3) Lanț transportor cu role la nivelul solului pentru buncăr spate

Transportorul cu role la nivelul solului pentru buncăr (2) este format în varianta standard dintr-un transportor la nivelul solului cu prelată, care constă din 6 segmente individuale de prelată pentru transportorul cu role la nivelul solului. Trebuie să se acorde atenție ca prelată transportorului cu role să nu prezinte fisuri. Dacă prelată transportorului cu role (nr. art. **ROPA 510008100**) este uzată, segmentele pot fi înlocuite individual.

INDICAȚIE



Lanțul transportorului cu role la nivelul solului pentru buncăr (1) și lanțul transportorului cu role la nivelul solului pentru buncăr spate (3) trebuie unse / gresate, la nevoie. Recomandăm un ulei sintetic pentru lanțuri pe bază de esteri conform cerințelor de puritate FDA ale directivei 21 CFR 178.3570, care este adecvat pentru contactul ocazional, care nu poate fi evitat din punct de vedere tehnic, cu alimentele (nr. art **Ropa 435015100**), pentru ungerea lanțurilor transportoarelor cu role la nivelul solului pentru buncăr. Fișa de date poate fi solicitată, la nevoie.

7.15.2.1 Tensionarea lanțurilor transportoarelor cu role la nivelul solului pentru buncăr



- (1) Dispozitiv de tensionare lanțuri buncăr față
- (2) Dispozitiv de tensionare lanțuri buncăr spate

ATENȚIE



Verificați periodic lanțurile transportoarele cu role la nivelul solului pentru buncăr cu privire la tensionare. Lanțurile transportoarelor cu role la nivelul solului pentru buncăr incorect tensionate pot duce la daune considerabile la nivelul mașinii!

Lanțurile transportorului cu role la nivelul solului pentru buncăr trebuie să fie astfel tensionate, încât lanțurile transportorului cu role la nivelul solului pentru buncăr să nu se rupă în momentul retragerii și extinderii. Prin intermediul mecanicii de pliere, lanțul transportorului cu role la nivelul solului pentru buncăr se reduce puțin în momentul retragerii, respectiv al extinderii buncărului și este puțin mai lung în pozițiile finale ale buncărului, complet retras, respectiv complet extins.

În cazul unei tensionări prea destinse a lanțurilor, lanțurile transportorului cu role la nivelul solului pentru buncăr se freacă și pot sări. Transportorul cu role la nivelul solului pentru buncăr poate funcționa înclinat ca urmare a acestui fapt.

7.15.2.2 Lanțuri de acționare

Ambele lanțuri de acționare ale sistemelor de acționare ale transportorului cu role la nivelul solului pentru buncăr trebuie unse / gresate după fiecare 100 de ore de funcționare și verificate cu privire la tensionarea corectă a lanțurilor.

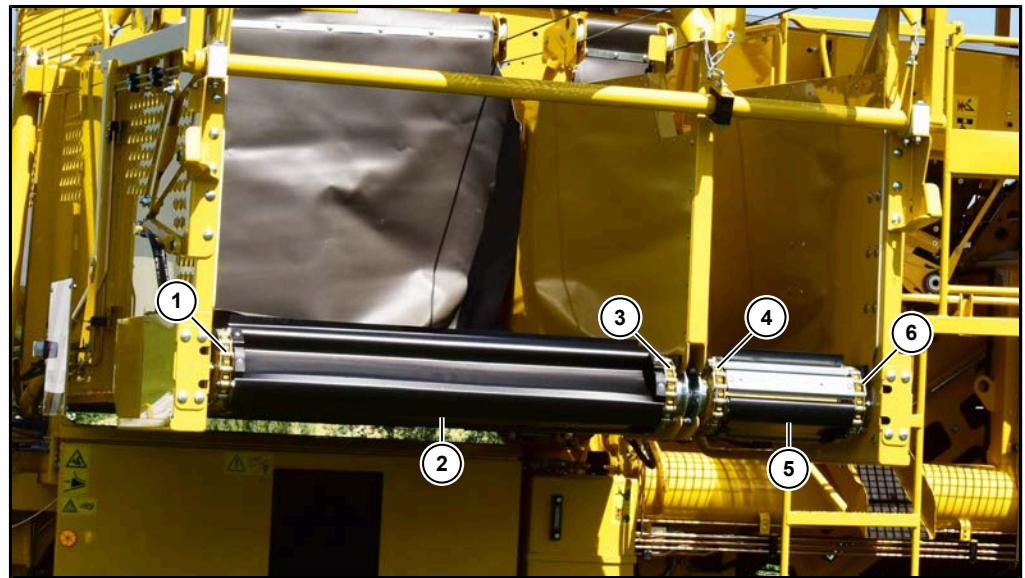


- (1) Șuruburi acoperire de protecție lanț de acționare față
- (2) Bloc de tensionare lanț de acționare față

Retensionarea lanțurilor de acționare ale transportorului cu role la nivelul solului pentru buncăr

- Pliati buncărul în poziție de lucru, opriți motorul tractorului, asigurați tractorul împotriva repornirii și mașina împotriva deplasării de pe loc.
- Defaceți șuruburile capacului de acoperire al lanțului de acționare față (1) și al lanțului de acționare spate și detașați capacele de protecție.
- Verificați tensionarea lanțurilor de acționare, retensionați lanțurile de acționare, la nevoie, și gresați lanțurile de acționare, la nevoie.
- Pentru retensionarea lanțurilor de acționare, slăbiți șurubul de fixare a blocului de tensionare din material plastic față (2) și spate. Deplasați blocul de tensionare, astfel încât lanțul de acționare să fie întins la loc. Strângeți din nou șurubul de fixare.
- Fixați pe ambele părți capacele de protecție și asigurați-le cu șuruburile.
- Efectuați o probă de funcționare a transportorului cu role la nivelul solului pentru buncăr.

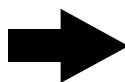
7.15.3 Transportor cu role la nivelul solului pentru buncăr dublu



- (1) Lanț transportor cu role la nivelul solului pentru buncăr față element de buncăr mare
- (2) Transportor cu role la nivelul solului pentru buncăr element de buncăr mare
- (3) Lanț transportor cu role la nivelul solului pentru buncăr spate element de buncăr mare
- (4) Lanț transportor cu role la nivelul solului pentru buncăr față element de buncăr mic
- (5) Transportor cu role la nivelul solului pentru buncăr element de buncăr mic
- (6) Lanț transportor cu role la nivelul solului pentru buncăr spate element de buncăr mic

Transportoarele cu role la nivelul solului pentru buncăr de la buncărul dublu sunt formate în varianta standard dintr-un transportor la nivelul solului cu prelată, care constă din 6 segmente individuale de prelată pentru transportorul cu role la nivelul solului. Trebuie să se acorde atenție ca prelată transportorului cu role să nu prezinte fisuri. Dacă prelată transportorului cu role element de buncăr mare (**nr. art. ROPA 510121800**) sau prelată transportorului cu role la nivelul solului element de buncăr mic (**nr. art. ROPA 510121900**) este uzată, segmentele pot fi înlocuite individual.

INDICAȚIE



Toate cele patru lanțuri ale transportorului cu role la nivelul solului pentru buncăr trebuie verificate zilnic și la nevoie trebuie unse / gresate. Recomandăm un ulei hidraulic biodegradabil rapid din materii prime regenerabile PLANTOSYN 3268 ECO cnf. ISO 15380, tip HESS (**nr. art. Ropa 435004000**) pentru ungerea lanțurilor transportoarelor cu role la nivelul solului pentru buncăr.

7.15.3.1 Tensionarea lanțurilor transportoarelor cu role la nivelul solului pentru buncăr



- (1) Dispozitiv de tensionare lanțuri buncăr element pentru buncăr mare față
- (2) Dispozitiv de tensionare lanțuri buncăr element pentru buncăr mare spate
- (3) Dispozitiv de tensionare lanțuri buncăr element pentru buncăr mic față
- (4) Dispozitiv de tensionare lanțuri buncăr element pentru buncăr mic spate

ATENȚIE



Verificați periodic lanțurile transportoarele cu role la nivelul solului pentru buncăr cu privire la tensionare. Lanțurile transportoarelor cu role la nivelul solului pentru buncăr incorect tensionate pot duce la daune considerabile la nivelul mașinii!

Lanțurile transportoarelor cu role la nivelul solului pentru buncăr trebuie să fie astfel tensionate, încât lanțurile transportorului cu role la nivelul solului pentru buncăr să nu se rupă în momentul retragerii și extinderii. Prin intermediul mecanicii de pliere, lanțul transportorului cu role la nivelul solului pentru buncăr se reduce puțin în momentul retragerii, respectiv al extinderii buncărului și este puțin mai lung în pozițiile finale ale buncărului, complet retras, respectiv complet extins.

În cazul unei tensionări prea destinse a lanțurilor, lanțurile transportorului cu role la nivelul solului pentru buncăr se freacă și pot sări. Transportoarele cu role la nivelul solului pentru buncăr pot funcționa astfel înclinat.

7.15.3.2 Lanțuri de acționare buncăr dublu

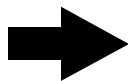
Ambele lanțuri de acționare ale sistemelor de acționare ale transportorului cu role la nivelul solului pentru buncăr element de buncăr mare și element de buncăr mic trebuie unse / gresate după fiecare 100 de ore de funcționare și verificate cu privire la tensiunea corectă a lanțurilor.



- (1) Șuruburi acoperire de protecție lanț de acționare față
- (2) Bloc de tensionare lanț de acționare față

Retensionarea lanțurilor de acționare ale transportoarelor cu role la nivelul solului pentru buncăr

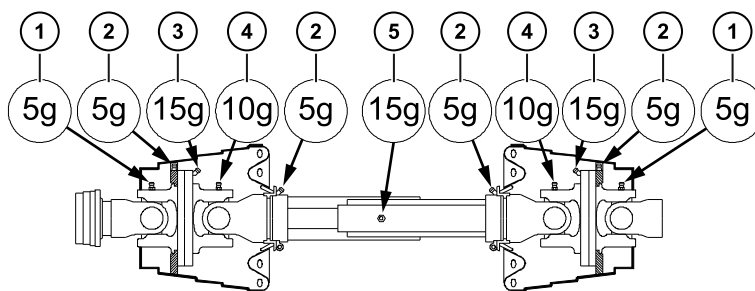
- Pliati buncărul în poziție de lucru, opriți motorul tractorului, asigurați tractorul împotriva repornirii și mașina împotriva deplasării de pe loc.
- Desfaceți șuruburile capacului de acoperire al lanțului de acționare față (1) și al lanțului de acționare spate și detașați capacele de protecție.
- Verificați tensiunea lanțurilor de acționare, retensionați lanțurile de acționare, la nevoie, și gresați lanțurile de acționare, la nevoie.
- Pentru retensionarea lanțurilor de acționare, slăbiți șurubul de fixare a blocului de tensionare din material plastic față (2) și spate. Deplasați blocul de tensionare, astfel încât lanțul de acționare să fie întins la loc. Strângeți din nou șurubul de fixare.
- Fixați pe ambele părți capacele de protecție și asigurați-le cu șuruburile.
- Efectuați o probă de funcționare a ambelor transportoare cu role la nivelul solului pentru buncăr.

7.16 Puncte de lubrifiere arbori cardanici**INDICAȚIE**

Facem referire la manualul de utilizare aferent al producătorului arborilor cardanici.

Înainte de punerea în funcțiune, fiecare utilizator trebuie să citească cu atenție manualul de utilizare al producătorului arborilor cardanici și să le respecte. Toate specificațiile cu privire la întreținere și îngrijire ale arborilor cardanici trebuie respectate.

Tip arbore cardanic „WWZ”:



Toate datele în grame

- (1) Niplu de lubrifiere articulație cardanică
- (2) Niplu de lubrifiere lagăr de protecție
- (3) Niplu de lubrifiere articulație cardanică cu articulație cu unghi mare
- (4) Niplu de lubrifiere articulație cardanică
- (5) Niplu de lubrifiere țevă profilată

Arborele cardanic de la mașina de recoltat cartofi este de tipul „WWZ”.

Niplurile de lubrifiere ale articulațiilor cardanice (1), articulațiile cardanice cu articulație cu unghi mare (3) și niplurile de lubrifiere ale articulațiilor cardanice (4) trebuie lubrificate la fiecare 8 ore de funcționare a mașinii de recoltat.

Niplul de lubrifiere al țevii profilate (5) și niplul de lubrifiere al lagărului de protecție (2) trebuie lubrificate la fiecare 40 de ore de funcționare a mașinii de recoltat.

7.17 Oprirea pentru o perioadă îndelungată de timp

În cazul în care mașina trebuie oprită pentru o perioadă mai mare de patru săptămâni, trebuie efectuate următoarele lucrări:

- Curățați mașina temeinic. Evitați să pulverizați direct spre lagăr și rolele portante.
- Curățați dispozitivul de preluare de jos și arborii, de ex. arborii de acționare, temeinic pe toate părțile cu curățitor cu presiune înaltă.

ATENȚIE



Atragem atenția exclusiv asupra faptului că nu se acceptă pretenții pentru servicii de garanție și nu se efectuează reparații pe baza culanței, în cazul în care daunele mașinii rezultă din cauza pământului solidificat.

- Evacuați apa rezultată din condens din recipientul cu aer comprimat.
- Lubrifiați toate locurile de lubrifiere de la mașină.
- Pulverizați ulei de protecție împotriva coroziunii pe toată mașina. Aveți grijă să nu pătrundă impurități sau unsoare în canalele de vacuum.
- Lubrifiați toate tijele pistoanelor și manșetele cilindrilor hidraulici.
- Staționați mașina într-un loc uscat și protejat împotriva influențelor meteorologice - dacă este posibil, într-o hală.
- Asigurați mașina cu sistemul electronic antifurt împotriva utilizării neautorizate.

7.18 Demontarea și eliminarea

În cazul în care, la terminarea duratei de viață, mașina nu este eliminată în mod corespunzător, se pot produce accidente și se poate dauna mediului înconjurător.

Pericol cauzat de:

- Ulei hidraulic
 - Lubrifianți/substanțe auxiliare
 - Medii/acumulatori de presiune aflate sub presiune
 - Energii remanente
 - Piese mobile
- Dispuneți demontarea și eliminarea mașinii numai de companii de reciclare competente, conform legilor, regulamentelor și normelor în vigoare.
 - Respectați prevederile de siguranță naționale cu privire la demontarea mașinilor.
 - Purtați echipamentul personal de protecție.
 - Când lucrați la instalația hidraulică sau la acumulatorii de presiune, instalația trebuie depresurizată complet în prealabil.

8 Defecțiunile și remedierea lor

Asupra defecțiunilor sau situațiilor periculoase se atrage atenția optic prin intermediul indicatoarelor de avertizare din terminalul tractorului sau acustic prin intermediul tonurilor de avertizare. Anumite funcții pot fi blocate în situații periculoase.

Defecțiunile, cauzele și remediile sunt descrise în terminalul tractorului, la capitolul 6.

8.1 Circuite de siguranță

Mașina oferă un grad de siguranță maxim posibil pentru operator și materiale. Deoarece mașina este dependentă de tractorul din față sa, în momentul părăsirii tractorului, opriți întotdeauna mașina și asigurați-o împotriva repornirii (scoateți cheia). În cazul în care nu poate fi efectuată nicio funcție din cabina tractorului sau comutatoarele sunt blocate, verificați mai întâi dacă comutatorul pentru oprire de urgență al tractorului sau comutatorul pentru oprire de urgență al standului de sortare manuală sunt apăstate.

În cazul în care defecțiunea din funcționare nu poate fi remediată, consultați secțiunile corespunzătoare din prezentul manual de utilizare cu privire la componentele afectate, respectiv care și-au pierdut funcția. Acolo găsiți indicații cu privire la circuitele de siguranță și cu privire la cauzele posibile pentru o defecțiune în funcționare.

AVERTISMENT



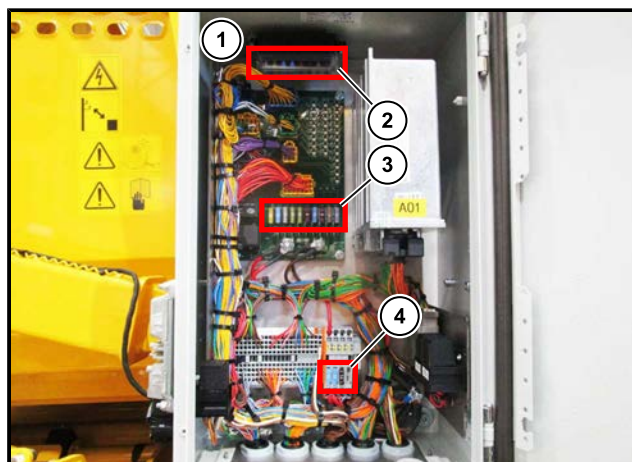
Pericol de răniri grave ale corpului sau de daune ale mașinii.

- Nu scoateți din funcțiune niciodată dispozitivele de siguranță, sistemele de blocare de siguranță sau circuitele de siguranță. Acest lucru poate avea ca urmare accidente grave.
- Nu efectuați niciodată un test de funcționare în cazul în care nu sunteți informat deloc sau complet cu privire la domeniul de aplicare a unui astfel de test.
- Asigurați-vă că la identificarea defecțiunilor, respectiv la remedierea defecțiunilor este prezentă și o a doua persoană competentă, care să fie familiarizată cu mașina și care să poată opri mașina imediat ce apare un pericol.
- În cazul în care există și cele mai mici îndoieli, apelați la personal de specialitate instruit sau contactați personalul de service ROPA.
- Nu efectuați reparații la mașină în cazul în care nu dispuneți de cunoștințele și experiența necesare.

În cazul în care puteți intra în contact cu producătorul sau reprezentantul dvs. de vânzări cu ajutorul dispozitivelor mobile sau al telefonului, este posibilă o diagnoză a erorilor prin intermediul meniului special de diagnoză din terminalul tractorului. Din motive de siguranță, anumite meniuri sunt blocate și nu pot fi accesate de utilizator. În cazul manipulării necorespunzătoare, persoanele pot fi rănite letal sau pot fi produse daune majore la mașină, care pot avea ca urmări reparații costisitoare.

8.2 Sistemul electric

8.2.1 Siguranțe fuzibile



- (1) Sistemul electric central
- (2) Siguranțe de rezervă
- (3) Siguranțe fuzibile placă de circuite imprimate
- (4) Siguranțe fuzibile cleme Wago

Siguranțele electrice se află în cutia sistemului electric central (1) de la suportul frontal al bucărilor. La mașină sunt utilizate cu precădere siguranțe plate uzuale din comerț (siguranțe fuzibile) și siguranțe electronice cu auto-resetare.

Imprimările de pe plăcile de circuite imprimate denumesc siguranțele. O privire de ansamblu totală a siguranțelor se află pe o etichetă autocolantă pe partea interioară a ușii dulapului de comandă.

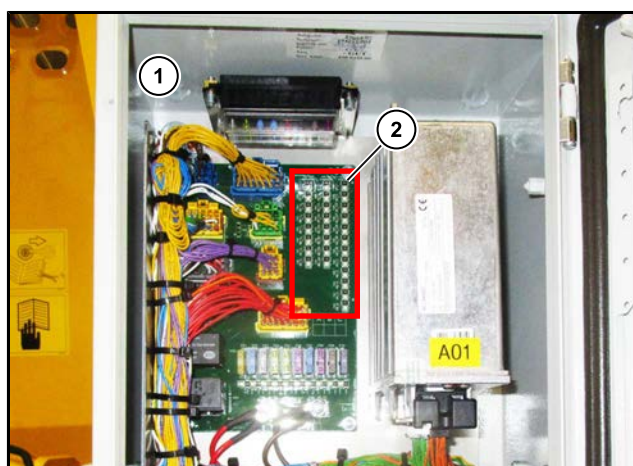
În cazul în care dioda luminescentă (LED) a unei siguranțe luminează, înseamnă că siguranța este defectă. Verificați circuitul electric și înlocuiți siguranța defectă printr-o siguranță nouă de aceeași dimensiune.

8.2.2 Lista siguranțelor (siguranțe fuzibile)

Sistem electric central intern

Nr.	Amperi	Funcția
F01	20	Cl. 30 computer ESR A (A01)
F02	15	Cl. 30 computer ESR A (A01)
F03	25	K02.A Releu radiator electric instalație hidraulică
F04	20	M559 Înălțime organ de dislocare circular 1 (opțional)
F05	20	M560 Înălțime organ de dislocare circular 2 (opțional)
F06	3	Terminal stare citire (opțional)
F07	15	LED far de lucru (opțional)
F08	3	K01.A Oprire de urgență deconectare mașină
F09	5	Alimentare senzori 12 V
F10	3	Cl. 30 procesor ESR A (A01)
F11	15	Cl. 30 modul I/O I (A34)
F12	15	Cl. 30 modul I/O II (A35) (opțional)
F13	7,5	Girofar (opțional)
F14	10	Iluminare acoperiș de protecție împotriva fenomenelor meteorogice (opțional)
Nr. art. ROPA 3550578RO		

8.2.3 Siguranțe electronice



- (1) Sistemul electric central
(2) Siguranțe electronice cu auto-resetare

Siguranțele Fr01 până la Fr28 sunt executate ca siguranțe electrice cu auto-resetare. În cazul în care dioda luminescentă (LED) a unei siguranțe electronice cu auto-resetare luminează, înseamnă că siguranța este suprasolicitată și alimentarea cu tensiune spre componenta conectată este întreruptă.

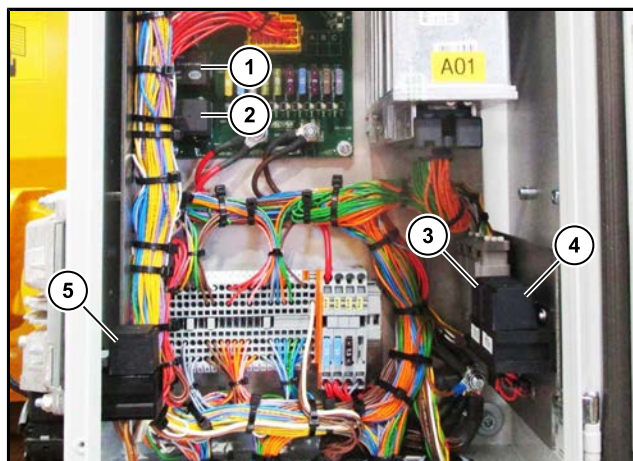
8.2.4 Lista siguranțelor electronice cu auto-resetare cu LED

Sistem electric central intern

Nr.	Amperi	Funcția	
Fr01	100 mA	B64 Adâncimea de recoltare	8,5 V
Fr02	100 mA	B35 Retragere / extindere buncăr	8,5 V
Fr03	100 mA	B570 Poziție bandă de umplere a buncărului	8,5 V
Fr04	100 mA	B578 Valoare nominală turație bandă de sortare	8,5 V
Fr05	100 mA	B94 Înălțime dispozitiv de preluare	8,5 V
Fr06	100 mA	B04 Poziție proțap	8,5 V
Fr07	100 mA	B05 Identificarea centrului rândului	8,5 V
Fr08	100 mA	B02 Ax unghi roată	8,5 V
Fr09	100 mA	B34 Înălțime buncăr	8,5 V
Fr10	100 mA	B573 Ax unghi pendulare	8,5 V
Fr11	100 mA	B561 Înclinare bandă cu degete 1/2	8,5 V
Fr12	100 mA	B15 Turație priză putere intrare angrenaj de distribuție al pompei	8,5 V
Fr13	100 mA	B521 Turație transportor de cernere cu lanț 1	8,5 V
Fr14	100 mA	B523 Tur. transp. lanț veget.	8,5 V
Fr15	100 mA	B522 Turație transportor de cernere cu lanț 2	8,5 V
Fr16	100 mA	B47 Viteză de deplasare	8,5 V
Fr17	100 mA	B531 Turația benzii de acoperire a dispozitivului de preluare a bradzei	8,5 V
Fr18	100 mA	nealocată	8,5 V
Fr19	100 mA	nealocată	8,5 V
Fr20	100 mA	nealocată	8,5 V
Fr21	100 mA	B584 Senzor de presiune retur	12 V
Fr22	100 mA	B154/B155 Senzor înclinare	12 V
Fr23	100 mA	B501 Senzor de presiune transportor de cernere cu lanț 1	12 V
Fr24	100 mA	B68 Senzor de presiune eliberarea presiunii asupra rândului	12 V
Fr25	100 mA	B08 Senzor de presiune reglarea presiunii asupra rândului	12 V
Fr26	100 mA	B502 Senzor de presiune bandă cu degete 1	12 V
Fr27	100 mA	B58 Senzor de presiune golire buncăr	12 V
Fr28	100 mA	B36 Ultrasunete bandă de umplere a buncărului	12 V

Nr. art. ROPA 3550734RO

8.3 Listă releuri



- (1) Releu K02.A
- (2) Releu K01.A
- (3) Releu K15 (opțional)
- (4) Releu K19 (opțional)
- (5) Releu K.03

Nr.	Denumire	Poziția în mașină	Observație	Cod art.
K01.A	Deconectare oprire de urgență releu placa de circuite imprimate A	Sistemul electric central pe placa de circuite imprimate a releului inferior	Releu de sarcină, putere 50 A, 12 V	320088200
K02.A	Releu acționare ventilator radiator ulei hidraulic	Sistemul electric central pe placa de circuite imprimate a releului superior	Releu, putere 40 A, 12 V	320033000
K03	Releu deconectare de siguranță masă sistem de direcție (începând cu anul de fabricație 2022)	Sistem electric central direcție de deplasare dreapta	Releu, putere 20 A, 12 V	320017600
K15	Releu far de lucru (opțional)	Sistem electric central direcție de deplasare stânga releu spate	Releu, putere 20 A, 12 V	320017600
K19	Releu girofar (opțional)	Sistem electric central direcție de deplasare stânga releu față	Releu, putere 20 A, 12 V	320017600

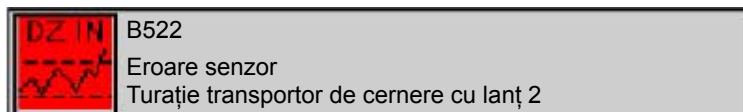
8.4 Coduri de culoare pentru cablajul electric

maro	Masă
roșu	Clema 30 (curent continuu)
roz	Clema 15 (curent de ardere simulat)
galben	8,5 Volți
violet	12 V (volți)
albastru	Cabluri de semnal digital (CONNECTAT/DECONNECTAT)
verde	Cabluri de semnal analog (valori variabile ale senzorului)
gri	toate becurile „E” și aparatele de avertizare „H” (avertizor)
alb	Electromotoare și cablaj intern, altele
portocaliu	Cabluri de comandă către toate supapele și magneții (toate „Y”)

Particularitate:

- cablu răsucit
- galben (răsucit) = I-CAN-high
- verde (răsucit) = I-CAN-low
- răsucite împreună = cablu de date I-CAN-BUS (ISOBUS)
- alb (răsucit) = F-CAN-high
- maro (răsucit) = F-CAN-low
- răsucite împreună = cablu de date F-CAN-BUS
- alb (răsucit) = MA-CAN-high
- maro (răsucit) = MA-CAN-low
- răsucite împreună = cablu de date MA-CAN-BUS

8.5 Căutarea defecțiunii cu terminalul tractorului



Defecțiunile în funcționare sunt afișate parțial pe terminalul tractorului prin intermediul simbolurilor de avertizare. În cazul în care există probleme electrice sau electronice, sunt indicate componentele afectate, denumindu-se componenta.

Exemplu:



- = Oprire de urgență tractor apăsată!
- = Oprire de urgență stand de sortare manuală apăsată!



- = Problemă de comunicare cu unitatea de comandă.



- = Semnal analog în interval nepermis.



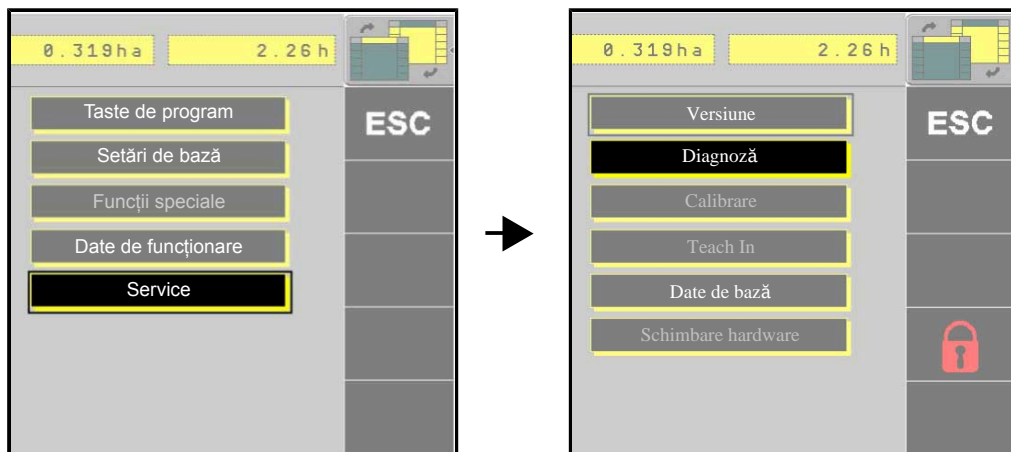
- = Rupere de cablu sau scurtcircuit constatăte.



- = Eroare memorie internă EEPROM.

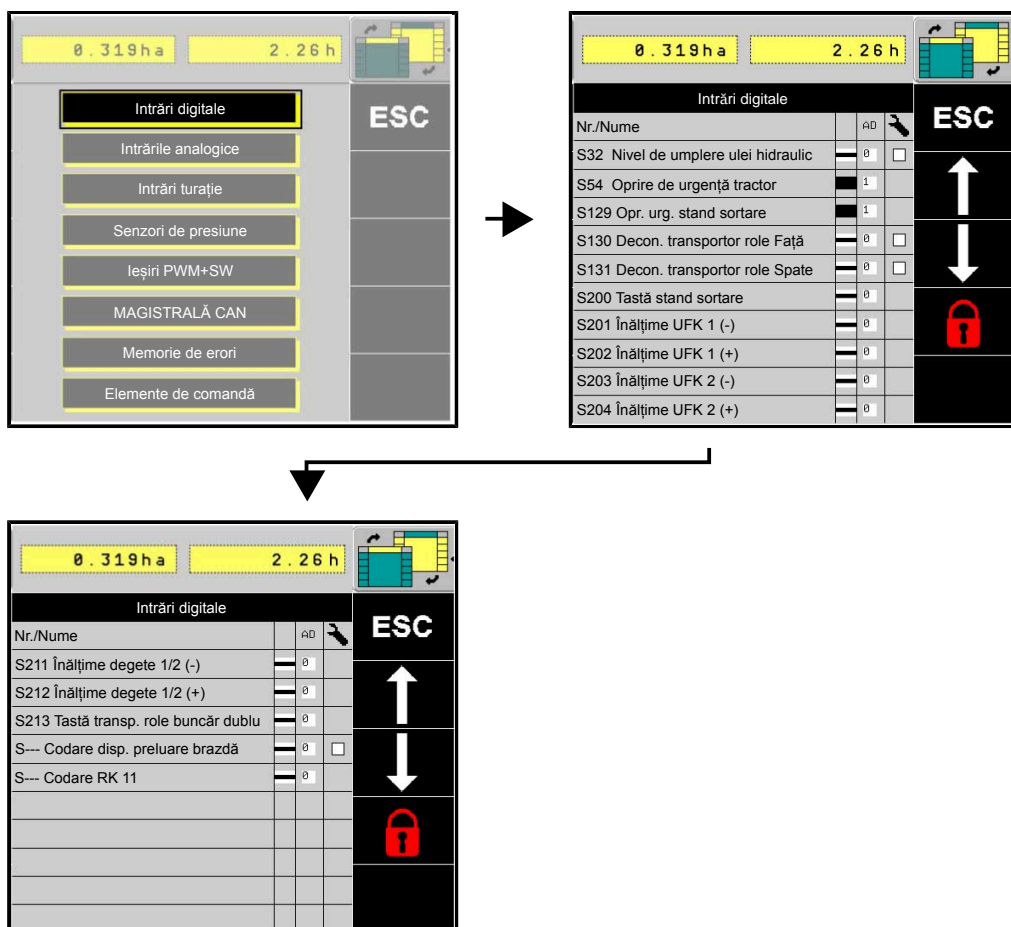
DIN	Componentă	Poziția în mașină	Observație	Cod art.
A01	Computer ESR A	în sistemul electric central	Computer A	320078100
A07	Terminal tractor	în tractor dreapta	opțional, standard sau tactil	320085000 sau 320086400
A10	Element de operare recoltare	în tractor dreapta	Funcții pentru recoltare	320085300
A12	Terminal stare citire	Stand de sortare manuală central	opțional, operare de pe standul de sortare manuală	320085100
A20	Element de operare Buncăr	în tractor stânga	Funcții pentru descărcarea buncărului	320085200
A34	Modul I/O	dreapta la dulapul electric central	întotdeauna montat	320082500
A35	Modul I/O	stânga la dulapul electric central	montat numai în cazul anumitor opțiuni suplimentare	320082500

8.5.1 Privire de ansamblu asupra meniurilor de diagnoză



În continuare, vă prezentăm imaginile meniurilor de diagnoză disponibile pe terminalul tractorului. Acestea facilitează diagnosticarea defecțiunilor efectuată de personalul de service, transmițând valorile sau simbolurile personalului de service după apelarea submeniului corespunzător de către personalul de service.

8.5.1.1 Intrări digitale



8.5.1.2 Intrări analogice

The navigation sequence for 'Intrări analogice' is as follows:

- Main Menu:** Shows '0.319 ha' and '2.26 h'. The 'Intrări analogice' option is highlighted.
- Input List:** A table of analog inputs with 'AD' values and checkboxes. A red lock icon is visible at the bottom.
- Input Details:** A table showing a subset of inputs (B155 to B578) with 'AD' values and checkboxes. A red lock icon is visible at the bottom.

Nr./Nume	AD	Check
B02 Ax	500	<input type="checkbox"/>
B04 Proșap	606	<input type="checkbox"/>
B05 Identificarea centrului rândului	462	<input type="checkbox"/>
B34 Înălțime buncăr	723	<input type="checkbox"/>
B35 Retrager/extindere buncăr	735	<input type="checkbox"/>
B36 Ultrasunete bandă umplere	593	<input type="checkbox"/>
B40 Temperatură ulei hidraulic	740	<input type="checkbox"/>
B64 Adâncimea de recoltare	386	<input type="checkbox"/>
B94 Structură față	698	<input type="checkbox"/>
B154 Reglare nivel	447	<input type="checkbox"/>

Nr./Nume	AD	Check
B155 Senzor înclinare longit.	520	<input type="checkbox"/>
B559 UFK 1	567	<input type="checkbox"/>
B560 UFK 2	616	<input type="checkbox"/>
B561 Înclinare degete 1/2	405	<input type="checkbox"/>
B570 Bandă umplere	191	<input type="checkbox"/>
B573 Unghi pendulare	495	<input type="checkbox"/>
B578 Bandă de sortare	566	<input type="checkbox"/>

8.5.1.3 Intrări turație

The navigation sequence for 'Intrări turație' is as follows:

- Main Menu:** Shows '0.319 ha' and '2.26 h'. The 'Intrări turație' option is highlighted.
- Input List:** A table of rotation inputs with '1/min' and 'IMP' values and checkboxes. A red lock icon is visible at the bottom.

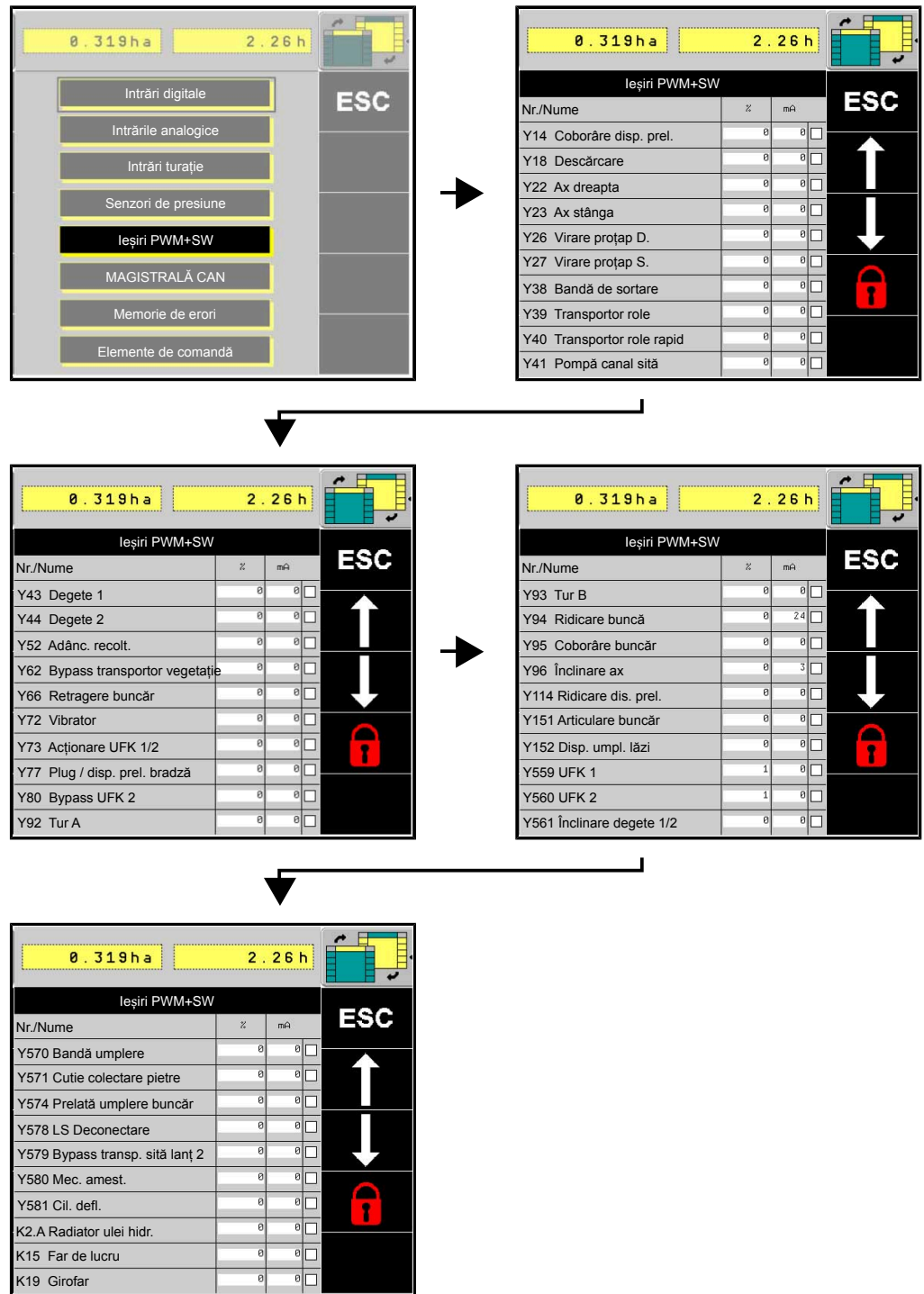
Nr./Nume	1/min	IMP	Check
B15 Tur. priză putere	0	0	<input type="checkbox"/>
B47 Viteză de deplasare	0	782	<input type="checkbox"/>
B521 Tur. transp. cern. lanț 1	0	770	<input type="checkbox"/>
B522 Tur. transp. cern. lanț 2	0	774	<input type="checkbox"/>
B523 Tur. transp. lanț veget.	0	770	<input type="checkbox"/>
B531 Turație disp. prel. brazdă	0	0	<input type="checkbox"/>

8.5.1.4 Senzori de presiune

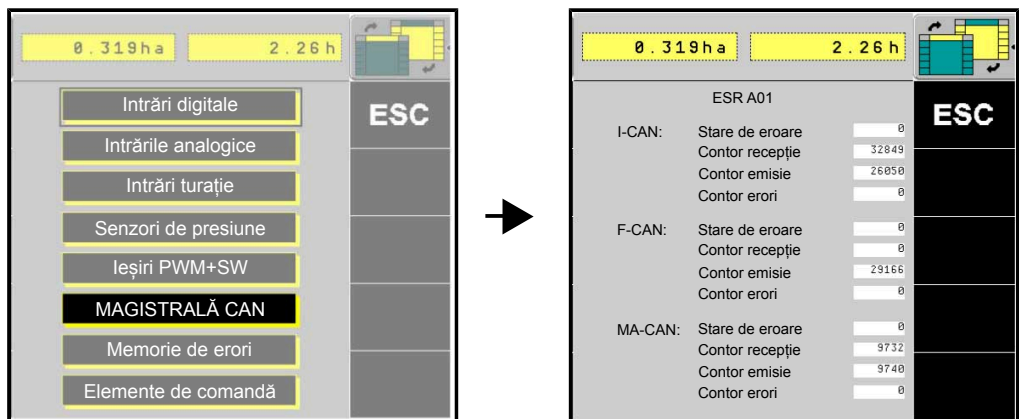
The image shows two screenshots of a tractor terminal interface. The left screenshot shows a menu with the 'Senzori de presiune' option highlighted. The right screenshot shows the detailed view of the pressure sensors, including a table with columns for sensor ID, name, AD, bar, and a status checkbox. A red padlock icon is visible in the bottom right corner of the right screenshot, indicating a locked function.

Senzori de presiune				
Nr./Nume	AD	bar		
B08 Regl. pres. rând DS	169	4	<input type="checkbox"/>	
B58 Golire buncăr DS	162	0	<input type="checkbox"/>	
B68 Eliberare presiune rând DS	293	81	<input type="checkbox"/>	
B501 Canal de cernere DS	162	0	<input type="checkbox"/>	
B502 Degete DS	161	0	<input type="checkbox"/>	
B584 Presiune retur DS	112	0	<input type="checkbox"/>	

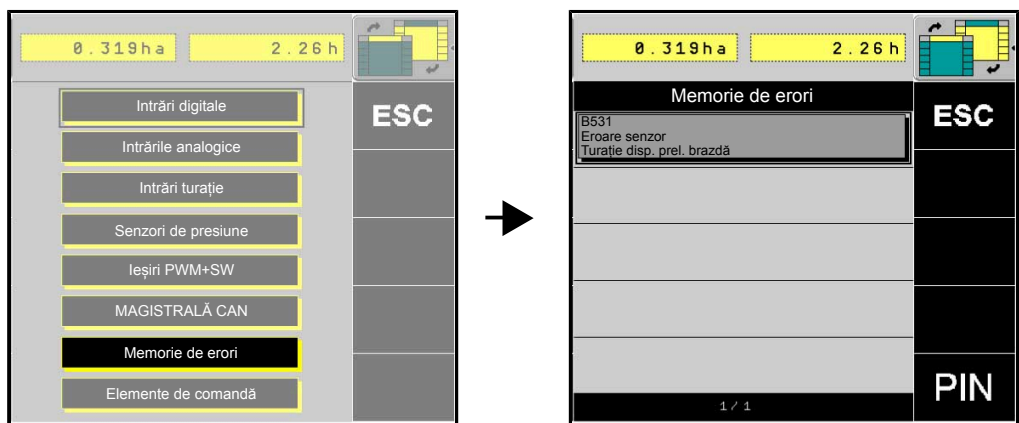
8.5.1.5 Ieșiri PWM + SW



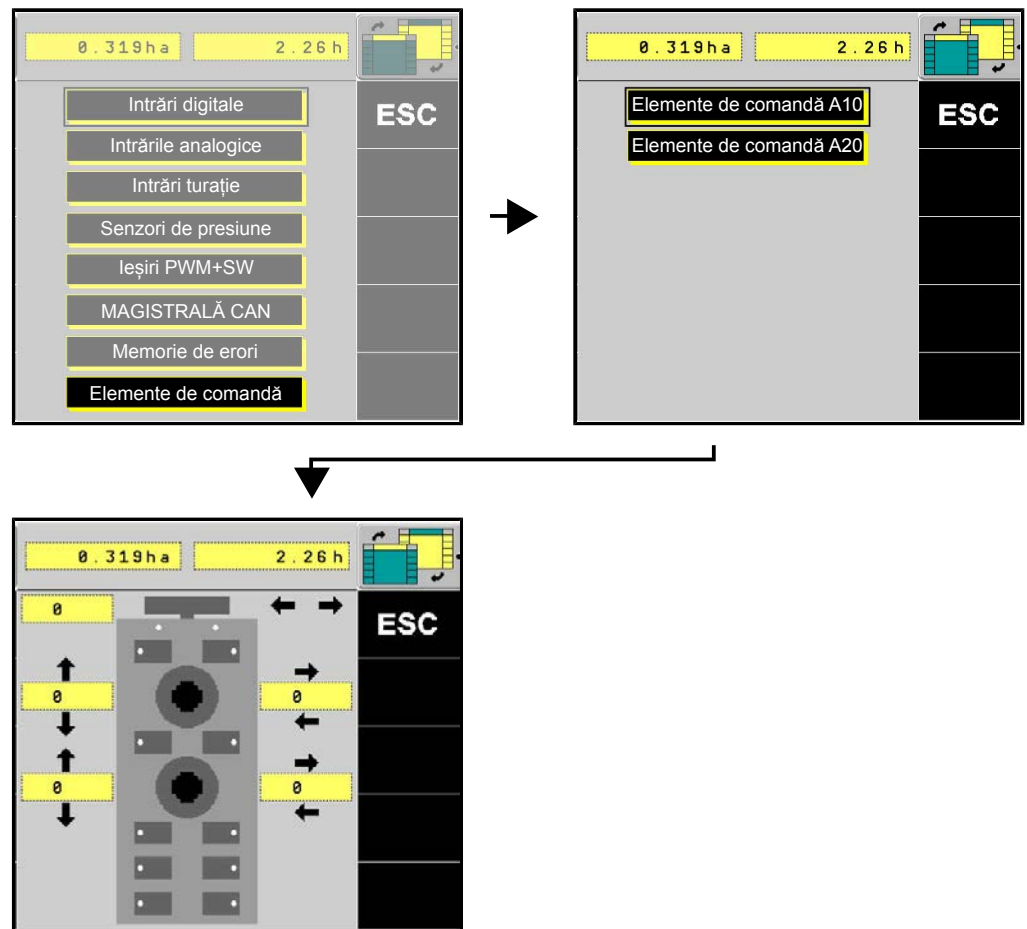
8.5.1.6 CAN-BUS



8.5.1.7 Memorie de erori



8.5.1.8 Elementele de comandă



8.6 Lucrări de sudură la mașină

În cazul lucrărilor de sudură efectuate la mașină, legătura ISOUS către tractor trebuie, în principiu, deconectată (scoateți conectorul ISOBUS.) Cablul de masă al transformatorului de sudură trebuie atașat cât mai aproape posibil de piesa care urmează să fie sudată.

ATENȚIE



Pericol de deteriorare a mașinii.

Lucrările de sudare efectuate la mașină trebuie efectuate numai de persoane care sunt calificate suficient pentru lucrările respective, în conformitate cu prescripțiile regionale. Lucrările de sudare la componentele portante sau la componentele care au funcții de siguranță trebuie efectuate numai în urma consultării cu ROPA, în măsura în care acest lucru este permis de prevederile respective în vigoare. Toate lucrările de sudare trebuie efectuate conform normelor și regulilor general recunoscute ale tehnicii. La sudarea în apropierea componentelor sau lichidelor inflamabile aveți în vedere faptul că există un pericol major de incendiu (combustibil, ulei, vaselină, anvelope etc.). Noi atragem atenția exclusiv asupra faptului că ROPA nu oferă garanție pentru daunele apărute la mașină, care rezultă din lucrări de sudare efectuate în mod necorespunzător.

8.7 Urcarea pe suport a utilajului

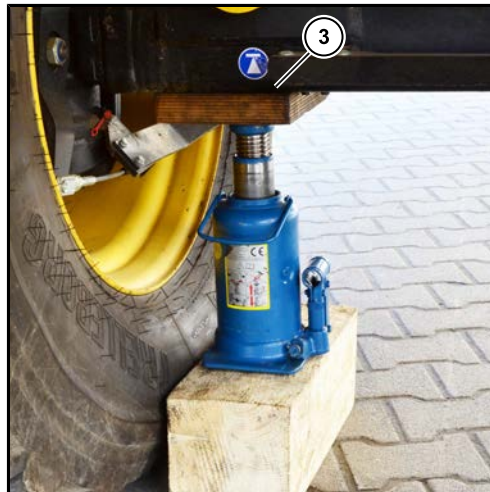
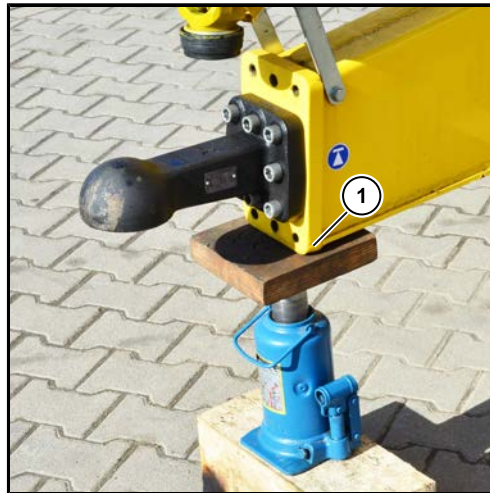
PERICOL



Pericol de răniri grave!

- Din motive de siguranță, utilajul trebuie așezat pe suport întotdeauna numai pe un loc al dispozitivelor de preluare a cricurilor marcate.
- Pentru așezarea pe suport a axei, utilajul trebuie să fie suspendat în cârligul de tracțiune al tractorului și asigurat. În niciun caz, nu este permisă oprirea utilajului pe piciorul de sprijin pentru așezarea pe suport a axei!

Vehiculul poate fi fixat cu un cric în punctele marcate.



- (1) Punct de fixare proțap
- (2) Punct de fixare ax stânga
- (3) Punct de fixare ax dreapta

ATENȚIE



Pericol de deteriorare a mașinii

La poziționarea cricului trebuie să se acorde atenție să nu fie deteriorate conductele hidraulice sau senzorii din zona axei.

- Pentru așezarea pe suport, opriți utilajul pe o suprafață plană și cu suficientă capacitate portantă.
- Asigurați utilajul prin acționarea frânei de imobilizare și cu cale de roată împotriva deplasării de pe loc, așezați ambele cale de roată pe partea axei care nu trebuie așezată pe suport, din față și din spate, sub roată.
- Utilizați un cric cu capacitate portantă suficientă pentru așezarea pe suport a utilajului.
- Pentru a așeza pe suport proșapul, amplasați cricul față dedesubtul proșapului **(1)**.
- Pentru a așeza pe suport partea stângă a axei, poziționați cricul pe partea interioară stângă a axei **(2)**.
- Pentru a așeza pe suport partea dreaptă a axei, poziționați cricul pe partea interioară dreaptă a axei **(3)**.
- Imediat ce utilajul este ridicat trebuie să îl asigurați împotriva prăbușirii cu ajutorul unor blocuri masive din lemn sau alte materiale asemănătoare, cu o capacitate portantă suficientă.

8.8 Eliberarea manuală a frânei

Lucrările efectuate la instalația de frână sunt periculoase și trebuie efectuate numai de persoane instruite pentru aceste lucrări și care sunt familiarizate cu lucrările la instalațiile de frână.

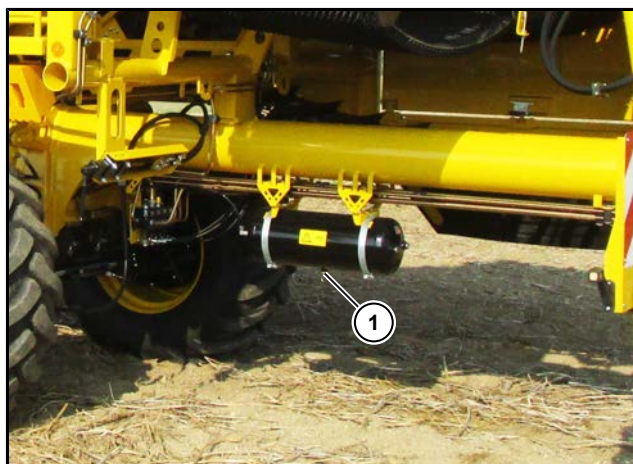
PERICOL



Pericol de moarte cauzat de mașina care se poate deplasa.

- Înainte de eliberarea frânei, mașina trebuie asigurată împotriva deplasării de pe loc cu ajutorul ambelor cale de roată.
- Lucrările efectuate la frânele utilajului trebuie efectuate numai de personal de specialitate instruit în mod corespunzător (de ex. mecanic auto, mecanic pentru utilaje agricole, serviciul responsabil cu efectuarea lucrărilor la frâne etc.) care să respecte prescripțiile de siguranță în vigoare.

8.8.1 Dezactivarea frânei pneumatice



(1) Supapă de evacuare / supapă de drenare

PERICOL



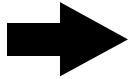
- Nu opriți niciodată utilajul fără să îl asigurați atunci când este eliberată frâna de imobilizare și recipientele de aer sunt goale.
 - Asigurați utilajul împotriva deplasării utilizând pene cu o mărime suficientă.
 - Amplasați în câmpul vizual al șoferului o plăcuță care să iasă în evidență cu prescripția: „Pericol! Mașina nu dispune de posibilitatea de frânare! Frânele sunt eliberate”.
 - Păstrați cheia de contact a tractorului în condiții de siguranță.
-
- Opriți motorul tractorului și asigurați-l împotriva pornirii accidentale.
 - Asigurați utilajul cu pana contra deplasării accidentale.
 - Deconectați conductele de frână cu aer comprimat de la tractor.
 - Eliminați aerul din rezervor prin supapa de evacuare / supapa de drenare (1) până când rezervorul este complet gol.
 - Verificați frâna de imobilizare dacă aceasta este complet eliberată.
 - Frâna este eliberată, mașina este complet nefrânată.
 - Mașina poate fi tractată până la următorul atelier de service sau într-un loc sigur de parcare, respectându-se regulamentele corespunzătoare de siguranță.

Imediat ce sunt finalizate lucrările de reparație, frâna trebuie activată din nou după cum urmează:

- Racordați conductele de frână cu aer comprimat la tractor.
- Porniți tractorul și așteptați până când presiunea de frânare de minim 5 bari este afișată la tractor.
- După finalizarea tuturor lucrărilor, trebuie efectuată o probă de frânare.

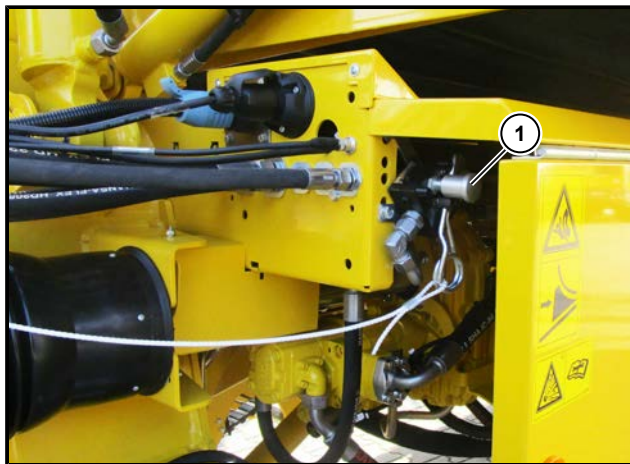
INDICAȚIE

Setarea de bază a frânei nu este influențată de procesul declanșării de urgență!



8.8.2

Dezactivarea frânei hidraulice



(1) Pompă manuală frână hidraulică

PERICOL



- Nu opriți niciodată utilajul fără să îl asigurați atunci când este eliberată frâna de imobilizare și conducta de frână hidraulică este depresurizată.
 - Asigurați utilajul împotriva deplasării utilizând pene cu o mărime suficientă.
 - Amplasați în câmpul vizual al șoferului o plăcuță care să iasă în evidență cu prescripția: „Pericol! Mașina nu dispune de posibilitatea de frânare! Frânele sunt eliberate”.
 - Păstrați cheia de contact a tractorului în condiții de siguranță.
-
- Opriți motorul tractorului și asigurați-l împotriva pornirii accidentale.
 - Asigurați utilajul cu pana contra deplasării accidentale.
 - Deconectați conducta de frână hidraulică de la tractor.
 - Dezaerați conducta de frână cu pompa manuală (1) până când frânele sunt complet eliberate.
 - Verificați frâna de imobilizare dacă aceasta este complet eliberată.
 - Frâna este eliberată, mașina este complet nefrânată.
 - Mașina poate fi tractată până la următorul atelier de service sau într-un loc sigur de parcare, respectându-se regulamentele corespunzătoare de siguranță.

Imediat ce sunt finalizate lucrările de reparație, frâna trebuie activată din nou după cum urmează:

- Racordați conducta de frână hidraulică la tractor.
- Porniți tractorul și așteptați până când instalația hidraulică a tractorului este pornită.
- După finalizarea tuturor lucrărilor, trebuie efectuată o probă de frânare.

INDICAȚIE

Setarea de bază a frânei nu este influențată de procesul declanșării de urgență!



8.9 Supape hidraulice

O mare parte a supapelor hidraulice sunt acționate electric. Problemele la supapele magnetice pot fi localizate prin intermediul cablurilor speciale de verificare. Aceste cabluri de verificare trebuie conectate la supapele magnetice numai de personal de specialitate calificat și instruit.

În cazul în care o supapă acționată electric nu funcționează, trebuie apelat fără excepție la un specialist. Nu încercați în niciun caz să remediați eventuale probleme de contact sau o eventuală întrerupere a cablului prin intervenirea la supapele electromagnetice în cauză. În timpul unor astfel de încercări, supapa se poate deschide brusc și poate provoca răni letale persoanei respective.

AVERTISMENT



Identificarea și remedierea defecțiunilor tuturor componentelor instalației hidraulice este exclusiv atribuția personalului de specialitate calificat. Atragem atenția în mod explicit asupra încercărilor de reparații sau testelor efectuate pe cont propriu la supapele hidraulice acționate electromagnetic. În timpul unor astfel de teste sau încercări de reparații, componentele instalației hidraulice pot fi puse brusc sub presiune, declanșând astfel mișcări nedorite ale mașinilor. Astfel, pot fi prinse și strivite persoane sau părți ale corpului.

Defecțiunile și remedierea lor

Privire de ansamblu asupra setărilor pe câmp

8.10 Privire de ansamblu asupra setărilor pe câmp

		Procedura			
Dificultate de recoltare / Problemă		1	2	3	4
Deteriorare mecanică		Aliniați ofsetul turației transportorului cu lanț pentru vegetație la transportorul de cernere cu lanț 2	Reduceți intensitatea vibratorului	Reduceți turația transportoarelor cu lanț pentru vegetație	Reduceți înălțimea cilindrilor deflector și a turației degetelor
Tuberculi secționari	tăiere netedă	Adaptați identificarea centrului rândului		Setarea lățimii plugului cu disc	
	tăiere ondulată	Măriți adâncimea de recoltare			
Pierdere tuberculilor mici		Reduceți înălțimea cilindrilor deflector	Reduceți înălțimea UFK	Reduceți divizarea transportorului de cernere cu lanț	Reduceți divizarea degetelor
Pierdere tuberculilor mari		Reglați racletele pentru vegetație mai rigide	Montați bara de rupere a vegetației	Identificați sursa de pierdere în fluxul recoltei	
Pierdere cartofilor prin banda de impurități		Reduceți înălțimea UFK 2	Reduceți înălțimea UFK 1	Măriți turația UFK 2	Măriți turația UFK 1
Bulgări / pietre în bunul recoltat		Reduceți adâncimea de recoltare	Măriți înălțimea cilindrilor deflector și UFK	Măriți turația benzilor cu degete cu cilindrul deflector	Reduceți turația UFK
Resturi de plante / vegetație în bunul recoltat		Unghi racletă pentru vegetație mai plat	Măriți înălțimea UFK	Măriți înălțimea cilindrilor deflector	Măriți turația benzilor cu degete
Suprasolicitarea sistemului de acționare al transportoarelor de cernere cu lanț		Măriți turația transportoarelor de cernere cu lanț	Măriți intensitatea vibratorului	Măriți ofsetul turației transportorului cu lanț pentru vegetație la transportorul de cernere cu lanț 2	Reduceți viteza de recoltat rădăcini
Suprasolicitarea sistemului de acționare al benzilor cu degete		Măriți turația transportoarelor de cernere cu lanț	Măriți intensitatea vibratorului	Măriți ofsetul turației transportorului cu lanț pentru vegetație la transportorul de cernere cu lanț 2	Măriți turația benzilor cu degete
Lipsă flux de pământ uniform în fața rolei de dislocare a rândului		Reduceți presiunea asupra rândului	Măriți adâncimea plugului cu disc		
Lipsă flux de pământ uniform deasupra brazei		Măriți presiunea asupra rândului	Măriți turația transportorului de cernere cu lanț 1		
Bun recoltat cu pământ aderent		Măriți turația transportoarelor de cernere cu lanț	Măriți ofsetul turației transportorului cu lanț pentru vegetație la transportorul de cernere cu lanț 2	Măriți turația benzilor cu degete	Reduceți turația UFK
Rolele bunului recoltat pe transportorul de cernere cu lanț 1		Reduceți turația transportorului de cernere cu lanț 1	Măriți viteza de recoltare	Măriți adâncimea de recoltare	

Dificultate de recoltare / Problemă		Procedura		Observație
		5	6	
Deteriorare mecanică		Măriți adâncimea de recoltare	Măriți viteza de recoltare	Încercări de recoltare menajantă Turația benzilor nu prea înaltă
Tuberculi secționați	tăiere netedă			Tubercunii nu cresc în centrul rândului sau cresc în lateral
	tăiere ondulată			
Pierderea tuberculilor mici				În cazul pierderii în fața benzilor cu degete reduceți divizarea transportorului de cernere cu lanț
Pierderea tuberculilor mari				
Pierderea cartofilor prin banda de impurități		Reduceți turația ultimelor degete		
Bulgări / pietre în bunul recoltat		În caz de umiditate și pământ lipicios, reduceți presiunea asupra rândului		Măriți înălțimea cilindrilor deflector și UFK numai până când nu mai apar pierderi Pentru a reduce presiunea asupra rândului, măriți eliberarea presiunii asupra rândului
Resturi de plante / vegetație în bunul recoltat		Reduceți turația UFK	Măriți turația ultimelor degete	
Suprasolicitarea sistemului de acționare al transportoarelor de cernere cu lanț		Reduceți adâncimea de recoltare		
Suprasolicitarea sistemului de acționare al benzilor cu degete		Reduceți viteza de recoltat rădăcini	Reduceți adâncimea de recoltare	
Lipsă flux de pământ uniform în fața rolei de dislocare a rândului				Pentru a reduce presiunea asupra rândului, măriți eliberarea presiunii asupra rândului Uzura se mărește puternic în cazul unui plug cu disc mai adânc
Lipsă flux de pământ uniform deasupra brazei				Eventual, utilizarea semnificativă a unui plug cu disc acționat hidraulic
Bun recoltat cu pământ aderent		Măriți intensitatea vibratorului		
Rolele bunului recoltat pe transportorul de cernere cu lanț 1				

8.11 Listă de verificare pentru optimizarea calității de recoltare / calității de depozitare

- Deteriorările tuberculilor în momentul așezării pot cauza răspândirea bolilor cauzate de bacterii, ciuperci și risc de răsărire slabă. Remedierea se poate obține prin încălzirea cartofilor de plantare la cel puțin 10°C și prin menținerea uscată a cartofilor. Simultan, siguranța de câștig prin sortarea corespunzătoare a bunului recoltat poate fi mărită.
- În timpul recoltării, câmpul trebuie să fie fără vegetație și temperatura tuberculilor nu trebuie să se afle sub 10°C. Sensibilitatea soiului trebuie să fie luată în considerare. Procedura de recoltare împărțită facilitează cartofi mai deschiși și rezistenți la deteriorare, cu capacități de depozitare mai îndelungată.
- Viteza de deplasare a mașinii de recoltat trebuie să fie mare atât cât permit dispozitivele de separare și cerințele cu privire la curățenia bunului recoltat.
- Vitezele de rotație ale organelor de cernere și de separare trebuie să fie pe cât posibil de joase. O rotire a cartofilor cu amestecurile de impurități trebuie să fie evitată în mare măsură.
- În niciun caz nu este permisă sărirea cartofilor pe transportoarele de cernere cu lanț. O utilizare precaută a dispozitivelor vibratoare este foarte importantă, pentru că, cu cât sunt utilizate mai mult, cu cât mai rigid este transportorul de cernere cu lanț, cu atât mai multe pietre sunt și cu atât mai imprecis poate fi reglat dispozitivul vibrator.
- În timpul recoltării trebuie verificate frecvent reglarea și existența tuturor dispozitivelor de protecție.
- Peste tot acolo unde cartofii sunt transportați individual sau în cantități mici, înălțimea de cădere nu trebuie să depășească 25 cm. În cazul unor înălțimi de cădere mai mari, cartofii cad pe materialele de căptușire sau pe cartofi.
- Fiecare sortare a cartofilor proaspăt recoltați și reci duce la deteriorări suplimentare și prejudiciază capacitatea de depozitare.
- Daunele exterioare sub forma pierderii cojii, a fisurărilor și afectărilor pulpei, precum și supraventilarea și curentul de aer necontrolat au ca efect o eliberare sporită a apei din tuberculi în depozit. Astfel rezultă puncte de presiune în depozit, care în timpul prelucrării pot cauza decolorări interioare. Încălzirea suficientă poate avea aici ca efect o reducere.
- În timpul prelucrării, numărul etapelor de cădere și înălțimea de cădere trebuie să se mențină pe cât posibil de reduse, toate locurile de impact trebuie să fie căptușite cu un material moale. O cădere a cartofilor pe cartofi este de preferat să aibă loc cât de repede posibil.

9 Liste/ Tabele/ Planuri/ Diagrame/ Certificate de întreținere

9.1 Lubrifianti și materiale consumabile

Componentă	Tip de lubrifiant	Cantitate în litri	Intervale
Instalație hidraulică	Ulei hidraulic HVLP 46 (conținut de zinc) ISO-VG 46 conform DIN51524 partea 3	Aprox. 70	anual
Angrenaj de distribuție al pompei	Ulei pentru angrenaje API GL 5, SAE 90	Aprox. 1,4	
Transmisie hidraulică a plugului cu disc		Aprox. 0,6	
Transmisie dispozitiv de preluare a brazdei		Aprox. 0,4	
Lanțuri de acționare a buncărului	Ulei pentru angrenaje sau vaselină		la fiecare 100 ore de funcționare
Lanțurile transportoarelor cu role la nivelul solului pentru buncăr	Ulei pentru lanțuri FDA directiva 21 CFR 178.3570		la nevoie, zilnic
Puncte de lubrifiere	Vaselină conform DIN 51825, clasa NLGI 2, tip: KP2K-20, la temperaturi exterioare mai joase KP2K-30		conform planului de lubrifiere

Esențiale pentru determinarea cantităților de umplere sunt șuruburile pentru controlul nivelului de ulei și geamurile de control!

Respectați standardele și aprobările din tabelul nostru de decodificare ([vezi Pagina 401](#)).

9.2 Tabel de întreținere

Lucrări de întreținere	înainte de începerea recoltării	zilnic	după primele 50 de ore de funcționare	Intervale de întreținere		anual
				La fiecare 50 de ore	la nevoie	
Angrenaj de distribuție al pompei						
Control vizual al PVG cu privire la condens	X	X				
Înlocuiți uleiul	X		X			X
Transmisie hidraulică a plugului cu disc stânga și dreapta						
Verificați nivelul de ulei	X	X				
Înlocuiți uleiul	X		X			X
Transmisia dispozitivului de preluare a brazdei						
Control vizual al carcasei transmisiei cu privire la condens	X	X				
Înlocuiți uleiul	X					X
Instalație hidraulică						
Curățați radiatorul de ulei hidraulic	X	X			X	
Verificați nivelul de ulei	X	X				
Schimbați uleiul hidraulic al instalației hidraulice proprii	X					X
Curățarea sitei de aspirație din interiorul rezervorului de ulei	la fiecare 2 ani					
Schimbați filtrul de retur	X		X		X	X
Schimbați elementul filtrului de presiune al instalației hidraulice a tractorului	X		X		X	X
Înlocuirea capacului de umplere al rezervorului de ulei hidraulic (filtru de circulare a aerului și de aerisire)	la fiecare 2 ani					
Structura caroseriei - Verificarea cu privire la daune și funcționare	X		X			X
Instalație pneumatică						
Drenați rezervorul de aer				X		
Transportor de cernere cu lanț 1						
Verificați starea roților de acționare		X				

Lucrări de întreținere	Înainte de începerea recoltării	zilnic	după primele 50 de ore de funcționare	Intervale de întreținere	la nevoie	anual
				La fiecare 50 de ore		
Verificați starea cilindrului cu aripioare din cauciuc		X				
Verificați starea rolor portante, a rolor de ghidare și a racletelor		X				
Verificați starea bușelor și a încuietoarelor				X		
Retensionați lanțul transportorului de cernere 1					X	
Transportor de cernere cu lanț 2						
Verificați starea rolor de acționare		X				
Verificați starea cilindrului cu aripioare din cauciuc		X				
Verificați starea rolor portante, a rolor de ghidare și a racletelor		X				
Retensionați lanțul transportorului de cernere 2					X	
Transportor cu lanț pentru vegetație						
Verificați starea rolor de acționare		X				
Verificați starea rolor portante, a rolor de ghidare și a racletelor		X				
Retensionați transportorul cu lanț pentru vegetație					X	
Bandă cu degete 1 cu valț deflector 1						
Verificați starea rolor de acționare		X				
Verificați starea rolor portante și a rolor de ghidare		X				
Verificați starea bușelor și a încuietoarelor				X		
Retensionați banda cu degete 1					X	
Banda cu degete 2 cu UFK și cilindru deflector 2						
Verificați starea rolor de acționare		X				
Verificați starea rolor portante și a rolor de ghidare		X				

Liste/ Tabele/ Planuri/ Diagrame/ Certificate de întreținere
Tabel de întreținere

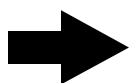
Lucrări de întreținere	înainte de începerea recoltării	zilnic	după primele 50 de ore de funcționare	Intervale de întreținere		anual
				La fiecare 50 de ore	la nevoie	
Verificați starea bușelor și a încuietoarelor				X		
Retensionați banda cu degete 2 și UFK					X	
Banda de sortare manuală, organul de sortare, banda de umplere a buncărului, banda de sortare, banda de retur pentru amestecurile de impurități și transportorul cu role pentru cutia de colectare						
Verificați starea rotelor de acționare		X				
Verificați starea rotelor portante și a rotelor de ghidare		X				
Verificați starea bușelor și a încuietoarelor				X		
Retensionați benzile					X	
Ungeți / gresați lanțul de acționare al organului de sortare	La fiecare 100 de ore					
Transportor cu role la nivelul solului pentru buncăr						
Verificați tensionarea lanțurilor transportorului cu role la nivelul solului, eventual retensionați	X			X		
Verificați tensionarea lanțurilor de acționare, eventual retensionați-le	La fiecare 100 de ore					
Ungeți / gresați lanțurile de acționare	La fiecare 100 de ore					
Verificați și ungeți / gresați lanțurile transportorului cu role la nivelul solului pentru buncăr		X			X	
Transportor cu role pentru buncăr, toate lanțurile / benzile, restul mașinii						
Îndepărtarea murdăriei și a depunerilor de pământ		X			X	
Lubrifierea punctelor de lubrifiere	conform planului de lubrifiere					
Strângerea ulterioară a prizoanelor roților 510 Nm	după primele 10, apoi după primele 50 și apoi la fiecare 50 de ore de funcționare					
Verificați presiunile aerului din anvelope	X			X		
Verificați și, dacă este necesar, reglați frânele						X

9.3 Plan de lubrifiere (lubrifiere cu presa de ungere)

Punctul de lubrifiere	Număr nipluri	la fiecare ore de funcționare
Arborii cardanici		
Tractor la mașină	consultați manualul anexat al producătorului arborilor cardanici și (vezi Pagina 366)	
Suport de lagăr arbore de acționare PVG	2	100
Proșap		
Inel de remorcare bilă (opțiune)	1	8
Inel de remorcare Cuna (opțiune)	1	8
Cilindru proșap	2	40
Bolț proșap	2	40
Axă		
Cilindru de înclinare (opțiune)	2	40
Fuzetă stânga / dreapta	10	40
Dispozitiv de preluare		
Braț de ridicare față / spate	4	1x pe an
Suport al rotelor de dislocare a rândului	2	1x pe an
Dispozitiv de preluare a brazdei cu arbore de recoltare și bandă de acoperire	2	40
Canalul de cernere / separarea vegetației		
Lagăr vibrator	2	100
Sistem de acționare vibrator	3	100
Arbore de acționare transportor de cernere cu lanț 1	1	100
Arbore de acționare transportor de cernere cu lanț 2	1	100
Arbore de acționare transportor cu lanț pentru vegetație	1	100
Arbore conducător transportor cu lanț pentru vegetație	2	100
Izolare		
Arbori de acționare benzi cu degete	2	100
Arbori de acționare organ de dislocare circular	2	100
Arbore de acționare banda de sortare manuală	1	100
Arbore de acționare banda de umplere a buncărului în cazul organului de sortare (opțiune)	1	100
Arbore de acționare bandă de sortare (buncăr dublu)	1	100
Arbore de acționare bandă de impurități	1	100
Arbore de acționare bandă de retur amestecuri de impurități (opțiune)	1	100
Cutie de colectare (opțiune)	1	100
Zdrobitor de cartofi (opțiune)	2	100
Cilindru cadru bandă de separare înălțime degete 1/2	2	40

Liste/ Tabele/ Planuri/ Diagrame/ Certificate de întreținere
Plan de lubrifiere (lubrifiere cu presa de ungere)

Punctul de lubrifiere	Număr nipluri	la fiecare ore de funcțio- nare
Buncăr		
Arbore de acționare transportor cu role la nivelul solului (buncăr standard)	2	100
Arbori de acționare transportor cu role la nivelul solului (buncăr dublu)	4	100
Cuplare buncăr	8	1x pe an
Cilindru ridicare buncăr	4	1x pe an
Cilindru retragere buncăr	4	1x pe an
Cilindru articulare buncăr (opțiune)	4	1x pe an

INDICAȚIE

După spălarea mașinii, trebuie lubrifiate inclusiv toate locurile de lubrifiere.

Vaselină ROPA Nr. art. 435006200

conform DIN 51825, clasă NLGI 2, tip: KP2K-20,
în cazul temperaturilor exterioare reduse KP2K-30.

Nu trebuie utilizată vaselină cu lubrifianți solizi. De asemenea, este permisă vaselina biodegradabilă.

9.4 Tabele de lubrifianți și decodificare

Versiune 20.02.2019	Uleiul hidraulic HVLP 46 (conținut de zinc) ISO-VG 46 conform DIN 51524 partea 3	Ulei cutie transmisie API GL 5, SAE 90	Vaselină conform DIN 51825, clasa 2 NLGI, tip: KP2K-20, în cazul temperaturi- rilor exterioare reduse KP2K-30	Ulei pentru lanț Directiva FDA 21 CFR 178.3570
Denumire ROPA Nr. art. LUX: Dimensiune recipient:	ROPA hydroFluid HVLP 46 435001210 = 20 l 435001230 = 208 l 435001240 = 1000 l	ROPA gearOil GL5 90 435002010 = 20 l 435002020 = 60 l 435002030 = 208 l	435006200 = 18 kg 435002300 = 25 kg	435015100 = 5 l
Denumirea producătorului				
Aral	Fără autorizare pentru produ- sul acestui producător! Fără uleiuri cu conținut de zinc.	Hyp SAE 85W-90;	Aralub HLP 2	
Agip/Eni	Agip ARNICA 46	Agip ROTRA MP	Agip GR-MU/EP	
Avia	AVIA FLUID HVI 46	AVIA HYPOID 90 EP	Avialith 2 EP	AVIAFOOD CHAIN E 150
BP	Energol SHF- HV 46	Energear Hypo90	Energear LS-EP2	
Castrol	Hyspin AWH-M 46	Axle EPX 85W-90	Spheerol EPL 2	
Fuchs	Renolin B 46 HVI	TITAN GEAR HYP SAE 90	RENOLIT MP	
LIQUI MOLY	Uleiul hidraulic HVLP 46	Ulei pentru transmisie Hypoid (GL 5) SAE 85W-90;	Vaselină pentru rulmenți KP2K-30	
Mobil	Univis N46	Mobilube HD-A 85W-90	Mobilux EP 2	
Shell	Tellus S2 M 46	Spirax S3 AD 80W-90	Gadus S2 V220 2	
Total	Equivis ZS 46	B 85W-90	Alvania EP 2	
Rhenus			r. grea Norlith MZP 2	

9.5 Cartușe filtru

Instalație hidraulică	ROPA Art. Nr.
Filtru retur în rezervorul de ulei	270071500
Element filtrant presiune înaltă instalație hidraulică a tractorului Inclusiv inel O 79*3, nr. art. ROPA 412045500	270043000
Capac pentru umplerea cu filtru integrat pentru circularea aerului și aerisire	270070000
Filtru de aspirație în rezervorul de ulei 1/2" AS 010-00	270000900
Filtru de aspirație în rezervorul de ulei 1 1/4" AS 060-01	270007600
Filtru de aspirație în rezervorul de ulei 1 1/2" AS 080-01	270054700

9.6 Tabelul cu momentele de strângere pentru șuruburi și piulițe (Nm)

Filet metric DIN 13				
Dimensiune	6.9	8.8	10.9	12.9
M4	2,4	3,0	4,4	5,1
M5	5,0	5,9	8,7	10
M6	8,5	10	15	18
M8	21	25	36	43
M10	41	49	72	84
M12	72	85	125	145
M14	115	135	200	235
M16	180	210	310	365
M18	245	300	430	500
M20	345	425	610	710
M22	465	580	820	960
M24	600	730	1050	1220
M27	890	1100	1550	1800
M30	1200	1450	2100	2450

Filet fin metric DIN 13				
Dimensiune	6.9	8.8	10.9	12.9
M8x1	23	27	39	46
M10x1	43	52	76	90
M12x1,5	76	89	130	155
M14x1,5	125	145	215	255
M16x1,5	190	225	330	390
M18x1,5	275	340	485	570
M20x1,5	385	475	680	790
M22x1,5	520	630	900	1050

Cuplu de strângere Piuliță de roată

Roți	510 Nm
------	--------

9.7 Certificate de întreținere

9.7.1 Certificat de întreținere pentru schimbul de ulei + înlocuirea filtrelor

	Data:	Data:	Data:	Data:	Data:
	Ore de func.	Ore de func.	Ore de func.	Ore de func.	Ore de func.
	ok	ok	ok	ok	ok
Angrenaj de distribuție al pompei					
Ulei cutie transmisie					
Transmisie hidraulică a plugului cu disc					
Ulei cutie transmisie					
Transmisie dispozitiv de preluare a brazdei					
Ulei cutie transmisie					
Ulei hidraulic					
Ulei hidraulic					
Elementul filtrului de presiune al instalației hidraulice a tractorului					
Elementul filtrului de retur					
Curățarea sitei de aspirație din interiorul rezervorului de ulei					

9.7.2 Confirmarea întreținerii

1. Serviciul de asistență a clienților ROPA

Întreținere realizată după: _____ funcționare

Valoare de referință-50 de ore de funcționare

Întreținere realizată la data: _____

Data

Întreținere realizată de: _____

Semnătură/Ștampilă

Este permisă realizarea întreținerii numai de personalul de service ROPA.

9.7.3 **Update-urile software-ului**

Versiune	Data	Nume

9.8 Confirmarea instruirii șoferului

Doamna/Dom-
nul

năs-
cută/năs-
cut

.....
Numele de familie și prenumele

A fost instruit

.....
în vederea manipulării în condiții de siguranță a
mașinii

.....
în vederea efectuării lucrărilor de întreținere la
mașină

de către

.....
Numele de familie și prenumele

Dispune de cunoștințele
necesare pentru

manipularea în condiții de siguranță a mașinii

întreținerea mașinii

dovedite prin prezentarea următoarelor documente:

.....
Certificat/Adeverință

din (data):

.....
Certificat/Adeverință

din (data):

Ea/El a fost instruită/instruit de (Numele

la data de (Data)

de familie și prenumele)

.....
cu privire la obligațiile principale pentru conducerea mașinii în condiții de siguranță în trafic, prin urmare cu
privire la regulamentele asociate. Capitolul Circulația pe drumurile publice din manualul de utilizare a mași-
nii, prevederile de siguranță în vigoare și regulamentele speciale ale autorităților de reglementare a traficului
rutier în a căror zonă de competență se circulă cu mașina.

Prin prezenta, confirm faptul că am urmat în totalitate procedura de instruire
menționată mai sus:

.....
Semnătura

Prin prezenta, confirm faptul că am primit și înțeles în totalitate procedura de
instruire menționată mai sus:

.....
Semnătura șoferului

Am primit, citit și înțeles manualul de utilizare:

.....
Locul și data:

.....
Semnătura proprietarului utilajului

.....
Semnătura șoferului

9.9 Informarea privind siguranța

Deși toate mașinile ROPA sunt construite și fabricate regulamentar din punct de vedere al siguranței, la orice mașină completă de recoltat cartofi există anumite zone de pericol, în interiorul cărora nu este permisă staționarea niciunei persoane în timpul funcționării mașinii. Șoferul a primit instrucțiuni clare asupra faptului că trebuie să oprească exploatarea mașinii, imediat ce în zonele periculoase pătrund persoane.

AVERTISMENT

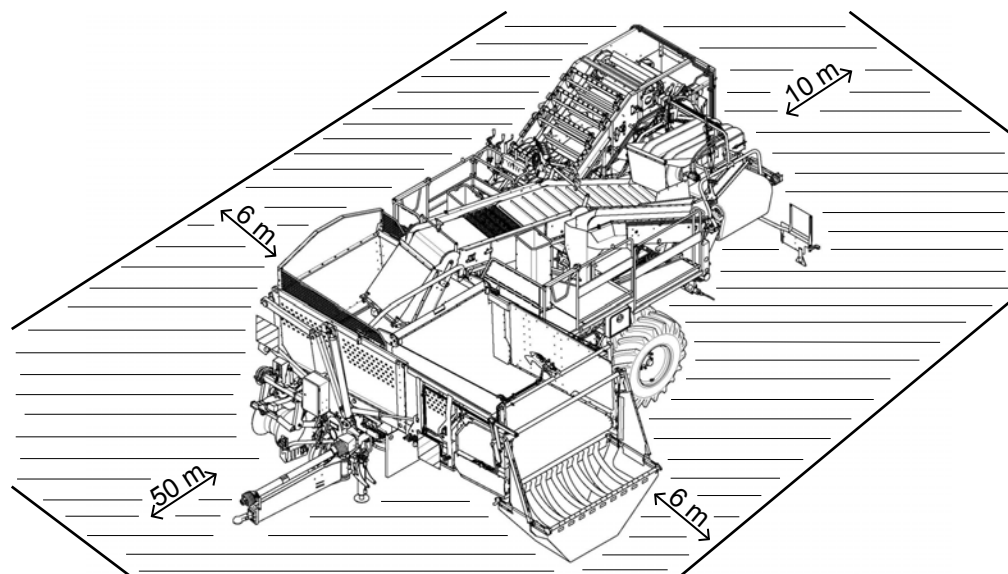


În cazul în care în zonele din jurul mașinii ROPA **Keiler 1**, care sunt marcate în următoarea schiță ca fiind periculoase, pătrund persoane în timpul în care mașina recoltează, există pericolul de rănire corporală gravă pentru aceste persoane, inclusiv pericol de moarte. În următoarea schiță sunt reprezentate grafic, hașurate, zonele periculoase.

- Respectați întotdeauna instrucțiunile coordonatorului firmei externe.
- Nu pătrundeți niciodată în zonele de pericol!
- În cazul în care intrați din greșeală într-o zonă periculoasă, părăsiți-o imediat, însă fără să alergați.
- Țineți la distanță persoanele minore și persoanele în vârstă de mașina în funcțiune.

În anumite cazuri, următoarele zone sunt considerate zone de pericol:

- O distanță de **6 metri** în partea stângă și dreaptă, începând de la marginea exterioară a mașinii.
- **10 metri** la partea din spate a mașinii, începând de la marginea din spate a mașinii.
- Față **50 metri** de la marginea frontală a tractorului.



Vă rugăm să aveți în vedere întotdeauna faptul că în timpul recoltării, nicio persoană nu trebuie să se afle în fața mașinii în funcțiune.

Declarație

Eu, (Numele de familie și prenumele) _____

am fost informat de proprietarul mașinii complete de recoltat cartofi cu privire la zonele periculoase și aspectelor de siguranță din timpul recoltării. Am primit și înțeles în totalitate această informație. Mă oblig să nu pătrund în zonele periculoase cât timp mașina funcționează în regimul de recoltat rădăcini. Am fost informat asupra faptului că trebuie să părăsesc imediat zonele de pericol atunci când mi se cere de șoferul mașinii, direct, sau prin intermediul claxonului.

Data/Semnătura

Vă rugăm să realizați fotocopii ale formularului înainte de completare!

9.10 ROPA Confirmarea predării

ROPA Fahrzeug- und Maschinenbau GmbH, Sittelsdorf 24, D-84097 Herrngiersdorf

Adresă reprezentanță:

Număr TVA:

Tip:

Nr. dispozitiv auxiliar:

Tip:

Nr. dispozitiv auxiliar:

Tip:

Nr. dispozitiv auxiliar:

Tip:

Nr. dispozitiv auxiliar:

Tip:

Adresă client

Deținător:

E-mail:

Număr telefon:

Mobil:

Data predării:

Nu au fost constatate defecțiuni în momentul efectuării verificării. Mi s-a explicat procedura de utilizare și întreținere în condiții de siguranță. Am fost informat despre capitolul Siguranță din manualul de utilizare. Odată cu predarea mașinii, mi s-a înmânat:

Număr document:

(nr. art. manual de utilizare)

Denumire:

(titlul manualului de utilizare)

Software:

(versiune)



Data/Semnătura clientului sau a reprezentantului acestuia

Reprezentanță sau responsabil cu livrarea mașinii:

Mașina a fost predată clientului în stare ireproșabilă. Predarea a fost efectuată în mod corespunzător.



Data/Semnătura Filială sau responsabil cu livrarea mașinii:

Consimțământ voluntar privind legea pentru protejarea datelor:

Prin prezenta, sunt de acord ca datele menționate mai sus, precum și alte informații personale, care au fost făcute publice (în scris, telefonic sau prin e-mail, respectiv prin utilizarea paginii de internet) în cadrul relațiilor de afaceri, în scopul consilierii clienților, efectuării sondajelor destinate clienților și datele de client personale, precum și în alte scopuri de consiliere și informare (scris, telefonic sau e-mail) cu privire la produse și servicii ale reprezentanței ROPA și/sau companiei ROPA să fie înregistrate de ROPA, resp. transmise la ROPA, precum și salvate, prelucrate și utilizate. Neacordarea consimțământului nu are nicio influență asupra predării obiectului cumpărării sau serviciilor. În cazul în care doriți, puteți să anulați parțial consimțământul. Consimțământul dvs. poate fi retras în orice moment, în scris, la reprezentanța ROPA sau compania ROPA.



Data/Semnătura clientului sau a reprezentantului acestuia

9.11 Proces-verbal prima utilizare ROPA

ROPA Fahrzeug- und Maschinenbau GmbH, Sittelsdorf 24, D-84097 Herrngiersdorf

Partener ROPA:

Client / loc de utilizare:

Nr. de serie șasiu:

Ore de funcționare :

Tipul mașinii:

Ore de recoltare/încărcare:

Versiune software:

Suprafață de recoltare:

Data primei utilizări:

Protocol:

Eventuale reclamații ale clientului:

Clientului i-au fost explicate procedura de utilizare și întreținere în condiții de siguranță.

Clientul a fost informat despre capitolul Siguranță din manualul de utilizare.

Data

Semnătura mecanicului

Semnătură client

10 Index

A

Adâncimea de recoltare.....	173
Adaptarea arborelui cardanic.....	88
Adaptarea inelului de remorcare.....	83
Adaptarea instalației hidraulice.....	88
Angrenaj de distribuție al pompei.....	299, 312
Angrenaj dispozitiv de preluare a brazdei.....	330
Asigurarea dispozitivului de preluare.....	165
Autocolante de siguranță atașate la mașină.....	29

B

Banda cu degete 1.....	229, 344
Banda cu degete 2.....	240, 347
bandă cu degete 1/2.....	253, 349
Bandă de impurități.....	267, 352
Bandă de retur amestecuri de impurități.....	353
Bandă de sortare.....	263, 351
Bandă de sortare în caz de buncăr dublu.....	354
Bandă de umplere a buncărului.....	278
Bandă de umplere a buncărului și bandă de sortare buncăr dublu.....	286
Bare de rupere.....	228
Brăzdare.....	171, 325
Buncăr.....	273, 359
Buncăr dublu.....	283

C

Cabluri electrice aeriene.....	95
Cale de roată.....	82
CAN-BUS.....	382
Căutarea defecțiunii cu terminalul tractorului.....	377
Certificate de întreținere.....	404
Cilindru cu aripioare din cauciuc.....	220, 338
Cilindru de curățare transportor de cernere cu lanț 1.....	201
Cilindru deflector 1.....	234, 346
Cilindru deflector 2.....	245, 349
Circuite de siguranță.....	371
Compensare pantă.....	158
Completați cu ulei hidraulic.....	316
Concept de operare prin intermediul ISOBUS.....	97
Confirmarea predării.....	409
Cuplarea mașinii.....	143
Cutie de colectare.....	270, 355

D

Date tehnice.....	45
Declarația de conformitate.....	18
Decuplarea mașinii.....	146
Defecțiunile și remedierea lor.....	368
Demontarea.....	367
Deplasarea rutieră.....	147
Dezactivarea frânei hidraulice.....	388
Dezactivarea frânei pneumatice.....	387

Diracția în modul de funcționare „Stradă”.....	153
Diracția în modul de funcționare „Teren agricol”.....	153
Dispozitiv big-bag.....	294
Dispozitiv de preluare a brazdei.....	328
Dispozitiv de preluare a brazdei cu arbore de recoltat și bandă de acoperire.....	187
Dispozitiv de preluare a brazdei cu brăzdare.....	190
Dispozitiv de preluare a rândului.....	166, 324
Dispozitiv de umplere a lăzilor.....	293
Dispozitiv de umplere a lăzilor buncăr dublu.....	297
Documentație extinsă.....	19

E

Echipamente de protecție.....	40
Echipament individual de protecție.....	39
Element de operare Buncăr.....	70
Element de operare deasupra benzii de sortare manuală.....	73
Element de operare Recoltare.....	68
Elemente de operare stand de sortare manuală dreapta.....	74
Elemente de operare stand de sortare manuală stânga.....	75
Elementele de comandă.....	383
Elementele de operare ale mașinii.....	73
Eliberarea presiunii asupra rândului.....	192

F

Frâna de imobilizare.....	152
Frână de parcare.....	387
Frână de serviciu hidraulică.....	151
Frână de serviciu pneumatică.....	149

G

Golirea buncărului.....	291
Golirea buncărului dublu.....	296

I

Identificarea centrului rândului.....	168
leșiri PWM + SW.....	381
Indicatoare de stare ale modurilor automate.....	135
Informarea privind siguranța.....	407
Instalația de aer comprimat.....	303
Instalația de frânare.....	149
Instalație hidraulică.....	300, 313
Instalație pneumatică.....	323
instruirii șoferului.....	406
Intrări analogice.....	379
Intrări digitale.....	378
Intrări turajie.....	379

Î

Încuietori.....	358
-----------------	-----

Întreținere și îngrijire..... 309

L

Limite de avertizare..... 133
 Lista filtrelor..... 402
 Listă releuri..... 375
 Lucrări de sudură la mașină..... 384

M

măsurile de prim ajutor..... 33
 Mecanism de amestecare..... 205, 335
 Mecanism de rulare..... 158
 Memorie de erori..... 382
 Meniu Benzi manual..... 118
 Meniu Canal de cernere..... 110
 Meniu de diagnoză..... 378
 Meniu Masa de sortare..... 117
 Meniu Mod de funcționare teren agricol..... 103
 Meniu Mod de pliere..... 104
 Meniu Preluare..... 106
 Meniu principal..... 119
 Meniu Separare..... 114
 Mod automat transportoare de cernere cu lanț... 215
 Modificări și conversii..... 39
 Monitorizarea tensiunii..... 307

N

Număr de înmatriculare..... 90

O

Obligațiile beneficiarului..... 23
 Observații preliminare..... 13
 Opre..... 308
 Oprea pentru o perioadă îndelungată de timp.. 367
 Organ de dislocare circular (U FK)..... 246, 350

P

Parasolar / plafon de protecție împotriva intemperii-
 lor..... 161
 Partea pliabilă a buncărului..... 274
 Pericole cauzate de influențele electromagnetice. 34
 Pericole cauzate de influențele mecanice..... 34
 Pericole cauzate de instalația pneumatică..... 37
 Pericole cauzate de materialele consumabile..... 36
 Pericole cauzate de mediile/suprafețele fierbinți... 37
 Pericolele cauzate de instalația hidraulică..... 37
 Pericolele cauzate de sistemul electric..... 35
 Pericolele remanente..... 34
 Pericole prin zgomot..... 36
 Personalul de operare și întreținere..... 33
 Picior de sprijin..... 142
 Piesă articulată buncăr..... 292
 Piese de schimb..... 13

pieselor..... 34
 Plan de lubrifiere..... 399
 Plăcuța de identificare și datele importante..... 15
 Plug cu disc..... 181, 326
 Plug cu disc hidraulic..... 327
 Pozarea instalației electrice la tractor..... 91
 Prelata buncărului dublu mare..... 298
 Presiunea aerului din anvelope..... 47
 Prevederi de siguranță la operarea mașinii..... 93
 Prezentare generală..... 48
 Prima punere în funcțiune..... 82
 Privire de ansamblu asupra setărilor pe câmp... 390
 Proces-verbal prima utilizare..... 411
 Producător..... 13
 Proțap de recoltare..... 195
 Puncte de lubrifiere arbori cardanici..... 366

R

Racletă pentru vegetație..... 226, 343
 Recipient de aer comprimat..... 303
 Recoltare..... 162
 Reglarea distanței între rânduri..... 187
 Reglarea limitelor de avertizare..... 131
 Reglarea presiunii asupra rândului..... 177
 Reglare sincronă benzi cu degete..... 258
 Reglare sincronă transportoare de cernere cu
 lanț..... 212
 Resetarea prelatei buncărului..... 295
 Retur amestecuri de impurități..... 269
 Rezervor de sortare..... 269
 Rezervor de ulei hidraulic..... 315
 Ridicarea / coborârea buncărului..... 276
 Rolă de dislocare a rândului..... 167, 324
 Rolă de îndepărtare a vegetației..... 186, 328

S

Scară de urcare..... 33
 Schimbarea elementului filtrului de presiune..... 320
 Schimbarea elementului filtrului de retur..... 318
 Schiță de transport..... 51
 Scurgerile..... 39
 Semnele de siguranță..... 25
 Senzor cu ultrasunete..... 359
 Senzori de presiune..... 380
 Set de livrare..... 58
 Siguranța și protecția sănătății..... 32
 Siguranță..... 20
 Siguranțe electronice..... 373
 Siguranțe fuzibile..... 372
 Simbolurile și indicațiile generale..... 24
 Sistem de direcție al axei..... 156
 Sistem de direcție al proțapului..... 154
 Sistem electronic antifurt..... 42
 Sistemul electric..... 307, 372
 Sistem video..... 304
 Stabilitatea în cazul mașinii de recoltat ghidate în

lateral.....	38
Supape hidraulice.....	389

T

Tabele de lubrifianți și decodificare.....	401
Tabelul cu momentele de strângere pentru șuruburi și piulițe.....	403
Task-Controller basic (opțiune).....	98
Tasta ESC.....	119
Tastă de resetare.....	119
Telefon departamentul pentru piese.....	13
Telefon serviciu de asistență tehnică a clienților...	13
Terminal mașină.....	136
Terminal tractor.....	67, 97
Transportor cu lanț pentru vegetație.....	221, 339
Transportor cu role la nivelul solului pentru buncăr.....	277, 360
Transportor cu role la nivelul solului pentru buncăr dublu.....	284
Transportor de cernere cu lanț 1.....	197, 331
Transportor de cernere cu lanț 2.....	208, 335
Transportul cu trailerul.....	52
Transportul maritim.....	52

U

Umplerea buncărului.....	280
Umplerea buncărului dublu.....	288
Update-urile software-ului.....	405
Urcarea pe suport a utilajului.....	384
Urcare dreapta.....	64
Urcare stânga.....	62
Utilizarea conform destinației.....	26
Utilizare eronată predictibilă.....	26

V

Varianta dispozitiv de preluare pentru morcovi...	191
Vibrator.....	202, 334

Z

Zdrobitor de cartofi.....	271, 356
Zona periculoasă.....	27
Zone de afișare terminal mașină.....	137
Zone de afișare terminal tractor.....	99

